

SPB 15/36 Bp



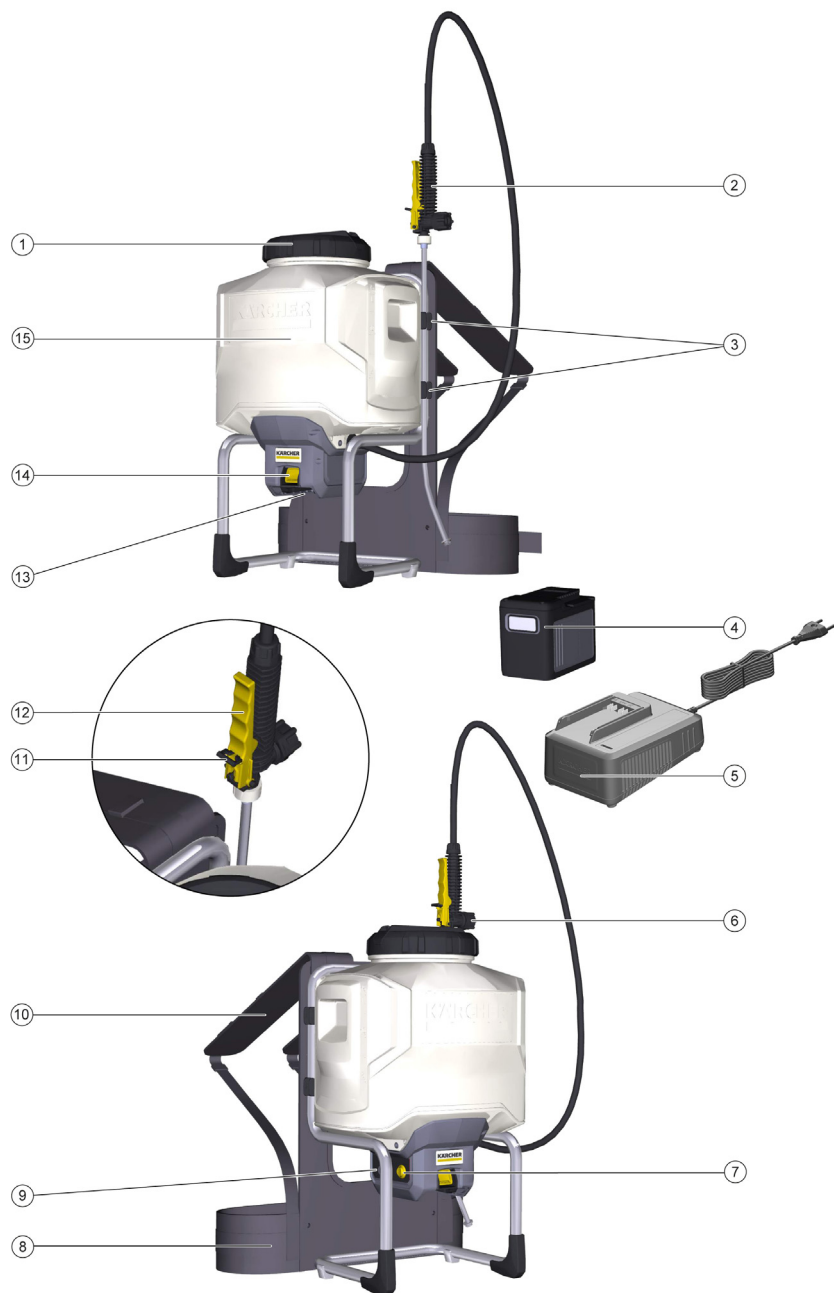
Deutsch	6
English	14
Français	21
Italiano	29
Español	37
Português	45
Nederlands	53
Türkçe	61
Svenska	68
Suomi	75
Norsk	82
Dansk	89
Eesti	97
Latviešu	104
Lietuviškai	111
Polski	119
Magyar	127
Čeština	135
Slovenčina	143
Slovenščina	150
Românește	158
Hrvatski	166
Srpski	173
Ελληνικά	180
Русский	189
Українська	198
Қазақша	206
Български	215
日本語	224
العربية	236

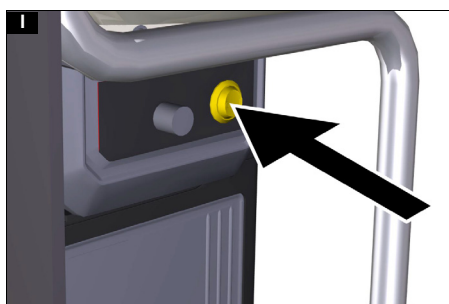
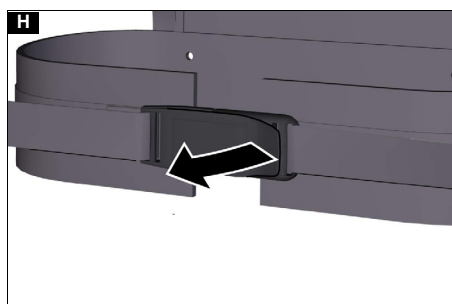
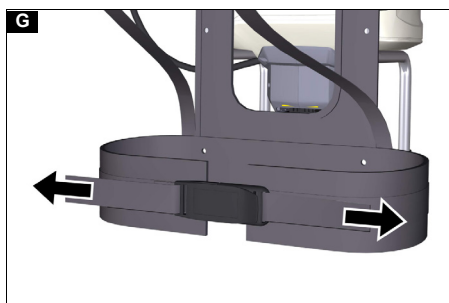
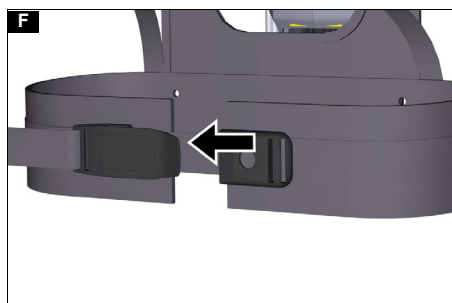
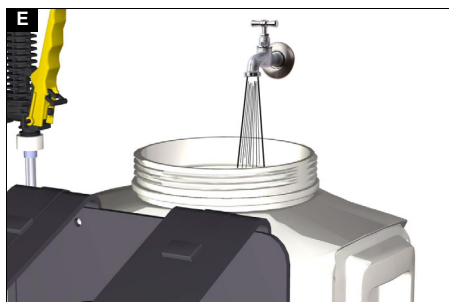
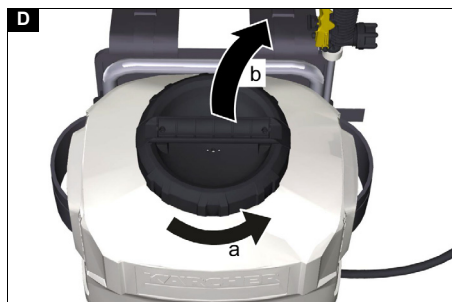
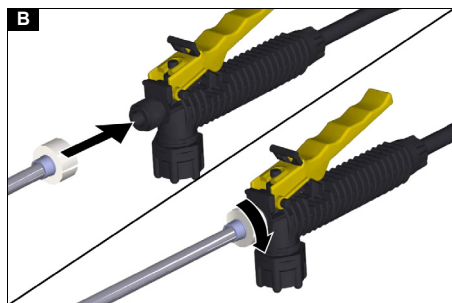


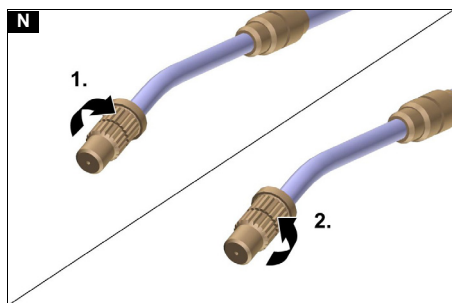
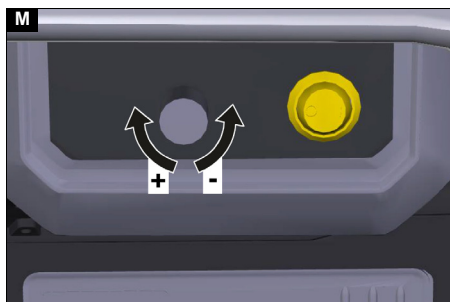
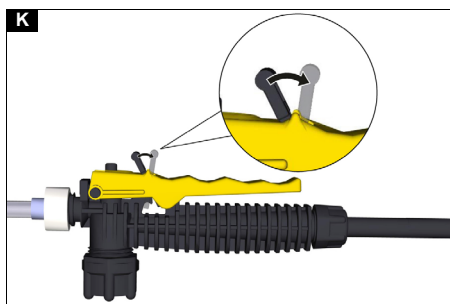
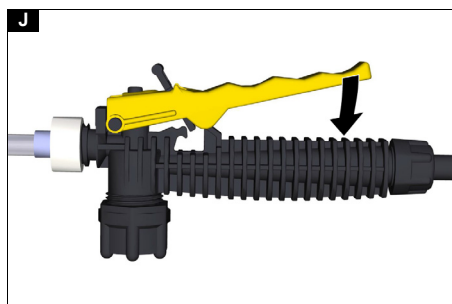
**Register
your product**
www.kaercher.com/welcome



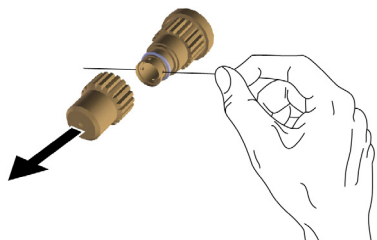
59794620 (02/24)







R



Inhalt

Allgemeine Hinweise	6
Gefahrenstufen	6
Allgemeine Sicherheitshinweise	6
Sicherheitshinweise für kabellose Rückenspritzen	8
Zusätzliche Sicherheitshinweise zum Akku	9
Instandhaltung	9
Allgemeine Sicherheitshinweise	9
Bestimmungsgemäße Verwendung	10
Umweltschutz	10
Zubehör und Ersatzteile	10
Lieferumfang	10
Symbole auf dem Gerät	10
Gerätebeschreibung	10
Montage	11
Inbetriebnahme	11
Betrieb	11
Betrieb beenden	11
Transport	12
Lagerung	12
Pflege und Wartung	12
Hilfe bei Störungen	12
Garantie	13
Technische Daten	13
Vibrations- und Lärmwert	13
Geräte mit einem Hand-Arm Vibrationswert > 2,5 m/s ² (siehe Kapitel Technische Daten in der Betriebsanleitung)	13
EU-Konformitätserklärung	13

Allgemeine Hinweise



Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Geräts diese Sicherheitshinweise, diese Originalbetriebsanleitung, die dem Akkupack beiliegenden Sicherheitshinweise und die beiliegende Originalbetriebsanleitung Akkupack / Standardladegerät. Handeln Sie danach. Bewahren Sie die Hefte für den späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf. Neben den Hinweisen in der Betriebsanleitung müssen Sie die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigen.

Gefahrenstufen

⚠ GEFAHR

- Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

⚠ WARNUNG

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

⚠ VORSICHT

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

ACHTUNG

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen.**

Die Nichtbeachtung aller unten aufgeführten Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen. **Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.**

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (kabelgebundenes) Produkt oder Ihr akkubetriebenes (schnurloses) Produkt.

1 Sicherheit im Arbeitsbereich

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unübersichtliche oder dunkle Bereiche führen leicht zu Unfällen.
- Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. bei Vorhandensein von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und umstehende Personen fern, während Sie ein Elektrowerkzeug betreiben.** Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

2 Elektrische Sicherheit

- Die Stecker von Elektrowerkzeugen müssen zur Steckdose passen. Verändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Weise. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit geerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern die Stromschlaggefahr.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken.** Es besteht eine erhöhte Stromschlaggefahr, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht Regen oder Nässe aus. Wenn Wasser in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht sich die Stromschlaggefahr.**
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, zu ziehen oder auszustecken. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen die Stromschlaggefahr.
- Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.** Die Verwendung eines für die Verwendung im Freien geeigneten Kabels verringert die Stromschlaggefahr.
- Wenn der Betrieb eines Elektrowerkzeugs in einer feuchten Umgebung unvermeidlich ist, verwenden Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) geschützte Stromversorgung.** Die Verwendung eines FI-Schalters verringert die Stromschlaggefahr.

3 Persönliche Sicherheit

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gebrauchen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie ein Elektro-**

werkzeug betreiben. Benutzen Sie ein Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit bei der Bedienung von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.

- b Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz. Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, die unter entsprechenden Bedingungen verwendet werden, verringern das Risiko von Verletzungen.
 - c Verhindern Sie ein unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter ausgeschaltet ist, bevor Sie das Werkzeug an die Stromquelle und/oder den Akkupack anschließen, es aufnehmen oder tragen. Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter oder das Einschalten von Elektrowerkzeugen, bei denen der Schalter eingeschaltet ist, führt leicht zu Unfällen.
 - d Entfernen Sie vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs alle Einstell- oder Schraubenschlüssel. Ein Schraubenschlüssel oder ein Schlüssel, der an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs verbleibt, kann zu Verletzungen führen.
 - e Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Achten Sie immer auf einen sicheren Stand und halten Sie stets das Gleichgewicht. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.
 - f Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Ihre Haare und Kleidung von sich bewegenden Teilen fern. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, stellen Sie sicher, dass diese angeschlossen und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
 - h Lassen Sie nicht zu, dass Sie aufgrund der Vertrautheit, die Sie durch den häufigen Gebrauch von Werkzeugen erlangt haben, unvorsichtig werden und die Grundsätze der Werkzeugsicherheit ignorieren. Eine unachtsame Handlung kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.
- 4 Einsatz und Pflege von Elektrowerkzeugen
- a Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihre Anwendung. Mit dem richtigen Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich nicht mit dem Schalter ein- und ausschalten lässt. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- und ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c Ziehen Sie den Stecker aus der Stromquelle und/oder entfernen Sie den Akkupack, falls er abnehmbar ist, aus dem Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör wechseln oder Elektrowerkzeuge lagern.
- Durch diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen wird das Risiko einer unbeabsichtigten Inbetriebnahme des Elektrowerkzeugs verringert.
- d Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie Personen das Elektrowerkzeug nicht bedienen, die mit dem Elektrowerkzeug oder diesen Anweisungen nicht vertraut sind. Elektrowerkzeuge sind in den Händen von ungeübten Benutzern gefährlich.
 - e Warten Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile falsch ausgerichtet sind oder klemmen, ob Teile gebrochen sind oder ob andere Bedingungen vorliegen, die den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten. Lassen Sie das Elektrowerkzeug bei Beschädigung vor der Verwendung reparieren. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.
 - f Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Ordnungsgemäß gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich seltener und sind leichter zu kontrollieren.
 - g Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, das Zubehör und die Einsatzwerkzeuge usw. gemäß diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführenden Arbeiten. Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu einer gefährlichen Situation führen.
 - h Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen ermöglichen keine sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.
- 5 Einsatz und Pflege von Akkuwerkzeugen
- a Laden Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät auf. Ein Ladegerät, das für einen Akkutyp geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Akkutyp eine Brandgefahr darstellen.
 - b Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit speziell dafür vorgesehenen Akkupacks. Bei Verwendung anderer Akkupacks besteht Verletzungs- und Brandgefahr.
 - c Wenn der Akkupack nicht benutzt wird, halten Sie ihn von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine Verbindung von einem Anschluss zum anderen herstellen können. Das Kurzschließen der Akkukontakte kann zu Verbrennungen oder einem Brand führen.
 - d Unter ungünstigen Bedingungen kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser spülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen gelangt, zusätzlich einen Arzt aufsuchen. Aus dem Akku austretende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.
 - e Verwenden Sie keine beschädigten oder modifizierten Akkupacks oder Werkzeuge. Beschädigte oder modifizierte Akkus können ein

unvorhersehbares Verhalten zeigen, das zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.

- f **Setzen Sie den Akkupack oder das Werkzeug keinem Feuer oder übermäßigen Temperaturen aus.** Bei Feuer oder Temperaturen über 130 °C besteht Explosionsgefahr.
 - g **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akkupack oder das Werkzeug nicht außerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Unsachgemäßes Laden oder Laden bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann den Akku beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.
- 6 **Service**
- a **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Servicetechniker reparieren, der nur identische Ersatzteile verwendet.** Dadurch wird die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet.
 - b **Warten Sie niemals beschädigte Akkupacks.** Die Wartung von Akkupacks darf nur vom Hersteller oder von autorisierten Dienstleistern durchgeführt werden.

Sicherheitshinweise für kabellose Rückenspritzen

- Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch. Machen Sie sich mit allen Bedienelementen sowie mit dem ordnungsgemäßen Gebrauch des Geräts vertraut.
- Lassen Sie niemals Kinder, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder solche, die nicht über die erforderliche Erfahrung und die benötigten Kenntnisse verfügen, oder Personen, die mit dieser Anleitung nicht vertraut sind, das Gerät benutzen.
- Das Gerät ist zusammen mit Pflanzenschutzmitteln zu verwenden, die von den lokalen oder nationalen Aufsichtsbehörden für Pflanzenschutzmittel zur Verwendung mit Rückenspritzen zugelassen sind.
- Befolgen Sie die Anweisungen des Chemikalienherstellers in Bezug auf die Schutzausrüstung.
- Um das Risiko von Unfällen und Schäden am Gerät zu verringern, sollten Sie es niemals zusammen mit folgenden Mitteln verwenden:
 - brennbare Flüssigkeiten
 - zähflüssige oder klebrige Flüssigkeiten
 - ätzende oder korrosive Chemikalien
 - Flüssigkeiten, die heißer als 50 °C sind
- Sprühen Sie nicht in Bereichen, in denen Funken, Flammen oder andere Zündquellen vorhanden sind.
- Benutzen Sie das Gerät niemals mit defekten Schutzvorrichtungen oder -blenden bzw. ohne Sicherheitsvorrichtungen. Verwenden Sie niemals ein unvollständiges oder modifiziertes Gerät. Durch die Verwendung eines defekten, unvollständigen oder modifizierten Geräts können Gefahrensituationen entstehen.
- Sprühen Sie nicht in die Richtung von Menschen oder Tieren. Vermeiden Sie das Sprühen an windigen Tagen. Die Spritzmittel können versehentlich auf Pflanzen oder Gegenstände geweht werden, die nicht besprüht werden sollten. Sprühen Sie immer in Windrichtung.
- Schalten Sie das Gerät bei einem Unfall oder Defekt sofort aus und nehmen Sie den Akku heraus. Neh-

men Sie das Gerät erst wieder in Betrieb, wenn es von einem autorisierten Kundendienst vollständig überprüft wurde.

- Wenn kein Sprühstrahl aus der Düse austritt oder die Sprühmenge abnimmt, ist möglicherweise das Schlauch- oder Rohrsystem verstopft. Spülen und reinigen Sie alle Teile des Schlauch- und Rohrsystems (Spritzpistole, Filter im Tank, Strahlrohr, Schlauch) mit klarem Wasser. Blasen Sie niemals mit dem Mund durch Düsen oder andere Bauteile.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit Pflanzenschutzmitteln. Wechseln Sie umgehend Kleidung, die mit Pflanzenschutzmitteln kontaminiert ist. Halten Sie Spritzmittel von den Augen fern. Wenn Spritzmittel in Kontakt mit den Augen gelangt ist, müssen diese sofort mit klarem Wasser ausgewaschen werden. Wenn die Reizung anhält, suchen Sie sofort einen Arzt auf.
- Das Spritzmittel kann schädlich sein, wenn es eingeatmet oder verschluckt wird oder mit Haut oder Augen in Berührung kommt. Tragen Sie geeignete Schutzkleidung und -ausrüstung, wenn Sie:
 - den Spritztank mit Spritzmittel befüllen
 - Spritzmittel versprühen
 - Einstellungen vornehmen
 - den Spritztank entleeren und reinigen
 - das Spritzmittel auswechseln
 - das Gerät warten
- Prüfen Sie das Gerät vor jeder Verwendung auf undichte Stellen und reparieren Sie diese.
- Überprüfen Sie das Gerät gründlich von innen und außen und untersuchen Sie die Bauteile vor jedem Gebrauch. Kontrollieren Sie die Schläuche auf Risse und Beschädigungen, Lecks, verstopfte Düsen und fehlende oder beschädigte Teile. Lassen Sie ein beschädigtes Gerät vor der erneuten Verwendung reparieren. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Geräte verursacht.
- Achten Sie auf die Gefahren, die von chemischen Lösungen ausgehen. Befolgen Sie stets die Anweisungen des Chemikalienherstellers zu Verwendung, Handhabung und Lagerung.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zusammen mit Mitteln, deren Gefahrenpotenzial unbekannt ist.
- Vergewissern Sie sich, dass das Sprührohr fest mit dem Sprührohrgriff verbunden ist, bevor Sie das Gerät verwenden. Falls erforderlich, befestigen Sie das Sprührohr mit einer Zange am Sprührohrgriff.
- Bringen Sie den Spritztankdeckel nach dem Einfüllen der Flüssigkeit in den Spritztank wieder ordnungsgemäß an und ziehen Sie ihn fest.
- Sprühen Sie das Gerät nach längerer Lagerung oder nach dem Winter mit klarem Wasser ab. Prüfen Sie, ob Lecks oder Risse vorhanden sind.
- Befolgen Sie stets die Anweisungen des Chemikalienherstellers zu Verwendung, Reinigung und Lagerung, wie sie auf der Produktkennzeichnung angegeben sind. Chemikalien sollten außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Um das Risiko eines Brandes oder einer Explosion zu verringern, verwenden Sie das Gerät nicht zusammen mit brennbaren Flüssigkeiten wie Benzin oder anderen Chemikalien mit einem Flammpunkt unter 55 °C.
- Betreiben Sie das Gerät nur bei Temperaturen zwischen 0 °C und 40 °C.
- Lagern Sie das Gerät an einem Ort, an dem die Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 40 °C liegt.

- Durch längeren Werkzeuggebrauch können Verletzungen entstehen oder sich verschlimmern. Wenn Sie ein Werkzeug über einen längeren Zeitraum benutzen, sollten Sie regelmäßige Pausen einlegen.

Mischen der Lösung

- Halten Sie sich beim Mischen der Chemikalien genau an die Anweisungen des Herstellers. Durch fehlerhafte Mischungen können giftige Dämpfe oder explosive Lösungen entstehen.
- Verwenden Sie niemals unverdünnte flüssige Pflanzenschutzmittel.
- Bereiten Sie die Lösung vor und befüllen Sie den Behälter im Freien oder in einem gut belüfteten Raum.
- Bereiten Sie nur so viel Lösung vor, wie für die jeweilige Aufgabe erforderlich ist, damit keine Reste übrig bleiben.
- Mischen Sie nie unterschiedliche Chemikalien, es sei denn, eine solche Mischung ist vom Hersteller genehmigt.

Befüllen des Behälters

- Stellen Sie sicher, dass der Behälter vollständig entleert und gereinigt wurde, bevor eine andere Chemikalie eingefüllt wird.
- Nehmen Sie den Akku heraus, bevor Sie den Behälter befüllen. Wischen Sie ausgelaufene Flüssigkeit ab, bevor Sie den Akku einlegen.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche und befüllen Sie den Behälter nicht über die maximale Füllmarke hinaus.
- Beim Befüllen aus dem Wasserhahn darf das Schlauchende nicht in die chemische Lösung getaucht werden. Ein plötzlicher Unterdruck im System kann dazu führen, dass die chemische Lösung in die Wasserzufuhr zurückgesaugt wird.
- Führen Sie vor dem Befüllen des Behälters mit der Lösung einen Probelauf mit Frischwasser durch und überprüfen Sie alle Teile des Geräts auf Dichtheit.
- Vergewissern Sie sich, dass der Tankdeckel nach dem Befüllen sicher verschlossen ist.
- Hängen Sie ein Etikett an das Gerät, auf dem die verwendete chemische Lösung vermerkt ist.
- Chemische Lösungen können vorgemischt und gegebenenfalls mithilfe eines Trichters in den Spritztank eingefüllt werden.

Hinweis

- *Messbehälter, die zum Befüllen des Tanks und zum Vormischen chemischer Lösungen verwendet werden, müssen gründlich gereinigt und ausgespült werden.*

Anwendung

- Arbeiten Sie nur im Freien oder an gut belüfteten Orten, z. B. in offenen Gewächshäusern.
- Stellen Sie den Druck ein, indem Sie die Kegeldüse drehen oder auf eine Strahldüse wechseln.
- Zu hoher oder zu niedriger Druck und ungünstige Wetterbedingungen können zu einer fehlerhaften Lösungskonzentration führen. Eine Überdosierung kann Pflanzen und die Umwelt schädigen. Eine Unterdosierung kann dazu führen, dass die Pflanzenbehandlung erfolglos bleibt.
- Um das Risiko von Umwelt- und Pflanzenschäden zu verringern, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb:
 - wenn der Druck zu hoch oder zu niedrig ist
 - bei windigem Wetter
 - in direktem Sonnenlicht

- Verwenden Sie das Gerät möglichst nicht bei Frost, da die Lösung einfrieren kann.

Das Gerät unterliegt gegebenenfalls nationalen Anforderungen betreffend regelmäßige Kontrollen durch benannte Stellen gemäß Richtlinie 2009/127/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 21. Oktober 2009 über einen Aktionsrahmen der Gemeinschaft für die nachhaltige Verwendung von Pestiziden.

Zusätzliche Sicherheitshinweise zum Akku

Um die Gefahr von Bränden, Verletzungen und Produktschäden aufgrund eines Kurzschlusses zu verringern, das Gerät, den Akkupack oder das Ladegerät niemals in Flüssigkeit tauchen oder Flüssigkeit in sie eindringen lassen. Korrosive oder leitende Flüssigkeiten wie Meerwasser, bestimmte Industriechemikalien, Bleichmittel oder bleichmittelhaltige Produkte usw. können einen Kurzschluss verursachen.

- *Laden Sie den Akkupack an einem Ort auf, an dem die Umgebungstemperatur zwischen 10 °C und 38 °C liegt.*
- *Lagern Sie den Akkupack an einem Ort, an dem die Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 40 °C liegt.*
- *Verwenden Sie den Akkupack an einem Ort, an dem die Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 40 °C liegt.*

Instandhaltung

- Verwenden Sie nur Originalersatzteile, Originalzubehör und originale Aufsätze des Herstellers. Bei Nichtbeachtung kann es zu Verletzungen oder Leistungsbeeinträchtigungen sowie zum Erlöschen der Garantie kommen.
- Die Wartung erfordert größtmögliche Sorgfalt und entsprechende Kenntnisse und sollte nur von einem qualifizierten Servicetechniker durchgeführt werden. Lassen Sie das Gerät nur von einem autorisierten Kundendienst warten.
- Um schwere Verletzungen zu vermeiden, nehmen Sie den Akku immer aus dem Gerät heraus, wenn Sie dieses reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts keine brennbaren Lösungsmittel oder scheuernde Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch wie in dieser Anleitung beschrieben.

Reinigung des nachfüllbaren Behälters

Lassen Sie alle chemischen Lösungen aus dem Nachfüllbehälter in einen für Chemikalien zugelassenen Behälter ab. Lagern Sie die Chemikalien nicht in dem nachfüllbaren Behälter. Verwenden Sie klares Wasser, um den nachfüllbaren Behälter zu reinigen und auszuspülen. Dabei kann eine kleine Menge eines milden Haushaltsreinigers zugegeben werden. Es kann notwendig sein, den nachfüllbaren Behälter mehr als einmal auszuspülen.

Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR • *Verätzungsgefahr. Richten Sie die Düse nie auf einen Menschen oder ein Tier. Lassen Sie den Strahl nie in direkten Kontakt mit Ihrer Haut kommen.* • *Verbrennungsgefahr. Dieses Gerät darf nicht*

zum Versprühen von brennbaren Farben oder Lösungsmitteln mit einem Flammpunkt < 21°C benutzt werden.

⚠️ WARNUNG • Achten Sie beim Sprühen auf einen ausreichende Belüftung des Arbeitsbereiches. • Verätzungsgefahr. Halten Sie die Sprühlanze während des Gebrauchs immer in Position. • Explosionsgefahr. Verwenden Sie das Gerät niemals in feuer- oder explosionsgefährdeten Bereichen. • Verletzungsgefahr. Achten Sie auf jegliche Gefahr durch das zu versprühende Flüssigkeit und konsultieren Sie die Kennzeichnungen auf dem Behälter oder die vom Hersteller gelieferten Informationen. • Versprühen Sie keine Flüssigkeit, von der Sie nicht wissen ob sie gefährlich und/oder schädlich ist.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das kabellose Drucksprühergerät ist für die Verwendung im Freien in einem gut belüfteten Bereich vorgesehen. Das Produkt ist für das Versprühen von Haushalts- und Gartenchemikalien wie Insektizide, Fungizide und Dünger. Das Produkt kann auch zum Bewässern von Pflanzen verwendet werden. Verwenden Sie das Produkt nicht für andere als die oben genannten Zwecke. Das Produkt darf nicht von Kindern oder von Personen verwendet werden, die keine angemessene persönliche Schutzausrüstung und Kleidung tragen. Beachten Sie stets die regional geltenden Verordnungen.

Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.



Elektrische und elektronische Geräte enthalten wertvolle recyclebare Materialien und oft Bestandteile wie Batterien, Akkus oder Öl, die bei falschem Umgang oder falscher Entsorgung eine potenzielle Gefahr für die menschliche Gesundheit und die Umwelt darstellen können. Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts sind diese Bestandteile jedoch notwendig. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter: www.kaercher.de/REACH

Zubehör und Ersatzteile

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Geräts. Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter www.kaercher.com.

Sicherheitseinrichtungen

Sicherheitseinrichtungen dienen dem Schutz des Benutzers und dürfen nicht außer Kraft gesetzt oder in ihrer Funktion umgangen werden.

Geräteschalter mit Verriegelung

Durch Drücken des Geräteschalters wird ein Strahl Sprühlösung freigesetzt. Versprühen von Haushalts- und Gartenchemikalien in Verbraucherqualität. Der Verriegelungsverschluss ermöglicht kontinuierliches Sprühen ohne Halten des Geräteschalters.

Einstellrad Durchflussmenge

Das Einstellrad Durchflussmenge ist beim Tragen leicht zugänglich um das Produkt ein- oder auszuschalten und um die Durchflussmenge anzupassen.

Überdruckschalter

Der Überdruckschalter schaltet das Gerät ab, wenn der maximale Druck erreicht ist.

Auslaufgehäuse

Das Auslaufgehäuse schützt das Gerät vor Kurzschlüssen, ausgelöst durch Flüssigkeiten.

Lieferumfang

Der Lieferumfang des Geräts ist auf der Verpackung abgebildet. Prüfen Sie beim Auspacken den Inhalt auf Vollständigkeit. Bei fehlendem Zubehör oder bei Transportschäden benachrichtigen Sie bitte Ihren Händler.

Symbole auf dem Gerät

	Allgemeines Warnzeichen
	Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Betriebsanleitung und alle Sicherheitshinweise.
	Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät rutschfeste und strapazierfähige Handschuhe.
	Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät einen Augenschutz.
	Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät rutschfeste Sicherheitsschuhe.
	Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät eine Mund- Nasenbedeckung.
	Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät einen geeigneten Schutzanzug.
	Setzen Sie das Gerät weder Regen noch feuchten Bedingungen aus.
	Halten Sie Unbeteiligte, insbesondere Kinder und Tiere, fern aus dem Arbeitsbereich. Sprühen Sie niemals in Richtung umstehender Personen.

Gerätebeschreibung

Abbildung A

- ① Deckel Tank
- ② Handgriff Sprühlanze
- ③ Halterung Sprühlanze
- ④ *Akkupack Battery Power 36V
- ⑤ *Schnellladegerät Battery Power 36V
- ⑥ Druckventil
- ⑦ EIN- / AUS-Schalter
- ⑧ Beckengurt

- ⑨ Einstellrad Druck
- ⑩ Schultergurt
- ⑪ Feststellschalter Sprühauslöser
- ⑫ Sprühauslöser
- ⑬ Aufnahme Akkupack
- ⑭ Entriegelung Akkupack
- ⑮ Tank

* Nicht im Lieferumfang enthalten.

Montage

Sprühlanze montieren

1. Sprühlanze auf Griff aufstecken und festschrauben.
2. Die Sprühlanze drehen, bis sie mit dem Griff nach unten zeigend ausgerichtet ist.

Abbildung B

Hinweis

Prüfen Sie den festen Sitz der Sprühlanze.

Inbetriebnahme

Akkupack montieren

1. Den Akkupack in die Aufnahme des Geräts schieben bis er einrastet.

Abbildung C

Tank befüllen

1. Den Deckel Tank abschrauben.
Abbildung D
2. Den Tank mit der gewünschten Wassermenge befüllen (bis zu 15 Liter).
Abbildung E
3. Die gewünschte Menge an Flüssigkeit/Zusatzmittel abmessen und vorsichtig in den Tank einfüllen.

Hinweis

Stellen Sie das Gerät während des Befüllvorgangs auf einem ebenen und festen Untergrund ab.

Pumpe entlüften

1. Das Strahlrohr von der Pistole abschrauben.
2. Den Geräteschalter betätigen.
3. Den Sprühauslöser für mindestens 10 Sekunden drücken, bis System entlüftet ist.
4. Gerät ausschalten.
5. Das Strahlrohr wieder montieren

Gerät aufsetzen

1. Gerät auf den Rücken setzen und beide Arme durch die Schultergurte führen.
2. Den Verschluss des Beckengurtes schließen.
Abbildung F
3. Beckengurt anziehen, bis dieser am Körper anliegt.
Abbildung G

Hinweis

Achten Sie darauf, dass der Beckengurt korrekt eingeklipst ist.

Hinweis

Zum Öffnen des Beckengurtes, ziehen Sie an der Entriegelungslasche.

Abbildung H

Betrieb

Sprühen

1. Akkupack einsetzen (siehe Kapitel *Akkupack montieren*).
2. Den EIN- / AUS-Schalter drücken, um das Gerät einzuschalten.

Abbildung I

3. Sprühlanze entnehmen.
4. Sprühauslöser drücken um zu sprühen .

Abbildung J

Hinweis

Achten Sie darauf, dass der Sprühauslöser nicht verriegelt ist, bevor Sie den Akkupack montieren.

5. Um den Sprühvorgang zu stoppen, den Sprühauslöser loslassen

Dauerbetrieb Sprühen einstellen

1. Akkupack einsetzen (siehe Kapitel *Akkupack montieren*).
2. Den EIN- / AUS-Schalter drücken, um das Gerät einzuschalten.

Abbildung I

3. Sprühlanze entnehmen.
4. Sprühauslöser drücken um zu sprühen.

Abbildung J

Hinweis

Achten Sie darauf, dass der Sprühauslöser nicht verriegelt ist, bevor Sie den Akkupack montieren.

5. Die Verriegelung Sprühauslöser bei gedrücktem Sprühauslöser nach hinten ziehen.

Abbildung K

Der Sprühauslöser kann nun losgelassen werden.

6. Die Verriegelung Sprühauslöser bei gedrücktem Sprühauslöser nach vorne drücken.

Abbildung L

Der Sprühauslöser ist nun nicht mehr blockiert und springt in die Nullstellung zurück.

7. Um den Sprühvorgang zu stoppen, den Sprühauslöser loslassen.

Druck einstellen

1. Drehen Sie das Einstellrad Druck, bis Sie den gewünschten Druck eingestellt haben.

Abbildung M

Sprühstrahl einstellen

1. Die Düse drehen um Punkt- oder Sprühstrahl einzustellen

Abbildung N

Betrieb beenden

Sprühlanze einklippen

1. Die Sprühlanze in die Halterungen Sprühlanze einklippen.

Abbildung O

Dauerbetrieb Sprühen beenden

1. Die Verriegelung Sprühauslöser bei gedrücktem Sprühauslöser nach vorne schieben.

Abbildung L

Der Sprühauslöser ist nun nicht mehr gesperrt und geht in die Nullstellung zurück.

2. Um den Sprühvorgang zu stoppen, den Sprühauslöser loslassen.

Akkupack entnehmen

Hinweis

Entfernen Sie bei längeren Arbeitsunterbrechungen den Akkupack aus dem Gerät und sichern Sie ihn gegen unbefugte Nutzung.

1. Den EIN- / AUS-Schalter drücken, um das Gerät auszuschalten.
2. Die Entriegelungstaste Akkupack drücken und den Akkupack aus der Akkupackaufnahme herausziehen.

Abbildung P

Transport

⚠ VORSICHT

Nichtbeachtung des Gewichts

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr

Beachten Sie beim Transport das Gewicht des Geräts.

ACHTUNG

Unkontrollierter Anlauf

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr

Nehmen Sie den Akku vor dem Transport aus dem Gerät.

Entleeren Sie das Gerät vor dem Transport vollständig.

- Beim Transport in Fahrzeugen das Gerät gegen Rutschen und Kippen sichern.

Lagerung

⚠ VORSICHT

Nichtbeachtung des Gewichts

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr

Beachten Sie bei der Lagerung das Gewicht des Geräts.

⚠ VORSICHT

Unkontrollierter Anlauf

Nehmen Sie vor der Lagerung den Akku aus dem Gerät.

1. Das Gerät reinigen, siehe Kapitel *Pflege und Wartung*.
2. Das Gerät an einem trockenen und gut belüfteten Ort lagern. Von korrodierend wirkenden Stoffen wie Gartenchemikalien und Enteisungssalzen fernhalten. Das Gerät nicht im Freien lagern.

Pflege und Wartung

⚠ VORSICHT

Unkontrollierter Anlauf

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr

Fehler	Ursache	Behebung
Gerät sprüht nicht	Düse ist verstopft	1. Düse reinigen
	Schlauch ist verstopft	1. Schlauch reinigen
	Tank ist leer	1. Tank befüllen
	Luft im System	1. Pumpe entlüften (siehe Kapitel "Pumpe entlüften")
Motor läuft nicht	Akku ist leer	1. Akku laden
	Akku fehlt oder Akku sitzt nicht richtig	1. Akku richtig einsetzen
	Akku ist zu kalt oder zu heiß	1. Akku im Haus lagern oder abkühlen lassen
Gerät schaltet sich aus	Schutzschalter hat abgeschaltet	1. Warten, bis der Schutzschalter das Gerät wieder einschaltet

Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten aus dem Gerät.

ACHTUNG

Verwenden Sie zum Reinigen der Plastikteile keine Lösungsmittel, da sie die am Gerät verwendeten Materialien angreifen. Entfernen Sie Verunreinigungen wie Staub, Öl und Schmierstoffe mit einem sauberen Tuch.

Tank reinigen

1. Den Akkupack entfernen.
2. Den Deckel öffnen und abnehmen.
3. Den Tankinhalt ablassen.
4. Die Außenseite des Tanks mit einem sauberen, trockenen Tuch reinigen.
5. Den Tank zu einem Drittel mit sauberem Wasser und einem milden Haushaltsreiniger füllen.
6. Den Deckel wieder schließen.
7. Den Akku wieder einbauen.
8. Tankinhalt versprühen, bis dieser restlos aufgebraucht ist.
9. Diesen Vorgang mehrmals wiederholen.

Filterkorb entleeren

1. Den Akkupack entfernen.
2. Den Deckel Tank abnehmen.
3. Den Filterkorb entnehmen.
4. Den Filterkorb entleeren und unter klarem Wasser ausspülen

Abbildung D

Abbildung Q

Düse reinigen

1. Den Akkupack entfernen.
2. Düse von Sprühlanze abschrauben.
3. Einen schmalen Draht durch die Langlöcher schieben um Rückstände zu entfernen.
4. Die Düse mit sauberem Wasser ausspülen.
5. Die Düse mit einem sauberen, trockenen Tuch trocknen und die Düse wieder montieren.

Abbildung R

Hilfe bei Störungen

Störungen haben oft einfache Ursachen, die Sie mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben können. Im Zweifelsfall oder bei hier nicht genannten Störungen wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.

Fehler	Ursache	Behebung
Akku lässt sich nicht laden	Akkukontakte sind verschmutzt	1. Akkukontakte reinigen
	Akku oder Ladegerät sind defekt	1. Notwendiges Teil ersetzen (Nur Original-Zubehör vom Hersteller verwenden)
	Akku ist zu heiß	1. Akku abkühlen lassen
Betriebszeit des Akkus fällt deutlich ab	Akku ist entladen, da längere Zeit nicht genutzt	1. Akku laden
	Lebensdauer des Akkus ist abgelaufen	1. Akku ersetzen (Nur Original-Zubehör vom Hersteller verwenden)

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

(Adresse siehe Rückseite)

Technische Daten

SPB 15/ 36 Bp		
Leistungsdaten Gerät		
Betriebsspannung	V	36
Ermittelte Werte gemäß IEC 62841-1		
Schalldruckpegel L_{pA}	dB(A)	61,4
Unsicherheit K_{pA}	dB(A)	3
Schallleistungspegel L_{WA}	dB(A)	69,4
Unsicherheit K_{WA}	dB(A)	3
Hand-Arm-Vibrationswert	m/s^2	2,4
Unsicherheit K	m/s^2	1,5
Arbeitsdruck (max.)	bar	6,2
Fördermenge (max.)	l/min	1,8
Maße und Gewichte		
Schlauchlänge	cm	120
Länge Sprühanze	cm	51
Gewicht (ohne Akkupack)	kg	6,8
Länge x Breite x Höhe	mm	345 x 300 x 585

Technische Änderungen vorbehalten.

Vibrations- und Lärmwert

Die angegebenen Vibrationsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte wurden nach einer genormten Prüfmethode gemessen und können zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Die deklarierten Vibrationsgesamtwerte und die deklarierten Geräuschemissionswerte können auch für eine vorläufige Bewertung der Exposition verwendet werden.

⚠️ WARNUNG

Die Vibrations- und Geräuschemissionen während des tatsächlichen Einsatzes des Elektrowerkzeugs können von den angegebenen Werten abweichen, je nachdem,

wie das Werkzeug eingesetzt wird und insbesondere welche Art von Material bearbeitet wird.

Bestimmen Sie Sicherungsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners, die auf einer Abschätzung der Exposition unter den tatsächlichen Einsatzbedingungen beruhen (unter Berücksichtigung aller Teile des Betriebszyklus wie z. B. der Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist und in denen es im Leerlauf läuft, zusätzlich zur Auslösezeit).

Geräte mit einem Hand-Arm Vibrationswert $> 2,5 m/s^2$ (siehe Kapitel Technische Daten in der Betriebsanleitung)

⚠️ **VORSICHT** • Mehrstündige ununterbrochene Benutzung des Geräts kann zu Taubheitsgefühlen führen. • Tragen Sie warme Handschuhe zum Schutz der Hände. • Legen Sie regelmäßige Arbeitspausen ein.

EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EU-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: Akku Pflanzensprüher

Typ: 1.042-xxx

Einschlägige EU-Richtlinien

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2014/30/EU

2011/65/EU

Angewandte harmonisierte Normen

EN 62841-1: 2015 + A11: 2022

EN ISO 19932-1: 2013

EN ISO 19932-2: 2013

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN IEC 63000: 2018

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht des Vorstands.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbevollmächtigter:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Contents

General notes.....	14
Hazard levels.....	14
General Product Safety Warnings.....	14
Cordless backpack sprayer safety warnings.....	15
Additional Battery Safety Warnings.....	16
Maintenance.....	17
General safety instructions.....	17
Intended use.....	17
Environmental protection.....	17
Accessories and spare parts.....	17
Scope of delivery.....	17
Symbols on the device.....	17
Description of the device.....	18
Installation.....	18
Initial startup.....	18
Operation.....	18
Finishing operation.....	19
Transport.....	19
Storage.....	19
Care and maintenance.....	19
Troubleshooting guide.....	19
Warranty.....	20
Technical data.....	20
Vibration and noise value.....	20
Device with a hand-arm vibration value > 2.5 m/s ² (see chapter Technical Data in the operating instructions).....	20
EU Declaration of Conformity.....	20

General notes



Read these safety instructions, these original instructions, the safety instructions provided with the battery pack and the original instructions supplied with the battery pack/standard

charger before using the device for the first time. Act in accordance with them. Keep the booklets for future reference or for future owners.

In addition to the notes in the operating instructions, you also need to take into consideration the general safety regulations and accident prevention guidelines applicable by law.

Hazard levels

⚠ DANGER

- Indication of an imminent threat of danger that will lead to severe injuries or even death.

⚠ WARNING

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to severe injuries or even death.

⚠ CAUTION

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to minor injuries.

ATTENTION

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to damage to property.

General Product Safety Warnings

⚠ WARNING

- Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) product or battery-operated (cordless) product.

1 Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2 Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet.** Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord.** Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3 Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting.** Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key

left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

- e **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
 - f **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
 - g **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*
 - h **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** *A careless action can cause severe injury with a fraction of a second.*
- 4 **Power tool use and care**
- a **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
 - b **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
 - c **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
 - d **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
 - e **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
 - f **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
 - g **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*
 - h **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*
- 5 **Battery tool use and care**
- a **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*

- b **Use power tools only with specifically designated battery packs.** *Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.*
 - c **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paperclips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*
 - d **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*
 - e **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** *Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.*
 - f **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** *Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.*
 - g **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** *Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.*
- 6 **Service**
- a **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*
 - b **Never service damaged battery packs.** *Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.*

Cordless backpack sprayer safety warnings

- Read the instructions carefully. Be familiar with all controls and the proper use of the product.
- Never allow children, persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, or people who are unfamiliar with these instructions to use the product.
- The product shall be used with plant protection products approved by local or national regulatory authorities for plant protection products for use with backpack sprayers.
- Follow the chemical manufacturer's instructions with respect to protective equipment.
- To reduce the risk of accidents and damage to the product, never operate with:
 - flammable liquids
 - viscous or sticky liquids
 - caustic or corrosive chemicals
 - liquids hotter than 50°C
- Do not spray where spark, flame, or other source of ignition is present.
- Never use the product with defective guards or shields, or without safety devices in place. Never use an incomplete or modified product. The use of a defective, incomplete, or modified product could result in a hazardous situation.
- Do not spray in the direction of people or animals. Avoid spraying on windy days. The spray materials

can be accidentally blown onto plants or objects that should not be sprayed. Always spray downwind.

- Immediately turn off the product and remove the battery pack in the event of an accident or breakdown. Do not operate the product again until it has been fully checked by an authorised service centre.
- If there is no spray coming out from the nozzle or the spray amount is decreased, the hose and wand system may be blocked. Rinse and clean all parts of the hose and wand system (spray gun, filter in tank, spray wand, hose) with clean water. Never blow through nozzles or other components by mouth.
- Avoid contact with plant control chemicals. Immediately change clothing that are contaminated with plant control chemicals. Keep spray materials away from eyes. If spray materials come in contact with the eyes, wash them immediately with clean water. If irritation persists, immediately seek medical help.
- Spray materials may be harmful if inhaled, ingested, or comes in contact with skin or eyes. Wear proper protective clothing and equipment when:
 - filling the spray tank with spray materials
 - spraying
 - making adjustments
 - draining and cleaning the spray tank
 - changing spray materials
 - servicing the product
- Always check for and repair leaks before using the product.
- Thoroughly inspect both the inside and outside of the product, and examine the components before each use. Check for cracked and deteriorated hoses, leaks, clogged nozzles, and missing or damaged parts. Have damaged product repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained products.
- Be aware of any hazard presented by the chemical solutions. Always follow the chemical manufacturer's instructions on usage, handling, and storage.
- Do not use the product with any material where the hazard is not known.
- Ensure that the spray wand is securely connected to the spray wand handle before using the product. If necessary, use pliers to attach the spray wand to the spray wand handle.
- Properly replace and tighten the spray tank cover after pouring liquid into the spray tank.
- After long time storage or after winter, spray the product with clean water. Check if there are any leakages or cracks.
- Always follow the chemical manufacturer's instructions printed on their product labelling for use, cleaning, and storage. Chemicals should be stored out of the reach of children.
- To reduce the risk of fire or explosion, do not use the product with flammable liquids, such as gasoline or other chemicals with a flashpoint below 55°C.
- Operate the product only in temperatures between 0°C and 40°C.
- Store the product in a location where the ambient temperature is between 0°C and 40°C.
- Injuries may be caused, or aggravated, by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods, ensure that you take regular breaks.

Mixing the Solution

- Mix the chemicals strictly in accordance with the manufacturer's instructions. Incorrect mixtures may produce toxic fumes or explosive solutions.
- Never use undiluted liquid plant control chemicals.
- Prepare the solution and fill the container outdoors or in well-ventilated areas only.
- Prepare only sufficient solution for the job in hand so that nothing is left over.
- Do not mix different chemicals unless such mixture is approved by the manufacturer.

Filling the Container

- Make sure that the container is completely emptied and cleaned before a different chemical is filled in.
- Remove the battery pack before filling the container. Wipe off any spills before installing the battery pack.
- Stand the product on a level surface, and do not fill the container above the maximum mark.
- When filling from the tap, do not immerse the end of the hose in the chemical solution. Sudden low pressure in the system may cause the chemical solution to be sucked back into the water supply.
- Before filling the container with solution, carry out a test run with fresh water, and check all parts of the product for leaks.
- Make sure that the tank cap is properly closed after filling.
- Hang a tag on the product to note the chemical solution being used.
- Chemical solutions may be premixed and poured into the spray tank using a funnel, if necessary.

Note

- *Thoroughly clean and rinse measuring containers that are used for filling the tank and for premixing chemical solutions.*

Application

- Work only in the open or in well-ventilated locations, e.g., open greenhouses.
- Adjust the pressure by rotating the cone nozzle or changing to a fan nozzle.
- Too high or too low pressure or unfavourable weather conditions can result in the wrong solution concentration. Overdosing may damage plants and the environment. Underdosing may result in unsuccessful plant treatment.
- To reduce the risk of damage to the environment and plants, do not operate the product:
 - if pressure is too high or too low
 - in windy conditions
 - in direct sunlight
- Avoid using the product in freezing weather because the solution may freeze.

The product may be subject to national requirements for regular inspection by designated bodies, as provided for in Directive 2009/127/EC of the European Parliament and of the Council of 21 October 2009 establishing a framework for Community action to achieve the sustainable use of pesticides.

Additional Battery Safety Warnings

To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse the tool, battery pack, or charger in fluid or allow fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach-containing products, etc., can cause a short circuit.

- Charge the battery pack in a location where the ambient temperature is between 10°C and 38°C.
- Store the battery pack in a location where the ambient temperature is between 0°C and 40°C.
- Use the battery pack in a location where the ambient temperature is between 0°C and 40°C.

Maintenance

- Use only original manufacturer's replacement parts, accessories, and attachments. Failure to do so can cause possible injury, can contribute to poor performance, and may void your warranty.
- Servicing requires extreme care and knowledge and should be performed only by a qualified service technician. Have the product serviced by an authorized service centre only.
- To avoid serious personal injury, always remove the battery pack from the product when cleaning or performing any maintenance.
- Do not use flammable solvents or abrasive cleaning agents to clean the product.
- After each use, clean the product as prescribed in this manual.

Cleaning the refillable Container

Drain all chemical solutions from the refillable container into a container approved for chemicals. Do not store the chemicals in the refillable container. Use clean water to clean and rinse the refillable container. A small amount of mild household detergent may be added. It may be necessary to rinse the refillable container more than once.

General safety instructions

⚠ DANGER • Risk of acid burns. Never point the nozzle at a person or an animal. Never allow the jet to come into direct contact with your skin. • Danger of burns. This device must not be used for spraying flammable paints or solvents with a flash point < 21°C.

⚠ WARNING • When spraying, make sure that the work area is adequately ventilated. • Risk of acid burns. Always hold the spray lance in position during use. • Danger of explosion. Never use the device in areas where there is a risk of fire or explosion. • Risk of injury. Pay attention to any danger from the fluid being sprayed and consult the markings on the container or the information supplied by the manufacturer. • Do not spray any fluid that you do not know is dangerous and/or harmful.

Intended use

The cordless pressure sprayer is intended for outdoor use in a well-ventilated area. The product is for spraying household and garden chemicals such as insecticides, fungicides and fertilisers. The product can also be used for watering plants. Do not use the product for purposes other than those mentioned above. The product must not be used by children or by persons who are not wearing adequate personal protective equipment and clothing.

Always observe the regionally applicable regulations.

Environmental protection



The packing materials can be recycled. Please dispose of packaging in accordance with the environmental regulations.



Electrical and electronic devices contain valuable, recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries or oil, which - if handled or disposed of incorrectly - can pose a potential danger to human health and the environment. However, these components are required for the correct operation of the device. Devices marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.

Notes on the content materials (REACH)

Current information on content materials can be found at: www.kaercher.de/REACH

Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts. They ensure that the appliance will run fault-free and safely.

Information on accessories and spare parts can be found at www.kaercher.com.

Safety devices

Safety devices protect the user and may not be disabled or functionally circumvented.

Trigger with lock

Pressing the trigger releases a jet of spray solution. Spraying of consumer grade household and garden chemicals. The locking shutter allows continuous spraying without holding the trigger.

Flow volume adjustment dial

The flow volume adjustment dial is easily accessible when worn to turn the product on or off and to adjust the flow volume.

Overpressure switch

The overpressure switch switches the device off when the maximum pressure is reached.

Outlet housing

The outlet housing protects the device from short circuits caused by liquids.

Scope of delivery

The scope of delivery for the appliance is shown on the packaging. Check the contents for completeness when unpacking. If any accessories are missing or in the event of any shipping damage, please notify your dealer.

Symbols on the device

	General warning symbol
	Read the operating instructions and all safety instructions before operating the device for the first time.
	Wear non-slip, sturdy gloves when working with the device.
	Wear suitable eye protection when working with the device.

	Wear non-slip safety shoes when working with the device.
	Wear a mouth-nose mask when working with the device.
	Wear a suitable protective suit when working with the device.
	Do not subject the device to rain or moist conditions.
	Keep bystanders, especially children and animals, away from the work area. Never spray in the direction of nearby persons.

Description of the device

Illustration A

- ① Tank cover
- ② Spray lance handle
- ③ Spray lance holder
- ④ *Battery Pack Battery Power 36V
- ⑤ *Quick Charger Battery Power 36V
- ⑥ Pressure valve
- ⑦ ON / OFF switch
- ⑧ Lap belt
- ⑨ Pressure dial
- ⑩ Shoulder strap
- ⑪ Spray trigger lock switch
- ⑫ Spray trigger
- ⑬ Battery pack mount
- ⑭ Battery pack release
- ⑮ Tank

* Not included in the scope of delivery.

Installation

Mounting the spray lance

1. Connect the spray lance to the handle and screw it tight.
2. Turn the spray lance until it is aligned with the handle pointing downwards.

Illustration B

Note

Check the tight fit of the spray lance.

Initial startup

Installing the battery pack

1. Push the battery pack into the receptacle in the device until it audibly locks in place.

Illustration C

Fill tank

1. Unscrew the tank cover.
- Illustration D**
2. Fill the tank with the desired amount of water (up to 15 litres).
- Illustration E**
3. Measure the desired amount of fluid/additive and carefully pour it into the tank.

Note

Place the device on a level and firm surface during the filling process.

Venting the pump

1. Unscrew the spray lance from the gun.
2. Actuate the power switch.
3. Press the spray trigger for at least 10 seconds until the system is vented.
4. Switch off the device.
5. Refitting the spray lance

Put on the device

1. Place the device on your back and pass both arms through the shoulder straps.
2. Close the buckle of the lap belt.

Illustration F

3. Tighten the lap belt until it is snug against the body.

Illustration G

Note

Make sure that the lap belt is clipped in correctly.

Note

To open the lap belt, pull the release tab.

Illustration H

Operation

Spraying

1. Insert the battery pack (see chapter *Installing the battery pack*).
2. Press the ON/OFF switch to turn on the device.
- Illustration I**
3. Remove the spray lance.
4. Press the spray trigger to spray.

Illustration J

Note

Make sure that the spray trigger is not locked before mounting the battery pack.

5. To stop spraying, release the spray trigger.

Setting continuous spray operation

1. Insert the battery pack (see chapter *Installing the battery pack*).
2. Press the ON/OFF switch to turn on the device.
- Illustration I**
3. Remove the spray lance.
4. Press the spray trigger to spray.

Illustration J

Note

Make sure that the spray trigger is not locked before mounting the battery pack.

5. Pull the spray trigger lock back while pressing the spray trigger.

Illustration K

The spray trigger can now be released.

6. Push the spray trigger lock forward while pressing the spray trigger.

Illustration L

The spray trigger is now no longer locked and returns to the zero position.

7. To stop spraying, release the spray trigger.

Setting the pressure

1. Turn the pressure dial until you have set the desired pressure.

Illustration M

Setting the spray jet

1. Turn the nozzle to adjust the spot or spray jet

Illustration N

Finishing operation

Clipping in the spray lance

1. Clip the spray lance into the spray lance holders.

Illustration O

Stop spraying in continuous operation

1. Push the spray trigger lock forward while pressing the spray trigger.

Illustration L

The spray trigger is now no longer locked and returns to the zero position.

2. To stop spraying, release the spray trigger.

Removing the battery pack

Note

During longer work breaks, remove the battery pack from the device and secure it against unauthorised use.

1. Press the ON/OFF switch to turn off the device.

Illustration I

2. Press the unlocking button for the battery pack and remove the battery pack from the battery pack holder.

Illustration P

Transport

⚠ CAUTION

Failure to observe the weight

Risk of injury and damage

Be aware of the weight of the device during transportation.

ATTENTION

Uncontrolled startup

Risk of injury and damage

Remove the battery pack from the device before transport.

Empty the device completely prior to transport.

- Secure the device against slipping and tipping over when transporting in vehicles.

Storage

⚠ CAUTION

Failure to observe the weight

Risk of injury and damage

Troubleshooting guide

Malfunctions often have simple causes that you can remedy yourself using the following overview. When in

Be aware of the weight of the device during storage.

⚠ CAUTION

Uncontrolled startup

Remove the battery from the device before storage.

1. Clean the device, see chapter *Care and maintenance*.
2. Store the device in a dry, well ventilated location. Keep away from corrosive substances such as garden chemicals and defrosting salt. Do not store the device outdoors.

Care and maintenance

⚠ CAUTION

Uncontrolled startup

Risk of injury and damage

Remove the battery from the device before any work.

ATTENTION

Do not use solvents to clean the plastic parts, as they corrode the materials used on the device. Remove dirt such as dust, oil and lubricants with a clean cloth.

Cleaning the tank

1. Remove the battery pack.
2. Open and remove the cover.
3. Drain the tank content.
4. Clean the outside of the tank with a clean, dry cloth.
5. Fill the tank one third with clean water and a mild household cleaner.
6. Close the cover again.
7. Reinsert the battery.
8. Spray the tank content until it is completely empty.
9. Repeat this procedure several times.

Emptying the filter basket

1. Remove the battery pack.
 2. Remove the tank cover.
- Illustration D**
3. Remove the filter basket.
- Illustration Q**
4. Empty the filter basket and rinse it under clean water.

Clean the nozzle

1. Remove the battery pack.
 2. Unscrew the nozzle from the spray lance.
 3. Push a thin wire through the slotted holes to remove residues.
- Illustration R**
4. Rinse the nozzle with clean water.
 5. Dry the nozzle with a clean, dry cloth and refit the nozzle.

Fault	Cause	Rectification
Device does not spray	Nozzle is clogged	1. Clean the nozzle
	Hose is clogged	1. Clean hose
	Tank is empty	1. Fill tank
	Air in the system	1. Vent pump (see chapter "Venting the device")

doubt, or in the case of malfunctions not mentioned here, please contact your authorised Customer Service.

Fault	Cause	Rectification
Motor not running	Battery is empty	1. Battery charging
	Battery missing or battery not inserted correctly	1. Insert the battery correctly
	Battery is too cold or too hot	1. Store the battery indoors or let it cool down
Device switches itself off	Circuit breaker has switched off	1. Wait until the circuit breaker switches the device back on again
Battery cannot be charged	Battery contacts are soiled	1. Clean battery contacts
	Battery or charger defective	1. Replace necessary part (only use original accessories from the manufacturer)
	Battery is too hot	1. Allow the battery to cool down
Battery operating time drops significantly	Battery is discharged because it has not been used for a while	1. Battery charging
	Battery service life has expired	1. Replace battery (only use original accessories from the manufacturer)

Warranty

The warranty conditions issued by our sales company responsible apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your device within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing defect is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site.
(See overleaf for the address)

Technical data

SPB 15/ 36 Bp		
Device performance data		
Working voltage of the battery	V	36
Determined values in acc. with IEC 62841-1		
Sound pressure level L_{pA}	dB(A)	61,4
Uncertainty K_{pA}	dB(A)	3
Sound power level L_{WA}	dB(A)	69,4
Uncertainty K_{WA}	dB(A)	3
Hand-arm vibration value	m/s^2	2,4
Uncertainty K	m/s^2	1,5
Working pressure (max.)	bar	6,2
Flow rate (max.)	l/min	1,8
Dimensions and weights		
Hose length	cm	120
Spray lance length	cm	51
Weight (without battery pack)	kg	6,8
Length x width x height	mm	345 x 300 x 585

Subject to technical modifications.

Vibration and noise value

The declared vibration total values and the declared noise emission values have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

The declared vibration total values and the declared noise emission values may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING

The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

Identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Device with a hand-arm vibration value $> 2.5 m/s^2$ (see chapter Technical Data in the operating instructions)

⚠ **CAUTION** • Uninterrupted use of the device for several hours can lead to numbness. • Wear warm gloves to protect your hands. • Take regular breaks from work.

EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements in the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version placed in circulation by us. This declaration is invalidated by any changes made to the machine that are not approved by us.

Product: Plant sprayer battery
Type: 1.042-xxx

Currently applicable EU Directives

2006/42/EC (+2009/127/EC)
2014/30/EU
2011/65/EU

Harmonised standards used

EN 62841-1: 2015 + A11: 2022
EN ISO 19932-1: 2013
EN ISO 19932-2: 2013
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN IEC 63000: 2018

The signatories act on behalf of and with the authority of the company management.



H. Jenner
Chairman of the Board of Management



S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Documentation supervisor:

S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Ph.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2023/12/01

Contenu

Remarques générales	21
Niveaux de danger	21
Consignes de sécurité générales	21
Avertissements de sécurité pour les pulvérisateurs sac à dos sans fil	23
Consignes de sécurité supplémentaires pour les batteries	24
Entretien	24
Consignes de sécurité générales	24
Utilisation conforme	25
Protection de l'environnement	25
Accessoires et pièces de rechange	25
Etendue de livraison	25
Symboles sur l'appareil	25
Description de l'appareil	25
Montage	26
Mise en service	26
Utilisation	26
Terminer l'utilisation	27
Transport	27
Stockage	27
Entretien et maintenance	27
Dépannage en cas de pannes	27
Garantie	28
Caractéristiques techniques	28
Valeurs de vibrations et de bruits	28
Appareils avec une valeur de vibrations main-bras > 2,5 m/s ² (voir chapitre Caractéristiques techniques dans le manuel d'instructions)	28
Déclaration de conformité UE	28

Remarques générales



Veuillez lire ces consignes de sécurité, ce manuel d'instructions original, les consignes de sécurité jointes au bloc-batterie et le manuel d'instructions original joint à votre bloc-batterie/chargeur standard avant la première utilisation de votre appareil. Suivez ces instructions. Conservez les documents pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

Outre les remarques dans ce manuel d'utilisation, vous devez prendre en compte les directives générales de sécurité et les directives pour la prévention des accidents du législateur.

Niveaux de danger

▲ DANGER

- Indique un danger immédiat qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

▲ AVERTISSEMENT

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

▲ PRÉCAUTION

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures légères.

ATTENTION

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des dommages matériels.

Consignes de sécurité générales

▲ AVERTISSEMENT

- Lisez toutes les consignes de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications qui accompagnent cet outil électrique.

Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves. **Conservez tous les avertissements et instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.**

Le terme « outil électrique » utilisé dans les avertissements fait référence à votre produit alimenté par le secteur (filaire) ou à votre produit alimenté par batterie (sans fil).

1 Sécurité dans la zone de travail

- Votre zone de travail doit toujours être propre et bien éclairée.** Les zones sans visibilité ou sombres provoquent facilement des accidents.
- N'utilisez pas d'outils électriques dans des zones à risque d'explosion, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- Tenez les enfants et les personnes à proximité à l'écart lorsque vous utilisez un outil électrique.** Toutes distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

2 Sécurité électrique

- Les fiches des outils électriques doivent être adaptées à la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateur avec les outils électriques mis à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises adaptées réduisent le risque d'électrocution.
- Évitez tout contact corporel avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, chauffages, cuisinières et réfrigérateurs.** Il existe un risque accru d'électrocution si votre corps est mis à la terre.
- Conservez les outils électriques à l'abri de la pluie ou de l'humidité.** Si de l'eau pénètre dans un outil électrique, le risque de choc électrique augmente.
- Ne pas utiliser le câble à d'autres fins que celles prévues pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique.** Tenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, d'arêtes vives ou de pièces de l'appareil en mouvement. Les câbles

endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

- e **Si vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur.** *L'utilisation d'un câble adapté à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.*
- f **Si l'utilisation d'un outil électrique dans un environnement humide est inévitable, utilisez une alimentation électrique protégée par un disjoncteur de fuite à la terre (disjoncteur différentiel).** *L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque d'électrocution.*

3 Sécurité des personnes

- a **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique.** *Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.*
- b **Portez un équipement de protection individuel. Portez toujours des lunettes de protection.** *Les équipements de protection tels que le masque anti-poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, le casque de protection ou les protections auditives, utilisés dans des conditions appropriées, réduisent le risque de blessures.*
- c **Empêchez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant de le brancher à l'alimentation électrique et/ou à la batterie, avant de le prendre ou de le porter.** *Le port d'outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou la mise en marche d'outils électriques dont l'interrupteur est enclenché provoque facilement des accidents.*
- d **Retirez toutes les clés de réglage ou de serrage avant de mettre l'outil électrique en marche.** *Une clé ou une clé laissée sur une partie rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.*
- e **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** *Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.*
- f **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements larges ni de bijoux.** *Les cheveux et les vêtements doivent être tenus à l'écart des pièces en mouvement. Les vêtements larges, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.*
- g **S'il est possible d'installer des dispositifs d'aspiration ou de collecte de la poussière, assurez-vous qu'ils sont branchés et utilisés correctement.** *L'utilisation d'une aspiration de la poussière peut réduire les risques dus à la poussière.*
- h **Ne laissez pas la familiarité acquise par l'utilisation fréquente d'outils vous rendre imprudent et vous faire ignorer les principes de sécurité des outils.** *Tout acte d'inattention peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.*

4 Utilisation et entretien de l'outil électrique

- a **Ne pas forcer l'outil électrique.** *Utiliser l'outil électrique adapté à votre application. L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.*
 - b **N'utilisez pas l'outil électrique s'il ne peut pas être allumé et éteint avec l'interrupteur.** *Un outil électrique ne pouvant plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.*
 - c **Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou retirez le pack de batteries, s'il est amovible, de l'outil électrique avant d'effectuer des réglages, de changer des accessoires ou de stocker des outils électriques.** *Ces mesures de sécurité préventives permettent de réduire le risque de mise en service accidentelle de l'outil électrique.*
 - d **Rangez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants et ne laissez pas les personnes qui ne sont pas familiarisées avec l'outil électrique ou les présentes instructions utiliser l'outil électrique.** *Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.*
 - e **Entretenez les outils électriques et les accessoires.** *Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées ou bloquées, que des pièces ne sont pas cassées ou que d'autres conditions ne risquent pas d'affecter le fonctionnement de l'outil électrique. Si l'outil électrique est endommagé, faites-le réparer avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.*
 - f **Veillez à ce que les outils de coupe soient toujours propres et bien tranchants.** *Les outils de coupe soigneusement entretenus avec des bords de coupe tranchants coincent moins et peuvent être guidés plus facilement.*
 - g **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les outils d'insertion, etc. conformément à ces instructions.** *Tenez alors compte des conditions de travail et de l'opération à exécuter. Tout usage des outils électriques pour des utilisations autres que celles prévues peut provoquer des situations dangereuses.*
 - h **Les poignées et les surfaces des poignées doivent être sèches, propres et exemptes d'huile et de lubrifiants.** *Les poignées et surfaces de poignées glissantes empêchent le fonctionnement et le contrôle en toute sécurité de l'appareil dans des situations inattendues.*
- ### 5 Utilisation et entretien des outils sans fil
- a **Ne rechargez l'appareil qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** *Un chargeur adapté à un type de batterie peut présenter un risque d'incendie s'il est utilisé avec un autre type de batterie.*
 - b **N'utilisez les outils électriques qu'avec des packs de batteries spécialement conçus à cet effet.** *L'utilisation d'autres packs de batteries présente un risque de blessure et d'incendie.*
 - c **Lorsque le bloc-batterie n'est pas utilisé, tenez-le à l'écart d'autres objets métalliques tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou tout autre petit objet métallique susceptible d'établir une connexion d'un port à l'autre.** *Le fait de court-circuiter les contacts de*

la batterie peut entraîner des brûlures ou un incendie.

- d **Toute utilisation non conforme peut provoquer une fuite de liquide de la batterie. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez un médecin. Le liquide qui s'échappe de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.**
 - e **N'utilisez pas de packs de batteries ou d'outils endommagés ou modifiés. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible qui peut entraîner un incendie, une explosion ou un risque de blessure.**
 - f **N'exposez pas le pack de batteries ou l'outil à un feu ou à des températures excessives. Il y a risque d'explosion en cas d'incendie ou de température supérieure à 130 °C.**
 - g **Suivez toutes les instructions de charge et ne chargez pas le pack de batteries ou l'outil en dehors de la plage de température indiquée dans le manuel. Une charge inappropriée ou une charge à des températures en dehors de la plage indiquée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.**
- 6 **Service**
- a **Faites réparer votre outil électrique par un technicien de service qualifié qui n'utilise que des pièces de rechange identiques. La sécurité de l'outil électrique est ainsi garantie.**
 - b **Ne faites jamais l'entretien des packs de batteries endommagés. L'entretien des packs de batteries ne peut être effectué que par le fabricant ou par des prestataires de services agréés.**

Avertissements de sécurité pour les pulvérisateurs sac à dos sans fil

- Lisez attentivement les instructions. Se familiariser avec toutes les commandes et l'utilisation correcte du produit.
- Ne laissez jamais les enfants, les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, ou les personnes qui ne sont pas familiarisées avec ces instructions utiliser le produit.
- Le produit doit être utilisé avec des produits phytosanitaires approuvés par les autorités réglementaires locales ou nationales pour les produits phytosanitaires destinés à être utilisés avec des pulvérisateurs à dos.
- Suivre les instructions du fabricant du produit chimique en ce qui concerne l'équipement de protection.
- Pour réduire les risques d'accident et d'endommagement du produit, ne jamais l'utiliser avec :
 - liquides inflammables
 - liquides visqueux ou collants
 - les produits chimiques caustiques ou corrosifs
 - liquides d'une température supérieure à 50°C
- Ne pas pulvériser en présence d'une étincelle, d'une flamme ou d'une autre source d'ignition.
- N'utilisez jamais le produit avec des protections ou des écrans défectueux, ou sans dispositifs de sécurité en place. Ne jamais utiliser un produit incomplet ou modifié. L'utilisation d'un produit défectueux, incomplet ou modifié peut entraîner une situation dangereuse.
- Ne pas pulvériser en direction des personnes ou des animaux. Éviter de pulvériser par temps venteux. Les produits pulvérisés peuvent être accidentellement projetés sur des plantes ou des objets qui ne devraient pas être pulvérisés. Toujours pulvériser sous le vent.
- En cas d'accident ou de panne, éteignez immédiatement le produit et retirez la batterie. Ne remettez pas le produit en service avant qu'il n'ait été entièrement vérifié par un centre de service agréé.
- Si aucun jet ne sort de la buse ou si la quantité de liquide pulvérisé est réduite, il se peut que le système de flexibles et de baguettes soit bloqué. Rincez et nettoyez toutes les pièces du système de flexibles et de lance (pistolet, filtre dans le réservoir, baguette de pulvérisation, tuyau) avec de l'eau propre. Ne jamais souffler dans les buses ou autres composants avec la bouche.
- Éviter tout contact avec les produits phytosanitaires. Changer immédiatement les vêtements contaminés par des produits phytosanitaires. Tenir les produits pulvérisés à l'écart des yeux. Si les produits pulvérisés entrent en contact avec les yeux, les laver immédiatement à l'eau claire. Si l'irritation persiste, consulter immédiatement un médecin.
- Les produits pulvérisés peuvent être nocifs en cas d'inhalation, d'ingestion ou de contact avec la peau ou les yeux. Porter des vêtements et des équipements de protection appropriés :
 - remplir le réservoir du pulvérisateur avec des produits de pulvérisation
 - pulvérisation
 - procéder à des ajustements
 - vidange et nettoyage du réservoir du pulvérisateur
 - changement de matériel de pulvérisation
 - entretien du produit
- Avant d'utiliser le produit, vérifiez toujours s'il y a des fuites et réparez-les.
- Inspectez soigneusement l'intérieur et l'extérieur du produit et examinez les composants avant chaque utilisation. Vérifiez que les flexibles ne sont pas fissurés ou détériorés, qu'il n'y a pas de fuites, que les buses ne sont pas bouchées et qu'il n'y a pas de pièces manquantes ou endommagées. Faire réparer le produit endommagé avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des produits mal entretenus.
- Soyez conscient de tout danger présenté par les solutions chimiques. Toujours suivre les instructions du fabricant du produit chimique concernant l'utilisation, la manipulation et le stockage.
- Ne pas utiliser le produit avec des matériaux dont le danger n'est pas connu.
- Assurez-vous que la baguette de pulvérisation est bien connectée à la poignée de la baguette de pulvérisation avant d'utiliser le produit. Si nécessaire, utilisez une pince pour fixer la baguette de pulvérisation à sa poignée.
- Remplacez et serrez correctement le couvercle du réservoir de pulvérisation après avoir versé le liquide dans le réservoir.
- Après un stockage prolongé ou après l'hiver, vaporiser le produit avec de l'eau propre. Vérifiez qu'il n'y a pas de fuites ou de fissures.
- Respectez toujours les instructions du fabricant de produits chimiques figurant sur l'étiquette du produit en ce qui concerne l'utilisation, le nettoyage et le

stockage. Les produits chimiques doivent être stockés hors de portée des enfants.

- Pour réduire le risque d'incendie ou d'explosion, n'utilisez pas le produit avec des liquides inflammables, tels que l'essence ou d'autres produits chimiques dont le point d'éclair est inférieur à 55°C.
- Le produit ne doit être utilisé qu'à des températures comprises entre 0°C et 40°C.
- Stockez le produit dans un endroit où la température ambiante est comprise entre 0°C et 40°C.
- Les blessures peuvent être causées ou aggravées par l'utilisation prolongée d'un outil. Lors de l'utilisation prolongée d'un outil, veillez à faire des pauses régulières.

Mélanger la solution

- Mélangez les produits chimiques en respectant scrupuleusement les instructions du fabricant. Des mélanges incorrects peuvent produire des fumées toxiques ou des solutions explosives.
- N'utilisez jamais de produits phytosanitaires liquides non dilués.
- Préparez la solution et remplir le récipient uniquement à l'extérieur ou dans des zones bien ventilées.
- Ne préparez que la quantité de solution nécessaire pour le travail à effectuer, de manière à ce qu'il n'en reste rien.
- Ne mélangez pas différents produits chimiques à moins que ce mélange ne soit approuvé par le fabricant.

Remplir le récipient

- Veillez à ce que le récipient soit complètement vidé et nettoyé avant d'y introduire un autre produit chimique.
- Retirez la batterie avant de remplir le récipient. Essuyez toute éclaboussure avant d'installer le bloc-batterie.
- Placez le produit sur une surface plane et ne remplissez pas le récipient au-delà de la marque maximale.
- Lors du remplissage à partir du robinet d'eau, n'immergez pas l'extrémité du flexible dans la solution chimique. Une baisse soudaine de la pression dans le système peut entraîner l'aspiration de la solution chimique dans l'alimentation en eau.
- Avant de remplir le récipient de solution, effectuez un essai avec de l'eau douce et vérifiez l'étanchéité de toutes les parties du produit.
- Assurez-vous que le bouchon du réservoir est correctement fermé après le remplissage.
- Accrochez une étiquette sur le produit pour indiquer la solution chimique utilisée.
- Les solutions chimiques peuvent être prémélangées et versées dans le réservoir du pulvérisateur à l'aide d'un entonnoir, si nécessaire.

Remarque

- Nettoyez et rincez soigneusement les récipients de mesure utilisés pour le remplissage du réservoir et pour le pré-mélange des solutions chimiques.

Application

- Travaillez uniquement en plein air ou dans des endroits bien ventilés, par exemple dans des serres ouvertes.
- Réglez la pression en tournant la buse conique ou en remplaçant la buse par une buse à jet plat.
- Une pression trop élevée ou trop basse ou des conditions météorologiques défavorables peuvent entraîner une mauvaise concentration de la solu-

tion. Un surdosage peut être nocif pour les plantes et l'environnement. Un sous-dosage peut entraîner un échec du traitement de la plante.

- Pour réduire le risque de dommages à l'environnement et aux plantes, ne pas utiliser le produit :
 - si la pression est trop élevée ou trop basse
 - en cas de vent
 - à la lumière directe du soleil
- Éviter d'utiliser le produit par temps de gel car la solution peut geler.

Le produit peut être soumis à des exigences nationales en matière d'inspection régulière par des organismes désignés, conformément à la directive 2009/127/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 instaurant un cadre d'action communautaire pour parvenir à une utilisation durable des pesticides.

Consignes de sécurité supplémentaires pour les batteries

Pour réduire le risque d'incendie, de blessures et de dommages au produit dus à un court-circuit, ne jamais immerger l'appareil, le pack de batterie ou le chargeur dans un liquide ou laisser un liquide s'y infiltrer. Les liquides corrosifs ou conducteurs tels que l'eau de mer, certains produits chimiques industriels, l'eau de Javel ou les produits contenant de l'eau de Javel, etc. peuvent provoquer un court-circuit.

- Chargez le pack de batteries à un endroit où la température ambiante est comprise entre 10 °C et 38 °C.
- Stockez le pack de batteries dans un endroit où la température ambiante est comprise entre 0 °C et 40 °C.
- Utilisez le pack de batteries dans un endroit où la température ambiante est comprise entre 0 °C et 40 °C.

Entretien

- N'utilisez que des pièces de rechange, des accessoires et des équipements d'origine du fabricant. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures, des performances médiocres et l'annulation de la garantie.
- L'entretien nécessite des précautions et des connaissances extrêmes et ne doit être effectué que par un technicien qualifié. Ne confiez l'entretien de l'appareil qu'à un centre de service agréé.
- Pour éviter toute blessure grave, retirez toujours la batterie de l'appareil lors du nettoyage ou de l'entretien.
- Ne pas utiliser de solvants inflammables ou de produits de nettoyage abrasifs pour nettoyer le produit.
- Après chaque utilisation, nettoyez le produit comme indiqué dans ce manuel.

Nettoyage du conteneur rechargeable

Vider toutes les solutions chimiques du récipient rechargeable dans un récipient approuvé pour les produits chimiques. Ne pas stocker les produits chimiques dans le récipient rechargeable. Utilisez de l'eau propre pour nettoyer et rincer le récipient rechargeable. Une petite quantité de détergent ménager doux peut être ajoutée. Il peut être nécessaire de rincer le récipient rechargeable plus d'une fois.

Consignes de sécurité générales

⚠ DANGER • Risque de brûlure chimique. Ne dirigez jamais la buse vers une personne ou un animal.

Ne laissez jamais le jet entrer en contact direct avec votre peau. • **Risque de brûlures.** Cet appareil ne doit pas être utilisé pour la pulvérisation de peintures ou de solvants inflammables dont le point d'éclair est < 21 °C.

⚠ AVERTISSEMENT • Lors de la pulvérisation, veillez à ce que la plage de travail soit suffisamment ventilée. • **Risque de brûlure chimique.** Maintenez toujours la lance de pulvérisation en position pendant l'utilisation. • **Risque d'explosion.** N'utilisez jamais l'appareil dans des endroits où il y a un risque d'incendie ou d'explosion. • **Risque de blessures.** Soyez conscient(e) de tout danger lié au liquide à pulvériser et consultez les marquages sur le réservoir ou les informations fournies par le fabricant. • **Ne pulvérisez pas de liquide dont vous ignorez la dangerosité et/ou nocivité.**

Utilisation conforme

Le pulvérisateur à pression sans fil est conçu pour être utilisé à l'extérieur, dans une zone bien ventilée. Ce produit est destiné à la pulvérisation de produits chimiques pour la maison et le jardin, tels que des insecticides, fongicides et engrais. Le produit peut également être utilisé pour arroser des plantes. N'utilisez pas le produit à d'autres fins que celles mentionnées ci-dessus. Le produit ne doit pas être utilisé par des enfants ou par des personnes qui ne portent pas l'équipement de protection individuelle et les vêtements appropriés. Respectez toujours les réglementations en vigueur dans la région.

Protection de l'environnement



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Veuillez éliminer les emballages dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux recyclables et souvent des composants tels que des piles, batteries ou de l'huile représentant un danger potentiel pour la santé humaine et l'environnement, s'ils ne sont pas manipulés ou éliminés correctement. Ces composants sont cependant nécessaires pour le fonctionnement correct de l'appareil. Les appareils marqués par ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

Remarques concernant les matières composantes (REACH)

Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous : www.kaercher.de/REACH

Accessoires et pièces de rechange

Utiliser exclusivement des accessoires et pièces de rechange originaux. Ceux-ci garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil.

Des informations sur les accessoires et pièces de rechange sont disponibles sur le site Internet www.kaercher.com.

Dispositifs de sécurité

Les dispositifs de sécurité sont destinés à la protection de l'utilisateur et ne doivent ni être mis hors service, ni shuntés.

Interrupteur principal à l'aide du verrouillage

En appuyant sur l'interrupteur principal, un jet de solution de pulvérisation est libéré. Pulvérisation de produits chimiques ménagers et de jardinage de qualité

consommateur. La fermeture à verrouillage permet de pulvériser en continu sans tenir l'interrupteur principal.

Molette de réglage du débit

La molette de réglage du débit est facilement accessible lors du port du produit pour l'allumer ou l'éteindre et pour ajuster le débit.

Pressostat

Le pressostat arrête l'appareil lorsque la pression maximale est atteinte.

Boîtier de sortie

Le boîtier de sortie protège l'appareil contre les courts-circuits provoqués par des liquides.

Etendue de livraison

L'étendue de livraison de l'appareil est illustrée sur l'emballage. Lors du déballage, vérifiez que le contenu de la livraison est complet. Si un accessoire manque ou en cas de dommage dû au transport, veuillez informer votre distributeur.

Symboles sur l'appareil

	Symbole d'avertissement général
	Veuillez lire le manuel d'utilisation et toutes les consignes de sécurité avant la mise en service.
	Pendant le travail avec l'appareil, portez des gants anti-dérapants et résistants.
	Pendant le travail avec l'appareil, portez une protection oculaire.
	Pendant le travail avec l'appareil, portez des chaussures de sécurité anti-dérapantes.
	Pendant le travail avec l'appareil, portez un masque sur la bouche et le nez.
	Pendant le travail avec l'appareil, portez une combinaison de protection adaptée.
	N'exposez pas l'appareil à la pluie ou à des conditions humides.
	Tenez les personnes non concernées, en particulier les enfants et les animaux, à l'écart de la zone de travail. Ne pulvérisez jamais en direction de personnes se trouvant à proximité.

Description de l'appareil

Illustration A

- ① Couvercle du réservoir
- ② Poignée de la lance de pulvérisation
- ③ Fixation de lance de pulvérisation

- ④ *Bloc-batterie Battery Power 36V
- ⑤ *Chargeur rapide Battery Power 36V
- ⑥ Soupape de refoulement
- ⑦ Interrupteur MARCHE/ARRÊT
- ⑧ Ceinture abdominale
- ⑨ Molette de réglage de la pression
- ⑩ Bandoulière
- ⑪ Gâchette de pulvérisation à bouton verrouillable
- ⑫ Gâchette de pulvérisation
- ⑬ Logement du bloc-batterie
- ⑭ Déverrouillage du bloc-batterie
- ⑮ Réservoir

* Non compris dans le contenu de la livraison.

Montage

Montage de la lance de pulvérisation

1. Enfiler la lance de pulvérisation sur la poignée et la visser.
2. Tourner la lance de pulvérisation jusqu'à ce qu'elle soit alignée avec la poignée dirigée vers le bas.

Illustration B

Remarque

Vérifiez la bonne fixation de la lance de pulvérisation.

Mise en service

Montage du bloc-batterie

1. Pousser le bloc-batterie dans le logement de l'appareil jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Illustration C

Remplir le réservoir

1. Dévisser le couvercle du réservoir.
- #### Illustration D
2. Remplir le réservoir avec la quantité d'eau souhaitée (jusqu'à 15 litres).
- #### Illustration E
3. Mesurer la quantité souhaitée de liquide/additif et la verser avec précaution dans le réservoir.

Remarque

Pendant le remplissage, placez l'appareil sur un support plan et solide.

Purger la pompe

1. Dévisser la lance du pistolet.
2. Actionner l'interrupteur principal.
3. Appuyer sur la gâchette de pulvérisation pendant au moins 10 secondes jusqu'à ce que le système soit purgé.
4. Éteindre l'appareil.
5. Remontage de la lance

Mettre l'appareil en place

1. Placer l'appareil sur le dos et passer les deux bras dans la bandoulière.
2. Boucler la fermeture de la sangle abdominale.

Illustration F

3. Serrer la sangle abdominale jusqu'à ce qu'elle soit plaquée contre le corps.

Illustration G

Remarque

Veillez à ce que la sangle abdominale soit correctement encliquetée.

Remarque

Pour ouvrir la sangle abdominale, tirez sur la languette de déverrouillage.

Illustration H

Utilisation

Pulvériser

1. Insérer le bloc-batterie (voir chapitre *Montage du bloc-batterie*).
2. Pour allumer l'appareil, appuyer sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT.

Illustration I

3. Retirer la lance de pulvérisation.
4. Appuyer sur la gâchette de pulvérisation pour pulvériser.

Illustration J

Remarque

Assurez-vous que la gâchette de pulvérisation n'est pas verrouillée avant de monter le bloc-batterie.

5. Pour arrêter la pulvérisation, relâchez la gâchette de pulvérisation.

Régler la pulvérisation continue

1. Insérer le bloc-batterie (voir chapitre *Montage du bloc-batterie*).
2. Pour allumer l'appareil, appuyer sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT.

Illustration I

3. Retirer la lance de pulvérisation.
4. Appuyer sur la gâchette de pulvérisation pour pulvériser.

Illustration J

Remarque

Assurez-vous que la gâchette de pulvérisation n'est pas verrouillée avant de monter le bloc-batterie.

5. Tirer le verrouillage de la gâchette de pulvérisation vers l'arrière tout en appuyant sur la gâchette de pulvérisation.

Illustration K

La gâchette de pulvérisation peut maintenant être relâchée.

6. Enfoncer le verrouillage de la gâchette de pulvérisation vers l'avant tout en appuyant sur la gâchette de pulvérisation.

Illustration L

La gâchette de pulvérisation n'est alors plus bloquée et revient à la position initiale.

7. Pour arrêter la pulvérisation, relâchez la gâchette de pulvérisation.

Régler la pression

1. Tournez la molette de réglage de la pression jusqu'à ce que vous ayez réglé la pression souhaitée.

Illustration M

Réglage du jet de pulvérisation

1. Tourner la buse pour régler le jet ponctuel ou le jet de pulvérisation

Illustration N

Terminer l'utilisation

Encliquetage de la lance de pulvérisation

1. Clipser la lance de pulvérisation dans les fixations de la lance de pulvérisation.

Illustration O

Terminer le fonctionnement en continu de la pulvérisation

1. Pousser le verrouillage de la gâchette de pulvérisation vers l'avant tout en appuyant sur la gâchette de pulvérisation.

Illustration L

La gâchette de pulvérisation n'est alors plus bloquée et revient à la position initiale.

2. Pour arrêter la pulvérisation, relâchez la gâchette de pulvérisation.

Retrait du bloc-batterie

Remarque

Dans le cas de longues périodes d'arrêt, retirer le bloc-batterie de l'appareil et le sécuriser contre toute utilisation intempestive.

1. Pour éteindre l'appareil, appuyer sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT.

Illustration I

2. Appuyer sur la touche de déverrouillage du bloc-batterie et retirer le bloc-batterie de son logement.

Illustration P

Transport

⚠ PRÉCAUTION

Non-observation du poids

Risque de blessure et d'endommagement

Observer le poids de l'appareil pour le transport.

ATTENTION

Démarrage incontrôlé

Risque de blessure et d'endommagement

Retirez la batterie de l'appareil avant le transport.

Videz complètement l'appareil avant le transport.

- En cas de transport de l'appareil dans des véhicules, le bloquer contre le glissement et le basculement.

Stockage

⚠ PRÉCAUTION

Non-observation du poids

Risque de blessure et d'endommagement

Tenir compte du poids de l'appareil pour le stockage.

⚠ PRÉCAUTION

Démarrage incontrôlé

Avant le stockage, retirer la batterie de l'appareil.

Dépannage en cas de pannes

Les pannes ont souvent des causes simples qui peuvent être éliminées soi-même à l'aide de l'aperçu suivant. En cas de doute, ou en absence de mention

1. Nettoyer l'appareil, voir chapitre *Entretien et maintenance*.
2. Stocker l'appareil dans un endroit sec et bien aéré. Eloigner l'appareil des substances corrosives comme les produits chimiques de jardinage et les sels à dégeler. Ne pas stocker l'appareil à l'air libre.

Entretien et maintenance

⚠ PRÉCAUTION

Démarrage incontrôlé

Risque de blessure et d'endommagement

Retirez la batterie de l'appareil avant tous travaux.

ATTENTION

N'utilisez pas de solvants pour nettoyer les pièces en plastique, car ces produits attaquent les matériaux utilisés dans l'appareil. Retirez les impuretés telles que la poussière, l'huile et les lubrifiants à l'aide d'un chiffon propre.

Nettoyage du réservoir

1. Enlever le bloc-batterie.
2. Ouvrir le couvercle et le retirer.
3. Vidanger le contenu du réservoir.
4. Nettoyer l'extérieur du réservoir avec un chiffon propre et sec.
5. Remplir le réservoir au tiers avec de l'eau propre et un détergent ménager doux.
6. Refermer le couvercle.
7. Remonter la batterie.
8. Pulvériser le contenu du réservoir jusqu'à ce que celui-ci soit complètement vide.
9. Répéter ce processus plusieurs fois.

Vider le panier de filtrage

1. Enlever le bloc-batterie.
 2. Retirer le couvercle du réservoir.
- Illustration D**
3. Retirer le panier de filtrage.
- Illustration Q**
4. Vider le panier de filtrage et le rincer à l'eau claire

Nettoyer la buse

1. Enlever le bloc-batterie.
 2. Dévisser la buse de la lance de pulvérisation.
 3. Passer un fil de fer étroit dans les trous oblongs pour enlever les résidus.
- Illustration R**
4. Rincer la buse à l'eau claire.
 5. Sécher la buse avec un chiffon propre et sec et remonter la buse.

Erreur	Cause	Solution
L'appareil ne pulvérise pas	La buse est bouchée	1. Nettoyer la buse
	Le flexible est bouché	1. Nettoyer le flexible
	Le réservoir est vide	1. Remplir le réservoir
	Air dans le système	1. Purger la pompe (voir chapitre « Purge de la pompe »)

Erreur	Cause	Solution
Le moteur ne tourne pas	L'accumulateur est vide	1. Charger la batterie
	Batterie manquante ou mal installée	1. Insérer correctement la batterie
	La batterie est trop froide ou trop chaude	1. Stocker la batterie à l'intérieur ou la laisser refroidir
L'appareil s'éteint	Le disjoncteur s'est déclenché	1. Attendre que le disjoncteur remette l'appareil en marche
La batterie ne peut pas être chargée	Les contacts de la batterie sont encrassés	1. Nettoyer les contacts de la batterie
	La batterie ou le chargeur est défectueux/défectueuse	1. Remplacer la pièce nécessaire (utiliser uniquement l'accessoire d'origine du fabricant)
	La batterie est trop chaude	1. Laisser refroidir la batterie
La durée de fonctionnement de la batterie diminue considérablement	La batterie est déchargée, car elle n'a pas été utilisée pendant une longue période	1. Charger la batterie
	La batterie est épuisée	1. Remplacer la batterie (utiliser uniquement l'accessoire d'origine du fabricant)

Garantie

Les conditions de garantie publiées par notre société commerciale compétente s'appliquent dans chaque pays. Nous remédions gratuitement aux défauts possibles sur votre appareil dans la durée de garantie dans la mesure où la cause du défaut est un vice de matériau ou de fabrication. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au point de service après-vente autorisé le plus proche avec la facture d'achat.

(Voir l'adresse au dos)

Caractéristiques techniques

SPB 15/ 36 Bp		
Caractéristiques de puissance de l'appareil		
Tension de service	V	36
Valeurs déterminées selon IEC 62841-1		
Niveau de pression acoustique L_{pA}	dB(A)	61,4
Incertitude K_{pA}	dB(A)	3
Niveau de puissance acoustique L_{wA}	dB(A)	69,4
Incertitude K_{wA}	dB(A)	3
Valeur de vibrations main-bras	m/s ²	2,4
Incertitude K	m/s ²	1,5
Pression de travail (max.)	bar	6,2
Débit (max.)	l/min	1,8
Dimensions et poids		
Longueur du flexible	cm	120
Longueur de la lance de pulvérisation	cm	51
Poids (sans bloc-batterie)	kg	6,8
Longueur x largeur x hauteur	mm	345 x 300 x 585

Sous réserve de modifications techniques.

Valeurs de vibrations et de bruits

Les valeurs totales de vibrations et les valeurs d'émission de bruits indiquées ont été mesurées selon une méthode d'essai normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil à un autre.

Les valeurs totales de vibrations et les valeurs d'émission de bruits déclarées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

⚠ AVERTISSEMENT

Les émissions de vibrations et de bruits lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs indiquées en fonction de la manière dont l'outil est utilisé, et notamment du type de matière traitée.

Déterminez des mesures de sécurité pour la protection de l'opérateur, fondées sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement, telles que les périodes où l'outil est éteint et celles où il fonctionne au ralenti, en plus de la période de déclenchement).

Appareils avec une valeur de vibrations main-bras > 2,5 m/s² (voir chapitre Caractéristiques techniques dans le manuel d'instructions)

⚠ **PRÉCAUTION** • Une utilisation de l'appareil pendant plusieurs heures sans interruption peut être à l'origine d'engourdissements. • Portez des gants chauds pour protéger vos mains. • Effectuez régulièrement des pauses lors du travail.

Déclaration de conformité UE

Nous déclarons par la présente que la machine désignée ci-après ainsi que la version que nous avons mise en circulation, est conforme, de par sa conception et son type, aux exigences fondamentales de sécurité et de santé en vigueur des normes UE. Toute modification de la machine sans notre accord annule cette déclaration.

Produit : Pulvérisateur de jardin à batterie

Type : 1.042-xxx

Directives UE en vigueur
2006/42/CE (+2009/127/CE)
2014/30/UE
2011/65/UE

Normes harmonisées appliquées

EN 62841-1: 2015 + A11: 2022
EN ISO 19932-1: 2013
EN ISO 19932-2: 2013
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN IEC 63000: 2018

Les signataires agissent sous ordre et avec le pouvoir de la direction.



H. Jenner
Chairman of the Board of Management



S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Responsable de la documentation :

S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tél. : +49 7195 14-0
Télécopie : +49 7195 14-2212
Winnenden, le 01/12/2023

Indice

Avvertenze generali.....	29
Livelli di pericolo	29
Avvertenze di sicurezza generali	29
Avvertenze di sicurezza per lo spruzzatore a zaino senza fili	31
Avvertenze di sicurezza generali aggiuntive per l'unità accumulatore.....	32
Manutenzione.....	32
Avvertenze di sicurezza generali	32
Impiego conforme alla destinazione	33
Tutela dell'ambiente.....	33
Accessori e ricambi	33
Volume di fornitura	33
Simboli riportati sull'apparecchio.....	33
Descrizione dell'apparecchio.....	33
Montaggio.....	34
Messa in funzione	34
Messa in funzione	34
Termine del funzionamento	34
Trasporto.....	35
Stoccaggio.....	35
Cura e manutenzione	35
Aiuto in caso di guasti	35
Garanzia.....	36
Dati tecnici.....	36
Valore di vibrazioni e rumore	36
Apparecchi con un valore delle vibrazioni mano-braccio > 2,5 m/s ² (vedi capitolo Specifiche tecniche nel manuale delle istruzioni)	36
Dichiarazione di conformità UE	36

Avvertenze generali



Prima dell'utilizzo iniziale dell'apparecchio leggere le presenti avvertenze di sicurezza, le presenti istruzioni per l'uso originali, le avvertenze di sicurezza allegate all'unità accumulatore e le istruzioni per l'uso originali allegate all'unità accumulatore/caricabatterie standard e attenersi. Agire secondo quanto indicato nelle istruzioni. Conservare i libretti per un uso futuro o per un successivo proprietario. Osservare sempre sia le indicazioni riportate nelle istruzioni, sia le norme generali vigenti in materia di sicurezza/antifortunistica.

Livelli di pericolo

⚠ PERICOLO

- Indica un pericolo imminente che determina lesioni gravi o la morte.

⚠ AVVERTIMENTO

- Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.

⚠ PRUDENZA

- Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni leggere.

ATTENZIONE

- Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare danni alle cose.

Avvertenze di sicurezza generali

⚠ AVVERTIMENTO

- Leggere tutte le informazioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche che accompagnano questo utensile elettrico.

La mancata osservanza delle istruzioni che seguono potrebbe provocare scosse elettriche, incendi e / o lesioni gravi. **Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.**

Nelle avvertenze, il termine "utensile elettrico" si riferisce al prodotto a filo (alimentato dalla rete elettrica) o senza filo (a batteria).

1 Sicurezza nell'area di lavoro

- Tenere l'area di lavoro sempre pulita e ben illuminata.** Le aree con scarsa visibilità o poco illuminate sono facilmente causa di incidenti.
- Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere potenzialmente esplosive, ad esempio, in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.
- Tenere lontani i bambini e le persone nelle vicinanze durante l'utilizzo di un utensile elettrico.** Le distrazioni possono far perdere il controllo.

2 Sicurezza elettrica

- Le spine degli utensili elettrici devono essere compatibili con la presa. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatori con utensili elettrici con collegamento a terra.** Spine non modificate e prese corrispondenti riducono il rischio di folgorazione.
- Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, elementi riscaldanti, cucine elettriche e frigoriferi.** Il rischio di folgorazione aumenta se il corpo è collegato a terra.
- Non esporre l'utensile elettrico alla pioggia o all'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un

utensile elettrico aumenta il rischio di folgorazione.

- d **Non utilizzare in modo improprio il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico.** Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e neppure a parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di folgorazione.
 - e **Quando si utilizza un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga per uso esterno.** L'utilizzo di un cavo per uso esterno riduce il rischio di folgorazione.
 - f **Se non è possibile evitare di far funzionare un utensile elettrico in un ambiente umido, utilizzare un'alimentazione protetta da un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di folgorazione.
- 3 **Sicurezza personale**
- a **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e usare il buon senso durante l'utilizzo di un utensile elettrico.** Non utilizzare l'utensile elettrico in caso di stanchezza oppure quando ci si trovi sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali. *Un attimo di distrazione durante l'utilizzo dell'utensile elettrico può causare lesioni gravi.*
 - b **Utilizzare l'equipaggiamento di protezione individuale.** Indossare sempre una protezione per gli occhi. *Dispositivi di protezione come maschere antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, elmetti o protezioni per l'udito, utilizzati in condizioni adeguate, ridurranno il rischio di lesioni.*
 - c **Prevenire l'avviamento involontario.** Prima di collegarlo all'alimentazione di corrente e/o alla batteria ricaricabile, prima di prenderlo e/o prima di iniziare a sollevarlo o trasportarlo, assicurarsi che l'utensile elettrico sia spento. *Trasportare un utensile elettrico con il dito sull'interruttore o dare alimentazione a un utensile elettrico con l'interruttore premuto può causare facilmente incidenti.*
 - d **Prima di accendere l'utensile elettrico, rimuovere le chiavi di regolazione o le chiavi inglesi.** Una chiave o una chiave inglese lasciata su una parte rotante dell'utensile elettrico può causare lesioni.
 - e **Evitare una posizione anomala del corpo.** Mettersi sempre in posizione sicura e cercare di mantenere l'equilibrio in ogni situazione. *Ciò consente un migliore controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.*
 - f **Indossare indumenti adeguati.** Non indossare vestiti ampi, né portare braccialetti o catenine. Tenere capelli e indumenti lontani dalle parti in movimento. *Indumenti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.*
 - g **In caso fosse previsto il montaggio di dispositivi di aspirazione della polvere e di raccolta, assicurarsi che gli stessi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente.** L'utilizzo di un'aspirazione della polvere può ridurre l'insorgenza di situazioni pericolose dovute alla polvere.
 - h **Non ridurre l'attenzione e non ignorare i principi della sicurezza degli utensili nemmeno dopo aver acquisito familiarità con l'uso fre-**

quente degli utensili. Un'azione imprudente può provocare gravi lesioni in una frazione di secondo.

- 4 **Uso e cura degli utensili elettrici**
- a **Non sottoporre l'utensile elettrico a sovraccarico.** Utilizzare l'utensile elettrico giusto per ogni applicazione. *Con l'utensile elettrico giusto, si lavora in modo migliore e più sicuro nell'intervallo di potenza indicato.*
 - b **Non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore non si accende e non si spegne.** Un utensile elettrico con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere riparato.
 - c **Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o rimuovere l'unità accumulatore, se rimovibile, dall'utensile elettrico prima di effettuare regolazioni, cambiare accessori o riporre l'elettrodotensile.** Questi accorgimenti di prevenzione riducono il rischio di avviamento involontario dell'utensile elettrico.
 - d **Tenere l'utensile elettrico inutilizzato fuori dalla portata dei bambini e non consentire che venga utilizzato da persone che non hanno familiarità con l'utensile elettrico o con queste istruzioni.** *Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di utenti inesperti.*
 - e **Manutenzione di utensili elettrici e accessori.** Verificare che non vi siano parti mobili disallineate o inceppate, parti rotte o altre condizioni che potrebbero compromettere il funzionamento dell'utensile elettrico. **Se l'utensile elettrico è danneggiato, farlo riparare prima dell'uso.** Molti incidenti sono causati da utensili elettrici con manutenzione inadeguata.
 - f **Mantenere gli utensili da taglio sempre affilati e puliti.** *Gli utensili da taglio con spigoli di taglio affilati sottoposti a corretta manutenzione s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da controllare.*
 - g **Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori e gli inserti ecc. in conformità alle presenti istruzioni.** Tenere sempre presente le condizioni di lavoro e le attività da eseguire. *L'utilizzo dell'utensile elettrico per uno scopo diverso da quello per cui è stato progettato può provocare pericoli.*
 - h **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e completamente libere da olio e da materiale grasso.** *Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono una manipolazione e un controllo sicuri dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.*
- 5 **Uso e cura degli utensili a batteria**
- a **Caricare l'apparecchio solo con il caricabatterie specificato dal produttore.** *Un caricabatterie adatto a un tipo di batteria può presentare un rischio di incendio se utilizzato con un altro tipo di batteria.*
 - b **Utilizzare solo utensili elettrici con batterie appositamente progettate.** *L'utilizzo di altre batterie comporta il rischio di lesioni e incendi.*
 - c **Quando l'unità accumulatore non è in uso, tenerla lontano da altri oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero generare un collegamento tra i due contatti.** *Il cortocircuito dei contatti della batteria potrebbe provocare ustioni o incendi.*

d **In caso d'impiego errato, potrebbe fuoriuscire liquido dalla batteria. Evitarne assolutamente il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare eventualmente con acqua. In caso di contatto tra il liquido e gli occhi, consultare un medico. La fuoriuscita di liquidi dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.**

e **Non utilizzare batterie o utensili danneggiati o modificati. Le batterie danneggiate o modificate possono presentare un comportamento imprevedibile che può provocare incendi, esplosioni o rischi di lesioni.**

f **Non esporre l'unità accumulatore o l'utensile al fuoco o a temperature eccessive. Esiste il rischio di esplosione in presenza di fiamme o temperature superiori a 130°C.**

g **Seguire tutte le istruzioni di carica e non caricare l'unità accumulatore o l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni. Una carica impropria o a temperature non comprese nell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.**

6 Assistenza

a **Far riparare l'utensile elettrico da un tecnico qualificato utilizzando solo ricambi identici. Questo garantisce la sicurezza dell'utensile elettrico.**

b **Non riparare mai batterie danneggiate. La manutenzione delle batterie può essere effettuata solo dal produttore o da fornitori di servizi autorizzati.**

Avvertenze di sicurezza per lo spruzzatore a zaino senza fili

- Leggere attentamente le istruzioni. Acquisire familiarità con tutti i controlli e con l'uso corretto del prodotto.
- Non permettere mai a bambini, persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, o persone che non hanno familiarità con queste istruzioni, di utilizzare il prodotto.
- Il prodotto deve essere utilizzato con prodotti fitosanitari approvati dalle autorità di regolamentazione locali o nazionali per i prodotti fitosanitari da utilizzare con spruzzatori a zaino.
- Seguire le istruzioni del produttore del prodotto chimico per quanto riguarda i dispositivi di protezione.
- Per ridurre il rischio di incidenti e danni al prodotto, non operare mai con:
 - liquidi infiammabili
 - liquidi viscosi o appiccicosi
 - prodotti chimici caustici o corrosivi
 - liquidi più caldi di 50°C
- Non spruzzare in presenza di scintille, fiamme o altre fonti di ignizione.
- Non utilizzare mai il prodotto con protezioni o schermi difettosi o senza dispositivi di sicurezza installati. Non utilizzare mai un prodotto incompleto o modificato. L'utilizzo di un prodotto difettoso, incompleto o modificato potrebbe comportare una situazione pericolosa.
- Non spruzzare in direzione di persone o animali. Evitare di spruzzare nelle giornate ventose. I materiali da spruzzare possono essere accidentalmente

soffiati su piante o oggetti che non devono essere nebulizzati. Spruzzare sempre sottovento.

- Spegnerne immediatamente il prodotto e rimuovere il pacco batteria in caso di incidente o guasto. Non utilizzare nuovamente il prodotto finché non è stato completamente controllato da un centro di servizio autorizzato.
- Se non esce alcuno spruzzo dall'ugello o se la quantità di spruzzo è diminuita, il sistema del tubo flessibile e della lancia potrebbe essere bloccato. Sciacquare e pulire tutte le parti del sistema del tubo flessibile e della lancia (pistola a spruzzo, filtro nel serbatoio, lancia di spruzzatura, tubo flessibile) con acqua pulita. Non soffiare mai con la bocca attraverso gli ugelli o altri componenti.
- Evitare il contatto con prodotti chimici per il controllo delle piante. Cambiare immediatamente gli indumenti contaminati da prodotti chimici per il controllo delle piante. Tenere i materiali da spruzzare lontano dagli occhi. Se i materiali da spruzzare entrano in contatto con gli occhi, lavarli immediatamente con acqua pulita. Se l'irritazione persiste, consultare immediatamente un medico.
- I materiali da spruzzare possono essere dannosi se inalati, ingeriti o se entrano in contatto con la pelle o gli occhi. Indossare indumenti di sicurezza ed equipaggiamenti protettivi adeguati quando si eseguono le seguenti azioni:
 - riempimento del serbatoio di spruzzatura con materiali da spruzzare
 - spruzzatura
 - apporto di modifiche
 - svuotamento e pulizia del serbatoio di spruzzatura
 - sostituzione dei materiali da spruzzare
 - manutenzione del prodotto
- Controllare e riparare sempre le perdite prima di utilizzare il prodotto.
- Ispezionare attentamente sia l'interno che l'esterno del prodotto ed esaminare i componenti prima di ogni utilizzo. Verificare la presenza di tubi flessibili incrinati e deteriorati, perdite, ugelli ostruiti e parti mancanti o danneggiate. Far riparare il prodotto danneggiato prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da prodotti sottoposti a scarsa manutenzione.
- Essere consapevoli di qualsiasi eventuale pericolo presentato dai prodotti chimici. Seguire sempre le istruzioni del produttore del prodotto chimico sull'uso, la manipolazione e la conservazione.
- Non utilizzare il prodotto con materiali di cui non si conosce il pericolo.
- Assicurarsi che la lancia di spruzzatura sia collegata saldamente all'apposita impugnatura prima di utilizzare il prodotto. Se necessario, utilizzare delle pinze per fissare la lancia di spruzzatura all'impugnatura.
- Riposizionare e serrare correttamente il coperchio del serbatoio di spruzzatura dopo aver versato il liquido nel serbatoio di spruzzatura.
- Dopo un lungo periodo di conservazione o dopo l'inverno, spruzzare il prodotto con acqua pulita. Controllare se sono presenti perdite o crepe.
- Per l'uso, la pulizia e la conservazione, seguire sempre le istruzioni del produttore dei prodotti chimici riportate sull'etichetta. I prodotti chimici devono essere conservati fuori dalla portata dei bambini.
- Per ridurre il pericolo d'incendio o esplosione, non utilizzare il prodotto con liquidi infiammabili, come

benzina o altri prodotti chimici con punto di infiammabilità inferiore a 55°C.

- Utilizzare il prodotto solo a temperature comprese tra 0°C e 40°C.
- Conservare il prodotto in un luogo in cui la temperatura ambiente sia compresa tra 0°C e 40°C.
- Le lesioni possono essere causate, o aggravate, dall'uso prolungato di un utensile. Quando si utilizza qualsiasi utensile per periodi prolungati, assicurarsi di fare pause regolari.

Miscelazione della soluzione

- Mescolare i prodotti chimici rispettando rigorosamente le istruzioni del produttore. Miscele errate possono produrre fumi tossici o soluzioni esplosive.
- Non utilizzare mai prodotti chimici liquidi per il controllo delle piante non diluiti.
- Preparare la soluzione e riempire il contenitore solo all'aperto o in aree ben ventilate.
- Preparare solo la soluzione sufficiente per il lavoro da svolgere in modo che non rimangano residui.
- Non mescolare prodotti chimici diversi a meno che tale miscela non sia approvata dal produttore.

Riempimento del contenitore

- Assicurarsi che il contenitore sia completamente svuotato e pulito prima di riempirlo con un altro prodotto chimico.
- Rimuovere il pacco batteria prima di riempire il contenitore. Eliminare eventuali fuoriuscite prima di installare il pacco batteria.
- Posizionare il prodotto su una superficie piana e non riempire il contenitore oltre il segno massimo.
- Durante il riempimento dal rubinetto, non immergere l'estremità del tubo nella soluzione chimica. Un improvviso abbassamento di pressione nel sistema può causare il risucchio della soluzione chimica nella rete idrica.
- Prima di riempire il contenitore con la soluzione, effettuare un giro di prova con acqua dolce e controllare che nessuna parte del prodotto presenti perdite.
- Assicurarsi che il tappo del serbatoio sia chiuso correttamente dopo il riempimento.
- Appendere un'etichetta sul prodotto per annotare la soluzione chimica utilizzata.
- Le soluzioni chimiche possono essere premiscelate e versate nel serbatoio di spruzzatura utilizzando un imbuto, se necessario.

Nota

- *Pulire e sciacquare accuratamente i contenitori di misurazione utilizzati per riempire il serbatoio e per premiscelare le soluzioni chimiche.*

Applicazione

- Lavorare solo all'aperto o in luoghi ben ventilati, ad esempio serre aperte.
- Regolare la pressione ruotando l'ugello a cono o passando a un ugello a ventaglio.
- Una pressione troppo alta o troppo bassa o condizioni meteorologiche sfavorevoli possono comportare una concentrazione errata della soluzione. Il sovradosaggio può danneggiare le piante e l'ambiente. Il sottodosaggio può comportare un trattamento inefficace della pianta.
- Per ridurre il rischio di danni all'ambiente e alle piante, non utilizzare il prodotto:
 - se la pressione è troppo alta o troppo bassa
 - in condizioni di vento
 - alla luce solare diretta

- Evitare di utilizzare il prodotto in climi gelidi perché la soluzione potrebbe congelare.

Il prodotto può essere soggetto a requisiti nazionali di ispezione regolare da parte di organismi designati, come previsto nella Direttiva 2009/127/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio del 21 ottobre 2009, che istituisce un quadro per l'azione comunitaria volta a raggiungere l'uso sostenibile dei pesticidi.

Avvertenze di sicurezza generali aggiuntive per l'unità accumulatore

Per ridurre il rischio di incendi, lesioni personali e danni al prodotto dovuti a un cortocircuito, non immergere mai l'apparecchio, l'unità accumulatore o il caricabatterie in un liquido, né permettere che a liquidi vi penetrarvi. Liquidi corrosivi o conduttivi come l'acqua di mare, alcuni prodotti chimici industriali, candeggina o prodotti contenenti candeggina, ecc. possono causare un cortocircuito.

- Caricare l'unità accumulatore in un luogo con una temperatura ambiente compresa tra 10 °C e 38 °C.
- Conservare l'unità accumulatore in un luogo con una temperatura ambiente compresa tra 0 °C e 40 °C.
- Utilizzare l'unità accumulatore in un luogo con una temperatura ambiente compresa tra 0 °C e 40 °C.

Manutenzione

- Utilizzare solo parti di ricambio, accessori e supporti originali del produttore. In caso contrario, si potrebbero causare lesioni, contribuire a prestazioni scadenti e invalidare la garanzia.
- La manutenzione richiede estrema cura e conoscenza e deve essere eseguita solo da un tecnico di servizio qualificato. Far riparare il prodotto solo da un centro di servizio autorizzato.
- Per evitare gravi lesioni personali, rimuovere sempre il pacco batteria dal prodotto durante la pulizia o qualsiasi operazione di manutenzione.
- Non utilizzare solventi infiammabili o detergenti abrasivi per pulire il prodotto.
- Dopo ogni pulizia il prodotto come prescritto nel presente manuale.

Pulizia del contenitore ricaricabile

Scaricare tutte le soluzioni chimiche dal contenitore ricaricabile in un contenitore approvato per sostanze chimiche. Non conservare i prodotti chimici nel contenitore ricaricabile. Utilizzare acqua pulita per pulire e risciacquare il contenitore ricaricabile. È possibile aggiungere una piccola quantità di detergente domestico delicato. Potrebbe essere necessario sciacquare il contenitore ricaricabile più di una volta.

Avvertenze di sicurezza generali

⚠ PERICOLO • *Pericolo di corrosione. Non puntare mai l'ugello verso una persona o un animale. Non lasciare mai che il getto entri in contatto diretto con la pelle.* • *Pericolo di ustioni. Questo apparecchio non deve essere usato per spruzzare vernici o solventi infiammabili con un punto di infiammabilità < 21°C.*

⚠ AVVERTIMENTO • *Quando si nebulizza, assicurarsi che l'area di lavoro sia adeguatamente ventilata.* • *Pericolo di corrosione. Tenere sempre la lancia nebulizzatrice in posizione durante l'uso.* • *Pericolo di esplosione. Non utilizzare mai l'apparecchio in aree in cui sussiste il rischio di incendio o di esplosione.* • *Peri-*

colo di lesioni. Prestare attenzione a qualsiasi pericolo derivante dal liquido nebulizzato e consultare le marche riportate sul contenitore o le informazioni fornite dal produttore. • Non spruzzare liquidi di cui non si conosca la pericolosità e/o i potenziali danni.

Impiego conforme alla destinazione

Il nebulizzatore a pressione senza fili è destinato all'uso all'aperto in una zona ben ventilata. Il prodotto è destinato alla nebulizzazione di prodotti chimici domestici e da giardinaggio come insetticidi, fungicidi e fertilizzanti. Il prodotto può essere utilizzato anche per innaffiare le piante. Non utilizzare il prodotto per scopi diversi da quelli sopra menzionati. Il prodotto non deve essere utilizzato da bambini o da persone che non indossano dispositivi di protezione personale e indumenti adeguati. Osservare sempre le ordinanze applicabili a livello regionale.

Tutela dell'ambiente



I materiali di imballaggio sono riciclabili. Smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici ed elettronici contengono materiali riciclabili preziosi e, spesso, componenti come batterie, accumulatori oppure olio che, se usati o smaltiti non correttamente, possono costituire un potenziale pericolo per la salute umana e per l'ambiente. Questi componenti sono tuttavia necessari per un corretto funzionamento dell'apparecchio. Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Avvertenze sulle sostanze componenti (REACH)

Per informazioni aggiornate sulle sostanze componenti si veda: www.kaercher.de/REACH

Accessori e ricambi

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio.

Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su www.kaercher.com.

Dispositivi di sicurezza

I dispositivi di sicurezza servono alla protezione dell'utente e non devono essere disattivati o impiegati per scopi diversi da quelli indicati.

Interruttore dell'apparecchio con bloccaggio

Premendo l'interruttore dell'apparecchio si libera un getto di soluzione spray. Spruzzatura di prodotti chimici per la casa e il giardino nella qualità per consumatori. Il dispositivo di bloccaggio consente di spruzzare in modo continuo senza dover tenere premuto l'interruttore dell'apparecchio.

Rotella di regolazione della quantità di portata

La rotella di regolazione della quantità di portata è facilmente accessibile quando l'apparecchio è indossato, in modo da poter accendere o spegnere il prodotto e regolare la quantità di portata.

Interruttore di sovrappressione

L'interruttore di sovrappressione spegne l'apparecchio al raggiungimento della pressione massima.

Allargamento di uscita

L'allargamento di uscita protegge l'apparecchio da cortocircuiti causati da liquidi.

Volume di fornitura

Il volume di fornitura dell'apparecchio è riportato sulla confezione. Disimballare la confezione e controllare che il contenuto sia completo. In caso di accessori mancanti o in danni dovuti al trasporto si prega di contattare il rivenditore.

Simboli riportati sull'apparecchio

	Segnale di avvertimento generico
	Prima della messa in funzione, leggere il manuale d'uso e tutte le avvertenze di sicurezza.
	Durante il lavoro con l'apparecchio indossare guanti di protezione antiscivolo e resistenti.
	Durante il lavoro con l'apparecchio indossare una protezione per gli occhi.
	Durante il lavoro con l'apparecchio indossare scarpe di sicurezza antiscivolo.
	Durante il lavoro con l'apparecchio indossare una mascherina su naso e bocca.
	Durante il lavoro con l'apparecchio indossare una tuta protettiva adatta.
	Non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.
	Tenere gli astanti, in particolare i bambini e gli animali, lontani dall'area di lavoro. Non spruzzare mai verso le persone presenti.

Descrizione dell'apparecchio

Figura A

- ① Coperchio del serbatoio
- ② Impugnatura della lancia di nebulizzazione
- ③ Supporto per lancia di nebulizzazione
- ④ *Unità accumulatore Battery Power 36V
- ⑤ *Caricabatterie rapido Battery Power 36V
- ⑥ Valvola di pressione
- ⑦ Interruttore ON/OFF
- ⑧ Cintura addominale
- ⑨ Rotella di regolazione della pressione
- ⑩ Tracolla
- ⑪ Grilletto di nebulizzazione bloccabile
- ⑫ Grilletto di nebulizzazione

- ⑬ Alloggiamento unità accumulatore
- ⑭ Sbloccaggio dell'unità accumulatore
- ⑮ Serbatoio

* Non compreso nella fornitura.

Montaggio

Montaggio della lancia di nebulizzazione

1. Attaccare la lancia nebulizzatrice al manico e avvitare bene.
2. Ruotare la lancia nebulizzatrice fino ad allinearla con il manico rivolto verso il basso.

Figura B

Nota

Controllare che la lancia sia ben fissata.

Messa in funzione

Montaggio dell'unità accumulatore

1. Spingere l'unità accumulatore nell'alloggiamento dell'apparecchio, finché non si innesta.

Figura C

Riempire il serbatoio

1. Svitare il coperchio del serbatoio.
- Figura D**
2. Riempire il serbatoio con la quantità d'acqua desiderata (fino a 15 litri).
- Figura E**
3. Misurare la quantità desiderata di liquido/additivo e versarlo con attenzione nel serbatoio.

Nota

Durante il processo di riempimento, collocare l'apparecchio su un fondo piano e solido.

Sfiato della pompa

1. Svitare la lancia dalla pistola.
2. Azionare l'interruttore dell'apparecchio.
3. Premere il grilletto di nebulizzazione per almeno 10 secondi fino a quando il sistema non viene sfiato.
4. Spegner l'apparecchio.
5. Rimontare la lancia

Applicazione apparecchio

1. Posizionare l'apparecchio sulla schiena e far passare entrambe le braccia attraverso gli spillacci.
2. Chiudere la fibbia della cintura addominale.

Figura F

3. Stringere la cintura addominale finché non è aderente al corpo.

Figura G

Nota

Assicurarsi che la cintura addominale sia agganciata correttamente.

Nota

Per aprire la cintura addominale, tirare la linguetta di sgancio.

Figura H

Messa in funzione

Nebulizzazione

1. Inserire l'unità accumulatore (vedere capitolo *Montaggio dell'unità accumulatore*).
 2. Per accendere l'apparecchio, premere l'interruttore ON/OFF.
- Figura I**

3. Rimuovere la lancia di nebulizzazione.
4. Premere il grilletto di nebulizzazione.

Figura J

Nota

Prima di montare l'unità accumulatore, assicurarsi che il grilletto nebulizzazione non sia bloccato.

5. Per interrompere il processo di spruzzatura, rilasciare il grilletto nebulizzazione.

Impostazione della spruzzatura a esercizio continuo

1. Inserire l'unità accumulatore (vedere capitolo *Montaggio dell'unità accumulatore*).
2. Per accendere l'apparecchio, premere l'interruttore ON/OFF.

Figura I

3. Rimuovere la lancia di nebulizzazione.
4. Premere il grilletto di nebulizzazione per spruzzare.

Figura J

Nota

Prima di montare l'unità accumulatore, assicurarsi che il grilletto nebulizzazione non sia bloccato.

5. Tirare il blocco del grilletto di nebulizzazione all'indietro mentre si preme il grilletto di nebulizzazione.

Figura K

A questo punto è possibile rilasciare il grilletto di nebulizzazione.

6. Premere il blocco del grilletto di nebulizzazione in avanti mentre si preme il grilletto di nebulizzazione.

Figura L

Il grilletto di nebulizzazione non è più bloccato e torna alla posizione zero.

7. Per interrompere il processo di spruzzatura, rilasciare il grilletto nebulizzazione.

Impostazione della pressione

1. Ruotare la rotella di regolazione della pressione fino a impostare la pressione desiderata.

Figura M

Regolare il getto di nebulizzazione

1. Ruotare l'ugello per regolare il getto puntiforme o nebulizzato

Figura N

Termine del funzionamento

Agganciare la lancia di nebulizzazione

1. Agganciare la lancia di nebulizzazione agli appositi supporti.

Figura O

Termine della spruzzatura a esercizio continuo

1. Spingere il blocco del grilletto di nebulizzazione in avanti mentre si preme il grilletto di nebulizzazione.

Figura L

Il grilletto di nebulizzazione non è più bloccato e torna alla posizione zero.

2. Per interrompere il processo di spruzzatura, rilasciare il grilletto nebulizzazione.

Rimuovere l'unità accumulatore

Nota

In caso di interruzioni di lavoro prolungate, rimuovere l'unità accumulatore dall'apparecchio ed evitarne l'utilizzo involontario.

1. Per spegnere l'apparecchio, premere l'interruttore ON/OFF.
Figura I
2. Premere il tasto di sblocco dell'unità accumulatore ed estrarre l'unità accumulatore dal proprio alloggiamento.
Figura P

Trasporto

⚠ **PRUDENZA**

Mancata osservanza del peso

Pericolo di lesioni e di danneggiamento

Nel trasporto osservare il peso dell'apparecchio.

ATTENZIONE

Avviamento incontrollato

Pericolo di lesioni e di danneggiamento

Prima di trasportare l'apparecchio, rimuovere l'unità accumulatore.

Svuotare completamente l'apparecchio prima di trasportarlo.

- Per il trasporto in veicoli, fissare l'apparecchio in modo che non possa scivolare e ribaltarsi.

Stoccaggio

⚠ **PRUDENZA**

Mancata osservanza del peso

Pericolo di lesioni e di danneggiamento.

Nello stoccaggio, osservare il peso dell'apparecchio.

⚠ **PRUDENZA**

Avviamento incontrollato

Prima di riporre l'apparecchio, rimuovere l'accumulatore.

1. Pulire l'apparecchio, vedere capitolo *Cura e manutenzione*.
2. Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e ben ventilato. Tenerlo lontano da agenti corrosivi quali sostanze chimiche per il giardino e fondenti chimici. Non conservare l'apparecchio all'aperto.

Cura e manutenzione

⚠ **PRUDENZA**

Avviamento incontrollato

Pericolo di lesioni e di danneggiamento

Aiuto in caso di guasti

I guasti hanno spesso cause semplici che possono essere risolte con l'ausilio della panoramica seguente. In

Prima di tutti i lavori, rimuovere l'accumulatore dall'apparecchio.

ATTENZIONE

Per la pulizia delle parti in plastica non utilizzare solvente perché danneggia i materiali utilizzati sull'apparecchio. Rimuovere le impurità come polvere, olio e lubrificanti con un panno pulito.

Pulizia del serbatoio

1. Rimuovere l'unità accumulatore.
2. Aprire il coperchio e rimuoverlo.
3. Scaricare il contenuto del serbatoio.
4. Pulire l'esterno del serbatoio con un panno pulito e asciutto.
5. Riempire il serbatoio per un terzo con acqua pulita e un detergente domestico delicato.
6. Richiudere il coperchio.
7. Rimontare la batteria.
8. Spruzzare il contenuto del serbatoio fino a quando è completamente vuoto.
9. Ripetere più volte questa procedura.

Svuotamento del cestello filtrante

1. Rimuovere l'unità accumulatore.
2. Rimuovere il coperchio del serbatoio.
Figura D
3. Estrarre il cestello filtrante.
Figura Q
4. Svuotare il cestello filtrante e sciacquarlo con acqua pulita

Pulire l'ugello

1. Rimuovere l'unità accumulatore.
2. Svitare l'ugello dalla lancia nebulizzatrice.
3. Spingere un filo sottile attraverso i fori asolati per rimuovere i residui.
Figura R
4. Sciacquare l'ugello con acqua pulita.
5. Asciugare l'ugello con un panno pulito e asciutto e rimontare l'ugello.

Errore	Causa	Correzione
L'apparecchio non spruzza	L'ugello è intasato	1. Pulire l'ugello
	Il tubo è ostruito	1. Pulire il tubo flessibile
	Il serbatoio è vuoto	1. Riempire il serbatoio
	Aria nel sistema	1. Sfiatare la pompa (vedere il capitolo "Sfiata della pompa")
Il motore non funziona	Accumulatore scarico	1. Carica dell'accumulatore
	Batteria mancante o non posizionata correttamente	1. Innestare correttamente la batteria
	La batteria è troppo fredda o troppo calda	1. Stoccare la batteria al chiuso o lasciarla raffreddare
L'apparecchio si spegne	L'interruttore di sicurezza ha spento l'apparecchio	1. Attendere che l'interruttore di sicurezza riaccenda l'apparecchio

Errore	Causa	Correzione
La batteria non si carica	I contatti della batteria sono sporchi	1. Pulire i contatti della batteria
	La batteria o il caricatore sono difettosi	1. Sostituire la parte necessaria (utilizzare solo accessori originali del produttore)
	La batteria è troppo calda	1. Lasciare raffreddare la batteria
Il tempo di funzionamento della batteria si riduce significativamente	La batteria è scarica perché non è stata usata da molto tempo	1. Carica dell'accumulatore
	La durata della batteria è stata superata	1. Sostituire la batteria (usare solo accessori originali del produttore)

Garanzia

In ogni Paese, valgono le condizioni di garanzia rilasciate dalla nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto del materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.
(Indirizzo vedi retro)

Dati tecnici

**SPB 15/
36 Bp**

Dati sulle prestazioni dell'apparecchio

Tensione d'esercizio	V	36
----------------------	---	----

Valori rilevati secondo IEC 62841-1

Livello di pressione acustica L_{pA}	dB(A)	61,4
Incertezza K_{pA}	dB(A)	3
Livello di potenza acustica L_{WA}	dB(A)	69,4
Incertezza K_{WA}	dB(A)	3
Valore di vibrazione mano-braccio	m/s^2	2,4
Incertezza K	m/s^2	1,5
Pressione di lavoro (max.)	bar	6,2
Portata (max.)	l/min	1,8

Dimensioni e pesi

Lunghezza del tubo flessibile	cm	120
Lunghezza della lancia di nebulizzazione	cm	51
Peso (senza unità accumulatore)	kg	6,8
Lunghezza x larghezza x altezza	mm	345 x 300 x 585

Con riserva di modifiche tecniche.

Valore di vibrazioni e rumore

I valori di vibrazione totale e di emissione sonora indicati sono stati misurati secondo un metodo di prova standardizzato e possono essere utilizzati per confrontare uno strumento con un altro.

I valori di vibrazione totale e i valori di emissione sonora dichiarati possono essere utilizzati anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

⚠ AVVERTIMENTO

Le emissioni di vibrazioni e rumore durante l'uso effettivo dell'elettrotensile possono differire dai valori indicati a seconda dell'uso dell'utensile e, in particolare, del tipo di materiale da lavorare.

Determinare le misure di sicurezza per proteggere l'operatore sulla base di una stima dell'esposizione nelle effettive condizioni d'uso (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo, come i tempi di spegnimento e di inattività dell'utensile, oltre al tempo di attivazione).

Apparecchi con un valore delle vibrazioni mano-braccio $> 2,5 m/s^2$ (vedi capitolo Specifiche tecniche nel manuale delle istruzioni)

⚠ **PRUDENZA** • Un utilizzo ininterrotto per diverse ore dell'apparecchio può comportare un senso di intorpidimento. • Indossate guanti caldi per proteggere le mani. • Effettuate regolari pause dal lavoro.

Dichiarazione di conformità UE

Con la presente dichiariamo che la macchina di seguito definita, in conseguenza della sua progettazione e costruzione nonché nello stato in cui è stata immessa sul mercato, è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e salute pertinenti delle direttive UE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

Prodotto: Nebulizzatore per piante a batteria

Tipo: 1.042-xxx

Direttive UE pertinenti

2006/42/CE (+2009/127/EG)

2014/30/UE

2011/65/UE

Norme armonizzate applicate

EN 62841-1: 2015 + A11: 2022

EN ISO 19932-1: 2013

EN ISO 19932-2: 2013

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN IEC 63000: 2018

I firmatari agiscono per incarico e con delega della direzione.


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Responsabile della documentazione:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01/12/2023

Índice de contenidos

Avisos generales	37
Niveles de peligro	37
Instrucciones generales de seguridad	37
Advertencias de seguridad del dispositivo pulverizador inalámbrico	39
Instrucciones de seguridad adicionales relativas a la batería	40
Mantenimiento	40
Instrucciones generales de seguridad	40
Uso previsto	41
Protección del medioambiente	41
Accesorios y repuestos	41
Volumen de suministro	41
Símbolos en el equipo	41
Descripción del equipo	41
Montaje	42
Puesta en funcionamiento	42
Servicio	42
Finalización del servicio	42
Transporte	43
Almacenamiento	43
Conservación y mantenimiento	43
Ayuda en caso de avería	43
Garantía	44
Datos técnicos	44
Nivel de ruido y vibraciones	44
Equipos con un nivel de vibraciones transmitido al sistema mano-brazo > 2,5 m/s ² (véase capítulo Datos técnicos del manual de instrucciones) ..	44
Declaración de conformidad UE	44

Avisos generales



Antes de utilizar por primera vez el equipo, lea y siga estas instrucciones de seguridad, este manual de instrucciones, las instrucciones de seguridad adjuntas a la batería y el manual de instrucciones adjunto de la batería/cargador estándar. Actúe conforme a estos documentos. Conserve los manuales para su uso posterior o para futuros propietarios. Además de las instrucciones incluidas en el manual de instrucciones, debe respetar las normativas de seguridad y para la prevención de accidentes del legislador correspondiente.

Niveles de peligro

⚠ PELIGRO

- Aviso de un peligro inminente que produce lesiones corporales graves o la muerte.

⚠ ADVERTENCIA

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales graves o la muerte.

⚠ PRECAUCIÓN

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales leves.

⚠ CUIDADO

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir daños materiales.

Instrucciones generales de seguridad

⚠ ADVERTENCIA

- **Lea todas las instrucciones de seguridad, instrucciones de empleo, figuras y especificaciones que acompañan a esta herramienta eléctrica.**

Si no se respetan todas las instrucciones de empleo que se indican a continuación, pueden producirse descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves. Conserve todos los avisos e instrucciones de empleo para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" que aparece en los avisos se refiere a su producto con alimentación de red (con cable) o a su producto alimentado por baterías (sin cable).

- Seguridad en la zona de trabajo
 - Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.** Las zonas con poca claridad o las zonas oscuras facilitan que se produzcan accidentes.
 - No utilice las herramientas eléctricas en atmósferas potencialmente explosivas, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden provocar la combustión del polvo o los gases.
 - Mantenga a los niños y a las personas alejados mientras usa una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control.
- Seguridad eléctrica
 - Los conectores de las herramientas eléctricas deben coincidir con la toma de corriente. No modifique nunca el conector de ninguna manera. No utilice un conector de adaptación con herramientas eléctricas puestas a tierra.** Los conectores no modificados y las correspondientes tomas de corriente reducen el peligro de choques eléctricos.
 - Evite el contacto corporal con las superficies puestas a tierra, como tubos, radiadores, hornillos o frigoríficos.** Existe un mayor peligro de choques eléctricos si su cuerpo hace contacto a tierra.
 - Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia o la humedad.** Si entra agua en una herramienta eléctrica, aumenta el peligro de choques eléctricos.
 - No utilice el cable para transportar, desenchufar o tirar de la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado de calor, aceite, cantos afilados o componentes en movimiento.** Los cables dañados o enredados aumentan el peligro de choques eléctricos.
 - Cuando trabaje al aire libre con una herramienta eléctrica, use un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores.** El uso de un cable adecuado para su uso en exteriores reduce el peligro de choques eléctricos.
 - Si es inevitable tener que trabajar con una herramienta eléctrica en un entorno húmedo, use una alimentación de corriente protegida por un interruptor de corriente de defecto (RCD).** El uso de un interruptor FI reduce el peligro de choques eléctricos.

3 Seguridad personal

- a **Esté alerta, preste atención a lo que hace y aplique el sentido común cuando use una herramienta eléctrica.** No utilice herramientas eléctricas si está cansado o si se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. *Un momento de descuido mientras se maneja la herramienta eléctrica puede causar heridas graves.*
 - b **Use equipo de protección personal. Siempre use protección para los ojos.** Los equipos de protección, como la máscara antipolvo, el calzado de seguridad antideslizante, el casco o la protección para oídos, usados en las condiciones adecuadas, reducirán el riesgo de lesiones.
 - c **Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor está desconectado antes de levantar, portar o conectar la herramienta a la fuente de corriente y/o la batería.** Si las herramientas eléctricas se transportan mientras se mantiene el dedo en el interruptor o si se activan estando el interruptor conectado, pueden producirse accidentes con gran facilidad.
 - d **Retire todas las llaves de ajuste o ajustable antes de encender la herramienta eléctrica.** Si se deja una llave o llave ajustable en un componente giratorio de la herramienta eléctrica, se pueden producir lesiones.
 - e **Evite una postura corporal poco natural. Permanezca siempre en una postura segura y mantenga siempre el equilibrio.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
 - f **Lleve ropa adecuada. No lleve joyas ni ropa holgada. Mantenga el cabello y la ropa alejados de los componentes móviles.** La ropa suelta, joyas o pelo largo pueden engancharse a las piezas en movimiento.
 - g **Si se pueden montar dispositivos de aspiración y almacenamiento de polvos, asegúrese de que están conectados y que se usan de forma adecuada.** El uso de un dispositivo de aspiración de polvos puede reducir los peligros causados por la presencia de polvo.
 - h **No permita que la familiaridad adquirida por el uso frecuente de las herramientas le haga ser descuidado e ignorar los principios de seguridad de las herramientas.** Una manipulación descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.
- 4 **Uso y conservación de las herramientas eléctricas**
- a **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación.** La herramienta eléctrica adecuada permite trabajar mejor y de forma más segura en el rango de potencia indicado.
 - b **No use la herramienta eléctrica si no se puede conectar y desconectar con el interruptor.** Una herramienta eléctrica que ya no se pueda conectar ni desconectar supone un peligro y debe repararse.
 - c **Desenchufe el conector de la fuente de alimentación y/o retire la batería, si es extraíble, de la herramienta eléctrica antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o almacenar las herramientas eléctricas.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de una puesta en funcionamiento accidental de la herramienta eléctrica.
 - d **Mantenga las herramientas eléctricas que no se estén usando fuera del alcance de los niños y no permita que manejen la herramienta eléctrica personas que no estén familiarizadas con la misma o con estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.
 - e **Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas y los accesorios. Compruebe si hay componentes móviles desalineados o atascados, componentes rotos u otras condiciones que puedan afectar al servicio de la herramienta eléctrica.** Si la herramienta eléctrica está dañada, hágala reparar antes de usarla. *Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas con mantenimiento insuficiente.*
 - f **Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas.** Las herramientas de corte con filos cortantes afilados y bien mantenidas se atascan con menos frecuencia y se pueden controlar con mayor facilidad.
 - g **Use la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas de inserción, etc., conforme a estas instrucciones de manejo.** Para ello, tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los trabajos a realizar. Si las herramientas eléctricas se usan para fines diferentes a los trabajos previstos, pueden producirse situaciones peligrosas.
 - h **Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceites y lubricantes.** Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas impiden manipular de forma segura la herramienta y controlarla en situaciones inesperadas.
- 5 **Uso y conservación de las herramientas con batería**
- a **Cargue el equipo solamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador adecuado para un tipo de batería específico puede suponer un peligro de incendio si se usa con otro tipo de batería.
 - b **Use únicamente herramientas eléctricas con las baterías especialmente previstas para ello.** Peligro de lesiones e incendio si se usan otras baterías.
 - c **Cuando no se esté usando la batería, manténgala alejada de otros objetos metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan establecer conexión entre puntos.** Un cortocircuito en los contactos de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
 - d **Un uso inadecuado puede causar fugas de líquido de la batería. Evite el contacto con dicho líquido. En caso de contacto accidental, lavar con agua.** Si el líquido entra en contacto con los ojos, solicite asistencia médica. Las fugas de líquido de la batería pueden causar irritación o quemaduras.
 - e **No use baterías o herramientas dañadas o modificadas.** Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un comportamiento imprevisible que puede causar un incendio, una explosión o un riesgo de lesiones.

- f **No exponga la batería o la herramienta al fuego o a temperaturas excesivas.** *Peligro de explosión en caso de incendio o de temperaturas superiores a 130 °C.*
- g **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperaturas especificado en las instrucciones para el usuario.** *Una carga inadecuada o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el peligro de incendio.*

6 Servicio

- a **Encargue la reparación de su herramienta eléctrica a un técnico cualificado que utilice únicamente recambios idénticos.** *Esto garantiza la seguridad de la herramienta eléctrica.*
- b **No repare nunca las baterías dañadas.** *El mantenimiento de las baterías solo puede ser realizado por el fabricante o por proveedores de servicios autorizados.*

Advertencias de seguridad del dispositivo pulverizador inalámbrico

- Lea atentamente las instrucciones. Familiarícese con todos los controles y el uso correcto del producto.
- Nunca permita que utilicen el producto niños, personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, o personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones.
- El producto se utilizará con productos fitosanitarios aprobados por las autoridades reguladoras locales o nacionales de productos fitosanitarios para su uso con dispositivos pulverizadores.
- Siga las instrucciones del fabricante de la sustancia química con respecto al equipamiento de protección.
- Para reducir el riesgo de accidentes y daños en el producto, no lo utilice nunca con:
 - líquidos inflamables
 - líquidos viscosos o pegajosos
 - sustancias químicas cáusticas o corrosivas
 - líquidos a más de 50 °C
- No pulverizar en presencia de chispas, llamas u otras fuentes de ignición.
- No utilice nunca el producto con protecciones o escudos defectuosos, o sin los dispositivos de seguridad colocados. No utilice nunca un producto incompleto o modificado. El uso de un producto defectuoso, incompleto o modificado podría provocar una situación peligrosa.
- No pulverice hacia personas o animales. Evite pulverizar en días ventosos. Los materiales de pulverización pueden acabar accidentalmente sobre plantas u objetos que no deben pulverizarse. Pulverice siempre a favor del viento.
- Apague inmediatamente el producto y retire la batería en caso de accidente o avería. No vuelva a utilizar el producto hasta que lo haya revisado por completo un centro de servicio autorizado.
- Si no sale pulverización de la boquilla o la cantidad pulverizada disminuye, es posible que el sistema de la manguera y la varilla esté obstruido. Aclare y limpie todas las piezas del sistema de la manguera y la varilla (pistola pulverizadora, filtro del depósito, va-

rilla pulverizadora, manguera) con agua limpia. No soplo nunca con la boca por las boquillas u otros componentes.

- Evitar el contacto con las sustancias químicas fitosanitarias. Cámbiese inmediatamente la ropa contaminada con sustancias químicas fitosanitarias. Mantenga los materiales pulverizados alejados de los ojos. Si los materiales pulverizados entran en contacto con los ojos, lávelos inmediatamente con agua limpia. Si la irritación persiste, acuda inmediatamente al médico.
- Los materiales pulverizados pueden ser nocivos si se inhalan, ingieren o entran en contacto con la piel o los ojos. Utilice ropa y equipos de protección adecuados para:
 - llenar el depósito de material pulverizado
 - pulverizar
 - hacer ajustes
 - vaciar y limpiar el depósito de pulverización
 - cambiar materiales pulverizados
 - realizar el mantenimiento del producto
- Compruebe y repare siempre las fugas antes de utilizar el producto.
- Inspeccione minuciosamente tanto el interior como el exterior del producto, y examine los componentes antes de cada uso. Compruebe si hay mangueras agrietadas y deterioradas, fugas, boquillas obstruidas y piezas ausentes o dañadas. Encargue la reparación del producto dañado antes de utilizarlo. El mantenimiento deficiente de los productos es una causa frecuente de numerosos accidentes.
- Sea consciente de cualquier peligro que presenten las soluciones químicas. Siga siempre las instrucciones del fabricante de la sustancia química sobre su uso, manipulación y almacenamiento.
- No utilice el producto con ningún material cuyo riesgo se desconozca.
- Antes de utilizar el producto, asegúrese de que la varilla de pulverización está bien conectada a la empuñadura. Si es necesario, utilice unas pinzas para fijar la varilla de pulverización a la empuñadura de la varilla de pulverización.
- Vuelva a colocar y apretar correctamente la cubierta del depósito de pulverización después de verter líquido en el depósito de pulverización.
- Tras un almacenamiento prolongado o después del invierno, pulverice el producto con agua limpia. Compruebe si hay fugas o grietas.
- Siga siempre las instrucciones del fabricante de la sustancia química sobre su uso, manipulación y almacenamiento impresas en la etiqueta del producto. Las sustancias químicas deben almacenarse fuera del alcance de los niños.
- Para reducir el riesgo de incendio o explosión, no utilice el producto con líquidos inflamables, como gasolina u otros productos químicos con un punto de inflamación inferior a 55 °C.
- Utilice el producto únicamente a una temperatura comprendida entre 0 °C y 40 °C.
- Almacene el producto en un lugar donde la temperatura ambiente esté entre 0 °C y 40 °C.
- Las lesiones pueden producirse o agravarse por el uso prolongado de una herramienta. Cuando utilice cualquier herramienta durante períodos prolongados, asegúrese de hacer pausas regulares.

Mezcla de la solución

- Mezcle las sustancias químicas siguiendo estrictamente las instrucciones del fabricante. Las mezclas incorrectas pueden producir humos tóxicos o soluciones explosivas.
- No utilice nunca sustancias químicas fitosanitarias líquidos sin diluir.
- Prepare la solución y llene el recipiente únicamente al aire libre o en zonas bien ventiladas.
- Prepare solo la solución suficiente para el trabajo en cuestión, de modo que no sobre nada.
- No mezcle sustancias químicas diferentes a menos que dicha mezcla esté aprobada por el fabricante.

Llenado del recipiente

- Asegúrese de vaciar y limpiar completamente el recipiente antes de rellenarlo con otra sustancia química.
- Retire la batería antes de llenar el recipiente. Limpie cualquier líquido derramado antes de instalar la batería.
- Coloque el producto sobre una superficie nivelada y no llene el recipiente por encima de la marca del nivel máximo.
- Al llenar desde el grifo, no sumerja el extremo de la manguera en la solución química. Una baja presión repentina en el sistema puede hacer que la solución química sea absorbida de vuelta al suministro de agua.
- Antes de llenar el recipiente con la solución, realice una prueba con agua dulce y compruebe que no haya fugas en ninguna de las partes del producto.
- Asegúrese de que la tapa del depósito está bien cerrada después del llenado.
- Cuelgue una etiqueta en el producto para indicar la solución química utilizada.
- Las soluciones químicas pueden premezclarse y verse en el depósito de pulverización utilizando un embudo, si es necesario.

Nota

- *Limpie y enjuague a fondo los recipientes medidores que utilice para llenar el depósito y para premezclar las soluciones químicas.*

Aplicación

- Trabaje únicamente al aire libre o en lugares bien ventilados, por ejemplo, invernaderos abiertos.
- Ajuste la presión girando la boquilla cónica o cambiando a una boquilla de abanico.
- Una presión demasiado alta o demasiado baja o unas condiciones meteorológicas desfavorables pueden dar lugar a una concentración incorrecta de la solución. Una dosis excesiva puede dañar las plantas y el medioambiente. Una dosificación insuficiente puede dar lugar a un tratamiento fitosanitario infructuoso.
- Para reducir el riesgo de daños al medioambiente y a las plantas, no utilice el producto:
 - si la presión es demasiado alta o demasiado baja
 - con viento
 - a la luz directa del sol
- Evite utilizar el producto en tiempo de heladas porque la solución puede congelarse.

El producto puede estar sujeto a requisitos nacionales de inspección periódica por parte de organismos designados, según lo dispuesto en la Directiva 2009/127/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 21 de octubre de 2009, por la que se establece el marco de la ac-

tuación comunitaria para conseguir un uso sostenible de plaguicidas.

Instrucciones de seguridad adicionales relativas a la batería

Para reducir el peligro de incendio, lesiones y daños en el producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca el equipo, la batería o el cargador en líquido ni permita que penetre líquido en ellos. Los líquidos corrosivos o conductores, como el agua de mar, ciertos productos químicos industriales, la lejía o los productos que la contienen, etc., pueden provocar un cortocircuito.

- *Cargue la batería en un lugar con una temperatura ambiente de entre 10 °C y 38 °C.*
- *Almacene la batería en un lugar con una temperatura ambiente de entre 0 °C y 40 °C.*
- *Use la batería en un lugar con una temperatura ambiente de entre 0 °C y 40 °C.*

Mantenimiento

- Utilice únicamente piezas de repuesto, accesorios y complementos originales del fabricante. No hacerlo puede causar posibles lesiones, contribuir a un rendimiento deficiente y puede anular la garantía.
- El mantenimiento requiere extremo cuidado y conocimientos y solo debe ser realizado por un técnico de servicio cualificado. Encargue el mantenimiento del producto únicamente a un centro de servicio autorizado.
- Para evitar lesiones personales graves, retire siempre la batería del producto cuando lo limpie o realice cualquier tarea de mantenimiento.
- No utilice disolventes inflamables ni detergentes abrasivos para limpiar el producto.
- Después de cada uso, limpie el producto como se indica en este manual.

Limpieza del recipiente rellenable

Vacíe todas las soluciones químicas del recipiente rellenable en un recipiente homologado para productos químicos. No guarde las sustancias químicas en el recipiente rellenable. Utilice agua limpia para limpiar y enjuagar el recipiente rellenable. Puede añadirse una pequeña cantidad de detergente doméstico suave. Puede ser necesario enjuagar el recipiente rellenable más de una vez.

Instrucciones generales de seguridad

⚠ PELIGRO • Peligro de quemadura por ácido. Nunca apunte con la boquilla hacia una persona o un animal. Nunca deje que el chorro entre en contacto directo con su piel. • Peligro de quemaduras. Este equipo no debe utilizarse para pulverizar pinturas o disolventes inflamables con un punto de inflamación <21 °C.

⚠ ADVERTENCIA • Al pulverizar, asegúrese de que la zona de trabajo esté adecuadamente ventilada. • Peligro de quemadura por ácido. Mantenga la lanza pulverizadora siempre en posición durante su uso. • Peligro de explosión. Nunca utilice el equipo en zonas con riesgo de incendio o explosión. • Peligro de lesiones. Esté atento a cualquier peligro del líquido pulverizado y consulte las marcas del recipiente o la información suministrada por el fabricante. • No pulverice ningún líquido del que no sepa si es peligroso y/o dañino.

Uso previsto

El pulverizador a presión inalámbrico está destinado para su uso en el exterior, en una zona bien ventilada. El producto sirve para pulverizar productos químicos para el hogar y el jardín, como insecticidas, fungicidas y fertilizantes. El producto también puede utilizarse para regar las plantas. No utilice el producto para fines distintos de los mencionados. El producto no debe ser utilizado por niños ni por personas que no lleven el equipo y la ropa de protección personal adecuados. Observe en todo momento las normativas regionales aplicables.

Protección del medioambiente



Los materiales de embalaje son reciclables. Eliminar los embalajes de forma respetuosa con el medioambiente.



Los equipos eléctricos y electrónicos contienen materiales reciclables y, a menudo, componentes, como baterías, acumuladores o aceite, que suponen un peligro potencial para la salud de las personas o el medio ambiente en caso de manipularse o eliminarse de forma inadecuada. Sin embargo, dichos componentes son necesarios para un funcionamiento adecuado del equipo. Los equipos identificados con este símbolo no pueden eliminarse con la basura doméstica.

Avisos sobre sustancias contenidas (REACH)

Encontrará información actualizada sobre las sustancias contenidas en: www.kaercher.de/REACH

Accesorios y repuestos

Utilice únicamente accesorios y repuestos originales, estos garantizan un servicio seguro y fiable del equipo. Encontrará información sobre los accesorios y repuestos en www.kaercher.com.

Dispositivos de seguridad

Los dispositivos de seguridad sirven para proteger al usuario, y no deben inhabilitarse ni obviarse.

Interruptor del equipo con cierre

Al pulsar el interruptor del equipo se libera un chorro de solución pulverizadora. Pulverización de productos químicos domésticos y de jardinería en calidad de consumidor. El cierre de seguridad permite una pulverización continua sin necesidad de sujetar el interruptor del equipo.

Rueda de ajuste del volumen de caudal

La rueda de ajuste del volumen de caudal es fácilmente accesible cuando se usa para encender o apagar el producto y para ajustar el volumen de caudal.

Interruptor de sobrepresión

El interruptor de sobrepresión desconecta el equipo cuando se alcanza la presión máxima.

Carcasa de salida

La carcasa de salida protege el equipo de cortocircuitos causados por líquidos.

Volumen de suministro

El volumen de suministro del equipo se muestra en el embalaje. Compruebe la integridad del volumen de suministro durante el desembalaje. Póngase en contacto con su distribuidor si faltan accesorios o en caso de daños de transporte.

Símbolos en el equipo

	Signos de advertencia generales
	Antes de la puesta en funcionamiento, lea el manual de instrucciones y todas las instrucciones de seguridad.
	Lleve guantes antideslizantes y robustos durante el trabajo con el equipo.
	Lleve una protección para los ojos durante el trabajo con el equipo.
	Lleve calzado de seguridad antideslizante durante el trabajo con el equipo.
	Lleve mascarilla que cubra la boca y la nariz durante el trabajo con el equipo.
	Lleve un traje de protección adecuado durante el trabajo con el equipo.
	No exponer el equipo a la lluvia ni a condiciones de gran humedad.
	Mantenga a los transeúntes, especialmente niños y animales, alejados de la zona de trabajo. Nunca dirija la pulverización hacia las personas.

Descripción del equipo

Figura A

- 1) Tapa del depósito
- 2) Asa de la lanza pulverizadora
- 3) Sujeción para lanza pulverizadora
- 4) *Batería Battery Power 36 V
- 5) *Cargador rápido Battery Power 36 V
- 6) Válvula de presión
- 7) Interruptor ON/OFF
- 8) Cinturón
- 9) Rueda de ajuste de presión
- 10) Correa para llevar sobre los hombros
- 11) Gatillo de pulverización bloqueable
- 12) Gatillo de pulverización
- 13) Alojamiento de la batería
- 14) Desbloqueo de la batería
- 15) Depósito

* No incluido en el alcance de suministro.

Montaje

Montaje de la lanza pulverizadora

1. Enchufe la lanza pulverizadora en la empuñadura y enrósquela.
2. Gire la lanza pulverizadora hasta que esté alineada con la empuñadura apuntando hacia abajo.

Figura B

Nota

Compruebe que la lanza pulverizadora esté bien apretada.

Puesta en funcionamiento

Montaje de la batería

1. Introducir la batería en el alojamiento del equipo hasta que encaje.

Figura C

Llenado del depósito

1. Desenroscar la tapa del depósito.
- #### Figura D
2. Llenar el depósito con la cantidad de agua deseada (hasta 15 litros).
- #### Figura E
3. Medir la cantidad deseada de líquido/aditivo y verterlo con cuidado en el depósito.

Nota

Colocar el equipo sobre una superficie nivelada y firme durante el proceso de llenado.

Purgar la bomba

1. Desenroscar el tubo pulverizador de la pistola.
2. Accione el interruptor del equipo.
3. Accione el gatillo de pulverización durante al menos 10 segundos hasta que el sistema quede purgado.
4. Desconectar el equipo.
5. Volver a montar el tubo pulverizador

Colocación del equipo

1. Colocar el equipo en la espalda y pasar ambos brazos por las correas para llevar sobre los hombros.
 2. Cerrar el cierre del cinturón.
- #### Figura F
3. Apretar el cinturón hasta que quede ajustado contra su cuerpo.

Figura G

Nota

Asegúrese de que el cinturón está correctamente enganchado.

Nota

Para abrir el cinturón, tire de la lengüeta de desbloqueo.

Figura H

Servicio

Pulverización

1. Colocar la batería (véase el capítulo *Montaje de la batería*).
 2. Presionar el interruptor ON/OFF para encender el equipo.
- #### Figura I
3. Retire la lanza pulverizadora.
 4. Pulsar el gatillo de pulverización para pulverizar.
- #### Figura J

Nota

Asegúrese de que el gatillo de pulverización no está bloqueado antes de montar la batería.

5. Para detener el proceso de pulverización, soltar el gatillo de pulverización

Ajuste de la pulverización en funcionamiento continuo

1. Colocar la batería (véase el capítulo *Montaje de la batería*).
 2. Presionar el interruptor ON/OFF para encender el equipo.
- #### Figura I
3. Retire la lanza pulverizadora.
 4. Pulsar el gatillo de pulverización para pulverizar.
- #### Figura J

Nota

Asegúrese de que el gatillo de pulverización no está bloqueado antes de montar la batería.

5. Tirar del cierre del gatillo de pulverización hacia atrás mientras se presiona el gatillo de pulverización.
- #### Figura K
- Ahora se puede soltar el gatillo de pulverización.
6. Presionar el cierre del gatillo de pulverización hacia delante mientras se presiona el gatillo de pulverización.
- #### Figura L
- El gatillo de pulverización ya no está bloqueado y salta de nuevo a la posición cero.
7. Para detener el proceso de pulverización, soltar el gatillo de pulverización

Ajuste de la presión

1. Gire la rueda de ajuste de presión hasta ajustar la presión deseada.

Figura M

Ajuste del chorro de pulverización

1. Gire la boquilla para ajustar el chorro puntual o de pulverización

Figura N

Finalización del servicio

Enganche de la lanza pulverizadora

1. Enganchar la lanza pulverizadora en las sujeciones de la lanza pulverizadora.

Figura O

Finalización del funcionamiento continuo de pulverización

1. Desplazar el cierre del gatillo de pulverización hacia delante mientras se presiona el gatillo de pulverización.
- #### Figura L
- El gatillo de pulverización ya no está bloqueado y vuelve a la posición cero.
2. Para detener el proceso de pulverización, soltar el gatillo de pulverización

Retirada de la batería

Nota

Durante las interrupciones de trabajo, retire la batería del equipo y asegúrela contra un uso no autorizado.

1. Presionar el interruptor ON/OFF para apagar el equipo.
- #### Figura I
2. Presionar la tecla de desbloqueo de la batería y extraer la batería del alojamiento.
- #### Figura P

Transporte

⚠ PRECAUCIÓN

Inobservancia del peso
Peligro de lesiones y daños

Tenga en cuenta el peso del equipo durante el transporte.

CUIDADO

Arranque descontrolado

Peligro de lesiones y daños

Retire la batería del equipo antes del transporte.

Vacíe el equipo por completo antes de transportarlo.

- Al transportar el equipo en vehículos, fíjelo para evitar que resbale o vuelque.

Almacenamiento

⚠ PRECAUCIÓN

Inobservancia del peso
Peligro de lesiones y daños

Tenga en cuenta el peso del equipo para su almacenamiento.

⚠ PRECAUCIÓN

Arranque descontrolado

Retirar la batería del equipo antes de almacenarla.

1. Limpiar el equipo, véase el capítulo *Conservación y mantenimiento*.
2. Almacenar el equipo en un lugar seco y bien ventilado. Mantener el equipo alejado de sustancias corrosivas como productos químicos de jardinería o productos de descongelación. No almacenar el equipo al aire libre.

Conservación y mantenimiento

⚠ PRECAUCIÓN

Arranque descontrolado
Peligro de lesiones y daños

Retire la batería del equipo antes de realizar cualquier trabajo.

CUIDADO

Para limpiar las piezas plásticas, no utilice disolventes, ya que pueden dañar los materiales utilizados en el equipo. Elimine suciedad como polvo, aceite y lubricante con un paño limpio.

Limpieza del depósito

1. Retire la batería.
2. Abrir y retirar la tapa.
3. Vacíe el contenido del depósito.
4. Limpie el exterior del depósito con un paño limpio y seco.
5. Llenar el depósito hasta un tercio con agua limpia y llenarlo con agente de limpieza suave.
6. Volver a cerrar la tapa.
7. Vuelva a montar la batería.
8. Pulverice el contenido del depósito hasta que esté completamente vacío.
9. Repetir varias veces el proceso.

Vaciado del cesto de filtro

1. Retire la batería.
 2. Retirar la tapa del depósito.
- Figura D**
3. Retirar el cesto de filtro.
- Figura Q**
4. Vaciar el cesto de filtro y enjuagarlo con agua limpia.

Limpieza de la boquilla

1. Retire la batería.
 2. Desensrosque la boquilla de la lanza pulverizadora.
 3. Pase un alambre estrecho por los orificios longitudinales para eliminar los residuos.
- Figura R**
4. Enjuague la boquilla con agua limpia.
 5. Seque la boquilla con un paño limpio y seco y vuelva a colocarla.

Ayuda en caso de avería

Muchas averías las puede solucionar usted mismo con ayuda del resumen siguiente. En caso de duda, diríjase al servicio de atención al cliente autorizado.

Fallo	Causa	Solución
El equipo no pulveriza	La boquilla está obstruida	1. Limpieza de la boquilla
	La manguera está obstruida	1. Limpieza de la manguera
	El depósito está vacío	1. Llenado del depósito
	Aire en el sistema	1. Purga de la bomba (consultar el capítulo «Purga de la bomba»)
El motor no funciona	La batería está vacía	1. Carga de la batería
	Falta la batería o no está bien colocada	1. Insertar la batería correctamente
	La batería está demasiado fría o demasiado caliente	1. Guarde la batería en el interior o déjala enfriar
El equipo se apaga	El disyuntor se ha desconectado	1. Espere hasta que el disyuntor vuelva a encender el equipo
La batería no se carga	Los contactos de la batería están sucios	1. Limpieza de los contactos de la batería
	La batería o el cargador están defectuosos	1. Sustitución de la pieza necesaria (utilice solo accesorios originales del fabricante)
	La batería está demasiado caliente	1. Deje enfriar la batería

Fallo	Causa	Solución
El tiempo de funcionamiento de la batería disminuye considerablemente	La batería está descargada porque no se ha utilizado durante mucho tiempo	1. Carga de la batería
	La vida útil de la batería ha expirado	1. Sustitución de la batería (utilice solo accesorios originales del fabricante)

Garantía

En cada país se aplican las condiciones de garantía indicadas por nuestra compañía distribuidora autorizada. Subsananamos cualquier fallo en su equipo de forma gratuita dentro del plazo de garantía siempre que la causa se deba a un fallo de fabricación o material. En caso de garantía, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de posventa autorizado más próximo presentando la factura de compra. (Dirección en el reverso)

Datos técnicos

**SPB 15/
36 Bp**

Datos de potencia del equipo

Tensión de funcionamiento de la V 36
batería

Valores calculados conforme a IEC 62841-1

Nivel de presión acústica L_{pA} dB(A) 61,4

Inseguridad K_{pA} dB(A) 3

Intensidad acústica L_{WA} dB(A) 69,4

Inseguridad K_{WA} dB(A) 3

Nivel de vibraciones mano-brazo m/s^2 2,4

Inseguridad K m/s^2 1,5

Presión de trabajo (máx.) bar 6,2

Volumen transportado (máx.) l/min 1,8

Peso y dimensiones

Longitud de la manguera cm 120

Longitud de la lanza pulverizadora cm 51

Peso (sin batería) kg 6,8

Longitud x anchura x altura mm 345 x 300 x 585

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones.

Nivel de ruido y vibraciones

Los niveles de emisión de ruidos y los niveles totales de vibración indicados se han medido según un método de comprobación normalizado y pueden utilizarse para comparar una herramienta con otra.

Los niveles de emisión de ruidos y los niveles totales de vibración declarados también pueden utilizarse para una evaluación preliminar de la exposición.

⚠ ADVERTENCIA

Las emisiones de ruidos y vibraciones durante el uso real de la herramienta eléctrica pueden diferir de los niveles indicados en función de cómo se utilice la herramienta y, en particular, del tipo de material que se esté procesando.

Determinar las medidas de seguridad para proteger al operario basándose en una estimación de la exposición en condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, como los mo-

mentos en que la herramienta está apagada y cuando está en modo marcha en vacío, además del tiempo de activación).

Equipos con un nivel de vibraciones transmitido al sistema mano-brazo > 2,5 m/s^2 (véase capítulo Datos técnicos del manual de instrucciones)

⚠ PRECAUCIÓN • *Un uso ininterrumpido de varias horas puede provocar una sensación de entumecimiento.* • *Lleve guantes calientes para protegerse las manos.* • *Establece pausas de trabajo regulares.*

Declaración de conformidad UE

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo así como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. Si se producen modificaciones no acordadas en la máquina, esta declaración pierde su validez.

Producto: Batería del pulverizador para plantas
Tipo: 1.042-xxx

Directivas UE aplicables

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2014/30/UE

2011/65/UE

Normas armonizadas aplicadas

EN 62841-1: 2015 + A11: 2022

EN ISO 19932-1: 2013

EN ISO 19932-2: 2013

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN IEC 63000: 2018

Los abajo firmantes actúan en nombre y con la autorización de la junta directiva.


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Responsable de documentación:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01/12/2023

Índice

Indicações gerais	45
Níveis de perigo	45
Indicações gerais de segurança	45
Avisos de segurança do pulverizador de dorso sem fio	47
Indicações adicionais de segurança relativas à bateria	48
Manutenção	48
Indicações gerais de segurança	48
Utilização prevista	48
Proteção do meio ambiente	49
Acessórios e peças sobressalentes	49
Volume do fornecimento	49
Símbolos no aparelho	49
Descrição do aparelho	49
Montagem	49
Colocação em funcionamento	50
Operação	50
Terminar a operação	50
Transporte	50
Armazenamento	51
Conservação e manutenção	51
Ajuda com avarias	51
Garantia	51
Dados técnicos	52
Valor de vibração e ruído	52
Aparelhos com um valor de vibração de mão/braço > 2,5 m/s ² (ver capítulo Dados Técnicos no manual de instruções)	52
Declaração de conformidade UE	52

Indicações gerais



Antes da primeira utilização do aparelho, leia estas indicações de segurança, este manual original, as indicações de segurança fornecidas com o conjunto de bateria e o manual original

do conjunto da bateria/carregador standard em anexo. Proceda em conformidade. Conserve as folhas para referência ou utilização futura.

Além das indicações que constam do manual de instruções, é necessário observar as prescrições gerais de segurança e as prescrições para a prevenção de acidentes do legislador.

Níveis de perigo

⚠ PERIGO

- Aviso de um perigo iminente, que pode provocar ferimentos graves ou morte.

⚠ ATENÇÃO

- Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos graves ou morte.

⚠ CUIDADO

- Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos ligeiros.

ADVERTÊNCIA

- Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar danos materiais.

Indicações gerais de segurança

⚠ ATENÇÃO

- **Leia todas as indicações de segurança, instruções, figuras e especificações que acompanham esta ferramenta eléctrica.**

O não cumprimento de todas as instruções abaixo indicadas pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves. **Guarde todos os avisos de advertência e instruções para referência futura.**

A denominação "ferramenta eléctrica" nos avisos de advertência refere-se ao seu produto com operação de alimentação por rede (ligado por cabo) ou ao seu produto com alimentação por bateria (sem fios).

1 Segurança na área de trabalho

- a **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas com pouca claridade ou escuras conduzem facilmente a acidentes.
- b **Não utilize ferramentas eléctricas em zonas potencialmente explosivas, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas eléctricas produzem faíscas, que podem inflamar a poeira ou os vapores.
- c **Mantenha as crianças e os transeuntes afastados enquanto estiver a operar uma ferramenta eléctrica.** As distrações podem fazer com que perca o controlo.

2 Segurança eléctrica

- a **As fichas das ferramentas eléctricas devem corresponder à tomada. Nunca modifique a ficha, seja de que forma for. Não utilize adaptadores com ferramentas eléctricas com ligação à terra. Fichas não alteradas e tomadas adequadas reduzem o perigo de choque eléctrico.**
- b **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.** Existe um risco acrescido de choque eléctrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- c **Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva e à humidade.** Se entrar água numa ferramenta eléctrica, o risco de choque eléctrico aumenta.
- d **Não utilize indevidamente o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou enrolados aumentam o perigo de choque eléctrico.**
- e **Quando operar uma ferramenta eléctrica ao ar livre, utilize um cabo de extensão adequado para utilização ao ar livre. A utilização de um cabo adequado para utilização ao ar livre reduz o perigo de choque eléctrico.**
- f **Se a operação de uma ferramenta eléctrica num ambiente húmido for inevitável, utilize uma alimentação eléctrica protegida por um disjuntor de corrente parasita. A utilização de um disjuntor de corrente parasita reduz o perigo de choque eléctrico.**

3 Segurança pessoal

- a **Esteja alerta, preste atenção ao que está a fazer e use o bom senso ao operar uma ferramenta eléctrica. Não utilize ferramentas eléctricas quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamen-**

- tos. *Um momento de desatenção ao operar ferramentas eléctricas pode causar ferimentos graves.*
- b **Utilize equipamento de protecção individual. Utilize sempre protecção ocular.** *O equipamento de protecção, tal como máscaras para poeiras, calçado de protecção antiderrapante, capacetes ou protecção auditiva, utilizado em condições apropriadas, reduz o risco de ferimentos.*
 - c **Evite um arranque involuntário. Assegure-se de que o interruptor está desligado, antes de ligar a ferramenta à fonte de corrente e/ou à bateria, antes de pegar na mesma ou antes de transportá-la.** *Transportar ferramentas eléctricas com o dedo no interruptor ou ligar ferramentas eléctricas com o interruptor ligado facilmente causará acidentes.*
 - d **Remova qualquer chave de ajuste ou chave de bocas antes de ligar a ferramenta eléctrica.** *Uma chave de bocas ou uma chave deixada numa parte rotativa da ferramenta eléctrica pode causar ferimentos.*
 - e **Evite uma postura corporal fora do normal. Tenha sempre o cuidado de estar numa posição segura e mantenha sempre o equilíbrio.** *Isso permite um melhor controlo da ferramenta eléctrica em situações inesperadas.*
 - f **Use vestuário adequado. Não use roupas largas ou jóias. Mantenha o seu cabelo e as suas roupas longe de peças em movimento.** *Vestuário solto, jóias ou cabelos compridos podem ser colhidos por peças em movimento.*
 - g **Se for possível montar dispositivos de aspiração e recolha de poeiras, assegure-se de que estes são ligados e correctamente utilizados.** *A utilização de aspiração de pó pode reduzir os perigos provocados por poeiras.*
 - h **Não permita que a familiaridade adquirida com o uso frequente de ferramentas o torne descuidado e o faça ignorar os princípios da segurança das ferramentas.** *Um acto de desatenção pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.*
- 4 **Utilização e conservação de ferramentas eléctricas**
 - a **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica.** *Utilize a ferramenta eléctrica certa para a sua aplicação. Com a ferramenta eléctrica correcta, trabalhará melhor e com mais segurança no intervalo de potência indicado.*
 - b **Não utilize a ferramenta eléctrica, se o interruptor não permitir ligá-la e desligá-la.** *Uma ferramenta eléctrica que já não possa ser ligada e desligada é perigosa e tem de ser reparada.*
 - c **Retire a ficha da fonte de corrente e/ou remova a bateria (se a mesma for amovível) da ferramenta eléctrica, antes de efectuar ajustes, substituir acessórios ou armazenar ferramentas eléctricas.** *Estas medidas preventivas de segurança reduzem o risco de arranque involuntário da ferramenta eléctrica.*
 - d **Mantenha ferramentas eléctricas não utilizadas fora do alcance de crianças e não permita que a ferramenta eléctrica seja operada por pessoas que não estejam familiarizadas com a ferramenta eléctrica ou com estas instruções.** *As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.*
 - e **Efectue a manutenção de ferramentas eléctricas e acessórios.** *Verifique se há peças móveis desalinhadas ou encravadas, peças partidas ou outras condições que possam afectar a operação da ferramenta eléctrica. Se a ferramenta eléctrica estiver danificada, mande repará-la antes da utilização. Muitos acidentes são causados por ferramentas eléctricas com manutenção deficiente.*
 - f **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** *Ferramentas de corte, com arestas de corte afiadas, que sejam objecto de manutenção adequada encravam menos e são mais fáceis de controlar.*
 - g **Utilize a ferramenta eléctrica, o acessórios e as ferramentas de inserção, etc., de acordo com estas instruções. Tenha em atenção as condições de trabalho e os trabalhos a realizar.** *A utilização da ferramenta eléctrica para qualquer outra operação que não os trabalhos previstos pode levar a uma situação perigosa.*
 - h **Mantenha as pegas e os punhos secos, limpos e livres de óleo e lubrificantes.** *As pegas e os punhos escorregadios não permitem um manuseamento e um controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.*
- 5 **Utilização e conservação de ferramentas a bateria**
 - a **Apenas carregue o aparelho com o carregador indicado pelo fabricante.** *Um carregador adequado para um tipo de bateria pode apresentar um risco de incêndio quando utilizado com outro tipo de bateria.*
 - b **Apenas utilize ferramentas eléctricas com baterias especialmente concebidas para as mesmas.** *Existe o risco de ferimentos e incêndio se forem utilizadas outras baterias.*
 - c **Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a longe de outros objectos metálicos, tais como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam estabelecer uma ligação entre conectores.** *O curto-circuito dos contactos da bateria pode resultar em queimaduras ou num incêndio.*
 - d **Em condições adversas, pode ocorrer derrame de líquido da bateria.** *Evite o contacto com esse líquido. Em caso de contacto accidental, lavar com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procurar também cuidados médicos.* *O líquido derramado da bateria pode causar irritações ou queimaduras.*
 - e **Não utilize baterias ou ferramentas danificadas ou modificadas.** *As baterias danificadas ou modificadas podem apresentar um comportamento imprevisível que pode causar o risco de incêndio, explosão ou ferimentos.*
 - f **Não exponha a bateria ou a ferramenta ao fogo ou a temperaturas excessivas.** *Existe o risco de explosão em caso de fogo ou temperaturas acima de 130 °C.*
 - g **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou a ferramenta fora do intervalo de temperatura especificado nas instruções.** *Um carregamento inadequado ou um carregamento a temperaturas fora do interva-*

lo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

6 Serviço de assistência técnica

- a **Mande reparar a sua ferramenta eléctrica junto de um técnico de assistência técnica qualificado, que apenas utilize peças sobressalentes idênticas. Dessa forma, é garantida a segurança da ferramenta eléctrica.**
- b **Nunca efectue a manutenção de baterias danificadas. A manutenção das baterias só pode ser efectuada pelo fabricante ou por prestadores de serviços autorizados.**

Avisos de segurança do pulverizador de dorso sem fio

- Leia atentamente as instruções. Familiarize-se com todos os controlos e com a utilização correta do produto.
- Nunca permita que crianças, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, ou pessoas que não estejam familiarizadas com estas instruções, utilizem o produto.
- O produto deve ser utilizado com produtos fitofarmacêuticos aprovados pelas autoridades regulamentares locais ou nacionais para produtos fitofarmacêuticos a utilizar com pulverizadores de dorso.
- Siga as instruções do fabricante do produto químico no que diz respeito ao equipamento de proteção.
- Para reduzir o risco de acidentes e danos no produto, nunca o utilize com:
 - líquidos inflamáveis
 - líquidos viscosos ou pegajosos
 - produtos químicos cáusticos ou corrosivos
 - líquidos com temperatura superior a 50 °C
- Não pulverize onde haja faísca, chama ou outra fonte de ignição.
- Nunca utilize o produto com proteções ou resguardos defeituosos, ou sem os dispositivos de segurança instalados. Nunca utilize um produto incompleto ou modificado. A utilização de um produto defeituoso, incompleto ou modificado pode resultar numa situação perigosa.
- Não pulverize na direção de pessoas ou animais. Evite pulverizar em dias ventosos. Os materiais de pulverização podem ser acidentalmente soprados para plantas ou objetos que não devem ser pulverizados. Pulverize sempre a favor do vento.
- Desligue imediatamente o produto e retire a bateria em caso de acidente ou avaria. Não volte a utilizar o produto até que este tenha sido totalmente verificado por um centro de assistência autorizado.
- Se não sair produto de pulverização do bico ou se a quantidade de pulverização for reduzida, o sistema de mangueira e lança pode estar obstruído. Enxague e limpe todas as peças do sistema de mangueira e lança (pistola pulverizadora, filtro no depósito, lança de pulverização, mangueira) com água limpa. Nunca sopre através dos bicos ou de outros componentes com a boca.
- Evite o contacto com produtos químicos para controlo de plantas. Mude imediatamente de roupa que esteja contaminada com produtos químicos para controlo de plantas. Mantenha os materiais de pulverização afastados dos olhos. Se os materiais de pulverização entrarem em contacto com os olhos,

lave-os imediatamente com água limpa. Se a irritação persistir, procure imediatamente ajuda médica.

- Os materiais de pulverização podem ser nocivos se inalados, ingeridos ou se entrarem em contacto com a pele ou os olhos. Use vestuário e equipamento de proteção adequados quando:
 - encher o depósito de pulverização com materiais de pulverização
 - pulverizar
 - fazer ajustes
 - drenar e limpar o depósito de pulverização
 - mudar de materiais de pulverização
 - efetuar a manutenção do produto
- Verifique sempre se existem fugas e repare-as antes de utilizar o produto.
- Inspeccione cuidadosamente o interior e o exterior do produto e examine os componentes antes de cada utilização. Verifique se existem mangueiras rachadas e deterioradas, fugas, bicos entupidos e peças em falta ou danificadas. Mande reparar o produto danificado antes de o utilizar. Muitos acidentes são causados por produtos com uma manutenção deficiente.
- Esteja ciente de qualquer perigo apresentado pelas soluções químicas. Siga sempre as instruções do fabricante do produto químico relativamente à utilização, manuseamento e armazenamento.
- Não utilize o produto com qualquer material cujo perigo não seja conhecido.
- Certifique-se de que o tubo de pulverização está corretamente ligado à pega do tubo de pulverização antes de utilizar o produto. Se necessário, utilize um alicate para fixar a lança de pulverização ao punho da lança de pulverização.
- Substitua e aperte corretamente a tampa do depósito de pulverização depois de deitar líquido no depósito de pulverização.
- Após um longo período de armazenamento ou após o inverno, pulverize o produto com água limpa. Verificar se existem fugas ou fissuras.
- Siga sempre as instruções do fabricante do produto químico impressas no rótulo do produto relativamente à utilização, limpeza e armazenamento. Os produtos químicos devem ser armazenados fora do alcance das crianças.
- Para reduzir o risco de incêndio ou explosão, não utilize o produto com líquidos inflamáveis, como gasolina ou outros produtos químicos com um ponto de inflamação inferior a 55 °C.
- Utilize o produto apenas a temperaturas entre 0 °C e 40 °C.
- Armazene o produto num local onde a temperatura ambiente se situe entre 0 °C e 40 °C.
- As lesões podem ser causadas ou agravadas pela utilização prolongada de uma ferramenta. Quando utilizar qualquer ferramenta durante períodos prolongados, certifique-se de que faz pausas regulares.

Misturar a solução

- Misture os produtos químicos estritamente de acordo com as instruções do fabricante. As misturas incorretas podem produzir fumos tóxicos ou soluções explosivas.
- Nunca utilize produtos químicos líquidos não diluídos para controlo das plantas.
- Prepare a solução e encha o depósito ao ar livre ou apenas em áreas bem ventiladas.

- Prepare apenas a solução suficiente para o trabalho a efetuar, de modo a não sobrar nada.
- Não misture produtos químicos diferentes, exceto se essa mistura for aprovada pelo fabricante.

Encher o depósito

- Certifique-se de que o depósito é completamente esvaziado e limpo antes de colocar um produto químico diferente.
- Retire a bateria antes de encher o depósito. Limpe quaisquer derrames antes de instalar a bateria.
- Coloque o produto numa superfície plana e não encha o depósito acima da marca máxima.
- Quando encher pela torneira, não mergulhe a extremidade da mangueira na solução química. Uma pressão baixa repentina no sistema pode fazer com que a solução química seja sugada de volta para o abastecimento de água.
- Antes de encher o depósito com a solução, efetue um teste de funcionamento com água fresca e verifique se existem fugas em todas as partes do produto.
- Certifique-se de que a tampa do depósito está corretamente fechada após o enchimento.
- Pendure uma etiqueta no produto para indicar a solução química que está a ser utilizada.
- As soluções químicas podem ser pré-misturadas e vertidas no depósito de pulverização utilizando um funil, se necessário.

Aviso

- *Limpe e enxágue cuidadosamente os depósitos de medição utilizados para encher o depósito e para pré-misturar soluções químicas.*

Aplicação

- Trabalhe apenas ao ar livre ou em locais bem ventilados, por exemplo, estufas abertas.
- Ajuste a pressão rodando o bico cónico ou mudando para um bico em leque.
- Uma pressão demasiado alta ou demasiado baixa ou condições climáticas desfavoráveis podem resultar numa concentração incorreta da solução. A sobredosagem pode danificar as plantas e o ambiente. A subdosagem pode resultar no insucesso do tratamento das plantas.
- Para reduzir o risco de danos ao meio ambiente e às plantas, não utilize o produto:
 - se a pressão for demasiado alta ou demasiado baixa
 - em condições de vento
 - sob luz solar direta
- Evite a utilização do produto em condições climáticas de frio intenso, pois a solução pode congelar.

O produto pode estar sujeito a requisitos nacionais de inspeção regular por organismos designados, tal como previsto na Diretiva 2009/127/CE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 21 de outubro de 2009, que estabelece um quadro de ação a nível comunitário para uma utilização sustentável dos pesticidas.

Indicações adicionais de segurança relativas à bateria

Para reduzir o risco de incêndio, ferimentos e danos no produto devido a um curto-circuito, nunca mergulhe o aparelho, a bateria ou o carregador em qualquer líquido, nem deixe que entre líquido nos mesmos. Líquidos corrosivos ou condutores, tais como água do mar, certos químicos industriais, lixívia ou produtos contendo lixívia, etc., podem causar um curto-circuito.

- *Carregue a bateria num local onde a temperatura ambiente se situe entre 10 °C e 38 °C.*
- *Armazene a bateria num local onde a temperatura ambiente se situe entre 0 °C e 40 °C.*
- *Utilize a bateria num local onde a temperatura ambiente se situe entre 0 °C e 40 °C.*

Manutenção

- Utilize apenas peças de substituição, acessórios e complementos originais do fabricante. Se não o fizer, pode causar possíveis ferimentos, contribuir para um mau desempenho e anular a garantia.
- A manutenção requer cuidados e conhecimentos extremos e só deve ser efetuada por um técnico de assistência técnica qualificado. A manutenção do produto só pode ser efetuada por um centro de assistência autorizado.
- Para evitar lesões pessoais graves, retire sempre a bateria do produto quando estiver a limpar ou a efetuar qualquer manutenção.
- Não utilize solventes inflamáveis ou agentes de limpeza abrasivos para limpar o produto.
- Após cada utilização, limpe o produto de acordo com as indicações do presente manual.

Limpar o depósito recarregável

Esvazie todas as soluções químicas do depósito recarregável para um depósito aprovado para produtos químicos. Não armazene os produtos químicos no depósito de reenchimento. Utilize água limpa para limpar e enxaguar o depósito de reenchimento. Pode ser adicionada uma pequena quantidade de detergente doméstico suave. Pode ser necessário enxaguar o depósito de reenchimento mais do que uma vez.

Indicações gerais de segurança

⚠ PERIGO • *Perigo de queimaduras. Nunca direcione o bico para uma pessoa ou animal. Nunca deixe o jacto entrar em contacto directo com a sua pele.*

• *Perigo de combustão. Este aparelho não deve ser utilizado para pulverização de tintas inflamáveis ou diluentes com um ponto de inflamação < 21°C.*

⚠ ATENÇÃO • *Ao pulverizar, garanta que a área de trabalho é ventilada adequadamente.* • *Perigo de queimaduras. Mantenha sempre a lança pulverizadora em posição durante a utilização.* • *Perigo de explosão. Nunca utilize o aparelho em zonas onde haja risco de incêndio ou explosão.* • *Perigo de lesões. Ter atenção para qualquer perigo decorrente do líquido pulverizado e consultar as marcações no depósito ou as informações fornecidas pelo fabricante.* • *Não pulverize qualquer líquido sem saber se este é perigoso e/ou prejudicial.*

Utilização prevista

O pulverizador de pressão sem fios destina-se a ser utilizado ao ar livre numa zona bem ventilada. O produto destina-se à pulverização de produtos químicos domésticos e de jardim tais como insecticidas, fungicidas e fertilizantes. O produto também pode ser utilizado para a irrigação de plantas. Não utilizar o produto para outros fins que não os acima mencionados. O produto não deve ser utilizado por crianças ou por pessoas que não estejam a usar equipamento e roupa de protecção pessoal adequados.

Observar sempre as disposições regionalmente aplicáveis.

Proteção do meio ambiente



Os materiais de empacotamento são recicláveis. Elimine as embalagens de acordo com os regulamentos ambientais.



Os aparelhos elétricos e eletrônicos contêm materiais recicláveis de valor e, com frequência, componentes como baterias, acumuladores ou óleo que, em caso de manipulação ou recolha errada, podem representar um potencial perigo para a saúde humana e para o ambiente. Estes componentes são necessários para o bom funcionamento do aparelho. Os aparelhos que apresentem este símbolo não devem ser recolhidos no lixo doméstico.

Avisos relativos a ingredientes (REACH)

Pode encontrar informações atualizadas acerca dos ingredientes em: www.kaercher.de/REACH

Acessórios e peças sobressalentes

Ao utilizar apenas acessórios originais e peças sobressalentes originais, garante uma utilização segura e o bom funcionamento do aparelho.

Informações acerca de acessórios e peças sobressalentes disponíveis em www.kaercher.com.

Unidades de segurança

As unidades de segurança têm como função proteger o utilizador e não podem ser suspensas ou bloqueadas durante o seu funcionamento.

Interruptor do aparelho com bloqueio

Ao premir o interruptor do aparelho, é libertado um jato de solução de pulverização. Pulverização de produtos químicos domésticos e de jardim em qualidade para consumidores. O fecho de segurança permite uma pulverização contínua sem necessidade de segurar o interruptor do aparelho.

Roda de ajuste do volume de débito

A roda de ajuste do volume de débito é facilmente acessível ao usar, para ligar ou desligar o produto e para ajustar o volume de débito.

Interruptor de sobrepressão

Quando a pressão máxima é alcançada, o interruptor de sobrepressão desliga o aparelho.

Caixa de derramamento

A caixa de derramamento protege o aparelho de curto-circuitos provocados por líquidos.

Volume do fornecimento

O volume do fornecimento do aparelho está indicado na embalagem. Ao abrir a embalagem, confirme a integridade do conteúdo. Caso falem acessórios ou em caso de danos de transporte informe o seu fornecedor.

Símbolos no aparelho

	Sinal de perigo geral
	Antes do arranque, leia o manual de instruções todos os avisos de segurança.
	Utilize luvas antideslizantes e resistentes durante o trabalho com o aparelho.

	Utilize protecção ocular durante o trabalho com o aparelho.
	Utilize calçado de protecção antiderrapante durante o trabalho com o aparelho.
	Utilize uma protecção sobre a boca e nariz durante o trabalho com o aparelho.
	Utilize vestuário de proteção adequado durante o trabalho com o aparelho.
	Não exponha o aparelho a chuva ou a condições húmidas.
	Mantenha os transeuntes, especialmente crianças e animais, afastados da área de trabalho. Nunca pulverizar na direção de pessoas ao seu redor.

Descrição do aparelho

Figura A

- 1 Tampa do depósito
- 2 Punho da lança pulverizadora
- 3 Suporte da lança pulverizadora
- 4 *Conjunto da bateria Battery Power 36V
- 5 *Aparelho de carga rápida Battery Power 36V
- 6 Válvula de pressão
- 7 Interruptor LIGAR/DESLIGAR
- 8 Cinto subabdominal
- 9 Roda de ajusta da pressão
- 10 Arnês dos ombros
- 11 Interruptor de bloqueio do gatilho de pulverização
- 12 Gatilho de pulverização
- 13 Suporte do conjunto da bateria
- 14 Desbloqueio do conjunto de bateria
- 15 Depósito

* Não incluído no volume do fornecimento.

Montagem

Montar a lança pulverizadora

1. Fixar a lança pulverizadora à pega e aparafusar firmemente.
2. Rodar a lança pulverizadora até estar alinhada com a pega apontada para baixo.

Figura B

Aviso

Verificar o assento fixo da lança pulverizadora.

Colocação em funcionamento

Montar o conjunto de bateria

1. Introduzir o conjunto da bateria na admissão do aparelho, até encaixar.

Figura C

Encher o depósito

1. Desaparafusar a tampa do depósito.
- #### Figura D
2. Encher o depósito com a quantidade de água desejada (até 15 litros).
- #### Figura E
3. Medir a quantidade desejada de líquido/aditivo e despejá-lo cuidadosamente no depósito.

Aviso

Colocar o aparelho sobre uma base plana e firme durante o processo de enchimento.

Purgar a bomba

1. Desenroscar a lança da pistola.
2. Premir o interruptor do aparelho.
3. Premir o gatilho de pulverização durante pelo menos 10 segundos, até que o sistema esteja purgado.
4. Desligar o aparelho.
5. Voltar a montar a lança

Colocar aparelho

1. Colocar o aparelho nas costas e passar os dois braços pelo arnês dos ombros.
2. Fechar a fivela do cinto subabdominal.

Figura F

3. Apertar o cinto subabdominal até ficar bem apertado contra o seu corpo.

Figura G

Aviso

Certificar-se de que o cinto subabdominal está engatado corretamente.

Aviso

Para abrir o cinto subabdominal, puxar a patilha de desbloqueio.

Figura H

Operação

Pulverização

1. Inserir o conjunto da bateria (consultar o capítulo *Montar o conjunto de bateria*).
2. Premir o interruptor LIGAR/DESLIGAR para ligar o aparelho.

Figura I

3. Retirar a lança pulverizadora.
4. Apertar o gatilho de pulverização para pulverizar.

Figura J

Aviso

Certificar-se de que o gatilho de pulverização não está bloqueado antes de montar o conjunto da bateria.

5. Para parar o processo de pulverização, soltar o gatilho de pulverização

Ajustar a operação contínua de pulverização

1. Inserir o conjunto da bateria (consultar o capítulo *Montar o conjunto de bateria*).
2. Premir o interruptor LIGAR/DESLIGAR para ligar o aparelho.

Figura I

3. Retirar a lança pulverizadora.
4. Apertar o gatilho de pulverização para pulverizar.

Figura J

Aviso

Certificar-se de que o gatilho de pulverização não está bloqueado antes de montar o conjunto da bateria.

5. Puxar o bloqueio do gatilho de pulverização para trás com o gatilho de pulverização premido.

Figura K

O gatilho de pulverização pode agora ser libertado.

6. Pressionar o bloqueio do gatilho de pulverização para a frente com o gatilho de pulverização premido.

Figura L

O gatilho de pulverização já não está bloqueado e volta à posição zero.

7. Para parar o processo de pulverização, soltar o gatilho de pulverização.

Ajustar a pressão

1. Rodar a roda de ajusta da pressão até obter a pressão desejada.

Figura M

Ajustar o jacto de pulverização

1. Rodar o bico para ajustar jacto direccionado ou jacto de pulverização

Figura N

Terminar a operação

Engatar a lança pulverizadora

1. Engatar a lança pulverizadora nos suportes da lança pulverizadora.

Figura O

Terminar a operação contínua de pulverização

1. Empurrar o bloqueio do gatilho de pulverização para a frente com o gatilho de pulverização premido.

Figura L

O gatilho de pulverização já não está bloqueado e regressa à posição zero.

2. Para parar o processo de pulverização, soltar o gatilho de pulverização.

Remover o conjunto da bateria

Aviso

Durante interrupções de trabalho mais prolongadas, retire o conjunto da bateria do aparelho e guarde-o de modo a evitar uma utilização não autorizada.

1. Premir o interruptor LIGAR/DESLIGAR para desligar o aparelho.

Figura I

2. Premir a tecla de desbloqueio do conjunto da bateria e retirar a bateria do suporte do conjunto da bateria.

Figura P

Transporte

⚠ CUIDADO

Não observância do peso

Perigo de ferimentos e danos

Considere o peso do aparelho ao transportá-lo.

ADVERTÊNCIA

Arranque descontrolado

Perigo de ferimentos e danos

Antes do transporte, retire o conjunto da bateria do aparelho.

Esvazie completamente o aparelho antes do transporte.

- Ao transportar o aparelho em veículos, protegê-lo contra deslizes e quedas.

Armazenamento

⚠ CUIDADO

Não observância do peso

Perigo de ferimentos e danos

Considere o peso do aparelho para o respectivo armazenamento.

⚠ CUIDADO

Arranque descontrolado

Retirar a bateria do aparelho antes de o armazenar.

1. Limpar o aparelho, consultar o capítulo *Conservação e manutenção*.
2. Guardar o aparelho num local seco e com boa ventilação. Manter afastado de substâncias corrosivas, como produtos químicos para jardim e sal para descongelação. Não armazenar o aparelho no exterior.

Conservação e manutenção

⚠ CUIDADO

Arranque descontrolado

Perigo de ferimentos e danos

Antes de todos os trabalhos com o aparelho, retire a bateria.

ADVERTÊNCIA

Para a limpeza das partes em plástico, não utilize quaisquer diluentes, pois estes corroem os materiais utilizados no aparelho. Remova as contaminações como pó, óleo e produtos lubrificantes com um pano limpo.

Limpar o depósito

1. Remover o conjunto de bateria.
2. Abrir e remover a tampa.
3. Drenar o conteúdo do depósito.
4. Limpar o exterior do depósito com um pano limpo e seco.
5. Encher o depósito com um terço de água limpa e um detergente doméstico de limpeza suave.
6. Voltar a fechar a tampa.
7. Reinstalar a bateria.
8. Pulverizar o conteúdo do depósito até estar completamente vazio.
9. Repetir este processo várias vezes.

Esvaziar o cesto filtro

1. Remover o conjunto de bateria.
2. Remover a tampa do depósito.
Figura D
3. Remover o cesto filtro.
Figura Q
4. Esvaziar o cesto filtro e enxaguar com água limpa

Limpar o bico

1. Remover o conjunto de bateria.
2. Desenroscar o bico da lança pulverizadora.
3. Empurrar um fio estreito através dos orifícios para remover os resíduos.
Figura R
4. Lavar o bico com água limpa.
5. Secar o bico com um pano limpo e seco e voltar a montar o bico.

Ajuda com avarias

As avarias têm, geralmente, causas simples que podem ser corrigidas por si com a ajuda do seguinte resumo. Em caso de dúvida ou no caso de se tratar de uma

avaría não mencionada aqui, contacte o serviço de assistência técnica autorizado.

Erro	Causa	Reparação
O aparelho não pulveriza	O bico está entupido	1. Limpar o bico
	A mangueira está bloqueada	1. Limpar a mangueira
	O depósito está vazio	1. Encher o depósito
	Ar no sistema	1. Purgar a bomba (consultar o capítulo "Purgar a bomba")
O motor não funciona	Bateria fraca	1. Carregar bateria
	Bateria em falta ou não colocada correctamente	1. Inserir a bateria correctamente
	A bateria está demasiado fria ou demasiado quente	1. Armazenar a bateria dentro de casa ou deixá-la arrefecer
O aparelho desliga-se	O disjuntor desligou-se	1. Esperar até que o disjuntor volte a ligar o aparelho
Não é possível carregar a bateria	Os contactos da bateria estão sujos	1. Limpar os contactos da bateria
	A bateria ou o carregador estão defeituosos	1. Substituir a peça necessária (utilizar apenas acessórios originais do fabricante)
	A bateria está demasiado quente	1. Deixar arrefecer a bateria
O tempo de serviço da bateria diminui significativamente	A bateria está descarregada porque não é utilizada há muito tempo	1. Carregar bateria
	A duração da bateria expirou	1. Substituir a bateria (utilizar apenas acessórios originais do fabricante)

Garantia

Em cada país são válidas as condições de garantia transmitidas pela nossa sociedade distribuidora res-

pensável. Trataremos de possíveis avarias no seu aparelho no âmbito do prazo da garantia, sem custos, desde que estas tenham origem num erro de material ou de fabrico. Em caso de garantia, contacte o seu re-

vendedor ou a assistência técnica autorizada mais próxima, apresentando o talão de compra.
(endereço consultar o verso)

Dados técnicos		
		SPB 15/ 36 Bp
Características do aparelho		
Tensão eléctrica de serviço	V	36
Valores determinados de acordo com IEC 62841-1		
Nível acústico L _{pA}	dB(A)	61,4
Insegurança K _{pA}	dB(A)	3
Nível de potência sonora L _{WA}	dB(A)	69,4
Insegurança K _{WA}	dB(A)	3
Valor de vibração mão/braço	m/s ²	2,4
Insegurança K	m/s ²	1,5
Pressão de trabalho (máx.)	bar	6,2
Caudal de bombagem (máx.)	l/min	1,8
Medidas e pesos		
Comprimento da mangueira	cm	120
Comprimento da lança pulverizadora	cm	51
Peso (sem conjunto de bateria)	kg	6,8
Comprimento x Largura x Altura	mm	345 x 300 x 585

Reservados os direitos a alterações técnicas.

Valor de vibração e ruído

Os valores de vibração total indicados e os valores de emissão de ruído indicados foram medidos de acordo com um método de ensaio normalizado e podem ser utilizados para comparar uma ferramenta com outra. Os valores de vibração total declarados e os valores de emissão de ruído declarados também podem ser utilizados para uma avaliação preliminar da exposição.

⚠ ATENÇÃO

As emissões de vibração e ruído durante a utilização efectiva da ferramenta eléctrica podem diferir dos valores indicados, dependendo da forma como a ferramenta é utilizada e, em particular, do tipo de material que é processado.

Determine medidas de segurança para proteger o operador, com base numa estimativa da exposição em condições reais de utilização (tendo em conta todas as partes do ciclo de funcionamento, tais como os tempos em que a ferramenta está desligada e quando está a funcionar ao lento, para além do tempo de activação).

Aparelhos com um valor de vibração de mão/braço > 2,5 m/s² (ver capítulo Dados Técnicos no manual de instruções)

⚠ **CUIDADO** • A utilização ininterrupta do aparelho durante várias horas pode causar dormência.
• Use luvas quentes para proteger as mãos. • Faça pausas regulares durante o trabalho.

Declaração de conformidade UE

Declaramos pelo presente que as referidas máquinas, em virtude da sua concepção e tipo de construção, bem como do modelo colocado por nós no mercado, estão em conformidade com os requisitos de saúde e segurança essenciais e pertinentes das directivas da União Europeia. Em caso de realização de alterações na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração fica sem efeito.

Produto: Pulverizador de plantas a bateria

Tipo: 1.042-xxx

Directivas da União Europeia pertinentes

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2014/30/UE

2011/65/UE

Normas harmonizadas aplicadas

EN 62841-1: 2015 + A11: 2022

EN ISO 19932-1: 2013

EN ISO 19932-2: 2013

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN IEC 63000: 2018

Os signatários actuam em nome e em procuração do Conselho de Administração.


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Mandatário da documentação:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Alemanha)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01/12/2023

Inhoud

Algemene instructies	53
Gevarenniveaus	53
Algemene veiligheidsinstructies	53
Veiligheidswaarschuwingen voor draadloze rugspuiten	55
Aanvullende veiligheidsinstructies over de accu ..	56
Onderhoud	56
Algemene veiligheidsinstructies	56
Reglementair gebruik	56
Milieubescherming	57
Toebehooren en reserveonderdelen	57
Leveringsomvang	57
Symbolen op het apparaat	57
Beschrijving apparaat	57
Montage	57
Inbedrijfstelling	58
Werkingswijze	58
Werkingswijze beëindigen	58
Transport	58
Opslag	59
Verzorging en onderhoud	59
Hulp bij storingen	59
Garantie	60
Technische gegevens	60
Vibratie- en geluidswaarde	60
Apparaten met een hand-armvibratiewaarde > 2,5 m/s ² (zie het hoofdstuk Technische gegevens in de gebruiksaanwijzing)	60
EU-conformiteitsverklaring	60

Algemene instructies



Lees voor het eerste gebruik van het toestel deze veiligheidsaanwijzingen, deze originele gebruiksaanwijzing, de bij het accupack geleverde veiligheidsaanwijzingen en de meegeleverde veiligheidsinstructies accupack / standaard oplader. Houd u hieraan. Bewaar de documentatie voor later gebruik of voor de volgende eigenaar. Naast de instructies in de gebruiksaanwijzing moet u ook de algemene wettelijke veiligheidsvoorschriften en de voorschriften inzake ongevallenpreventie in acht nemen.

Gevarenniveaus

⚠ GEVAAR

- Aanwijzing voor direct dreigend gevaar dat tot zware of dodelijke verwondingen leidt.

⚠ WAARSCHUWING

- Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot zware of dodelijke verwondingen kan leiden.

⚠ VOORZICHTIG

- Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot lichte verwondingen kan leiden.

LET OP

- Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot materiële schade kan leiden.

Algemene veiligheidsinstructies

⚠ WAARSCHUWING

- Lees alle veiligheidsinstructies, instructies, illustraties en specificaties die bij dit elektrische apparaat zijn gevoegd.

Het negeren van de instructies hierna kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel. **Be- waar alle waarschuwingen en instructies voor la- ter gebruik.**

De term 'elektrisch gereedschap' in de waarschuwingen verwijst naar uw product dat op netstroom werkt (met snoer) of uw product dat op accu werkt (zonder snoer).

1 Veiligheid in het werkbereik

- a **Houd uw werkbereik schoon en goed verlicht.** Onoverzichtelijke of donkere gedeelten leiden gemakkelijk tot ongelukken.
- b **Gebruik elektrisch gereedschap niet in explosiegevaarlijke omgevingen, bijv. in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken, waardoor het stof of de dampen kunnen ontvlammen.
- c **Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u met een elektrisch apparaat werkt.** Afscheiding kan ertoe leiden dat u de controle verliest.

2 Elektrische veiligheid

- a **De stekkers van elektrisch gereedschap moeten overeenstemmen met het stopcontact.** Wijzig de stekker op geen enkele manier. Gebruik geen adapterstekkers bij elektrisch gereedschap met aarding. Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verminderen het gevaar voor elektrische schokken.
- b **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, radiatoren, ovens en koelkasten.** Er is een verhoogd risico op elektrische schokken als uw lichaam geaard is.
- c **Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vocht.** Als er water in een elektrisch apparaat komt, neemt het risico van een elektrische schok toe.
- d **Gebruik de kabel niet om het elektrische apparaat te dragen, te trekken of los te koppelen.** Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of verwarde kabels verhogen het risico op elektrische schokken.
- e **Als u een elektrisch apparaat buitenshuis gebruikt, gebruik dan een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Gebruik van een kabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico van elektrische schokken.
- f **Als het gebruik van een elektrisch apparaat in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, gebruik dan een stroomvoorziening die beveiligd is met een aardlekschakelaar (RCD).** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

3 Persoonlijke veiligheid

- a **Wees alert, let op wat u doet en gebruik uw gezonde verstand wanneer u een elektrisch gereedschap gebruikt.** Gebruik een elektrisch gereedschap niet als u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onachtzaamheid bij de bedie-

ning van elektrisch gereedschap kan tot ernstig letsel leiden.

- b **Draag een persoonlijke veiligheidsuitrusting. Draag altijd oogbescherming.** Beschermende uitrusting, zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een helm of gehoorbescherming, die onder de juiste omstandigheden worden gebruikt, verminderen het risico op verwondingen.
 - c **Voorkom onbedoeld starten. Controleer of de schakelaar uitgeschakeld is, voordat u het gereedschap op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, optilt of draagt.** Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het inschakelen van elektrisch gereedschap met de schakelaar aan kan gemakkelijk ongelukken veroorzaken.
 - d **Verwijder alle stelsleutels of schroevendraaiers, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een schroevendraaier of sleutel die op een draaiend deel van het elektrische gereedschap blijft zitten, kan letsel veroorzaken.
 - e **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg altijd voor stabiliteit en blijf altijd in evenwicht.** Daardoor heeft u een betere controle over het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.
 - f **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden.** Houd haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen. Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen vast komen te zitten in bewegende delen.
 - g **Als er stofzuig- en opvanginrichtingen gemonteerd kunnen worden, controleer dan of ze aangesloten zijn en juist gebruikt worden.** Het gebruik van een stofzuiging kan gevaren door stof verminderen.
 - h **Voorkom dat u door de vertrouwdeheid die u door het regelmatige gebruik van gereedschap heeft, onvoorzichtig wordt en de veiligheidsbeginselen bij de omgang met gereedschap negeert.** Onzorgvuldig handelen kan in een fractie van een seconde tot ernstig letsel leiden.
- 4 **Gebruik en verzorging van elektrisch gereedschap**
- a **Voorkom overbelasting van het elektrische gereedschap. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor uw toepassing.** Met het juiste elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
 - b **Gebruik het elektrische gereedschap niet als de schakelaar niet in- en uitgeschakeld kan worden.** Een elektrisch gereedschap dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
 - c **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, mits uitneembaar, uit het elektrische apparaat voordat u aanpassingen maakt, accessoires vervangt of het elektrische apparaat opbergt.** Deze preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico van onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.
 - d **Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen en laat het niet bedienen door personen die niet vertrouwd zijn met het gereedschap of deze instructies.**

Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.

- e **Onderhoud van elektrisch gereedschap en toebehoren. Controleer het gereedschap op verkeerd uitlijnende of vastgelopen bewegende delen, gebroken onderdelen of andere omstandigheden die de werking van het elektrische apparaat kunnen beïnvloeden.** Als het elektrische gereedschap beschadigd is, laat het dan repareren voordat u het gebruikt. Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
 - f **Houd snijgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten komen minder snel vast te zitten en kunnen beter onder controle gehouden worden.
 - g **Gebruik het elektrische apparaat, het toebehoren en het gebruiksgereedschap enz. volgens deze instructies. Houd hierbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Gebruik van het elektrische gereedschap voor een ander doel dan waarvoor het bedoeld is, kan tot een gevaarlijke situatie leiden.
 - h **Houd grepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde grepen en greepvlakken verhinderen een veilige bediening en controle van het gereedschap in onverwachte situaties.
- 5 **Gebruik en onderhoud van accugereedschap**
- a **Laad het apparaat alleen op met de door de fabrikant gespecificeerde oplader.** Een oplader die geschikt is voor een bepaald type accu kan brandgevaarlijk worden bij gebruik met een ander type accu.
 - b **Gebruik elektrisch gereedschap alleen met de speciaal daarvoor ontworpen accu's.** Er bestaat gevaar voor letsel en brand als er andere accu's worden gebruikt.
 - c **Als de accu niet in gebruik is, houd hem dan uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding van één aansluiting naar de andere kunnen vormen.** Kortsluiting van de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
 - d **Bij ongunstige omstandigheden kan er vloeistof uit de accu lekken.** Vermijd contact hierrmee. Bij per ongeluk contact met water afspoelen. Als de vloeistof in de ogen komt, schakel dan daarnaast nog medische hulp in. Vloeistoffen die uit de accu lekken, kunnen irritatie of brandwonden veroorzaken.
 - e **Gebruik geen beschadigde of veranderde accu's of gereedschap.** Beschadigde of veranderde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen wat kan leiden tot brand, explosie of letsel.
 - f **Stel de accu of het gereedschap niet bloot aan vuur of hoge temperaturen.** Er bestaat explosiegevaar bij vuur of temperaturen boven 130°C.
 - g **Volg alle oplaadinstructies en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het in de instructies aangegeven temperatuurbereik.** Door onjuist opladen of opladen bij temperaturen buiten het gespecificeerde bereik kan de accu

beschadigd raken en het risico op brand doen toenemen.

6 Service

- a **Laat uw elektrische gereedschap repareren door een gekwalificeerde servicetechnicus die uitsluitend identieke reserveonderdelen gebruikt. Dit waarborgt de veiligheid van het elektrische gereedschap.**
- b **Voer nooit onderhoud uit aan beschadigde accu's. Onderhoud aan accu's mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of door geautoriseerde dienstverleners.**

Veiligheidswaarschuwingen voor draadloze rugspuiten

- Lees de instructies zorgvuldig. Wees vertrouwd met alle bedieningselementen en het juiste gebruik van het product.
- Laat het product nooit gebruiken door kinderen, personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, of personen die niet bekend zijn met deze instructies.
- Het product moet worden gebruikt met gewasbeschermingsmiddelen die zijn goedgekeurd door lokale of nationale regelgevende instanties voor gewasbeschermingsmiddelen voor gebruik met rugspuitmachines.
- Volg de instructies van de fabrikant van de chemische stof met betrekking tot beschermende uitrusting.
- Bedien het product nooit met:
 - brandbare vloeistoffen
 - viskeuze of kleverige vloeistoffen
 - bijtende of corrosieve chemicaliën
 - vloeistoffen warmer dan 50 °C
- Niet spuiten waar een vonk, vlam of andere ontstekingsbron aanwezig is.
- Gebruik het product nooit met defecte afschermingen of schilden, of zonder aangebrachte veiligheidsvoorzieningen. Gebruik nooit een incompleet of aangepast product. Het gebruik van een defect, onvolledig of aangepast product kan leiden tot een gevaarlijke situatie.
- Spuit niet in de richting van mensen of dieren. Vermijd sproeien op windere dagen. Het spuitmateriaal kan per ongeluk op planten of voorwerpen worden gesproeid die niet mogen worden besproeid. Spuit altijd benedenwinds.
- Schakel het product onmiddellijk uit en verwijder de batterij in geval van een ongeluk of storing. Gebruik het product pas weer nadat het volledig is gecontroleerd door een erkend servicecentrum.
- Als er geen straal uit de sproeier komt of als de sproeihoefveelheid afneemt, kan het zijn dat de slang en de buis verstopt zijn. Spoel en reinig alle onderdelen van het slang- en buissysteem (spuitpijp, filter in de tank, spuitbuis, slang) met schoon water. Blaas nooit door mondstukken of andere onderdelen.
- Vermijd contact met chemicaliën voor gewasbescherming. Verwissel kleding die is verontreinigd met chemicaliën voor gewasbescherming onmiddellijk. Spuitmateriaal uit de buurt van de ogen houden. Als spuitnevel in contact komt met de ogen, spoel ze dan onmiddellijk met schoon water. Raadpleeg onmiddellijk een arts als de irritatie aanhoudt.

- Spuitmaterialen kunnen schadelijk zijn als ze worden ingeademd, ingeslikt of in contact komen met de huid of ogen. Draag de juiste beschermende kleding en uitrusting wanneer:
 - de spuittank vullen met spuitmateriaal
 - sproeien
 - aanpassingen maken
 - de spuittank aftappen en reinigen
 - veranderen van spuitmateriaal
 - onderhoud van het product
- Controleer altijd op lekken en repareer deze voordat u het product gebruikt.
- Inspecteer zowel de binnen- als de buitenkant van het product grondig en controleer de onderdelen voor elk gebruik. Controleer op gebarsten en verslechterde slangen, lekken, verstopte sproeiers en ontbrekende of beschadigde onderdelen. Laat een beschadigd product repareren voor gebruik. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden producten.
- Wees bewust van alle gevaren die de chemische oplossingen met zich meebrengen. Volg altijd de instructies van de fabrikant van de chemische stof over gebruik, behandeling en opslag.
- Gebruik het product niet samen met materialen waarvan het gevaar niet bekend is.
- Zorg ervoor dat de spuitbuis goed is aangesloten op de handgreep van de spuitbuis voordat u het product gebruikt. Gebruik indien nodig een tang om de spuitbuis aan de handgreep van de spuitbuis te bevestigen.
- Plaats het deksel van de spuittank terug en draai het goed vast nadat u vloeistof in de spuittank hebt gegoten.
- Besproei het product na lange opslag of na de winter met schoon water. Controleer of er lekkages of barsten zijn.
- Volg altijd de instructies van de fabrikant van de chemische stof over gebruik, behandeling en opslag. Chemicaliën moeten buiten het bereik van kinderen worden bewaard.
- Om het risico op brand of explosie te verminderen, mag u het product niet gebruiken met ontvlambare vloeistoffen, zoals benzine of andere chemicaliën met een vlampunt lager dan 55 °C.
- Gebruik het product alleen bij temperaturen tussen 0 °C en 40 °C.
- Bewaar het product op een plaats waar de omgevingstemperatuur tussen 0°C en 40°C ligt.
- Letsel kan worden veroorzaakt of verergerd door langdurig gebruik van een gereedschap. Als je gereedschap langere tijd gebruikt, zorg er dan voor dat je regelmatig pauzeert.

De oplossing mengen

- Meng de chemicaliën strikt volgens de instructies van de fabrikant. Verkeerde mengsels kunnen giftige dampen of explosieve oplossingen produceren.
- Gebruik nooit onverdunde vloeibare gewasbeschermingsmiddelen.
- Bereid de oplossing en vul de container alleen buiten of in een goed geventileerde ruimte.
- Bereid alleen voldoende oplossing voor, zodat er niets overblijft.
- Meng geen verschillende chemicaliën tenzij een dergelijk mengsel is goedgekeurd door de fabrikant.

De container vullen

- Zorg ervoor dat de container volledig geleegd en gereinigd is voordat er een andere chemische stof in wordt gedaan.
- Verwijder de accu voordat u de container vult. Veeg eventuele vlekken weg voordat u de batterij installeert.
- Plaats het product op een vlakke ondergrond en vul de container niet boven de maximummarkering.
- Dompel bij het vullen uit de kraan het uiteinde van de slang niet onder in de chemische oplossing. Plotse hoge druk in het systeem kan ertoe leiden dat de chemische oplossing wordt teruggezogen in de watertoevoer.
- Voer een testrun uit met vers water voordat je de container met oplossing vult en controleer alle onderdelen van het product op lekken.
- Zorg ervoor dat de tankdop goed gesloten is na het vullen.
- Hang een label aan het product om aan te geven welke chemische oplossing wordt gebruikt.
- Chemische oplossingen kunnen voorgemengd worden en indien nodig in de spuittank gegoten worden met behulp van een trechter.

Instructie

- *Reinig en spoel meetcontainers die worden gebruikt voor het vullen van de tank en voor het voormengen van chemische oplossingen grondig.*

Toepassing

- Werk alleen in de open lucht of op goed geventileerde locaties, bijvoorbeeld open kassen.
- Pas de druk aan door de kegelverstuiver te draaien of over te schakelen op een ventilatorverstuiver.
- Een te hoge of te lage druk of ongunstige weersomstandigheden kunnen leiden tot de verkeerde oplosingsconcentratie. Overdosering kan schade toebrengen aan planten en het milieu. Onderdosering kan leiden tot een mislukte behandeling van de plant.
- Gebruik het product niet om het risico op schade aan het milieu en planten te beperken:
 - als de druk te hoog of te laag is
 - in winderige omstandigheden
 - in direct zonlicht
- Vermijd het gebruik van het product bij vriezend weer omdat de oplossing kan bevriezen.

Het product kan onderworpen zijn aan nationale voorschriften voor regelmatige inspectie door aangewezen instanties, zoals bepaald in Richtlijn 2009/127/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van een kader voor communautaire actie ter verwezenlijking van een duurzaam gebruik van pesticiden.

Aanvullende veiligheidsinstructies over de accu

Om het risico van brand, letsel en productschade door kortsluiting te beperken, mag u het apparaat, de accu of de oplader nooit in vloeistof onderdompelen of er vloeistof in laten lopen. Corrosieve of geleidende vloeistoffen zoals zeewater, bepaalde industriële chemicaliën, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, enz. kunnen kortsluiting veroorzaken.

- Laad de accu op een plaats op met een omgevings-temperatuur tussen 10 °C en 38 °C.
- Bewaar de accu op een plaats waar de omgevings-temperatuur tussen 0 °C en 40 °C is.

- *Gebruik de accu op een plaats waar de omgevings-temperatuur tussen 0 °C en 40 °C is.*

Onderhoud

- Gebruik alleen originele reserveonderdelen, accessoires en hulpstukken van de fabrikant. Als u dit niet doet, kan dit mogelijk letsel veroorzaken, bijdragen aan slechte prestaties en uw garantie ongeldig maken.
- Onderhoud vereist uiterste zorgvuldigheid en kennis en mag alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerde onderhoudsmonteur. Laat het product alleen onderhouden door een erkend servicecentrum.
- Om ernstig persoonlijk letsel te voorkomen, moet u de batterij altijd uit het product halen als u het schoonmaakt of onderhoud uitvoert.
- Gebruik geen ontvlambare oplosmiddelen of schurende reinigingsmiddelen om het product schoon te maken.
- Reinig het product na elk gebruik zoals voorgeschreven in deze handleiding.

De hervulbare container reinigen

Laat alle chemische oplossingen uit de hervulbare container lopen in een container die is goedgekeurd voor chemicaliën. Bewaar de chemicaliën niet in de hervulbare houder. Gebruik schoon water om de hervulbare container te reinigen en om te spoelen. Er kan een kleine hoeveelheid mild huishoudelijk schoonmaakmiddel worden toegevoegd. Het kan nodig zijn om de hervulbare container meerdere keren om te spoelen.

Algemene veiligheidsinstructies

⚠ GEVAAR • *Verbrandingsgevaar. Richt de sproeier nooit op een persoon of een dier. Laat de straal nooit in direct contact komen met uw huid.* • *Verbrandingsgevaar. Dit apparaat mag niet worden gebruikt voor het spuiten van ontvlambare verven of oplosmiddelen met een vlampunt < 21 °C.*

⚠ WAARSCHUWING • *Zorg er bij het spuiten voor dat de werkruimte voldoende geventileerd is.* • *Verbrandingsgevaar. Houd de spuitlans tijdens het gebruik altijd in positie.* • *Explosiegevaar. Gebruik het apparaat nooit op plaatsen waar brand- of explosiegevaar bestaat.* • *Gevaar voor letsel. Wees u bewust van de gevaren van de vloeistof die u spuit en raadpleeg de markeringen op de verpakking of de door de fabrikant verstrekte informatie.* • *Spuut geen vloeistof waarvan u niet weet of deze gevaarlijk en/of schadelijk is.*

Reglementair gebruik

De snoerloze druksproeier is bedoeld voor gebruik buitenshuis op een goed geventileerde plaats. Het product is bestemd voor het versproeien van huishouds- en tuinchemicaliën zoals insecticiden, fungiciden en meststoffen. Het product kan ook worden gebruikt voor het bewateren van planten. Gebruik het product niet voor andere dan de hierboven vermelde doeleinden. Het product mag niet worden gebruikt door kinderen of door personen die geen geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen en kleding dragen. Neem altijd de regionaal geldende verordeningen in acht.

Milieubescherming



De verpakingsmaterialen zijn herbruikbaar. Verwijder verpakkingen op een milieuvriendelijke manier.



Elektrische en elektronische apparaten bevatten waardevolle recyclebare materialen en vaak bestanddelen zoals batterijen, accu's of olie, die bij onjuiste omgang of verkeerd afvalverwijdering

een potentieel gevaar voor de gezondheid van de mens en voor het milieu kunnen vormen. Voor een correcte werking van het apparaat zijn deze bestanddelen echter noodzakelijk. Voor apparaten met dit symbool niet samen met het huisvuil af.

Instructies betreffende ingrediënten (REACH)

Actuele informatie over ingrediënten vindt u op:

www.kaercher.de/REACH

Toebehoren en reserveonderdelen

Gebruik alleen origineel toebehoren en originele reserveonderdelen. Deze garanderen een veilige en storingsvrije werking van het apparaat.

Informatie over toebehoren en reserveonderdelen vindt u onder www.kaercher.com.

Veiligheidsinrichtingen

Veiligheidsinrichtingen dienen voor de bescherming van de gebruiker en mogen niet buiten werking worden gesteld of worden overbrugd.

Apparaatschakelaar met vergrendeling

Door op de apparaatschakelaar te drukken, komt er een straal sproeioplossing vrij. Sproeien van huishoud- en tuinchemicaliën in consumentenkwaliteit. De vergrendeling maakt continu sproeien mogelijk zonder dat de apparaatschakelaar daarbij ingedrukt moet worden gehouden.

Instelknop voor doorstroomhoeveelheid

Wanneer het product wordt gedragen is het instelwiel voor doorstroomhoeveelheid gemakkelijk toegankelijk om het apparaat in of uit te schakelen en om de doorstroomhoeveelheid aan te passen.

Overdrukschakelaar

De overdrukschakelaar schakelt het apparaat uit wanneer de maximale druk wordt bereikt.

Uitlaatbehuizing

De uitlaatbehuizing beschermt het apparaat tegen kortsluiting door vloeistoffen.

Leveringsomvang

De leveringsomvang van het apparaat is op de verpakking afgebeeld. Controleer de inhoud bij het uitpakken op volledigheid. Bij ontbrekend toebehoren of bij transportschade neemt u contact op met uw distributeur.

Symbolen op het apparaat



Algemeen waarschuwingsteken



Lees vóór de inbedrijfstelling de gebruiksaanwijzing en alle veiligheidsinstructies.

	Draag bij werkzaamheden met het apparaat antislip en slijtvaste handschoenen.
	Draag bij werkzaamheden met het apparaat een geschikte oogbescherming.
	Draag bij het werken met het apparaat slipvaste veiligheidsschoenen.
	Draag bij werkzaamheden met het apparaat een ademmasker.
	Draag bij werkzaamheden met het apparaat een geschikte beschermende kleding.
	Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht.
	Houd omstanders, vooral kinderen en dieren, uit de buurt van het werkgebied. Sproei nooit in de richting van de mensen om u heen.

Beschrijving apparaat

Afbeelding A

- ① Tankdeksel
- ② Handgreep spuitlans
- ③ Houder spuitlans
- ④ *Accupack Battery Power 36V
- ⑤ *Snellader Battery Power 36V
- ⑥ Drukventiel
- ⑦ AAN/UIT-knop
- ⑧ Heupgordel
- ⑨ Instelwiel druk
- ⑩ Schouderriem
- ⑪ Vergrendelknop sproeihendel
- ⑫ Sproeihendel
- ⑬ Opname accupack
- ⑭ Ontgrendeling accupack
- ⑮ Tank

* niet in de leveringsomvang inbegrepen.

Montage

Spuitlans monteren

1. Bevestig de spuitlans aan de greep en hem schroef vast.
2. Draai de spuitlans tot deze naar beneden toe uitgelijnd is met de greep.

Afbeelding B

Instructie

Controleer of de spuitlans correct is bevestigd.

Inbedrijfstelling

Accupack monteren

1. Het accupack in de houder van het apparaat schuiven tot het hoorbaar vastklikt.
Afbeelding C

Tank vullen

1. Schroef het tankdeksel los.
Afbeelding D
2. Vul de tank met de gewenste hoeveelheid water (tot 15 liter).
Afbeelding E
3. Meet de gewenste hoeveelheid vloeistof/additief af en giet deze voorzichtig in de tank.

Instructie

Plaats het apparaat tijdens het vullen op een vlakke en stevige ondergrond.

Pomp ontluichten

1. Koppel de straalbuis los van het pistool.
2. Bedien de schakelaar van het apparaat.
3. Druk minstens 10 seconden op de ontluichtingsknop totdat het systeem ontluicht is.
4. Apparaat uitschakelen.
5. De straalbuis weer monteren

Apparaat aanzetten

1. Plaats het apparaat op de rug en steek beide armen door de schoudergordels.
2. Sluit het slot van de heupgordel.
Afbeelding F
3. Trek de heupgordel aan tot hij strak tegen het lichaam zit.
Afbeelding G

Instructie

Zorg ervoor dat de heupgordel goed is vastgeklikt.

Instructie

Trek aan het ontgrendelingspijpe om de heupgordel te openen.

Afbeelding H

Werking

Sproeien

1. Het accupack plaatsen (zie hoofdstuk *Accupack monteren*).
2. Om het apparaat in te schakelen, drukt u op de AAN/UIT-schakelaar.
Afbeelding I
3. Verwijder de spuitlans.
4. Druk op de sproeihendel om te sproeien.
Afbeelding J

Instructie

Vergewis u ervan dat de sproeihendel niet vergrendeld is voordat u het accupack monteert.

5. Laat de sproeihendel los om het sproeien te stoppen.

Continubedrijf sproeien instellen

1. Het accupack plaatsen (zie hoofdstuk *Accupack monteren*).
2. Om het apparaat in te schakelen, drukt u op de AAN/UIT-schakelaar.
Afbeelding I
3. Verwijder de spuitlans.
4. Druk op de sproeihendel om te sproeien.
Afbeelding J

Instructie

Vergewis u ervan dat de sproeihendel niet vergrendeld is voordat u het accupack monteert.

5. Trek de vergrendeling van de sproeihendel naar achteren met de sproeihendel ingedrukt.

Afbeelding K

De sproeihendel kan nu worden losgelaten.

6. Duw de vergrendeling van de sproeihendel naar voren met de sproeihendel ingedrukt.

Afbeelding L

De sproeihendel is nu niet meer geblokkeerd en keert terug naar de nulstand.

7. Laat de sproeihendel los om het sproeien te stoppen.

Druk instellen

1. Draai aan de drukknop tot de gewenste druk is ingesteld.

Afbeelding M

Spuitstraal afstellen

1. Draai aan de sproeier om de punt- of sproeistraal aan te passen

Afbeelding N

Werking beëindigen

Spuitalans vastklikken

1. De spuitlans in de spuitlanshouders vastklikken.
Afbeelding O

Continubedrijf sproeien beëindigen

1. Schuif de vergrendeling van de sproeihendel naar voren met de sproeihendel ingedrukt.
Afbeelding L
De sproeihendel is nu niet meer vergrendeld en keert terug naar de nulstand.
2. Laat de sproeihendel los om het sproeien te stoppen.

Accupack verwijderen

Instructie

Verwijder bij langdurige werkonderbrekingen de accupack uit het apparaat en bescherm hem tegen onbevoegd gebruik.

1. Om het apparaat uit te schakelen, drukt u op de AAN/UIT-schakelaar.
Afbeelding I
2. Druk op de ontgrendelingsknop van het accupack en trek de accu uit het accupack.
Afbeelding P

Transport

⚠ VOORZICHTIG

Niet in acht nemen van het gewicht

Gevaar voor letsel en beschadiging

Houd bij het vervoer rekening met het gewicht van het apparaat.

LET OP

Ongecontroleerd starten

Gevaar voor letsel en beschadiging

Neem de accu voor transport uit het apparaat.

Schakel het apparaat voor transport uit.

- Bij het transport in voertuigen het apparaat tegen wegglijden en omvallen beveiligen.

Opslag

⚠ **VOORZICHTIG**

Niet in acht nemen van het gewicht

Gevaar voor letsel en beschadiging

Houd bij de opslag rekening met het gewicht van het apparaat.

⚠ **VOORZICHTIG**

Ongecontroleerd starten

Voordat het apparaat wordt opgeborgen de accu uit het apparaat nemen.

1. Het apparaat reinigen, zie hoofdstuk *Verzorging en onderhoud*.
2. Het apparaat op een droge en goed geventileerde plaats bewaren. Uit de buurt houden van coroderende stoffen zoals tuinchemicaliën en zouten. Het apparaat niet buiten opslaan.

Verzorging en onderhoud

⚠ **VOORZICHTIG**

Ongecontroleerd starten

Gevaar voor letsel en beschadiging

Neem de accu vóór het opslaan uit het apparaat.

LET OP

Gebruik voor het reinigen van de plastic onderdelen geen oplosmiddelen, aangezien deze de voor het apparaat gebruikte materialen aantasten. Verwijder verontreinigingen zoals stof, olie en smeermiddelen met een propere doek.

Tank reinigen

1. Het accupack verwijderen.

2. Het deksel openen en verwijderen.
3. Laat de tankinhoud leeglopen.
4. Reinig de buitenkant van de tank met een schone, droge doek.
5. Vul de tank voor een derde met schoon water en een milde huishoudreiniger.
6. Sluit het deksel opnieuw.
7. Plaats de accu weer.
8. Versproei de inhoud van de tank tot die helemaal leeg is.
9. Dit proces meermaals herhalen.

Filterkorf leegmaken

1. Het accupack verwijderen.
2. Het tankdeksel verwijderen.
Afbeelding D
3. De filterkorf verwijderen.
Afbeelding Q
4. De filterkorf leegmaken en afspoelen onder helder water.

Sproeier reinigen

1. Het accupack verwijderen.
2. Schroef de sproeier van de spuitlans.
3. Duw een smalle draad door de sleufgaten om resten te verwijderen.
Afbeelding R
4. Spoel de sproeier af met schoon water.
5. Droog de sproeier af met een schone, droge doek en breng de sproeier weer aan.

Hulp bij storingen

Storingen hebben vaak oorzaken die eenvoudig met behulp van het volgende overzicht kunnen worden verhol-

pen. Neem bij twijfel of storingen die hier niet worden vermeld contact op met de erkende klantenservice.

Fout	Oorzaak	Remedie
Apparaat sproeit niet	Mondstuk is verstopt	1. Sproeier reinigen
	Slang is verstopt	1. Slang reinigen
	Tank is leeg	1. Tank vullen
	Lucht in het systeem	1. Pomp ontluichten (zie hoofdstuk "Pomp ontluichten")
Motor loopt niet	Accu is leeg	1. Accu opladen
	Accu ontbreekt of zit niet goed	1. Accu correct aanbrengen
	Accu is te koud of te warm	1. Bewaar de accu binnenshuis of laat hem afkoelen
Apparaat schakelt uit	Stroomonderbreker is uitgeschakeld	1. Wacht tot de stroomonderbreker het apparaat weer inschakelt
Accu kan niet worden opgeladen	Accucontacten zijn vuil	1. Accucontacten reinigen
	Accu of lader defect	1. Noodzakelijk onderdeel vervangen (alleen originele accessoires van de fabrikant gebruiken)
	Accu is te heet	1. Accu laten afkoelen
Werkingsduur van de accu daalt aanzienlijk	Accu is ontladen, omdat hij langdurig niet is gebruikt	1. Accu opladen
	Levensduur van de accu is verstreken	1. Vervang de accu (gebruik alleen originele accessoires van de fabrikant)

Garantie

In elk land gelden de garantievoorwaarden die door onze verantwoordelijke verkoopmaatschappij zijn uitgegeven. Mogelijke storingen aan uw apparaat verhelpen we binnen de garantieperiode gratis, voor zover een materiaal- of fabricagefout de oorzaak is. Als u gebruik wilt maken van de garantie, neemt u met uw aankoopbon contact op met uw distributeur of de dichtstbijzijnde geautoriseerde klantenservice.
(adres zie achterzijde)

Technische gegevens

SPB 15/ 36 Bp		
Gegevens capaciteit apparaat		
Bedrijfsspanning	V	36
Vastgestelde waarden conform IEC 62841-1		
Geluidsdruk niveau L_{pA}	dB(A)	61,4
Onzekerheid K_{pA}	dB(A)	3
Geluidsvermogensniveau L_{WA}	dB(A)	69,4
Onzekerheid K_{WA}	dB(A)	3
Hand-arm-vibratiewaarde	m/s^2	2,4
Onzekerheid K	m/s^2	1,5
Werkdruk (max.)	bar	6,2
Volume (max.)	l/min	1,8
Afmetingen en gewichten		
Lengte slang	cm	120
Lengte spuitlans	cm	51
Gewicht (zonder accupack)	kg	6,8
Lengte x breedte x hoogte	mm	345 x 300 x 585

Technische wijzigingen voorbehouden.

Vibratie- en geluidswaarde

De aangegeven totale vibratiewaarden en de aangegeven geluidsemisiewaarden zijn gemeten volgens een gestandaardiseerde testmethode en kunnen worden gebruikt om het ene werktuig met het andere te vergelijken.

De opgegeven totale vibratiewaarden en de opgegeven geluidsemisiewaarden kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling.

WAARSCHUWING

Vibraties en geluidsemisies tijdens het feitelijke gebruik van het elektrische gereedschap kunnen afwijken van de opgegeven waarden, afhankelijk van de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt en, in het bijzonder, van het soort materiaal dat wordt verwerkt.

Bepaal veiligheidsmaatregelen om de bediener te beschermen op basis van een schatting van de blootstelling onder reële gebruiksomstandigheden (rekening houdend met alle delen van de gebruikscyclus, zoals de tijden dat het werktuig is uitgeschakeld en niet wordt gebruikt, naast de tijd die nodig is om het werktuig in werking te stellen).

Apparaten met een hand-armvibratiewaarde $> 2,5 m/s^2$ (zie het hoofdstuk Technische gegevens in de gebruiksaanwijzing)

⚠ VOORZICHTIG • *Langdurig ononderbroken gebruik van het apparaat kan tot stijfheid leiden.*
• *Draag warme handschoenen om uw handen te beschermen.* • *Las regelmatige werkpauses in.*

EU-conformiteitsverklaring

Hiermee verklaren wij dat de hierna vermelde machine op basis van het ontwerp en type en in de door ons op de markt gebrachte uitvoering voldoet aan de relevante veiligheids- en gezondheidsvereisten van de EU-richtlijnen. Bij een niet door ons goedgekeurde wijziging van de machine verliest deze verklaring zijn geldigheid.

Product: Accu plantenspuit

Type: 1.042-xxx

Relevante EU-richtlijnen

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2014/30/EU

2011/65/EU

Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 62841-1: 2015 + A11: 2022

EN ISO 19932-1: 2013

EN ISO 19932-2: 2013

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN IEC 63000: 2018

De ondergetekenden handelen in opdracht en met volmacht van de directie.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Gevolmachtigde voor de documentatie:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2023/12/01

İçindekiler

Genel uyarılar	61
Tehlike kademeleri	61
Genel güvenlik bilgileri	61
Sırt tipi akülü püskürtücü güvenlik uyarıları	62
Akü ek güvenlik uyarıları	64
Bakım	64
Genel güvenlik bilgileri	64
Amaca uygun kullanım	64
Çevre koruma	64
Aksesuarlar ve yedek parçalar	64
Teslimat kapsamı	64
Cihazdaki simgeler	64
Cihaz açıklaması	65
Montaj	65
İşletme alma	65
İşletme	65
İşletmenin tamamlanması	66
Taşıma	66
Depolama	66
Koruma ve bakım	66
Arızalarda yardım	66
Garanti	67
Teknik bilgiler	67
Titreşim ve gürültü seviyesi	67
Düşük el titreşim değeri > 2,5 m/s ² olan cihazlar (bkz. kullanım kılavuzunda bölüm Teknik veriler)	67
AB Uygunluk Beyanı	67

Genel uyarılar



Cihazı ilk defa kullanmadan önce bu güvenlik bilgilerini, bu orijinal işletim kılavuzunu, akü paketi ile birlikte teslim edilen güvenlik bilgilerini ve ekteki akü paketi / standart şarj aleti orijinal işletim kılavuzunu okuyun. Bu bilgilere göre hareket edin. Kılavuzları daha sonra tekrar kullanmak ya da cihazın sonraki kullanıcılarına iletmek üzere saklayın. İşletim kılavuzundaki uyarıların yanında yasa koyucunun belirlediği güvenlik ve kaza önleme yönetmeliğini dikkate almalısınız.

Tehlike kademeleri

⚠ TEHLİKE

- Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlikeye yönelik uyarı.

⚠ UYARI

- Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

⚠ TEDBİR

- Hafif yaralanmalara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

⚠ DİKKAT

- Maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

Genel güvenlik bilgileri

⚠ UYARI

- Bu elektrikli aletle birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik özellikleri okuyun. Aşağıdaki talimatlarla eksiksiz bir şekilde uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralan-

malara neden olabilir. Tüm uyarıları ve talimatları ilerde bunlara tekrar başvurmak üzere saklayın. Uyarılardaki "Elektrikli alet" terimi, elektrikle çalışan (kablolu) ürününüze veya aküyle çalışan (kablesiz) ürününüze atıfta bulunmaktadır.

1 Çalışma alanında güvenlik

- a Çalışma alanını temiz tutun ve iyi aydınlatın. Karışık veya karanlık alanlar kolayca kazalara yol açar.
- b Elektrikli aletleri yanıcı sıvılar, gazlar veya toz gibi maddelerin bulunduğu potansiyel olarak patlayıcı alanlarda çalıştırmayın. Elektrikli aletleri toz veya buharları alevlendirebilecek kıvılcımlar oluşturun.
- c Elektrikli aleti çalıştırırken etrafınızda çocuklar ve diğer kişiler bulunmamalıdır. Dikkatinizin dağılması kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

2 Elektrik güvenliği

- a Elektrikli alet fişleri prize uygun olmalıdır. Fiş üzerinde hiçbir değişiklik yapmayın. Adaptör fişini, topraklı elektrikli aletlerle kullanmayın. Üzerinde değişiklik yapılmamış fişler ve uygun prizler elektrik çarpması tehlikesini azaltır.
- b Boru, kalorifer peteği, fırın ve buzdolabı gibi topraklı yüzeylerle beden temasından kaçının. Vücudunuz topraklanırsa elektrik çarpması riski artar.
- c Elektrikli aletleri yağmur ve rutubetten uzak tutun. Elektrikli aletin içine su girmesi elektrik çarpması riskini artırır.
- d Elektrikli aleti taşımak, çekmek veya fişini çekmek için direkt olarak kablodan çekmeyin. Kabloyu sıcağın, yağdan, sıvı kenarlardan veya hareket eden parçalarından uzak tutun. Hasar gören veya dolanan kablolar elektrik çarpması tehlikesini artırır.
- e Elektrikli aleti dış mekanlarda çalıştırırken açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın. Dış mekanda kullanıma uygun bir kablo kullanılması elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
- f Elektrikli aleti ıslak bir ortamda çalıştırmak kaçınılmazsa kaçak akım rölesi (GFCI) korumalı bir güç kaynağı kullanın. Bir kaçak akım rölesi kullanmak elektrik çarpması riskini azaltacaktır.

3 Kişisel güvenlik

- a Dikkatli olun, yaptığınız işe özen gösterin ve bir elektrikli alet kullanırken sağduyulu davranın. Yorgunsanız veya uyuşturucu, alkol veya ilaç alımı etkisi altındaysanız elektrikli aleti kullanmayın. Elektrikli aleti kullanırken yapılan bir anlık bir dikkatsizlik, ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- b Kişisel koruyucu donanım kullanın. Daima koruyucu gözlük kullanın. Uygun şekillerde kullanılan toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulak koruyucu gibi koruyucu donanım, yaralanma riskini azaltacaktır.
- c Aletin istenmeyen bir şekilde devreye girmesini önleyin. Aleti akım kaynağına ve/veya aküye bağlamadan önce ve tutup taşıma esnasında şalterin kapalı olduğundan emin olun. Elektrikli aletleri, parmağınız şalter üzerindeyken taşımak veya şalter açıkken açmak yüksek kaza riskine yol açar.
- d Elektrikli aleti açmadan önce tüm ayar anahtarlarını veya İngiliz anahtarlarını çıkarın.

Elektrikli aletin dönen parçası üzerinde bırakılan bir İngiliz anahtarı veya anahtar yaralanmaya neden olabilir.

- e **Anormal bir beden durumundan kaçının.** Daima güvenli bir konumda ve dengede durun. Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesini mümkün kılar.
- f **Uygun kıyafetler giyin.** Bol kıyafet giymeyin veya takı takmayın. Saçlarınızı ve giysilerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Bol kıyafetler, takılar veya uzun saçlar, dönen parçalara yakalanabilir.
- g **Toz emici ve toz tutucu takılabiliyorsa bunların bağlanmış olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olun.** Bir toz emme donanımının kullanılması tozdan dolayı oluşabilecek tehlikeleeri azaltabilir.
- h **Aletleri sık kullanarak kazandığınız aşinalık, sizi dikkatsizleştirmemelidir ve alet güvenliği ilkelerinin göz ardı edilmesine yol açmamalıdır.** İhmalkar bir hareket, saniyenin çok kısa bir bölümünde ciddi yaralanmalara yol açabilir.
- 4 **Elektrikli aletlerin kullanımı ve bakımı**
 - a **Elektrikli alete aşırı yük yüklemeyin.** Uygulamanıza göre doğru elektrikli aleti seçin ve kullanın. Doğru elektrikli alette, belirtilen kapasite aralığında daha iyi ve daha güvenli çalışırsınız.
 - b **Elektrikli aleti, şalterle açılıp kapanmıyorsa kullanmayın.** Açılıp kapanamayan elektrikli aletler tehlikelidir ve bunların onarılması gerekir.
 - c **Elektrikli alet; ayar, aksesuar değişimi veya depolama işlemlerinden önce güç kaynağından ayrılmalı ve/veya çıkarılabiliyorsa akü paketi elektrikli aletten çıkarılmalıdır.** Bu önleyici güvenlik önlemleri, elektrikli aletin istemeyen bir şekilde devreye girme riskini azaltır.
 - d **Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın ve elektrikli alete veya bu talimatlara aşına olmayan kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin.** Elektrikli aletler, bilgisiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
 - e **Elektrikli aletlerin ve aksesuarların bakımını yapın.** Yanlış hizalanmış hareketli parçalar, sıkışma, kırık parçalar veya elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek diğer durumları kontrol edin. Elektrikli alet hasarlıysa kullanmadan önce tamir edilmelidir. Bakımı iyi yapılmayan elektrikli aletler pek çok kazaya neden olur.
 - f **Keskin takımlarını keskin ve temiz tutun.** Düzenli bakım yapılmış, keskin kesme kenarları olan kesici aletlerin sıkışma olasılığı daha düşüktür ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
 - g **Elektrikli aleti, aksesuarları, alet takımlarını vb. bu talimatlara uygun olarak kullanın.** Çalışma şartlarına ve yapılacak çalışmalara dikkat edin. Elektrikli aleti tasarlandığı amaç dışında bir amaçla kullanmak tehlikeli bir duruma yol açabilir.
 - h **Tutamakları ve tutamak yüzeylerini kuru, temiz ve yağdan ve gresten arındırılmış şekilde tutun.** Elektrikli alet, tutamaklar ve tutamak yüzeyleri kayganken beklenmedik durumlarda güvenli bir şekilde kullanılamaz ve kontrol edilemez.
- 5 **Akülü aletlerin kullanımı ve bakımı**
 - a **Cihazı yalnızca üretici tarafından belirtilen şarj cihazı ile şarj edin.** Bir tür akü için tasarlan-

mış bir şarj cihazı, başka bir akü türüyle kullanıldığında yangın tehlikesi oluşturabilir.

- b **Yalnızca kendileri için özel olarak tasarlanmış akü paketlerine sahip elektrikli aletleri kullanın.** Başka akü paketlerinin kullanılması yaralanma ve yangın riski vardır.
 - c **Akü paketi kullanılmadığında atas, madeni para, anahtar, çivi, vida gibi diğer metal nesnelerden veya bir bağlantı noktasından diğerine geçebilen diğer küçük metal nesnelerden uzak tutulmalıdır.** Akü kontaklarının kısa devreye uğraması yanıklara veya bir yangına neden olabilir.
 - d **Kötü şartlarda kullanıldığında aküden sıvı sızabilir.** Bu sıvıyla temastan kaçının. Bununla istenmeden temas edilmesi durumunda suyla yıkayın. Sıvı gözünüze kaçarsa ayrıca bir doktora görünün. Aküden sızan sıvılar tahrişe veya yanıklara neden olabilir.
 - e **Hasarlı veya üzerinde değişiklik yapılmış akü paketlerini veya aletleri kullanmayın.** Hasarlı veya üzerinde değişiklik yapılmış aküler, yangın, patlama veya yaralanma ile sonuçlanabilecek öngörülemez olaylara yol açabilir.
 - f **Akü paketini veya aleti ateşe veya aşırı sıcaklıklara maruz bırakmayın.** Ateş veya 130 °C'nin üzerindeki sıcaklıklar söz konusu olduğunda patlama tehlikesi mevcuttur.
 - g **Tüm şarj talimatlarına uyun ve akü paketini veya aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmeyin.** Doğru şekilde yapılmayan veya belirtilen aralığın dışındaki sıcaklıklarda gerçekleştirilen şarj işlemi aküye zarar verebilir ve yangın riskini artırabilir.
- 6 **Servis**
- a **Elektrikli aletinizin tamiri, yalnızca aynı yedek parçaları kullanacak olan kalifiye bir servis teknisyeni tarafından yapılmalıdır.** Elektrikli aletin güvenliği böylece garanti edilir.
 - b **Hasarlı akü paketlerine asla bakım yapmayın.** Akü paketlerinin bakımı yalnızca üretici veya yetkili servis sağlayıcıları tarafından yapılabilir.

Sırt tipi akülü püskürtücü güvenlik uyarıları

- Talimatları dikkatlice okuyun. Ürünün tüm kontrollerini ve doğru kullanımını öğrenin.
- Çocukların, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişilerin veya bu talimatlara aşına olmayan kişilerin ürünü kullanmasına asla izin vermeyin.
- Ürün, sırt tipi püskürtücülerle kullanım için bitki koruma ürünlerine yönelik yerel veya ulusal düzenleyici otoriteler tarafından onaylanan bitki koruma ürünleriyle birlikte kullanılmalıdır.
- Koriyucu donanımla ilgili olarak kimyasal madde üreticisinin talimatlarını izleyin.
- Kaza ve hasar riskini azaltmak için aşağıdaki maddelerle asla çalışmayın:
 - Yanıcı sıvılar
 - Viskoz veya yapışkan sıvılar
 - Yakıcı veya aşındırıcı kimyasallar
 - 50°C'den sıcak sıvılar
- Kıvılcım, alev veya diğer tutuşma kaynaklarının bulunduğu yerlere püskürtmeyin.
- Ürünü asla arızalı korumalar veya kalkanlarla ya da güvenlik cihazları olmadan kullanmayın. Eksik veya

- modifiye edilmiş bir ürünü asla kullanmayın. Arızalı, eksik veya modifiye edilmiş bir ürünün kullanılması tehlikeli bir duruma sonuçlanabilir.
- İnsanlara veya hayvanlara doğru püskürtmeyin. Rüzgarlı günlerde ilaçlama yapmaktan kaçının. Sprey malzemeleri yanlışlıkla püskürtülmemesi gereken bitki veya nesnelerin üzerine üflebilir. Daima rüzgar yönünde püskürtün.
- Kaza veya arıza durumunda ürünü derhal kapatın ve akü paketini çıkarın. Yetkili servis merkezi tarafından tamamen kontrol edilene kadar ürünü tekrar çalıştırmayın.
- Memeden sprej çıkmıyorsa veya sprej miktarı azalmışsa hortum ve boru sistemi tıkanmış olabilir. Hortum ve boru sisteminin tüm parçalarını (püskürtme tabancası, depodaki filtre, püskürtme çubuğu, hortum) temiz suyla durulayın ve temizleyin. Memelere veya diğer bileşenlere asla ağızla üfleme yapmayın.
- Bitki kontrol kimyasallarıyla temastan kaçının. Bitki kontrol kimyasallarıyla kirlenmiş giysileri derhal değiştirin. Sprey malzemelerini gözlerden uzak tutun. Sprey malzemeleri gözle temas ederse derhal temiz suyla yıkayın. Tahriş devam ederse derhal tıbbi yardım alın.
- Sprey malzemelerinin solunması, yutulması veya cilt veya gözlerle teması zararlı olabilir. Aşağıdaki durumlarda uygun koruyucu giysi ve donanım kullanın:
 - Sprey deposunun sprej malzemeleriyle doldurulması
 - Püskürtme
 - Ayar yapılması
 - Sprey deposunun boşaltılması ve temizlenmesi
 - Sprey malzemelerinin değiştirilmesi
 - Ürünün servisi
- Ürünü kullanmadan önce mutlaka sızıntı olup olmadığını kontrol edin ve bunu onarın.
- Her kullanımdan önce ürünün içini, dışını ve bileşenlerini iyice inceleyin. Çatlak ve bozulmuş hortumları, sızıntıları, tıkalı memeleri ve eksik veya hasarlı parçaları kontrol edin. Hasar görmüş ürünü kullanmadan önce onarın. Pek çok kazanın nedeni ürünlerin bakımının iyi yapılmamasıdır.
- Kimyasal çözümlerden kaynaklanan tehlikelerin farkında olun. Her zaman kimyasal ürün üreticisinin kullanım, taşıma ve saklama talimatlarına uyun.
- Ürünü, tehlikesi bilinmeyen hiçbir malzeme ile kullanmayın.
- Ürünü kullanmadan önce püskürtme çubuğunun püskürtme çubuğu tutamağına güvenli bir şekilde bağlandığından emin olun. Gerekirse püskürtme çubuğunu püskürtme çubuğunun tutamağına takmak için pense kullanın.
- Sprey deposuna sıvı döktükten sonra püskürtme deposu kapağını düzgün şekilde yerine takın ve sıkın.
- Uzun süreli depolamadan sonra veya kış mevsiminden sonra ürüne temiz su püskürtün. Herhangi bir sızıntı veya çatlak olup olmadığını kontrol edin.
- Kullanım, temizlik ve depolama için her zaman kimyasal ürün üreticisinin ürün etiketinde yazılı talimatlarına uyun. Kimyasallar çocukların erişemeyeceği yerlerde saklanmalıdır.
- Yangın veya patlama riskini azaltmak için ürünü benzin gibi yanıcı sıvılarla veya parlama noktası 55°C'nin altında olan diğer kimyasallarla kullanmayın.
- Ürünü yalnızca 0°C ile 40°C arasındaki sıcaklıklarda çalıştırın.

- Ürünü ortam sıcaklığının 0°C ile 40°C arasında olduğu bir yerde saklayın.
- Bir takımın uzun süre kullanılması yaralanmalara yol açabilir veya yaralanmaları ağırlaştırabilir. Herhangi bir takımı uzun süre kullanırken düzenli aralıklarla mola verdiğinizden emin olun.

Çözeltiyi Karıştırma

- Kimyasalları kesinlikle üreticinin talimatlarına uygun olarak karıştırın. Yanlış karışımlar zehirli dumanlara veya patlayıcı çözümlere yol açabilir.
- Seyreltilmemiş sıvı bitki kontrol kimyasallarını asla kullanmayın.
- Çözeltiyi hazırlayın ve hazneyi yalnızca açık havada veya iyi havalandırılan alanlarda doldurun.
- İşlemden sonra geride çözelti kalmaması için yalnızca elinizdeki işe uygun çözeltiyi hazırlayın.
- Üretici tarafından onaylanmadıkça farklı kimyasalları karıştırmayın.

Haznenin Doldurulması

- Farklı bir kimyasal doldurulmadan önce haznenin tamamen boşaltıldığından ve temizlendiğinden emin olun.
- Hazneyi doldurmadan önce akü paketini çıkarın. Akü paketini takmadan önce dökülen maddeleri silin.
- Ürünü düz bir yüzeye koyun ve hazneyi maksimum işaretinin üzerinden doldurmayın.
- Musluktan doldururken hortumun ucunu kimyasal solüsyona batırmayın. Sistemdeki ani düşük basınç, kimyasal çözeltinin su kaynağına geri çekilmesine neden olabilir.
- Hazneyi çözeltiyle doldurmadan önce temiz suyla bir deneme işlemi yapın ve ürünün tüm parçalarını sızıntı açısından kontrol edin.
- Doldurduktan sonra depo kapağını düzgün şekilde kapatıldığından emin olun.
- Kullanılan kimyasal çözeltiyi belirtmek için ürüne bir etiket asın.
- Gerekirse kimyasal çözümler önceden karıştırılabilir ve bir huni kullanılarak sprej deposuna dökülebilir.

Not

- Hazneyi doldurmak ve kimyasal çözümleri önceden karıştırmak için kullanılan ölçüm kaplarını iyice temizleyin ve durulayın.*

Kullanım

- Yalnızca açık havada veya iyi havalandırılan yerlerde (örneğin açık seralarda) çalışın.
- Koni memeyi döndürerek veya fan memesini değiştirerek basıncı ayarlayın.
- Çok yüksek veya çok düşük basınç veya elverişsiz hava koşulları, yanlış çözelti konsantrasyonuna neden olabilir. Doz aşımı bitkilere ve çevreye zarar verebilir. Dozajın düşük olması bitki tedavisinin başarısız olmasına neden olabilir.
- Çevreye ve bitkilere zarar verme riskini azaltmak için ürünü aşağıdaki durumlarda çalıştırmayın:
 - Basınç çok yüksek veya çok düşükse
 - Rüzgarlı koşullarda
 - Doğrudan güneş ışığında
- Çözelti donabileceği için ürünü dondurucu havalarla kullanmaktan kaçının.

Ürün, pestisitlerin sürdürülebilir kullanımını sağlamak için Topluluk eylemi için bir çerçeve oluşturan 21 Ekim 2009 tarihli Avrupa Parlamentosu ve Konsey Direktifi 2009/127/EC'de öngörüldüğü gibi, belirlenmiş kuruluşlar tarafından düzenli denetim yapılmasına yönelik uluslararası gerekliliklere tabi olabilir.

Akü ek güvenlik uyarıları

Kısa devrelerden kaynaklanan yangın, yaralanma ve ürün hasarı riskini azaltmak için cihaza, akü paketine veya şarj cihazına sıvı sokmayın veya bunlara sıvı girmesine asla izin vermeyin. Deniz suyu, belirli endüstriyel kimyasallar, ağartıcı veya ağartıcı içeren ürünler gibi aşındırıcı veya iletken sıvılar kısa devre meydana gelmesine neden olabilir.

- Akü paketini, ortam sıcaklığının 10°C ile 38°C arasında olduğu bir yerde şarj edin.
- Akü paketini, ortam sıcaklığının 0°C ile 40°C arasında olduğu bir yerde depolayın.
- Akü paketini ortam sıcaklığının 0°C ile 40°C arasında olduğu bir yerde kullanın.

Bakım

- Yalnızca orijinal üreticinin yedek parçalarını, aksesuarlarını ve eklentilerini kullanın. Bunun yapılması yaralanmalara yol açabilir, performansın düşmesine neden olabilir ve garantinizi geçersiz kılar.
- Servis işlemleri yüksek derecede dikkat ve bilgi gerektirir ve yalnızca kalifiye bir servis teknisyeni tarafından gerçekleştirilmelidir. Ürünün bakımını yalnızca yetkili servis merkezine yaptırın.
- Ciddi yaralanmaları önlemek için temizlik veya bakım yaparken akü paketini üründen daima çıkarın.
- Ürünü temizlemek için yanıcı çözücüler veya aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın.
- Her kullandıktan sonra ürünü bu kılavuzda belirtildiği şekilde temizleyin.

Yeniden Doldurulabilir Haznenin Temizlenmesi

Yeniden doldurulabilir haznedeli tüm kimyasal çözütelevir, kimyasallar için onaylanmış bir hazneye boşaltın. Kimyasalları yeniden doldurulabilir haznelerde saklamayın. Yeniden doldurulabilir hazneyi temizlemek ve durulamak için temiz su kullanın. Az miktarda yumuşak ev deterjanı eklenebilir. Yeniden doldurulabilir hazneyi bir defadan fazla durulamak gerekebilir.

Genel güvenlik bilgileri

⚠ TEHLİKE • Kimyasal yanık tehlikesi. Nozulü asla bir kişiye veya hayvana doğrultmayın. Huzmenin cildinizle doğrudan temas etmesine asla izin vermeyin. • Yanma tehlikesi. Bu cihaz, parlama noktası < 21°C olan yanıcı boyalar veya solventleri püskürtmek için kullanılmamalıdır.

⚠ UYARI • Püskürtme yaparken çalışma alanının yeterince havalandırıldığından emin olun. • Kimyasal yanık tehlikesi. Kullanım sırasında püskürtme borusunu daima yerinde tutun. • Patlama tehlikesi. Cihazı kesinlikle yangın veya patlama riski olan alanlarda kullanmayın. • Yaralanma tehlikesi. Püskürtülen sıvının oluşturabileceği herhangi bir tehlikeye dikkat edin ve kap üzerindeki etiketlere veya üretici tarafından sağlanan bilgilere bakın. • Tehlikeli ve/veya zararlı olup olmadığını bilmediğiniz sıvıları püskürtmeyin.

Amaca uygun kullanım

Kablosuz basınçlı püskürtücü, iyi havalandırılan bir alanda dış mekan kullanımı için tasarlanmıştır. Ürün, böcek ilacı, mantar ilacı ve gübre gibi ev ve bahçe kimyasallarının püskürtülmesi içindir. Ürün aynı zamanda bitkilerin sulanması için de kullanılabilir, ürünü yukarıda belirtilen amaçlar dışında kullanmayın. Ürün, çocuklar

veya uygun kişisel koruyucu ekipman ve kıyafet giymeyen kişiler tarafından kullanılmamalıdır. Daima bölgesel olarak geçerli yönetmeliklere uyun.

Çevre koruma



Paketleme malzemeleri geri dönüştürülebilir. Lütfen ambalajları çevreye zarar vermeden bertaraf edin.



Elektrikli ve elektronik cihazlar, değerli ve geri dönüştürülebilir malzemelerin yanı sıra yanlış kullanılması veya yanlış bertaraf edilmesi durumunda insan sağlığı ve çevre için potansiyel tehlike teşkil edebilecek piller, aküler veya yağlar içerebilir. Ancak cihazın usulüne uygun şekilde çalıştırılması için bu parçalar gereklidir. Bu simge ile işaretlenen cihazlar evsel çöp ile birlikte bertaraf edilmemelidir.

İçerik maddelerine yönelik uyarılar (REACH)

İçerik maddelerine yönelik güncel bilgiler için bkz.: www.kaercher.de/REACH

Aksesuarlar ve yedek parçalar

Sadece orijinal aksesuarlar ve orijinal yedek parçalar kullanın. Bu parçalar cihazın güvenli ve arızasız çalışmasını sağlar.

Aksesuar ve yedek parçalara ilişkin bilgiler için adres: www.kaercher.com.

Güvenlik düzenekleri

Emniyet düzenleri kullanıcının korunması için kullanılır ve devre dışı bırakılmamalı veya işlevleri atlanmamalıdır.

Kilit mekanizmalı cihaz şalteri

Cihaz şalterine basıldığında bir püskürtme solüsyonu huzmesi açığa çıkar. Tüketici sınıfı ev ve bahçe kimyasallarının püskürtülmesi. Kilitleme kapağı, cihaz şalterini basılı tutmadan sürekli püskürtmeye olanak sağlar.

Debi miktarı ayar çarkı

Ürünü açmak veya kapatmak ve debi miktarını ayarlamak için takılıken debi miktarı ayar çarkına kolayca erişilebilir.

Aşırı basınç şalteri

Aşırı basınç şalteri, maksimum basınca ulaşıldığında cihazı kapatır.

Çıkış muhafazası

Çıkış muhafazası, cihazı sıvıların neden olduğu kısa devrelerden korur.

Teslimat kapsamı

Cihazınızın teslimat kapsamı ambalajı üzerinde gösterilmiştir. Ambalaj açıldığında içindeki parçalarda eksiklik olup olmadığını kontrol edin. Aksesuarların eksik olması durumunda ya da nakliye hasarlarında yetkili satıcınızı bilgilendirin.

Cihazdaki simgeler



Genel uyarı sembolü



Cihazı devreye almadan önce işletim kılavuzunu ve tüm güvenlik uyarılarını okuyun.

	Cihaz ile çalışma sırasında kaymaz ve dayanıklı koruyucu eldiven takın.
	Cihaz ile çalışırken koruyucu gözlük kullanın.
	Çalışma sırasında kaymaz güvenlik ayakkabıları giyin.
	Cihaz ile çalışma sırasında ağız ve burun koruyucusu takın.
	Cihaz ile çalışma sırasında uygun bir kıyafet giyin.
	Cihazı yağmura veya nemli hava koşullarına maruz bırakmayın.
	Çevredekileri, özellikle çocukları ve hayvanları çalışma alanından uzak tutun. Asla etraftaki insanlara doğru püskürtmeyin.

Cihaz açıklaması

Şekil A

- ① Depo kapağı
- ② Püskürtme mızrağı tutamağı
- ③ Püskürtme mızrağı braket
- ④ *Akü paketi Battery Power 36V
- ⑤ *Hızlı şarj cihazı Battery Power 36V
- ⑥ Basınç valfi
- ⑦ AÇMA / KAPAMA şalteri
- ⑧ Bel kemeri
- ⑨ Basınç ayar çarkı
- ⑩ Omuz askısı
- ⑪ Püskürtme tetiği açık tutma şalteri
- ⑫ Püskürtme tetiği
- ⑬ Akü paketi yuvası
- ⑭ Akü paketi kilit açma mekanizması
- ⑮ Depo

* Teslimat kapsamında değil.

Montaj

Püskürtme borusunu monte etme

1. Püskürtme borusunu tutamağa takın ve vidayla tuturun.
2. Püskürtme borusunu, tutamak aşağı bakana kadar çevirin.

Şekil B

Not

Püskürtme borusunun sıkı oturduğunu kontrol edin.

İşletime alma

Akü paketinin montajı

1. Akü paketini yerine oturana kadar cihaz yuvasına itin.

Şekil C

Depoyu doldurun

1. Depo kapağını vidalarını çözerek çıkarın.
2. Depoya istenen miktarda su doldurun (15 litreye kadar).
3. İsteddiğiniz miktarda sıvı/katkı maddesini ölçün ve dikkatlice depoya dökün.

Not

Doldurma işlemi sırasında cihazı düz ve sabit bir yüzeye yerleştirin.

Pompanın havasının alınması

1. Huzme borusunu tabancadan ayırın.
2. Cihaz şalterine basın.
3. Sistemin havası alınana kadar püskürtme tetiğine en az 10 saniye basın.
4. Cihazı kapatın.
5. Huzme borusunu tekrar monte edin

Cihazı yerleştirin

1. Cihazı sırtınıza yerleştirin ve her iki kolunuzu omuz askılarından geçirin.
2. Bel kemerinin tokasını kapatın.

Şekil F

3. Bel kemerini vücudunuza dayanıncaya kadar sıkın.

Şekil G

Not

Bel kemerinin klipslere doğru şekilde asıldığından emin olun.

Not

Bel kemerini açmak için kilit açma tırnağını çekin.

Şekil H

İşletme

Püskürtme

1. Akü paketini takın (bkz. Bölüm Akü paketinin montajı).
2. AÇMA/KAPAMA şalterine basarak cihazı etkinleştirin.

Şekil I

3. Püskürtme borusunu çıkarın.
4. Püskürtmek için püskürtme tetiğine basın.

Şekil J

Not

Akü paketini takmadan önce püskürtme tetiğinin kilidinin açık olduğundan emin olun.

5. Püskürtmeyi durdurmak için püskürtme tetiğini bırakın

Sürekli işletimde püskürtmeyi ayarlayın

1. Akü paketini takın (bkz. Bölüm Akü paketinin montajı).
2. AÇMA/KAPAMA şalterine basarak cihazı etkinleştirin.

Şekil I

3. Püskürtme borusunu çıkarın.
4. Püskürtmek için püskürtme tetiğine basın.

Şekil J

Not

Akü paketini takmadan önce püskürtme tetiğinin kilidinin açık olduğundan emin olun.

5. Püskürtme tetiğini basılı tutarken püskürtme tetiği kilidini geriye doğru çekin.

Şekil K

Püskürtme tetiği artık serbest bırakılabilir.

6. Püskürtme tetiğini basılı tutarken püskürtme tetiği kilidini ileriye doğru itin.

Şekil L

Püskürtme tetiği artık bloke değildir ve başlangıç konumuna geri döner.

7. Püskürtme işlemini durdurmak için püskürtme tetiğini serbest bırakın.

Basıncın ayarlanması

1. İstedığınız basıncı ayarlayana kadar basınç ayar çarkını çevirin.

Şekil M

Püskürtme huzmesini ayarlayın

1. Nokta veya püskürtme huzmesini ayarlamak için nozülü çevirin

Şekil N

İşletmenin tamamlanması

Püskürtme mızrağını klipsleyin

1. Püskürtme mızrağını püskürtme borusu tutucularına klipsleyin.

Şekil O

Sürekli işletimde püskürtmeyi sonlandırma

1. Püskürtme tetiğini basılı tutarken püskürtme tetiği kilidini ileriye doğru kaydırın.

Şekil L

Püskürtme tetiği artık kilitleli değildir ve başlangıç konumuna geri gider.

2. Püskürtme işlemini durdurmak için püskürtme tetiğini serbest bırakın.

Akü paketinin çıkarılması

Not

Uzun süre çalışmaya ara verilecekse akü paketini cihazdan çıkarın ve yetkisiz kişiler tarafından kullanılmasını engellemek için önlemler alın.

1. AÇMA/KAPAMA şalterine basarak cihazı kapatın.

Şekil I

2. Akü paketini çıkarma düğmesine basın ve akü paketini akü paketi tutucusundan dışarı çekin.

Şekil P

Taşıma

⚠ TEDBİR

Ağırlığın dikkate alınmaması

Yaralanma ve zarar görme tehlikesi mevcuttur

Taşıma sırasında cihazın ağırlığını dikkate alın.

DIKKAT

Kontrolsüz çalıştırma

Yaralanma ve zarar görme tehlikesi

Cihazı taşımadan önce aküyü cihazdan çıkartın.

Cihazı taşımadan önce tamamen boşaltın.

- Cihazı, taşıt içerisinde taşıırken kayma ve devrilme-ye karşı emniyete alın.

Depolama

⚠ TEDBİR

Ağırlığın dikkate alınmaması

Yaralanma ve zarar görme tehlikesi mevcuttur

Depolama sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.

⚠ TEDBİR

Kontrolsüz çalıştırma

Depolamadan önce aküyü cihazdan çıkarın.

1. Cihazı temizleyin, bkz. Bölüm Koruma ve bakım.
2. Cihazı kuru ve iyi havalandırılan bir yerde depolayın. Bahçe kimyasalları ve buz giderici tuzlar gibi kimyasal aşınma etkisine sahip maddelerden uzak tutun. Cihazı açık alanda depolamayın.

Koruma ve bakım

⚠ TEDBİR

Kontrolsüz çalıştırma

Yaralanma ve zarar görme tehlikesi

Herhangi bir çalışmaya başlamadan önce aküyü cihazdan çıkarın.

DIKKAT

Plastik parçaların temizliği için çözücü madde kullanmayın, aksi halde çözücü madde cihazda kullanılan malzemelerin içine girebilir. Toz, yağ ve yağlama maddeleri gibi kirleri temiz bir bezle temizleyin.

Deponun temizlenmesi

1. Akü paketini çıkartın.
2. Kapağı açın ve çıkarın.
3. Deponun içini boşaltın.
4. Deponun dışını temiz, kuru bir bezle temizleyin.
5. Deponun üçte birini temiz suyla ve hafif bir ev deterjanıyla doldurun.
6. Kapağı tekrar kapatın.
7. Aküyü yeniden takın.
8. Deponun içeriğini tamamen boşalana kadar püskürtün.
9. İşlemi birkaç kez tekrarlayın.

Filtre sepetini boşaltın

1. Akü paketini çıkartın.
2. Depo kapağını çıkarın.
3. Filtre sepetini çıkarın.
4. Filtre sepetini boşaltın ve temiz su altında durulayın

Nozülü temizleyin

1. Akü paketini çıkartın.
2. Nozülü püskürtme borusundan sökün.
3. Kalıntıları gidermek için uzun deliklerden dar bir tel geçirin.
4. Nozülü temiz suyla durulayın.
5. Nozülü temiz, kuru bir bezle kurulayın ve nozülü tekrar monte edin.

Arızalarda yardım

Arızaların sebepleri çoğu zaman aşağıdaki genel bakış yardımıyla kendiniz giderebileceğiniz kadar basittir. Kararsızlık durumunda veya burada adı geçmeyen arızalarda lütfen yetkili müşteri hizmetlerine başvurun.

Hata	Nedeni	Hatanın giderilmesi
Cihaz püskürtme yapmıyor	Nozül tıkalı	1. Nozülü temizleyin
	Hortum tıkalı	1. Hortumu temizleyin
	Depo boş	1. Depoyu doldurun
	Sistemde hava	1. Pompanın havasını boşaltın, (bakınız Bölüm "Pompanın havasının boşaltılması")
Motor çalışmıyor	Akü boş	1. Akünün şarj edilmesi
	Akü yok veya akü doğru oturmamış	1. Aküyü doğru şekilde takın
	Akü çok soğuk veya çok sıcak	1. Aküyü içeride saklayın veya soğumaya bırakın
Cihaz kapanıyor	Devre kesici devreye girdi	1. Devre kesici, cihazı tekrar açana kadar bekleyin
Akü şarj edilemiyor	Akü temas noktaları kirli	1. Akü temas noktalarını temizleyin
	Akü veya şarj cihazı arızalı	1. Gerekli parçayı değiştirin (yalnızca üreticinin orijinal aksesuarlarını kullanın)
	Akü çok sıcak	1. Aküyü soğumaya bırakın
Akünün çalışma süresi önemli ölçüde düşüyor	Akü uzun süre kullanılmadığı için boşalmıştır	1. Akünün şarj edilmesi
	Akünün ömrü doldu	1. Aküyü değiştirin (yalnızca üreticinin orijinal aksesuarlarını kullanın)

Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içerisinde cihazınızda oluşabilecek hasarları, üretim veya malzeme hatasından kaynaklanıyorsa ücretsiz olarak gideriyoruz. Garanti durumunda satış fişi ile satıcınıza veya size en yakın yetkili servise başvurun. (Adres için Bkz. Arka sayfa)

Teknik bilgiler

SPB 15/36 Bp		
Cihaz performans verileri		
Çalışma gerilimi	V	36
IEC 62841-1 uyarınca tespit edilen değerler		
Ses basınç seviyesi L_{pA}	dB(A)	61,4
Belirsizlik K_{pA}	dB(A)	3
Ses gücü seviyesi L_{WA}	dB(A)	69,4
Belirsizlik K_{WA}	dB(A)	3
El-kol titreşim değeri	m/s^2	2,4
Belirsizlik K	m/s^2	1,5
Çalışma basıncı (maks.)	bar	6,2
Pompa lama miktarı (maks.)	l/min	1,8
Boyutlar ve ağırlıklar		
Hortum uzunluğu	cm	120
Püskürtme mızrağının uzunluğu	cm	51
Ağırlık (akü paketi hariç)	kg	6,8
Uzunluk x genişlik x yükseklik	mm	345 x 300 x 585

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

Titreşim ve gürültü seviyesi

Verilen toplam titreşim değerleri ve gürültü emisyon değerleri standart bir test yöntemi kullanılarak ölçülmüş olup bir aleti diğeriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Beyan edilen toplam titreşim değerleri ve beyan edilen gürültü emisyon değerleri, bir ön maruziyet değerlendirmesi için de kullanılabilir.

⚠ UYARI

Elektrikli aletin fiili kullanımı sırasındaki titreşim ve gürültü emisyonları, aletin nasıl kullanıldığına ve özellikle ne tür malzemenin işlendiğine bağlı olarak belirtilen değerlerden farklılık gösterebilir.

Gerçek çalışma koşulları altında bir tahmin edilen maruziyete dayalı olarak operatörü korumak için koruyucu önlemleri belirleyin (tetikleme süresine ek olarak aletin kapalı ve boşta olduğu zamanlar gibi işletim döngüsünün tüm bölümlerini hesaba katarak).

Düşük el titreşim değeri > 2,5 m/s² olan cihazlar (bkz. kullanım kılavuzunda bölüm Teknik veriler)

⚠ **TEDBİR** • Cihazın uzun saatleri boyunca kesintisiz kullanılması duyma bozukluklarına neden olabilir. • Elleri korumak için sıcak tutan eldivenler kullanın. • Düzenli aralıklarla çalışmaya ara verin.

AB Uygunluk Beyanı

İşbu belgeyle, aşağıda adı geçen makinenin mevcut tasarımı yapı tarzı ve tarafımızdan piyasaya sürülen modeliyle AB direktifinin ilgili temel güvenlik ve sağlık yükümlülüklerine uygun olduğunu beyan ederiz. Bizim onayımız olmadan makinede yapılan bir değişiklik durumunda, bu açıklama geçerliliğini kaybeder.

Ürün: Bitki spreyi aküsü

Tip: 1.042-xxx

İlgili AB direktifleri

2006/42/AT (+2009/127/AT)

2014/30/AB

2011/65/AB

Uygulanan uyumlaştırılmış normlar

EN 62841-1: 2015 + A1: 2022

EN ISO 19932-1: 2013

EN ISO 19932-2: 2013

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017 + A1: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN IEC 63000: 2018

Aşağıda imzası olan, yönetim kurulu adına ve yönetim yetkisine sahip olarak hareket eder.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Dokümantasyon yetkilisi:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Almanya)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2023/12/01

Innehåll

Allmän information.....	68
Riskenivåer.....	68
Allmänna säkerhetsanvisningar	68
Säkerhetsvarningar för sladdlös ryggspruta	69
Ytterligare säkerhetsinformation för batteripaket.	71
Underhåll	71
Allmän säkerhetsinformation	71
Avsedd användning	71
Miljöskydd	71
Tillbehör och reservdelar	71
Leveransens omfattning	72
Symboler på maskinen.....	72
Beskrivning av maskinen.....	72
Montering	72
Idrifttagning.....	72
Drift.....	72
Avsluta driften.....	73
Transport	73
Förvaring	73
Skötsel och underhåll	73
Hjälp vid störningar.....	74
Garanti.....	74
Tekniska data	74
Vibrations- och ljudvärde.....	74
Maskiner med ett hand-arm vibrationsvärde > 2,5 m/s ² (se kapitel Tekniska data i bruksanvisningen)	74
EU-försäkran om överensstämmelse	75

Allmän information



Innan du använder maskinen för första gången ska du läsa igenom och följa denna originalbruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar samt de säkerhetsanvisningar och originalbruksanvisningen som medföljer batteripaketet/standardladdaren. Följ alla anvisningar. Spara texterna för senare bruk eller för nästa ägare.

Förutom anvisningarna i bruksanvisningen ska lagstiftarens allmänna säkerhets- och skyddsföreskrifter följas.

Riskenivåer

▲ FARA

- Varning om en omedelbart överhängande fara som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.

▲ VARNING

- Varning om en möjligen farlig situation som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.

▲ FÖRSIKTIGHET

- Varning om en möjligen farlig situation som kan leda till lättare personskador.

OBSERVERA

- Varning om en möjligen farlig situation som kan leda till materiella skador.

Allmänna säkerhetsanvisningar

▲ VARNING

- Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg.

Att inte iaktta nedanstående anvisningar kan leda till elektriska stötar, brand och/eller svåra personskador.

Förvara alla varningshänvisningar och anvisningar för senare bruk.

Begreppet "elverktyg" i varningarna avser din nätdrivna (sladdbundna) produkt eller din batteridrivna (sladdlös) produkt.

1 Säkerhet i arbetsområdet

- a Håll arbetsplatsen ren och välupplust. Över-skådliga eller mörka områden kan lätt leda till olyckor.
- b Använd inte elverktyg i explosionsfarliga miljöer, t.ex. i närvaro av brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- c Håll barn och åskådare borta när du använder ett elverktyg. Störningar kan leda till att du förlorar kontrollen.

2 Elsäkerhet

- a Elverktygens kontakter måste passa till uttaget. Förändra aldrig kontakten på något sätt. Använd inte adapterkontakter med jordade elverktyg. Oförändrade kontakter och passande uttag minskar risken för elektriska stötar.
- b Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t.ex. rör, värmelement, spisar och kylskåp. Det finns en ökad risk för elektriska stötar om din kropp är jordad.
- c Skydda elverktyget mot regn och fukt. Om vatten tränger in i ett elverktyg ökar risken för elektriska stötar.
- d Använd inte sladden för att bära, dra i eller dra ur elverktyget. Håll nätsladden på avstånd från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadad eller hoptrasslad sladd höjer risken för elektriska stötar.
- e Använd en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk när du använder ett elverktyg utomhus. Användning av en sladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.
- f Om driften av elverktyg är oundviklig i en fuktig miljö använder du en strömförsörjning som skyddas av en jordfelsbrytare. Använd-

ning av en jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.

3 Personlig säkerhet

- a Var uppmärksam, håll koll på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett elverktyg. Använd aldrig elverktyg om du är trött eller är påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Ett ögonblicks oaksamhet vid användning av elverktyg kan leda till svåra personskador.
 - b Använd personlig skyddsutrustning. Bär alltid ögonskydd. Skyddsutrustning som dammskydd, halkfria skyddsskor, skyddshjälm eller hörselskydd minskar risken för personskador om de används under motsvarande förhållanden.
 - c Förhindra oavsiktlig start. Se till att strömbrytaren är avstängd innan du ansluter verktyget till strömförsörjningen och/eller batteriet, tar upp det eller bär det. Att bära elverktyg med fingret på strömbrytaren eller slå på elverktyg där strömbrytaren är påslagen leder lätt till olyckor.
 - d Ta bort alla justerings- eller skiftnycklar innan du slår på elverktyget. En skruvnyckel eller skiftnyckel som sitter kvar på en roterande del av elverktyget kan orsaka personskador.
 - e Undvik onormal kroppshållning. Se till att du står stadigt och håller balansen. Det medger en bättre kontroll av elverktyget i oväntade situationer.
 - f Bär lämplig klädsel. Bär inga löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och klädsel på avstånd från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan slitas fast av rörliga delar.
 - g När du använder elverktyg med anordningar för uppsugning och uppsamling av damm måste du kontrollera att dessa anordningar är anslutna och används korrekt. Använd dammuppsugning för att minska risken för faror som orsakas av damm.
 - h Låt inte dig själv bli vårdslös och ignorera principerna för verktygs säkerhet på grund av den förtrogenhet du har tillskansat dig genom frekvent användning av verktyg. En oförsiktig handling kan inom bråkdelen av en sekund leda till svåra personskador.
- ### 4 Användning och underhåll av elverktyg
- a Överbelasta inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för din applikation. Med rätt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
 - b Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte kan slås till eller från. Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.
 - c Koppla bort kontakten från strömkällan och/eller ta bort batteripaketet, om det är löstagbart, från elverktyget innan du gör justeringar, byter tillbehör eller lagrar elverktyg. Dessa förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för oavsiktlig start av elverktyget.
 - d Förvara elverktyg utom räckhåll för barn när den inte används och låt inte personer som inte är förtrodda med elverktyget och tillhörande anvisningar använda det. Elverktyg är farliga i händerna på oerfarna användare.
 - e Underhåll elverktygen och tillbehören. Kontrollera om rörliga delar är feljusterade eller

har fastnat, om delar är trasiga eller om det finns andra förhållanden som kan påverka handhavandet av elverktyget. Om elverktyget är skadat ska det repareras före användning.

Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.

- f Håll skärverktygen vassa och rena. Omsorgsfullt skötta skärverktyg med vassa eggar kommer inte så lätt i kläm och är lättare att styra.
 - g Använd elverktyg, tillbehör och insatsverktyg etc. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten. Användning av elverktyget för andra än det avsedda arbetet kan leda till en farlig situation.
 - h Håll handtagen och greppytorna torra, rena och fria från olja och fett. Håll handtag och greppytor möjliggör ingen säker användning och verktygskontroll i oväntade situationer.
- ### 5 Användning och skötsel av batteridrivna verktyg
- a Ladda endast maskinen med den laddare som anges av tillverkaren. En laddare som är lämplig för en typ av batteri kan utgöra en brandrisk om den används med en annan typ av batteri.
 - b Använd endast elverktyg med speciellt utformat batteripaket. Om andra batteripaket används finns det risk för personskador och brand.
 - c När batteripaketet inte används ska det hållas borta från andra metallföremål såsom gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan upprätta en förbindelse från en anslutning till en annan. Kortslutning av batterikontakterna kan leda till brännskador eller brand.
 - d Under ogynnsamma förhållanden kan vätska komma ut ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Spola bort vätskan med vatten vid oavsiktlig kontakt. Uppsök läkare om vätska kommer in i ögonen. Vätskan som kommer ut ur batteriet kan orsaka irriterationer eller brännskador.
 - e Använd inte skadade eller modifierade batteripaket eller verktyg. Skadade eller modifierade batterier kan uppvisa oförutsägbart beteende som kan leda till brand, explosion eller risk för personskador.
 - f Utsätt inte batteripaketet eller verktyget för brand eller för höga temperaturer. Vid eld och temperaturer över 130 °C föreligger explosionsrisk.
 - g Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteripaketet eller verktyget utanför det temperaturintervall som anges i handboken. Felaktig laddning eller laddning vid temperaturer utanför det angivna intervallet kan skada batteriet och öka brandrisken.
- ### 6 Service
- a Låt ditt elverktyg repareras av en kvalificerad servicetekniker med endast identiska reservdelar. Därmed garanteras elverktygets säkerhet.
 - b Reparerar aldrig skadade batteripaket. Underhåll av batteripaket får endast utföras av tillverkaren eller av auktoriserade tjänsteleverantörer.

Säkerhetsvarningar för sladdlös ryggspruta

- Läs bruksanvisningen noggrant. Bekanta dig med alla regler samt hur produkten används korrekt.

- Låt aldrig barn, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, eller personer som inte är bekanta med den här bruksanvisningen, använda produkten.
- Produkten ska användas med växtskyddsmedel som godkänts av lokala eller nationella tillsynsmyndigheter för växtskyddsmedel för användning med ryggsprutor.
- Följ kemikalietillverkarens anvisningar rörande skyddsutrustning.
- För att minska risken för olyckor och skador på produkten, använd aldrig produkten med:
 - brandfarliga vätskor
 - trögflytande eller klubbiga vätskor
 - frätande eller korrosiva kemikalier
 - vätskor som är varmare än 50 °C
- Spruta inte där det finns antändningskällor såsom gnistor, öppen låga etc.
- Använd aldrig produkten med defekta skydd eller kåpor, eller utan monterade säkerhetsanordningar. Använd aldrig en ofullständig eller modifierad produkt. Användning av en defekt, ofullständig eller modifierad produkt kan resultera i en farlig situation.
- Spruta inte i riktning mot människor eller djur. Undvik att spruta på blåsiga dagar. Sprutvätskan kan av misstag blåsas till växter eller föremål som inte ska besprutas. Spruta alltid i medvind.
- Vid en olycka eller om produkten slutar fungera: Stäng omedelbart av produkten och ta bort batteripacket. Använd inte produkten igen innan den har genomgått en fullständig kontroll på ett auktoriserat servicecenter.
- Om det inte kommer ut sprutvätska ur munstycket eller om sprutmängden minskar, kan slang- och sprutörssystemet vara blockerat. Skölj och rengör alla delar i slang- och sprutörssystemet (spruthandtag, filter i tanken, sprutör, slang) med rent vatten. Blås aldrig i munstycken eller andra komponenter med munnen.
- Undvik kontakt med växtskyddskemikalier. Byt omedelbart kläder som är förorenade med växtskyddskemikalier. Håll sprutvätska borta från ögonen. Om sprutvätska kommer i kontakt med ögonen, tvätta dem omedelbart med rent vatten. Om irritationen kvarstår, sök omedelbart medicinsk hjälp.
- Sprutvätska kan vara skadligt om det andas in, förårsakar eller kommer i kontakt med hud eller ögon. Bär lämpliga skyddskläder och skyddsutrustning när du ska:
 - fylla spruttanken med sprutvätska
 - bespruta
 - göra inställningar på produkten
 - tömma och rengöra spruttanken
 - byta sprutvätska
 - utföra service på produkten
- Kontrollera alltid om det finns läckor och reparera dem innan du använder produkten.
- Inspektera noggrant både insidan och utsidan av produkten och undersök komponenterna före varje användning. Kontrollera om det finns spruckna eller slitna slangar, otäta ställen, igensatta munstycken eller delar som är skadade eller saknas. Om produkten är skadad måste den repareras innan du använder den. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna produkter.
- Var medveten om eventuella risker med de kemiska lösningar som används. Följ alltid kemikalietillverka-

rens anvisningar om användning, hantering och förvaring.

- Använd inte produkten med material/vätska där faran inte är känd.
- Kontrollera att sprutröret är ordentligt fastsatt på spruthandtaget innan du använder produkten. Använd vid behov en tång för att fästa sprutröret på spruthandtaget.
- Sätt tillbaka och dra åt spruttankens lock ordentligt när du har fyllt på vätska i spruttanken.
- Efter längre tids förvaring, t.ex. efter vintern, ska du fylla tanken med rent vatten och spruta med det. Kontrollera om det finns några läckage eller sprickor.
- Följ alltid kemikalietillverkarens anvisningar om användning, rengöring och förvaring som finns på produktens etikett. Kemikalier ska förvaras utom räckhåll för barn.
- För att minska risken för brand eller explosion, använd inte produkten med brandfarliga vätskor, såsom bensin eller andra kemikalier med en flampunkt under 55 °C.
- Använd endast produkten i temperaturer mellan 0 °C och 40 °C.
- Förvara produkten på en plats där omgivningstemperaturen är mellan 0 °C och 40 °C.
- Kroppsskador kan orsakas eller förvärras av långvarig användning av ett verktyg. När du använder ett verktyg under en längre tid bör du ta regelbundna pauser.

Blanda lösningen

- Blanda kemikalierna strikt i enlighet med tillverkarens anvisningar. Felaktiga blandningar kan bilda giftiga ångor eller explosiva lösningar.
- Använd aldrig utspädda flytande växtskyddskemikalier.
- Förbered lösningen och fyll behållaren endast utomhus eller i välventilerade utrymmen.
- Förbered endast så mycket lösning som behövs för den aktuella uppgiften så att inget blir över.
- Blanda inte olika kemikalier om inte blandningen är godkänd av tillverkaren.

Fylla behållaren

- Kontrollera att behållaren är helt tömd och rengjord innan en annan kemikalie fylls på.
- Ta bort batteripacket innan du fyller behållaren. Torka bort eventuellt spill innan du sätter i batteripacket.
- Ställ produkten på en jämn yta och fyll inte behållaren över maxmarkeringen.
- Vid påfyllning från en vattenkran får slangens ände inte sänkas ner i den kemiska lösningen. Plötsligt lågt tryck i systemet kan göra att den kemiska lösningen sugts tillbaka in i vattenförsörjningen.
- Innan du fyller behållaren med lösning, fyll den med färskvatten, spruta och kontrollera att alla delar av produkten är täta.
- Se till att tanklocket är ordentligt stängt efter påfyllning.
- Häng en etikett på produkten som talar om vilken kemisk lösning som används.
- Kemiska lösningar kan förblandas och hällas i spruttanken med hjälp av en tratt, om det behövs.

Hänvisning

- Rengör och skölj noggrant mätbehållare som används för att fylla tanken och förblanda kemiska lösningar.

Besprutning

- Arbeta endast utomhus eller på väl ventilerade platser, t.ex. öppna växthus.
- Justera trycket genom att rotera konmunstycket eller byta till ett spridamunstycke.
- För högt eller för lågt tryck eller ogynnsamma väderförhållanden kan resultera i fel lösningskoncentration. Överdoserar kan skada växter och miljön. Underdosering kan resultera i misslyckad växtbehandling.
- För att minska risken för skador på miljö och växter använd inte produkten i följande fall:
 - om trycket är för högt eller för lågt
 - i blåsiga förhållanden
 - i direkt solljus
- Undvik att använda produkten i för kall väderlek eftersom lösningen kan frysa.

Det kan finnas lagstiftning i landet där produkten används som föreskriver att produkten ska inspekteras regelbundet av utsedda organ, i enlighet med Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/127/EG av den 21 oktober 2009 om upprättande av en ram för gemenskapens åtgärder för att uppnå en hållbar användning av bekämpningsmedel.

Ytterligare säkerhetsinformation för batteripaket

För att minska risken för brand, personskador och produktskador på grund av kortslutning får maskinen, batteripaketet eller laddaren aldrig sänkas ned i eller på annat sätt utsättas för vätska. Frätande eller ledande vätskor som havsvatten, vissa industrikemikalier, blekmedel eller blekmedelhaltiga produkter etc. kan orsaka kortslutning.

- Ladda batteripaketet på en plats där omgivningstemperaturen är mellan 10 °C och 38 °C.
- Förvara batteripaketet på en plats där omgivningstemperaturen är mellan 0 °C och 40 °C.
- Använd batteripaketet på en plats där omgivningstemperaturen är mellan 0 °C och 40 °C.

Underhåll

- Använd endast originaltillverkarens reservdelar, tillbehör och påbyggnadsdelar. Underlåtenhet att göra detta kan leda till personskador, försämrad prestanda och att garantin upphör att gälla.
- Service kräver stor noggrannhet och omsorg och kunskap och får endast utföras av en kvalificerad servicetekniker. Låt endast ett auktoriserat servicecenter utföra service på produkten.
- För att undvika allvarliga personskador, ta alltid bort batteripaketet från produkten när du rengör eller utför underhåll på den.
- Använd inte brandfarliga lösningsmedel eller slipande/aggressiva rengöringsmedel när du rengör produkten.
- Efter varje användning, rengör produkten enligt anvisningarna i denna bruksanvisning.

Rengöring av den påfyllningsbara behållaren

Töm alla kemikalielösningar från den påfyllningsbara behållaren i en behållare som är godkänd för kemikalier. Förvara inte kemikalierna i den påfyllningsbara behållaren. Använd rent vatten för att rengöra och skölja den påfyllningsbara behållaren. En liten mängd mildt hushållsrengöringsmedel kan tillsättas. Den påfyllningsbara behållaren kan behöva sköljas mer än en gång.

Allmän säkerhetsinformation

⚠ FARA • Frättningsrisk. Rikta aldrig munstycket mot en människa eller ett djur. Låt aldrig strålen komma i direkt kontakt med huden. • Risk för brännskador. Denna maskin får inte användas för att sputa brandfarliga färger eller lösningsmedel med en flampunkt < 21 °C.

⚠ VARNING • Vid sprutning, säkerställ tillräcklig ventilation av arbetsområdet. • Frättningsrisk. Håll alltid sprutlansen på plats under användning. • Explosionsrisk! Använd aldrig maskinen i områden där det finns risk för brand eller explosion. • Risk för personskador. Var uppmärksam på eventuella faror från vätskan som ska sprutas och läs etiketterna på behållaren eller den information som tillhandahålls av tillverkaren. • Spruta inte vätska som du inte vet är farlig och/eller skadlig.

Avsedd användning

Den trådlösa trycksprutan är avsedd för utomhusbruk i ett välventilerat område. Produkten är lämplig för att spruta hushålls- och trädgårdskemikalier som insektsmedel, svampbekämpningsmedel och gödningsmedel. Produkten kan även användas för bevattning av växter. Använd inte produkten för andra ändamål än de som nämns ovan. Produkten får inte användas av barn eller av personer som inte bär tillräcklig personlig skyddsutrustning och skyddskläder. Följ alltid de regionalt tillämpliga föreskrifterna.

Miljöskydd



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshandtera förpackningar på ett miljövänligt sätt.



Elektriska och elektroniska maskiner innehåller värdefulla återvinningsbara material och ofta komponenter såsom engångsbatterier, uppladdningsbara batterier och olja som vid felaktig användning eller felaktigt avfallshantering kan utgöra en potentiell fara för människors hälsa och för miljön. Dessa komponenter är dock nödvändiga för korrekt drift av maskinen. Maskiner som märks med denna symbol får inte kastas i hushållssoptorna.

Information om ämnen (REACH)

Aktuell information om innehållet finns på: www.kaercher.de/REACH

Tillbehör och reservdelar

Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar, så att en säker och störningsfri drift av maskinen är garanterad.

Information om tillbehör och reservdelar finns på www.kaercher.com.

Säkerhetsanordningar

Säkerhetsanordningar syftar till att skydda användaren och får inte tas ur bruk eller förbikopplas.

Maskinens strömbrytare med läsning

Genom att trycka på maskinens strömbrytare frigörs en stråle av sprutlösning. Spruta hushålls- och trädgårdskemikalier av konsumentkvalitet. Föregrengsläset möjliggör kontinuerlig sprutning utan att hålla maskinens strömbrytare.

Inställningsvred flöde

Inställningsvredet flöde är lättillgängligt när produkten bärs för att koppla till eller från produkten och för att anpassa flödet.

Övertrycksbrytare

Övertrycksbrytaren kopplar från maskinen när det maximala trycket uppnås.

Utloppsskåpa

Utloppsskåpan skyddar maskinen mot kortslutningar orsakade av vätskor.

Leveransens omfattning

Maskinens leveransomfattning är avbildad på förpackningen. Kontrollera att innehållet i leveransen är fullständigt. Kontakta din försäljare om något tillbehör saknas eller om det finns transportskador.

Symboler på maskinen

	Allmän varningssymbol
	Läs bruksanvisningen och all säkerhetsinformation före idrifttagning.
	Använd glidsäkra och slitstarka handskar när du arbetar med maskinen.
	Använd ögonskydd när du arbetar med maskinen.
	Använd skyddsskor med halskydd när du arbetar med maskinen.
	Använd mun- och nässkydd när du arbetar med maskinen.
	Använd lämplig skyddsoverall när du arbetar med maskinen.
	Utsätt inte maskinen för regn eller väta.
	Håll obehöriga, särskilt barn och djur, borta från arbetsområdet. Spruta aldrig mot personer i närheten.

Beskrivning av maskinen

Bild A

- 1 Tanklock
- 2 Handtag sprutlans
- 3 Fäste sprutlans
- 4 *Batteripaket Battery Power+ 36 V
- 5 *Snabbladdare Battery Power 36 V
- 6 Tryckventil
- 7 Strömbrytare
- 8 Höftbälte
- 9 Inställningsvred tryck

- 10 Axelrem
- 11 Låsknapp sprututlösare
- 12 Sprututlösare
- 13 Batteripaketets fäste
- 14 Frigöring, batteripaket
- 15 Tank

* Ingår inte i leveransen.

Montering

Montera sprutlans

1. Fäst sprutlansen på handtaget och skruva fast den ordentligt.
2. Vrid sprutlansen tills den är i linje med handtaget som pekar nedåt.

Bild B

Hänvisning

Kontrollera att sprutlansen sitter ordentligt.

Idrifttagning

Montera batteripaketet

1. Skjut in batteripaketet i maskinens fäste tills det hörs att det snäpper fast.

Bild C

Fyll på tanken

1. Skruva loss tanklocket.
- Bild D**
2. Fyll tanken med önskad mängd vatten (upp till 15 liter).
- Bild E**
3. Mät upp önskad mängd vätska/tillsatsmedel och håll försiktigt i tanken.

Hänvisning

Under påfyllningen, ställ maskinen på ett jämnt och fast underlag.

Avlufta pumpen

1. Lossa strålröret från pistolen.
2. Tryck på maskinens strömbrytare.
3. Tryck på sprututlösaren i minst 10 sekunder tills systemet är avluftat.
4. Stäng av maskinen.
5. Sätt tillbaka strålröret

Sätta på maskin

1. Sätt maskinen på ryggen och för båda armarna genom axelremmarna.
2. Stäng höftbältets förslutning.

Bild F

3. Dra åt höftbältet tills det vilar mot kroppen.

Bild G

Hänvisning

Se till att höftbältet hakas fast ordentligt.

Hänvisning

För att öppna höftbältet, dra i upplåsningfliken.

Bild H

Drift

Spruta

1. Sätta i batteripaket (se kapitel *Montera batteripaketet*).

- Tryck på TILL-/FRÅN-brytaren för att koppla till maskinen.
Bild I
- Ta av sprutlansen.
- Tryck på sprututlösaren för att spruta.
Bild J

Hänvisning

Se till att sprututlösaren inte är låst innan du monterar batteripaketet.

- För att stoppa sprutprocessen, släpp sprututlösaren

Ställ in sprutning i kontinuerlig drift

- Sätta i batteripaket (se kapitel *Montera batteripaketet*).
- Tryck på TILL-/FRÅN-brytaren för att koppla till maskinen.
Bild I

- Ta av sprutlansen.

- Tryck på sprututlösaren för att spruta.

Bild J

Hänvisning

Se till att sprututlösaren inte är låst innan du monterar batteripaketet.

- Dra sprututlösarens spärr bakåt när sprututlösaren är intryckt.

Bild K

Det går nu att släppa sprututlösaren.

- Tryck sprututlösarens spärr framåt när sprututlösaren är intryckt.

Bild L

Sprututlösaren är nu inte längre blockerad och hoppar tillbaka till nollläget.

- För att stoppa sprutprocessen, släpp sprututlösaren.

Ställa in tryck

- Vrid inställningsvredet tryck tills du har ställt in önskat tryck.

Bild M

Ställa in sprutstrålen

- Vrid munstycket för att justera punkt- eller sprutstrålen

Bild N

Avsluta driften

Haka fast sprutlansen

- Haka fast sprutlansen i sprutlansfästena.

Bild O

Avsluta sprutning i kontinuerlig drift

- Skjut sprututlösarens spärr framåt när sprututlösaren är intryckt.

Bild L

Sprututlösaren är nu inte längre spärrad och går tillbaka till nollläget.

- För att stoppa sprutprocessen, släpp sprututlösaren.

Ta ut batteripaketet

Hänvisning

Vid längre arbetsuppehåll måste batteripaketet tas ut ur maskinen och skyddas mot obehörig användning.

- Tryck på TILL-/FRÅN-brytaren för att koppla från maskinen.

Bild I

- Tryck på batteripaketets upplåsningsknapp och dra ut batteripaketet ur fästet.

Bild P

Transport

⚠ FÖRSIKTIGHET

Bristande hänsyn till vikt

Risk för personskador och materialskador

Ta hänsyn till maskinens vikt vid transport.

OBSERVERA

Okontrollerad start

Risk för personskador och materiella skador

Ta ut batteriet ur ur batteriet ur maskinen före transport.

Töm maskinen helt före transporten.

- Vid transport i fordon ska maskinen säkras så att den inte kan halka och välla.

Förvaring

⚠ FÖRSIKTIGHET

Bristande hänsyn till vikt

Enheten kan välla på lutande ytor.

Ta hänsyn till maskinens vikt vid förvaring.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Okontrollerad start

Ta alltid ut batteriet ur maskinen innan den ska förvaras.

- Rengör maskinen, se kapitel *Skötsel och underhåll*.

- Förvara maskinen på en torr och välventilerad plats.

Se till att maskinen inte kommer i kontakt med korrosiva ämnen som trädgårdskemikalier och tösalt.

Förvara inte maskinen utomhus.

Skötsel och underhåll

⚠ FÖRSIKTIGHET

Okontrollerad start

Risk för personskador och materiella skador

Ta ut batteriet ur maskinen före alla arbeten.

OBSERVERA

Använd inte lösningsmedel för att rengöra plastdelar, eftersom de angriper materialet på maskinen. Ta bort smuts som damm, olja och smörjmedel med en ren trasa.

Rengöra tanken

- Ta ut batteripaketet.
- Öppna och ta av locket.
- Töm tankens innehåll.
- Rengör tankens utsida med en ren, torr duk.
- Fyll en tredjedel av tanken med rent vatten och ett milt hushållsrengöringsmedel.
- Stäng locket igen.
- Sätt tillbaka batteriet.
- Spruta tankens innehåll tills det är helt förbrukat.
- Upprepa detta förlopp flera gånger.

Tömma filterkorgen

- Ta ut batteripaketet.
- Ta av tankloppet.
Bild D
- Ta ut filterkorgen.
Bild Q
- Töm filterkorgen och skölj under klart vatten

Rengör munstycket

- Ta ut batteripaketet.
- Skruva loss munstycket från sprutlansen.

3. Skjut en smal tråd genom spåren för att ta bort rester.

Bild R

4. Skölj munstycket med rent vatten.
5. Torka munstycket med en ren, torr trasa och sätt tillbaka munstycket.

Hjälp vid störningar

Störningar har ofta enkla orsaker, som du kan åtgärda på egen hand med hjälp av översikten nedan. I tveksamma fall eller vid störningar som inte anges här, kontakta auktoriserad kundtjänst.

samma fall eller vid störningar som inte anges här, kontakta auktoriserad kundtjänst.

Fel	Orsak	Åtgärd
Maskinen sprutar inte	Munstycket är igensatt	1. Rengör munstycket
	Slangen är igensatt	1. Rengöra slangen
	Tanken är tom	1. Fyll på tanken
	Luft i systemet	1. Avlufta pumpen (se kapitlet "Avlufta pumpen")
Motorn går inte	Batteri är tomt	1. Ladda batteri
	Batteriet saknas eller så sitter batteriet inte korrekt	1. Sätt in batteriet korrekt
	Batteriet är för kallt eller för varmt	1. Förvara batteriet i huset eller låt det svalna
Maskinen stängs av	Överströmsskyddet har stängts av	1. Vänta tills överströmsskyddet slår på maskinen igen
Det går inte att ladda batteriet	Batterikontakterna är smutsiga	1. Rengör batterikontakterna
	Batteriet eller laddaren är defekt	1. Byt den nödvändiga delen (använd endast originaltillbehör från tillverkaren)
	Batteriet är för varmt	1. Låt batteriet svalna
Batteriets drifttid sjunker avsevärt	Batteriet är urladdat eftersom det inte har använts på länge	1. Ladda batteri
	Batteriets livslängd har gått ut	1. Byt batteriet (använd endast originaltillbehör från tillverkaren)

Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på maskinen repareras utan kostnad inom garantitiden, under förutsättning att de orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. Vid frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste, auktoriserad kundtjänst.
(Se baksidan för adress)

Tekniska data

SPB 15/36 Bp		
Effektdata maskin		
Driftspänning	V	36
Fastställda värden enligt IEC 62841-1		
Ljudtrycksnivå L_{pA}	dB(A)	61,4
Osäkerhet K_{pA}	dB(A)	3
Ljudeffektsnivå L_{WA}	dB(A)	69,4
Osäkerhet K_{WA}	dB(A)	3
Hand-arm-vibrationsvärde	m/s^2	2,4
Osäkerhet K	m/s^2	1,5
Arbetstryck (max.)	bar	6,2
Transportmängd (max.)	l/min	1,8
Mått och vikter		
Slanglängd	cm	120
Sprutlansens längd	cm	51
Vikt (utan batteripaket)	kg	6,8
Längd x bredd x höjd	mm	345 x 300 x 585

Med förbehåll för tekniska ändringar.

Vibrations- och ljudvärde

De angivna totala vibrationsvärdena och de angivna bullervärdena mätes enligt en standardiserad provningsmetod och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat.

De angivna totala vibrationsvärdena och de angivna bullervärdena får också användas för en preliminär bedömning av exponeringen.

⚠ VARNING

Vibrations- och bulleremissionerna under den faktiska användningen av elverktyget kan avvika från de angivna värdena, beroende på hur verktyget används och särskilt vilken typ av material som bearbetas.

Fastställ säkerhetsåtgärder för att skydda operatören baserat på en uppskattning av exponeringen under de faktiska användningsförhållandena (med beaktande av alla delar av driftcykeln, såsom de tider när verktyget är avstängt och när det går på tomgång, utöver utlösningstiden).

Maskiner med ett hand-arm vibrationsvärde $> 2,5 m/s^2$ (se kapitel Tekniska data i bruksanvisningen)

⚠ FÖRSIKTIGHET • Kontinuerlig användning av maskinen i flera timmar kan leda till domningar.
• Bär varma handskar för att skydda händerna. • Ta regelbundna arbetspauser.

EU-försäkrän om överensstämmelse

Härmed förklarar vi att nedan angiven maskin genom sin utformning och konstruktionstyp samt i det utförande som marknadsförs av oss uppfyller gällande grundläggande säkerhets- och hälsokrav i EU-direktivet. Denna försäkrän upphör att gälla om maskinen ändras utan att detta har godkänts av oss.

Produkt: Batteridriven växtspruta

Typ: 1.042-xxx

Gällande EU-direktiv

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2014/30/EU

2011/65/EU

Tillämpade harmoniserade standarder

EN 62841-1: 2015 + A11: 2022

EN ISO 19932-1: 2013

EN ISO 19932-2: 2013

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN IEC 63000: 2018

Undertecknande agerar på uppdrag av och med styrelsens godkännande.


H. Jenner
Chairman of the Board of Management


S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbefullmäktigad:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

D-71364 Winnenden (Germany)

Tfn: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01.12.2023

Sisältö

Yleisiä ohjeita	75
Vaarallisuusasteet	75
Yleiset turvallisuusohjeet	75
Johdottoman reppuruiskuttimen turvallisuusva- roitukset	77
Akkua koskevia lisäturvallisuusohjeita	78
Huolto	78
Yleiset turvallisuusohjeet	78
Määräystenmukainen käyttö	78
Ympäristönsuojelu	78
Lisävarusteet ja varaosat	79
Toimituksen sisältö	79
Symbolit laitteessa	79
Laitekuvaus	79
Asennus	79
Käyttöönotto	79
Käyttö	80
Käytön lopettaminen	80
Kuljetus	80
Varastointi	80
Hoito ja huolto	80
Ohjeita häiriötilanteissa	81
Takuu	81

Tekniset tiedot	81
Tärinä- ja meluarvo	82
Laite käden-käsivarren tärinäärvolla > 2,5 m/s ² (katso luku Tekniset tiedot käyttöohjeessa)	82
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus	82

Yleisiä ohjeita



Lue ennen laitteen ensimmäistä käyttöä nämä turvallisuusohjeet, tämä alkuperäinen käyttöohje, akun mukana toimitettavat turvallisuusohjeet ja akun/yleislaturin mukana toimitettava alkupe-
räinen käyttöohje. Menettele niiden mukaisesti. Säilytä ohjeet myöhempiä käyttöä tai laitteen seuraavaa omis-
tajaa varten.

Käyttöohjeen ohjeiden lisäksi sinun on noudatettava la-
kimääräisiä yleisiä turvallisuus- ja tapaturmantorjunta-
määräyksiä.

Vaarallisuusasteet

△ VAARA

- *Huomautus välittömästi uhkaavasta vaarasta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.*

△ VAROITUS

- *Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai voi johtaa kuolemaan.*

△ VARO

- *Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vähäisiä vammoja.*

HUOMIO

- *Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja.*

Yleiset turvallisuusohjeet

△ VAROITUS

- *Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitet-
tut turvallisuusohjeet, muut ohjeet, kuvat ja tekni-
set tiedot.*

*Minkä tahansa alla mainitun ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan louk-
kaantumisen. Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet
myöhempiä käyttöä varten.*

Varoituksissa termi "sähkötyökalu" viittaa verkkokäyttöi-
seen (johdolliseen) tuotteeseen tai akkukäyttöiseen
(johdottomaan) tuotteeseen.

1 Turvallisuus työskentelyalueella

- Pidä työskentelyalueesi siistinä ja hyvin va-
laistuna.** Sotkuiset tai hämärät alueet johtavat
helposti onnettomuuksiin.
- Älä käytä sähkötyökaluja räjähdyksenvaarallisis-
sa tiloissa, esim. tiloissa, joissa on syttyviä
nesteitä, kaasuja tai pölyä.** Sähkötyökalut syn-
nyttävät kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn
tai höyryä.
- Pidä lapses ja sivulliset etäällä sähkötyökalua
käyttäessäsi.** Huomion kiinnittyminen muualle
voi saada sinut menettämään hallinnan.

2 Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalujen pistokkeiden on sovittava
pistorasiaan. Älä koskaan muuta pistoketta
millään tavalla. Älä käytä pistorasia-adapte-
reja maadoitettujen sähkötyökalujen yhtey-
dessä. Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat
pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.**

- b Vältä koskettamasta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara on suurempi, jos kehosi on maadoitettu.
 - c Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle. Jos sähkötyökaluun pääsee vettä, sähköiskun vaara kasvaa.
 - d Älä käytä johtoa sähkötyökalun kantamiseen, vetämiseen tai irrottamiseen. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. Vaurioituneet tai sokeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
 - e Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ulkoikäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa. Ulkoikäyttöön soveltuvan johdon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
 - f Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa ympäristössä on väistämätöntä, käytä (FI-katkaisimella) vikavirtasuojattua virtalähdettä. FI-katkaisimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- 3 Henkilökohtainen turvallisuus**
- a Ole valppaana, keskity siihen, mitä olet tekemässä, ja käytä tervettä järkeä käyttäessäsi sähkötyökalua. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai humeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Sähkötyökaluja käytettäessä hetkellinenkin varomattomuus saat-
taa aiheuttaa vakavia loukkaantumisia.
 - b Käytä henkilösuojaimia. Käytä aina suojalaseja. Suojavarusteet, kuten hengityssuojain, liukastumattomat turvakengät, suojakypärä tai kuulosuojaimet, joita käytetään asianmukaisella tavalla, vähentävät loukkaantumisriskiä.
 - c Estä tahaton käynnistyminen. Varmista, että kytkin on kytketty pois päältä, ennen kuin liität työkalun virtalähteeseen ja/tai liität työkaluun akun, otat sen käteesi tai kannat sitä. Sähkötyökalujen kantaminen sormi kytkimen päällä tai sähkötyökalujen kytkeminen päälle kytkimen ollessa päällä aiheuttaa helposti tapaturmia.
 - d Poista säätö- tai jakoavaimet ennen sähkötyökalun kytkemistä päälle. Sähkötyökalun pyöri-
vään osaan jätetty jakoavain tai muu avain voi aiheuttaa loukkaantumisen.
 - e Vältä vaikeita työskentelyasentoja. Varmista aina tukeva seisoma-asento ja tasapaino. Tämä mahdollistaa sähkötyökalun paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
 - f Käytä työhösi soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet etäällä liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuihin osiin.
 - g Jos pölynpoisto- ja pölynkeräyslaitteita voidaan asentaa, sinun on tarkastettava, että ne on liitetty oikein ja että niitä käytetään oikealla tavalla. Pölynpoistolaitteiden käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
 - h Älä anna työkalujen tiheistä käytöstä saadun totumuksen tehdä sinua huolimattomaksi ja jättää huomioimatta työkalujen turvallisuutta koskevia periaatteita. Huolimaton toiminta voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen sekunnin murtosassa.
- 4 Sähkötyökalujen käyttö ja hoito**
- a Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä käyttö-
tarkoitukseen sopivaa sähkötyökalua. Sopiva sähkötyökalua käyttäen työskentelet paremmin ja varmemmin tehoalueella, jolle sähkötyökalu on tarkoitettu.
 - b Älä käytä sähkötyökalua, jos kytkin ei kytkeydy päälle ja pois päältä. Sähkötyökalu, jota ei enää voida käynnistää ja pysäyttää käyttökylkimellä, on vaarallinen, ja se täytyy korjata.
 - c Irrota pistoke virtalähteestä ja/tai irrota akku sähkötyökalusta, jos se on irrotettavissa, ennen kuin teet säätöjä, vaihdat lisävarusteita tai varastoit sähkötyökaluja. Nämä ennaltaehkäisevät turvatoimet vähentävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen riskiä.
 - d Pidä käyttämättömät sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta. Älä anna sellaisten ihmisten käyttää sähkötyökalua, jotka eivät tunne sitä tai näitä ohjeita. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien käyttäjien käsissä.
 - e Huolla sähkötyökalut ja lisävarusteet. Tarkista, ettei liikkuvia osia ole väässä asennossa tai jumissa, osia ei ole rikkoutunut eikä ole muita asioita, jotka voivat vaikuttaa sähkötyökalun toimintaan. Jos sähkötyökalu on vaurioitunut, korjauta se ennen käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
 - f Pidä terät terävinä ja puhtaina. Asianmukaisesti huolletut terät, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät jumitu herkästi ja niitä on kevyempi ohjata.
 - g Käytä sähkötyökalua, lisävarusteita, vaihtote-
riä jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Otä tällöin työolosuhteet ja suoritettavat työt huomioon. Sähkötyökalun käyttö mihiin tahansa muuhun tarkoitukseen kuin siihen, johon se on tarkoitettu, voi johtaa vaaralliseen tilanteeseen.
 - h Pidä kahvat ja otepinnat kuivina, puhtaina ja vapaina öljystä sekä rasvoista. Liukkaat kahvat ja otepinnat estävät sähkötyökalun turvallisen käsittelyn ja hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
- 5 Akkutyökalujen käyttö ja hoito**
- a Lataa laite vain valmistajan ilmoittamalla la-
tu-rialla. Yhdelle akkutyypille sopiva laturi voi aiheut-
taa palovaaran, kun sitä käytetään toisen
tyypisen akun kanssa.
 - b Käytä vain sellaisia sähkötyökaluja, joissa on
erityisesti niihin suunnitellut akut. Muiden
akkujen käyttö aiheuttaa loukkaantumis- ja tulipalon
vaaran.
 - c Kun akkua ei käytetä, pidä se etäällä muista
metallisineistä, kuten paperiliittimistä, koli-
koista, avaimista, nauloista, ruuveista tai
muista pienistä metallisineistä, jotka voivat
muodostaa yhteyden liittäntöjen välille. Akku-
koskettimien oikosulku voi aiheuttaa palovammo-
ja tai tulipalon.
 - d Epäedullisissa olosuhteissa akusta saattaa
valuu ulos nestettä. Vältä joutumista koske-
tukseen sen kanssa. Tahattoman kosketuk-
sen tapahduttua huuhtele vedellä. Jos
nestettä joutuu silmiin, hakeudu lääkärin hoi-
toon. Akusta valuvat nesteet voivat aiheuttaa ärs-
ytystä tai palovammoja.
 - e Älä käytä vaurioituneita tai muunneltuja akku-
ja tai työkaluja. Vaurioituneet tai muunnellut
akut voivat käyttäytyä arvaamattomasti, mikä voi
johtaa tulipaloon, räjähdykseen tai loukkaantu-
misvaaraan.

- f **Älä altista akkua tai työkalua tullelle tai liian korkeille lämpötiloille.** *Räjähdysvaara tullessa tai yli 130 °C:n lämpötilassa.*
- g **Noudata kaikkia latausohjeita äläkä lataa akkua tai työkalua ohjeissa määritellyn lämpötila-alueen ulkopuolella.** *Epäasianmukainen lataaminen tai lataus määritellyn alueen ulkopuolisissa lämpötiloissa voi vahingoittaa akkua ja lisätä tulipalon vaaraa.*
- 6 **Huolto**
- a **Anna sähkötyökalun korjaus pätevän huolto-tekniikon tehtäväksi.** *Korjauksessa saa käyttää vain täysin samanlaisia varaosia. Tällä varmistetaan sähkötyökalun turvallisuus.*
- b **Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja.** *Akkujen huollon saa suorittaa vain valmistaja tai valtuutettu huoltoliike.*

Johdottoman reppuruiskuttimen turvallisuusvaroitukset

- Lue ohjeet huolellisesti. Tutustu kaikkiin hallintalaitteisiin ja tuotteen oikeaan käyttöön.
- Älä koskaan anna lasten tai henkilöiden, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, tai henkilöiden, jotka eivät tunne näitä ohjeita, käyttää tuotetta.
- Tuotetta on käytettävä paikallisten tai maakohtaisten sääntelyviranomaisten hyväksymien kasvinsuojeluaineiden kanssa, jotka on tarkoitettu käytettäväksi reppuruiskuttimien kanssa.
- Noudata kemikaalin valmistajan ohjeita suojavarusteiden osalta.
- Vähentääksesi onnettomuuksien ja tuotteen vaurioitumisen riskiä, älä koskaan käytä:
 - syttyviä nesteitä
 - viskoosisia tai tahmeita nesteitä
 - kaustisia tai syövyttäviä kemikaaleja
 - nesteitä, joiden lämpötila on yli 50 °C
- Älä ruiskuta paikkaan, jossa on kipinöitä, liekkejä tai muita syttymislähteitä.
- Älä koskaan käytä tuotetta viallisten suojusten tai suojien kanssa tai ilman paikoillaan olevia turvalaitteita. Älä koskaan käytä puuttellista tai muunneltua tuotetta. Viallisien, puutteellisten tai muunnellun tuotteen käyttö voi johtaa vaaralliseen tilanteeseen.
- Älä ruiskuta ihmisten tai eläinten suuntaan. Vältä ruiskuttamista tuulisina päivinä. Ruiskutusmateriaalit voivat vahingossa puhaltua kasveihin tai esineisiin, joita ei saa ruiskuttaa. Ruiskuta aina tuulen suuntaan.
- Sammuta tuote välittömästi ja poista akkupaketti onnettomuuden tai rikkoutumisen sattuessa. Älä käytä tuotetta uudelleen, ennen kuin valtuutettu huoltokeskus on tarkastanut sen täysin.
- Jos suuttimesta ei tule ruiskua tai ruiskumäärä vähenee, letku ja sauvajärjestelmä voivat olla tukossa. Huuhteletku ja puhdistaa kaikki letkun ja sauvajärjestelmän osat (ruiskupistooli, suodatin säiliössä, ruiskusauva, letku) puhtaalla vedellä. Älä koskaan puhalla suuttimien tai muiden komponenttien läpi suun kautta.
- Vältä kosketusta kasvien torjunta-aineisiin. Vaihda välittömästi kasvien torjunta-aineiden saastuttamat vaatteet. Pidä ruiskutusaineet kaukana silmistäsi. Jos ruiskutusainetta joutuu silmiisi, pese ne välittömästi puhtaalla vedellä. Jos ärsytys jatkuu, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon.

- Ruiskutusaineet voivat olla haitallisia hengitettynä, nieltynä tai joutuessaan kosketuksiin ihon tai silmien kanssa. Käytä asianmukaisia suojavaatteita ja välineitä, kun:
 - täytät ruiskutusaineita ruiskutussäiliöön
 - ruiskuttaessasi
 - tehdessäsi säätöjä
 - tyhjentäessäsi ja puhdistaussasi ruiskutussäiliötä
 - vaihtaessasi ruiskutusaineita
 - huoltoaussasi tuotetta
- Tarkasta ja korjaa vuodot aina ennen tuotteen käyttöä.
- Tarkasta huolellisesti sekä tuotteen sisä- että ulkopuoli ja tarkasta komponentit ennen jokaista käyttöä. Tarkasta murtuneiden ja vaurioituneiden letkujen, vuotojen, tukkeutuneiden suuttimien ja puuttuvien tai vaurioituneiden osien varalta. Anna vaurioitunut tuote korjattavaksi ennen käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista tuotteista.
- Ole tietoinen kemiallisten liuosten aiheuttamista vaaroista. Noudata aina kemikaalin valmistajan käyttö-, käsittely- ja säilytysohjeita.
- Älä käytä tuotetta sellaisten materiaalien kanssa, joiden vaaraa ei tunneta.
- Varmista, että ruiskutussauva on kiinnitetty oikein ruiskutussauvan kädensijaan ennen tuotteen käyttöä. Kiinnitä tarvittaessa ruiskutussauva ruiskutussauvan kädensijaan pihdeillä.
- Vaihda ja kiristä ruiskutussäiliön kansi asianmukaisesti sen jälkeen, kun olet kaatanut nestettä ruiskutussäiliöön.
- Pitkän varastoinnin tai talven jälkeen suihkuta tuotetta puhtaalla vedellä. Tarkasta, onko vuotoja tai halkeamia.
- Noudata aina kemikaalin valmistajan ohjeita, jotka on merkitty heidän tuotteidensa käyttötarroihin koskien käyttöä, puhdistusta ja varastointia. Kemikaalit on säilytettävä lasten ulottumattomissa.
- Tulipalo- tai räjähdysvaaran vähentämiseksi tuotetta ei saa käyttää herkästi syttyvien nesteiden, kuten bensiinin tai muiden kemikaalien kanssa, joiden leimahduspiste on alle 55 °C.
- Tuotetta saa käyttää vain lämpötilassa välillä 0 °C ja 40 °C.
- Tuote on varastoitava paikkaan, jossa ympäristön lämpötila on välillä 0 °C ja 40 °C.
- Työkalun pitkäaikainen käyttö voi aiheuttaa vammoja tai pahentaa niitä. Kun käytät mitä tahansa työkalua pitkiä aikoja, varmista, että pidät säännöllisiä taukoja.

Lioksen sekoittaminen

- Sekoita kemikaalit tarkoin valmistajan ohjeiden mukaisesti. Väärät seokset voivat tuottaa myrkyllisiä höyryjä tai räjähtäviä liuoksia.
- Älä koskaan käytä laimentamattomia nestemäisiä kasvinsuojelukemikaaleja.
- Valmista liuos ja täytä säiliö ulkona tai vain hyvin ilmastoiduissa tiloissa.
- Valmista vain riittävä liuosmäärä käsillä olevaan työhön, jotta mitään ei jää yli.
- Älä sekoita eri kemikaaleja, ellei valmistaja ole hyväksynyt tällaista seosta.

Säiliön täyttäminen

- Varmista, että säiliö on täysin tyhjennetty ja puhdistettu ennen eri kemikaalin täyttämistä.

- Irrota akkupaketti ennen säiliön täyttämistä. Pyyhi kaikki roiskeet ennen akkupaketin asentamista.
- Aseta tuote tasaiselle pinnalle, äläkä täytä säiliötä yli maksimimerkinnän.
- Kun täytät hanasta, älä upota letkun päätä kemialliseen liuokseen. Äkillinen matala paine järjestelmässä voi aiheuttaa kemiallisen liuoksen imeytymisen takaisin vesihuoltoon.
- Ennen kuin täytät säiliön liuoksella, suorita testi puhtaalla vedellä ja tarkista tuotteen kaikki osat vuotojen varalta.
- Varmista, että säiliön korkki on oikein suljettu täytön jälkeen.
- Ripusta tuotteeseen merkintä käytetystä kemiallisesta liuoksesta.
- Kemialliset liuokset voidaan esisekoittaa ja kaataa ruiskutussäiliöön tarvittaessa suppilon avulla.

Huomautus

- *Puhdista ja huuhtelee huolellisesti mitta-astiat, joita käytetään säiliön täyttämiseen ja kemiallisten liuosten esisekoitukseen.*

Käyttö

- Työskentele vain avoimissa tai hyvin ilmastoiduissa tiloissa, esim. avoimissa kasvihuoneissa.
- Säädä painetta kiertämällä kartiosuutinta tai vaihtamalla tuuletin suuttimeen.
- Liian korkea tai liian matala paine tai epäsuotuisat sääolosuhteet voivat johtaa väärään liuospitoisuuteen. Yliannostus voi vahingoittaa kasveja ja ympäristöä. Aliannostus voi johtaa kasvin käsittelyn epäonnistumiseen.
- Ympäristölle ja kasveille aiheutuvien vahinkojen riskin vähentämiseksi älä käytä tuotetta:
 - jos paine on liian korkea tai liian matala
 - tuulisissa olosuhteissa
 - suorassa auringonvalossa
- Vältä tuotteen käyttöä pakkasella, koska liuos voi jäätä.

Tuotteeseen voidaan soveltaa maakohtaisia vaatimuksia, jotka koskevat nimettyjen laitojen suorittamaa säännöllistä tarkastusta, kuten yhteisön politiikan puitteista torjunta-aineiden kestävä käyttöön aikaansaamiseksi 21. päivänä lokakuuta 2009 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2009/127/EY säädetään.

Akkua koskevia lisäturvallisuusohjeita

Älä koskaan upota laitetta, akkua tai laturia nesteeseen tai päästä nestettä niiden sisään. Näin vähennät oikosulun aiheuttamien tulipalojen, henkilövahinkojen ja tuotevaurioiden riskiä. Syövyttävät tai johtavat nesteet, kuten merivesi, tietyt teollisuuskemikaalit, valkaisuaineet tai valkaisuaineita sisältävät tuotteet jne. voivat aiheuttaa oikosulun.

- Lataa akku paikassa, jossa ympäristön lämpötila on 10 °C - 38 °C.
- Säilytä akkua paikassa, jossa ympäristön lämpötila on 0 °C - 40 °C.
- Käytä akkua paikassa, jossa ympäristön lämpötila on 0 °C - 40 °C.

Huolto

- Vain alkuperäisiä valmistajan varaosia, lisävarusteita ja lisälaitteita saa käyttää. Jos näin ei tehdä, seurauksena voi olla mahdollisia vammoja,

suorituskyvyn heikkeneminen ja takuun raukeaminen.

- Huolto vaatii äärimmäistä huolellisuutta ja tietoa, ja sen saa suorittaa vain pätevä huoltoasentaja. Tuote on annettava vain valtuutetun huoltokeskuksen huollettavaksi.
- Vakavien henkilövahinkojen välttämiseksi on akkupaketti aina irrotettava laitteesta puhdistuksen tai huollon yhteydessä.
- Herkät syttyviä liuotinaiteita tai hankaavia puhdistusaineita ei saa käyttää tuotteen puhdistamiseen.
- Jokaisen käyttökerran jälkeen on tuote puhdistettava tässä käyttöoppaassa kuvatulla tavalla.

Uudelleen täytettävän säiliön puhdistus

Tyhjennä kaikki kemialliset liuokset uudelleen täytettävästä säiliöstä johonkin kemikaaleille hyväksyttynsä säiliöön. Älä säilytä kemikaaleja uudelleen täytettävässä säiliössä. Puhdista ja huuhtelee uudelleen täytettävä säiliö puhtaalla vedellä. Pieni määrä mietoa kotitalouspuhdistusainetta voi lisätä. Uudelleen täytettävä säiliö voi olla tarpeen huuhdella useammin kuin kerran.

Yleiset turvallisuusohjeet

△ VAARA • Syöpymisvaara. Älä koskaan kohdista suutinta ihmistä tai eläintä kohti. Älä koskaan anna suihkun joutua suoraan kosketukseen ihosi kanssa.

• Palovammojen vaara. Tätä laitetta ei saa käyttää sellaisten syttyvien maalien tai liuottimien ruiskuttamiseen, joiden leimahduspiste on < 21 °C.

△ VAROITUS • Ruiskutettaessa on varmistettava, että työskentelyalue on riittävästi tuuletettu. • Syöpymisvaara. Pidä ruiskutuspistooli aina paikallaan käytön aikana. • Räjähdysvaara. Älä koskaan käytä laitetta alueilla, joissa on tulipalon tai räjähdyksen vaara. • Loukkaantumisvaara. Kiinnitä huomiota kaikkiin mahdollisiin ruiskutettavan nesteen aiheuttamiin vaaratekijöihin sekä tutustu säiliössä oleviin merkintöihin tai valmistajan antamiin tietoihin. • Älä suihkuta mitään nestettä, joista et tiedä, ovatko ne olevan vaarallisia ja/tai haitallisia vai ei.

Määräystenmukainen käyttö

Johdoton painesumutin on tarkoitettu ulkokäyttöön hyvin tuuletetuilla alueilla. Tuote on tarkoitettu kotitalous- ja puutarhakemikaalien, kuten hyönteis- ja sienimyrkkujen sekä lannoitteiden ruiskuttamiseen. Tuotetta voidaan käyttää myös kasvien kasteluun. Älä käytä tuotetta muihin kuin edellä mainittuihin tarkoituksiin. Lapset tai henkilöt, joilla ei ole asianmukaisia henkilökohtaisia suojavarusteita ja vaatteita, eivät saa käyttää tuotetta. Noudata aina alueellisesti voimassaolevia määräyksiä.

Ympäristönsuojelu



Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Hävitä pakkaukset ympäristöä säästäten. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja tai rakenneosia kuten paristoja, akkuja tai öljyjä, jotka väärin käsiteltyinä tai väärin hävitettyinä voivat aiheuttaa mahdollisia vaaroja ihmisten terveydelle ja ympäristölle. Nämä rakenneosat ovat kuitenkin välttämättömiä laitteen asianmukaisen toiminnan vuoksi. Tällä symbolilla merkityjä laitteita ei saa hävittää kotitalousjätteenä.

Sisältöaineita koskevia ohjeita (REACH)

Päivitettyjä tietoja ainesosista löytyy osoitteesta: www.kaercher.de/REACH

Lisävarusteet ja varaosat

Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja alkuperäisiä varaosia, sillä ne varmistavat laitteen turvallisen ja häiriötömän käytön.

Tietoja lisävarusteista ja varaosista löytyy osoitteesta www.kaercher.com.

Turvallitteet

Turvallitteet suojaavat käyttäjää. Niitä ei saa poistaa käytöstä eikä niiden toimintaa saa kiertää.

Laitekytkin lukituksella

Laitekytkimen painaminen vapauttaa suihkun sumutusliuosta. Kotitalous- ja puutarhakemikaalien sumutus kuluttajalaatua. Lukitus salpa mahdollistaa jatkuvan sumutuksen pitämättä kiinni laitekytkimestä.

Läpivirtausmäärän säätöpyörä

Läpivirtausmäärän säätöpyörää voi kannettaessa helposti käyttää, jotta tuotteen voi kytkeä päälle tai pois sekä mukauttaa läpivirtausmäärää.

Ylipainekeytkin

Ylipainekeytkin kytkee laitteen pois päältä, kun maksimaalinen paine on saavutettu.

Ulostuloaukon kotelo

Ulostuloaukon kotelo suojaa laitetta nesteiden aiheuttamilta oikosuluilta.

Toimituksen sisältö

Laitteen toimituksen sisältö on kuvattu pakkauksessa. Tarkasta laitetta pakkauksesta purkaessasi pakkauksen sisällön täydellisyys. Jos lisävarusteita puuttuu tai havaitset kuljetusvahinkoja, ilmoita tästä jälleenmyyjälle.

Symbolit laitteessa

	Yleinen varoitusmerkki
	Lue ennen käyttöönottoa käyttöohje ja kaikki turvaohjeet.
	Käytä luistamattomia ja kestäviä käsineitä, kun työskentelet laitteella.
	Käytä silmäsuojainta, kun työskentelet laitteella.
	Käytä luistamattomia turvajalkineita, kun työskentelet laitteella.
	Käytä suu- ja nenäsuojainta, kun työskentelet laitteella.
	Käytä laitteella työskennellessäsi soveltuva suojajalaa.
	Älä altista laitetta sateelle tai kosteille olosuhteille.



Pidä sivulliset, erityisesti lapset ja eläimet, kaukana työskentelyalueelta. Älä koskaan sumuta lähistöllä seisovien ihmisten suuntaan.

Laitekuvaus

Kuva A

- ① Säiliön kansi
- ② Suihkuputken kahva
- ③ Ruiskuputken pidike
- ④ *Akkupaketti Battery Power 36V
- ⑤ *Pikalaturi Battery Power 36V
- ⑥ Paineventtiili
- ⑦ PÄÄLLE-/POIS-kytkin
- ⑧ Lantiovyo
- ⑨ Paineen säätöpyörä
- ⑩ Olkahihna
- ⑪ Ruiskuliipaisimen lukituskytkin
- ⑫ Ruiskuliipaisin
- ⑬ Akkupidike
- ⑭ Akun lukituksen vapautus
- ⑮ Säiliö

* Ei sisälly toimitukseen.

Asennus

Ruiskuputken asennus

1. Kiinnitä ruiskuputki kahvaan ja kierrä tiukasti kiinni.
2. Käännä ruiskuputkea, kunnes se on kohdistettu siten, että kahva osoittaa alaspäin.

Kuva B

Huomautus

Tarkasta, että ruiskuputki on tiukasti kiinni.

Käyttöönotto

Akun asennus

1. Työnnä akkupakettia laitteen kiinnityskohtaan, kunnes akkupaketti lukittuu kuuluvasti.

Kuva C

Täytä säiliö

1. Kierrä säiliön kansi irti.
- Kuva D**
2. Täytä säiliöön haluttu vesimäärä (enintään 15 litraa).
- Kuva E**
3. Mittaa haluttu määrä nestettä/lisäainetta ja täytä se varovasti säiliöön.

Huomautus

Aseta laite täytön ajaksi tasaiselle ja kiinteälle alustalle.

Pumpun ilmaaminen

1. Irrota suihkuputki pistoolista.
2. Paina laitekytkintä.
3. Paina suihkun liipaisinta vähintään 10 sekunnin ajan, kunnes ilma on poistunut järjestelmästä.
4. Kytke laite pois päältä.
5. Suihkuputken uudelleenasennus

Laitteen asettaminen paikalleen

1. Aseta laite selkääsi ja vie molemmat käsivarret olkahihnojen läpi.
2. Sulje lantiovyön solki.

Kuva F

3. Kiristä lantiovyötä, kunnes se on tiukasti vartaloasi vasten.

Kuva G

Huomautus

Kiinnitä huomiota siihen, että lantiovyö on kiinnitetty oikein.

Huomautus

Avaa lantiovyö vetämällä vapautuskielekkeestä.

Kuva H

Käyttö

Suihkutus

1. Aseta akkupaketti paikoilleen (katso luku *Akun asennus*).
 2. Kytke laite päälle painamalla PÄÄLLE/POIS-kytkintä.
- #### Kuva I
3. Irrota ruiskuputki.
 4. Ruiskuta painamalla ruiskuliipaisinta.
- #### Kuva J

Huomautus

Kiinnitä huomiota ennen akkupaketin asentamista siihen, että ruiskuliipaisin ei ole lukittu.

5. Lopeta ruiskutus vapauttamalla ruiskuliipaisin.

Ruiskutuksen jatkuvan käytön säätö

1. Aseta akkupaketti paikoilleen (katso luku *Akun asennus*).
 2. Kytke laite päälle painamalla PÄÄLLE/POIS-kytkintä.
- #### Kuva I
3. Irrota ruiskuputki.
 4. Ruiskuta painamalla ruiskuliipaisinta.
- #### Kuva J

Huomautus

Kiinnitä huomiota ennen akkupaketin asentamista siihen, että ruiskuliipaisin ei ole lukittu.

5. Vedä ruiskuliipaisimen lukitusta taaksepäin samalla kun painat ruiskuliipaisinta.

Kuva K

Ruiskuliipaisin voidaan nyt vapauttaa.

6. Työnnä ruiskuliipaisimen lukitusta eteenpäin samalla kun painat ruiskuliipaisinta.

Kuva L

Ruiskuliipaisinta ei nyt enää ole lukittu, ja se siirtyy takaisin nolla-asentoon.

7. Lopeta ruiskutus vapauttamalla ruiskuliipaisin.

Paineen säätö

1. Käännä paineen säätöpyörää, kunnes olet säätänyt halutun paineen.

Kuva M

Säädä ruiskutussäde

1. Käännä suutinta säätääksesi pistemäisen tai ruiskutussäteen

Kuva N

Käytön lopettaminen

Ruiskuputken kiinnitys

1. Kiinnitä ruiskuputki ruiskuputken pidikkeisiin.
- #### Kuva O

Ruiskutuksen jatkuvan käytön lopetus

1. Työnnä ruiskuliipaisimen lukitusta eteenpäin samalla kun painat ruiskuliipaisinta.

Kuva L

Ruiskuliipaisinta ei nyt enää ole lukittu, ja palaa takaisin nolla-asentoon.

2. Lopeta ruiskutus vapauttamalla ruiskuliipaisin.

Akkupaketin irrottaminen

Huomautus

Poista akku laitteesta, kun et tarvitse laitetta pidempään aikaan, ja varmista, ettei laitetta voida käyttää luvottomasti.

1. Kytke laite pois päältä painamalla PÄÄLLE/POIS-kytkintä.

Kuva I

2. Paina akkupaketin vapautuspainiketta ja vedä akkupaketti ulos akkupaketin kiinnityksestä.

Kuva P

Kuljetus

△ VARO

Jos painoa ei oteta huomioon

Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara

Huomioi kuljetettaessa laitteen paino.

HUOMIO

Tahaton käynnistyminen

Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara

Ota akku pois laitteesta ennen kuljetusta.

Kytke laite kokonaan pois päältä ennen kuljetusta.

- Kun kuljetat laitetta ajoneuvossa, varmista, ettei se pääse liukumaan tai kallistumaan.

Varastointi

△ VARO

Jos painoa ei oteta huomioon

Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara

Huomioi varastoitaessa laitteen paino.

△ VARO

Tahaton käynnistyminen

Irrota akku laitteesta aina ennen varastointia.

1. Puhdista laite, katso luku *Hoito ja huolto*.
2. Säilytä laitetta kuivassa ja hyvin tuulettuvassa paikassa. Pidä kaukana syövyttävistä aineista kuten puutarhakemikaaleista ja jäätymisenestosuoloista. Säilytä laitetta vain sisätiloissa.

Hoito ja huolto

△ VARO

Tahaton käynnistyminen

Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara

Poista akku ennen kaikkia laitteelle tehtäviä töitä.

HUOMIO

Älä käytä muoviosien puhdistamiseen liuotinaiteita, koska ne syövyttävät laitteessa käytettyjä materiaaleja. Poista epäpuhtaudet, kuten pöly, öljy ja voiteluaineet, puhtaalla liinalla.

Säiliön puhdistus

1. Poista akku.
2. Avaa kansi ja poista se.
3. Tyhjennä säiliön sisältö.
4. Puhdista säiliön ulkopuoli puhtaalla, kuivalla liinalla.
5. Täytä säiliöön kolmasosa puhdasta vettä ja mietoa kotitalouksien puhdistusainetta.

- Sulje kansi.
- Asenna akku takaisin.
- Ruiskuta säiliön sisältöä pois, kunnes se on täysin tyhjä.
- Toista tämä menettely useita kertoja.

Suodatinkorin tyhjennys

- Poista akku.
- Poista säiliön kansi.
Kuva D
- Poista suodatinkori.
Kuva Q

- Tyhjennä suodatinkori ja huuhtelee se puhtaalla vedellä.

Puhdista suutin

- Poista akku.
- Irrota suutin ruiskuputkesta.
- Työnnä kapea vaijeri pitkittäisreikien läpi jäämien poistamiseksi.
Kuva R
- Huuhtelee suutin puhtaalla vedellä.
- Kuivaa suutin puhtaalla, kuivalla liinalla ja asenna suutin takaisin paikoilleen.

Ohjeita häiriötilanteissa

Häiriöillä on usein yksinkertaisia syitä, jotka voit itse poistaa seuraavan yleiskuvan avulla. Ota yhteyttä val-

tuutettuun asiakaspalveluun epäselvissä tai tässä mainitsemattomien häiriöiden tapauksessa.

Virhe	Syy	Korjaus
Laite ei ruiskuta	Suutin on tukossa	1. Puhdista suutin
	Letku on tukossa	1. Puhdista letku
	Säiliö on tyhjä	1. Täytä säiliö
	Järjestelmässä ilmaa	1. Ilmaa pumppu (katso luku "Pumpun ilmaaminen")
Moottori ei käynnisty	Akku on tyhjä	1. Akun lataaminen
	Akku puuttuu tai sitä ei ole asetettu oikein	1. Aseta akku oikein
	Akku on liian kylmä tai liian kuuma	1. Säilytä akku sisätiloissa tai anna sen jäähtyä
Laite sammuu	Suojakytkin on lauennut	1. Odota, kunnes suojakytkin kytkee laitteen uudelleen päälle
Akkua ei voi ladata	Акun koskettimet ovat likaantuneet	1. Puhdista akun koskettimet
	Akku tai laturi on viallinen	1. Vaihda tarvittava osa (käytä vain valmistajan alkuperäislisävarusteita)
	Akku on liian kuuma	1. Anna akun jäähtyä
Акun käyttöaika lyhenee merkittävästi	Akku on tyhjentynyt, koska sitä ei ole käytetty pitkään aikaan	1. Lataa akku
	Akun käyttöikä on päättynyt	1. Vaihda akku (käytä vain valmistajan alkuperäislisävarusteita)

Takuu

Jokaisessa maassa ovat voimassa vastaavan myyntiyhtiön julkaisemat takuu ehdot. Korjaamme laitteessa mahdollisesti ilmenevät häiriöt takuuajan kuluessa maksutta, jos häiriöiden syynä ovat olleet materiaali- tai valmistusvirheet. Takuutapauksessa pyydämme ottamaan yhteyttä ostositoitteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun.
(Osoite, katso takasivu)

Tekniset tiedot

SPB 15/36 Bp

Laitteen teh tiedot		
Käyttöjännite	V	36
Määritetyt arvot IEC 62841-1 mukaan		
Äänenpainetaso L _{pA}	dB(A)	61,4
Epävarmuus K _{pA}	dB(A)	3
Äänen tehotaso L _{WA}	dB(A)	69,4
Epävarmuus K _{WA}	dB(A)	3
Käsi-käsi varsi-tärinäarvo	m/s ²	2,4

		SPB 15/36 Bp
Epävarmuus K	m/s ²	1,5
Työpaine (enint.)	bar	6,2
Pumppausmäärä (enint.)	l/min	1,8
Mitat ja painot		
Letkun pituus	cm	120
Ruiskuputken pituus	cm	51
Paino (ilman akkupakettia)	kg	6,8
Pituus x leveys x korkeus	mm	345 x 300 x 585

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

Tärinä- ja meluarvo

Ilmoitetut kokonaistärinäarvot ja ilmoitetut melupäästöarvot on mitattu standardoidulla testimenetelmällä, ja niiden avulla työkaluja voidaan verrata toisiinsa. Ilmoitettuja kokonaistärinäarvoja ja ilmoitettuja melupäästöarvoja voidaan käyttää myös altistumisen alustavassa arvioinnissa.

VAROITUS

Sähkötyökalun todellisen käytön aikaiset tärinä- ja melupäästöt voivat poiketa ilmoitetuista arvoista riippuen työkalun käytettävästä ja erityisesti siitä, millaista materiaalia käsitellään.

Määritä käyttäjän suojelemiseksi tarvittavat suojatoinenpiteet, jotka perustuvat arvioituun altistumiseen todellisissa käyttöolosuhteissa (ottaen huomioon kaikki käyttäjäksi osat, esimerkiksi laukaisuaika sekä ajat, jolloin työkalu on pois päältä ja jolloin se käy tyhjäkäynnillä).

Laite käden-käsivarren tärinäarvolla > 2,5 m/s² (katso luku Tekniset tiedot käyttöohjeessa)

VARO • Useiden tuntien ajan jatkunut keskeytsetön käyttö voi johtaa puutumisoireisiin. • Käytä kätesi suojana lämpimiä käsineitä. • Pidä säännöllisiä työtaukoja.

EU- vaatimustenmukaisuusvakuutus

Täten vakuutamme, että jäljempänä kuvattu kone vastaa suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä meidän markkinoille tuomanamme mallina EU-direktiivien olennaisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia. Jos konetta muutetaan ilman meidän hyväksyntäämme, tämän vakuutuksen voimassaolo raukeaa.

Tuote: Kasvien ruiskutuslaitteen akku

Tyyppi: 1.042-xxx

Sovellettavat EU-direktiivit

2006/42/EY (+2009/127/EY)

2014/30/EU

2011/65/EU

Sovelletut yhdenmukaistetut standardit

EN 62841-1: 2015 + A1: 2022

EN ISO 19932-1: 2013

EN ISO 19932-2: 2013

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017 + A1: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN IEC 63000: 2018

Allekirjoittaneet toimivat yrityksen johtokunnan puolesta ja sen valtakirjalla.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Dokumentointivastaava:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Puh.: +49 7195 14-0

Faksi: +49 7195 14-2212

Winnenden, 1.12.2023

Indhold

Generelle merknader.....	82
Risikonivå.....	82
Generelle sikkerhetsinstruksjoner.....	82
Trådløs ryggseksprøyte sikkerhetsadvarsler.....	84

Ytterligere sikkerhetsanvisninger for batteriet.....	85
Vedlikehold.....	85
Generelle sikkerhetsanvisninger.....	85
Forskriftsmessig bruk.....	85
Miljøvern.....	86
Tilbehør og reservedeler.....	86
Leveringsomfang.....	86
Symboler på apparatet.....	86
Apparatbeskrivelse.....	86
Montering.....	86
Igangsetting.....	87
Drift.....	87
Avslutte arbeidet.....	87
Transport.....	87
Lagring.....	87
Stell og vedlikehold.....	88
Utbedring av feil.....	88
Garanti.....	88
Tekniske data.....	88
Vibrasjon og støynivå.....	89
Apparater med hånd-arm vibrasjonsverdi > 2,5 m/s ² (se kapittel Tekniske data i driftsveiledningen).....	89
EU-samsvarserklæring.....	89

Generelle merknader



Før du tar i bruk apparatet første gang, må du lese og følge sikkerhetshenvisningene, den originale bruksanvisningen, de vedlagte sikkerhetshenvisningene for batteripakken og den vedlagte originale bruksanvisningen for batteripakken/standardladeren. Følg anvisningene. Oppbevar heftene til senere bruk eller for annen eier.

I tillegg til instruksene i denne bruksanvisningen må du ta hensyn til de generelle forskrifter vedrørende sikkerhet og forebygging av ulykker.

Risikonivå

FARE

- Anvisning om en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.

ADVARSEL

- Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.

FORSIKTIG

- Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader.

OB

- Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til materielle skader.

Generelle sikkerhetsinstruksjoner

ADVARSEL

- Les alle sikkerhetsanvisninger, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med dette elektroverktøyet.

Ignorerer advarsler og instruksjoner, kan dette føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader. Oppbevar alle advarsler og instruksjoner for å kunne slå dem opp ved behov.

Begrepet «elektroverktøy» i advarslene refererer til ditt strømdrevne (kablede) produkt eller ditt batteridrevne (trådløse) produkt.

- 1 Sikkerhet i arbeidsområdet
 - a **Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst.**
Uoversiktlige eller mørke områder kan lett føre til ulykker.
 - b **Ikke bruk elektroverktøy i områder med fare for eksplosjoner, f. eks. i nærhet av brennbare væsker, gasser eller støv.** *Elektroverktøy kan generere gnister som kan antenne støvet eller dampen.*
 - c **Hold barn og tilskuere unna mens du bruker et elektroverktøy.** *Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.*
- 2 Elektrisk sikkerhet
 - a **Pluggene til elektroverktøy må samsvare med stikkkontakten. Aldri modifierer støpselet på noen måte. Ikke bruk adapter sammen med jordede elektroverktøy.** *Ikke-modifiserte støpser og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.*
 - b **Unngå kroppskontakt med jordede overflater som rør, varmenheter, komfyrer og kjøleskap.** *Det er økt risiko for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet.*
 - c **Ikke utsett elektroverktøy for regn eller fuktighet.** *Hvis vann trenger inn i et elektroverktøy, øker risikoen for elektrisk støt.*
 - d **Ikke misbruk ledningen til å bære eller trekke elektroverktøyet eller trekke ut støpselet til elektroverktøyet.** *Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige apparatdeler. Skadede eller sammenfiltrede kabler øker risikoen for elektrisk støt.*
 - e **Når du bruker et elektroverktøy utendørs, bruk en skjeteledning som er egnet for utendørs bruk.** *Bruk av en kabel egnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.*
 - f **Hvis driften av et elektroverktøy i et fuktig miljø er uunnngåelig, bruk en strømforsyning som er beskyttet av en jordfeilbryter (RCD).** *Bruk av en RCD-bryter reduserer risikoen for elektrisk støt.*
- 3 Personlig sikkerhet
 - a **Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, og bruk sunn fornuft når du bruker et elektroverktøy.** *Ikke bruk et elektroverktøy dersom du er trøtt eller påvirket av narkotiske midler, alkohol eller medikamenter. Et uoppmerksomt øyeblikk under bruk av elektroverktøy kan føre til alvorlige personskader.*
 - b **Bruk personlig verneutstyr.** *Bruk alltid øyvern. Beskyttelsesutstyr som støvmaske, sklisikre vernesko, beskyttelseshjelm eller hørselsvern, som brukes under tilsvarende forhold, reduserer risikoen for skade.*
 - c **Forhindre utilsiktet start.** *Sørg for at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømforsyningen og/eller kobler til batteriet, tar det opp eller bærer det. Å bære elektroverktøy med fingeren på bryteren eller slå på elektroverktøyet der bryteren er slått på, fører lett til ulykker.*
 - d **Før du slår på elektroverktøyet, må du fjerne alle justerings- eller skiftenøkler.** *En skiftenøkkel eller skiftenøkkel som sitter igjen på en roterende del av elektroverktøyet, kan forårsake skade.*
 - e **Unngå en unormal kroppsholdning.** *Sørg for å stå støtt og hold balansen til enhver tid. Dette gir bedre kontroll over elektroverktøyet i uventede situasjoner.*
- 4 Bruk og stell av elektroverktøy
 - a **Ikke overbelast elektroverktøyet.** *Bruk det riktige elektroverktøyet for ditt formål. Med egnet elektroverktøy arbeider du bedre og sikrer i det angitte ytelsesområdet.*
 - b **Ikke bruk elektroverktøyet hvis bryteren ikke kan slås på og av.** *Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås på eller av, er farlig og må repareres.*
 - c **Koble støpselet fra strømkilden og/eller fjern batteripakken, hvis den er avtakbar, fra elektroverktøyet før du foretar justeringer, bytter tilbehør eller lagrer elektroverktøy.** *Disse forebyggende sikkerhetstiltakene reduserer risikoen for utilsiktet oppstart av elektroverktøyet.*
 - d **Når elektroverktøyet ikke er i bruk, skal det oppbevares utlignelig for barn.** *Elektroverktøyet skal ikke betjenes av personer som ikke er kjent med elektroverktøyet eller disse instruksjonene. Elektroverktøy er farlige i hendene på uerfarne brukere.*
 - e **Vedlikehold elektroverktøy og tilbehør.** *Kontroller om bevegelige deler er feiljustert eller fastkjørt, om deler er ødelagt eller om det er andre forhold som kan påvirke driften av elektroverktøyet. Hvis det er skadet, må elektroverktøyet repareres før bruk. Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdt elektroverktøy.*
 - f **Hold kutteverktøy skarpe og rene.** *Godt pleide kutteverktøy med skarpe kuttekanter setter seg sjeldnere i klem og er lettere å kontrollere.*
 - g **Bruk elektroverktøyet, tilbehøret, innsatsene osv. i henhold til disse instruksjonene.** *Ta hensyn til arbeidsbetingelsene og oppgavene som skal utføres. Bruk av elektroverktøy til et annet formål enn det det er ment for, kan føre til en farlig situasjon.*
 - h **Hold håndtakene og gripeflatene tørre, rene og fri for olje og fett.** *Glatte håndtak og gripeflater forhindrer sikker betjening og kontroll av verktøyet i uventede situasjoner.*
- 5 Bruk og stell av batteridrevet verktøy
 - a **Lad apparatet kun med laderen som er spesifisert av produsenten.** *En lader som er egnet for én batteritype, kan utgjøre en brannfare når den brukes sammen med en annen batteritype.*
 - b **Bruk elektroverktøy kun med batteripakker spesialdesignet for dem.** *Hvis andre batteripakker brukes, er det fare for personskade og brann.*
 - c **Når batteripakken ikke er i bruk, må den holdes borte fra andre metallgjenstander som papirklemmer, mynter, nøkler, spiker, skruer**

eller andre små metallgjenstander som kan etablere en forbindelse fra en kontakt til en annen. Kortslutning av ladekontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.

- d **Under ugunstige betingelser kan det lekket væske ut av batteriet. Unngå kontakt med denne væsken. Skyll med vann ved utilsiktet kontakt. Hvis væske kommer inn i øynene, kontakt lege i tillegg. Væsker som lekker fra batteriet kan forårsake iritasjoner eller brannskader.**
- e **Ikke bruk skadede eller modifiserte batteripakker eller verktøy. Skadede eller modifiserte batterier kan utvise uforutsigbar oppførsel som kan føre til brann, eksplosjon eller fare for personskade.**
- f **Ikke utsett batteripakken eller verktøyet for ild eller for høye temperaturer. Det er fare for eksplosjon ved brann eller temperaturer over 130 °C.**
- g **Følg alle ladeinstruksjoner og ikke lad batteripakken eller verktøyet utenfor temperaturområdet som er angitt i håndboken. Feil lading eller lading ved temperaturer utenfor det angitte området kan skade batteriet og øke risikoen for brann.**

6 Service

- a **Få elektroverktøyet reparert av en kvalifisert servicetekniker som kun bruker identiske reservedeler. Dette sikrer sikkerheten til elektroverktøyet.**
- b **Aldri vedlikehold skadede batterier. Vedlikehold av batteripakker må bare utføres av produsenten eller av autoriserte tjenesteytere.**

Trådløs ryggsekkssprøyte sikkerhetsadvarsler

- Les instruksjonene nøye. Gjør deg kjent med alle kontroller og riktig bruk av produktet.
- La aldri barn, personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, eller personer som ikke er kjent med disse instruksjonene, bruke produktet.
- Produktet skal brukes med plantevernmidler som er godkjent av lokale eller nasjonale tilsynsmyndigheter for plantevernmidler til bruk i ryggsekkssprøyter.
- Følg kjemikalieprodusentens instruksjoner når det gjelder beskyttelsesutstyr.
- For å redusere risikoen for ulykker og skade på produktet, bruk aldri med:
 - brennbare væsker
 - viskøse eller klebrige væsker
 - etsende eller korroderende kjemikalier
 - væsker som er varmere enn 50 °C
- Ikke sprøyt der det finnes gnister, flammer eller andre antenningskilder.
- Bruk aldri produktet med defekte beskyttelser eller skjold, eller uten at sikkerhetsinnretninger er på plass. Et ufullstendig eller modifisert produkt må aldri brukes. Bruk av et defekt, ufullstendig eller modifisert produkt kan forårsake en farlig situasjon.
- Ikke sprøyt i retning av mennesker eller dyr. Unngå sprøyting på dager med mye vind. Sprøytematerialene kan ved et uhell havne på planter eller gjenstander som ikke bør sprøytes. Sprøyt alltid medvind.

- Ved ulykke eller havari må produktet kobles ut umiddelbart og batteripakken må fjernes. Ikke bruk produktet igjen før det er fullstendig kontrollert av et autorisert servicesenter.
- Hvis det ikke kommer noe ut av dysen eller sprøytemengden reduseres, kan slange- og stavsystemet være blokkert. Skyll og rengjør alle deler av slangen og stavsystemet (sprøytepipist, filter i tank, sprøytestav, slange) med rent vann. Blås aldri inn dysen eller andre komponenter med munnen.
- Unngå kontakt med plantevernkjemikalier. Klær som er forurenset med plantevernmidler, må skiftes omgående. Hold sprøytematerialer unna øynene. Hvis sprøytematerialer kommer i kontakt med øynene, vask du straks skylle øynene rent vann. Hvis iritasjonen vedvarer, oppsøk legehjelp.
- Sprøytematerialer kan være skadelige hvis de pustes inn, svelges eller kommer i kontakt med hud eller øyne. Bruk egnede beskyttelsesklær og egnet beskyttelsesutstyr når:
 - fylling av sprøytetanken med sprøytematerialer
 - sprøyting
 - gjennomføring av justeringer
 - tømning og rengjøring av sprøytetanken
 - utskifting av sprøytematerialer
 - service på produktet
- Du må alltid sjekke apparatet med tanke på lekkasjer, og ev. reparere disse, før bruk.
- Kontroller både innsiden og utsiden av produktet grundig, og undersøk komponentene før hver bruk. Se etter sprukne og ødelagte slanger, lekkasjer, tetet dyser og manglende eller skadede deler. Et skadet produkt må repareres før bruk. Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdte produkter.
- Vær oppmerksom på alle farer som utgår fra de kjemiske oppløsningene. Følg alltid kjemikalieprodusentens instruksjoner for bruk, håndtering og lagring.
- Ikke bruk produktet med materialer der faren ikke er kjent.
- Sørg for at sprøytestaven er koblet til sprøytestavhåndtaket på en sikker måte før du bruker produktet. Ved behov må du bruke en tang til å feste sprøytestaven til sprøytestavhåndtaket.
- Sett på plass og stram sprøytetankdekselet på riktig måte etter at det er fylt væske i sprøytetanken.
- Etter langvarig lagring eller etter vinteren må du sprøyte produktet med rent vann. Sjekk om det finnes lekkasjer eller sprekker.
- Følg alltid kjemikalieprodusentens instruksjoner for bruk, håndtering og lagring. Instruksjonene er trykket på produktetiketten. Kjemikalier skal oppbevares utilgjengelig for barn.
- For å redusere faren for brann eller eksplosjon må ikke produktet brukes sammen med brennbare væsker, slik som bensin eller andre kjemikalier med et flammepunkt under 55 °C.
- Bruk produktet kun i temperaturer mellom 0 °C og 40 °C.
- Oppbevar produktet på et sted der omgivelsestemperaturen er mellom 0 °C og 40 °C.
- Skader kan forårsakes eller forverres ved forlenget bruk av et verktøy. Når du bruker et verktøy i lengre perioder, må du passe på å ta regelmessige pauser.

Blanding av løsningen

- Bland kjemikaliene nøye i henhold til produsentens instruksjoner. Feilblandinger kan produsere giftige gasser eller eksplosive oppløsninger.
- Bruk aldri ufortynnede, flytende plantevernmidler.
- Klargjør oppløsningen og fyll beholderen kun utendørs eller i godt ventilerte områder.
- Forbered bare tilstrekkelig oppløsning for den aktuelle jobben slik at det ikke blir rester.
- Ikke bland forskjellige kjemikalier med mindre en slik blanding er godkjent av produsenten.

Fylling av beholderen

- Sørg for at beholderen er helt tømt og rengjort før et annet kjemikalium fylles.
- Fjern batteripakken før du fyller beholderen. Tørk av søl før du installerer batteripakken.
- Plasser produktet på en jevn overflate, og ikke fyll beholderen over maksimumsmerket.
- Når du fyller fra kranen, må du ikke dyppe enden av slangen i den kjemiske oppløsningen. Et plutselig lavt trykk i systemet kan føre til at den kjemiske oppløsningen suges tilbake i vannforsyningen.
- Før du fyller beholderen med oppløsning, må du gjennomføre en testkjøring med friskt vann og kontrollere alle deler av produktet med tanke på lekkasjer.
- Pass på at tanklokket er korrekt lukket etter påfylling.
- Heng en tagg på produktet for å merke den kjemiske oppløsningen som brukes.
- Kjemiske oppløsninger kan forhåndsblendes og fylles i sprøytetanken ved hjelp av en trakt ved behov.

Merknad

- *Rengjør grundig og skyll målebeholdere som brukes til å fylle tanken og til forhåndsblending av kjemiske oppløsninger.*

Applikasjon

- Arbeid kun utendørs eller på godt ventilerte steder, for eksempel i åpne drivhus.
- Juster trykket ved å rotere kjegledysen eller endre til en viftedyse.
- For høyt eller for lavt trykk eller ugunstige værforhold kan føre til feil oppløsningskonsentrasjon. Overdosering kan skade planter og miljøet. Underdosering kan føre til mislykket plantebehandling.
- For å redusere faren for skader på miljø og planter må du ikke bruke produktet:
 - hvis trykket er for høyt eller for lavt
 - ved vind
 - i direkte sollys
- Ikke bruk produktet ved frost, da oppløsningen kan fryse.

Produktet kan være underlagt nasjonale krav for regelmessig inspeksjon av utpakte organer, som fastsatt i Europaparlamentets og rådets direktiv 2009/127/EF av 21. oktober 2009 om etablering av et rammeverk for fellesskapstiltak for å oppnå bærekraftig bruk av plantevernmidler.

Ytterligere sikkerhetsanvisninger for batterier

For å redusere risikoen for brann, personskader og produktskader på grunn av en kortslutning, må apparatet, batteripakken eller laderen aldri senkes ned i væske eller la væske trenge inn i den. Ettsende eller ledende væsker som sjøvann, visse industrikjemikalier, blekemidler eller blekemiddelholdige produkter osv., kan forårsake kortslutning.

- *Lad batteripakken på et sted der omgivelsestemperaturen er mellom 10 °C og 38 °C.*
- *Oppbevar batteripakken på et sted der omgivelsestemperaturen er mellom 0 °C og 40 °C.*
- *Bruk batteripakken på et sted der omgivelsestemperaturen er mellom 0 °C og 40 °C.*

Vedlikehold

- Bruk kun originale reservedeler, tilbehør og påfestingsutstyr fra produsenten. Hvis dette ikke gjøres, kan det føre til mulige personskader, og det kan også føre til at apparatet yter dårlig og at garantien ugyldiggjøres.
- Service krever ekstrem forsiktighet og kunnskap og skal kun utføres av en kvalifisert servicetekniker. Servicearbeider på produktet skal kun utføres av et autorisert servicesenter.
- For å unngå alvorlige personskader må du alltid fjerne batteripakken fra produktet når du rengjør eller utfører vedlikehold.
- Ikke bruk brennbare løsemidler eller slipende rengjøringsmidler til å rengjøre produktet.
- Etter hver bruk må du rengjøre produktet som foreskrevet i denne håndboken.

Rengjøring av etterfyllbar beholder

Tøm alle kjemiske løsninger fra den etterfyllbare beholderen til en beholder som er godkjent for kjemikalier. Ikke oppbevar kjemikaliene i den etterfyllbare beholderen. Bruk rent vann til å rengjøre og skylle den etterfyllbare beholderen. En liten mengde mildt husholdningsvaskemiddel kan tilsettes. Det kan være nødvendig å skylle den etterfyllbare beholderen mer enn én gang.

Generelle sikkerhetsanvisninger

⚠ FARE • Fare for personskader. Ikke rett dysen mot personer eller dyr. La aldri strålen komme i direkte kontakt med huden. • **Forbrenningsfare.** Dette apparatet skal ikke brukes til å sprøyte brannfarlig maling eller løsemidler med et flammepunkt < 21 °C.

⚠ ADVARSEL • Sørg for at arbeidsområdet er tilstrekkelig ventilert når du sprøyter. • Fare for personskader. Hold alltid sprøytelansen i riktig posisjon under bruk. • **Eksplosjonsfare.** Ikke bruk apparatet i områder der det er fare for brann eller eksplosjon. • Fare for personskader. Vær oppmerksom på alle farer sprøytet middelet utgjør, og les etikettene på beholderen eller informasjonen fra produsenten. • Ikke sprøyt væsker du ikke vet om er farlige og/eller skadelige.

Forskriftsmessig bruk

Den trådløse trykksprøyten er beregnet for utendørs bruk i et godt ventilert område. Produktet er til bruk for sprøyting av husholdnings- og hagekjemikalier som insektmidler, soppdrepende midler og gjødsel. Produktet kan også brukes til vanning av planter. Ikke bruk produktet til andre formål enn det ovennevnte. Produktet

må ikke brukes av barn eller av personer som ikke bruker passende personlig verneutstyr og -klær. Følg alltid de regionalt gjeldende forskriftene.

Miljøvern



Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Kvitt deg med emballasjen på en miljøvennlig måte.



Elektriske og elektroniske apparater inneholder verdifulle resirkulerbare materialer og ofte deler som batterier, batteripakker eller olje. Disse kan utgjøre en potensiell fare for helse og miljø ved feil bruk eller feil avfallsbehandling. Disse delene er imidlertid nødvendige for korrekt drift av apparatet. Apparatet merket med dette symbolet skal ikke kastes i husholdningsavfallet.

Anvisninger om innhold (REACH)

Aktuell informasjon om innholdsstoffene finner du på: www.kaercher.de/REACH

Tilbehør og reservedeler

Bruk bare originalt tilbehør og originale reservedeler; de garanterer for en sikker og problemfri drift av apparatet. Informasjon om tilbehør og reservedeler finner du på www.kaercher.com.

Sikkerhetsinnretninger

Sikkerhetsinnretningene skal beskytte brukeren og må ikke overstyres eller forbikobles.

Apparatbryter med sperremekanisme

Ved å trykke på apparatbryteren frigjør du en stråle med sprayoppløsning. Sprøyting av husholdnings- og hagekjemikalier med forbrukerkvalitet. Sperrelåsen tillater kontinuerlig sprøyting uten å holde apparatbryteren inne.

Innstillingshjul for gjennomstrømningsmengde

Innstillingshjulet for gjennomstrømningsmengde er lett tilgjengelig under bæring slik at produktet kan kobles inn eller ut og for å tilpasse gjennomstrømningsmengden.

Overtrykksbryter

Overtrykksbryteren slår av apparatet når det maksimale trykket er nådd.

Utløpshus

Utløpshuset beskytter apparatet mot kortslutninger som forårsakes av væsker.

Leveringsomfang

Apparatets leveringsomfang er vist på emballasjen. Kontroller at innholdet i pakken er komplett når du pakker ut. Manglende tilbehør eller transportskader skal meldes til forhandleren.

Symboler på apparatet

	Generelle varseltegn
	Les bruksanvisningen og alle sikkerhetsanvisningene før du tar i bruk produktet.
	Bruk sklisikre og slitesterke hansker ved arbeid med apparatet.

	Bruk øyevern under arbeid med apparatet.
	Bruk sved sklifaste vernesko under arbeid med motorsagen.
	Tildekk munn og nese under arbeid med apparatet.
	Bruk egnet vernedress under arbeid med apparatet.
	Ikke utsett apparatet for regn eller fuktige omgivelser.
	Hold uvedkommende, spesielt barn og dyr, borte fra arbeidsområdet. Blås aldri smuss mot personer som står i nærheten.

Apparatbeskrivelse

Figur A

- ① Tankdeksel
- ② Håndtak sprøytelanse
- ③ Holder for sprøytelanse
- ④ *Batteripakke Battery Power 36 V
- ⑤ *Hurtiglader Battery Power 36 V
- ⑥ Trykkventil
- ⑦ PÅ/AV-bryter
- ⑧ Hoftebelte
- ⑨ Innstillingshjul for trykk
- ⑩ Skulderrem
- ⑪ Låsebryter for sprøyteutløser
- ⑫ Sprøyteutløser
- ⑬ Batteripakkeholder
- ⑭ Utløsermekanisme batteripakke
- ⑮ Tank

*Ikke inkludert i leveringen.

Montering

Monter sprøytelansen

1. Sett sprøytelansen på håndtaket og skru den fast.
2. Dreii sprøytelansen til håndtaket vender ned.

Figur B

Merknad

Kontroller at sprøytelansen sitter godt.

Igangsetting

Montere batteripakke

1. Skyv batteripakken inn i holderen på apparatet til den klikker hørbart på plass.

Figur C

Fyll tanken

1. Skru av tankdekslet.
Figur D
2. Fyll tanken med ønsket mengde vann (opptil 15 liter).
Figur E
3. Mål opp ønsket mengde væske/tilsetningsstoff og fyll forsiktig i tanken.

Merknad

Under påfyllingen plasserer du apparatet på et jevnt og fast underlag.

Ventilere pumpen

1. Ta strålerøret av pistolen.
2. Trykk på apparatbryteren.
3. Trykk på sprøyteutløseren i minst 10 sekunder til systemet er ventileret.
4. Slå av apparatet.
5. Monter strålerøret igjen

Sett apparatet på vinduet

1. Plasser apparatet på ryggen og før begge armene gjennom skulderstroppene.
2. Lås hoftebeltet.
Figur F
3. Stram hoftebeltet til det ligger an mot kroppen.
Figur G

Merknad

Pass på at hoftebeltet er festet korrekt.

Merknad

For å åpne hoftebeltet trekker du åpnefliken.

Figur H

Drift

Sprøyting

1. Sett inn batteripakken (se kapittel *Montere batteripakke*).
2. Trykk på PÅ/AV-bryteren for å koble inn apparatet.
Figur I
3. Ta av sprøytelansen.
4. Trykk på sprayutløseren for å spraye.
Figur J

Merknad

Pass på at sprøyteutløseren ikke er sperret før du monterer batteripakken.

5. For å stoppe sprøytingen må du slippe sprøyteutløseren

Still inn kontinuerlig drift for sprøyting

1. Sett inn batteripakken (se kapittel *Montere batteripakke*).
2. Trykk på PÅ/AV-bryteren for å koble inn apparatet.
Figur I
3. Ta av sprøytelansen.
4. Trykk på sprøyteutløseren for å sprøyte.
Figur J

Merknad

Pass på at sprøyteutløseren ikke er sperret før du monterer batteripakken.

5. Trekk sperren for sprøyteutløseren bakover når sprøyteutløseren trykkes inn.

Figur K

Nå kan du slippe sprøyteutløseren.

6. Trekk sperren for sprøyteutløseren forover når sprøyteutløseren trykkes inn.

Figur L

Sprøyteutløseren er ikke lenger blokkert, og spretter tilbake til nullstilling.

7. For å stoppe sprøytingen må du slippe sprøyteutløseren.

Still inn trykket

1. Drei trykkbryteren til du har stilt inn ønsket trykk.

Figur M

Juster sprøytestrålen

1. Vri dysen for å justere punkt- eller sprøytestrålen

Figur N

Avslutte arbeidet

Klips inn sprøytelansen

1. Klips inn sprøytelansen inn i sprøytelanseholderne.
Figur O

Avslutt kontinuerlig sprøyting

1. Skyv sperren for sprøyteutløseren forover når sprøyteutløseren trykkes inn.
Figur L
Sprøyteutløseren er ikke lenger sperret, og går tilbake til nullstilling.
2. For å stoppe sprøytingen må du slippe sprøyteutløseren.

Ta ut batteripakken

Merknad

Ved lengre avbrudd i arbeidet skal batteripakken tas ut av apparatet, og apparatet må sikres mot uautorisert bruk.

1. Trykk på PÅ/AV-bryteren for å koble ut apparatet.
Figur I
2. Trykk inn utløserknappen for batteripakken og trekk batteripakken ut av holderen.
Figur P

Transport

⚠ **FORSIKTIG**

Ved ignorering av vekten

Fare for personskader og materielle skader

Ta hensyn til apparatets vekt under transport.

OBS

Ukontrollert start

Fare for personskader og materielle skader

Ta batteriet ut av apparatet før transport.

Tøm apparatet helt før transport.

- Ved transport i kjøretøy må apparatet sikres mot å skli og velte.

Lagring

⚠ **FORSIKTIG**

Ved ignorering av vekten

Fare for personskader og materielle skader

Ta hensyn til apparatets vekt ved lagring.

⚠ **FORSIKTIG**

Ukontrollert start

Ta ut batteriet før apparatet lagres.

1. Rengjør apparatet, se kapitlet *Stell og vedlikehold*.

- Oppbevar apparatet på et tørt sted med god lufting. Hold apparatet unna korroderende stoffer som hagekemikalier og veisalt. Apparatet skal ikke lagres utendørs.

Stell og vedlikehold

⚠ **FORSIKTIG**

Ukontrollert start

Fare for personskader og materielle skader

Ta ut batteriet før alle typer arbeid på apparatet.

OBS

Ikke bruk løsemidler til rengjøring av plastdelene, fordi det angriper materialene på apparatet. Bruk en ren klut til å fjerne smuss som støv, olje og smørestoffer.

Rengjøre tanken

- Ta ut batteripakken.
- Åpne dekkelet og ta det av.
- Tøm innholdet i tanken.
- Rengjør utsiden av tanken med en ren, tørr klut.
- Fyll på rent vann opp til en tredjedel av tanken og tilsett et mildt husholdningsrengjøringsmiddel.

- Lukk dekkelet igjen.
- Sett inn batteriet igjen.
- Sprøyt innholdet i tanken til det er helt oppbrukt.
- Gjenta denne prosessen flere ganger.

Tøm filterkurven

- Ta ut batteripakken.
- Ta av tankdekselet.
- Figur D**
- Ta ut filterkurven.
- Figur Q**
- Tøm filterkurven og skyll under rent vann

Rengjør dysen

- Ta ut batteripakken.
- Skru dysen av sprøytelansen.
- Stikk en tynn kabel gjennom langhullene for å fjerne eventuelle rester.
- Figur R**
- Skyll dysen med rent vann.
- Tørk av dysen med en ren, tørr klut og sett på dysen igjen.

Utbedring av feil

Feil har oftest enkle årsaker som du selv kan utbedre ved hjelp av følgende oversikt. I tilstilfeller, eller ved

driftsforstyrrelser som ikke er nevnt her, kan du kontakte vår autoriserte kundeservice.

Feil	Årsak	Utbedring
Apparatet sprøyter ikke	Dysen er tilstoppet	1. Rengjør dysen
	Slangen er tilstoppet	1. Rengjør slangen
	Tanken er tom	1. Fyll tanken
	Luft i systemet	1. Luft ut apparatet (se kapittel «Ventilene pumpen»)
Motoren går ikke	Batteriet er tomt	1. Lade batteri
	Batteriet mangler eller er ikke riktig festet	1. Sett inn batteriet riktig
	Batteriet er for kaldt eller for varmt	1. Oppbevar batteriet innendørs eller la det avkjøles
Apparatet slår seg av	Vernebryteren har slått av apparatet	1. Vent til vernebryteren slår på apparatet igjen
Batteriet kan ikke lades	Batterikontaktene er skitne	1. Rengjør batterikontaktene
	Batteri eller lader er defekt	1. Bytt ut nødvendig del (bruk kun originalt tilbehør fra produsenten)
	Batteriet er for varmt	1. La batteriet avkjøles
Driftstiden til batteriet er betydelig redusert	Batteriet er utladet fordi det ikke har vært brukt på lenge	1. Lade batteri
	Batteriets levetid er utløpt	1. Skift ut batteriet (bruk kun originalt tilbehør fra produsenten)

Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for de enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på apparatet repareres gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner bes du henvende deg til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice og fremvise kjøpskvitteringen. (Se adresse på baksiden)

Tekniske data

		SPB 15/36 Bp
Effektspesifikasjoner apparat		
Driftsspenning	V	36
Registrerte verdier iht. IEC 62841-1		
Lydtryknivå L_{pA}	dB(A)	61,4
Usikkerhet K_{pA}	dB(A)	3
Lydeffektnivå L_{WA}	dB(A)	69,4
Usikkerhet K_{WA}	dB(A)	3

		SPB 15/ 36 Bp
Hånd-arm-vibrasjonsverdi	m/s ²	2,4
Usikkerhet K	m/s ²	1,5
Arbeidstrykk (maks.)	bar	6,2
Transportmengde (maks.)	l/min	1,8
Mål og vekt		
Slangelengde	cm	120
Lengde på sprøytelanse	cm	51
Vekt (uten batteripakke)	kg	6,8
Lengde x bredde x høyde	mm	345 x 300 x 585

Med forbehold om tekniske endringer.

Vibrasjon og støynivå

De deklarerte vibrasjonsverdiene og de deklarerte støytstøtverdiene ble målt i henhold til en standardisert prøvingsmetode og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet.

De deklarerte vibrasjonsverdiene og de deklarerte støytstøtverdiene kan også brukes til en foreløpig vurdering av eksponeringen.

⚠ ADVARSEL

Vibrasjons- og støytstøtverdiene under den faktiske bruken av verktøyet kan avvike fra verdiene som er gitt, avhengig av hvordan verktøyet brukes og særlig hvilken type materiale som behandles.

Bestem sikkerhetstiltak for å beskytte operatøren basert på et estimat av eksponeringen under de faktiske driftsforholdene (idet det tas hensyn til alle deler av driftssyklusen, for eksempel tidspunktene da verktøyet er slått av og går på tomgang, i tillegg til utløsertiden).

Apparater med hånd-arm vibrasjonsverdi > 2,5 m/s² (se kapittel Tekniske data i driftsveiledningen)

⚠ **FORSIKTIG** • Hvis apparatet brukes i flere timer kan det føre til at en føler seg visken. • Bruk varme hansker for å beskytte hendene. • Ta pause regelmessig.

EU-samsvarserklæring

Vi erklærer herved at maskinen beskrevet nedenfor på grunn av design og konstruksjon, samt i versjonen som vi har markedsført, oppfyller de relevante grunnleggende helse- og sikkerhetskravene i EU-direktivene.

Endringer på maskinen uten avtale med oss, gjør at denne erklæringen blir ugyldig.

Produkt: Batteridrevet hagesprøyte

Type: 1.042-xxx

Gjeldende EU-direktiver

2006/42/EF (+2009/127/EF)

2014/30/EU

2011/65/EU

Anvendte harmoniserte standarder

EN 62841-1: 2015 + A11: 2022

EN ISO 19932-1: 2013

EN ISO 19932-2: 2013

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN IEC 63000: 2018

Undertegnede handler på vegne av og med fullmakt fra styret.


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Dokumentasjonsfullmektig:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tlf.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2023/12/01

Indhold

Generelle henvisninger	89
Faregrader	90
Generelle sikkerhedsanvisninger	90
Sikkerhedsadvarsler vedrørende trådløs rygsprøyte	91
Yderligere sikkerhedsanvisninger vedr. batteri ...	92
Vedligeholdelse	92
Generelle sikkerhedsanvisninger	93
Bestemmelsesmessig anvendelse	93
Miljøbeskyttelse	93
Tilbehør og reservedele	93
Leveringsomfang	93
Symboler på apparatet	93
Beskrivelse af apparat	93
Montering	94
Ibrugtagning	94
Drift	94
Afslutning af driften	94
Transport	95
Opbevaring	95
Pleje og vedligeholdelse	95
Hjælp ved fejl	95
Garanti	96
Tekniske data	96
Vibrations- og støjniveau	96
Apparater med en hånd-arm vibrationsværdi > 2,5 m/s ² (se kapitlet Tekniske data i driftsveiledningen)	96
EU-overensstemmelseserklæring	96

Generelle henvisninger



Læs disse sikkerhedshenvisninger, denne originale driftsveiledning og de sikkerhedshenvisninger, der er vedlagt batteripakken, samt den medfølgende originale driftsveiledning til batteripakken/standardladeaggregatet, inden maskinen tages i brug første gang. Betjen maskinen i henhold til disse. Opbevar hæftet til senere brug eller til efterfølgende ejere.

Ud over henvisningerne i driftsveiledningen skal lovens generelle sikkerheds- og ulykkesforebyggelsesforskrifter overholdes.

Faregrader

△ FARE

- Henviser til en umiddelbar fare, der medfører alvorlige kvæstelser eller død.

△ ADVARSEL

- Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre alvorlige kvæstelser eller død.

△ FORSIGTIG

- Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre lettere kvæstelser.

BEMÆRK

- Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre materielle skader.

Generelle sikkerhedsanvisninger

△ ADVARSEL

- Læs alle sikkerhedsanvisninger, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der er vedlagt dette elværktøj.

Overholdes nedenstående advarselsanvisninger ikke, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. Gem alle advarselsanvisninger og instruktioner til fremtidig reference.

Udtrykket "elværktøj" i advarselsanvisningerne henviser til dit netdrevne (kabelforbundet) eller dit batteridrevne (trådløse) produkt.

- 1 Sikkerhed på arbejdsområdet

- a Hold arbejdsområdet rent, og sørg for god belysning. Uoverskuelige eller mørke områder kan let føre til ulykker.
- b Brug ikke elværktøj i områder med eksplosionsfare, f.eks. i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv. El-værktøj afgiver gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- c Hold børn og andre personer på afstand, når du betjener et elværktøj. Distractioner kan få dig til at miste kontrollen.

- 2 Elektrisk sikkerhed

- a Stikkene på elværktøjet skal passe til stikkontakten. Foretag aldrig ændringer af nogen art på stikket. Der må ikke anvendes adapterstik sammen med jordforbundet elværktøj. Uændrede stik og passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- b Undgå kontakt med jordforbundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er øget risiko for elektrisk stød, når din krop er jordforbundet.
- c Udsæt ikke elværktøj for regn eller fugt. Hvis vand trænger ind i et elværktøj, øges risikoen for elektrisk stød.
- d Brug ikke kablet til at bære, trække i elværktøjet eller trække stikket ud af stikkontakten. Hold kablet væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadede eller sammenfiltrede kabler øger risikoen for elektrisk stød.
- e Når du anvender et elværktøj udendørs, skal du bruge en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug. Brug af et kabel, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- f Hvis det er nødvendigt at anvende et elværktøj i fugtige omgivelser, skal du bruge en strømforsyning, der er beskyttet ved hjælp af

et fejlstrømsrelæ (FI-afbryder). Brug af en FI-afbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.

- 3 Personlig sikkerhed

- a Vær opmærksom; tænk på, hvad du laver, og brug din sunde fornuft, når du anvender et elværktøj. Brug ikke elværktøj, hvis du er træt eller er påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Et øjeblik uopmærksomhed ved betjeningen af elværktøj kan medføre alvorlige kvæstelser.
- b Anvend personligt beskyttelsesudstyr. Brug altid øjenværn. Beskyttelsesudstyr såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, der anvendes i overensstemmelse med forholdene, reducerer risikoen for kvæstelser.
- c Undgå utilsigtet start. Kontrollér, om kontakten er slået fra, inden du tilslutter værktøjet til strømforsyningen og/eller batteriet, løfter det op eller bærer det. Der sker nemt ulykker, hvis elværktøjet bæres med en finger på kontakten eller hvis der tændes for elværktøjet, når kontakten er tændt.
- d Før du tænder for elværktøjet, skal du fjerne alle justerings- eller skruenøgler. En skruenøgle eller en nøgle, der efterlades på en af elværktøjets roterende dele, kan forårsage kvæstelser.
- e Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå fast, og sørg altid for at have ligevægt. Dette giver bedre kontrol over elværktøjet, hvis en uventet situation skulle opstå.
- f Bær egnet tøj. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj væk fra dele, der bevæger sig. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive grebet og trukket med af bevægelige dele.
- g Hvis der kan monteres støvsugnings- og opsamlingsanordninger, skal du sikre dig, at disse er korrekt tilsluttet og anvendes korrekt. Fare på grund af støv kan forringes ved anvendelse af en støvsugning.
- h Undgå at blive skodesløs og ignorere principperne om værktøjsikkerhed på grund af den fortlørlighed, du har opnået gennem hyppig brug af værktøjer. En enkelt uforsigtig handling kan på en brøkdels af et sekund føre til alvorlige personskader.

- 4 Brug og vedligeholdelse af elværktøj

- a Undgå at overbelaste elværktøjet. Brug det rigtige elværktøj til dit arbejde. Med det rigtige elværktøj arbejder du bedre og mere sikkert inden for det angivne effektområde.
- b Anvend ikke elværktøjet, hvis det ikke kan tændes og slukkes med kontakten. Et elværktøj, som ikke kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.
- c Træk stikket ud af strømkontakten og/eller fjern batteripakken, hvis den kan fjernes, fra elværktøjet, før du foretager justeringer, skifter tilbehør eller opbevarer elværktøjet. Disse forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for utilsigtet start af elværktøjet.
- d Elværktøj skal opbevares uden for børns rækkevidde, når det ikke er i brug, og må ikke betjenes af personer, der ikke er fortrolige med elværktøjet eller disse instruktioner. Elværktøj er farligt i hænderne på uerfarne brugere.

- e Vedligehold elværktøj og tilbehør. Kontrollér, om bevægelige dele er forært justeret eller sidder fast, om dele er brækkede, eller om der foreligger andre forhold, der kan udgøre en risiko under brugen af elværktøjet. Hvis det er beskadiget, skal elværktøjet repareres før brug. Mange ulykker forårsages af elværktøj, der ikke er vedligeholdt korrekt.
- f Hold skæreværktøj skarpt og rent. Korrekt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanter sætter sig ikke så let fast og er lettere at styre.
- g Brug elværktøjet, tilbehøret og isætningsmoduler osv. i henhold til disse instruktioner. Tag hensyn til arbejdsbetingelserne og det arbejde, der skal udføres. Anvendelse af elværktøjet til andre formål end det, det er beregnet til, kan føre til farlige situationer.
- h Hold grebene og gribepladerne tørre, rene og fri for olie og smøremidler. Glatte greb og gribeplader forhindrer sikker betjening og kontrol af værktøjet, hvis en uventet situation skulle opstå.
- 5 Brug og vedligeholdelse af batteridrevet værktøj
- a Oplad kun maskinen med den oplader, der er angivet af producenten. En oplader, der er beregnet til én batteritype, kan udgøre en brandfare, hvis den bruges sammen med en anden batteritype.
- b Brug kun elværktøj med de batteripakker, der er beregnet til dette. Hvis der anvendes andre batteripakker, er der risiko for kvæstelser og brand.
- c Når batteripakken ikke er i brug, skal du holde den væk fra andre metalgenstande såsom papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan skabe forbindelse fra en genstand til en anden. Kortslutning af batterikontakterne kan medføre forbrændinger eller brand.
- d Under uheldige omstændigheder kan der løbe væske ud af batteriet. Undgå kontakt med denne væske. Ved utilsigtet kontakt skylles med vand. Hvis der kommer væske i øjnene, skal du kontakte en læge. Væske, der lækker fra batteriet, kan forårsage irritation eller ætsning.
- e Brug ikke batteripakker eller værktøj, der er beskadiget eller modificeret. Beskadigede eller modificerede batterier kan reagere uforudsigeligt, hvilket kan resultere i brand, eksplosion eller risiko for kvæstelser.
- f Batteripakken eller værktøjet må ikke udsættes for ild eller for høje temperaturer. Ved ild eller temperaturer over 130 °C er der eksplosionsfare.
- g Følg alle opladningsinstruktioner, og oplad ikke batteripakken eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er angivet i vejledningen. Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.
- 6 Service
- a Få dit elværktøj repareret af en kvalificeret servicetekniker, der kun anvender identiske reservedele. Derved garanteres elværktøjets sikkerhed.
- b Der må ikke udføres vedligeholdelsesarbejde på beskadigede batteripakker. Vedligeholdelse

af batteripakker må kun udføres af producenten eller af autoriserede serviceudbydere.

Sikkerhedsadvarsler vedrørende trådløs rygsprøjte

- Læs instruktionerne omhyggeligt. Gør dig bekendt med alle kontroller og korrekt brug af produktet.
- Børn, personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden eller personer, der ikke er bekendt med disse instruktioner, må ikke bruge produktet.
- Produktet skal bruges sammen med plantebeskyttelsesmidler, der er godkendt af lokale eller nationale tilsynsmyndigheder for plantebeskyttelsesmidler til brug med rygsprøjter.
- Følg kemikalieproducentens instruktioner med hensyn til beskyttelsesudstyr.
- For at reducere risikoen for ulykker og beskadigelse af produktet må du aldrig bruge:
 - brændbare væsker
 - tyktflydende eller klæbrige væsker
 - ætsende eller korrosive kemikalier
 - væsker, der er varmere end 50 °C
- Sprøjt ikke i nærheden af gnister, flammer eller andre antændelseskilder.
- Brug aldrig produktet med defekte beskyttelsesanordninger eller afskærmninger, eller uden monteret sikkerhedsudstyr. Brug aldrig et ufuldstændigt eller ændret produkt. Brug af et defekt, ufuldstændigt eller ændret produkt kan resultere i en farlig situation.
- Sprøjt ikke i retning af mennesker eller dyr. Undgå at sprøjte på dage med blæst. Sprøjtematerialerne kan ved et uheld blæses hen på planter eller genstande, der ikke bør sprøjtes. Sprøjt altid med vinden.
- Sluk straks for produktet, og fjern batteripakken i tilfælde af en ulykke eller driftsforstyrrelse. Brug ikke produktet igen, før det er blevet fuldstændigt kontrolleret af et autoriseret servicecenter.
- Hvis der ikke sprøjtes væske ud af dysen, eller sprøjtemængden er reduceret, kan slange- og stavsystemet være blokeret. Skyl og rengør alle dele af slange- og stavsystemet (sprøjtepipist, tankfilter, sprøjtestav, slange) med rent vand. Blæs aldrig luft gennem dysen eller andre komponenter med munden.
- Undgå kontakt med kemiske plantemidler. Skift straks tøj, der er forurenet med kemiske plantemidler. Undgå, at sprøjtematerialer kommer i kontakt med øjnene. Vask omgående øjnene med rent vand, hvis sprøjtematerialer kommer i kontakt med disse. Søg straks lægehjælp, hvis irritationen fortsætter.
- Sprøjtematerialer kan være skadelige, hvis de indåndes, indtages eller kommer i kontakt med hud eller øjne. Bær egnet beskyttelsesøj og -udstyr, når du:
 - fylder sprøjte tanken med sprøjtematerialer
 - sprøjter
 - foretager justeringer
 - tømmer og rengør sprøjte tanken
 - udskifter sprøjtematerialer
 - servicere produktet
- Kontroller for og reparer altid utætheder, før produktet tages i brug.
- Undersøg både indersiden og ydersiden af produktet grundigt, og undersøg komponenterne før

hver brug. Kontroller for revnede og dårlige slanger, utætheder, tilstoppede dyser og manglende eller beskadigede dele. Få et beskadiget produkt repareret for brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte produkter.

- Vær opmærksom på enhver fare forbundet med de kemiske opløsninger. Følg altid kemikalieproducentens instruktioner om brug, håndtering og opbevaring.
- Brug ikke produktet sammen med materialer, hvor faren ikke er kendt.
- Sørg for, at sprøjtestaven er forsvarligt forbundet med sprøjtestavens håndtag, før du bruger produktet. Brug om nødvendigt en tang til at fastgøre sprøjtestaven til sprøjtestavens håndtag.
- Anbring og stram sprøjtestankens dæksel korrekt efter påfyldning af væske i sprøjtestanken.
- Efter lang tids opbevaring eller efter vinteren skal du sprøjte produktet igennem med rent vand. Kontroller, om der findes lækager eller revner.
- Følg altid kemikalieproducentens instruktioner, der er angivet på produktets etikette, om brug, håndtering og opbevaring. Kemikalier bør opbevares utilgængeligt for børn.
- For at reducere risikoen for brand eller eksplosion må du ikke bruge produktet sammen med brændbare væsker, såsom benzin eller andre kemikalier med et flammepunkt under 55 °C.
- Brug kun produktet i temperaturer mellem 0 °C og 40 °C.
- Opbevar produktet på et sted, hvor temperaturen i omgivelserne er mellem 0 °C og 40 °C.
- Personskade kan forårsages eller forværres ved langvarig brug af et værktøj. Når du bruger et hvilket som helst værktøj i længere perioder, skal du sørge for at holde regelmæssige pauser.

Blanding af opløsningen

- Bland kemikalierne omhyggeligt i overensstemmelse med producentens instruktioner. Forkerte blandinger kan producere giftige dampe eller eksplosive opløsninger.
- Brug aldrig ufortyndede, flydende kemiske plantemidler.
- Forbered opløsningen, og fyld altid beholderen udendørs eller i godt ventilerede rum.
- Forbered kun tilstrækkelig løsning til den pågældende opgave, så der ikke er noget tilovers.
- Bland ikke forskellige kemikalier, medmindre en sådan blanding er godkendt af producenten.

Påfyldning af beholderen

- Sørg for, at beholderen er helt tømt og rengjort, før et andet kemikalie påfyldes.
- Fjern batteripakken, før du fylder beholderen. Tør eventuelt spildt væske op, før du installerer batteripakken.
- Stil produktet på en plan overflade, og fyld ikke beholderen over maksimumsmærket.
- Når du fylder vand på fra hanen, må du ikke nedsænke enden af slangen i den kemiske opløsning. Hvis der pludselig opstår lavt tryk i systemet, kan den kemiske opløsning blive suget tilbage i vandforsyningen.
- Før du fylder beholderen med en opløsning, skal du udføre en test med rent vand og kontrollere alle dele af produktet for utætheder.
- Sørg for, at tankdækslet er ordentligt lukket efter påfyldning.

- Anbring en etikette på produktet med angivelse af den kemiske opløsning, der bruges.
- Kemiske opløsninger kan forblendes og hældes i sprøjtestanken ved hjælp af en tragt, hvis det er nødvendigt.

Obs

- Rengør og skyl målebeholdere, der bruges til at fylde tanken og til forblending af kemiske opløsninger, grundigt.

Anvendelse

- Arbejd kun i det fri eller på godt ventilerede steder, f.eks. åbne drivhuse.
- Tilpas trykket ved at dreje kegledysen eller skifte til en sprededys.
- For højt eller for lavt tryk eller ugunstige vejrforhold kan resultere i en forkert opløsningskoncentration. Overdosering kan skade planter og miljøet. Underdosering kan resultere i fejlagtig plantebehandling.
- For at reducere risikoen for skader på miljøet og planter, må du ikke anvende produktet:
 - hvis trykket er for højt eller for lavt
 - i blæsevejr
 - i direkte sollys
- Undgå at bruge produktet i frostvejr, da opløsningen kan fryse.

Produktet kan være underlagt nationale krav om regelmæssig inspektion af udpegede organer som fastsat i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/127/EF af 21. oktober 2009 om fastlæggelse af en ramme for Fællesskabets indsats for at opnå bæredygtig anvendelse af pesticider.

Yderligere sikkerhedsanvisninger vedr. batteri

For at reducere risikoen for brand, kvæstelser og produktbeskadigelser på grund af en kortslutning, må maskinen, batteripakken eller opladeren aldrig nedsænkes i væske og der må aldrig trænge væske ind i disse. Ætsende eller ledende væsker såsom havvand, visse industrikemikalier, blegemidler eller produkter, der indeholder blegemidler osv., kan forårsage en kortslutning.

- Oplad batteripakken på et sted, hvor temperaturen i omgivelserne er mellem 10 °C og 38 °C.
- Opbevar batteripakken på et sted, hvor temperaturen i omgivelserne er mellem 0 °C og 40 °C.
- Brug batteripakken på et sted, hvor temperaturen i omgivelserne er mellem 0 °C og 40 °C.

Vedligeholdelse

- Brug kun producentens originale reservedelev, tilbehør og påsatser. Manglende overholdelse af dette kan forårsage mulig personskade, kan bidrage til dårlig ydeevne og kan ugyldiggøre din garanti.
- Service kræver ekspert omhu og viden og bør kun udføres af en kvalificeret servicetekniker. Få kun produktet serviceret på et autoriseret servicecenter.
- For at undgå alvorlig personskade skal du altid fjerne batteripakken fra produktet, når du rengør det eller udfører vedligeholdelse.
- Brug ikke brændbare opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler til at rengøre produktet.
- Rengør produktet efter hver brug som foreskrevet i denne vejledning.

Rengøring af den genopfyldelige beholder

Tøm alle kemikalieopløsninger fra den genopfyldelige beholder over i en beholder, der er godkendt til kemika-

lier. Opbevar ikke kemikalierne i den genopfyldelige beholder. Brug rent vand til at rengøre og skylle den genopfyldelige beholder. En lille mængde mildt husholdningsrengøringsmiddel kan tilsættes. Det kan være nødvendigt at skylle den genopfyldelige beholder mere end én gang.

Generelle sikkerhedsanvisninger

⚠ FARE • Fare for ætsninger. Ret aldrig dysen mod et menneske eller et dyr. Lad aldrig strålen komme i direkte kontakt med huden. • Fare for forbrændinger. Denne maskine må ikke anvendes til sprøjtning af brændbar maling eller opløsningsmidler med et flammepunkt < 21 °C.

⚠ ADVARSEL • Sørg for tilstrækkelig ventilation af arbejdsområdet under sprøjtningen. • Fare for ætsninger. Hold altid sprøjtelansen på plads under brug. • Eksplosionsfare. Brug aldrig maskinen i områder med brand- eller eksplosionsfare. • Fare for tilskadekomst. Vær opmærksom på eventuelle farer i forbindelse med væsken, der skal sprøjtes, og læs mærkningerne på beholderen eller oplysningerne fra producenten. • Sprøjt ikke væsker, som du ikke ved, om er farlige og/eller skadelige.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Den kabelfri tryksprøjte er beregnet til udendørs brug i et område med god ventilation. Produktet er beregnet til sprøjtning af husholdnings- og havekemikalier, såsom insekticider, fungicider og kunstgødning. Produktet kan også bruges til vanding af planter. Brug ikke produktet til andre formål end de ovenfor nævnte. Produktet må ikke anvendes af børn eller af personer, der ikke bærer passende personligt beskyttelsesudstyr og beklædning. Overhold altid de gældende, nationale regler.

Miljøbeskyttelse



Emballagematerialerne kan genbruges. Sørg for at bortskaffe emballage miljømæssigt korrekt.



Elektriske og elektroniske maskiner indeholder værdifulde materialer, der kan genbruges, og ofte dele, såsom batterier, genopladelige batterier eller olie, der ved forkert håndtering eller forkert bortskaffelse kan udgøre en fare for menneskers sundhed og for miljøet. Disse dele er imidlertid nødvendige for at sikre en korrekt drift af maskinen. Maskiner, der er mærket med dette symbol, må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.

Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)

Aktuelle oplysninger om indholdsstoffer findes på: www.kaercher.de/REACH

Tilbehør og reservedele

Anvend kun originaltilbehør og -reservedele. De er en garanti for en sikker og fejlfri drift af maskinen. Informationer om tilbehør og reservedele findes på www.kaercher.com.

Sikkerhedsanordninger

Sikkerhedsanordninger anvendes til beskyttelse af brugeren og må ikke sættes ud af kraft eller omgås.

Maskinkontakt med lås

Ved at trykke på maskinkontakten udløses en stråle med sprayopløsning. Sprøjtning af husholdnings- og havekemikalier af forbrugerkvalitet. Låseanordningen

giver mulighed for kontinuerlig sprøjtning uden at maskinkontakten holdes nede.

Indstillingshjul til gennemstrømningsmængde

Hvis der bæres, er indstillingshjulet til gennemstrømningsmængden let tilgængeligt for tænding eller slukning for produktet og til justering af gennemstrømningsmængden.

Overtryksafbryder

Overtryksafbryderen slukker maskinen, når det maksimale tryk er nået.

Udløbshus

Udløbshuset beskytter maskinen mod kortslutninger forårsaget af væsker.

Leveringsomfang

Maskinens leveringsomfang er vist på emballagen. Kontroller ved udpakningen, om indholdet er komplet. Kontakt venligst forhandleren, hvis der mangler tilbehør eller ved transportskader.

Symboler på apparatet

	Generelt advarselssignal
	Læs driftsvejledningen og alle sikkerhedsanvisninger før ibrugtagning.
	Bær skrid- og slidsikre beskyttelseshandsker under arbejdet med maskinen.
	Bær øjenværn under arbejdet med maskinen.
	Bær skridsikre sikkerhedssko under arbejdet med maskinen.
	Bær en støvmaske under arbejdet med maskinen.
	Bær en egnet beskyttelsesdragt under arbejdet med maskinen.
	Udsæt ikke maskinen for regn eller fugtige forhold.
	Hold uvedkommende personer, især børn og dyr, væk fra arbejdsområdet. Du må aldrig sprøjte i retning af personer i dine omgivelser.

Beskrivelse af apparat

Figur A

- ① Dæksel til tank
- ② Håndtag til sprøjtelanse
- ③ Holder til sprøjtelanse
- ④ *Batteripakke Battery Power 36V

⑤ *Hurtigladeaggregat Battery Power 36V

⑥ Trykventil

⑦ T/END-/SLUK-kontakt

⑧ Hoftese

⑨ Indstillingshjul tryk

⑩ Skulderrem

⑪ Låsekontakt til sprøjteudløser

⑫ Sprøjteudløser

⑬ Holder til batteripakke

⑭ Oplåsning af batteripakke

⑮ Beholder

*medfølger ikke.

Montering

Montering af sprøjtelanse

1. Sæt sprøjtelansen på håndtaget og skru den fast.
2. Drej sprøjtelansen, indtil den er på linje med håndtaget og peger nedad.

Figur B

Obs

Kontrollér, om sprøjtelansen sidder ordentligt fast.

Ibrugtagning

Montér batteripakke

1. Skub batteripakken ind i maskinens holder, indtil den går i hak.

Figur C

Fyld beholderen

1. Skru dækslet til beholderen af.
Figur D
2. Fyld beholderen med den ønskede mængde vand (op til 15 liter).
Figur E
3. Afmål den ønskede mængde væske/tilsætningsmiddel, og hæld denne/dette forsigtigt i beholderen.

Obs

Under påfyldningsprocessen skal du placere maskinen på en jævn og fast overflade.

Udluftning af pumpen

1. Skru strålerøret af pistolen.
2. Tryk på maskinkontakten.
3. Tryk på sprøjteudløseren i mindst 10 sekunder, indtil systemet er udluftet.
4. Sluk maskinen.
5. Montér strålerøret igen

Opsæt maskinen

1. Placer maskinen på ryggen, og før begge arme gennem skulderstropperne.
2. Luk låsen til hofteselen.

Figur F

3. Spænd hofteselen, indtil den hviler mod kroppen.

Figur G

Obs

Sørg for, at hofteselen er korrekt klipset fast.

Obs

Træk i udløserlasken for at åbne hofteselen.

Figur H

Drift

Spray

1. Sæt batteripakken i (se kapitel *Montér batteripakke*).
2. Tryk på T/END-/SLUK-kontakten for at tænde maskinen.

Figur I

3. Tag sprøjtelansen af.

4. Tryk på sprøjteudløseren for at sprøjte.

Figur J

Obs

Sørg for, at sprøjteudløseren ikke er låst, når du monterer batteripakken.

5. For at stoppe sprøjteprocessen skal du frigøre sprøjteudløseren

Indstilling af kontinuerlig drift for sprøjtning

1. Sæt batteripakken i (se kapitel *Montér batteripakke*).
2. Tryk på T/END-/SLUK-kontakten for at tænde maskinen.

Figur I

3. Tag sprøjtelansen af.

4. Tryk på sprøjteudløseren for at sprøjte.

Figur J

Obs

Sørg for, at sprøjteudløseren ikke er låst, når du monterer batteripakken.

5. Træk låsen til sprøjteudløseren bagud mens sprøjteudløseren er trykket ned.

Figur K

Sprøjteudløseren kan nu slippes.

6. Træk låsen til sprøjteudløseren fremad mens sprøjteudløseren er trykket ned.

Figur L

Sprøjteudløseren er nu ikke længere blokeret og hopper tilbage til nulpositionen.

7. For at stoppe sprøjteprocessen skal du frigøre sprøjteudløseren.

Indstilling af tryk

1. Drej på indstillingshjulet for trykket, indtil du har indstillet det ønskede tryk.

Figur M

Indstilling af sprøjtestrålen

1. Drej dysen for at indstille punkt- eller sprøjtestråle

Figur N

Afslutning af driften

Påklipsning af sprøjtelansen

1. Påklips sprøjtelansen i holderne til sprøjtelansen.

Figur O

Afslutning af kontinuerlig drift for sprøjtning

1. Skub låsen til sprøjteudløseren fremad mens sprøjteudløseren er trykket ned.

Figur L

Sprøjteudløseren er nu ikke længere spærret og hopper tilbage til nulpositionen.

2. For at stoppe sprøjteprocessen skal du frigøre sprøjteudløseren.

Udtagning af batteripakken

Obs

Fjern batteripakken fra maskinen, og sørg for at sikre maskinen mod utilsigtet brug ved længere afbrydelser af arbejdet.

1. Tryk på TÆND/SLUK-kontakten for at slukke maskinen.

Figur I

2. Tryk på oplåsningstasten til batteripakken, og træk batteripakken ud af holderen til batteripakken.

Figur P

Transport

△ FORSIGTIG

Manglende overholdelse af vægten

Fare for kvæstelser og beskadigelse

Vær opmærksom på maskinens vægt ved transporten.

BEMÆRK

Ukontrolleret start

Fare for tilskadekomst og beskadigelse

Tag batteriet ud af maskinen inden transporten.

Tøm maskinen fuldstændigt inden transport.

- Ved transport i køretøjer skal maskinen sikres mod at glide eller vælte.

Opbevaring

△ FORSIGTIG

Manglende overholdelse af vægten

Fare for kvæstelser og beskadigelse

Vær opmærksom på maskinens vægt ved opbevaring.

△ FORSIGTIG

Ukontrolleret start

Tag batteriet ud af maskinen før opbevaring.

1. Rengør maskinen, se kapitlet *Pleje og vedligeholdelse*.
2. Opbevar maskinen på et tørt og godt ventileret sted. Hold maskinen fra korrosive stoffer, såsom havekemikalier og tørsalt. Opbevar ikke maskinen uden-dørs.

Pleje og vedligeholdelse

△ FORSIGTIG

Ukontrolleret start

Fare for tilskadekomst og beskadigelse

Tag batteriet ud af maskinen før alle pleje- og vedligeholdelsesarbejder.

BEMÆRK

Anvend ikke opløsningsmidler til rengøring af plastikdele, da de angriber de materialer, der anvendes på maskinen. Fjern alt snavs som støv, olie og smøremidler med en ren klud.

Rengøring af beholderen

1. Fjern batteripakken.
2. Åbn dækslet, og tag det af.
3. Tøm beholderen.
4. Rens ydersiden af beholderen med en ren, tør klud.
5. Fyld beholderen en tredjedel op med rent vand og et mildt rengøringsmiddel
6. Luk dækslet igen.
7. Monter batteriet igen.
8. Sprøjt indholdet af beholderen, indtil den er helt tom.
9. Gentag dette flere gange.

Tømning af filterkurv

1. Fjern batteripakken.
 2. Tag dækslet til beholderen af.
- ### Figur D
3. Fjern filterkurven.
- ### Figur Q
4. Tøm filterkurven, og skyl under rent vand

Rengør dysen

1. Fjern batteripakken.
 2. Skru dysen af sprøjtelansen.
 3. Skub en smal tråd igennem langhullerne for at fjerne eventuelle rester.
- ### Figur R
4. Skyl dysen grundigt med rent vand.
 5. Tør dysen med en ren, tør klud, og monter dysen igen.

Hjælp ved fejl

Fejl skyldes ofte enkle årsager, som du selv kan afhjælpe ved hjælp af følgende oversigt. I tvivlstilfælde eller

ved fejl, der ikke nævnes her, skal du kontakte den autoriserede kundeservice.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Maskinen sprøjter ikke	Dysen er tilstoppet	1. Rengør dysen
	Slangen er tilstoppet	1. Rengør slangen
	Beholderen er tom	1. Fyld beholderen
	Luft i systemet	1. Udluft pumpen (se kapitlet "Udluftning af pumpen")
Motoren kører ikke	Batteriet er tomt	1. Opladning af batteriet
	Batteriet mangler, eller batteriet sidder ikke korrekt	1. Sæt batteriet rigtigt på plads
	Batteriet er for koldt eller for varmt	1. Opbevar batteriet i huset, eller lad det køle af
Maskinen går i stå	Motorværnet har afbrudt maskinen	1. Vent, indtil motorværnet tænder maskinen igen

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Kan ikke oplade batteriet	Batterikontakterne er snavsede	1. Rengør batterikontakterne
	Batteriet eller opladeren er defekt	1. Udskift den pågældende del (brug kun originalt tilbehør fra producenten)
	Batteriet er for varmt	1. Lad batteriet afkøle
Batteritiden reduceres betydeligt	Batteriet er afladet, da det ikke har været brugt i længere tid	1. Opladning af batteriet
	Batteriets levetid er udløbet	1. Udskift batteriet (brug kun originalt tilbehør fra producenten)

Garanti

I det enkelte lande gælder de garantibetingelser, der er fastsat af vore salgsselskab. Eventuelle fejl ved maskinen udbedres gratis inden for garantien, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis du ønsker at gøre garantien gældende, bedes du henvende dig til din forhandler eller nærmeste kundeservicecenter medbringende kvittering for købet. (Se adressen på bagsiden)

Tekniske data

SPB 15/ 36 Bp		
Effektdata maskine		
Driftsspænding	V	36
Beregnete værdier i henhold til IEC 62841-1		
Lydtryksniveau L_{pA}	dB(A)	61,4
Usikkerhed K_{pA}	dB(A)	3
Lydeffektniveau L_{WA}	dB(A)	69,4
Usikkerhed K_{WA}	dB(A)	3
Hånd-arm-vibrationsværdi	m/s^2	2,4
Usikkerhed K	m/s^2	1,5
Arbejdsstryk (maks.)	bar	6,2
Transportmængde (maks.)	l/min	1,8
Mål og vægt		
Slangelængde	cm	120
Længde sprøjtelanse	cm	51
Vægt (uden batteripakke)	kg	6,8
Længde x bredde x højde	mm	345 x 300 x 585

Der tages forbehold for tekniske ændringer.

Vibrations- og støjniveau

De samlede angivne vibrationsværdier og de angivne støjmissionsværdier blev målt iht. en standardiseret prøvningsmetode og kan anvendes til at sammenligne et værktøj med et andet.

De samlede deklarerede vibrationsværdier og de deklarerede støjmissionsværdier kan også anvendes til en foreløbig vurdering af eksponeringen.

⚠ ADVARSEL

Vibrations- og støjmissionerne under den faktiske drift af elværktøjet kan afvige fra de angivne værdier, afhængigt af hvordan værktøjet anvendes, og især hvilken type materiale der behandles.

Træf sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte operatøren baseret på et skøn af eksponeringen under de fak-

tiske driftsforhold (under hensyntagen til alle dele af driftsryklussen, såsom de tidspunkter, hvor værktøjet er slukket og i tomgang, ud over udløsnings tiden).

Apparater med en hånd-arm vibrationsværdi $> 2,5 m/s^2$ (se kapitlet Tekniske data i driftsvejledningen)

⚠ **FORSIGTIG** • Flere timers uafbrudt anvendelse af apparatet kan medføre følelsesløshed. • Bær varme handsker for at beskytte hænderne. • Indlæg regelmæssige arbejds pauser.

EU-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer vi, at nedenstående maskine på grund af sin udformning og konstruktion i den udførelse, i hvilken den sælges af os, overholder EU-direktivernes relevante, grundlæggende sikkerheds- og sundhedsmæssige krav. Hvis maskinen ændres uden aftale med os, mister denne attest sin gyldighed.

Produkt: Batteridrevet plantesprøjte

Type: 1.042-xxx

Relevante EU-direktiver

2006/42/EF (+2009/127/EF)

2014/30/EU

2011/65/EU

Anvendte harmoniserede standarder

EN 62841-1: 2015 + A11: 2022

EN ISO 19932-1: 2013

EN ISO 19932-2: 2013

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN IEC 63000: 2018

Underskriverne handler på bestyrelsens vegne og med dennes fuldmagt.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbefuldmægtiget:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tlf.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2023/12/01

Sisukord

Üldised juhised	97
Ohuastmed	97
Üldised ohutusjuhised	97
Juhtmeta seljakoti pihusti ohutushoiatused	98
Täiendavad ohutusjuhised aku kohta	100
Hooldus	100
Üldised ohutusjuhised	100
Nõuetekohane kasutamine	100
Keskonnakaitse	100
Lisavarustus ja varuosad	100
Tarnekomplekt	100
Sümbolid seadmel	100
Seadme kirjeldus	101
Montaaž	101
Käikuvõtmine	101
Käitus	101
Käituse lõpetamine	102
Transport	102
Ladustamine	102
Hooldus ja jooksevremont	102
Abi häirete korral	102
Garantii	103
Tehnilised andmed	103
Vibratsiooni- ja müraväärtus	103
Labakäsi-käsivars vibratsiooniväärtusega > 2,5 m/s ² seadmed (vt peatükki Tehnilised andmed kasutusjuhendist)	103
EL vastavusdeklaratsioon	103

Üldised juhised



Lugege enne seadme esmakordset kasutamist neid ohutusjuhiseid, antud originaalkasutusjuhendit, akupakiga kaasasolevaid ohutusjuhiseid ning kaasasolevat

originaalkasutusjuhendit Akupakk / standardlaadija. Toimige neile vastavalt. Hoidke brošüürid hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku tarbeks alles. Lisaks kasutusjuhendis esitatud juhistele tuleb Teil arvesse võtta ka seadusandja üldisi ohutusalasid ja õnnetuse ennetamise eeskirju.

Ohuastmed

⚠ OHT

- Viide vahetult ähvardavale ohule, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

⚠ HOIATUS

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

⚠ ETTEVAATUS

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada kergeid vigastusi.

TÄHELEPANU

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada varakahjusid.

Üldised ohutusjuhised

⚠ HOIATUS

- Lugege kõiki selle elektritööriistaga kaasasolevaid ohutusjuhiseid, korraldusi, jooniseid ja spetsifikatsioone.

Allpool loetletud korralduste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi. **Hoidke kõik hoiatusjuhised ja korraldused hilisemaks järelvaatamiseks alles.**

Hoiatusjuhistes kasutatud termin „elektritööriist“ kehtib Teie võrgutoitega (kaabliga) tootele või Teie akutoitega (juhtmevabale) tootele.

1 Ohutus tööpiirkonnas

- Hoidke töökoht puhas ja hästi valgustatud.** Mitteülevaatlilikud või pimedad piirkonnad võivad kergesti põhjustada õnnetusi.
- Ärge käituge elektritööriistu plahvatusohtlike piirkondades, nt põlemisvõimeliste vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- Hoidke lapsed ja ümbritsevad inimesed elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Hajameelsuse tõttu võib kontroll kaduda.

2 Elektriohut

- Elektritööriistade pistikud peavad sobima pistikupesaga.** Ärge kunagi muutke pistikut mingil viisil. Ärge kasutage adapterpistikuid maandatud elektritööriistadega. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögiohtu.
- Vältige kehalist kontakti maandatud pealispindadega nagu torud, küttekehad, pliidid ja külmikud.** Kui Teie keha on maandatud, suureneb elektrilöögioht.
- Ärge asetage elektritööriistu vihma või niiskesse kätte.** Kui vesi tungib elektritööriista sisse, suureneb elektrilöögioht.
- Ärge väärarvitage kaablit elektritööriista kandmiseks, tõmbamiseks ega lahtiuhendamiseks.** Hoidke kaablit eemal kuumusest, õlist, teravatest servadest või liikuvatest osadest. Vigastatud või sassiläänud kaablid suurendavad elektrilöögiohtu.
- Elektritööriista kasutamisel välitingimustes kasutage välitingimustes kasutamiseks sobivat pikendusjuhet.** Välitingimustes kasutamiseks sobiva kaabli kasutamine vähendab elektrilöögiohtu.
- Kui elektritööriista käitamine on niiskes keskkonnas vältimatu, siis kasutage rikkevoolu kaitselülitiga (FI-lüliti) kaitstud vooluvarustust.** FI-lüliti kasutamine vähendab elektrilöögiohtu.

3 Isiklik ohutus

- Olge tähelepanelik, pöörake tähelepanu sellele, mida Te teete ja kasutage elektritööriista kasutades tervet mõistust.** Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või uimaste, alkoholi või ravimite mõju all. Üks tähelepanematu hetk elektritööriistade käsitsemisel võib põhjustada raskeid vigastusi.
- Kasutage isiklikku kaitsevarustust.** Kandke alati kaitseprille. Vigastusohu vähendavad selline kaitsevarustus nagu tolmu mask, libisemis-kindlad turvajalatsid, kaitsekiiver või kuulmiskaitsevahendid, mida kasutatakse sobivates tingimustes.
- Vältige tahtmatut käivitamist.** Veenduge, et lüliti on välja lülitatud, enne kui Te tööriista vooluallika jalvõi akupaki külge ühendate, vastu võtate või seda kannate. Elektritööriistade kandmine sõrmega lüliti või sisselülitatud lüliti

ga elektritööriistade sisselülitamine põhjustab kergesti õnnetusi.

- d Enne elektritööriista sisselülitamist eemalda-ge kõik seadistus- või mutrivõtmed. Mutrivõti või elektritööriista pöörlevale osale jäänud võti võib põhjustada vigastusi.
 - e Vältige ebanormaalselt kehahoidu. Hoolitsege alati kindla seisuasendi eest ja hoidke igal ajal tasakaalu. See võimaldab elektritööriista ootamatutes olukordades paremini juhtida.
 - f Kandke sobivat riietust. Ärge kandke avarat riietust ega ehteid. Hoidke oma juukseid ja riideid liikuvate osade eest. Liikuvad osad võivad lahtistest riietest, ehetest või pikkadest juustest kinni haarata.
 - g Kui tolmuimemis- ja -kogumisseadiseid saab monteerida, siis veenduge, et need on ühendatud ja neid kasutatakse õigesti. Tolmu-imusüsteemi kasutamine võib vähendada tolmust tingitud ohte.
 - h Ärge laske endal muutuda hooletuks ja ignoreerida tööriista ohutuse põhimõtteid tööriistade sagedase kasutamise käigus omandatud tuttavuse tõttu. Hooletu tegevus võib sekundi murdosa jooksul põhjustada tõsiseid vigastusi.
- 4 Elektritööriistade kasutamine ja hooldus
- a Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage oma rakenduse jaoks õiget elektritööriista. Õige elektritööriistaga töötate Te paremini ja ohutumalt esitatud võimsusvahemikus.
 - b Ärge kasutage elektritööriista, kui seda ei saa lülitist sisse ega välja lülitada. Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ja seda tuleb remontida.
 - c Enne seadistuste teostamist, tarvikute vahetamist või elektritööriistade holustamist ühendage pistik vooluallikast lahti ja/või eemaldage elektritööriistast akupakki, kui see on eemaldatav. Need ennetavad ohutusmeetmed vähendavad elektritööriista tahtmatu käivitumise ohtu.
 - d Hoidke kasutamata elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge lubage elektritööriista käsitseda inimestel, kes pole elektritööriista või selle instruktsioonidega tuttavad. Elektritööriistad on kogenematute kasutajate käes ohtlikud.
 - e Hõlmdage elektritööriista ja tarvikuid. Kontrollige, kas liikuvad osad on valesti joondatud või kinni kiilunud, kas osad on murdunud või on muid tingimusi, mis võivad elektritööriista käitamist kahjustada. Kahjustuste korral laske elektritööriist enne kasutamist parandada. Paljud õnnetused on põhjustatud halvasti hooldatud elektritööriistade tõttu.
 - f Hoidke lõiketööriista terava ja puhtana. Nõuetekohaselt hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketööriistad kiiluvad vähem kinni ning neid on lihtsam kontrollida.
 - g Kasutage elektritööriista, tarvikuid ja kasutustööriistu jms vastavalt nende juhiste. Võtke seejuures arvesse töötingimusi ja teostatavaid töid. Elektritööriista kasutamine muul otstarbel kui ette nähtud, võib põhjustada ohtliku olukorra.
 - h Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuiva, puhta ning õli- ja määrdeainevabana. Libedad käepidemed ja haardepinnad võimaldavad oota-

matutes olukordades tööriista ohutut käsitsemist ja kontrollimist.

- 5 Akutööriistade kasutamine ja hooldus
- a Laadige seadet ainult tootja määratud laadijaga. Ühele akutüübile sobiv laadija võib põhjustada tuleohtu, kui seda kasutatakse koos teist tüüpi akuga.
 - b Kasutage elektritööriistu ainult spetsiaalselt selleks ettenähtud akupakkidega. Kui kasutate teisi akupakke, siis esineb vigastus- ja tulekahjuoht.
 - c Kui akupakki ei kasutata, hoidke seda eemal teistest metallesemetest nagu kirjaklambrid, münnid, võtmed, naelad, kruvid või muud väikesed metallesemad, mis võivad ühendada ühe konnektori teisega. Akukontaktide lühis võib põhjustada põletusi või tulekahju.
 - d Ebasoodsatel tingimustel võib vedelik akust välja tungida. Vältige kokkupuudet sellega. Juhusliku kokkupuute korral loputage veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge arsti poole. Akust väljuv vedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.
 - e Ärge kasutage kahjustatud või modifitseeritud akupakke või tööriistu. Kahjustatud või modifitseeritud akudel võib esineda ettearvamatu käitumist, mis võib põhjustada tulekahju, plahvatuse või vigastusohu.
 - f Ärge hoidke akupakki või tööriista tule või ülemäärase temperatuuri käes. Tulekahju või üle 130 °C temperatuuride korral esineb plahvatusoht.
 - g Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akupakki ega tööriista väljaspool juhendis esitatud temperatuurivahemikku. Asjatundmatu laadimine või laadimine temperatuuridel väljaspool ettenähtud vahemikku võib akut kahjustada ja suurendada tuleohtu.
- 6 Teenindus
- a Laske oma elektritööriista remontida kvalifitseeritud teenindustehnikul, kes kasutab ainult identseid varuosi. See tagab elektritööriista ohutuse.
 - b Ärge hooldage kunagi kahjustatud akupakke. Akupakkide hooldust tohib teostada ainult tootja või volitatud teenusepakkujad.

Juhtmeta seljakoti pihusti ohutusohiatused

- Lugege juhised hoolikalt läbi. Olge tuttav kõigi juhtelementidega ja toote õige kasutamisega.
- Ärge kunagi lubage toodet kasutada lastel, vähenevunud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või kogumuste ja teadmisteta isikutel või isikutel, kes ei tunne neid juhiseid.
- Toodet tuleb kasutada koos taimekaitsevahenditega, mille on heaks kiitnud kohalikud või riiklikud reguleerivad asutused seoses seljas kantavate pihustite taimekaitsevahenditega.
- Järgige kemikaali tootja juhiseid kaitsevahendite kohta.
- Õnnetuste ja toote kahjustamise ohu vähendamiseks ärge kunagi kasutage:
 - tuleohtlike vedelikke
 - viskoosseid või kleepuvaid vedelikke
 - söövitavaid kemikaale
 - vedelikke kuumemad kui 50°C

- Ärge pihustage kohtades, kus esineb sädet, leeki või muud süüteallikat.
- Ärge kunagi kasutage seadet defektsete kaitsekate või kaitsmetega või ilma turvaseadmeteta. Ärge kunagi kasutage mittetäielikku või muudetud toodet. Defektse, mittetäieliku või muudetud toote kasutamine võib põhjustada ohtliku olukorra.
- Ärge pihustage inimestele ega loomadele. Vältige pihustamist tuulistel päevadel. Pihustatavad materjalid võivad kogemata kanduda taimedele või esemetele, mida ei tohiks pihustada. Pihustage alati allatuult.
- Õnnetuse või rikke korral lülitage toode kohe välja ja eemaldage akukomplekt. Ärge kasutage toodet uuesti enne, kui volitatud hoolduskeskus on seda täielikult kontrollinud.
- Kui pihustist ei tule pihustatavat ainet või pihustuskogus väheneb, võivad voolik ja torusüsteem olla ummistunud. Loputage ja puhastage kõik vooliku- ja torusüsteemi osad (pihustuspüstol, paagis olev filter, pihustustoru, voolik) puhta veega. Ärge kunagi puhuge läbi pihustite või muude komponentide suu kaudu.
- Vältige kokkupuudet taimekaitsevahenditega. Vahe- tagate viivitamatult riided, mis on saastunud taime- kaitsevahenditega. Hoidke pihustatavad materjalid silmadest eemal. Kui pihustatavad materjalid satuvad silma, peske neid kohe puhta veega. Ärrituse püsimisel pöörduge viivitamatult arsti poole.
- Pihustatavad materjalid võivad olla kahjulikud sisse- hingamisel, allaneelamisel või kokkupuutel naha või silmadega. Kandke nõuetekohast kaitseriietust ja - vahendeid, kui:
 - pihustuspaagi täitmine pihustusmaterjalidega
 - pihustamine
 - seadistuste tegemine
 - pihustuspaagi tühjendamine ja puhastamine
 - pihustusaine vahetamine
 - toote hooldamine
- Enne toote kasutamist kontrollige alati lekkeid ja pa- randage need.
- Kontrollige põhjalikult nii toote sise- kui ka välispin- da ja kontrollige komponente enne iga kasutamist. Kontrollige, et voolikud ei oleks pragunenud ja kah-justunud, lekked, ummistunud düüsid ja puuduvad või kahjustatud osad. Laske kahjustatud toode enne kasutamist parandada. Paljud õnnetused juhtuvad halvasti hooldatud seadmete tõttu.
- Olge teadlik keemilistest lahustest tulenevatest oh- tudest. Järgige alati kemikaali tootja kasutus-, käsit- semis- ja hoiustamisjuhiseid.
- Ärge kasutage toodet koos ainetega, mille puhul oht ei ole teada.
- Enne toote kasutamist veenduge, et pihustustoru on kindlalt pihustustoru käepidemega ühendatud. Vaja- dusel kasutage tange pihustustoru kinnitamiseks pi- hustustoru käepideme külge.
- Pärast vedeliku valamist pihustuspaaki paigaldage ja pingutage pihustuspaagi kaas korralikult.
- Pärast pikka hoiustamist või pärast talve pihustage puhta veega. Kontrollige, kas esineb lekkeid või pra- gusid.
- Järgige alati kemikaali tootja kasutus-, käsitsemis- ja hoiustamisjuhiseid, mis on trükitud aine etiketile. Kemikaale tuleb hoida lastele kättesaamatus kohas.
- Tulekahju- või plahvatusohu vähendamiseks ärge kasutage toodet tuleohtlike vedelikega, näiteks ben-

siini või muude kemikaalidega, mille leekpunkt on alla 55 °C.

- Kasutage toodet ainult temperatuurivahemikus 0 °C kuni 40 °C.
- Hoidke toodet kohas, kus ümbritseva õhu tempera- tuur on vahemikus 0 °C kuni 40 °C.
- Tööriista pikaajaline kasutamine võib vigastusi põh-justada või süvendada Kui kasutate mõnda tööriista pikema aja jooksul, veenduge, et teete regulaarseid pause.

Lahuse segamine

- Segage kemikaale rangelt vastavalt tootja juhiste- le. Valed segud võivad tekitada mürgiseid aure või plahvatusohtlikke lahuseid.
- Ärge kunagi kasutage lahjendamata vedelaid taime- kaitsevahendeid.
- Valmistage lahus ette ja täitke mahuti õues või hästi ventileeritavas kohas.
- Valmistage ette ainult käesoleva töö jaoks piisav ko- gus lahust, et midagi üle ei jääks.
- Ärge segage erinevaid kemikaale, kui tootja ei ole sellist segu heaks kiitnud.

Mahuti täitmine

- Enne teise kemikaali lisamist veenduge, et mahuti on täielikult tühjendatud ja puhastatud.
- Enne mahuti täitmist eemaldage akukomplekt. En- ne akukomplekti paigaldamist pühkige maha kõik jäägid.
- Asetage toode tasasele pinnale ja ärge täitke mahu- tit üle maksimaalse märgi.
- Kraanist täitmisel ärge kastke vooliku otsa keemilis- se lahusesse. Äkiline madal rõhk süsteemis võib põhjustada keemilise lahuse imemise tagasi vee pealevoolu.
- Enne mahuti täitmist lahusega tehke katse puhta veega ja kontrollige toote kõiki osi lekete suhtes.
- Veenduge, et paagi kork on pärast täitmist korral- likult suletud.
- Kinnitage tootele siilt, et märkida ära kasutatav kee- miline lahus.
- Keemilisi lahuseid võib vajaduse korral lehtri abil eelsegada ja pihustuspaaki valada.

Märkus

- *Puhastage ja loputage põhjalikult mõõtemahuteid, mida kasutatakse paagi täitmiseks ja keemiliste la- huste eelsegamiseks.*

Kasutamine

- Töötage ainult avatud või hästi ventileeritavates kohtades, nt avatud kasvuhoonetes.
- Reguleerige rõhku, pöörates koonusotsakut või va- hetades lehvikotsaku vastu.
- Liiga kõrge või liiga madal rõhk või ebasoodsad il- mastikutingimused võivad põhjustada vale lahuse kontsentratsiooni. Üledoseerimine võib kahjustada taimi ja keskkonda. Aladoseerimine võib põhjustada taime ebaõnnestunud töötlemist.
- Keskkonna ja taimede kahjustamise ohu vähenda- miseks ärge kasutage toodet järgnevatel tingimus- tel:
 - rõhk on liiga kõrge või liiga madal
 - tingimused on tuulised
 - otsene päikesevalgus
- Vältige toote kasutamist külma ilmaga, kuna lahus võib külmuda.

Vastavalt Euroopa Parlamendi ja Nõukogu 21. oktoobri 2009. aasta direktiivile 2009/127/EÜ, millega kehtesta- takse ühenduse tegevusraamistik pestitsiidide säästva

kasutamise saavutamiseks, võidakse toote suhtes kohaldada riiklikke nõudeid, mille kohaselt määratud asutused peavad toodet korrapäraselt kontrollima.

Täiendavad ohutusjuhised aku kohta

Lühisest tingitud tulekahjude, vigastuste ja tootekahjustuste ohu vähendamiseks ärge kunagi kastke seadet, akupakki ega laadijat vedeliku sisse ega laske vedelikul sellesse tungida. Korrosiivsed või elektrit juhtivad vedelikud nagu merevesi, teatud tööstuskemikaalid, pleegitusvahendid või pleegitusvahendeid sisaldavad tooted jms võivad põhjustada lühise.

- Laadige akupakki kohas, kus ümbritseva õhu temperatuur on vahemikus 10 °C kuni 38 °C.
- Hoidke akupakki kohas, kus ümbritseva õhu temperatuur on vahemikus 0 °C kuni 40 °C.
- Kasutage akupakki kohas, kus ümbritseva õhu temperatuur on vahemikus 0 °C kuni 40 °C.

Hooldus

- Kasutage ainult tootja originaalvaruosi, -tarvikuid ja -manuseid. Selle eiramine võib põhjustada vigastusi, halvendada seadme töövõimet ja tühistada garantii.
- Hooldamine nõuab äärmist hoolt ja teadmisi ning seda peaks tegema ainult kvalifitseeritud hooldustehnik. Laske toodet hooldada ainult volitatud teeninduskeskuses.
- Tõsiste kehavigastuste vältimiseks eemaldage akupakett tootest alati puhastamisel või hooldustööde tegemisel.
- Ärge kasutage toote puhastamiseks tuleohtlikke lahusteid ega abrasiivseid puhastusvahendeid.
- Pärast iga kasutuskorda puhastage toodet selles juhendis kirjeldatud viisil.

Korduvtäidetava mahuti puhastamine

Tühjendage kõik keemilised lahused korduvtäidetavast mahutist kemikaalide jaoks heakskiidetud mahutisse. Ärge hoidke kemikaale korduvtäidetavas mahutis. Korduvtäidetava mahuti puhastamiseks ja loputamiseks kasutage puhast vett. Lisada võib väikese koguse õrna toimetel kodumajapidamises kasutatavat puhastusvahendit. Korduvtäidetavat mahutit võib olla vaja loputada rohkem kui üks kord.

Üldised ohutusjuhised

⚠ OHT • Söövitusoht. Ärge suunake kunagi düüsi inimese või looma poole. Ärge laske kunagi joal otse oma nahaga kokku puutuda. • Põletusoht. Seda seadet ei tohi kasutada tuleohtlike värvide või lahustite pihustamiseks, mille leekpunkt on < 21 °C.

⚠ HOIATUS • Veenduge, et tööpiirkond oleks pihustamise ajal piisavalt ventileeritud. • Söövitusoht. Hoidke pihustusritva kasutamise ajal alati paigal. • Plahvatusoht. Ärge kasutage seadet kunagi tule- või plahvatusohtlikes kohtades. • Vigastusoht. Pidage silmas kõiki pihustatavast vedelikust tingitud ohte ja konsulteerige mahutil olevate märgistuste või tootja esitatud informatsiooni osas. • Ärge pihustage ühtegi vedelikku, mille kohta Te ei tea, kas see on ohtlik ja/või kahjulik.

Nõuetekohane kasutamine

Kaablivaba rõhkpihustusseade on ette nähtud kasutamiseks välitingimustes hästi ventileeritud piirkonnas.

Toode on mõeldud majapidamis- ja aiakemikaalide nagu nt insektitsiidide, fungitsiidide ja väetiste pihustamiseks. Toodet saab kasutada ka taimede kastmiseks. Ärge kasutage toodet muuks otstarbeks kui eespool nimetatud. Toodet ei tohi kasutada lapsed ega isikud, kes ei kanna sobivaid isikukaitsevahendeid ega riideid. Järgige alati kohalikke kehtivaid määrsi.

Keskonnakaitse



Pakkematerjalid on taaskasutatavad. Palun utiliiseerige pakendid keskkonnasäästlikult.



Elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale ja sageli koostisosi nagu patareid, akud või õli, mis võivad vale ümberkäärimise või vale utiliiseerimise korral kujutada potentsiaalset ohtu inimeste tervisele ja keskkonnale. Seadme nõuetekohaseks käitamiseks on neid koostisosi siiski vaja. Selle sümboliga tähistatud seadmeid ei tohi utiliiseerida koos olmeprügiga.

Juhised koostisainete kohta (REACH)

Kehtiva teabe koostisainete kohta leiate aadressilt: www.kaercher.de/REACH

Lisavarustus ja varuosad

Kasutage ainult originaaltarvikuid ja originaalvaruosi, mis tagavad seadme ohutu ja tõrgeteta käituse. Tarvikute ja varuosade kohta leiate teavet aadressilt www.kaercher.com.

Ohutusseadised

Ohutusseadised on ette nähtud kasutaja kaitseks ning nende toimet ei tohi tühistada või nende funktsioonist kõrvale hiilida.

Seadme lüliti lukustusega

Seadme lüliti vajutamine vabastab pihustuslahuse joa. Tarbijakvaliteediga majapidamis- ja aiakemikaalide pihustamine. Lukustussulgur võimaldab pidevat pihustamist ilma seadme lüliti hoidmata.

Läbivooluhulga seadeketas

Läbivooluhulga seaderatas on kandmisel kergesti ligipääsetav, et toodet sisse või välja lülitada ja kohandada läbivooluhulka.

Ülerõhu lüliti

Ülerõhu lüliti lülitab seadme välja, kui maksimaalne rõhk on saavutatud.

Väljalaskeava korpus

Väljalaskeava korpus kaitseb seadet vedelike põhjustatud lühiste eest.

Tarnekomplekt

Seadme tarnekomplekt on kujutatud pakendil. Lahtipakimisel kontrollige, kas pakendi sisu on täielik. Puuduvad tarvikute või transpordikahjustuste korral teavitage oma edasimüüjat.

Sümbolid seadmel



Üldine hoiatusmärk



Enne käikuvõtmist lugege kasutusjuhendit ja kõiki ohutusjuhiseid.

	Kandke seadmega töötamisel libisemiskindlaid ja vastupidavaid kindaid.
	Kandke seadmega töötamisel silmade kaitsevahendit.
	Kandke seadmega töötamisel libisemiskindlaid turvajalatseid.
	Kandke seadmega töötamisel suu- ja ninakatet.
	Kandke seadmega töötamisel sobivat kaitseülikonda.
	Ärge asetage seadet vihma kätte ega niiskettesse tingimustesse.
	Hoidke kõrvalseisjad, eriti lapsed ja loomad, tööpiirkonnast eemal. Ärge pihustage kunagi ümbritsevate inimeste suunas.

Seadme kirjeldus

Joonis A

- ① Paagi kaas
- ② Pihustusridva käepide
- ③ Pihustusridva hoidik
- ④ *Akupakk Battery Power 36V
- ⑤ *Kiirlaadija Battery Power 36V
- ⑥ Surveklapp
- ⑦ SISSE-/VÄLJA-lüliti
- ⑧ Vaagnarihm
- ⑨ Rõhu seaderatas
- ⑩ Õlarihm
- ⑪ Pihustuspäästiku fikseerimislüliti
- ⑫ Pihustuspäästik
- ⑬ Akupaki pesa
- ⑭ Akupaki lahtilukusti
- ⑮ Paak

* Ei sisaldu tarnekomplektis.

Montaaž

Pihustusridva monteerimine

1. Pistke pihustusritv peale ja keerake kinni.
2. Keerake pihustusritva, kuni see on joondatud käepidemega allapoole näitavalt.

Joonis B

Märkus

Kontrollige pihustusridva kindlat asetust.

Käikuvõtmine

Akupaki monteerimine

1. Lükake akupakk seadme pessa, kuni see fikseerub.

Joonis C

Paagi täitmine

1. Keerake paagi kaas lahti.
- Joonis D**
2. Täitke paak soovitud koguse veega (kuni 15 liitrit).
- Joonis E**
3. Mõõtke soovitud kogus vedelikku/lisandit ja valage see ettevaatlikult paaki.

Märkus

Asetage seade täitmise ajal tasasele ja kindlale aluspinnale.

Õhu eemaldamine pumbast

1. Keerake joatoru püstolilt maha.
2. Vajutage seadmelüliti.
3. Vajutage pihustuspäästikut vähemalt 10 sekundit, kuni õhk on süsteemist eemaldatud.
4. Lülitage seade välja.
5. Joatoru uuesti monteerimine

Seadme pealepanek

1. Asetage seade seljale ja juhtige mõlemad käed läbi õlarihmade.
 2. Sulgege vaagnarihma lukk.
- Joonis F**
3. Pingutage vaagnarihma, kuni see toetub vastu keha.

Joonis G

Märkus

Pidage silmas, et vaagnarihm on korrektselt kinni klõpsanud.

Märkus

Vaagnarihma avamiseks tõmmake lahtilukustuslapatsist.

Joonis H

Käitus

Pihustamine

1. Asetage akupakk sisse (vt peatükki Akupaki monteerimine).
 2. Seadme sisselülitamiseks vajutage SISSE- / VÄLJA-lüliti.
- Joonis I**
3. Võtke pihustusritv ära.
 4. Pihustamiseks vajutage pihustuspäästikule.

Joonis J

Märkus

Pidage silmas, et pihustuspäästik ei ole lukustatud, enne kui te akupaki monteerite.

5. Pihustusprotsessi peatamiseks laske pihustuspäästik lahti

Pihustamise püsirežiimi seadistamine

1. Asetage akupakk sisse (vt peatükki Akupaki monteerimine).
 2. Seadme sisselülitamiseks vajutage SISSE- / VÄLJA-lüliti.
- Joonis I**
3. Võtke pihustusritv ära.
 4. Pihustamiseks vajutage pihustuspäästikut.
- Joonis J**

Märkus

Pidage silmas, et pihustuspäästik ei ole lukustatud, enne kui te akupaki monteerite.

5. Tõmmake pihustuspäästiku lukustust tahapoole, vajutades samal ajal pihustuspäästikut.

Joonis K

Nüüd võib pihustuspäästiku lahti lasta.

6. Tõmmake pihustuspäästiku lukustust ettepoole, vajutades samal ajal pihustuspäästikut.

Joonis L

Pihustuspäästik ei ole nüüd enam blokeeritud ja hüppab tagasi nullasendisse.

7. Pihustusprotsessi peatamiseks laske pihustuspäästik lahti.

Rõhu seadistamine

1. Keerake seaderatast Rõhk, kuni olete soovitud rõhu seadistanud.

Joonis M

Pihustusjoa seadistamine

1. Keerake düüsi punkti- või pihustusjoa seadistamiseks

Joonis N

Käituse lõpetamine

Kinnitage pihustusriiv klambriga

1. Kinnitage pihustusriiv klambriga pihustusriiva hoidikute külge.

Joonis O

Pihustamise püsirežiimi lõpetamine

1. Lükake pihustuspäästiku lukustust ettepoole, vajutades samal ajal pihustuspäästikut.

Joonis L

Pihustuspäästik ei ole nüüd enam blokeeritud ja läheb tagasi nullasendisse.

2. Pihustusprotsessi peatamiseks laske pihustuspäästik lahti.

Akupaki väljavõtmine

Märkus

Eemaldage pikematel töökatkestustel akupakk seadmest ja kindlustage see volitamata kasutamise vastu.

1. Seadme väljalülitamiseks vajutage SISSE- / VÄLJA-lülitit.

Joonis I

2. Vajutage akupaki lahtilukustusklahvi ja tõmmake akupakk akupakipesast välja.

Joonis P

Transport

⚠ ETTEVAATUS

Kaalu eiramine

Vigastus- ja kahjustusohu

Pidage transportimisel silmas seadme kaalu.

TÄHELEPANU

Kontrollimatu käivitumine

Vigastus- ja kahjustusohu

Võtke aku enne transportimist seadmest välja.

Tühjendage seade enne transportimist täielikult.

- Kindlustage seade sõidukites transportimisel libisemise ja ümberkukkumise vastu.

Ladustamine

⚠ ETTEVAATUS

Kaalu eiramine

Vigastus- ja kahjustusohu

Pidage ladustamisel silmas seadme kaalu.

⚠ ETTEVAATUS

Kontrollimatu käivitumine

Võtke enne ladustamist aku seadmest välja.

1. Puhastage seadet, vt peatükki *Hooldus ja jooksevremont*.
2. Hoidke seadet kuivas ja hästi ventileeritud kohas. Hoidke eemal korrodeeruvalt mõjuvatest ainetest nagu aiakemikaalidest ja jääemaldussooladest. Ärge hoidke seadet välitingimustes.

Hooldus ja jooksevremont

⚠ ETTEVAATUS

Kontrollimatu käivitumine

Vigastus- ja kahjustusohu

Võtke aku enne kõiki töid seadmest välja.

TÄHELEPANU

Ärge kasutage plastosade puhastamiseks lahusteid, kuna nad kahjustavad seadmel kasutatavaid materjale. Eemaldage saasteained nagu tolm, õli ja määrdeained puhta lapiga.

Paagi puhastamine

1. Eemaldage akupakk.
2. Avage kaas ja võtke ära.
3. Laske paagi sisu välja.
4. Puhastage paagi välispiindu puhta, kuiva lapiga.
5. Täitke paak kuni ühe kolmandikuni puhta veega ja õrnatoimelise universaalpuhastusvahendiga.
6. Sulgege uuesti kaas.
7. Paigaldage aku uuesti.
8. Pihustage paagi sisu, kuni see on täielikult ära kasutatud.
9. Korrake seda protsessi mitu korda.

Filtrikorvi eemaldamine

1. Eemaldage akupakk.
2. Võtke paagi kaas ära.
3. Eemaldage filtrikorv.
4. Tühjendage filtrikorv ja loputage seda puhta vee all.

Puhastage düüsi

1. Eemaldage akupakk.
2. Keerake düüs pihustusriidvalt maha.
3. Jääkide eemaldamiseks lükake kitsas traat läbi piikiavade.
4. Loputage düüsi puhta veega.
5. Kuivatage düüs puhta, kuiva lapiga ja monteeri düüs uuesti.

Abi häirete korral

Häiretel on tihti lihtsad põhjused, mille te suudate ise kõrvaldada järgneva ülevaate abil. Kahtluse korral või siin mittenimetatud häire/abi puhul pöörduge palun tunnistatud klienditeeninduse poole.

Viga	Põhjus	Kõrvaldamine
Seade ei pihusta	Düüs on ummistunud	1. Puhastage düüsi
	Voolik on ummistunud	1. Vooliku puhastamine
	Paak on tühi	1. Paagi täitmine
	Õhk süsteemis	1. Õhu eemaldamine pumbast (vt peatükki „Õhu eemaldamine pumbast“)
Mootor ei tööta	Aku on tühi	1. Aku laadimine
	Aku puudub või aku ei asetse õigesti	1. Pange aku õigesti sisse
	Aku on liiga külm või liiga kuum	1. Hoidke akut siseruumides või laske sellel maha jahtuda
Seade lülitub välja	Kaitseüliliit on välja lülitatud	1. Oodake, kuni kaitseüliliit seadme uuesti sisse lülitab
Akut ei saa laadida	Aku kontaktid on määrdunud	1. Puhastage aku kontaktid
	Aku või laadija on defektne	1. Asendage vajalik detail uuega (kasutage ainult tootja originaalvarvikuid)
	Aku on liiga kuum	1. Laske akul maha jahtuda
Aku tööaeg väheneb oluliselt	Aku on tühjenenud, sest seda pole pikka aega kasutatud	1. Aku laadimine
	Aku eluiga on lõppenud	1. Asendage aku uuega (kasutage ainult tootja originaalvarvikuid)

Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad mistahes rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või tootmisviga. Garantiijuhtumil pöörduge ostu tõendava dokumendiga oma edasimüüja või lähima volitatud klienditeeninduse poole.
(Aadressi vt tagaküljelt)

Tehnilised andmed

SPB 15/ 36 Bp		
Seadme võimsusandmed		
Tööpinge	V	36
Kindlakstehtud väärtused IEC 62841-1 kohaselt		
Hellirõhutase L_{pA}	dB(A)	61,4
Ebakindlus K_{pA}	dB(A)	3
Helivõimsustase L_{WA}	dB(A)	69,4
Ebakindlus K_{WA}	dB(A)	3
Labakäsi-käsivars vibratsiooni-väärtus	m/s^2	2,4
Ebakindlus K	m/s^2	1,5
Töörõhk (max)	bar	6,2
Juurdevoolu kogus (max)	l/min	1,8
Mõõtmed ja kaalud		
Vooliku pikkus	cm	120
Pihustusriidva pikkus	cm	51
Kaal (akupakita)	kg	6,8
Pikkus x laius x kõrgus	mm	345 x 300 x 585

Õigus tehnilisteks muudatusteks.

Vibratsiooni- ja müraväärtus

Esitatud vibratsiooni üldväärtused ja esitatud müraemissiooni väärtused on mõõdetud normeeritud katsemeetodil ja neid võib kasutada tööriista võrdlemiseks teiseiga.

Ekspositsiooni esialgseks hindamiseks võib kasutada ka deklareeritud vibratsiooni üldväärtuseid ja deklareeritud müraemissiooni väärtuseid.

⚠ HOIATUS

Elektritööriista tegeliku kasutamise ajal tekkivad vibratsiooni- ja müraemissioonid võivad esitatud väärtustest kõrvale kalduda, olenevalt tööriista kasutusviisist ja eelkõige materjali liigist.

Määrake kindlaks ohutusmeetmed operaatori kaitsmiseks, tuginedes tegelikes kasutustingimustes toimuva ekspositsiooni hinnangule (võttes lisaks vallandusajale arvesse töötüüki kõiki osi nagu nt aegu, mil tööriist on välja lülitatud ja mil see töötab tühikäigul).

Labakäsi-käsivars vibratsiooniväärtusega $> 2,5 m/s^2$ seadmed (vt peatükki Tehnilised andmed kasutusjuhendist)

⚠ **ETTEVAATUS** • Seadme mitmetunnine katkematu kasutamine võib põhjustada kurtustundeid.

• Kandke kätte kaitsmiseks sooje kindaid. • Seadke sisse regulaarsed tööpausid.

EL vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga deklareerime, et alljärgnevalt nimetatud masin vastab oma kontseptsiooni ja koosteliigi põhjal ning meie poolt turule viidud teostuses EL direktiivide asjaomastele põhilistele ohutus- ja tervisenõuetele. Masinal meiega kooskõlastamata muudatuste teostamisel kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse.

Toode: Taimepihusti aku

Tüüp: 1.042-xxx

Asjaomased EL direktiivid
2006/42/EÜ (+2009/127/EÜ)

2014/30/EL
2011/65/EL

Kohaldatud ühtlustatud normid

EN 62841-1: 2015 + A11: 2022

EN ISO 19932-1: 2013

EN ISO 19932-2: 2013

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN IEC 63000: 2018

Allakirjutatud tegutsevad juhatuse ülesandel ja volitusel.


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Dokumentatsioonivolinik:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2023/12/01

Saturs

Vispārīgas norādes.....	104
Riska pakāpes.....	104
Vispārīgas drošības norādes.....	104
Bezvada mugursomas veida smidzinātāja drošības brīdinājumi.....	106
Papildu drošības norādes par akumulatoru.....	107
Uzturēšana darba kārtībā.....	107
Vispārīgas drošības norādes.....	107
Noteikumiem atbilstoša lietošana.....	107
Apkārtējās vides aizsardzība.....	107
Piederumi un rezerves daļas.....	108
Piegādes komplekts.....	108
Simboli uz ierīces.....	108
Ierīces apraksts.....	108
Montāža.....	108
Ekspluatācijas uzsākšana.....	108
Darbība.....	109
Ekspluatācijas beigšana.....	109
Transportēšana.....	109
Uzglabāšana.....	109
Kopšana un apkope.....	110
Palīdzība darbības traucējumu gadījumā.....	110
Garantija.....	110
Tehniskie dati.....	110
Vibrācijas un trokšņa vērtība.....	111
Iekārtas ar roku-plaukstu vibrācijas vērtību > 2,5 m/s ² (skatiet lietošanas pamācības nodaļu Tehniskie dati).....	111
ES atbilstības deklarācija.....	111

Vispārīgas norādes



Pirms iekārtas pirmās izmantošanas reizes rūpīgi izlasiet turpmākās drošības norādes, šo oriģinālo lietošanas instrukciju, iepazīstieties ar akumulatora pakai pievienotajām drošības norādēm, kā arī ar akumulatora pakas/standarta lādētāja

oriģinālo lietošanas instrukciju. Rīkojieties saskaņā ar tām. Saglabājiet minētos materiālus vēlākai izmantošanai vai nodošanai nākamajam īpašniekam.

Kopā ar lietošanas instrukcijā ietvertajiem norādījumiem ņemiet vērā likumdevēja vispārīgos drošības tehnikas noteikumus un nelaimes gadījumu novēršanas noteikumus.

Riska pakāpes

△ BĪSTAMI

- Norāde par tieši draudošām briesmām, kuras izraisa smagas traumas vai nāvi.

△ BRĪDINĀJUMS

- Norāde par iespējami draudošām briesmām, kuras var izraisīt smagas traumas vai nāvi.

△ UZMANĪBU

- Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt vieglas ievainojumus.

IEVĒRĪBAI

- Norāde par iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt materiālos zaudējumus.

Vispārīgas drošības norādes

△ BRĪDINĀJUMS

- Izlasiet visas drošības norādes, instrukcijas, attēlus un specifikācijas, kas pievienotas šim elektroinstrumentam.

Jebkuru turpmāk sniegto instrukciju neievērošana var izraisīt strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai nopietnus ievainojumus. **Saglabājiet visas brīdinājuma norādes un instrukcijas vēlākai apskatīšanai.**

Jēdziens "elektroinstrumenti" brīdinājuma norādēs attiecas uz jūsu no tīkla (vada) darbināmo izstrādājumu vai ar akumulatoru darbināmo (bezvada) izstrādājumu.

1 Drošība darba zonā

- a **Raugiet, lai darba zona būtu tīra un labi apgaismota.** Nepārskatāmas vai tumšas vietas viegli izraisa negadījumus.

- b **Nedarbiniēt elektroinstrumentus potenciāli sprādzienbīstamās vietās, piem., uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.

- c **Strādājot ar elektroinstrumentu, turiet prom bērņus un apkārtējos cilvēkus.** Neuzmanība var likt zaudēt kontroli.

2 Elektriskā drošība

- a **Elektroinstrumentu spraudņiem jāatbilst kontaktligzdai.** Nekad nekādā veidā nepārveidojiet spraudni. Lietojot iezemētus elektroinstrumentus, neizmantojiet adaptera spraudni. Nepārveidotu spraudni un atbilstošas kontaktligzdas samazina strāvas trieciena risku.

- b **Izvaieties no ķermeņa saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, apsildes elementiem, krāsnīm un ledusskapjiem.** Ja ķermenis ir iezemēts, pastāv palielināts elektriskās strāvas trieciena risks.

- c **Nepakļaujiet elektroinstrumentus lietus vai mitruma iedarbībai.** Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

- d **Nelietojiet vadu veidā, kādā nav paredzēta tā lietošana, piem., lai aiz tā pārnēsātu, vilktu vai atvienotu elektroinstrumentu.** Raugiet, lai kabelis atrastos drošā attālumā no karstuma, eļ-

ļas, asām malām vai kustīgām daļām. *Bojāti vai sapinušies kabeli palielina strāvas trieciena risku.*

- e Ja izmantojat elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet pagarinātāju, kas piemērots lietošanai ārpus telpām. *Izmantojot vadu, kas piemērots lietošanai ārpus telpām, samazināsies elektriskās strāvas trieciena risks.*
- f Ja elektroinstrumenta lietošana mitrā vidē ir neizbēgama, izmantojiet ar noplūdes strāvas aizsargslēdzi (FI slēdzi) aizsargātu barošanas avotu. *FI slēdža izmantošana samazinās elektriskās strāvas trieciena risku.*

3 Personiskā drošība

- a Esiet modrs, uzmanieties, ko darāt, un izmantojiet veselo saprātu, strādājot ar elektroinstrumentu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu ietekmē. *Elektroinstrumentu lietošanas laikā viens neuzmanības brīdis var radīt smagus savainojumus.*
 - b Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr nēsājiet acu aizsardzības līdzekļus. *Aizsardzības līdzekļi, piemēram, aizsargmaska pret putekļiem, neslidoši drošības apavi, aizsargķivere vai dzirdes aizsarglīdzekļi, kas tiek izmantoti atbilstošos apstākļos, samazina savainojumu risku.*
 - c Novērsiet nejašu palaišanu. Pirms instrumentu pievienot strāvas padevei un/vai akumulatoram, pacelt vai nest, pārliecinieties, ka tas ir izslēgts. *Elektroinstrumentu nēsāšana ar pirkstu uz slēdža vai elektroinstrumentu ieslēgšana ar ieslēgtu slēdzi var viegli izraisīt negadījumus.*
 - d Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet visas regulēšanas vai uzgriežņu atslēgas. *Uzgriežņu atslēga vai atslēga, kas atstāta uz elektroinstrumenta rotējošās daļas, var izraisīt savainojumus.*
 - e Izvairieties no nepareiza ķermeņa stāvokļa. Vienmēr stāviet stabilā pozīcijā un saglabājiet līdzsvaru. *Tas ļauj labāk kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.*
 - f Nēsājiet piemērotu apģērbu. Nenēsājiet platu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiet matus un apģērbu, lai tie neatrastos tuvu kustīgajām daļām. *Kustīgās daļas var aizķert brīvu apģērbu, rotaslietas vai garus matus.*
 - g Ja ir iespējams piemontēt putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīces, pārliecinieties, ka tās ir pievienotas un tiek izmantotas pareizi. *Putekļu nosūkšanas iekārtas izmantošana samazina putekļu radīto apdraudējumu.*
 - h Nepieļaujiet, ka instrumentu pārzināšanas sajūta, kas radusies, tos bieži izmantojot, padara jūs neuzmanīgu un liek ignorēt instrumentu drošības principus. *Neuzmanīga rīcība sekundes laikā var izraisīt nopietnus ievainojumus.*
- ### 4 Elektroinstrumentu lietošana un apkope
- a Nepārslodojiet elektroinstrumentu. Izmantojiet attiecīgajam lietojumam pareizo elektroinstrumentu. *Ar pareizo elektroinstrumentu norādītajā jaudas diapazonā jūs varēsiet strādāt labāk un drošāk.*
 - b Neizmantojiet elektroinstrumentu, ja ar slēdzi to nav iespējams ieslēgt un izslēgt. *Elektroins-*

truments, ko vairs nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstams, un tas ir jāremontē.

- c Pirms regulēšanas, piederumu maiņas vai elektroinstrumentu uzglabāšanas atvienojiet elektroinstrumenta spraudni no strāvas avota un/vai izņemiet no elektroinstrumenta akumulatoru, ja tas ir noņemams. *Šie preventīvie drošības pasākumi samazina elektroinstrumenta nejaušas iedarbināšanas risku.*
 - d Uzglabājiet neizmantotus elektroinstrumentus bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet elektroinstrumentu lietot cilvēkiem, kas nepārzina attiecīgo elektroinstrumentu vai šīs instrukcijas. *Elektroinstrumenti ir bīstami nepasmīgu lietotāju rokās.*
 - e Veiciet elektroinstrumentu un piederumu apkopi. Pārbaudiet, vai nav nepareizi novietoti vai iestrēgušu kustīgo daļu, salauztu daļu vai arī citu apstākļu, kas var ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja elektroinstrumenti ir bojāti, pirms lietošanas lieciet to salabot. *Daudzus negadījumus izraisa elektroinstrumenti, kam ir veikta slikta apkope.*
 - f Raugiet, lai griešanas darbarīki būtu asi un tīri. Atbilstīgi noteikumiem uzturēti griešanas instrumenti ar asiem asmeņiem mēdz iestrēgt retāk, un tos ir vieglāk kontrolēt.
 - g Izmantojiet elektroinstrumentu, piederumus un ievietojamos instrumentus utt. saskaņā ar šīm instrukcijām. Lietošanas laikā ņemiet vērā darba nosacījumus un veicamos darbus. *Elektroinstrumenta izmantošana jebkuram citam mērķim nekā tam paredzētajiem darbiem, var radīt bīstamu situāciju.*
 - h Turiet rokturus un satveršanas virsmas sausas, tīras un bez eļļām vai smērvielām. *Slideni rokturi un satveršanas virsmas neļauj droši ekspluatēt un kontrolēt instrumentu neparedzētās situācijās.*
- ### 5 Ar akumulatoru darbināmu instrumentu lietošana un kopšana
- a Uzdāvējiet ierīci tikai ar ražotāja norādīto lādētāju. *Lādētājs, kas paredzēts viena veida akumulatoriem, var radīt aizdegšanās risku, ja to lieto kopā ar cita veida akumulatoru.*
 - b Izmantojiet elektroinstrumentus tikai ar īpaši tiem paredzētiem akumulatoru blokiem. Ja tiek izmantoti citi akumulatoru bloki, pastāv savainojumu un aizdegšanās risks.
 - c Kad akumulatoru bloks netiek lietots, turiet to atstātus no citiem metāla priekšmetiem, piemēram, saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var izveidot savienojumu no viena pieslēguma uz otru. *Akumulatora kontaktu īssavienojuma radīšana var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.*
 - d Nelabvēlīgos apstākļos no akumulatora var izplūst šķidrums. Izvairieties ar to saskarties. Nejausa kontakta gadījumā noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, konsultējieties arī ar ārstu. *No akumulatora izplūstošais šķidrums var izraisīt kairinājumus vai apdegumus.*
 - e Neizmantojiet bojātus vai pārveidotus akumulatoru blokus vai ar akumulatoriem darbināmus instrumentus. *Bojāti vai pārveidoti akumulatori var izrādīties neparedzami, kas var*

izraisīt ugunsgrēku, sprādzienu vai miesas bojājumu risku.

- f) **Nepakļaujiet akumulatoru bloku vai instrumentu uguns vai pārmērīgas temperatūras iedarbībai.** Uguns vai temperatūras virs 130 °C ietekmē pastāv sprādzienbīstamība.
- g) **Ievērojiet visas uzlādes norādes un neuzlādējiet akumulatoru bloku vai instrumentu ārpus pamācībā norādītā temperatūras diapazona.** Nelietpratīga uzlāde vai uzlāde temperatūrā, kas ir ārpus norādītā diapazona, var sabojāt akumulatoru un palielināt aizdegšanās risku.

6 Serviss

- a) **Uzdodiet elektroinstrumentu salabot kvalificētam servisa tehnikam, kurš izmantos tikai identiskas rezerves daļas.** Tādējādi tiek nodrošināta elektroinstrumenta drošība.
- b) **Nekad neveiciet bojātu akumulatoru bloku apkopi.** Akumulatoru bloku apkopi drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvaroti pakalpojumu sniedzēji.

Bezvada mugursomas veida smidzinātāja drošības brīdinājumi

- Uzmanīgi izlasiet instrukcijas. Pārziniet visas vadības ierīces un iepazīstieties ar ierīces pareizu lietošanu.
- Nekad neļaujiet lietot produktu bērniem, personām ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, kā arī personām, kuras nav iepazīnušas ar šīm instrukcijām.
- Šo ierīci paredzēts lietot kopā ar augu aizsardzības līdzekļiem, ko vietējās vai valsts regulatīvās iestādes ir apstiprinājušas augu aizsardzības līdzekļu lietošanai ar mugursomas veida smidzinātājiem.
- Ievērojiet ķīmikāliju ražotāja norādījumus attiecībā uz aizsardzības līdzekļiem.
- Lai samazinātu negadījumu un ierīces bojājumu risku, nekad nelietojiet ierīci ar:
 - uzliesmojošiem šķidrumiem;
 - viskoziem vai lipīgiem šķidrumiem;
 - kodīgām un koroziālām ķīmikālijām;
 - šķidrumiem, kas ir karstāki par 50 °C.
- Neizsmidziniet līdzekli vietās, kur atrodas dzirkstele, liesma vai cits aizdegšanās avots.
- Nekad nelietojiet ierīci ar bojātiem aizsargiem vai vairogiem, vai bez uzstādītām drošības ierīcēm. Nekad nelietojiet nenokomplektētu vai pārveidotu ierīci. Bojātas, nenokomplektētas vai pārveidotas ierīces lietošana var radīt bīstamu situāciju.
- Nesmidziniet cilvēku vai dzīvnieku virzienā. Izvairieties no smidzināšanas vējinātā laikā. Smidzināmos līdzekļus var nejausi izsmidzināt uz augiem vai priekšmetiem, kurus nedrīkst apsmidzināt. Vienmēr smidziniet pa vējam.
- Negadījuma vai bojājuma gadījumā nekavējoties slēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru. Neiedarbiniet ierīci, kamēr to nav pilnībā pārbaudījis pilnvarots servisa centrs.
- Ja no sprauslas neizplūst aerosols vai izsmidzināšanas caurules sistēma ir bloķēta, iespējams, šļūtenes un caurules sistēma ir bloķēta. Izskalojiet un notīriet visas šļūtenes un caurules sistēmas daļas (smidzināšanas pistoli, filtru tvertnē, smidzinātāja cauruli, šļūteni) ar tīru ūdeni. Nekad netīriet sprauslas vai citas sastāvdaļas, izpūtot tās ar muti.
- Izvairieties no saskares ar augu ķīmikālijām. Nekavējoties nomainiet apģērbu, kas ir nosmērēts ar au-

gu ķīmikālijām. Nepieļaujiet izsmidzināmā līdzekļa nokļūšanu acīs. Ja izsmidzināmie līdzekļi nonāk saskarē ar acīm, nekavējoties izskalojiet tos ar tīru tekošu ūdeni. Ja kairinājums nepāriet, nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību.

- Izsmidzināmie līdzekļi var būt kaitīgi, ja tos ieelpo, norij vai tie nonāk saskarē ar ādu vai acīm. Valkājiet atbilstošu aizsargapģērbu un lietojiet aprikojumu, veicot:
 - izsmidzināšanas tvertnes piepildīšanu ar izsmidzināmiem līdzekļiem;
 - izsmidzināšanu;
 - regulēšanu;
 - izsmidzināšanas tvertnes iztukšošanu un tīrīšanu;
 - izsmidzināmo līdzekļu maiņu;
 - ierīces apkopi.
- Pirms ierīces lietošanas vienmēr pārbaudiet un novērsiet nopļūdes.
- Pirms katras lietošanas reizes rūpīgi pārbaudiet gan ierīces iekšpusi, gan ārpusi un tās sastāvdaļas. Pārbaudiet, vai šļūtenes nav sprāpājušas un nolietojušas, vai nav nopļūžu, aizsērējušas sprauslas un vai nav trūkstošu vai bojātu detaļu. Ja ierīce ir bojāta, pirms lietošanas saremontējiet to. Daudzus negadījumus izraisa slikti uzturētas ierīces.
- Ņemiet vērā visus ķīmisko šķidrumu radītos apdraudējumus. Vienmēr ievērojiet ķīmikāliju ražotāja norādījumus par lietošanu, apiešanos un uzglabāšanu.
- Nelietojiet ierīci kopā ar līdzekļiem, kuru bīstamība nav zināma.
- Pirms ierīces lietošanas pārliecinieties, ka smidzinātāja caurule ir droši pievienota smidzinātāja rokturim. Ja nepieciešams, izmantojiet knaibles, lai piestiprinātu smidzinātāja cauruli pie smidzinātāja roktura.
- Pēc šķidruma iepildīšanas smidzināšanas tvertnē pareizi uzlieciet un pievelciet smidzināšanas tvertnes vāku.
- Pēc ilgstošas uzglabāšanas vai pēc ziemas perioda apsmidziniet ierīci ar tīru ūdeni. Pārbaudiet, vai nav nopļūžu vai plaisu.
- Vienmēr ievērojiet ķīmikāliju ražotāja norādījumus par lietošanu, tīrīšanu un uzglabāšanu, kas drukāti uz produkta etiķetes. Ķīmikālijas jāuzglabā bērniem nepieejamā vietā.
- Lai samazinātu aizdegšanās vai sprādziena risku, nelietojiet ierīci ar uzliesmojošiem šķidrumiem, piemēram, benzīnu vai citām ķīmikālijām, kuru uzliesmošanas temperatūra ir zemāka par 55 °C.
- Lietojiet ierīci tikai temperatūrā no 0 °C līdz 40 °C.
- Uzglabājiet ierīci vietā, kur apkārtējās vides temperatūra ir no 0 °C līdz 40 °C.
- Ilgstoša ierīces lietošana var izraisīt traumas vai pastiprināt esošas traumas. Ilgstoši lietojot jebkuru ierīci, nodrošiniet regulārus pārtraukumus.

Šķidruma sajaukšana

- Sajauciet ķīmikālijas stingri saskaņā ar ražotāja norādījumiem. Nepareizi maisījumi var radīt toksiskus izgarojumus vai sprādzienbīstamus šķidrumus.
- Nekad neizmantojiet neatšķaidītas šķidrās augu ķīmikālijas.
- Sagatavojiet šķidrumu un piepildiet tvertni tikai ārpus telpām vai labi vēdināmās telpās.
- Sagatavojiet tikai tik daudz šķidruma, cik nepieciešams veicamajam darbam, lai nekas nepaliktu pāri.

- Nesajauciet dažādas ķīmikālijas, ja vien šādu maišījumu nav apstiprinājis ražotājs.

Tvertnes piepildīšana

- Pirms citas ķīmiskās vielas iepildīšanas pārliecinieties, ka tvertne ir pilnībā iztukšota un iztīrīta.
- Pirms tvertnes piepildīšanas izņemiet akumulatoru. Pirms akumulatora ievietošanas noslaukiet noplūdes.
- Novietojiet ierīci uz līdzenas virsmas un nepiepildiet tvertni virs maksimālās atzīmes.
- Pildot no ūdens krāna, šļūtenes galu nedrīkst iegremdēt ķīmiskajā šķīdumā. Pēkšņs pazemināts spiediens sistēmā var izraisīt ķīmiskā šķīduma iesūkšanos atpakaļ ūdens padēvē.
- Pirms tvertnes piepildīšanas ar šķīdumu, veiciet testa ciklu ar svaigu ūdeni un pārbaudiet, vai visās ierīces daļās nav noplūžu.
- Pēc uzpildes pārliecinieties, ka tvertnes vāks ir pareizi aizvērts.
- Piestipriniet ierīci etiķeti, lai atzīmētu izmantoto ķīmisko šķīdumu.
- Ja nepieciešams, ķīmiskos šķīdumus var iepriekš sajaukt un iepildīt izsmidzināšanas tvertnē, izmantojot piltuvi.

Norādījumi

- Rūpīgi iztīrīt un izskalot mērtraukus, kas tiek izmantoti tvertnes uzpildīšanai un ķīmisko šķīdumu iekšējai sajaukšanai.

Pielietojums

- Lietojiet ierīci tikai brīvā dabā vai labi vēdināmās vietās, piemēram, atklātās siltumnīcās.
- Noregulējiet spiedienu, pagriežot konusveida sprauslu vai nomainot uz ventilatora sprauslu.
- Pārāk augsts vai pārāk zems spiediens var nelabvēlīgi laika apstākļi var izraisīt nepareizu šķīduma koncentrāciju. Pārdozēšana var kaitēt augiem un videi. Nepietiekama dozēšana var izraisīt neveiksmīgu augu apstrādi.
- Lai samazinātu kaitējuma risku videi un augiem, nelietojiet ierīci:
 - ja spiediens ir pārāk augsts vai pārāk zems;
 - vējainos apstākļos;
 - tiešos saules staros.
- Izvairieties no ierīces lietošanas aukstā laikā, jo šķīdums var sasalt.

Uz ierīces var attiekties valsts prasības par regulārām pārbaudēm, ko veic izraudzītās iestādes, kā paredzēts Eiropas Parlamenta un Padomes 2009. gada 21. oktobra Direktīvā 2009/127/EK, ar kuru nosaka Kopienas sistēmu pesticīdu ilgtspējīgas lietošanas nodrošināšanai.

Papildu drošības norādes par akumulatoru

Lai samazinātu ugunsgrēka, miesas bojājumu un izstrādājuma bojājumu risku, ko izraisa īssavienojumi, nekad neiegremdējiet ierīci, akumulatoru bloku vai lādētāju šķīdumā un neļaujiet šķīdumam tajos iekļūt. Korozīvi vai vadoši šķīdumi, piemēram, jūras ūdens, noteiktas rūpnieciskās ķīmiskās vielas, balinātāji vai produkti, kas satur balinātājus utt., var izraisīt īssavienojumu.

- Uzlādējiet akumulatoru bloku vietā, kur apkārtējās vides temperatūra ir no 10 °C līdz 38 °C.
- Glabājiet akumulatoru bloku vietā, kur apkārtējās vides temperatūra ir no 0 °C līdz 40 °C.
- Lietojiet akumulatoru vietā, kur apkārtējās vides temperatūra ir no 0 °C līdz 40 °C.

Uzturēšana darba kārtībā

- Izmantojiet tikai oriģinālās ražotāja rezerves daļas, piederumus un uzgaļus. Pretējā gadījumā pastāv traumu gūšanas, veikspējas pasliktināšanās un jūsu garantijas anulēšanas risks.
- Apkope prasa īpašu piesardzību un zināšanas, un to drīkst veikt tikai kvalificēts servisa tehniķis. Ierīces apkopi drīkst veikt tikai pilnvarots servisa centrs.
- Lai novērstu nopietnu fizisku traumu risku, pirms ierīces tīrīšanas vai apkopes vienmēr izņemiet akumulatoru.
- Ierīces tīrīšanai neizmantojiet viegli uzliesmojošus šķīdinātājus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.
- Pēc katras lietošanas reizes tīriet ierīci, kā norādīts šajā instrukcijā.

Atkārtoti uzpildāmās tvertnes tīrīšana

Noteiciet visus ķīmiskos šķīdumus no atkārtoti uzpildāmās tvertnes tvertnē, kas apstiprināta lietošanai ar ķīmikālijām. Neglabājiet ķīmikālijas atkārtoti uzpildāmajā tvertnē. Atkārtoti uzpildāmās tvertnes tīrīšanai un skalosšanai izmantojiet tīru ūdeni. Var pievienot nelielu daudzumu maiga sadzīves tīrīšanas līdzekļa. Atkārtoti uzpildāmo tvertni var būt nepieciešams izskalot vairāk nekā vienu reizi.

Vispārīgas drošības norādes

⚠ BĪSTAMI • Ķīmiskā apdeguma draudi. Nekad nevērsiet sprauslu pret cilvēku vai dzīvnieku. Nekad neļaujiet strūkai nonākt tiešā saskarē ar ādu. • **Apdedzināšanās risks.** Šo ierīci nedrīkst izmantot uzliesmojošu krāsu vai šķīdinātāju izsmidzināšanai ar uzliesmošanas temperatūru <21 °C.

⚠ BRĪDINĀJUMS • Izsmidzinot, pārliecinieties, ka darba vieta ir pietiekami vēdināta. • Ķīmiskā apdeguma draudi. Lietošanas laikā vienmēr turiet pozīcijā smidzināšanas stobru. • **Sprādzienbīstamība.** Nekad neizmantojiet ierīci vietās, kur pastāv ugunsgrēka risks vai sprādzienbīstamība. • **Savainojumu risks.** Uzmanieties no jebkāda apdraudējuma, ko rada izsmidzināmais šķidrums, un iepazīstieties ar iepakojuma etiķetēm vai ražotāja sniegto informāciju. • **Neizsmidziniet šķidrumus, par kuriem nezināt, vai tie ir bīstami un/vai kaitīgi.**

Noteikumiem atbilstoša lietošana

Bezvadu spiediena smidzināšanas ierīce ir paredzēta lietošanai ārpus telpām labi vēdināmā zonā. Produkts paredzēts sadzīves un dārza ķīmijas, piem., insekticīdu, fungicīdu un mēslojuma izsmidzināšanai. Produktu var izmantot arī augu laistīšanai. Neizmantojiet produktu nekādiem citiem mērķiem, izņemot iepriekš minētos. Produktu nedrīkst lietot bērni vai personas, kas nenēsā atbilstošus individuālos aizsardzības līdzekļus un apģērbus.

Vienmēr ievērojiet reģionāli piemērojamos noteikumus.

Apkārtējās vides aizsardzība



Iepakojuma materiāli ir atkārtoti pārstrādājami. Lūdzu, atbrīvojieties no iepakojuma videi draudzīgā veidā.



Elektriskās un elektroniskās ierīces satur vērtīgus pārstrādājamus materiālus un bieži vien tādas sastāvdaļas kā baterijas, akumulatorus vai eļļu, kuri neatbilstošas apstrādes vai nepareizas utilizācijas rezultātā var radīt potenciālu apdraudējumu cilvēku veselībai un apkārtējai videi. Tomēr šīs sastāvdaļas ir nepieciešamas ierīces pareizai darbībai. Ar šo simbolu

marķētās ierīces nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

Informācija par sastāvdaļām (REACH)

Pašreizējo informāciju par sastāvvielām atradīsit:
www.kaercher.de/REACH

Piederumi un rezerves daļas

Izmantojot tikai oriģinālos piederumus un oriģinālās rezerves daļas, jo tie garantē drošu un nevainojamu ierīces darbību.

Informāciju par piederumiem un rezerves daļām skatīt www.kaercher.com.

Drošības ierīces

Drošības ierīces kalpo lietotāja aizsardzībai un tās nedrīkst deaktivizēt vai apiet to funkcijas.

Ierīces slēdzis ar bloķētāju

Nospiežot ierīces slēdzi, tiek palaista smidzināmā šķidruma strūkļa. Lietotājiem piemērotas kvalitātes sadzīves un dārza ķīmikāliju izsmidzināšana. Bloķēšanas fiksators nodrošina nepārtrauktu smidzināšanu, neturot ierīces slēdzi.

Caurplūdes daudzuma regulēšanas poga

Caurplūdes daudzuma regulēšanas poga ir viegli pieejama nešanas laikā, lai ieslēgtu vai izslēgtu produktu un pielāgotu caurplūdes daudzumu.

Pārspiediena slēdzis

Pārspiediena slēdzis izslēdz ierīci, kad ir sasniegts maksimālais spiediens.

Izplūdes korpusi

Izplūdes korpusi aizsargā ierīci no īssavienojumiem, ko izraisa šķidrums.

Piegādes komplekts

Ierīces piegādes komplekts ir attēlots uz iepakojuma. Izsaņojot pārbaudiet, vai saturs ir pilnīgs. Ja trūkst piederumi vai transportēšanas laikā radušies bojājumi, lūdz, informējiet tirgotāju.

Simboli uz ierīces

	Vispārīga brīdinājuma zīme
	Pirms ekspluatācijas uzsākšanas izlasiet lietošanas instrukciju un visas drošības norādes.
	Strādājot ar ierīci, valkājiet neslīdošus un izturīgus cimdus.
	Strādājot ar ierīci, lietojiet piemērotus acu aizsargus.
	Strādājot ar ierīci, valkājiet neslīdošus drošības apavus.
	Strādājot ar ierīci, lietojiet mutes un deguna aizsegu.

	Strādājot ar ierīci, valkājiet piemērotu aizsargapģērbu.
	Nepakļaujiet ierīci ne lietus, ne paaugstināta mitruma ietekmei.
	Nekļaujiet apkārtējiem, īpaši bērniem un dzīvniekiem, atrasties darba zonā. Nekad nesmidziniet tuvumā esošo cilvēku virzienā.

Ierīces apraksts

Attēls A

- 1 Tvertnes vāks
- 2 Smidzināšanas caurules rokturis
- 3 Smidzināšanas caurules turētājs
- 4 *Akumulatoru bloks Battery Power 36V
- 5 *Ātrās uzlādes ierīce Battery Power 36V
- 6 Spiediena vārsts
- 7 IESL./IZSL. slēdzis
- 8 Gurnu josta
- 9 Spiediena iestatīšanas poga
- 10 Plecu josta
- 11 Smidzināšanas sprūda fiksācijas slēdzis
- 12 Smidzināšanas sprūds
- 13 Akumulatoru bloka ietvere
- 14 Akumulatoru bloka atbloķēšana
- 15 Tvertne

* Nav iekļauts piegādes komplektācijā.

Montāža

Smidzināšanas caurules montāža

1. Uzspriadiet smidzināšanas cauruli uz roktura un cieši pieskrūvējiet.
2. Pagrieziet smidzināšanas cauruli, līdz rokturis ir vērsts uz leju.

Attēls B

Norādījumi

Pārbaudiet, vai smidzināšanas caurule ir stingri nostiprināta.

Ekspluatācijas uzsākšana

Akumulatoru pakas montāža

1. Akumulatoru paku iebīdīt ierīces ietvarā, līdz tā nofiksējas.

Attēls C

Tvertnes uzpilde

1. Noskrūvējiet tvertnes vāku.

Attēls D

2. Piepildiet tvertni ar vēlamu ūdens daudzumu (līdz pat 15 litriem).

Attēls E

3. Izmēriet vēlamo šķidruma/piedevas daudzumu un uzmanīgi ielejiet to tvertnē.

Norādījumi

Iepildīšanas procesa laikā novietojiet ierīci uz līdzenas un stingras pamatnes.

Sūkņa atgaisošana

1. Noņemiet strūkļas cauruli no pistoles.
2. Nospiediet ierīces slēdzi.
3. Nospiediet smidzināšanas sprūdu vismaz 10 sekundes, līdz sistēma ir atgaisota.
4. Izslēdziet ierīci.
5. Smidzināšanas caurules atkārtota uzstādīšana

Ierīces uzlikšana

1. Uzlieciet ierīci uz muguras un izbāziet abas rokas caur plecu siksnām.
2. Aizveriet gurnu jostas sprādzi.
3. Pievelciet gurnu jostu, līdz tā cieši pieguļ ķermenim.

Attēls G

Norādījumi

Pārliecinieties, ka gurnu josta ir pareizi aizsprādzēta.

Norādījumi

Lai attaisītu gurnu jostu, pavelciet aiz atbloķēšanas mēlītes.

Attēls H

Darbība

Smidzināšana

1. Ievietojiet akumulatoru bloku (skatīt nodaļu *Akumulatoru pakas montāža*).
2. Lai ieslēgtu ierīci, nospiediet IESL./IZSL. slēdzi.
3. Noņemiet smidzināšanas cauruli.
4. Lai smidzinātu, nospiediet smidzināšanas sprūdu.

Attēls J

Norādījumi

Pirms akumulatoru bloka uzstādīšanas pārliecinieties, ka smidzināšanas sprūds nav nofiksēts.

5. Lai pārtrauktu smidzināšanas procesu, atlaidiet smidzināšanas sprūdu

Nepārtraukta režīma smidzināšanas iestatīšana

1. Ievietojiet akumulatoru bloku (skatīt nodaļu *Akumulatoru pakas montāža*).
2. Lai ieslēgtu ierīci, nospiediet IESL./IZSL. slēdzi.
3. Noņemiet smidzināšanas cauruli.
4. Lai smidzinātu, nospiediet smidzināšanas sprūdu.

Attēls J

Norādījumi

Pirms akumulatoru bloka uzstādīšanas pārliecinieties, ka smidzināšanas sprūds nav nofiksēts.

5. Turot nospiestu smidzināšanas sprūdu, pavelciet atpakaļ smidzināšanas sprūda fiksatoru.

Attēls K

Tagad var atlaist smidzināšanas sprūdu.

6. Turot nospiestu smidzināšanas sprūdu, paspiediet uz priekšu smidzināšanas sprūda fiksatoru.

Attēls L

Tagad smidzināšanas sprūds vairs nav bloķēts un atlec atpakaļ nulles pozīcijā.

7. Lai pārtrauktu smidzināšanas procesu, atlaidiet smidzināšanas sprūdu.

Spiediena iestatīšana:

1. Pagrieziet spiediena regulēšanas pogu, līdz esat iestatījis vēlamo spiedienu.

Attēls M

Smidzināšanas strūkļas iestatīšana

1. Pagrieziet sprauslu, lai noregulētu smidzināšanas punktu vai smidzināšanas strūkļu

Attēls N

Ekspluatācijas beigšana

Smidzināšanas caurules iestiprināšana

1. Iestipriniet smidzināšanas cauruli tai paredzētajos turētājos.

Attēls O

Nepārtraukta režīma smidzināšanas beigšana

1. Turot nospiestu smidzināšanas sprūdu, pabīdiet uz priekšu smidzināšanas sprūda fiksatoru.
- Attēls L**
- Tagad smidzināšanas sprūds vairs nav nofiksēts un atgriežas atpakaļ nulles pozīcijā.
2. Lai pārtrauktu smidzināšanas procesu, atlaidiet smidzināšanas sprūdu.

Akumulatoru bloka izņemšana

Norādījumi

Ilgstoša darbu pārtraukuma gadījumā izņemt akumulatoru paku no ierīces un nodrošināt to pret nesankcionētu lietošanu.

1. Lai izslēgtu ierīci, nospiediet IESL./IZSL. slēdzi.
2. Nospiediet akumulatoru bloka atbloķēšanas taustiņu un izvelciet akumulatoru bloku no akumulatoru bloka ietveres.

Attēls P

Transportēšana

⚠ UZMANĪBU

Svara neievērošana

*Savainojumu un bojājumu draudi
Transportējot ņemiet vērā ierīces svaru.*

IEVĒRĪBAI

Nekontrolēta ieslēgšanās

Savainojumu un bojājumu draudi

Pirms transportēšanas no ierīces izņemt akumulatoru.

Pirms transportēšanas pilnībā iztukšojiet ierīci.

- Pārvadājot transportlīdzekļos, nodrošiniet iekārtu pret slīdēšanu un apgāšanos.

Uzglabāšana

⚠ UZMANĪBU

Svara neievērošana

*Savainojumu un bojājumu draudi
Uzglabājot ņemiet vērā ierīces svaru.*

⚠ UZMANĪBU

Nekontrolēta ieslēgšanās

Pirms uzglabāšanas izņemiet no ierīces akumulatoru.

1. Notīriet ierīci, skatīt nodaļu *Kopšana un apkope*.
2. Glabājiet iekārtu sausā un labi vēdinātā vietā. Neglabājiet to koroziju veicinošu vielu (piemēram, dārzeņniecības ķimikāliju) un ledus kausēšanas sāls) tuvumā. Iekārtu uzglabāt tikai iekšējās.

Kopšana un apkope

⚠ UZMANĪBU

Nekontrolēta ieslēgšanās

Savainojumu un bojājumu draudi

Pirms jebkādu darbu uzsākšanas izņemiet no ierīces akumulatoru.

IEVĒRĪBAI

Plastmasas daļu tīrīšanai neizmantojiet šķīdinātājus, jo tie agresīvi iedarbojas uz izmantoto materiālu. Ar tīru drānu atbrīvojieties no tādiem netīrumiem, kā, piem., putekļiem, eļļas un smērvielas.

Tvertnes tīrīšana

1. Izņemiet akumulatoru bloku.
2. Atveriet un noņemiet vāku.
3. Iztukšojiet tvertnes saturu.
4. Tvertnes ārpusi notīriet ar tīru, sausu drānu.
5. Trešdaļu tvertnes piepildiet ar tīru ūdeni un maigu sadzīves tīrīšanas līdzekli.
6. Vāku atkal aizveriet.

7. Ievietojiet atpakaļ akumulatoru.
8. Izsmidziniet tvertnes saturu, līdz tā ir pilnībā iztukšota.
9. Šo procesu atkārtojiet vairākas reizes.

Filtra sieta iztukšošana

1. Izņemiet akumulatoru bloku.
 2. Noņemiet tvertnes vāku.
- Attēls D**
3. Izņemiet filtra sietu.
- Attēls Q**
4. Iztukšojiet filtra sietu un izskalojiet to tīrā ūdenī.

Iztīriet sprauslu

1. Izņemiet akumulatoru paku.
 2. Noskrūvējiet sprauslu no smidzināšanas stobra.
 3. Izvelciet šauru stiepli caur iegarenajiem caurumiem, lai noņemtu visus atlikumus.
- Attēls R**
4. Izskalojiet sprauslu ar tīru ūdeni.
 5. Nosusiniet sprauslu ar tīru, sausu drānu un salieciet sprauslu atpakaļ.

Palīdzība darbības traucējumu gadījumā

Kļūmju cēloņi bieži vien ir vienkārši, un Jūs tos varat novērst pats, izmantojot zemāk minēto pārskatu. Ja Jums rodas šaubas par kļūmes cēloni vai, ja konstatētā kļūme

šeit nav minēta, vērsieties pilnvarotā klientu apkalpošanas centrā.

Kļūda	Cēlonis	Novērsšana
Ierīce nesmidzina	Sprausla ir aizsērējusi	1. Izīriet sprauslu
	Šļūtene ir nosprostota	1. Izīriet šļūteni
	Tvertne ir tukša	1. Tvertnes uzpilde
	Gaiss sistēmā	1. Sūkņa atgaisošana (skatīt nodaļu "Sūkņa atgaisošana")
Dzinējs nedarbojas	Akumulators ir izlādējies	1. Akumulatoru uzlāde
	Nav akumulators vai tas nav pareizi ievietots	1. Akumulatora pareiza izmantošana
	Akumulators ir pārāk auksts vai pārāk karsts	1. Glabājiet akumulatoru telpās vai ļaujiet tam atdzist
Ierīce pati izslēdzas	Aizsardzības slēdzis ir nostrādājis	1. Uzgaidiet, līdz aizsardzības slēdzis atkal ieslēdz ierīci
Akumulatoru nevar uzlādēt	Akumulatora kontakti ir netīri	1. Notīriet akumulatora kontaktus
	Bojāts akumulators vai lādētājs	1. Nomainiet nepieciešamo daļu (izmantojiet tikai oriģinālos ražotāja piederumus)
	Akumulators ir pārāk karsts	1. Ļaujiet akumulatoram atdzist
Akumulatora darbības laiks ievērojami samazinās	Akumulators ir izlādējies, jo tas ilgu laiku nav izmantots	1. Akumulatoru uzlāde
	Akumulatora darbmūžs ir beidzies	1. Nomainiet akumulatoru (izmantojiet tikai oriģinālos ražotāja piederumus)

Garantija

Katrā valstī ir spēkā mūsu uzņēmuma atbildīgās sabiedrības izdotie garantijas nosacījumi. Garantijas termiņā Jūsu ierīces iespējamās darbības traucējumus mēs novērsim bez maksas, ja to cēlonis būs materiāla vai ražošanas kļūda. Garantijas gadījumā ar pirkumu apliecināšanu dokumentu vērsieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas dienestā. (Adresi skatīt aizmugurē)

Tehniskie dati

		SPB 15/36 Bp
Ierīces veiktspējas dati		
Darba spriegums	V	36
Aprēķinātās vērtības saskaņā ar IEC 62841-1		
Trokšņa spiediena līmenis L_{pA}	dB(A)	61,4
Nedrošības faktors K_{pA}	dB(A)	3
Trokšņa intensitātes līmenis L_{WA}	dB(A)	69,4
Nedrošības faktors K_{WA}	dB(A)	3

		SPB 15/ 36 Bp
Roku-plaukstu vibracijos vėrtība	m/s ²	2,4
Nedrošības faktors K	m/s ²	1,5
Darba spiediens (maks.)	bar	6,2
Padeves daudzums (maks.)	l/min	1,8
Izmēri un svars		
Šļūtenes garums	cm	120
Smidzināšanas caurules garums	cm	51
Svars (bez akumulatoru pakas)	kg	6,8
Garums x platums x augstums	mm	345 x 300 x 585

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

Vibrācijas un trokšņa vērtība

Norādītās kopējās vibrācijas vērtības un norādītās trokšņa emisijas vērtības tika mēritas pēc standartizētas testa metodes, un tās var izmantot, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar citu.

Deklarētās kopējās vibrācijas vērtības un deklarētās trokšņa emisijas vērtības var izmantot arī provizorisks iedarbības novērtējumam.

⚠ **BRĪDINĀJUMS**

Vibrācijas un trokšņa emisija elektroinstrumenta faktiskās izmantošanas laikā var atšķirties no norādītajām vērtībām atkarībā no instrumenta izmantošanas veida un jo īpaši no apstrādājamā materiāla veida.

Nosakiet drošības pasākumus, lai aizsargātu operatoru, pamatojoties uz aplēsēm par iedarbību faktiskajos izmantošanas apstākļos (ņemot vērā visas darba cikla daļas, piemēram, laiku, kad instruments ir izslēgts un kad tas darbojas brīvgaite, papildus iedarbināšanas laikam).

Iekārtas ar roku-plaukstu vibrācijas vērtību > 2,5 m/s² (skatiet lietošanas pamācības nodaļu Tehniskie dati)

⚠ **UZMANĪBU** • Nepārtraukta, vairāku stundu ilgā ierīces lietošana var radīt notirpuma sajūtu. • Roku aizsardzībai valkājiet siltus cimdus. • Regulāri pārtrauciet darbu.

ES atbilstības deklarācija

Ar šo mēs paziņojam, ka turpmāk tekstā minētās iekārtas projekts un konstrukcija, kā arī mūsu izgatavotais modelis atbilst ES direktīvu drošības un veselības pamatprasībām. Veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas iekārtas uzbūvē, šī deklarācija zaudē savu spēku.

Produkts: Akumulatora augu smidzinātājs

Tips: 1.042-xxx

Attiecīgās ES direktīvas

2006/42/EK (+2009/127/EK)

2014/30/ES

2011/65/ES

Piemērotie saskaņotie standarti

EN 62841-1: 2015 + A11: 2022

EN ISO 19932-1: 2013

EN ISO 19932-2: 2013

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN IEC 63000: 2018

Parakstītāji rīkojas valdes vārdā un ar tās pilnvaru.


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Pilnvarotais sagatavot dokumentāciju:

S. Reizers (S. Reiser)

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Vācija)

Tālr.: +49 7195 14-0

Fakss: +49 7195 14-2212

Vinnendene (Winnenden), 01.12.2023.

Turinys

Bendrosios nuorodos	111
Rizikos lygiai	112
Bendrosios saugos nuorodos	112
Belaidžio ant nugaros nešiojamo purkštuvo saugos įspėjimai	113
Papildomi akumulatoriaus saugos nurodymai....	114
Techninė priežiūra	114
Bendrieji saugos nurodymai	115
Naudojimas pagal paskirtį	115
Aplinkos apsauga	115
Priedai ir atsarginės dalys	115
Komplektacija	115
Įrenginio simboliai	115
Prietaiso aprašymas	116
Montavimas	116
Eksplotavimo pradžia	116
Naudojimas	116
Darbo užbaigimas	117
Gabenimas	117
Sandėliavimas	117
Einamoji priežiūra ir techninė priežiūra	117
Pagalba gedimų atveju	117
Garantija	118
Techniniai duomenys	118
Vibracijos ir triukšmo vertė	118
Maža vibracija rankas veikiantis prietaisas 2,5 m/s ² (žr. Eksplotavimo instrukcijų skyrių Techniniai duomenys)	118
ES atitikties deklaracija	118

Bendrosios nuorodos



Prieš pradėdami naudoti įsigytą prietaisą, perskaitykite šiuos saugos reikalavimus, originalią naudojimo instrukciją, su akumulatoriaus bloku susijusius saugos nurodymus ir pridėtą originalią akumulatoriaus bloko / standartinio įkroviklio naudojimo instrukciją. Laikykitės jų. Išsaugokite originalią eksploataavimo instrukciją, kad galėtumėte vėliau ja pasinaudoti arba perduoti kitam savininkui.

Be naudojimo instrukcijoje pateikiamų nurodymų taip pat reikia laikytis bendrųjų įstatymus leidžiančiųjų institucijų nurodymų dėl nelaimingų atsitikimų prevencijos ir saugos.

Rizikos lygiai

⚠ PAVOJUS

- Nuoroda dėl tiesioginio pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

⚠ ĮSPĖJIMAS

- Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

⚠ ATSARGIAI

- Nurodo galimą pavojų, galintį sukelti lengvus sužalojimus.

DĖMESIO

- Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti materialinius nuostolius.

Bendrosios saugos nuorodos

⚠ ĮSPĖJIMAS

- **Perskaitykite visą saugos informaciją, instrukcijas, susipažinkite su pav., ir specifikacijomis, kuriose pateikiamos su šiuo elektriniu įrankiu.** Nesilaikant visų toliau pateiktų nurodymų ir instrukcijų, gali ištikti elektros smūgis, kilti gaisras ir (arba) galima būti sunkiai sužalotam. **Išsaugokite visus įspėjamuosius nurodymus ir instrukcijas, kad galėtumėte vėliau pasiskaityti.**

[Įspėjimuose vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ reiškia gaminį, maitinamą iš tinklo (su laidu), arba gaminį, maitinamą iš baterijos (be laido).

1 Sauga darbo zonoje

- a Darbo zona turi būti švari ir tinkamai apšviesta. Netinkamai apžvelgiamose arba tamsiose vietose dažnai ištinka nelaimingi atsitikimai.
- b Nedirbkite su elektriniais įrankiais potencialiai sprogoje aplinkoje, pvz., jeigu yra degiųjų skysčių, dujų ar dulkių. Elektriniai įrankiai kibirkščiuoja, todėl dulkės arba garai gali užsiliepsnoti.
- c Dirbant elektrinių įrankių vaikai ir pašaliniai asmenys turi būti atokiai. Jeigu būtumėte išsiblaškę, galite nesugebėti tinkamai valdyti.

2 Elektrinė sauga

- a Elektrinių įrankių kištukai turi atitikti kištukinių lizdus. Kištukų kaip nors modifikuoti draudžiama. Kartu su žemintais elektriniais įrankiais nenaudokite jokių kištukinių adapterių. Nemodifikuotas kištukas ir tinkami kištukiniai lizdai sumažina elektros smūgio pavojų.
- b Nesilieskite prie žemintų paviršių, pvz., prie vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų. Jeigu jūsų kūnas būtų žeminamas, padidėtų elektros smūgio pavojus.
- c Elektrinius įrankius saugokite nuo lietaus ir drėgmės. Jeigu į elektrinį įrankį patenka vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.
- d Nenaudokite laido ne pagal paskirtį – nešėkite, netraukite ar neatjunkite elektrinio įrankio. Kabelį laikykite atokiau nuo šilumos šaltinių, alyvos, aštrių briaunų arba judančių prietaiso dalių. Pažeisti ar susipainioję laidai padidina elektros smūgio pavojų.
- e Jeigu elektrinį įrankį naudojate lauke, naudokite ilgutuvą, tinkamą naudoti lauke. Naudojant lauko sąlygoms pritaikytą kabelį sumažėja elektros smūgio pavojus.
- f Jeigu elektrinio įrankio naudojimas drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, naudokite mai-

tinimo šaltinį, apsaugotą liekamosios srovės įtaisu (RCD). Naudojant liekamosios srovės jungiklį sumažinamas elektros smūgio pavojus.

3 Asmeninis saugumas

- a Dirbdami su elektriniu įrankiu būkite budrūs, atkreipkite dėmesį į tai, ką darote, ir vadovaukitės sveiku protu. Elektrinio įrankio nenaudokite, jeigu esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų. Neatidumo akimirka naudojant prietaisą gali baigtis sunkiais sužalojimais.
 - b Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugos priemones. Tinkamomis sąlygomis naudojamos apsauginės priemonės, pvz., kaukė nuo dulkių, neslystanti apsauginė avalynė, apsauginis šalmas arba klausos apsaugas, sumažina susižalojimo riziką.
 - c Pasirūpinkite, kad būtų išvengta netyčinio įjungimo. Prieš elektrinį įrankį judgdami prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatoriaus bloko, keldami ar nešdami patikrinkite, ar įrankis yra išjungtas. Didelė tikimybė, kad nešdami elektrinius įrankius su pirštu ant jungiklio arba įjungdami elektrinius įrankius su įjungtu jungikliu suksite nelaimingą atsitikimą.
 - d Prieš įjungdami elektrinį įrankį pašalinkite visus nustatymo arba varžtų raktus. Ant besiuskančios elektrinio įrankio dalies paliktas veržliaraktis arba raktas gali sužaloti.
 - e Stenkitės neįprastai nestovėti. Stenkitės stovėti saugiai ir visą laiką išlaikydami pusiausvyrą. Tada sugebėsite geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
 - f Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite plačios aprangos arba nemūvėkite papuošalų. Pasirūpinkite, kad plaukų ir drabužių neįsuktų judančios dalys. Palaidus drabužius, papuošalus ir ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios dalys.
 - g Jeigu galima sumontuoti dulkių išsiurbimo ir surinkimo prietaisus, įsitikinkite, ar jie tinkamai prijungti ir naudojami. Naudojant dulkių išsiurbimo prietaisą galima sumažinti dulkių keliamą pavojų.
 - h Pasirūpinkite, kad dažnai naudojant įrankius įgyta patirtis nesumažintų jūsų atsargumo ir kad neužmirštumėte laikytis įrankių saugos principų. Neatsargus veiksmas per sekundės dalį gali sukelti rimtus sužalojimus.
- #### 4 Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra
- a Pasirūpinkite, kad elektrinio įrankio neveiktų perteklinė apkrova. Naudokite tinkamą elektrinį įrankį. Su tinkamu elektriniu įrankiu darbą atlikite geriau, saugiau ir neviršysite nustatyto galios diapazono.
 - b Nenaudokite elektrinio įrankio, jeigu jo nepavyksta įjungti ir išjungti jungikliu. Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti arba išjungti, kelia pavojų ir jį būtina sustaisyti.
 - c Prieš imdamiesi reguliuoti, keisti priedus arba sandėliuodami elektrinį įrankį atjunkite maitinimo šaltinį ir (arba) išimkite iš jo akumuliatoriaus bloką, jeigu jis išimamas. Šios prevencinės saugos priemonės sumažina netyčinio elektrinio įrankio įjungimo riziką.
 - d Nenaudojamą elektrinį įrankį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite juo naudotis žmonėms, kurie nėra susipažinę su

elektrinių įrankių arba šiomis instrukcijomis. Nepatyrusių naudotojų rankose elektriniai įrankiai yra pavojingi.

- e Atlikite elektrinių įrankių ir priedų techninę priežiūrą. Patikrinkite, ar judančios dalys suderintos tinkamai arba nėra užstrigusios, ar nėra sulūžusių dalių, ar nėra kitų sąlygų, galinčių turėti įtakos elektrinio įrankio veikimui. Jei elektrinis įrankis yra pažeistas, prieš naudodami jį sutaisykite. Daug nelaimingų atsitikimų sukelia netinkamai prižiūrimi prietaisai.
- f Pasirūpinkite, kad pjovimo įrankiai būtų aštrūs ir švarūs. Kruopščiai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriomis pjovimo briaunomis mažiau stringa ir juos lengviau valdyti.
- g Elektrinį įrankį, priedus, įterpimo įrankius ir kt. naudokite laikydamiesi šių instrukcijų. Taip pat atsižvelkite į darbo sąlygas ir atliekamą užduotį. Naudojant prietaisą kitais tikslais, išskyrus tuos, kuriems jis buvo skirtas, gali kilti pavojinga situacija.
- h Pasirūpinkite, kad rankenos ir jų paviršiai būtų sausi, švarūs ir nesutepti alyva ir tepimo medžiagomis. Slidžios rankenos ir jų paviršiai kliudo saugiai valdyti ir kontroliuoti prietaisą netikėtose situacijose.
- 5 Akumuliatorių įrankių naudojimas ir priežiūra
 - a Įkraukite prietaisą tik gamintojo nurodytu įkrovikliu. Vienai akumuliatoriaus rūšiui tinkamas įkroviklis, naudojamas su kitos rūšies akumuliatoriumi, gali kelti gaisro pavojų.
 - b Elektrinius įrankius naudokite tik su specialiai tam skirtais akumuliatorių blokais. Naudojant kitus akumuliatoriaus blokus kyla sužeidimų ir gaisro pavojus.
 - c Kai nenaudojate akumuliatoriaus bloko, laikykite jį atokiau nuo kitų metalinių daiktų, pvz., segtukų, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų mažų metalinių daiktų, kurie gali sujungti vieną jungtį su kita. Akumuliatoriaus kontaktų trumpasis jungimas gali sukelti nudegimus ar gaisrą.
 - d Netinkamai naudojant iš akumuliatoriaus gali ištėkėti skysčio. Venkite kontakto su skysčiu. Jeigu atsitiktinai prisilietumėte, nuplaukite vandeniu. Jeigu skysčio pateko į akis, kreipkitės į gydytoją. Iš akumuliatoriaus ištėkėjęs skystis gali sudirginti odą arba nudeginti.
 - e Nenaudokite pažeistų ar modifikuotų akumuliatoriaus blokų arba įrankių. Pažeisto arba modifikuoto akumuliatoriaus veikimas gali būti nenusipėjamas, todėl gali kilti gaisras, sprogimas ar sužeidimų pavojus.
 - f Akumuliatoriaus bloką ar įrankį saugokite nuo ugnies arba aukštos temperatūros. Ugnis arba didesnė kaip 130 °C temperatūrai kelia sprogimo pavojų.
 - g Laikykites visų įkrovimo instrukcijų ir neįkraukite akumuliatoriaus bloko arba įrankio viršydami instrukcijoje nurodyto temperatūros diapazono ribų. Jeigu būtų įkraunama netinkamai arba nepaisant nurodytų temperatūros diapazono verčių, tada akumuliatorius galėtų būti sugadinamas ir padidėtų gaisro pavojus.
- 6 Techninė priežiūra
 - a Elektrinį įrankį leiskite remontuoti kvalifikuotam techninės priežiūros specialistui, kuris naudoja tik identiškas atsargines dalis. Taip būtų užtikrinamas elektrinio įrankio saugumas.

- b Pažeisto akumuliatoriaus bloko techninę priežiūrą atlikti draudžiama. Akumuliatorių blokų techninę priežiūrą gali atlikti tik gamintojas arba įgalioti techninės priežiūros paslaugų teikėjai.

Belaidžio ant nugaros nešiojamo purkštuvo saugos įspėjimai

- Atidžiai perskaitykite instrukcijas. Susipažinkite su visais valdikiiais ir tinkamu gaminio naudojimu.
- Niekada neleiskite naudoti gaminio vaikams, asmenims, turintiems ribotų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų arba neturintiems patirties ir žinių, arba žmonėms, kurie nėra susipažinę su šiomis instrukcijomis.
- Produktas turi būti naudojamas su vietinių ar nacionalinių augalų apsaugos produktų reguliavimo institucijų patvirtintais augalų apsaugos produktais, skirtais naudoti su ant nugaros nešiojamais purkštuvais.
- Laikykites cheminės medžiagos gamintojo nurodymų dėl apsauginės įrangos.
- Kad sumažintumėte nelaimingų atsitikimų ir gaminio sugadinimo riziką, niekada nenaudokite su:
 - degiaisiais skysčiais
 - klampiais arba lipniaisiais skysčiais
 - esdinančios arba korozinės cheminės medžiagos
 - karštesniais nei 50 °C skysčiais
- Nepurkškite ten, kur kibirkščiuojama, dega liepsna ar kitas yra uždegimo šaltinis.
- Niekada nenaudokite gaminio su sugedusiomis apsaugomis ar skydais arba be saugos įtaisų. Niekada nenaudokite nesukomplekto ar modifikuoto produkto. Naudojant nekokybišką, nesukomplektuotą arba modifikuotą gaminį gali susidaryti pavojinga situacija.
- Nepurkškite žmonių arba gyvūnų link. Nepurkškite, jeigu pučia stiprus vėjas. Purškiamos medžiagos gali būti netyčia užpuštos ant augalų ar daiktų, kurių negalima purkšti. Visada purškite pavėjui.
- Nelaimingo atsitikimo ar gedimo atveju nedelsdami išjunkite gaminį ir išimkite akumuliatorių. Nenaudokite gaminio tol, kol jo visiškai nepatikrins įgaliotas techninės priežiūros centras.
- Jeigu iš antgalio neprasiskverbia purškalo arba purškalo kiekis sumažėja, žarnos ir purkšto sistema gali būti užblokuota. Nuskalaukite ir išvalykite visas žarnos ir purkšto sistemos dalis (purškimo pistoletą, filtrą talpykloje, purkštą, žarną) švari vandeniu. Niekada neprapūskite antgalių arba kitų komponentų burna.
- Venkite sąlyčio su augalų kontrolės cheminėmis medžiagomis. Nedelsdami pakeiskite aprangą, kuri yra užteršta augalų kontrolės cheminėmis medžiagomis. Purškiamas medžiagas laikykite atokiau nuo akių. Jei purškiamų medžiagų pateko į akis, nedelsdami skalaukite jas švari vandeniu. Jei dirginimas nepraeina, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.
- Purškiamos medžiagos gali pakenkti, jeigu jų įkvėpta, praryta arba patektų ant odos arba į akis. Dėvėkite tinkamą apsauginę aprangą ir įrangą, kai:
 - purškimo talpykla pripildoma purškiamomis medžiagomis
 - purškiama
 - koreguojama
 - purškimo talpykla ištušinama ir valoma
 - keičiamos purškiamos medžiagos

- atliekama gaminio techninė priežiūra
- Prieš naudodami gaminį visada patikrinkite, ar nėra nuotėkių, ir juos pašalinkite.
- Prieš kiekvieną naudojimą kruopščiai apžiūrėkite gaminio vidų ir išorę bei komponentus. Patikrinkite, ar nėra įtrūkusių ir susidėvėjusių žarnų, nuotėkių, užsikimšusių antgalių, trūkstančių ar pažeistų dalių. Prieš naudodami pažeistą produktą suremontuokite. Daugeliį nelaimingų atsitikimų sukelia produktai, jeigu nėra atliekama tinkama jų techninė priežiūra.
- Atkreipkite dėmesį į visus cheminių tirpalų keliamus pavojus. Visada laikykitės cheminių medžiagų gamintojo pateiktų naudojimo, tvarkymo ir sandėliavimo nurodymų
- Nenaudokite gaminio su jokiais medžiagomis, kurių keliamas pavojus nežinomas.
- Prieš naudodami gaminį patikrinkite, ar purkštas patikimai prijungtas prie purkšto rankenos. Jeigu reikia, replėmis pritvirtinkite purkštą prie purkšto rankenos.
- Įpylę skysčio į purškimo talpyklą tinkamai uždėkite ir priveržkite purškimo talpyklos dangtelį.
- Po ilgo sandėliavimo arba po žiemos apipurškite produktą švariu vandeniu. Patikrinkite, ar nėra nuotėkių ar įtrūkimų.
- Visada laikykitės cheminių medžiagų gamintojo išspausdintų ant produkto etiketės produkto naudojimo, tvarkymo ir sandėliavimo nurodymų. Cheminės medžiagos turi sandėliuojamos vaikams nepasiekiamose vietose.
- Norėdami sumažinti gaisro ar sprogimo pavojų, nenaudokite gaminio su degiaisiais skysčiais, pvz., benzinu ar kitais chemikalais, kurių pliūpsnio temperatūra yra mažesnė nei 55 °C.
- Naudokite gaminį tik 0-40 °C temperatūroje.
- Sandėliuokite gaminį tokioje vietoje, kur aplinkos temperatūra yra nuo 0 °C iki 40 °C.
- Ilgalais įrankio naudojimas gali sukelti arba apsunkinti sužalojimus. Jei naudojate bet kokį įrankį ilgą laiką, užtikrinkite, kad reguliariai būtų daromos pertraukos.

Tirpalų maišymas

- Sumaišykite chemines medžiagas griežtai laikydamiesi gamintojo instrukcijų. Netinkami mišiniai gali sukelti toksiškus garus ar sprogiuosius tirpalus.
- Niekada nenaudokite neskiestų skystų augalų kontrolių cheminių medžiagų.
- Paruoškite tirpalą ir pripildykite talpyklą lauke arba tik gerai vėdinamose vietose.
- Paruoškite tik pakankamą tirpalą atliekamam darbiui, kad jis visas būtų sunaudojamas.
- Nemaišykite skirtingų cheminių medžiagų, nebent tokį mišinį yra patvirtinęs gamintojas.

Talpyklos pripildymas

- Prieš pildami kitą cheminę medžiagą, įsitinkinkite, kad talpyklą yra visiškai ištuštinta ir išvalyta.
- Prieš pripildydami talpyklą išimkite akumuliatorių. Prieš įdėdami akumuliatorių nuvalykite išsiliejusius skysčius.
- Pastatykite gaminį ant lygaus paviršiaus ir nepripildykite talpyklos daugiau nei nurodyta didžiausio lygio žyma.
- Pildydami iš čiaupo nepaminkinkite žarnos galo į cheminį tirpalą. Staigiai sumažėjus sistemos slėgiui cheminis tirpalas gali būti įsiurbiamas į vandens tiekimo jungtį.

- Prieš pripildydami talpyklą tirpalu, atlikite bandomąjį paleidimą naudodami gėlą vandenį ir patikrinkite visas produkto dalis, ar nėra nuotėkių.
- Patikrinkite, ar bako dangtelis tinkamai uždarytas užbaigus pildyti.
- Pakabinkite etiketę ant gaminio, kad pažymėtumėte naudojamą cheminį tirpalą.
- Jei reikia, cheminius tirpalus galima iš anksto sumaišyti ir pilti į purškimo talpyklą naudojant piltuvą.

Pastaba

- Kruopščiai išvalykite ir išskalaukite matavimo talpyklas, kurios naudojamos talpyklai pripildyti ir cheminiams tirpalams iš anksto sumaišyti.

Taikymas

- Dirbkite tik atviroje vietoje arba gerai vėdinamose vietose, pvz., atvirose šiltnamiuose.
- Sureguliuokite slėgį sukdami kūginį antgalį arba pakeisdami ventiliatoriaus antgalį.
- Per didelis arba per mažas slėgis arba nepalankios oro sąlygos gali lemti netinkamą tirpalų koncentraciją. Pernelyg didelė dozė gali pakenkti augalams ir aplinkai. Nepakankama dozė gali lemti nesėkmingą augalų apdorojimą.
- Norėdami sumažinti žalos aplinkai ir augalams riziką, nenaudokite gaminio:
 - jei slėgis per aukštas arba per žemas
 - pučiant stipriam vėjui
 - tiesioginiuose saulės spinduliuose
- Nenaudokite gaminio šaltu oru, nes tirpalas gali užšalti.

Produktui gali būti taikomi nacionaliniai reikalavimai, kad jį reguliariai tikrintų paskirtosios įstaigos, kaip numatyta 2009 m. spalio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2009/127/EB, nustatančioje Bendrijos veiksmų pagrindus siekiant tausiojo pesticidų naudojimo.

Papildomi akumuliatoriaus saugos nurodymai

Kad sumažintumėte gaisro, asmens sužalojimo ir gaminio sugadinimo dėl trumpojo jungimo riziką, niekada nemerkite įrenginio, baterijos ar įkroviklio į skystį ir neleiskite skysčiui patekti į jų vidų. Koroziniai arba laidieji skysčiai, pvz., jūros vanduo, tam tikri pramoniniai chemikalai, baliklis arba produktai, kurių sudėtyje yra baliklio, ir pan., gali sukelti trumpąjį jungimą.

- Akumuliatoriaus bloką įkraukite tokioje vietoje, kur aplinkos temperatūra yra nuo 10 °C iki 38 °C.
- Akumuliatoriaus bloką sandėliuokite tokioje vietoje, kur aplinkos temperatūra yra nuo 0 °C iki 40 °C.
- Akumuliatoriaus bloką naudokite tokioje vietoje, kur aplinkos temperatūra yra nuo 0 °C iki 40 °C.

Techninė priežiūra

- Naudokite tik originalias gamintojo atsargines dalis, priedus ir prietaisus. Antraip, galima būti sužalotam, nebūtų užtikrinamos reikiamos eksploatacinės sąlygos ir gali būti atšaukta garantija.
- Priežiūra reikalauja ypatingo atsargumo ir žinių, todėl ją turėtų atlikti tik kvalifikuotas techninės priežiūros specialistas. Pasirūpinkite, kad gaminio techninę priežiūrą atliktų tik įgaliotos techninės priežiūros centras.
- Kad išvengtumėte sunkių sužalojimų, valydamai ar atlikdami bet kokių techninės priežiūros darbus visada išimkite akumuliatorių iš gaminio.

- Valydami gaminį nenaudokite degių tirpiklių ar abrazyvinių valymo priemonių.
- Po kiekvieno naudojimo išvalykite gaminį, kaip nurodyta šiame vadove.

Daugkartinės talpyklos valymas

Iš daugkartinės talpyklos išleiskite visus cheminius tirpalus į talpyklą, kuri patvirtinta naudoti su cheminėmis medžiagomis. Nelaikykite cheminių medžiagų daugkartinėje talpykloje. Daugkartinę talpyklą valykite ir skalaukite švariu vandeniu. Galima pridėti nedidelį kiekį neėsdinančio buitinio ploviklio. Daugkartinę talpyklą gali tekti skalauti daugiau nei vieną kartą.

Bendrieji saugos nurodymai

⚠ PAVOJUS • *Esdinimo pavojus. Draudžiama antgalį nukreipti į žmogų ar gyvūną. Pasirūpinkite, kad srovė tiesiogiai nesiliestų su jūsų oda.* • *Pavojus apsigėdinti. Šiuo prietaisu draudžiama purkšti degiusius s dažus ar tirpiklius, kurių pliūpsnio temperatūra < 21 °C.*

⚠ ĮSPĖJIMAS • *Purkšdami užtikrinkite, kad darbo vieta būtų tinkamai vėdinama.* • *Ėsdinimo pavojus. Naudodami purkštą visada laikykite nustatytą į padėtį.* • *Sprogimo pavojus. Draudžiama prietaisą naudoti tose vietose, kuriose kyla gaisro ar sprogimo pavojus.* • *Sužalojimų pavojus. Atsižvelkite į bet kokią purškiamo skysčio keliamą pavojų ir susipažinkite su žymenimis ant talpyklos arba su gamintojo pateikta informacija.* • *Nepurkškite jokio skysčio, jeigu nežinote, ar jis nėra pavojingas ir (arba) kenksmingas.*

Naudojimas pagal paskirtį

Akumulatorinis slėginis purkštą skirtas naudoti lauke, gerai vėdinamoje aplinkoje. Produktas skirtas buitinėms ir sodo cheminėms medžiagoms, pvz., insekticidams, fungicidams ir trąšoms, purkšti. Produktą taip pat galima naudoti augalams laistyti. Nenaudokite produkto kitiems tikslams, nei nurodyta pirmiau. Gaminio neleidžiama naudoti vaikams arba asmenims, kurie nedėvi tinkamų asmeninių apsaugos priemonių ir aprangos. Visada atsižvelkite į regione taikomas taisykles.

Aplinkos apsauga



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Pakuotės atliekas prašome šalinti laikantis aplinkos apsaugos teisės aktų reikalavimų.



Elektrės ir elektroniniuose prietaisuose būna vertingų perdirbamųjų medžiagų ir dažnai, pvz., galvaninių elementų, akumuliatorių sudedamųjų dalių, arba alyvos, kurias netinkamai naudojant arba jas šalinant ne pagal reikalavimus gali kilti pavojus žmonių sveikatai ir aplinkai. Tačiau norint tinkamai eksploatuoti prietaisą šios sudedamosios dalys yra būtinos. Šiuo simboliu pažymėtus prietaisus draudžiama šalinti su buitinėmis atliekomis.

Nuorodos dėl sudedamųjų medžiagų (REACH)

Naujausią informaciją apie sudedamąsias medžiagas rasite: www.kaercher.de/REACH

Priedai ir atsarginės dalys

Naudokite tik originalius priedus ir originalas atsargines dalis – taip užtikrinsite, kad įrenginys veiktų patikimai ir be triukščių.

Informaciją apie priedus ir atsargines dalis rasite svetainėje www.kaercher.com.

Saugos įtaisai

Saugos įtaisai skirti naudotojui apsaugoti ir jų niekada negalima išjungti arba daryti, kad neveiktų.

Įrenginio jungiklis su blokavimo įtaisu

Paspaudus įrenginio jungiklį išpurškiama tirpalo srovė. Buitinių ir sodo cheminių medžiagų purškimas varotojų kokybės atžvilgiu. Blokavimo įtaisas užtikrina galimybę nepertraukiamai purkšti nelaikant įrenginio jungiklio.

Srauto greičio reguliavimo ratukas

Srauto greičio reguliavimo ratukas nešant lengvai pasiekiamas ir galima įjungti arba išjungti gaminį ir pritaikyti srauto greitį.

Viršslėgio jungiklis

Viršslėgio jungiklis išjungia įrenginį, kai užtikrinamas didžiausias slėgis.

Išėjimo korpusas

Išleidimo angos korpusas apsaugo įrenginį nuo trumpųjų jungimų, kuriuos sukelia skysčiai.

Komplektacija

Įrenginio tiekiamo komplekto sudėtis parodyta ant pakuotės. Išpakavę patikrinkite, ar yra visos įrenginio detalės. Jei trūksta priedų arba yra transportavimo pažeidimų, praneškite apie tai pardavėjui.

Įrenginio simboliai

	Bendri įspėjamieji ženklai
	Prieš pradėdami dirbti perskaitykite naudojimo instrukciją ir visas saugumo nurodymus.
	Dirbdami su prietaisu avėkite slydimui atsparią ir patvarią avalynę.
	Naudodami prietaisą dėvėkite tinkamą akių apsaugą.
	Dirbdami prietaisu avėkite slydimui atsparią avalynę.
	Naudodami prietaisą dėvėkite respiratorių.
	Imdamiesi įrenginiui skirtų darbų dėvėkite tinkamą aprangą.
	Nenaudokite prietaiso lietui lyjant arba drėgno oro sąlygomis.
	Neleiskite pašaliniais asmenims, visų pirma vaikams ir gyvūnams, patekti į darbo vietą. Draudžiama purkšti aplink stovinčių asmenų link.

Prietaiso aprašymas

Paveikslas A

- ① Talpyklos dangtis
- ② Purkšto rankena
- ③ Purkšto laikiklis
- ④ *Akumuliatoriaus blokas „Battery Power“ 36 V
- ⑤ *Spartusis įkroviklis „Battery Power 36V“
- ⑥ Slėgio vožtuvas
- ⑦ ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklis
- ⑧ Juosmens diržas
- ⑨ Slėgio nustatymo ratukas
- ⑩ Diržas per petį
- ⑪ Purkšto paleidiklio blokavimo jungiklis
- ⑫ Purškimo jungiklis
- ⑬ Akumuliatoriaus bloko laikiklis
- ⑭ Akumuliatoriaus bloko blokavimo panaikinimo įtaisas
- ⑮ Talpykla

* Neįtraukta į tiekimo rinkinį.

Montavimas

Purkšto montavimas

1. Pritvirtinkite purkštą prie rankenos ir tvirtai užsukite.
2. Pasukite purkštą taip, kad jo rankena būtų nukreipta žemyn.

Paveikslas B

Pastaba

Patikrinkite, ar sandariai priglundęs purkšto antgalis.

Eksplotavimo pradžia

Akumuliatoriaus bloko montavimas

1. Akumuliatoriaus bloką stumkite į prietaiso laikiklį, kol išgirsite, kad jis užsifiksavo.

Paveikslas C

Užpildykite talpyklą

1. Atsukite talpyklos dangtelį.
2. Pripildykite talpyklą norimu vandens kiekiu (ne daugiau kaip 15 litrų).
3. Išmatuokite reikiamą skysčio ir (arba) priedo kiekį ir atsargiai supilkite jį į talpyklą.

Pastaba

Pripildydami įrenginį statykite ant lygaus ir tvirtu paviršiaus.

Oro išleidimas iš siurblio

1. Atjunkite purkštą nuo pistoleto.
2. Įjunkite prietaiso jungiklį.
3. Paspauskite purkšto atleidimo mygtuką bent 10 sekundžių, kol sistema bus išvėdinta.
4. Išjunkite prietaisą.
5. Iš naujo sumontuokite purkštuko vamzdį

Įdėkite prietaisą

1. Užsidėkite įrenginį ant nugaros ir abi rankas perkeltite per petnešas.

2. Uždarykite juosmens diržą sagtį.
- Paveikslas F**
3. Įtempkite juosmens diržą, kol jis priglus prie kūno.
- Paveikslas G**

Pastaba

Užtikrinkite, kad peties diržas būtų tinkamai prisegtas.

Pastaba

Norėdami atsegti juosmens diržą, patraukite blokavimo panaikinimo skirtuką.

Paveikslas H

Naudojimas

Purškimas

1. Akumuliatoriaus bloko įstatymas (žr. skyrių *Akumuliatoriaus bloko montavimas*).
2. Norėdami įjungti įrenginį paspauskite ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką.

Paveikslas I

3. Nuimkite purkštą.
4. Nuspauskite purškimo jungiklį, kad būtų purškiama.

Paveikslas J

Pastaba

Prieš montuodami akumuliatoriaus bloką užtikrinkite, kad purkšto įjungimo mygtukas nebūtų blokuotas.

5. Norėdami sustabdyti purškimo procesą, atleiskite purškimo jungiklį.

Nustatykite nepertraukiamąjį purškimą

1. Akumuliatoriaus bloko įstatymas (žr. skyrių *Akumuliatoriaus bloko montavimas*).
2. Norėdami įjungti įrenginį paspauskite ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką.

Paveikslas I

3. Nuimkite purkštą.
4. Nuspauskite purškimo jungiklį, kad būtų purškiama.

Paveikslas J

Pastaba

Prieš montuodami akumuliatoriaus bloką užtikrinkite, kad purkšto įjungimo mygtukas nebūtų blokuotas.

5. Nuspaudę purškimo įjungimo jungiklį jo blokavimo įtaisą patraukite atgal.

Paveikslas K

Purškimo jungiklį dabar galima atleisti.

6. Nuspaudę purškimo įjungimo jungiklį jo blokavimo įtaisą patraukite atgal.

Paveikslas L

Dabar purškimo jungiklis nėra blokuojamas ir grįžta į nulinę padėtį.

7. Norėdami sustabdyti purškimo procesą atleiskite purškimo jungiklį.

Slėgio nustatymas

1. Sukite slėgio nustatymo ratuką, kol pasirinksite reikiamą slėgį.

Paveikslas M

Purškimo srovės reguliavimas

1. Purškimo antgalį pasukite, kad sureguliuotumėte taškinę arba purškiamąją srovę

Paveikslas N

Darbo užbaigimas

Purkšto užspaudimas

1. Įstatykite purkštą į jo laikiklius.

Paveikslas O

Nepertraukiamojo purškimo nutraukimas

1. Nuspaudę purškimo įjungimo jungiklį jo blokavimo įtaisą patraukite į priekį.
Paveikslas L
Dabar purškimo jungiklis nėra blokuojamas ir grįžta į nulinę padėtį.
2. Norėdami sustabdyti purškimo procesą atleiskite purškimo jungiklį.

Akumulatoriaus bloko išėmimas

Pastaba

Jeigu esate numatę ilgą darbo pertrauką, akumulatoriaus bloką pašalinkite iš prietaiso ir pasirūpinkite, kad juo nebūtų įmanoma naudotis be leidimo.

1. Norėdami įjungti įrenginį paspauskite ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką.

Paveikslas I

2. Paspauskite akumulatorių bloko atblokavimo mygtuką ir ištraukite akumulatorių bloką iš akumulatorių bloko laikiklio.

Paveikslas P

Gabenimas

⚠ ATSARGIAI

Nesilaikant svorio nuorodos

Sužalojimų ir materialinės žalos pavojus
Transportuodami atsižvelkite į įrenginio svorį.

DĖMESIO

Nekontroliuojamas veikimas

Sužeidimų ir materialinės žalos pavojus
Prieš gabendami prietaisą išimkite iš jo akumulatoriaus bloką.

Prieš gabendami prietaisą išjunkite.

- Gabendami transporto priemone įtvirtinkite prietaisą, kad jis neslidintų ir neapvirtų.

Sandėliavimas

⚠ ATSARGIAI

Nesilaikant svorio nuorodos

Sužalojimų ir materialinės žalos pavojus
Laikydami atsižvelkite į prietaiso svorį.

⚠ ATSARGIAI

Nekontroliuojamas veikimas

Prieš imdamiesi bet kokių prietaiso tvarkymo darbų visada pirmiau išimkite iš prietaiso akumulatorių.

1. Prietaiso valymas, žr. skyrių *Einamoji priežiūra ir techninė priežiūra*.

2. Prietaisą sandėliuokite sausoje ir tinkamai vėdinamoje vietoje. Sandėliuokite atokiai nuo korozinių poveikį sukeliančių medžiagų, pvz., sodo chemikalų, ir ledą tirpančių druskų. Prietaiso nesandėliuokite lauke.

Einamoji priežiūra ir techninė priežiūra

⚠ ATSARGIAI

Nekontroliuojamas veikimas

Sužeidimų ir materialinės žalos pavojus

Prieš sandėliuodami prietaisą išimkite iš jo akumulatorių.

DĖMESIO

Plastikinėms dalims valyti nenaudokite jokių tirpiklių, nes jie gali paveikti prietaiso medžiagas. Švaria šluoste nuvalykite tokius nesvarumus kaip dulkės, alyva ir tepimo medžiagos.

Talpyklos valymas

1. Akumulatoriaus bloką pašalinkite.
2. Atidarykite dangtį ir jį nuimkite.
3. Ištuštinkite talpyklos turinį.
4. Švaria, sausa šluoste nuvalykite talpyklos išorę.
5. Trečdali talpyklos pripildykite švariu vandeniu ir buitininiu valikliu.
6. Vėl uždarykite dangtelį.
7. Vėl įdėkite akumulatorių.
8. Purškite talpyklos turinį, kol ji visiškai ištuštės.
9. Šį procesą pakartokite keletą kartų.

Filtro krepšelio ištuštinimas

1. Akumulatoriaus bloką pašalinkite.
 2. Nuimkite talpyklos dangtį.
- Paveikslas D**
3. Išimkite filtro maišelį.
- Paveikslas Q**
4. Ištuštinkite filtro krepšelį ir išplaukite švariu vandeniu

Išvalykite antgalį

1. Akumulatoriaus bloką pašalinkite.
 2. Atsukite purškimo antgalį nuo purkšto.
 3. Siaurą vielutę prakiškite pro pailgąsias angas, kad pašalintumėte likučius.
- Paveikslas R**
4. Purškimo antgalį skalaukite švariu vandeniu.
 5. Nausausinkite purškimo antgalį švaria, sausa šluoste ir vėl uždėkite antgalį.

Pagalba gedimų atveju

Dažnai gedimus sukelia priežastys, kurias galite pašalinti patys, perskaitę šią apžvalgą. Jei abejojate ar jūs

įrenginio gedimas čia nepaminėtas, kreipkitės į įgaliotą klientų aptarnavimo tarnybą.

Triktis	Priežastis	Šalinimas
Prietaisas nepurškia	Purškimo antgalis užsikimšęs	1. Išvalykite antgalį
	Žarna užsikimšusi	1. Išvalykite žarną
	Talpykla tuščia	1. Užpildykite talpyklą
	Oras sistemoje	1. Oro išleidimas iš prietaiso (žr. skyrių „Oro išleidimas iš prietaiso“)

Triktis	Priežastis	Šalinimas
Variklis neįsijungia	Akumulatorius išsikrovė	1. Elektros akumulatoriaus įkrovimas
	Nėra elektros akumulatoriaus arba jis netinkamai įdėtas	1. Tinkama elektros akumulatoriaus įtvirtinimas
	Elektros akumulatorius per šaltas arba per karštas	1. Laikykite elektros akumuliatorių patalpoje arba leiskite jam atvėsti
Prietaisas išsijungia	Apsauginis išsijungė	1. Palaukite, kol apsauginis jungiklis vėl įjungs prietaisą
Akumulatoriaus nepavyksta įkrauti	Akumulatoriaus gnybai nešvarūs	1. Išvalykite akumulatoriaus gnybtus
	Akumulatorius arba įkroviklis sugedę	1. Pakeiskite reikiamą dalį (naudokite tik originalius gamintojo priedus)
	Akumulatorius per karštas	1. Palaukite, kol akumulatorius atauš
Gerokai sutrumpėja akumulatoriaus eksploatavimo trukmė	Akumulatorius yra išsikrovęs, nes ilgą laiką nebuvo naudojamas	1. Elektros akumulatoriaus įkrovimas
	Baigėsi akumulatoriaus eksploatavimo trukmė	1. Pakeiskite akumuliatorių (naudokite tik originalius gamintojo priedus)

Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus prietaiso gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos klaidos. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkimą patvirtinantį kasos kvitą.
(Adresą rasite kitoje pusėje)

Techniniai duomenys

SPB 15/36 Bp		
Įrenginio galios duomenys		
Darbinė įtampa	V	36
Nustatyta vertė taikant IEC 62841-1		
Garso lygis L_{pA}	dB(A)	61,4
Neapibrėžtis K_{pA}	dB(A)	3
Garso galios lygis L_{WA}	dB(A)	69,4
Neapibrėžtis K_{WA}	dB(A)	3
Plaštakos ir rankos vibracijos vertė	m/s^2	2,4
Neapibrėžtis K	m/s^2	1,5
Darbinis slėgis (didž.)	bar	6,2
Pumpuojamas kiekis (didž.)	l/min	1,8
Matmenys ir svoriai		
Žarnos ilgis	cm	120
Purkšto ilgis	cm	51
Svoris (be akumulatoriaus bloko)	kg	6,8
Ilgis x plotis x aukštis	mm	345 x 300 x 585

Gamintojas pasilieka teisę atlikti techninius pakeitimus.

Vibracijos ir triukšmo vertė

Nurodytos bendrosios vibracijos vertės ir skleidžiamo triukšmo vertės buvo išmatuotos taikant standartinį bandymo metodą ir gali būti naudojamos norint palyginti vieną įrangą su kitu.

Deklaruotos bendrosios vibracijos vertės ir deklaruotos skleidžiamo triukšmo vertės taip pat gali būti naudojamos preliminariam poveikio vertinimui.

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Skleidžiamos vibracijos ir triukšmo vertės faktiškai naudojant elektrinį įrangą gali skirtis nuo nurodytų verčių, atsižvelgiant į tai, kaip įrankis naudojamas ir ypač nuo to, kokio tipo medžiaga apdorojama.

Taikykite apsaugos priemones, skirtas apsaugoti operatorių, remdamiesi poveikio faktinėmis naudojimo sąlygomis įvertinimu (atsižvelgiant į visas darbo ciklo dalis, pvz., laiką, kai įrankis yra išjungtas ir kai jis neveikia, be suveikimo laiko).

Maža vibracija rankas veikiantis prietaisas 2,5 m/s²
(žr. Eksploatavimo instrukcijų skyrių Techniniai duomenys)

⚠️ **ATSARGIAI** • Jeigu prietaisas ilgą laiką būtų naudojamas be pertraukos, gali nutirti rankos. • Rankoms apsaugoti mūvėkite šiltas pirštines. • Reguliariai darykite darbo pertraukas.

ES atitikties deklaracija

Pareiškiame, kad toliau aprašyto aparato brėžiniai ir konstrukcija bei mūsų į rinką išleistas modelis atitinka pagrindinius ES direktyvų saugumo ir sveikatos apsaugos reikalavimus. Jeigu įrenginiui atliekamas su mumis nesuderintas keitimas, ši deklaracija netenka savo galios.

Gaminys: Akumulatorinis augalų purkštuvas

Tipas: 1.042-xxx

Atitinkamos ES direktyvos

2006/42/EB (+2009/127/EB)

2014/30/ES

2011/65/ES

Taikomi darnieji standartai

EN 62841-1: 2015 + A11: 2022

EN ISO 19932-1: 2013

EN ISO 19932-2: 2013

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN IEC 63000: 2018



H. Jenner
Chairman of the Board of Management



S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Dokumentacijos tvarkytojas:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Vinendenas, Vokietija

Tel.: +49 7195 14-0

Faks.: +49 7195 14-2212

Vinendenas, 2023 m. gruodžio 1 d.

Spis treści

Wskazówki ogólne	119
Stopnie zagrożenia	119
Ogólne zasady bezpieczeństwa	119
Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa bezprzewodowego opryskiwacza plecakowego	121
Dodatkowe zasady bezpieczeństwa dotyczące akumulatorów	122
Obsługa	122
Ogólne zasady bezpieczeństwa	123
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	123
Ochrona środowiska	123
Akcesoria i części zamienne	123
Zakres dostawy	123
Symbole na urządzeniu	123
Opis urządzenia	124
Montaż	124
Uruchamianie	124
Działanie	124
Zakończenie pracy	125
Transport	125
Przechowywanie	125
Czyszczenie i konserwacja	125
Usuwanie usterek	125
Gwarancja	126
Dane techniczne	126
Wartość drgań i hałasu	126
Urządzenia, w których drgania o wartości > 2,5 m/s ² przenoszone są przez kończynę górną (patrz rozdział Dane techniczne w instrukcji obsługi)	126
Deklaracja zgodności UE	127

Wskazówki ogólne



Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy przeczytać niniejsze wskazówki bezpieczeństwa, oryginalną instrukcję obsługi oraz załączone do zestawu akumulatorów wskazówki bezpieczeństwa oraz oryginalną instrukcję obsługi zestawu akumulatorów / standardowej ładowarki. Postępować zgodnie z podanymi instrukcjami. Instrukcje obsługi przechować do późniejszego wykorzystania lub dla kolejnego właściciela.

Należy przestrzegać wskazówek zawartych w tej instrukcji obsługi oraz obowiązujących ogólnych przepisów prawnych dotyczących bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom.

Stopnie zagrożenia

△ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Wskazówka dot. bezpośredniego zagrożenia, prowadzącego do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

△ OSTRZEŻENIE

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

△ OSTROŻNIE

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich zranień.

UWAGA

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

△ OSTRZEŻENIE

- **Należy przeczytać wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje, zapoznać się z ilustracjami i specyfikacjami dołączonymi do elektronarzędzia.**

Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia ciała. **Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje na przyszłość.**

Termin „elektronarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się do produktu zasilanego z sieci (przewodowego) lub zasilanego z akumulatora (beziprowodowego).

1 Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a **Obszar roboczy powinien być czysty i dobrze oświetlony.** W nieprzewidywalnych lub ciemnych miejscach łatwo o wypadek.
- b **Nie należy używać elektronarzędzi w środowisku zagrożonym wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapalenie się pyłów lub oparów.
- c **Do obszaru pracy z elektronarzędziem nie należy dopuszczać dzieci ani osób postronnych.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli.

2 Bezpieczeństwo elektryczne

- a **Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdek.** Nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyczki. Nie stosować wtyczek przejściowych razem z elektronarzędziami z uziemieniem ochronnym. Niezmodyfikowane wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, instalacje grzewcze, kuchenki i lodówki.** Jeśli ciało użytkownika jest uziemione, istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem.
- c **Chronić elektronarzędzia przed deszczem i wilgocią.** Jeśli do elektronarzędzia dostanie się woda, zwiększa się ryzyko porażenia prądem.
- d **Nie należy używać kabla do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia.** Trzymać kabel z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub splecione kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.

- e Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy stosować przedłużacz przeznaczony do użytku na zewnątrz. Stosowanie kabla przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
 - f Jeżeli nie da się uniknąć pracy elektronarzędzia w wilgotnym środowisku, należy używać źródła zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD). Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- 3 Bezpieczeństwo osobiste
- a Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować czujność, zwracać uwagę na to, co się robi, i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie wolno używać elektronarzędzia, będąc zmęczonym oraz pod wpływem środków odurzających, alkoholu lub leków. Moment nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może doprowadzić do poważnych obrażeń.
 - b Stosować wyposażenie ochrony osobistej. Zawsze nosić okulary ochronne. Wyposażenie ochrony osobistej, takie jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub środki ochrony słuchu, używane w odpowiednich warunkach, zmniejsza ryzyko obrażeń.
 - c Zapobieganie niezamierzonemu uruchomieniu. Przed podłączeniem elektronarzędzia do zasilania elektrycznego lub akumulatora, jego podniesieniem lub przeniesieniem należy upewnić się, że jest ono wyłączone. Przeniesienie elektronarzędzi z palcem na wyłączniku lub włączanie elektronarzędzi z włączonym włącznikiem może łatwo spowodować wypadek.
 - d Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszelkie klucze nastawcze lub klucze płaskie. Pozostawienie klucza płaskiego lub innego klucza na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
 - e Unikać nieprawidłowej postawy ciała. Należy stać stabilnie, aby móc w każdej chwili zachować równowagę. Pozwala to na lepszą kontrolę elektronarzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.
 - f Należy nosić odpowiednią odzież. Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i ubranie trzymać z dala od ruchomych części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez obracające się części.
 - g W przypadku montażu urządzeń do odsysania i odprowadzania pyłu należy upewnić się, że są one prawidłowo podłączone i używane. Stosowanie urządzenia do odsysania pyłu może ograniczyć zagrożenia związane z występowaniem pyłu.
 - h Nie pozwól, aby przyzwyczajenie wynikające z częstego używania narzędzi sprawiło, że staniesz się nieostrożny i zignorujesz zasady bezpieczeństwa pracy z narzędziami. Nieostrożne działanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.
- 4 Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzi
- a Nie przeciążać elektronarzędzia. Używać elektronarzędzia przeznaczonego do danego zastosowania. Odpowiednio dobranym elektronarzędziem lepiej i pewniej pracuje się w zalecanym zakresie mocy.
 - b Nie używać elektronarzędzia, jeśli wyłącznik nie włącza się i nie wyłącza. Elektronarzędzie,
- którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów lub przechowywania narzędzia elektrycznego należy odłączyć je od źródła zasilania i/lub wyjąć z niego akumulator, jeżeli jest wymywalny. Te prewencyjne środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.
 - d Nieużywane elektronarzędzia przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie pozwalać, aby były one obsługiwane przez osoby, które nie są zaznajomione z danym elektronarzędziem lub niniejszymi instrukcjami. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
 - e Elektronarzędzia i akcesoria należy konserwować. Należy sprawdzić, czy nie ma nieprawidłowo ustawionych lub zakleszczonych części ruchomych, uszkodzonych elementów lub innych okoliczności, które mogłyby negatywnie wpłynąć na działanie elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie jest uszkodzone, należy je naprawić przed użyciem. Wiele wypadków jest powodowanych przez złe konserwowanie elektronarzędzia.
 - f Należy zadbać o to, aby narzędzia tnące były ostre i czyste. Gdy narzędzia tnące z ostrzami krawędziami są starannie zakonserwowane, rzadziej się zakleszczają i łatwiej je kontrolować.
 - g Stosować elektronarzędzia, akcesoria, dołączane elementy narzędzi itp. zgodnie z niniejszą instrukcją. Należy przy tym uwzględnić warunki robocze i wykonywane czynności. Używanie elektronarzędzia do innych celów niż te, do których jest przeznaczone, może doprowadzić do niebezpiecznej sytuacji.
 - h Uchwyty i powierzchnie chwytania powinny być suche, czyste oraz wolne od oleju i smaru. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytające nie zapewniają bezpieczeństwa obsługi i kontroli urządzenia w niespodziewanych sytuacjach.
- 5 Użytkowanie i konserwacja narzędzi akumulatorowych
- a Urządzenie należy ładować wyłącznie za pomocą ładowarki określonej przez producenta. Ładowarka odpowiednia dla jednego typu akumulatora może stanowić zagrożenie pożarowe, gdy jest używana z akumulatorem innego typu.
 - b Należy używać wyłącznie elektronarzędzi wyposażonych w specjalnie zaprojektowane zestawy akumulatorów. W przypadku użycia innych zestawów akumulatorów istnieje ryzyko obrażeń ciała i pożaru.
 - c Gdy akumulator nie jest używany, należy trzymać go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, które mogą utworzyć z nim złącze. Zwarcie styków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
 - d Nieprawidłowe użytkowanie może spowodować wyciek elektrolitu z akumulatora. Należy unikać kontaktu z nim. W razie przypadkowego kontaktu opłukać dane miejsce wodą. Jeśli ciecz dostanie się do oczu, należy udać się do lekarza. Wyciekający z akumulatora elektrolit

może powodować podrażnienia lub oparzenia chemiczne.

- e **Nie należy używać uszkodzonych lub zmodyfikowanych zestawów akumulatorów ani narzędzi.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą wykazywać nieprzewidywalne działanie, które może doprowadzić do pożaru, wybuchu lub obrażeń ciała.
 - f **Nie należy narażać akumulatora ani narzędzia na działanie ognia lub nadmiernej temperatury.** Ryzyko eksplozji w przypadku narażenia akumulatora na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C.
 - g **Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania. Nie ładować akumulatora ani narzędzia poza zakresem temperatur podanym w instrukcji.** Niewłaściwe ładowanie lub ładowanie w temperaturach spoza podanego zakresu może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.
- 6 **Serwis**
- a **Naprawę elektronarzędzia należy zlecić wykwalifikowanemu pracownikowi serwisu, który zastosuje tylko identyczne części zamienne.** Zapewni to bezpieczeństwo urządzenia.
 - b **Nigdy nie konserwować uszkodzonych akumulatorów.** Konserwacja zestawów akumulatorów może być przeprowadzana wyłącznie przez producenta lub autoryzowany serwis.

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa bezprzewodowego opryskiwacza plecakowego

- Przeczytać uważnie instrukcje. Zapoznać się ze wszystkimi elementami sterującymi i zasadami właściwego użytkowania produktu.
- Nigdy nie zezwalać na używanie produktu dzieciom, osobom o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, nieposiadającym doświadczenia i wiedzy, ani osobom niezaznajomionym z niniejszą instrukcją.
- Produkt należy stosować ze środkami ochrony roślin zatwierdzonymi przez lokalne lub krajowe organy regulacyjne w zakresie środków ochrony roślin do stosowania z opryskiwaczami plecakowymi.
- Postępować zgodnie z instrukcjami producenta środka chemicznego dotyczącymi wyposażenia ochronnego.
- Aby zmniejszyć ryzyko wypadków i uszkodzenia produktu, nie należy używać:
 - cieczy łatwopalnych,
 - cieczy lepkich lub przywierających,
 - chemikaliów o właściwościach żrących lub korozyjnych,
 - cieczy o temperaturze powyżej 50°C.
- Nie natryskiwać w miejscach, w których występuje iskra, płomień lub inne źródło zapłonu.
- Nigdy nie używać produktu z uszkodzonymi osłonami lub zabezpieczeniami albo bez zamontowanych urządzeń zabezpieczających. Nigdy nie używać produktu niekompletnego lub zmodyfikowanego. Używanie wadliwego, niekompletnego lub zmodyfikowanego produktu może spowodować niebezpieczną sytuację.
- Nie rozpylać w kierunku ludzi i zwierząt. Unikać opryskiwania w wietrzne dni. Materiały do opryski-

wania mogą zostać przypadkowo zdmuchnięte na rośliny lub przedmioty, których nie należy opryskiwać. Opryskiwanie należy zawsze wykonywać z wiatrem.

- W przypadku wypadku lub awarii natychmiast wyłączyć produkt i wyjąć akumulator. Nie używać produktu ponownie, dopóki nie zostanie on dokładnie sprawdzony przez autoryzowane centrum serwisowe.
- Jeśli z dyszy nie wydobywa się ciecz lub natryskiwana ilość zmniejszyła się, układ węża i dyszy może być zablokowany. Przeplukać czystą wodą i wyczyścić wszystkie części układu węża i dyszy (pistolet natryskowy, filtr w zbiorniku, dyszę natryskową i wąż). Nigdy nie przedmuchiwać ustami dysz ani innych elementów.
- Unikać kontaktu ze środkami chemicznymi do kontroli roślin. Natychmiast zmienić odzież zanieczyszczoną środkami chemicznymi do kontroli roślin. Unikać kontaktu materiałów natryskowych z oczami. W przypadku dostania się materiałów natryskowych do oczu należy je natychmiast przemyć czystą wodą. Jeśli podrażnienie nie ustąpi, natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- Materiały natryskowe mogą być szkodliwe w przypadku wchłonięcia przez drogi oddechowe, pokłnicia lub kontaktu ze skórą lub oczami. Należy nosić odpowiednią odzież i wyposażenie ochronne podczas:
 - napełnienia zbiornika opryskiwacza materiałami opryskowymi,
 - rozpylania,
 - regulacji,
 - opróżniania i czyszczenia zbiornika opryskiwacza,
 - zmiany materiałów natryskowych,
 - serwisowania produktu.
- Przed użyciem produktu należy zawsze sprawdzić i w razie potrzeby naprawić nieszczelności.
- Dokładnie sprawdzić produkt zarówno wewnątrz, jak i na zewnątrz oraz sprawdzić jego podzespoły przed każdym użyciem. Przeprowadzić kontrole pod kątem pękających i zniszczonych wężów, nieszczelności, zatłakanych dysz oraz brakujących lub uszkodzonych części. Przed użyciem zlecić naprawę uszkodzonego produktu. Przyczyną wielu wypadków jest niewłaściwa konserwacja produktów.
- Należy być świadomym wszelkich zagrożeń stwarzanych przez roztwory chemiczne. Należy zawsze postępować zgodnie z instrukcjami producenta środków chemicznych dotyczącymi ich stosowania, obchodzenia się i przechowywania.
- Nie należy używać produktu z żadnym materiałem, jeżeli zagrożenie nie jest znane.
- Przed użyciem produktu upewnić się, że dysza natryskowa jest prawidłowo podłączona do uchwyty. Jeśli to konieczne, za pomocą szczypic przymocować dyszę do uchwyty.
- Po wlaniu cieczy do zbiornika opryskiwacza należy prawidłowo założyć i dokręcić pokrywę zbiornika.
- Po dłuższym przechowywaniu lub po zimie spryskać produkt czystą wodą. Sprawdzić, czy nie ma wycieków lub pęknięć.
- Należy zawsze postępować zgodnie z instrukcjami umieszczonymi na etykiecie produktu dotyczącymi jego stosowania, czyszczenia i przechowywania. Chemikalia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

- Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub eksplozji, nie należy używać produktu z cieczami łatwopalnymi, takimi jak benzyna lub inne chemikalia o temperaturze zapłonu poniżej 55°C.
- Używać produktu wyłącznie w temperaturach od 0°C do 40°C.
- Przechowywać produkt w miejscu, w którym temperatura otoczenia wynosi od 0°C do 40°C.
- Długotrwałe używanie narzędzia może spowodować lub pogłębić obrażenia. Używając dowolnego narzędzia przez dłuższy czas, należy pamiętać o regularnych przerwach.

Mieszanie roztworu

- Mieszać chemikalia ściśle według instrukcji producenta. Niewłaściwie przygotowane mieszaniny mogą wytwarzać toksyczne opary lub roztwory wybuchowe.
- Nigdy nie używać nierozcieńczonych, płynnych środków chemicznych do kontroli roślin.
- Przygotowanie roztworu i napełnianie pojemnika należy wykonywać wyłącznie na zewnątrz lub w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.
- Należy przygotować wyłącznie ilość roztworu wystarczającą do wykonania danego zadania, tak aby nic nie pozostało.
- Nie mieszać różnych chemikaliów, chyba że taka mieszanina jest zatwierdzona przez producenta.

Napełnianie pojemnika

- Przed napełnieniem innym środkiem chemicznym należy całkowicie opróżnić i wyczyścić pojemnik.
- Przed napełnieniem pojemnika wyjąć akumulator. Przed zainstalowaniem akumulatora wytrzeć wszelkie rozlane ciecze.
- Ustawić produkt na poziomej powierzchni i nie napełniać pojemnika powyżej oznaczenia maksymalnego poziomu.
- Podczas napełniania z kranu nie zanurzać końcówki węża w roztworze środka chemicznego. Nagłe obniżenie ciśnienia w instalacji może spowodować zasanie roztworu środka chemicznego z powrotem do sieci wodociągowej.
- Przed napełnieniem pojemnika roztworem należy przeprowadzić próbę ze świeżą wodą i sprawdzić wszystkie części produktu pod kątem wycieków.
- Po napełnieniu należy upewnić się, że korek zbiornika jest prawidłowo zamknięty.
- Zawiesić na produkcie etykietę z informacją o używanym roztworze chemicznym.
- W razie potrzeby roztwory chemiczne można wstępnie wymieszać i wlać do zbiornika opryskiwacza za pomocą lejka.

Wskazówka

- *Dokładnie oczyścić i wypłukać pojemniki pomiarowe służące do napełniania zbiornika i wstępnego mieszania roztworów chemicznych.*

Zastosowanie

- Należy pracować wyłącznie na otwartej przestrzeni lub w dobrze wentylowanych miejscach, np. w otwartych szklarniach.
- Wyregulować ciśnienie, obracając dyszę stożkową lub zmieniając ją na dyszę wachlarzową.
- Zbyt wysoki lub zbyt niski ciśnienie lub niesprzyjające warunki atmosferyczne mogą skutkować niewłaściwym stężeniem roztworu. Przedawkowanie może zaszkodzić roślinom i środowisku. Skutkiem niedostatecznego dawkowania może być nieskuteczne leczenie roślin.

- Aby zmniejszyć ryzyko szkód dla środowiska i roślin, nie należy używać produktu:
 - jeśli ciśnienie jest za wysokie lub za niskie,
 - w wietrznych warunkach,
 - w miejscach narażone na bezpośrednie promienie słońca.
 - Unikać stosowania produktu podczas mroźnej pogody, ponieważ roztwór może zamarznąć.
- Produkt może podlegać krajowym wymogom dotyczącym regularnej kontroli przez wyznaczone organy, zgodnie z dyrektywą 2009/127/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 21 października 2009 r. ustanawiającą ramy wspólnotowego działania na rzecz osiągnięcia zrównoważonego stosowania pestycydów.

Dodatkowe zasady bezpieczeństwa dotyczące akumulatorów

- Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, obrażeń ciała i uszkodzeń produktu w wyniku zwarcia, nie należy zanurzać urządzenia, akumulatora ani ładowarki w cieczy ani dopuszczać do przedostania się cieczy do ich wnętrza. Ciecze powodujące korozję lub przewodzące prąd elektryczny, takie jak woda morską, niektóre chemikalia przemysłowe, wybielacze lub produkty zawierające wybielacze itp., mogą spowodować zwarcie.*
- Akumulator należy ładować w miejscu, w którym temperatura otoczenia wynosi od 10°C do 38°C.
 - Akumulator należy przechowywać w miejscu, w którym temperatura otoczenia wynosi od 0°C do 40°C.
 - Akumulatora należy używać w miejscu, w którym temperatura otoczenia wynosi od 0°C do 40°C.

Obsługa

- Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych, akcesoriów i elementów dodatkowych dostarczonych przez producenta. Niezastosowanie się do tego wymogu może być przyczyną obrażeń, przyczynić się do utraty wydajności i spowodować unieważnienie gwarancji.
- Serwisowanie wymaga szczególnej staranności i wiedzy oraz powinno być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego serwisanta. Naprawy produktu należy zlecać wyłącznie autoryzowanemu centrum serwisowemu.
- Aby uniknąć poważnych obrażeń ciała, na czas czyszczenia lub konserwacji należy zawsze wyjmować akumulator z produktu.
- Do czyszczenia produktu nie należy używać łatwopalnych rozpuszczalników ani środków czyszczących o właściwościach ściernych.
- Po każdym użyciu należy wyczyścić produkt zgodnie z zaleceniami zamieszczonymi w niniejszej instrukcji.

Czyszczenie pojemnika wielokrotnego użytku

Spuścić wszystkie roztwory chemiczne z pojemnika wielokrotnego użytku do pojemnika zatwierdzonego do stosowania z chemikaliami. Nie przechowywać środków chemicznych w pojemniku wielokrotnego użytku. Do czyszczenia i płukania pojemnika wielokrotnego użytku używać czystej wody. Można dodać niewielką ilość łagodnego domowego detergentu. Może zaistnieć potrzeba płukania pojemnika wielokrotnego użytku więcej niż raz.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO • Niebezpieczeństwo sparcenia środkiem żrącym. Nigdy nie kierować dyszy w stronę człowieka lub zwierzęcia. Nigdy nie dopuszczać do bezpośredniego kontaktu strumienia ze skórą. • Niebezpieczeństwo poparzenia. Urządzenie to nie może być używane do rozpylania łatwopalnych farb lub rozpuszczalników o temperaturze zapłonu < 21°C.

⚠ OSTRZEŻENIE • Podczas natryskiwania należy zapewnić odpowiednią wentylację obszaru roboczego. • Niebezpieczeństwo sparcenia środkiem żrącym. Podczas pracy lancę natryskową należy zawsze utrzymywać we właściwej pozycji. • Niebezpieczeństwo wybuchu. Nigdy nie używać urządzenia w miejscach, w których istnieje ryzyko pożaru lub wybuchu. • Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń. Zwrócić uwagę na zagrożenia związane z rozpylaną cieczą i zapoznać się z oznaczeniami na pojemniku lub informacjami dostarczonymi przez producenta. • Nie rozpylać żadnych cieczy, o których nie wiadomo, czy są niebezpieczne i/lub szkodliwe.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Bezprzewodowy opryskiwacz ciśnieniowy jest przeznaczony do użytku zewnętrznego w obszarach z dobrą wymianą powietrza. Produkt przeznaczony jest do rozpylania chemii gospodarczej i ogrodowej, takiej jak środki owadobójcze, grzybobójcze i nawozy. Produkt może być również stosowany do nawadniania roślin. Nie należy stosować produktu do celów innych niż wymienione powyżej. Produkt nie może być używany przez dzieci ani osoby, które nie mają na sobie odpowiedniej odzieży i osobistego wyposażenia ochronnego.

Należy zawsze przestrzegać obowiązujących w danym regionie przepisów.

Ochrona środowiska



Materiały, z których wykonano opakowania, nadają się do recyklingu. Opakowania poddać utylizacji przyjaznej dla środowiska naturalnego.



Elektryczne i elektroniczne urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, a często również takie części składowe jak baterie, akumulatory lub olej, które w razie niewłaściwej obsługi lub nieprawidłowej utylizacji mogą stanowić potencjalne zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Jednak te części składowe są niezbędne do prawidłowej pracy urządzenia. Urządzeń oznaczonych tym symbolem nie można wyrzucać do odpadów z gospodarstw domowych.

Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników można znaleźć na stronie: www.kaercher.de/REACH

Akcesoria i części zamienne

Należy stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, ponieważ gwarantują one bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.

Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie www.kaercher.com.

Wyposażenie zabezpieczające

Zabezpieczenia służą ochronie użytkownika i nie wolno ich dezaktywować ani omijać.

Przełącznik urządzenia z blokadą

Naciśnięcie przełącznika urządzenia uwalnia strumień roztworu do spryskiwania. Umożliwia rozpylanie chemii gospodarczej i ogrodniczej w jakości konsumenckiej. Zatrzask blokujący umożliwia ciągłe natryskiwanie bez konieczności przytrzymywania przełącznika urządzenia.

Pokrętło do regulacji natężenia przepływu

Pokrętło do regulacji natężenia przepływu jest łatwo dostępne podczas noszenia i umożliwia włączenie lub wyłączenie produktu oraz dopasowanie natężenia przepływu.

Wyłącznik nadciśnieniowy

Wyłącznik nadciśnieniowy wyłącza urządzenie po osiągnięciu maksymalnego ciśnienia.

Obudowa wylotu

Obudowa wylotu chroni urządzenie przed zwarciami spowodowanymi przez płyny.

Zakres dostawy

Zakres dostawy urządzenia jest przedstawiony na opakowaniu. Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy. W przypadku stwierdzenia braków w akcesoriach lub szkód powstałych w transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.

Symbole na urządzeniu

	Ogólny znak ostrzegawczy
	Przed uruchomieniem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i wszystkie zasady bezpieczeństwa.
	Podczas pracy z użyciem urządzenia stosować antypoślizgowe i wytrzymałe rękawice ochronne.
	Podczas pracy z użyciem urządzenia nosić okulary ochronne.
	Podczas pracy z użyciem urządzenia nosić obuwie ochronne odporne na poślizgnięcie.
	Podczas pracy z użyciem urządzenia nosić osłonę ust i nosa.
	Podczas pracy z użyciem urządzenia nosić odpowiedni kombinezon ochronny.
	Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci.
	Osoby postronne, zwłaszcza dzieci i zwierzęta, powinny trzymać się z dala od obszaru roboczego. Nigdy nie kierować natrysku w stronę innych osób.

Opis urządzenia

Rysunek A

- ① Pokrywa zbiornika
- ② Rękojeść lancy natryskowej
- ③ Uchwyt lancy natryskowej
- ④ *Zestaw akumulatorów Battery Power 36V
- ⑤ *Ładowarka do szybkiego ładowania Battery Power 36V
- ⑥ Zawór ciśnieniowy
- ⑦ Włącznik/wyłącznik
- ⑧ Pas biodrowy
- ⑨ Pokrętko do ustawiania ciśnienia
- ⑩ Pasek na ramię
- ⑪ Przycisk uruchamiania natrysku
- ⑫ Przycisk uruchamiania natrysku
- ⑬ Mocowanie zestawu akumulatorów
- ⑭ Odblokowanie zestawu akumulatorów
- ⑮ Zbiornik

* Nie należy do zakresu dostawy.

Montaż

Montaż lancy natryskowej

1. Nałożyć lancę natryskową na uchwyt i mocno dokręcić.
2. Obrócić lancę natryskową tak, aby uchwyt był skierowany w dół.

Rysunek B

Wskazówka

Sprawdzić szczelne połączenie lancy natryskowej.

Uruchamianie

Montaż zestawu akumulatorów

1. Wsunąć zestaw akumulatorów w mocowanie na urządzeniu aż do zablokowania.

Rysunek C

Napełnić zbiornik

1. Odkręcić pokrywę zbiornika.
2. Napełnić zbiornik odpowiednią ilością wody (do 15 litrów).

Rysunek E

3. Odmierzyć odpowiednią ilość płynu/dodatku i ostrożnie wlać do zbiornika.

Wskazówka

Podczas napełniania urządzenie należy umieścić na równej i twardej powierzchni.

Odpowietrzanie pompy

1. Odłączyć rurę strumieniową od pistoletu.
2. Uruchomić przełącznik urządzenia.
3. Naciśnąć spust natrysku przez co najmniej 10 sekund, aż system zostanie odpowietrzony.
4. Wyłączyć urządzenie.
5. Ponownie zamontować rurę strumieniową

Zakładanie urządzenia

1. Założyć urządzenie na plecy i przełożyć obie ręce przez pasy na ramiona.
2. Zamknąć klamrę pasa biodrowego.

Rysunek F

3. Napiąć pas biodrowy, aby ściśle przylegał do ciała.

Rysunek G

Wskazówka

Upewnić się, że pas biodrowy jest prawidłowo zapięty.

Wskazówka

Aby otworzyć pas biodrowy, należy pociągnąć za zaczep zwalniający.

Rysunek H

Działanie

Rozpylanie

1. Montaż zestawu akumulatorów (patrz rozdział *Montaż zestawu akumulatorów*).
2. Nacisnąć włącznik/wyłącznik, aby włączyć urządzenie.

Rysunek I

3. Zdjąć lancę natryskową.

4. Nacisnąć przycisk uruchamiania natrysku, aby rozpocząć natryskiwanie.

Rysunek J

Wskazówka

Przed zamontowaniem zestawu akumulatorów upewnić się, że przycisk uruchamiania natrysku nie jest zablokowany.

5. Aby przerwać proces natryskiwania, należy zwolnić przycisk uruchamiania natrysku.

Ustawianie natryskiwania w trybie pracy ciągłej

1. Montaż zestawu akumulatorów (patrz rozdział *Montaż zestawu akumulatorów*).

2. Nacisnąć włącznik/wyłącznik, aby włączyć urządzenie.

Rysunek I

3. Zdjąć lancę natryskową.

4. Nacisnąć przycisk uruchamiania natrysku, aby rozpocząć natryskiwanie.

Rysunek J

Wskazówka

Przed zamontowaniem zestawu akumulatorów upewnić się, że przycisk uruchamiania natrysku nie jest zablokowany.

5. Nacisnąć przycisk uruchamiania natrysku i przesunąć blokadę do tyłu.

Rysunek K

Można teraz zwolnić przycisk uruchamiania natrysku.

6. Nacisnąć przycisk uruchamiania natrysku i przesunąć blokadę do przodu.

Rysunek L

Przycisk uruchamiania natrysku nie jest już zablokowany i powraca do położenia zerowego.

7. Aby przerwać proces opryskiwania, należy zwolnić przycisk uruchamiania natrysku.

Ustawianie ciśnienia

1. Obracać pokrętko aż do ustawieniażądanego ciśnienia.

Rysunek M

Ustawianie strumienia natrysku

1. Przekręcić dyszę, aby ustawić strumień punktowy lub natryskowy

Rysunek N

Zakończenie pracy

Mocowanie lancy natryskowej

1. Zamocować lancę natryskową w uchwytach.

Rysunek O

Zakończenie natryskiwania w trybie pracy ciągłej

1. Nacisnąć przycisk uruchamiania natrysku i przesunąć blokadę do przodu.
- Rysunek L**
Przycisk uruchamiania natrysku nie jest już zablokowany i powraca do położenia zerowego.
 2. Aby przerwać proces opryskiwania, należy zwolnić przycisk uruchamiania natrysku.

Wyjąć zestaw akumulatorów

Wskazówka

W przypadku dłuższych przerw w pracy należy wyjąć zestaw akumulatorów z urządzenia i zabezpieczyć go przed użytkowaniem przez osoby niepowołane.

1. Nacisnąć włącznik/wyłącznik, aby wyłączyć urządzenie.

Rysunek I

2. Nacisnąć przycisk odblokowujący zestaw akumulatorów i wyciągnąć zestaw z gniazda.

Rysunek P

Transport

⚠ OSTROŻNIE

Nieuwzględnianie masy urządzenia

*Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia
Podczas transportu zwrócić uwagę na masę urządzenia.*

UWAGA

Niekontrolowany rozruch

*Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia
Przed transportem wyjąć akumulator z urządzenia.*

Całkowicie opróżnić urządzenie przed transportem.

- Na czas transportu w pojazdach należy zabezpieczyć urządzenie przed ślizganiem się i przechyleniem.

Przechowywanie

⚠ OSTROŻNIE

Nieuwzględnianie masy urządzenia

*Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia
Podczas składowania uwzględnić masę urządzenia.*

⚠ OSTROŻNIE

Niekontrolowany rozruch

Przed odłożeniem do przechowywania, z urządzenia wyjąć akumulator.

1. Oczyszczyć urządzenie, patrz rozdział *Czyszczenie i konserwacja*.
2. Przechowywać urządzenie w suchym, dobrze wentylowanym miejscu. Trzymać z dala od substancji mogących spowodować korozję, takich jak substancje chemiczne stosowane w ogrodach i sole odłóżające. Nie składować urządzenia na zewnątrz.

Czyszczenie i konserwacja

⚠ OSTROŻNIE

Niekontrolowany rozruch

*Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia
Przed wykonaniem wszelkich prac wyjąć akumulator z urządzenia.*

UWAGA

Do czyszczenia elementów plastikowych nie stosować rozpuszczalników, ponieważ działają agresywnie na materiały zastosowane w urządzeniu. Zanieczyszczenia takie jak pył, olej i smary należy usuwać czystą szmatką.

Czyszczenie zbiornika

1. Wyjąć zestaw akumulatorów.
2. Otworzyć i zdjąć pokrywę.
3. Spuścić zawartość zbiornika.
4. Wyczyścić zewnętrzną stronę zbiornika czystą, suchą szmatką.
5. Napełnić zbiornik w jednej trzeciej czystą wodą i łagodnym detergentem stosowanym w gospodarstwach domowych.
6. Ponownie zamknąć pokrywę.
7. Ponownie zamontować akumulator.
8. Rozpylać zawartość zbiornika aż do jego całkowitego opróżnienia.
9. Kilkakrotnie powtórzyć ten proces.

Opróżnianie kosza filtracyjnego

1. Wyjąć zestaw akumulatorów.
 2. Zdjąć pokrywę ze zbiornika.
- Rysunek D**
3. Wyjąć kosz filtracyjny.
- Rysunek Q**
4. Opróżnić kosz filtracyjny i przepłukać go czystą wodą.

Wyczyścić dyszę

1. Wyjąć zestaw akumulatorów.
 2. Odkręcić dyszę z lancy natryskowej.
 3. Przeciągnąć wąski drut przez otwory szczelinowe, aby usunąć pozostałości.
- Rysunek R**
4. Przepłukać dyszę czystą wodą.
 5. Osuszyć dyszę czystą, suchą szmatką i ponownie ją zamontować.

Usuwanie usterek

Zakłócenia mają zwykle proste przyczyny, które użytkownik może usunąć sam, korzystając z poniższego przeglądu. W razie wątpliwości lub nie wymienionych tutaj awarii należy się zwrócić do autoryzowanego serwisu.

Błąd	Przyczyna	Sposób usunięcia
Urządzenie nie rozpyla	Dysza jest zatkana	1. Wyczyścić dyszę
	Wąż jest zatkany	1. Wyczyścić wąż
	Zbiornik jest pusty	1. Napełnić zbiornik
	Powietrze w układzie	1. Odpowietrzyć pompę (patrz rozdział „Odpowietrzanie pompy”)
Silnik nie pracuje	Akumulator jest rozładowany	1. Ładowanie akumulatora
	Brak akumulatora lub akumulator nieprawidłowo zamontowany	1. Prawidłowo włożyć akumulator
	Akumulator jest zbyt zimny lub zbyt gorący	1. Przechowywać akumulator w pomieszczeniu lub odczekać, aż ostygnie
Urządzenie wyłącza się	Wyłącznik ochronny wyłączył urządzenie	1. Poczekać, aż wyłącznik ochronny ponownie włączy urządzenie
Nie można naładować akumulatora	Styki akumulatora są zabrudzone	1. Wyczyścić styki akumulatora
	Akumulator lub ładowarka są uszkodzone	1. Wymienić niezbędną część (stosować tylko oryginalne akcesoria producenta)
	Akumulator jest zbyt gorący	1. Poczekać, aż akumulator ostygnie
Czas pracy na akumulatorze znacznie się skrócił	Akumulator jest rozładowany, ponieważ nie był używany przez dłuższy czas	1. Ładowanie akumulatora
	Żywotność akumulatora dobiegła końca	1. Wymienić akumulator (stosować tylko oryginalne akcesoria producenta)

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora. Ewentualne usterek urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego. (Adres znajduje się na odwrocie)

Dane techniczne

SPB 15/36 Bp		
Wydajność urządzenia		
Napięcie robocze	V	36
Wartości określone zgodnie z normami IEC 62841-1		
Poziom ciśnienie akustycznego L_{pA}	dB(A)	61,4
Niepewność pomiaru K_{pA}	dB(A)	3
Poziom mocy akustycznej L_{WA}	dB(A)	69,4
Niepewność pomiaru K_{WA}	dB(A)	3
Drgania przenoszone przez kończyny górne	m/s^2	2,4
Niepewność pomiaru K	m/s^2	1,5
Ciśnienie robocze (maks.)	bar	6,2
Natężenie przepływu (maks.)	l/min	1,8
Wymiary i masa		
Długość węża	cm	120
Długość lancy natryskowej	cm	51
Masa (bez zestawu akumulatorów)	kg	6,8

SPB 15/
36 Bp

Dł. x szer. x wys.	mm	345 x 300 x 585
--------------------	----	-----------------------

Zmiany techniczne zastrzeżone.

Wartość drgań i hałasu

Wskazane wartości sumaryczne drgań i wskazane wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną metodą badawczą i mogą być wykorzystane do porównania jednego narzędzia z drugim.

Deklarowane wartości sumaryczne drgań i deklarowane wartości emisji hałasu mogą być również wykorzystane do wstępnej oceny narażenia.

⚠ OSTRZEŻENIE

Emisja drgań i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może różnić się od podanych wartości w zależności od sposobu użytkowania narzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego materiału.

Środki zabezpieczające bezpieczeństwa dla operatora określone na podstawie oszacowania narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (z uwzględnieniem wszystkich części cyklu roboczego, takich jak czas, kiedy narzędzie jest wyłączone i kiedy jest na biegu jałowym, oprócz czasu wyzolenia).

Urządzenia, w których drgania o wartości > 2,5 m/s^2 przenoszone są przez kończyny górne (patrz rozdział Dane techniczne w instrukcji obsługi)

⚠ OSTROŻNIE • Wielogodzinne, nieprzerwane używanie urządzenia może prowadzić do uczucia sztywnienia kończyn. • Dla ochrony dłoni należy nosić ciepłe rękawice. • Robić regularne przerwy w pracy.

Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym zasadniczym wymogom dyrektyw UE dotyczącym bezpieczeństwa i zdrowia. Wszelkie niezgodnione z nami modyfikacje urządzenia powodują utratę ważności tego oświadczenia.

Produkt: Opryskiwacz akumulatorowy do roślin
Typ: 1.042-xxx

Obowiązujące dyrektywy UE

2006/42/WE (+2009/127/WE)

2014/30/UE

2011/65/UE

Zastosowane normy zharmonizowane

EN 62841-1: 2015 + A1: 2022

EN ISO 19932-1: 2013

EN ISO 19932-2: 2013

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017 + A1: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN IEC 63000: 2018

Niżej podpisane osoby działają na zlecenie i z upoważnienia zarządu.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Administrator dokumentacji:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01.12.2023 r.

Tartalom

Általános utasítások	127
Veszélyfokozat	127
Általános biztonsági utasítások	127
A vezeték nélküli hálózati peremező biztonsági utasításai	129
Az akkumulátorra vonatkozó további biztonsági utasítások	130
Karbantartás	130
Általános biztonsági utasítások	131
Rendeltetésszerű használat	131
Környezetvédelem	131
Tartozékok és pótalkatrészek	131
Szállított tartozékok	131
A készülék szimbólumai	131
A készülék leírása	132
Szerelés	132
Üzembe helyezés	132
Üzemeltetés	132
Az üzem befejezése	133
Szállítás	133
Tárolás	133
Ápolás és karbantartás	133
Üzemzavarok elhárítása	133

Garancia	134
Műszaki adatok	134
Rezgésérték és zajszint	134
Készülékek > 2,5 m/s ² kéz-kar vibrációval (lásd a használati útmutatóban a Műszaki adatok című fejezetet)	134
EU-megfelelőségi nyilatkozat	134

Általános utasítások



A készülék első alkalmazása előtt olvassa el ezeket a biztonsági tanácsokat, ezt az eredeti kezelési útmutatót, az akkuegységhez mellékelt biztonsági tanácsokat, valamint az

akkuegység / standard töltőkészülék mellékelt eredeti kezelési útmutatóját. Ezeknek megfelelően járjon el. Őrizze meg az említett dokumentumokat későbbi alkalmazásra vagy a következő tulajdonos számára. A használati utasításban található útmutatások mellett figyelembe kell venni a törvényhozók általános biztonsági és balesetmegelőzési előírásait is.

Veszélyfokozat

⚠ VESZÉLY

- Olyan, közvetlenül fenyegető veszély jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezethet.

⚠ VIGYÁZAT

- Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely könnyebb sérülésekhez vezethet.

FIGYELEM

- Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely anyagi károkhoz vezethet.

Általános biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Olvassa el az elektromos szerszámmal tartozó összes biztonsági információt, utasítást, ábrát és specifikációt.

Az alábbi utasítások mellőzése esetén áramütés-, tűz- és/vagy súlyos sérülésveszély áll fenn. A figyelmeztető megjegyzéseket és az utasításokat őrizze meg utólagos felhasználás céljából.

A figyelmeztetésekben az „elektromos szerszám” kifejezés a hálózatról (vezetékes) vagy akkumulátorral (vezeték nélküli) üzemeltetett termékre vonatkozik.

1 Biztonságos munkaterület

- a Biztosítsa a munkaterület tisztaságát és megfelelő világítását. A homályos vagy sötét területeken nagyobb a balesetveszély.
- b Az elektromos szerszámok üzemeltetése robbanásveszélyes környezetekben, pl. gyúlékony folyadékok, gázok vagy porszemcsék jelenlétében, tilos. A villamos szerszámok szikrárt vethetnek, ami által a por vagy a gázok gyúladhatnak.
- c Az elektromos szerszám üzemeltetésekor tartsa távol a gyermekeket és a közelben tartózkodókat. Ha eltérő a figyelme, elveszítheti az irányítást.

2 Elektromos biztonság

- a Bizonyosodjon meg arról, hogy az elektromos szerszámok csatlakozói használhatók az aljzattal. A csatlakozó bármilyen módosítása

tilos. A földelt elektromos szerszámok esetén az átalakító dugaszok használata tilos. A nem módosított csatlakozók és a megfelelő aljzatok esetén csökken az áramütésveszély.

- b Kerülje az érintkezést az olyan földelt felületekkel, mint a csövek, a fűtőtestek, a tűzhelyek és hűtőszekrények. Testének földelésekor fokozódik az áramütésveszély.
- c Soha ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedvességnek. Amennyiben víz hatol az elektromos szerszámba, az áramütésveszély fokozódik.
- d A kábel helytelen használata, pl. az elektromos szerszám szállításához, hűzéséhez vagy lekapcsolásához az áramforrásról, tilos. Tartás távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. Sérült vagy összegabalyodott kábelek esetén az áramütésveszély fokozódik.
- e Ha az elektromos szerszámot nyílt környezetben használja, használjon az üzemeltetéshez megfelelő hosszabbító kábelt is. A kültéri használatra alkalmas kábel használata csökkentti az áramütésveszélyt.
- f Ha az elektromos szerszám üzemeltetése nedves környezetben elkerülhetetlen, használjon áram-védőkapcsolóval (FI-kapcsolóval) rendelkező áramforrást. Az áram-védőkapcsoló használatával csökkenthető az áramütésveszély.

3 A személyes biztonság

- a Az elektromos szerszám használatakor legyen éber, figyeljen tevékenységére és cselekedjen mindig óvatosan és logikusan. Ha Ön fáradt vagy kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt áll, az elektromos szerszám használata tilos. Az elektromos szerszám használatakor akár egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérüléseket okozhat.
- b Az egyéni védőfelszerelés használata kötelező. Mindig viseljen szemvédőt. Az adott körülmények között használt védőfelszerelések, például a porvédő maszkok, a védőcipők, a védősisakok vagy a hallásvédő fejhallgatók csökkentik a sérülésveszélyt.
- c Az elektromos szerszámot biztosítsa véletlen-szerű indítás ellen. Az elektromos szerszám elektromos forráshoz történő csatlakoztatása előtt és/vagy az akkumulátor csatlakoztatása előtt, illetve emelése vagy szállítása előtt bizonyosodjon meg arról, hogy kikapcsolta az elektromos szerszámot. Amennyiben az elektromos szerszámok szállításakor újat a kapcsolóra helyezi vagy ha az elektromos szerszámok csatlakoztatása előtt a kapcsoló a „Be” állásban található, balesetveszély áll fenn.
- d Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállításra használt eszközöket és a csavarkulcsokat. Az elektromos szerszám forgó alkatrészeinél maradt csavarkulcsok vagy egyéb kulcsok sérülést okozhatnak.
- e Törökdjedjen a normál testtartás megőrzésére. Helyezkedjen mindig stabil felületre és maradjon egyensúlyban. Ezzel az elektromos szerszám jobb ellenőrzését teszi lehetővé váratlan helyzetekben.
- f Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert. Haját és ruházatát tartsa

távol a mozgó alkatrészekről. A bő ruházat, a kesztyűk, az ékszerek vagy a hosszú haj becsípdhetnek a mozgó alkatrészek közé.

- g Porszívók és porlefogók telepítéskor bizonyosodjon meg ezek megfelelő csatlakoztatásáról és használatáról. Használjon porszívót a por miatti veszélyek kialakulásának csökkentésére.
 - h Kerülje el a szerszámok gyakori használatából eredő ismeretek okozta gondatlanságot és cselekedjen a szerszámra vonatkozó biztonsági utasítások szerint. A gondatlan cselekedet a másodperc tizedrése alatt súlyos sérüléseket okozhat.
- ### 4 Az elektromos szerszámok használata és karbantartása
- a Az elektromos szerszám túlterhelése tilos. Mindegyik alkalmazáshoz használja a megfelelő elektromos szerszámot. Hatékonyság és biztonság céljából használja az elektromos szerszámot kizárólag a megadott teljesítménytartományon belül.
 - b Az elektromos szerszám üzemeltetése tilos, ha be- és kikapcsolása a kapcsolóval nem lehetséges. Ha az elektromos szerszám be- és kikapcsolása nem lehetséges, az adott elektromos szerszám veszélyes lehet és javítást igényel.
 - c A beállítások meghatározása előtt, tartozék-csere előtt vagy tárolás előtt, kapcsolja le a dugaszt az áramforrásról és/vagy távolítsa el az akkumulátort, ha lehetséges. Az említett biztonsági intézkedések támogatják az elektromos szerszám véletlen-szerű indításának kockázatát.
 - d A nem használt elektromos szerszámokat tartsa gyermekektől távol és akadályozza meg az elektromos szerszámok kezelését olyan személyek által, akik nem ismerik az elektromos szerszámot vagy ezt a használati útmutatót. Tapasztalatlan felhasználók kezében az elektromos szerszámok veszélyesek lehetnek.
 - e Biztosítsa az elektromos szerszám és a tartozékok megfelelő karbantartását. Bizonyosodjon meg a mozgó alkatrészek megfelelő beállításáról, szabad mozgásáról és épségéről, illetve az elektromos szerszám megfelelő üzemelését befolyásoló körülmények hiányáról. Amennyiben az elektromos szerszám megsérült, igényelje annak megjavítását a következő használat előtt. A helytelenül karbantartott elektromos szerszámok számos balesetet okozhatnak.
 - f Tartsa a vágószerszámokat élesen és tisztán. A megfelelően karbantartott, éles vágóélel rendelkező vágószerszámok ritkábban akadnak el, és könnyebben ellenőrizhetők.
 - g Az elektromos szerszámot, a tartozékokat és a többi eszközt stb. használja az alábbi utasítások szerint. Az elektromos szerszám, a tartozékok és a többi eszköz használatakor kérjük figyeljen a munkakörülményekre és a kivitelezett tevékenységekre is. Az elektromos szerszámot kizárólag rendeltetészerűen használja, ellenkező esetben üzemeltetésekor veszélyes helyzetek alakulhatnak ki.
 - h A fogantyúkat és a fogantyúk felületeit tartsa száraz, tiszta, valamint olaj- és zsírmentes állapotban. A csúszós fogantyúk és a fogantyúfel-

lülétek veszélyeztetik az elektromos szerszám biztonságos kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.

5 Az akkumulátoros szerszámok használata és karbantartása

- A készülék akkumulátorának feltöltéséhez használja kizárólag a gyártó által szállított töltőt.** Adott akkumulátortípushoz alkalmas töltő tűzveszélyt okozhat, amennyiben eltérő típusú akkumulátorral kerül használatra.
- Az elektromos készülékeket kizárólag a megfelelő speciális akkumulátorokkal használja.** Eltérő típusú akkumulátor használatakor sérülés- és tűzveszély alakulhat ki.
- A nem használt akkumulátort tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek összeköthetnek két csatlakoztatást.** Az akkumulátor érintkezéseinél kialakult rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- Kedvezőtlen körülmények esetén folyadék szívároghat az akkumulátorból.** Kerülje az érintkezést az adott folyadékkal. Véletlenszerű érintkezés esetén öblítse vízzel. Amennyiben szeme érintkezik az adott folyadékkal, kérjük forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból szívárgó folyadék bőrirritációt vagy marási sérüléseket okozhat.
- A sérült vagy módosított akkumulátorok és szerszámok használata tilos.** A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ami tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.
- Soha ne tegye ki az akkumulátort vagy a szerszámot tűznek vagy extrém hőmérsékletnek.** Tűz vagy 130°C feletti hőmérséklet esetén robbanásveszély áll fenn.
- Az akkumulátort vagy a szerszámot kizárólag a töltési utasításoknak megfelelően töltsa, a használati útmutatóban említett hőmérséklettartományon belül.** Nem szakszerű, vagy a megadott hőmérséklettartományon kívüli töltés esetén az akkumulátor megsérülhet és fokozódik a tűzveszély.

6 Szerviz

- Amennyiben az elektromos szerszám esetében javítási munkálatok szükségesek kérjük, forduljon egy szakképzett szerviztechnikus-hoz és bizonyosodjon meg arról, hogy kizárólag azonos pótalkatrészek kerülnek használatra.** Így biztosított az elektromos szerszám biztonságos használata.
- A sérült akkumulátorok javítása és karbantartása tilos.** Bizonyosodjon meg arról, hogy az akkumulátorok esetében a javítási és karbantartási munkálatokat kizárólag a gyártó vagy egy jóváhagyott szervizegység biztosítja.

A vezeték nélküli háti permetező biztonsági utasításai

- Olvassa el figyelmesen az utasításokat. Tanulja meg az összes vezérlést és a termék megfelelő használatát.
- A terméket gyermekek, csökkent fizikai, érzékszervekkel vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, a készülékkel kapcsolatban megfelelő

tapasztalattal vagy ismeretekkel nem rendelkező, illetve az utasításokat nem ismerő személyek nem használhatják.

- A terméket használja kizárólag a helyi vagy országos hatóságok által jóváhagyott és a háti permetezőkkel történő használatra engedélyezett növényvédő szerekkel.
- A védőfelszerelések esetében cselekedjen a vegyszerek gyártója által közölt utasítások szerint.
- A balesetek elkerülésének és a termék károsodásának csökkentése céljából soha ne használja a terméket az alábbiakkal:
 - tűzveszélyes folyadékokkal
 - viszkózus vagy ragadós folyadékokkal
 - maró vagy korrozív vegyszerekkel
 - 50°C-nál melegebb folyadékokkal
- A permetezés szikrák, lángok vagy más gyújtóforrások közelében tilos.
- A sérült védőburkolattal vagy meghibásodott biztonsági berendezésekkel rendelkező, illetve a biztonsági berendezésekkel nem rendelkező termék használata tilos. A hiányos vagy módosított termék használata tilos. A hibás, hiányos vagy módosított termék használata veszélyes helyzeteket okozhat.
- A permetezés emberek vagy állatok irányába tilos. A permetezés szeles napokon tilos. Ellenkező esetben a permetezett vegyszerek véletlenül olyan növényekre vagy tárgyra is rákerülhetnek, amelyek permetezése tilos. Mindig permetezzen szélirányban.
- Baleset vagy meghibásodás esetén azonnal kapcsolja ki a terméket és távolítsa el az akkumulátort. A terméket kizárólag a hivatalos szervizközpontban történt teljes ellenőrzés után használja.
- Ha a fűvókából nem távozik permet, vagy ha a permetszeménység csökken, a tömlő és a vezetékrendszer eltömődhetett. A tömlőt és a vezetékrendszert (szűrőpisztoly, tartályszűrő, szűrőláncza, tömlő) öblítse és tisztítsa tiszta vízzel. A fűvókák vagy egyéb alkatrészek átfújása szájjal tilos.
- Kerülje az érintkezést a növényvédő szerekkel. A növényvédő szerekkel szennyezett ruhadarabokat azonnal cserélje. Kerülje el a szemek és a permetezőanyagok közötti érintkezést. Ha a permetezőanyagok a szemekkel érintkeznek, azonnal tisztítsa meg szemeit tiszta vízzel. Ha az irritáció továbbra is fennáll, azonnal forduljon orvoshoz.
- Lenyelés és belégzés, illetve a bőrrel és a szemekkel történő érintkezés esetén a permetezőanyagok sérüléseket okozhatnak. Viseljen megfelelő védőruházatot és felszerelést az alábbi esetekben:
 - a permetező tartály feltöltésekor permetező anyagokkal
 - permetezőskor
 - a beállítások kivitelezésekor
 - a permetezőtartály ürítésekor és tisztításakor
 - a permetező anyagok cseréjekor
 - a termék szervizelésekor
- A termék használata előtt mindig bizonyosodjon meg a szívárgások hiányáról, illetve hárítsa el az észlelt szívárgásokat.
- A termék minden egyes használata előtt ellenőrizze alaposan vizsgálja meg annak belsejét és külsejét, illetve minden alkatrészt. Bizonyosodjon meg a tömlők és az alkatrészek épségéről, illetve a repedések, a kopások és a szívárgások hiányáról, illetve a fűvókák szabad működéséről és arról, hogy nin-

csenek hiányzó alkatrészek. Használat előtt javíttassa meg a sérült terméket. Számos baleset a helytelenül karbantartott termékek miatt következik be.

- Bizonyosodjon meg arról, hogy ismeri a vegyszerekkel kapcsolatos veszélyeket. Mindig cselekedjen a vegyszer gyártója által közölt használati, kezelési és tárolási utasítások szerint.
- Ne használja a terméket olyan anyagokkal, amelyek esetében a veszélyeket nem ismeri.
- A termék használata előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a szórólándsza biztonságosan csatlakozik a szórólándsza fogantyújához. Szükség esetén használjon egy fogót és rögzítse a szórólándszt a szórólándsza fogantyúhoz.
- A permetezőtartályban történő folyadékadagolást követően helyezze vissza és rögzítse megfelelően a permetező tartály fedelet.
- Hosszú tárolás vagy tél után permetezzen tiszta vizet a készülékkel. Bizonyosodjon meg a szivárgások és a repedések hiányáról.
- A termék használatakor, tisztításakor és tárolásakor mindig cselekedjen a termékre helyezett címkekre nyomtatott és a vegyszer gyártója által közölt utasítások szerint. A vegyszereket tárolja gyermekek elől elzárt helyen.
- A tűz- vagy robbanásveszély csökkentése céljából ne használja a terméket gyúlékony folyadékokkal, pl. benzinnel vagy egyéb, 55°C alatti, gyulladáspontú vegyszerekkel.
- A terméket kizárólag 0°C - 40°C közötti hőmérsékleten üzemeltesse.
- A terméket tárolja 0°C - 40°C környezeti hőmérséklettel rendelkező tárolóhelyen.
- Adott szárszám hosszan tartó használata sérüléseket okozhat, illetve súlyosbíthatja a már meglévő sérüléseket. Bármilyen szárszám hosszabb ideig tartó használata esetén tartson rendszeresen szüneteket.

Az oldat keverése

- A vegyszereket kizárólag a gyártó utasításainak megfelelően keverje. A helytelen keverékek mérgező füstöket vagy lóbbanékony oldatokat eredményezhetnek.
- A tömény folyékony növényvédő szerek használata tilos.
- Készítse elő az oldatot és töltsen a tartályba a szabadban vagy jól szellőző helyen.
- Készítsen az adott munkálathoz elegendő oldatot, hogy felesleg ne maradjon.
- A különböző vegyszerek összekeverése tilos, amennyiben a gyártó ezt nem engedélyezi.

A tartály feltöltése

- Másik vegyszer adagolása előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a tartály teljesen üres.
- A tartály feltöltése előtt távolítsa el az akkumulátorokat. Az akkumulátorok beszerelése előtt törölje le a kiszivárgott folyadékokat.
- Helyezze a terméket egy vízszintes felületre és a tartályt ne töltsen a maximális szint fölé.
- A csapból történő feltöltéskor ne merítse a tömlő végét a vegyszerbe. A rendszerben hirtelen fellépő alacsony nyomás miatt a vegyszer visszaszívódhat a vízellátásba.
- A tartály oldattal történő feltöltése előtt próbaüzemeltesse a terméket friss vízzel és bizonyosodjon

meg arról hogy a termékénél semmilyen szivárgás nem észlelhető.

- Feltöltés után bizonyosodjon meg a tartály elzárókupakjának megfelelő zárolásáról.
- Helyezzen egy címkét a termékre, jelezve a vegyszerhasználatot.
- Szükség esetén a vegyszerek előkeverhetők és tölcserrel a permetező tartályba adagolhatók.

Megjegyzés

- *Tisztítsa meg és öblítse alaposan a tartályfeltöltésre és a vegyszerek előkeverésére használt mérőtartályokat.*

Alkalmazás

- A munkálatokat végezze kizárólag nyitott vagy jól szellőző környezetben, pl. nyitott üvegházakban.
- A nyomás beállításához fordítsa el a kúpos szórófejet vagy használjon egy ventilátoros szórófejet.
- A túl magas vagy túl alacsony nyomás, illetve a kedvezőtlen időjárási viszonyok nem megfelelő oldatkonzentrációt eredményezhetnek. A túladagolás árthat a növényeknek és a környezetnek. Az aluladagolás sikertelen növénykezelést okozhat.
- A környezet és a növények sérülése kockázatának csökkentése céljából ne működtesse a terméket az alábbi esetekben:
 - ha a nyomás túl magas vagy túl alacsony
 - szeles körülmények között
 - közvetlen napfényben
- A termék használata fagyos időben tilos, ellenkező esetben az oldat megfagyhat.

Az mindenkor érvényes országos előírások értelmében az illetékes szervek rendszeresen ellenőrizhetik a terméket. Ebben az esetben alkalmazásra kerül a peszticidek kijuttatására szolgáló gépekre vonatkozó 2009. október 21-i 2009/127/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv.

Az akkumulátorra vonatkozó további biztonsági utasítások

A rövidzárlat okozta tűz, személyi sérülés és termékkárosodás kockázatának csökkentése céljából soha ne merítse a készüléket, az akkumulátort vagy a töltőt folyadékba és ne engedje, hogy folyadék kerüljön ezekbe. A maró vagy vezető folyadékok, mint például tengervíz, illetve bizonyos ipari vegyi anyagok, fehérítők vagy fehéritőt tartalmazó termékek stb. rövidzárlatot okozhatnak.

- Az akkumulátortöltést biztosítsa kizárólag 10°C - 38°C környezeti hőmérséklettel rendelkező helyen.
- Az akkumulátort tárolja kizárólag 0°C - 40°C környezeti hőmérséklettel rendelkező helyen.
- Az akkumulátort kizárólag 0°C - 40°C környezeti hőmérséklettel rendelkező helyen használja.

Karbantartás

- Használja kizárólag a gyártó által gyártott pótalkatrészeket, tartozékokat és toldatokat. Az említett utasítás mellőzése esetén sérülésveszély alakulhat ki, illetve csökkenhet a készülék teljesítménye és a garancia semmissé válhat.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a szervizelési munkálatokat gondosan eljáró és megfelelő szakismertekkel rendelkező szerviz technikus biztosítja. A készülék esetében a szervizelési munkálatokat kizárólag hivatalos szervizegységek biztosíthatják.

- A súlyos személyi sérülések elkerülése céljából a termék tisztítása és a karbantartási munkálatok kivitelezése előtt mindig távolítsa el az akkumulátort.
- A termékkel kapcsolatos tisztítási munkálatok kivitelezésekor a gyűlékony oldószerek vagy tisztítószerek használata tilos.
- Minden használat után tisztítsa meg a terméket a kézikönyvben leírtak szerint.

Az újratölthető tartály tisztítása

Az újratölthető tartályban található összes vegyszert és oldatot ürítse egy vegyi anyagokkal használható tartályba. A vegyszerek tárolása az újratölthető tartályban tilos. Használjon tiszta vizet az újratölthető tartály tisztításához és öblítéséhez. Amennyiben szükséges adagoljon kis mennyiségű enyhe háztartási tisztítószert. Szükséges lehet az újratölthető tartály többszöri öblítése.

Általános biztonsági utasítások

⚠ VESZÉLY • **Marásveszély.** Soha ne irányítsa a fűváltót emberre vagy állatra. Kerülje a sugár közvetlen érintkezését bőrével. • **Sérülésveszély.** A készülék használata < 21 °C lobbanásponttal rendelkező gyúlékony füstök vagy oldószerek permetezésére tilos.

⚠ FIGYELMEZTETÉS • **Permetezéskor biztosítsa a munkaterület megfelelő szellőztetését.** • **Marásveszély.** Használat közben mindig tartsa a permetező lándzsát a megfelelő pozícióban. • **Robbanásveszély.** A készülék használata tűz- vagy robbanásveszélyes helyen tilos. • **Sérülésveszély.** Figyeljen a permetezett folyadék okozta veszélyekre és a tartályon található címkékre, illetve a gyártó által közölt információkra. • **Az adott folyadék permetezése előtt bizonyosodjon meg arról, hogy az adott permetezett folyadék nem veszélyes és nem ártalmas.**

Rendeltetésszerű használat

A vezeték nélküli permetezőgépet használja kizárólag nyílt és megfelelően szellőztetett környezetben. Használja a terméket kizárólag háztartási és kerti vegyszerek, például rovarirtók, gombaölő szerek és műtrágyák permetezésére. A termék növények öntözésére is használható. A terméket használja kizárólag az említett tevékenységek kivitelezésére. Egyéni védőfelszereléssel és védőruházattal nem rendelkező személyek, illetve a gyermekek a terméket nem használhatják. Mindig cselekedjen a regionális szinten érvényes előírások szerint.

Környezetvédelem



A csomagolóanyag újrahasznosítható. Kérjük, környezetbarát módon semmisítse meg a csomagolást.



Az elektromos és elektronikus készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat és gyakran olyan alkatrészeket tartalmaznak, mint az elemek, akkumulátorok vagy olaj, amelyek helytelen kezelés vagy ártalmatlanítás esetén veszélyeztethetik az egészséget és a környezetet. Ezek az alkatrészecskék azonban a készülék rendeltetésszerű üzemeléséhez szükségesek. Az ezzel a szimbólummal jelölt készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni.

Összetevőkre vonatkozó utasítások (REACH)

Az összetevőkre vonatkozó aktuális információkat itt találja: www.kaercher.de/REACH

Tartozékok és pótalkatrészek

Csak eredeti tartozékokat és eredeti pótalkatrészt alkalmazzon; ezek garantálják a készülék biztonságos és zavarmentes üzemelését.

A tartozékokra és pótalkatrészekre vonatkozóan információkat itt talál: www.kaercher.com.

A biztonsági berendezések

A biztonsági berendezések a felhasználó védelmét szolgálják, a biztonsági berendezések kikapcsolása, illetve azok funkcióinak megkerülése tilos.

Retesszel rendelkező készülék kapcsoló

Adott permetoldat szórásához nyomja meg a készülék kapcsolót. Háztartási és kerti vegyszerek permetezése fogyasztói minőségben. A retesz támogatja az állandó permetezést, a készülék kapcsoló tartása nélkül.

Az átfolyó mennyiség beállító kereke

A készülék szállításkor az átfolyó mennyiséget szabályozó beállító kerék könnyen hozzáférhető, a készülék be- és kikapcsolásának, illetve az átfolyó mennyiség szabályozásának céljából.

Túlnyomáskapcsoló

A maximális nyomás elérését követően a túlnyomáskapcsoló kikapcsolja a készüléket.

Kimenetház

A folyadékok okozta rövidzárlatok esetén a kimenetház biztosítja a készülék védelmét.

Szállított tartozékok

A készülékkel szállított tartozékok fel vannak tüntetve a csomagoláson. Kicsomagolásnál ellenőrizze, hogy megvan-e minden tartozék. Hiányzó tartozékok vagy szállítási sérülések esetén kérjük, értesítse a kereskedőt.

A készülék szimbólumai

	Általános figyelmeztető jelzések
	A készülék üzembe helyezése előtt olvassa el a használati útmutatót és a biztonsági utasításokat.
	A készülék használatakor viseljen csúszásmentes és ellenálló védőkesztyűt.
	A készülék használatakor viseljen megfelelő szemvédelmet.
	A készülék használatakor viseljen csúszásmentes biztonsági cipőt.
	A készülék használatakor viseljen megfelelő száj- és orrvédő maszkot.
	A készülék használatakor viseljen megfelelő védőruházatot.

	Soha ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedves körülményeknek.
	A készülék használatakor tartsa távol a munkaterülettől a többi személyt, különösen a gyerekeket és az állatokat. A szórás a személyek irányába tilos.

A készülék leírása

Ábra A

- ① A tartályfedél
- ② A szóróláncza kézi fogantyúja
- ③ A szóróláncza tartója
- ④ *A Battery Power+ 36V akkumulátorok
- ⑤ *A Battery Power+ 36V gyorstöltő készülék
- ⑥ Nyomásszelep
- ⑦ BE-/KI-kapcsoló
- ⑧ Derékpánt
- ⑨ Nyomásbeállító kerék
- ⑩ Vállpánt
- ⑪ A permetezőkapcsoló rögzítőcsavarja
- ⑫ Permetezőkapcsoló
- ⑬ Az akkumulátor rögzítése
- ⑭ Az akkumulátor-kioldó
- ⑮ A tartály

* a csomagolás nem tartalmazza.

Szerelés

A szóróláncza telepítése

1. Helyezze a szórólánczát a fogantyúhoz és rögzítse szorosan.
2. Forgassa a szórólánczát, míg a fogantyú lefelé néz.

Ábra B

Megjegyzés

Bizonyosodjon meg a szóróláncza megfelelő rögzítéséről.

Üzembe helyezés

Az akkumulátor telepítése

1. Az akkumulátort tolja rögzülésig a készülék tartójába.

Ábra C

A tartály feltöltése

1. Csavarja le a tartály fedelét.
2. A tartályt tölts fel az óhajtott vízmennyiséggel (maximum 15 liter).
3. Az óhajtott folyadék-/adalékanyag mennyiséget mérje le és adagolja óvatosan a tartályba.

Megjegyzés

Töltéskor helyezze a készüléket vízszintes és szilárd alapra.

Szivattyú légtelenítése

1. Távolítsa el a permetező csövet a pisztolyról.
2. Nyomja meg a készülék kapcsolóját.
3. A permetezőgombot tartsa nyomva legalább 10 másodpercig, míg a rendszer légtelenítése befejeződik.
4. Kapcsolja ki a készüléket.
5. Telepítse vissza a permetező csövet

Helyezze fel a készüléket

1. Helyezze a készüléket a hátára és mindkét karját vezesse a vállpántokon keresztül.
2. Zárja a derékpánt zárását.

Ábra F

3. Húzza meg a derékpántot, míg az a testhez illeszkedik.

Ábra G

Megjegyzés

Bizonyosodjon meg a derékpánt megfelelő rögzítéséről.

Megjegyzés

A derékpánt kinyitásához húzza meg a kioldó fület.

Ábra H

Üzemeltetés

Permetezés

1. Az akkumulátorok behelyezése (lásd a(z) *Az akkumulátor telepítése* fejezetet).
2. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a BE/KI kapcsolót.

Ábra I

3. Távolítsa el a szórólánczát.
4. Permetezéshez nyomja meg a szóróláncza gombját.

Ábra J

Megjegyzés

Az akkumulátorok telepítése előtt bizonyosodjon meg a permetezőkapcsoló reteszelésének feloldásáról.

5. A permetezés leállításához engedje el a permetezőkapcsolót

A permetezés beállítása a készülék folyamatos működésekor

1. Az akkumulátorok behelyezése (lásd a(z) *Az akkumulátor telepítése* fejezetet).
2. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a BE/KI kapcsolót.

Ábra I

3. Távolítsa el a szórólánczát.
4. Permetezéshez nyomja meg a permetezőkapcsolót.

Ábra J

Megjegyzés

Az akkumulátorok telepítése előtt bizonyosodjon meg a permetezőkapcsoló reteszelésének feloldásáról.

5. Nyomja le a permetezőkapcsolót és húzza hátra a permetezőkapcsoló reteszét.

Ábra K

A permetezőkapcsolót elengedheti.

6. Nyomja le a permetezőkapcsolót és tolja előre a permetezőkapcsoló reteszét.

Ábra L

A permetezőkapcsoló szabadon mozoghat és viselkedik a semleges állásban.

7. A permetezés leállításához engedje el a permetezőkapcsolót.

A nyomás beállítása

1. Fordítsa el a nyomás-szabályozó kereket és állítsa be az óhajtott nyomást.

Ábra M

A permetezőfej beállítása

1. Forgassa el a fúvókát a pontos vagy a szórófej beállításához

Ábra N

Az üzem befejezése

A szórólándzsza becsatolása

1. A szórólándzsát csatolja a szórólándzsza tartóba.

Ábra O

A folyamatos permetezés befejezése

1. Nyomja le a permetezőkapcsolót és tolja előre a permetezőkapcsoló reteszét.

Ábra L

A permetezőkapcsoló szabadon mozoghat és viselkedik a semleges állásba.

2. A permetezés leállításához engedje el a permetezőkapcsolót.

Az akkumulátorok eltávolítása

Megjegyzés

Hosszabb munkamegszakítás esetén távolítsa el az akkumulátorokat a készülékből és biztosítsa illetéktelen alkalmazás ellen.

1. A készülék kikapcsolásához nyomja meg a BE/KI kapcsolót.

Ábra I

2. Nyomja meg az akkumulátorkioldó gombot és emelje ki az akkumulátorokat az akkumulátortartóból.

Ábra P

Szállítás

⚠ VIGYÁZAT

A súly figyelmen kívül hagyása

Sérülés és károsodás veszélye

Szállítás során ügyeljen a készülék súlyára.

FIGYELEM

Ellenőrizetlen beindulás

Sérülés és károsodás veszélye

Szállítás előtt vegye ki a készülékből az akkumulátort.

Szállítás előtt ürítse ki teljesen a készüléket.

- Járműben történő szállítás esetén a készüléket biztosítsa csúszás és felborulás ellen.

Tárolás

⚠ VIGYÁZAT

A súly figyelmen kívül hagyása

Sérülés és károsodás veszélye

Raktározás során ügyeljen a készülék súlyára.

Üzemzavarok elhárítása

Az üzemzavarok gyakran egyszerű okokra vezethetők vissza, amelyeket az alábbi áttekintés segítségével a kezelő maga is könnyen elháríthat. Kétség esetén vagy az itt meg nem nevezett üzemzavarok esetén, kérjük, forduljon a felhatalmazott ügyfélszolgálatához.

⚠ VIGYÁZAT

Ellenőrizetlen beindulás

A készülék tárolása előtt távolítsa el az akkumulátort a készülékből.

1. Tisztítsa meg a készüléket, lásd a(z) *Ápolás és karbantartás* fejezetet.
2. Tárolja a készüléket száraz, jól szellőztetett helyen. Tartsa távol a korrodáló hatású anyagoktól, pl. kerti vegyszerektől és jégmentesítő sótól. Ne tárolja a készüléket a szabadban.

Ápolás és karbantartás

⚠ VIGYÁZAT

Ellenőrizetlen beindulás

Sérülés és károsodás veszélye

Bármilyen munkálat előtt távolítsa el az akkumulátort a készülékből.

FIGYELEM

A műanyag részek tisztításához ne használjon oldószereket, mivel azok megtámadhatják a készüléken alkalmazott anyagokat. A szennyeződéseket (pl. por, olaj és kenőanyagok) tiszta kendővel távolítsa el.

A tartály tisztítása

1. Távolítsa el az akkumulátorokat.
2. Nyissa fel és távolítsa el a fedelet.
3. Üritse ki a tartályt.
4. Tisztítsa meg a tartály külsejét tiszta és száraz ruhadarabbal.
5. Töltse fel a tartály egyharmadát tiszta vízzel és enyhe háztartási tisztítószerrel.
6. Zárja le a fedelet.
7. Telepítse vissza az akkumulátort.
8. Permetezze a tartály tartalmát, míg a tartály teljesen kiürül.
9. Ismételje meg többször ezt a műveletet.

A szűrőkosár ürítése

1. Távolítsa el az akkumulátorokat.
 2. Távolítsa el a tartályfedelelet.
- Ábra D**
3. Távolítsa el a szűrőkosarat.
- Ábra Q**
4. Üritse ki a szűrőkosarat és öblítse tiszta vízzel

Tisztítsa meg a fúvókát

1. Vegye ki az akkumulátort.
 2. Csavarja le a fúvókát a permetező lándzsáról.
 3. A maradványok eltávolításához vezessen át egy keskeny drótot a hosszlyukakon.
- Ábra R**
4. Öblítse a fúvókát tiszta vízzel.
 5. Szárítsa meg a fúvókát tiszta, száraz ruhadarabbal és telepítse vissza.

Hiba	Ok	Elhárítás
A készülék nem perme- tezik	A fűvóka eltömődött	1. Tisztítsa meg a fűvókát
	A tömlő eltömődött	1. Tisztítsa meg a tömlőt
	A tartály üres	1. Töltsse fel a tartályt
	Levegő a rendszerben	1. Légtelenítse a szivattyút (lásd a „Szivattyú légtelenítése” fejezetet)
A motor nem működik	Az akkumulátor lemerült	1. Töltsse fel az akkumulátort
	Az akkumulátor hiányzik vagy nincs megfelelően telepítve	1. Telepítse az akkumulátort megfelelően
	Az akkumulátor túl hideg vagy túl forró	1. Tárolja az akkumulátort zárt környezetben vagy hagyja kihűlni
A készülék kikapcsol	A védőkapcsoló kikapcsolt	1. Várjon, míg a védőkapcsoló visszakapcsolja a készüléket
Az akkumulátor nem töl- tődik	Az akkumulátor érintkezői szennyezettek	1. Tisztítsa meg az akkumulátor érintkezőit
	Az akkumulátor vagy a töltő meghibásodott	1. Cserélje ki a szükséges alkatrészt (használgon kizárólag a gyártótól biztosított eredeti tartozékokat)
	Az akkumulátor túl meleg	1. Hagyja az akkumulátort kihűlni
Az akkumulátor üzemelési ideje jelentősen csökkent	Az akkumulátor lemerült, mert hosszabb ideig nem került használatra	1. Töltsse fel az akkumulátort
	Az akkumulátor élettartama lejárt	1. Cserélje ki az akkumulátort (használgon kizárólag a gyártó által biztosított eredeti tartozékokat)

Garancia

Minden országban az illetékes értékesítőnk által biztosított garanciális feltételek érvényesek. Amennyiben a garanciaidőn belül a készüléknél hibák merülnek fel, azokat díjmentesen orvosoljuk, ha az adott hibák anyag-, illetve gyártási hibák. Garanciális esetben kérjük, a számlával együtt forduljon forgalmazójához vagy a legközelebbi, arra jogosult ügyfélszolgálati irodához. (A cím a hátoldalon található)

Műszaki adatok

SPB 15/ 36 Bp		
A készülék teljesítményre vonatkozó adatai		
Üzemi feszültség	V	36
Az IEC 62841-1 szabvány alapján meghatározott értékek		
Zajszint L_{pA}	dB(A)	61,4
Bizonytalansági paraméter K_{pA}	dB(A)	3
L zajteljesítményszint L_{WA}	dB(A)	69,4
Bizonytalansági paraméter K_{WA}	dB(A)	3
Kéz-kar-vibrációs érték	m/s^2	2,4
Bizonytalansági paraméter K	m/s^2	1,5
Üzemi nyomás (max.)	bar	6,2
Szállítási mennyiség (max.)	l/min	1,8
Méretek és súlyok		
Tömlőhossz	cm	120
A szóróláncza hossza	cm	51
Tömeg (akkuegység nélkül)	kg	6,8
Hosszúság x szélesség x magasság	mm	345 x 300 x 585

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

Rezgésérték és zajszint

A bejelentett rezgésértékek és a bejelentett zajkibocsátási értékek mérése szabványosított módszerrel történt és ezek felhasználhatók az egyes szerszámok összehasonlítására. A bejelentett rezgésösszesítések és a bejelentett zajkibocsátási értékek az expozíció időzetes értékeléséhez is felhasználhatók.

△ FIGYELMEZTETÉS

Az elektromos szerszám használatakor a rezgésértékek és a zajkibocsátási szint eltérhetnek a közölt értékektől, a szerszám használatának és a feldolgozott anyag típusának függvényében.

A használati feltételeken alapuló expozíció felmérése (az üzemeltetési ciklus összes komponense, pl. a szerszám inaktív időszaka, a szerszám üresjáratú intervallumai és a szerszám aktiválási ideje) alapján határozza meg a kezelő védelmét szolgáló biztonsági intézkedéseket.

Készülékek > 2,5 m/s² kéz-kar vibrációval (lásd a használati útmutatóban a Műszaki adatok című fejezetet).

△ **VIGYÁZAT.** A készülék több órán keresztül, megszakítás nélkül történő használata érzécsökkenést okozhat. • Viseljen meleg kesztyűt kezei védelmé érdekében. • Tartson rendszeresen szünetet.

EU-megfelelőségi nyilatkozat

Ezúton kijelentjük, hogy az alább megjelölt gép tervezése és felépítése alapján, valamint az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel a vonatkozó EU-irányelvek alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. A gépen végzett, de velünk nem egyeztetett módosítás esetén jelen nyilatkozat érvényét veszti.

Termék: Akkumulátoros növénypermetező

Típus: 1.042-xxx

Vonatkozó EU-irányelvek

2006/42/EK (+2009/127/EK)

2014/30/EU

2011/65/EU

Alkalmazott harmonizált szabványok

EN 62841-1: 2015 + A11: 2022

EN ISO 19932-1: 2013

EN ISO 19932-2: 2013

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN IEC 63000: 2018

Az aláírók a cégvezetőség megbízásából és teljes körű meghatalmazásával járnak el.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Dokumentációs meghatalmazott:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Németország)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2023/12/01

Obsah

Obecné pokyny	135
Stupně nebezpečí	135
Všeobecné bezpečnostní pokyny	135
Bezpečnostní upozornění pro akumulátorový postřikovač na záda	137
Dodatečné bezpečnostní pokyny k akumulátorovému bloku	138
Technická údržba	138
Všeobecné bezpečnostní pokyny	138
Použití v souladu s určením	138
Ochrana životního prostředí	139
Příslušenství a náhradní díly	139
Rozsah dodávky	139
Symboly na přístroji	139
Popis přístroje	139
Montáž	139
Uvedení do provozu	140
Provoz	140
Ukončení provozu	140
Přeprava	140
Skladování	141
Péče a údržba	141
Pomoc při poruchách	141
Záruka	141
Technické údaje	142
Hodnota vibrací a hluku	142
Přístroje s hodnotou přenosu vibrací na dlaně a paže > 2,5 m/s ² (viz kapitola Technické údaje v návodu k použití)	142
EU prohlášení o shodě	142

Obecné pokyny



Před prvním použitím přístroje si přečtěte tyto bezpečnostní pokyny a originální provozní návod, bezpečnostní pokyny přiložené k akupacku a přiložený originální provozní návod pro akupack / standardní nabíječku. Řiďte se jimi. Uchovávejte brožury pro pozdější použití nebo pro dalšího vlastníka.

Kromě pokynů v návodu k použití musíte dodržovat všeobecné zákonné bezpečnostní předpisy a předpisy pro prevenci úrazů.

Stupně nebezpečí

⚠ NEBEZPEČÍ

- Upozornění na bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým úrazům nebo usmrcení.

⚠ VAROVÁNÍ

- Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k těžkým úrazům nebo usmrcení.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým úrazům.

POZOR

- Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést ke vzniku věcných škod.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

⚠ VAROVÁNÍ

- Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, upozornění, ilustrace a specifikace, které jsou součástí dodávky tohoto elektrického nářadí. Nedodržení některého z níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění. **Uchovávejte všechny výstražné pokyny a upozornění pro budoucí použití.**

Pojem „elektrické nářadí“ ve výstražných pokynech se vztahuje na váš výrobek napájený ze sítě (s napájecím kabelem) nebo z akumulátoru (bez kabelu).

- 1 Bezpečnost v pracovní oblasti
 - a Udržujte pracovní oblast čistou a dobře osvětlenou. Nepřehlédněte nebo tmavé oblasti snadno vedou k nehodám.
 - b Nepracujte s elektrickým nářadím v oblastech s nebezpečím výbuchu, např. s přítomností hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Při práci s elektrickým nářadím vznikají jiskry, které mohou způsobit vznícení prachu či výparů.
 - c Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a přítomné osoby mimo dosah. Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly.
- 2 Elektrická bezpečnost
 - a Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Nikdy zástrčku žádným způsobem neupravujte. U elektrického nářadí s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky. Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
 - b Zabraňte tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou trubky, topná tělesa, sporáky a chladničky. Pokud je vaše tělo uzemněno, hrozí zvýšené nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- c Elektrické nářadí nevystavujte dešti nebo vlhkému prostředí. Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
 - d Kabel nepoužívejte v rozporu s účelem použití k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí ze zásuvky. Udržujte kabel v dostatečné vzdálenosti od zdrojů horka, oleje, ostrých hran nebo od pohybujících se částí. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
 - e Pokud používáte elektrické nářadí ve venkovním prostředí, použijte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Použití kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
 - f Pokud je provoz elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte napájecí zdroj chráněný proudovým chráničem (spínač FI). Použití spínače FI snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- 3 Osobní bezpečnost
- a Zůstaňte ve střehu, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni či pod vlivem omamných látek, alkoholu nebo léků. Chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může způsobit vážné zranění.
 - b Používejte osobní ochranné prostředky. Používejte vždy ochranu zraku. Ochranné pomůcky, jako je protiprachová maska, neklouzavá ochranná obuv, přilba nebo ochrana sluchu používané za vhodných podmínek, snižují riziko zranění.
 - c Zabraňte náhodnému spuštění nářadí. Než nářadí zapojíte do zdroje elektrického proudu a/nebo k akumulátorovému bloku, nebo je budete zvedat či přenášet, ujistěte se, že je elektrické nářadí vypnuto. Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo zapínání elektrického nářadí se zapnutým spínačem snadno vede k nehodám.
 - d Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte všechny seřizovací klíče nebo šroubováky. Šroubovák nebo klíč ponechaný v rotující části elektrického nářadí může způsobit zranění.
 - e Vyvarujte se abnormálnímu držení těla. Dbejte vždy na bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu. To umožňuje lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v neočekávaných situacích.
 - f Používejte vhodné oblečení. Nenoste volné oblečení nebo šperky. Udržujte vlasy a oblečení pryč od pohybujících se dílů. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
 - g V případě, že lze připojit zařízení na odsávání a zachycování prachu, zajištěte, že tato zařízení jsou připojena a správně použita. Použití odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
 - h Nedovolte, aby vám znalost získaná častým používáním nářadí umožnila se uspokojit a ignorovat zásady bezpečnosti nářadí. Neopatrné jednání může způsobit vážné zranění během zlomku vteřiny.
- 4 Použití a údržba elektrického nářadí
- a Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte správné elektrické nářadí pro vaši aplikaci. Správným elektrickým nářadím se vám bude v dané oblasti výkonu pracovat lépe a jistěji.
 - b Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jej nelze zapnout a vypnout vypínačem. Elektrické nářadí, které nelze zapnout či vypnout, je nebezpečné a je nutno jej opravit.
 - c Před nastavováním, výměnou příslušenství nebo před uskladněním elektrického nářadí odpojte elektrické nářadí od zdroje energie a/ nebo vyjměte z nářadí akumulátorový blok, je-li vyjímatelný. Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko neúmyslného spuštění elektrického nářadí.
 - d Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nejsou obeznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby s elektrickým nářadím pracovaly. Elektrické nářadí je v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.
 - e Údržba elektrického nářadí a příslušenství. Zkontrolujte vychýlení nebo uváznutí pohyblivých dílů, rozbití dílů a jiné podmínky, které mohou ovlivnit funkčnost elektrického nářadí. Pokud je elektrické nářadí poškozené, nechejte jej před použitím opravit. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.
 - f Rezné nástroje udržujte ostré a čisté. Správně udržované rezné nástroje s ostrými řeznými hranami se s menší pravděpodobností zachytí a snáze se ovládají.
 - g Používejte elektrické nářadí, příslušenství a nástroje atd. v souladu s těmito pokyny. Vezměte v úvahu pracovní podmínky a práci, kterou je třeba provést. Používání elektrického nářadí k jiným účelům, než ke kterým je určeno, může vést k nebezpečné situaci.
 - h Rukojeti a uchopovací povrchy udržujte suché, čisté a zbavené oleje a mastnoty. Kluzké rukojeti a uchopovací povrchy neumožňují bezpečnou manipulaci a kontrolu nástroje v neočekávaných situacích.
- 5 Použití a údržba akumulátorového nářadí
- a Přístroj nabíjejte pouze nabíječkou specifikovanou výrobcem. Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátoru, může při použití s jiným typem akumulátoru způsobit riziko požáru.
 - b Elektrické nářadí používejte pouze se speciálně navrženými akumulátorovými bloky. Při použití jiných akumulátorových bloků hrozí nebezpečí zranění a požáru.
 - c Pokud akumulátorový blok nepoužíváte, uchovávejte jej mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které mohou způsobit spojení mezi kontakty. Zkratování kontaktů akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
 - d Za nevhodných podmínek může z akumulátoru unikat kapalina. Vyvarujte se kontaktu s touto kapalinou. Při náhodném kontaktu omyjte postižené místo vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte

navíc lékařskou pomoc. Kapalina vytékající z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popáleniny.

e Nepoužívejte akumulátorové bloky nebo nářadí, které je poškozené nebo upravené. Poškozené nebo upravené akumulátory mohou vykazovat nepředvídatelné chování vedoucí k požáru, výbuchu nebo riziku zranění.

f Nevystavujte akumulátorový blok ani nářadí ohni nebo nadměrným teplotám. Při požáru nebo teplotách nad 130 °C hrozí nebezpečí výbuchu.

g Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátorový blok ani nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech. Nesprávné nabíjení nebo při teplotách mimo stanovený rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.

6 Servis

a Svěřte opravu vašeho elektrického nářadí kvalifikovanému opraváři, který bude používat pouze identické náhradní díly. Zajistíte tak zachování bezpečnosti elektrického nářadí.

b Poškozené akumulátorové bloky nikdy neopravujte. Servis akumulátorových bloků by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaní poskytovatelé služeb.

Bezpečnostní upozornění pro akumulátorový postřikovač na záda

- Pečlivě si přečtěte pokyny. Seznamte se se všemi ovládacími prvky a správným používáním výrobku.
- Nedovolte, aby výrobek používaly děti, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí nebo osoby, které nejsou obeznámeny s těmito pokyny.
- Výrobek musí být používán s přípravky na ochranu rostlin schválenými místními nebo národními regulačními orgány pro přípravky na ochranu rostlin pro použití s postřikovači na záda.
- Dodržujte pokyny výrobce chemikálií týkající se ochranných prostředků.
- Abyste snížili riziko nehod a poškození výrobku, nikdy nepracujte s následujícími médii:
 - hořlavé kapaliny
 - viskózní nebo lepkavé kapaliny
 - žíravé nebo žíravé chemikálie
 - kapaliny s teplotou nad 50 °C
- Nestříkejte tam, kde je jiskra, plamen nebo jiný zdroj vznícení.
- Výrobek nikdy nepoužívejte s vadnými kryty nebo šitý nebo bez nasazených bezpečnostních zařízení. Nikdy nepoužívejte neúplný nebo upravený výrobek. Použití vadného, neúplného nebo upraveného výrobku by mohlo vést k nebezpečné situaci.
- Nestříkejte směrem k jiným osobám nebo zvířatům. Vyhýnejte se postřiku ve větrných dnech. Rozprašovací materiály mohou být náhodně vyfouknuty na rostliny nebo předměty, které by neměly být postřikovány. Vždy stříkejte po větru.
- Okamžitě vypněte výrobek a vyjměte bateriový blok v případě nehody nebo poruchy. Výrobek znovu neprovozujte, dokud nebude zcela zkontrolován autorizovaným servisním střediskem.

- Pokud z trysky nevychází žádný postřik nebo se sníží množství postřiku, může být systém hadice a nástavce zablokovan. Opláchněte a vyčistěte všechny části systému hadice a nástavce (stříkací pistole, filtr v nádrži, rozprašovací nástavec, hadice) čistou vodou. Nikdy nefoukejte trysky nebo jiné komponenty ústy.
- Zamezte kontaktu s chemikáliemi ke kontrole a ošetřování rostlin. Okamžitě vyměňte oděv, který je kontaminován chemikáliemi ke kontrole a ošetřování rostlin. Rozprašovací materiály vždy udržujte být mimo dosah očí. Pokud se rozprašovací materiály dostanou do kontaktu s očima, okamžitě je omyjte čistou vodou. Pokud podráždění přetrvává, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Rozprašovací materiály mohou být škodlivé v případě vdechnutí, požití nebo kontaktu s kůží nebo očima. Používejte vhodný ochranný oděv a vybavení v těchto případech:
 - plnění rozprašovací nádrže rozprašovacími materiály
 - provádění postřiku
 - provádění úprav
 - vypouštění a čištění rozprašovací nádrže
 - výměna rozprašovacích materiálů
 - servis výrobku
- Před použitím výrobku vždy zkontrolujte a opravte netěsnosti.
- Důkladně zkontrolujte vnitřní i vnější stranu výrobku a před každým použitím zkontrolujte jednotlivé komponenty. Zkontrolujte prasklé a poškozené hadice, netěsnosti, ucpané trysky a chybějící nebo poškozené díly. Před použitím nechte poškozený výrobek opravit. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovanými výrobky.
- Uvědomte si nebezpečí, které představují chemické roztoky. Vždy dodržujte pokyny výrobce chemikálií týkající se použití, manipulace a skladování.
- Nepoužívejte výrobek s materiálem, jehož nebezpečí není jasně deklarované.
- Před použitím výrobku se ujistěte, že je rozprašovací nástavec pevně připojen k rukojeti rozprašovacího nástavce. V případě potřeby použijte kleště k připevnění rozprašovacího nástavce k rukojeti rozprašovacího nástavce.
- Po nalití kapaliny do rozprašovací nádrže řádně vyměňte a utáhněte kryt rozprašovací nádrže.
- Po dlouhém skladování nebo po období zimy postříkejte výrobek čistou vodou. Zkontrolujte, zda se na výrobku nevyskytují netěsnosti nebo praskliny.
- Při použití, čištění a skladování vždy dodržujte pokyny výrobce chemikálií výtiskované na štítku výrobku. Chemikálie by měly být skladovány mimo dosah dětí.
- Abyste snížili riziko požáru nebo výbuchu, nepoužívejte výrobek s hořlavými kapalinami, jako je benzín nebo jiné chemikálie s bodem vzplanutí pod 55 °C.
- Výrobek používejte pouze při teplotách mezi 0 °C a 40 °C.
- Výrobek skladujte na místě, kde je okolní teplota mezi 0 °C a 40 °C.
- Zranění mohou být způsobena nebo zhoršena dlouhodobým používáním nástroje bez přestávek. Při používání jakéhokoli nástroje po delší dobu se ujistěte, že si dopřáváte pravidelné přestávky.

Míchání roztoku

- Chemikálie promíchejte přísně v souladu s pokyny výrobce. Nesprávné směsi mohou generovat toxické výpary nebo výbušné roztoky.
- Nikdy nepoužívejte neředěné kapalné chemikálie ke kontrole a ošetřování rostlin.
- Připravte si roztok a naplňte nádobu ve venkovním nebo v dobře větraném prostoru.
- Připravte si pouze takové množství roztoku pro daný úkol, aby nic nezbylo.
- Nemíchejte různé chemikálie, pokud taková směs není schválena výrobcem.

Plnění nádob

- Před naplněním jiné chemikálie se ujistěte, že je nádoba zcela vyprázdněna a vyčištěna.
- Před naplněním nádoby vyjměte bateriový blok. Před instalací bateriového bloku oťřete veškeré rozlité kapaliny.
- Postavte výrobek na rovný povrch a nenaplňujte nádobu přes rysku MAX.
- Při plnění z vodovodního kohoutku neponořujte konec hadice do chemického roztoku. Náhlý nízký tlak v systému může způsobit nasátí chemického roztoku zpět do přívodu vody.
- Před naplněním nádoby roztokem proveďte zkušební provoz s čerstvou vodou a zkontrolujte, zda jsou všechny části výrobku utěsněné.
- Ujistěte se, že je víčko nádrže po naplnění řádně uzavřeno.
- Na výrobek zavěste štítek, abyste zaznamenali použitý chemický roztok.
- Chemické roztoky lze v případě potřeby předem promíchat a nalít do rozprašovací nádrže pomocí nálevky.

Upozornění

- *Důkladně vyčistěte a opláchněte odměrné nádoby, které se používají k plnění nádrže a předmíchání chemických roztoků.*

Aplikace

- Pracujte pouze za otevřených nebo dobře větraných místech, např. v otevřených sklenících.
- Nastavte tlak otáčením kuželové trysky nebo změnou na věřňovou trysku.
- Příliš vysoký nebo příliš nízký tlak nebo nepříznivé povětrnostní podmínky mohou mít za následek nesprávnou koncentraci roztoku. Předávkování může poškodit rostliny a životní prostředí. Nedostatečné dávkování může vést k neúspěšnému ošetření rostlin.
- Abyste snížili riziko poškození životního prostředí a rostlin, výrobek nepoužívejte v těchto případech:
 - pokud je tlak příliš vysoký nebo příliš nízký
 - ve větrných podmínkách
 - na přímém slunečním světle
- Nepoužívejte výrobek v mrazivém počasí, protože roztok může zamrznout.

Výrobek může podléhat vnitrostátním požadavkům na pravidelné kontroly prováděné příslušnými subjekty, jak je stanoveno ve směrnici Evropského parlamentu a Rady 2009/127/ES ze dne 21. října 2009, kterou se stanoví rámec pro činnost Společenství za účelem dosažení udržitelného používání pesticidů.

Dodatečné bezpečnostní pokyny k akumulátorovému bloku

Abyste snížili riziko požáru, zranění osob a poškození produktu v důsledku zkratu, neponořujte přístroj,

akumulátorový blok ani nabíječku do kapaliny a nedovolte, aby se do nich dostala kapalina. Korozivní nebo vodivé kapaliny, jako je mořská voda, určité průmyslové chemikálie, bělidla nebo produkty obsahující bělidlo atd., mohou způsobit zkrat.

- *Nabíjejte akumulátorový blok na místě, kde je okolní teplota v rozmezí 10 °C a 38 °C.*
- *Akumulátorový blok skladujte na místě, kde je okolní teplota v rozmezí 0 °C a 40 °C.*
- *Akumulátorový blok používejte na místě, kde je okolní teplota v rozmezí 0 °C a 40 °C.*

Technická údržba

- Používejte pouze originální náhradní díly, příslušenství a nástavce od výrobce. Pokud tak nečiníte, může dojít ke zranění, může to přispět ke slabému výkonu a může dojít k zneplatnění záruky.
- Servis vyžaduje mimořádnou péči a znalosti a měl by jej provádět pouze kvalifikovaný servisní technik. Výrobek nechte opravit pouze v autorizovaném servisním středisku.
- Abyste předešli vážnému zranění, při čištění nebo provádění údržby vždy vyjměte bateriový blok z výrobku.
- K čištění výrobku nepoužívejte hřlavá rozpouštědla ani abrazivní čisticí prostředky.
- Po každém použití vyčistěte výrobek podle pokynů uvedených v této příručce.

Čištění opakovaně plnitelné nádoby

Vypustěte všechny chemické roztoky z opakovaně plnitelné nádoby do nádoby schválené pro chemikálie. Chemikálie neskladujte v opakovaně plnitelné nádobě. K čištění a propláchnutí opakovaně plnitelné nádoby použijte čistou vodu. Můžete přidat malé množství jemného čisticího prostředku pro domácnost. Může být nutné opakovaně plnitelnou nádobu propláchnout více než jednou.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

⚠ NEBEZPEČÍ. *Nebezpečí poleptání* Nikdy nemiřte tryskou na člověka nebo zvíře. Nikdy nenechávejte paprsek přijít do přímého kontaktu s pokožkou. *• Nebezpečí popálení.* Tento přístroj nesmí být používán ke stříkání hořlavých barev nebo rozpouštědel s bodem vzplanutí <21 °C.

⚠ VAROVÁNÍ. *Při stříkání zajistěte dostatečné větrání pracovní oblasti.* *• Nebezpečí poleptání* Během používání zajistěte, aby nástřikový pracovní nástavec byl v pevné pozici. *• Nebezpečí výbuchu.* Nikdy nepoužívejte přístroj v oblastech, kde hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu. *• Nebezpečí zranění.* Dávejte si pozor na jakékoli nebezpečí, které představuje stříkaná kapalina, a prostudujte si štítky na nádrži nebo informace poskytnuté výrobcem. *• Nestříkejte kapaliny, u nichž nevíte, zda jsou nebezpečné a / nebo škodlivé.*

Použití v souladu s určením

Bezdrátový tlakový postřikovač je určen pro venkovní použití v dobře větraném prostoru. Výrobek je určen k postřiku chemikálií pro domácnost a zahradu, jako jsou insekticidy, fungicidy a hnojiva. Výrobek lze také použít k zavalžování rostlin. Nepoužívejte výrobek k jinému než výše uvedenému účelu. Výrobek nesmí používat děti ani osoby, které nenosí vhodnou osobní ochrannou výstroj ani vhodné oblečení.

Vždy dodržujte regionální platné předpisy.

Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte ekologickým způsobem.



Elektrické a elektronické přístroje obsahují hodnotné recyklovatelné materiály a často součástí, jako baterie, akumulátory nebo olej,

které mohou při chybném zacházení nebo likvidaci představovat potenciální nebezpečí pro lidské zdraví nebo pro životní prostředí. Pro řádný provoz přístroje jsou však tyto součásti nezbytné. Přístroje označené tímto symbolem se nesmí likvidovat s domovním odpadem.

Upozornění k obsazeným látkám (REACH)

Aktuální informace k obsazeným látkám naleznete na stránkách: www.kaercher.de/REACH

Příslušenství a náhradní díly

Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly, které Vám zaručují bezpečný a bezporuchový provoz přístroje.

Informace o příslušenství a náhradních dílech naleznete na stránkách www.kaercher.com.

Bezpečnostní zařízení

Bezpečnostní zařízení slouží k ochraně uživatele a není dovoleno vyřazovat je z provozu ani obcházet jejich funkci.

Hlavní spínač se zajištěním

Stisknutím hlavního spínače se uvolní proud postřikového roztoku. Postřik spotřební chemie pro domácnost a zahradu. Zajišťovací závěrka umožňuje nepřetržitě stříkání bez držení hlavního spínače.

Kolečko pro nastavení objemového průtoku

Kolečko pro nastavení objemového průtoku je při nošení snadno přístupné pro zapnutí nebo vypnutí produktu a pro nastavení objemového průtoku.

Přetlakový spínač

Přetlakový spínač vypne přístroj při dosažení maximálního tlaku.

Výstupní pouzdro

Výstupní pouzdro chrání přístroj před zkraty způsobenými kapalinami.

Rozsah dodávky

Rozsah dodávky přístroje je vyobrazen na obalu. Při vybalení zkontrolujte úplnost obsahu. V případě chybějícího příslušenství nebo výskytu poškození při přepravě informujte prosím Vašeho prodejce.

Symbyly na přístroji

	Obecná výstražná značka
	Před uvedením do provozu si přečtěte návod k použití a všechny bezpečnostní pokyny.
	Při práci s přístrojem noste neklouzavé a pevné ochranné rukavice.

	Při práci s přístrojem používejte ochranu zraku.
	Při práci s přístrojem používejte protiskluzovou bezpečnostní obuv.
	Při práci s přístrojem používejte ochrannou masku přes ústa a nos.
	Při práci s přístrojem používejte vhodný ochranný oděv.
	Nevystavujte přístroj dešti ani vlhkému prostředí.
	Udržujte kolemjdoucí, zejména děti a zvířata, mimo pracovní oblast. Nikdy nestříkejte směrem ke kolemstojícím osobám.

Popis přístroje

Ilustrace A

- ① Víko nádrže
- ② Rukojeť nástřikového pracovního nástavce
- ③ Držák nástřikového pracovního nástavce
- ④ *Akumulátorový blok Battery Power 36V
- ⑤ *Rychlonabíječka Battery Power 36V
- ⑥ Tlakový ventil
- ⑦ Spínač ZAP/VYP
- ⑧ Břišní fixační pás
- ⑨ Kolečko pro nastavení tlaku
- ⑩ Ramenní popruh
- ⑪ Aretační spínač rozprašovací spouště
- ⑫ Rozprašovací spoušť
- ⑬ Uchycení akumulátorového bloku
- ⑭ Odblokování akumulátorového bloku
- ⑮ Nádržka

*není součástí objemu dodávky.

Montáž

Montáž nástřikového pracovního nástavce

1. Nasaďte a přišroubujte nástřikový pracovní nástavec na rukojeť.
2. Otáčejte nástřikovým pracovním nástavcem, dokud rukojeť nebude směřovat dolů.

Ilustrace B

Upozornění

Zkontrolujte pevné usazení nástřikového pracovního nástavce.

Uvedení do provozu

Montáž akupacku

1. Zasuňte akumulátorový blok do uchycení v přístroji, až zaskočí.

Ilustrace C

Plnění nádrže

1. Odšroubujte víko nádrže.
Ilustrace D
2. Naplňte nádrž požadovaným množstvím vody (až 15 litrů).
Ilustrace E
3. Oměřte požadované množství kapaliny / přísady a opatrně ji nalijte do nádrže.

Upozornění

Během procesu plnění umístěte přístroj na rovný a pevný povrch.

Odvdzdušnění čerpadla

1. Odšroubujte pracovní nástavec od pistole.
2. Stiskněte hlavní spínač.
3. Stiskněte spoušť postřiku alespoň na 10 sekund, dokud se systém neodvdzdušní.
4. Vypněte přístroj.
5. Opětná montáž pracovního nástavce

Nasad'te přístroj

1. Umístěte přístroj na záda a protáhněte obě paže ramenními popruhy.
2. Zavřete přezku břišního pásu.
Ilustrace F
3. Utáhněte břišní pás tak, aby přiléhá k tělu.
Ilustrace G

Upozornění

Ujistěte se, že je břišní pás správně zacvaknutý.

Upozornění

Chcete-li rozepnout břišní pás, zatáhněte za odjišťovací západku.

Ilustrace H

Provoz

Postřik

1. Vložte akumulátorový blok (viz kapitola *Montáž akupacku*).
2. Chcete-li přístroj zapnout, stiskněte spínač ZAP/ VYP.
Ilustrace I
3. Sejměte nástřikový pracovní nástavec.
4. Pro rozstřikování stiskněte rozprašovací spoušť.
Ilustrace J

Upozornění

Před montáží akumulátorového bloku se ujistěte, že rozprašovací spoušť není zajištěná.

5. Pro zastavení postřiku uvolněte rozprašovací spoušť

Nastavení postřiku v nepřetržitém provozu

1. Vložte akumulátorový blok (viz kapitola *Montáž akupacku*).
2. Chcete-li přístroj zapnout, stiskněte spínač ZAP/ VYP.
Ilustrace I
3. Sejměte nástřikový pracovní nástavec.
4. Pro rozstřikování stiskněte rozprašovací spoušť.
Ilustrace J

Upozornění

Před montáží akumulátorového bloku se ujistěte, že rozprašovací spoušť není zajištěná.

5. Zatáhněte za zajištění rozprašovací spouště směrem dozadu a zároveň držte rozprašovací spoušť stisknutou.

Ilustrace K

Rozprašovací spoušť lze nyní uvolnit.

6. Zatáhněte za zajištění rozprašovací spouště směrem dopředu a zároveň držte rozprašovací spoušť stisknutou.

Ilustrace L

Rozprašovací spoušť již není zablokována a vrací se do nulové polohy.

7. Pro zastavení postřiku uvolněte rozprašovací spoušť.

Nastavení tlaku

1. Otáčejte kolečkem pro nastavení tlaku, dokud nenastavíte požadovaný tlak.

Ilustrace M

Nastavení nástřikového paprsku

1. Otáčením trysky upravte bodový nebo nástřikový paprsek

Ilustrace N

Ukončení provozu

Zacvakněte nástřikový pracovní nástavec

1. Zacvakněte nástřikový pracovní nástavec do držáků nástřikového pracovního nástavce.

Ilustrace O

Ukončení postřiku v nepřetržitém provozu

1. Posuňte zajištění rozprašovací spouště směrem dopředu a zároveň držte rozprašovací spoušť stisknutou.
Ilustrace L
2. Pro zastavení postřiku uvolněte rozprašovací spoušť.

Vyjmutí akumulátorového bloku

Upozornění

Při delším přerušení práce vyjměte akupack z přístroje a zajištěte ho proti nepovolenému použití.

1. Chcete-li přístroj vypnout, stiskněte spínač ZAP/ VYP.

Ilustrace I

2. Stiskněte tlačítko na odjištění akumulátorového bloku a vytáhněte jej z úchyty akumulátorového bloku.

Ilustrace P

Převrácení

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nedodržení hmotnosti

Nebezpečí úrazu a poškození

Při převrácení vezměte v úvahu hmotnost stroje.

POZOR

Nekontrolovaný rozběh

Nebezpečí úrazu a poškození

Před přepravou vyjměte akumulátor z přístroje.

Před přepravou přístroj úplně vyprázdněte.

- Při převrácení ve vozidlech zajištěte přístroj proti sklouznutí a převrácení.

Skladování

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nedodržení hmotnosti

Nebezpečí úrazu a poškození

Při skladování vezměte v úvahu hmotnost přístroje.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nekontrolovaný rozběh

Před uskladněním přístroje vyjměte akumulátor.

1. Vyčistěte přístroj, viz kapitola *Péče a údržba*.
2. Přístroj uložte na suchém a dobře větraném místě. Uložte jej mimo dosah korozivních látek, jako jsou zahradní chemikálie a odmrazovací soli. Přístroj neukládejte venku.

Péče a údržba

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nekontrolovaný rozběh

Nebezpečí úrazu a poškození

Před všemi pracemi vyjměte akumulátor z přístroje.

POZOR

K čištění plastových dílů nepoužívejte rozpouštědla, neboť narušují materiály použité na přístroji. Nečistoty jako je prach, olej a mazivo odstraňujte suchým hadříkem.

Čištění nádrže

1. Odstraňte akumulátorový blok.
2. Otevřete a sejměte víko.

3. Vypusťte obsah nádrže.
4. Vnější část nádrže vyčistěte čistým suchým hadříkem.
5. Naplňte nádrž do jedné třetiny čistou vodou a jemným čističem pro domácnost.
6. Víko znovu uzavřete.
7. Znovu namontujte akumulátor.
8. Rozstříkejte obsah nádrže, dokud nebude zcela spotřebován.
9. Tento postup několikrát opakujte.

Vyprázdnění filtračního koše

1. Odstraňte akumulátorový blok.
 2. Sejměte víko nádrže.
- Ilustrace D**
3. Vyjměte filtrační koš.
- Ilustrace Q**
4. Vyprázdňte filtrační koš a opláchněte jej čistou vodou

Vyčistěte trysku

1. Odstraňte akumulátorový blok.
 2. Odšroubujte trysku z nástřikového pracovního nástavce.
 3. Protáhněte úzký drát skrz podélné otvory, abyste odstranili veškeré zbytky.
- Ilustrace R**
4. Opláchněte trysku čistou vodou.
 5. Trysku osušte čistým suchým hadrem a trysku znovu namontujte.

Pomoc při poruchách

Poruchy mají často jednoduché příčiny, které můžete sami odstranit pomocí následujícího přehledu. V případě pochybností nebo při zde neuvedených

poruchách se prosím obraťte na autorizovaný zákaznický servis.

Chyba	Příčina	Odstranění
Přístroj nestříká	Tryska je ucpaná	1. Vyčistěte trysku
	Hadice je ucpaná	1. Čištění hadice
	Nádrž je prázdná	1. Plnění nádrže
	Vzduch v systému	1. Odvzdušnění čerpadla (viz kapitola „Odvzdušnění čerpadla“)
Motor neběží	Baterie je prázdná	1. Nabíjení akumulátoru
	Akumulátor chybí nebo není správně usazen	1. Správné vsazení akumulátoru
	Akumulátor je příliš studený nebo příliš horký	1. Akumulátor skladujte doma nebo jej nechte vychladnout
Přístroj se samo vypne	Chránič se vypnul	1. Vyčkejte, dokud se chránič přístroje znovu nezapne
Akumulátor nelze nabít	Kontakty akumulátoru jsou znečištěné	1. Vyčistěte kontakty akumulátoru
	Akumulátor nebo nabíječka jsou vadné	1. Výměna potřebného dílu (používejte pouze originální příslušenství od výrobce)
	Akumulátor je příliš horký	1. Nechejte akumulátor vychladnout
Provozní doba akumulátoru se výrazně snižuje	Akumulátor je vybitý, protože nebyl delší dobu používán	1. Nabíjení akumulátoru
	Životnost akumulátoru vypršela	1. Výměna akumulátoru (používejte pouze originální příslušenství od výrobce)

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou distribuční společností. Případné závady vašeho přístroje odstraníme bezplatně během záruční lhůty, pokud jsou zaviněny vadou materiálu nebo

výrobní vadou. V případě uplatnění nároků ze záruky se prosím obraťte s dokladem o koupi na svého prodejce nebo na nejbližší autorizované pracoviště zákaznického servisu.

(Adresa viz zadní stranu)

Technické údaje

SPB 15/
36 Bp

Výkonnostní údaje přístroje

Provozní napětí V 36

Zjištěné hodnoty podle IEC 62841-1

Hladina akustického tlaku L_{pA} dB(A) 61,4

Nejistota K_{pA} dB(A) 3

Hladina akustického výkonu L_{WA} dB(A) 69,4

Nejistota K_{WA} dB(A) 3

Hodnota vibrací rukou/paží m/s^2 2,4

Nejistota K m/s^2 1,5

Pracovní tlak (max.) bar 6,2

Čerpané množství, max. l/min 1,8

Rozměry a hmotnosti

Délka hadice cm 120

Délka nástřikového pracovního nástavce cm 51

Hmotnost (bez akumulátorového bloku) kg 6,8

Délka x šířka x výška mm 345 x 300 x 585

Technické změny vyhrazeny.

Hodnota vibrací a hluku

Uvedené celkové hodnoty vibrací a emisní hodnoty hluku byly měřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít k porovnání dvou nástrojů. Deklarované celkové hodnoty vibrací a deklarované emisní hodnoty hluku lze také použít pro předběžné posouzení expozice.

⚠ VAROVÁNÍ

Emise vibrací a hluku při skutečném používání elektrického nářadí se mohou lišit od uvedených hodnot v závislosti na způsobu použití nářadí a zejména na druhu zpracovávaného materiálu.

Určete bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy na základě odhadu expozice za skutečných podmínek použití (s přihlédnutím ke všem částem provozního cyklu, jako je doba vypnutí nástroje a doba chodu naprázdno, dodečně k době spuštění).

Přístroje s hodnotou přenosu vibrací na dlaně a paže $> 2,5 m/s^2$ (viz kapitola Technické údaje v návodu k použití)

⚠ **UPOZORNĚNÍ.** Několikahodinové nepřerušované používání přístroje může způsobit pocit hluchoty. ● Používejte teplé rukavice na ochranu rukou. ● Pravidelně zařazujte pracovní přestávky.

EU prohlášení o shodě

Prohlašujeme tímto, že níže uvedený stroj na základě svého provedení a druhu konstrukce, jakož i v provedení námi uváděném na trh, vyhovuje příslušným základním bezpečnostním a zdravotním požadavkům podle směrnic EU. V případě provedení

námi neschválené změny stroje ztrácí toto prohlášení svoji platnost.

Výrobek: Akumulátorový postřikovač rostlin

Typ: 1.042-xxx

Příslušné směrnice EU

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2014/30/EU

2011/65/EU

Aplikované harmonizované normy

EN 62841-1: 2015 + A11: 2022

EN ISO 19932-1: 2013

EN ISO 19932-2: 2013

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN IEC 63000: 2018

Níže podepsaní jednají z pověření a se zplnomocněním představenstva společnosti.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Zmocněnec pro dokumentaci:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Německo)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2023/12/01

Obsah

Všeobecné upozornenia	143
Stupne nebezpečenstva	143
Všeobecné bezpečnostné pokyny	143
Bezpečnostné upozornenia pre bezdrôtový batohový postřikovač	144
Doplňujúce bezpečnostné pokyny týkajúce sa akumulátora	146
Údržba	146
Všeobecné bezpečnostné pokyny	146
Používanie v súlade s účelom	146
Ochrana životného prostredia	146
Príslušenstvo a náhradné diely	146
Rozsah dodávky	146
Symboly na prístroji	147
Opis prístroja	147
Montáž	147
Uvedenie do prevádzky	147
Prevádzka	147
Ukončenie prevádzky	148
Preprava	148
Skladovanie	148
Starostlivosť a údržba	148
Pomoc pri poruchách	149
Záruka	149
Technické údaje	149
Hodnota vibrácií a hluku	149
Přístroje s hodnotou vibrácie v ruce-rameno $> 2,5 m/s^2$ (pozrite si kapitolu Technické údaje v návode návod na obsluhu)	150
EÚ vyhlásenie o zhode	150

Všeobecné upozornenia



Pred prvým použitím prístroja si prečítajte tieto bezpečnostné pokyny, tento originálny návod na prevádzku, bezpečnostné pokyny priložené k súprave akumulátorov a originálny návod na prevádzku priložený k súprave akumulátorov/štandardnej nabíjačke. Riadte sa informáciami a pokynmi, ktoré sú v nich uvedené. Tieto dokumenty si uschovajte pre neskoršie použitie alebo pre nasledujúceho majiteľa. Okrem pokynov uvedených v návode na prevádzku je nutné zohľadňovať aj príslušné platné všeobecné bezpečnostné predpisy a predpisy týkajúce sa prevencie vzniku nehôd.

Stupne nebezpečenstva

⚠ NEBEZPEČENSTVO

- Upozornenie na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré vedie k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.

⚠ VÝSTRAHA

- Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.

⚠ UPOZORNENIE

- Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ľahkým fyzickým poraneniam.

POZOR

- Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k vecným škodám.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

⚠ VÝSTRAHA

- **Prečítajte a pozrite si všetky bezpečnostné pokyny, inštrukcie, obrázky a špecifikácie priložené k tomuto elektrickému náradíu.** Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenia. **Všetky varovné upozornenia a pokyny si uschovajte pre ich použitie v budúcnosti.**

Pojem „elektrické náradie“ vo varovných upozorneniach sa vzťahuje na váš sieťovo napájaný (káblový) produkt alebo na váš akumulátorom napájaný (bezkáblový) produkt.

- 1 Bezpečnosť v pracovnej oblasti
 - a Pracovnú oblasť udržiavajte v čistom a dobre osvetlenom stave. Neprehľadné alebo tmavé oblasti ľahko vedú k úrazom a nehodám.
 - b Elektrické náradie nepoužívajte v oblastiach ohrozených výbuchom, napríklad v prípadoch prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
 - c Počas prevádzky elektrického náradia udržiavajte deti a okolostojace osoby v bezpečnej vzdialenosti. Rozptýlenie môže viesť k strate vašej kontroly nad prístrojom.
- 2 Elektrická bezpečnosť
 - a Zástrčky elektrického náradia musia byť vhodné pre zásuvku prítomnú na mieste používania. Na zástrčky nikdy nevykonávajte žiadne zmeny. Spolu s uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

- b Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, akými sú rúry, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky. Ak je vaše telo uzemnené, tak hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
 - c Elektrické náradie nevystavujte dažďu alebo vlhkosti. Ak do elektrického náradia prenikne voda, tak riziko zásahu elektrickým prúdom sa zvyšuje.
 - d Kábel nepoužívajte na prenášanie, ťahanie alebo odpojenie elektrického náradia. Kábel chráňte pred nadmerným teplom, olejom, ostrými hranami alebo pohyblivými časťami. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
 - e Pri práci s elektrickým náradím v exteriéri používajte predĺžovací kábel vhodný na použitie v exteriéri. Používanie kábla vhodného na používanie v exteriéri znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
 - f Ak sa nedá vyhnúť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, tak použite napájanie prúdom chránené pomocou prúdového chrániča. Používanie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 3 Osobná bezpečnosť
 - a Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a pri prevádzke elektrického náradia používajte zdravý rozum. Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Moment nepozornosti pri obsluhu elektrického náradia môže viesť k vzniku vážnych zranení.
 - b Používajte príslušné osobné ochranné prostriedky. Vždy noste ochranu očí. Ochranné prostriedky (napríklad protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu), ktoré sa používajú za príslušných podmienok, znižujú riziko vzniku zranení.
 - c Zabráňte neúmyselnému spusteniu. Pred pripojením náradia k zdroju elektrického prúdu a/alebo k akumulátoru a pred jeho uchopením alebo nesením sa uistite, že spínač je vypnutý. Nosenie elektrického náradia s prstom na spínači alebo zapínanie elektrického náradia, ktorého spínač je zapnutý, ľahko vedie k úrazom/nehodám.
 - d Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte všetky nastavovacie alebo skrutkové kľúče. Skrutkový kľúč alebo kľúč, ktorý zostáva na rotujúcej časti elektrického náradia, môže spôsobiť zranenia.
 - e Vyhnite sa abnormálnemu držaniu tela. Vždy dbajte na dobrú stabilitu a neustále udržiavajte rovnováhu. To umožňuje lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v neočakávaných situáciách.
 - f Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev alebo šperky. Vaše vlasy a odevy uchovávajú mimo pohybujúcich sa dielov. Pohybujúce sa diely môžu zachytiť voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy.
 - g Ak je možné namontovať zariadenie na odsávanie resp. zachytávanie prachu, tak sa uistite, že takéto zariadenie je pripojené a správne používané. Používanie odsávania prachu môže znížiť ohrozenia súvisiace s prachom.

- h **Nedopustíte, aby vaša zbežnosť získaná častým používaním náradia viedla k vašej neopatrnosti a k nerešpektovaniu zásad bezpečnosti pri používaní náradia.** *Neopatrné konanie môže v zlomku sekundy viesť k vzniku vážnych zranení.*
- 4 **Používanie a údržba elektrického náradia**
- a **Elektrické náradie nepreťažujte.** Použite správne elektrické náradie pre vašu aplikáciu. *So správnym elektrickým náradím pracujete ľepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu.*
- b **Nepoužívajte elektrické náradie, ak ho nemožno zapnúť a vypnúť pomocou spínača.** *Elektrické náradie, ktoré už nie je možné zapnúť a vypnúť, je nebezpečné a je nutné ho opraviť.*
- c **Pred nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo uskladnením elektrického náradia vytiahnite zástrčku zo zdroja elektrického prúdu alebo vyberte súpravu akumulátorov (ak je vyberateľná).** *Vďaka týmto preventívnym bezpečnostným opatreniam sa zníži riziko neúmyselného uvedenia elektrického náradia do prevádzky.*
- d **Nepoužívané elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí a zabránite, aby ho obsluhovali osoby, ktoré s ním alebo s týmito pokynmi nie sú oboznámené.** *Elektrické náradie je v rukách neskusených používateľov nebezpečné.*
- e **Vykonávajte údržbu elektrického náradia a príslušenstva.** Skontrolujte, či sú pohyblivé časti nastavené v správnej polohe, resp. či sa nezasekávajú. Rovnako tak skontrolujte, či diely nie sú zlomené, alebo či nie sú prítomné iné podmiienky, ktoré by mohli negatívne ovplyvniť prevádzku elektrického náradia. *V prípade poškodenia nechajte elektrické náradie pred jeho použitím opraviť. Mnohé nehody a úrazy sú zapríčinené nesprávnou vykonávanou údržbou elektrického náradia.*
- f **Rezné nástroje udržiavajte v ostrom a čistom stave.** *Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa zriedkavejšie zasekávajú a možno ich ľahšie viesť.*
- g **Elektrické náradie, príslušenstvo, vkladané nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi.** *Pritom zohľadnite pracovné podmienky a vykonávané práce. Používanie elektrického náradia na vykonávanie iných ako určených prác môže viesť k nebezpečnej situácii.*
- h **Rukoväte a uchopovacie plochy udržiavajte v suchom a čistom stave, bez oleja a mastnoty.** *Klízké držiadlá a uchopovacie plochy neumožňujú v neočakávaných situáciách bezpečnú manipuláciu s náradím, resp. kontrolu nad ním.*
- 5 **Používanie a údržba akumulátorového náradia**
- a **Prístroj nabíjajte len nabíjačkou špecifikovanou výrobcom.** *Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, môže pri používaní s iným typom akumulátora predstavovať nebezpečenstvo požiaru.*
- b **Elektrické náradie používajte len so súpravami akumulátorov, ktoré sú špeciálne určené pre dané elektrické náradie.** *Pri použití iných súprav akumulátorov hrozí riziko vzniku zranení a požiaru.*
- c **Ak sa súprava akumulátorov nepoužíva, tak ju uchovávajte mimo dosahu iných kovových predmetov, akými sú kancelárske sponky, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré môžu vytvoriť spojenie medzi dvomi pripojkami.** *Skratovanie kontaktov akumulátora môže viesť k popáleninám alebo k vzniku požiaru.*
- d **Pri nevhodných podmienkach môže z akumulátora vytekať kvapalina.** *Zabráňte kontaktu s touto kvapalinou. Pri neúmyselnom kontakte vypláchnite vodou. Ak sa tekutina dostane do očí, tak vyhľadajte aj lekára. Kvapalina vytekajúca z akumulátora môže spôsobiť podráždenia alebo popáleniny.*
- e **Nepoužívajte poškodené alebo upravené súpravy akumulátorov alebo náradie.** *Poškodené alebo upravené akumulátory môžu vykazovať nepredvídateľné správanie, ktoré môže mať za následok požiar, výbuch alebo nebezpečenstvo vzniku zranení.*
- f **Súpravu akumulátorov ani náradie nevystavujte ohňu ani nadmerným teplotám.** *Pri ohni alebo teplotách nad 130 °C hrozí nebezpečenstvo výbuchu.*
- g **Dodržiavajte všetky pokyny týkajúce sa nabíjania a súpravu akumulátorov ani náradie nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode.** *Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo stanoveného rozsahu môže poškodiť akumulátor a zvýšiť riziko požiaru.*
- 6 **Servis**
- a **Opravou vášho elektrického náradia poverte kvalifikovaného servisného technika, ktorý používa len identické náhradné diely.** *Vďaka tomu bude zaistená bezpečnosť elektrického náradia.*
- b **Nikdy nevykonávajte údržbu poškodených súprav akumulátorov.** *Údržbu súprav akumulátorov smie vykonávať iba výrobca alebo autorizovaní poskytovatelia služieb.*

Bezpečnostné upozornenia pre bezdrôtový batohový postrekovač

- Pozorne si prečítajte pokyny. Oboznáňte sa so všetkými ovládacími prvkami a správnym používaním výrobku.
- Nikdy nedovoľte deťom, osobám so zníženými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, alebo osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmito pokynmi, aby používali výrobok.
- Výrobok sa musí používať s prípravkami na ochranu rastlín schválenými miestnymi alebo národnými regulačnými orgánmi zodpovednými za prostriedky na ochranu rastlín pri používaní s prenosných postrekovačov.
- Dodržiavajte pokyny výrobcu chemikálie týkajúce sa ochranných prostriedkov.
- Aby ste znížili riziko nehôd a poškodenia výrobku, nikdy nepoužívajte:
 - horľavé kvapaliny,
 - viskózne alebo lepkavé kvapaliny,
 - žieravé alebo korozívne chemikálie,
 - kvapaliny teplejšie ako 50 °C.
- Nestriekajte prípravok tam, kde dochádza k iskreniu, kde sa nachádza plameň alebo iný zdroj vznietenia.

- Výrobok nikdy nepoužívajte s chybnými ochrannými krytmi alebo štítmi alebo bez nasađených bezpečnostných zariadení. Nikdy nepoužívajte neúplný alebo upravený výrobok. Použitie chybného, neúplného alebo upraveného výrobku by mohlo viesť k nebezpečnej situácii.
- Nestriekajte smerom k ľuďom alebo zvieratám. Nepoužívajte postrekovač počas veterných dní. Postrekovacie materiály môžu byť náhodne odfúknuté na rastliny alebo predmety, ktoré by sa nemali postrekovať. Postrek vždy aplikujte po vetre.
- V prípade nehody alebo poruchy okamžite vypnite výrobok a vyberte akumulátorovú súpravu. Výrobok znovu nepoužívajte, kým ho úplne neskontroluje autorizované servisné stredisko.
- Ak z dýzy nevystupuje žiadny postrek alebo sa zníži intenzita postreku, hadicový a tyčový systém môžu byť zablokované. Opláchnite a vyčistite všetky časti hadicového a tyčového systému (strikacia pištoľ, filter v nádrži, striekacia tyč, hadica) čistou vodou. Nikdy neprefúkajte dýzu ani iné komponenty ústami.
- Zabráňte kontaktu s chemikáliami na ošetrovanie rastlín. Okamžite vymeňte odev, ktorý je kontaminovaný chemikáliami na ošetrovanie rastlín. Zabráňte kontaktu postrekovacích materiálov s očami. Ak sa postrekovacie materiály dostanú do kontaktu s očami, okamžite si umyte oči čistou vodou. Ak podráždenie pretrváva, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
- Postrekovacie materiály môžu byť škodlivé pri vdýchnutí, požití alebo pri kontakte s pokožkou alebo očami. Pri nasledujúcich činnostiach noste vhodný ochranný odev a pomôcky:
 - plnenie postrekovacej nádrže postrekovacími materiálmi,
 - postrekovanie,
 - vykonávanie úprav,
 - vypúšťanie a čistenie postrekovacej nádrže,
 - výmena postrekovacích materiálov,
 - servis výrobku.
- Pred použitím vždy skontrolujte a opravte prípadne netesnosti na výrobku.
- Pred každým použitím dôkladne skontrolujte vnútornú aj vonkajšiu stranu výrobku a skontrolujte komponenty. Skontrolujte prasknuté a poškodené hadice, netesnosti, upchaté dýzy a chýbajúce alebo poškodené diely. Poškodený výrobok nechajte pred použitím opraviť. Mnohé nehody a úrazy sú zapríčinené nesprávnou vykonávanou údržbou výrobku.
- Berte na vedomie všetky nebezpečenstvá, ktoré predstavujú chemické roztoky. Vždy dodržiavajte pokyny výrobcu chemikálie týkajúce sa použitia, manipulácie a skladovania.
- Nepoužívajte výrobok so žiadnym materiálom, pri ktorom je nebezpečenstvo neznáme.
- Pred použitím výrobku sa uistite, že je postrekovacia tyč bezpečne pripojená k rukoväti postrekovacej tyče. V prípade potreby použite kliešte na pripevnenie postrekovacej tyče k rukoväti postrekovacej tyče.
- Po naliatí kvapaliny do postrekovacej nádrže správne vymeňte a utiahnite kryt postrekovacej nádrže.
- Po dlhom skladovaní výrobku alebo po zimnom období najprv použite na postrek čistú vodu. Skontrolujte prípadné netesnosti alebo praskliny.
- Vždy dodržiavajte pokyny výrobcu chemikálie týkajúce sa použitia, čistenia a skladovania, ktoré sú vy-

tlačené na štítku výrobku. Chemikálie by sa mali skladovať mimo dosahu detí.

- Aby ste znížili riziko požiaru alebo výbuchu, nepoužívajte výrobok s horľavými kvapalinami ako benzín alebo iné chemikálie s bodom vzplanutia pod 55 °C.
- Výrobok používajte len pri teplotách od 0 °C do 40 °C.
- Výrobok skladujte na mieste s teplotou okolia od 0 °C do 40 °C.
- Dlhodobéjšie používanie náradia môže spôsobiť alebo zhoršiť zranenia. Pri dlhodobom používaní akéhokolvek náradia dbajte na pravidelné prestávky.

Miešanie roztoku

- Chemikálie dôkladne premiešajte podľa pokynov výrobcu. Nesprávne zmesi môžu produkovať toxické výpary alebo výbušné roztoky.
- Nikdy nepoužívajte neriedené kvapalné chemikálie na ošetrovanie rastlín.
- Roztok pripravujte a nádobu naplňajte v exteriéri alebo len v dobre vetraných priestoroch.
- Pripravte len nevyhnutné množstvo roztoku pre plánovanú prácu, aby ste zabránili zbytočným zvyškám.
- Nemiešajte rôzne chemikálie, ak takáto zmes nie je schválená výrobcom.

Plnenie nádoby

- Pred naplnením inej chemikálie sa uistite, že je nádobka úplne vyprázdnená a vyčistená.
- Pred naplnením nádoby vyberte akumulátorovú súpravu. Pred inštaláciou akumulátorovej súpravy utrite všetku rozliatu kvapalinu.
- Postavte výrobok na rovný povrch a neprepínajte nádobu nad značku maxima.
- Pri plnení z kohútika neponárajte koniec hadice do chemického roztoku. Náhly pokles tlaku v systéme môže spôsobiť nasatie chemického roztoku späť do prívodu vody.
- Pred naplnením nádoby roztokom vykonajte skúšku s čerstvou vodou a skontrolujte, či sú všetky časti výrobku tesné.
- Uistite sa, že je uzáver nádrže po naplnení správne zatvorený.
- Na výrobok zaveste štítok s uvedením použitého chemického roztoku.
- Chemické roztoky sa môžu v prípade potreby predbežne premiešať a naliať do postrekovacej nádrže pomocou lievika.

Upozornenie

- *Dôkladne vyčistite a opláchnite odmerné nádoby, ktoré používate na plnenie nádrže a na predbežné premiešanie chemických roztokov.*

Aplikácia

- Pracujte len na otvorených alebo dobre vetraných miestach, napr. v otvorených skleníkoch.
- Nastavte tlak otáčaním kužeľovej dýzy alebo výmeinou za dýzu s ventilátorom.
- Príliš vysoký alebo príliš nízky tlak, alebo nepriaznivé poveternostné podmienky môžu mať za následok nesprávnú koncentráciu roztoku. Nadmerné dávkovanie môže poškodiť rastliny a životné prostredie. Nedostatočné dávkovanie môže mať za následok neúspešné ošetrovanie rastlín.
- Aby ste znížili riziko poškodenia životného prostredia a rastlín, nepoužívajte výrobok:
 - ak je tlak príliš vysoký alebo príliš nízky,
 - pri veternom počasí,

— na priamom slnečnom svetle.

- Nepoužívajte výrobok v mrazivom počasí, pretože roztok môže zamrznúť.

Výrobok môže podliehať štátnym požiadavkám na pravidelnú kontrolu určenými orgánmi v zmysle smernice Európskeho parlamentu a Rady 2009/127/ES z 21. októbra 2009, ktorá definuje rámec pre činnosť Spoločenstva na dosiahnutie trvalo udržateľného používania pesticídov.

Doplňujúce bezpečnostné pokyny týkajúce sa akumulátora

Pre zníženie rizika vzniku požiarov, poranení a poškodení produktu z dôvodu skratu prístroj, súpravu akumulátorov ani nabíjačku nikdy neponárajte do kvapaliny, resp. zabránite tomu, aby do nich vnikla kvapalina. Korozívne alebo vodivé kvapaliny, medzi ktoré patria napríklad morská voda, určité priemyselné chemikálie, bieliadlá alebo produkty obsahujúce bieliadlá atď., môžu spôsobiť skrat.

- Akumulátor nabíjajte na mieste, na ktorom je teplota prostredia v rozsahu od 10 °C do 38 °C.
- Akumulátor skladujte na mieste, na ktorom je teplota prostredia v rozsahu od 0 °C do 40 °C.
- Akumulátor používajte na mieste, na ktorom je teplota prostredia v rozsahu od 0 °C do 40 °C.

Údržba

- Používajte iba originálne náhradné diely, príslušenstvo a nadstavce od výrobcu. V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniam, zníženiu výkonu a k strate záruky.
- Servis si vyžaduje mimoriadnu starostlivosť a znalosti a mal by ho vykonávať iba kvalifikovaný servisný technik. Nechajte vykonávať servis výrobku iba v autorizovanom servisnom stredisku.
- Aby ste sa vyhlí vážnemu zraneniu, pri čistení alebo akejkolvek údržbe vždy vyberte akumulátorovú súpravu z výrobku.
- Na čistenie výrobku nepoužívajte horľavé rozpúšťadlá ani abrazívne čistiace prostriedky.
- Po každom použití vyčistite výrobok podľa pokynov v tomto návode.

Čistenie opakovane naplniteľnej nádoby

Vypustte všetky chemické roztoky z opakovane naplniteľnej nádoby do nádoby schválenej pre chemikálie. Chemikálie neskladujte v opakovane naplniteľnej nádobe. Na čistenie a oplachovanie opakovane naplniteľnej nádoby používajte čistú vodu. Môžete pridať malé množstvo jemného čistiaceho prostriedku pre domácnosť. Môže byť potrebné viackrát opláchnuť opakovane naplniteľnú nádobu.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

⚠ NEBEZPEČENSTVO • *Nebezpečenstvo poranenia. Dýzou nikdy nemierte na človeka alebo zviera. Nikdy nedovoľte, aby sa prúd dostal do priameho kontaktu s vašou pokožkou.* • *Nebezpečenstvo popálenia. Tento prístroj sa nesmie používať na rozprašovanie horľavých farieb alebo rozpúšťadiel s bodom vzplanutia < 21 °C.*

⚠ VÝSTRAHA • *Pri rozprašovaní dbajte na dostatočné vetranie pracovného priestoru.* • *Nebezpečenstvo poranenia. Rozprašovací pracovný nadstavec počas používania vždy držte v príslušnej polohe.* • *Nebezpečenstvo výbuchu. Prístroj nikdy nepoužívajte v*

priestoroch, v ktorých hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu. • *Nebezpečenstvo vzniku zranení. Dbajte na akékoľvek nebezpečenstvo súvisiace s rozprašovanou kvapalinou a riadte sa označeniami na nádobe alebo informáciami poskytnutými výrobcu.* • *Nerozprašujte kvapalinu, o ktorej neviete, či je nebezpečná a/alebo škodlivá.*

Používanie v súlade s účelom

Bezkáblový tlakový rozprašovač je určený na používanie v exteriéri v dobre vetranom priestore. Produkt je určený na rozprašovanie chemikálií pre domácnosť a záhradu, akými sú napríklad insekticídy, fungicídy a hnojivá. Produkt sa môže používať aj na zalievanie rastlín. Produkt nepoužívajte na iné než vyššie uvedené účely. Produkt nesmú používať deti alebo osoby, ktoré na sebe nemajú primerané osobné ochranné prostriedky a odev.

Vždy dodržiavajte regionálne platné predpisy.

Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obaly zlikvidujte ekologickým spôsobom.



Elektrické a elektronické prístroje obsahujú cenné recyklovateľné materiály a často aj komponenty, akými sú napr. batérie, akumulátory alebo olej, ktoré môžu pri nesprávnej manipulácii alebo likvidácii predstavovať potenciálne nebezpečenstvo pre ľudské zdravie a životné prostredie. Tieto komponenty sú však potrebné pre správnu prevádzku prístroja. Prístroje označené týmto symbolom nesmú byť likvidované spolu s domovým odpadom.

Informácie o obsiahnutých látkach (REACH)

Aktuálne informácie o obsiahnutých látkach sú uvedené na: www.kaercher.de/REACH

Príslušenstvo a náhradné diely

Používajte len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely, pretože takéto komponenty zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku zariadenia. Informácie o príslušenstve a náhradných dieloch sa nachádzajú na stránke www.kaercher.com.

Bezpečnostné zariadenia

Bezpečnostné zariadenia slúžia na ochranu používateľa a nesmú sa znefunkčniť ani premosťiť.

Spínač prístroja s blokováním

Stlačením spínača prístroja sa uvoľní prúd rozprašovacej nádoby, pretože takéto komponenty zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku zariadenia. Informácie o príslušenstve a náhradných dieloch sa nachádzajú na stránke www.kaercher.com.

Nastavovacie koliesko prietoku

Nastavovacie koliesko prietoku je pri nosení ľahko prístupné na zapnutie alebo vypnutie výrobku a na nastavenie prietoku.

Pretlakový vypínač

Pretlakový vypínač vypne prístroj po dosiahnutí maximálneho tlaku.

Výstupný kryt

Výstupný kryt chráni prístroj pred skratmi spôsobenými kvapalinami.

Rozsah dodávky

Rozsah dodávky zariadenia je znázornený na obale. Pri rozbalovaní skontrolujte, či je obsah kompletný. V prí-

pade chýbajúceho príslušenstva alebo pri výskyte poškodení spôsobených prepravou informujte Vášho predajcu.

Symboły na prístroji

	Všeobecná výstražná značka
	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na prevádzku a všetky bezpečnostné pokyny.
	Pri vykonávaní prác s prístrojom používajte protišmykové a odolné ochranné rukavice.
	Pri vykonávaní prác s prístrojom používajte ochranu očí.
	Pri vykonávaní činností s prístrojom používajte bezpečnostnú obuv proti šmyku.
	Pri vykonávaní činností s prístrojom nosite ochrannú dýchaciu masku.
	Pri vykonávaní prác s prístrojom používajte vhodný ochranný odev.
	Prístroj nevystavujte dažďu ani vlhkému prostrediu.
	Zabezpečte, aby sa v pracovnej oblasti nenachádzali nezáujemné osoby, deti a zvieratá. Rozprašovanie nikdy nevykonávajte smerom k okolostojacim osobám.

Opis prístroja

Obrázok A

- ① Veko nádrže
- ② Rukoväť rozprašovacieho pracovného nadstavca
- ③ Držiak rozprašovacieho pracovného nadstavca
- ④ *Súprava akumulátorov Battery Power 36 V
- ⑤ *Rýchlonabíjačka Battery Power 36 V
- ⑥ Tlakový ventil
- ⑦ Zapínač/vypínač
- ⑧ Bedrový popruh
- ⑨ Nastavovacie koliesko tlaku
- ⑩ Ramenný popruh
- ⑪ Aretačný spínač spúšte rozprašovania
- ⑫ Spúšť rozprašovania
- ⑬ Upevnenie súpravy akumulátorov
- ⑭ Odistenie súpravy akumulátorov

⑮ Nádrž

* Nie je súčasťou rozsahu dodávky.

Montáž

Montáž rozprašovacieho pracovného nadstavca

1. Rozprašovací pracovný nadstavec nasuňte na rukoväť a pevne ho zaskrutkujte.
2. Rozprašovací pracovný nadstavec otočte tak, aby bol smerom nadol zarovnaný s rukoväťou.

Obrázok B

Upozornenie

Skontrolujte, či rozprašovací pracovný nadstavec správne upevnený.

Uvedenie do prevádzky

Montáž súpravy akumulátorov

1. Súpravu akumulátorov zasuňte do uchytenia prístroja tak, aby došlo k jej počutelnému zacvaknutiu.

Obrázok C

Naplňte nádrž

1. Odskrutkujte veko nádrže.
- Obrázok D**
2. Naplňte nádrž požadovaným množstvom vody (maximálne 15 litrov).
- Obrázok E**
3. Odmerajte požadované množstvo kvapaliny/prísady a opatrne ju nalejte do nádrže.

Upozornenie

Počas plnenia umiestnite prístroj na rovný a pevný povrch.

Odvzdušnenie čerpadla

1. Pracovný nadstavec odskrutkujte od vysokotlakovej pištole.
2. Stlačte spínač prístroja.
3. Spúšť rozprašovania držte stlačenú minimálne 10 sekúnd, až kým nedôjde k odvzdušneniu systému.
4. Vypnite prístroj.
5. Znovu namontujte pracovný nadstavec

Nasadenie prístroja

1. Nasaďte si prístroj na chrbát a obe ruky zasuňte cez ramenné popruhy.
2. Zatvorte uzáver bedrového popruhu.

Obrázok F

3. Utiahnite bedrový popruh, aby priliehal k telu.

Obrázok G

Upozornenie

Dbajte na to, aby bol bedrový popruh správne zaistený pomocou spony.

Upozornenie

Ak chcete bedrový popruh otvoriť, potiahnite uvoľňovaciu príchytku.

Obrázok H

Prevádzka

Rozprašovanie

1. Vložte súpravu akumulátorov (pozri kapitolu *Montáž súpravy akumulátorov*).
 2. Na zapnutie prístroja stlačte zapínač/vypínač.
- Obrázok I**
3. Odoberte rozprašovací pracovný nadstavec.

4. Na spustenie rozprašovania stlačte spúšť rozprašovania.

Obrázok J

Upozornenie

Pred montážou súpravy akumulátorov sa uistite, že spúšť rozprašovania nie je zablokováaná.

5. Ak chcete zastaviť rozprašovanie, uvoľnite spúšť rozprašovania.

Nastavenie nepretržitej prevádzky rozprašovania

1. Vložte súpravu akumulátorov (pozri kapitolu *Montáž súpravy akumulátorov*).
2. Na zapnutie prístroja stlačte zapínač/vypínač.
3. Odoberte rozprašovací pracovný nadstavec.
4. Na spustenie rozprašovania stlačte spúšť rozprašovania.

Obrázok J

Upozornenie

Pred montážou súpravy akumulátorov sa uistite, že spúšť rozprašovania nie je zablokováaná.

5. Pri stlačenej spúšti rozprašovania potiahnite blokovanie spúšti rozprašovania dozadu.

Obrázok K

Spúšť rozprašovania je teraz možné uvoľniť.

6. Pri stlačenej spúšti rozprašovania potlačte blokovanie spúšti rozprašovania dopredu.

Obrázok L

Spúšť rozprašovania už nie je zablokováaná a skočí späť do nulovej polohy.

7. Ak chcete zastaviť rozprašovanie, uvoľnite spúšť rozprašovania.

Nastavenie tlaku

1. Otáčajte nastavovacím kolieskom tlaku, kým nenastavíte požadovaný tlak.

Obrázok M

Prestavenie rozprašovaného prúdu

1. Pre nastavenie bodového alebo rozprašovacieho prúdu príslušne otočte dýzu

Obrázok N

Ukončenie prevádzky

Zaistenie rozprašovacieho pracovného nadstavca sponou

1. Rozprašovací pracovný nadstavec zaistíte sponou v držiakoch.

Obrázok O

Ukončenie nepretržitej prevádzky rozprašovania

1. Pri stlačenej spúšti rozprašovania posuňte blokovanie spúšti rozprašovania dopredu.

Obrázok L

Spúšť rozprašovania už nie je zablokováaná a vráti sa do nulovej polohy.

2. Ak chcete zastaviť rozprašovanie, uvoľnite spúšť rozprašovania.

Vybratie súpravy akumulátorov

Upozornenie

Pri dlhšom prerušení práce z prístroja odstráňte súpravu akumulátorov a zaistíte proti neoprávnenému použitiu.

1. Na vypnutie prístroja stlačte zapínač/vypínač.

Obrázok I

2. Stlačte odisťovacie tlačidlo súpravy akumulátorov a súpravu akumulátorov vytiahnite z upevnenia súpravy akumulátorov.

Obrázok P

Preprava

△ UPOZORNENIE

Nerešpektovanie hmotnosti

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia

Pri preprave dbajte na hmotnosť prístroja.

POZOR

Nekontrolované spustenie

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia

Pred prepravou vyberte súpravu akumulátorov z prístroja.

Prístroj pred prepravou kompletne vyprázdňte.

- Pri preprave vo vozidlách zaistíte prístroj proti zošmyknutiu a prevráteniu.

Skladovanie

△ UPOZORNENIE

Nerešpektovanie hmotnosti

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia

Pri skladovaní dbajte na hmotnosť prístroja.

△ UPOZORNENIE

Nekontrolované spustenie

Pred uskladnením vyberte akumulátor z prístroja.

1. Vyčistite prístroj, pozrite si kapitolu *Starostlivosť a údržba*.
2. Prístroj uskladnite na suchom a dobre vetranom mieste. Látky spôsobujúce koróziu, ako napríklad záhradné chemikálie a rozmrazovacie soli sa nesmú nachádzať v blízkosti prístroja. Prístroj neskladujte vonku.

Starostlivosť a údržba

△ UPOZORNENIE

Nekontrolované spustenie

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia

Pred vykonávaním akýchkoľvek prác vyberte akumulátor z prístroja.

POZOR

Na čistenie plastových dielov nepoužívajte rozpúšťadlá, pretože poškadzujú materiály použité v prístroji. Nečistoty ako prach, olej a mazivá odstráňte čistou utierkou.

Čistenie nádrže

1. Odstráňte súpravu akumulátorov.
2. Otvorte a odoberte veko.
3. Vypustite obsah nádrže.
4. Vonkajšiu stranu nádrže očistite pomocou čistej a suchej utierky.
5. Nádrž naplňte čistou vodou a jemným čistiacim prostriedkom pre domácnosť do jednej tretiny jej objemu.
6. Opäť zatvorte veko.
7. Znovu namontujte akumulátor.
8. Rozprašujte obsah nádrže, až kým nedôjde k jeho úplnému spotrebovaniu.
9. Tento postup viackrát zopakujte.

Vyprázdnenie filtračného koša

1. Odstráňte súpravu akumulátorov.
2. Odoberte veko nádrže.

Obrázok D

3. Vyberte filtračný kôš.

Obrázok Q

4. Vyprázdnite filtračný kôš a opláchnite ho pod čistou vodou.

Čistenie dýzy

1. Odstráňte súpravu akumulátorov.

2. Z rozprašovacieho pracovného nadstavca odskrutkujte dýzu.

3. Do pozdĺžnych otvorov zasuňte tenký drôt a odstráňte zvyšky.

Obrázok R

4. Dýzu vypláchnite čistou vodou.
5. Dýzu osušte pomocou čistej a suchej utierky a následne ju znovu namontujte.

Pomoc pri poruchách

Poruchy majú často jednoduchú príčinu, ktorú môžete pomocou nasledujúceho prehľadu sami odstrániť. V prípade pochybností pri poruchách, ktoré tu nie sú uvedené,

sa prosím obráťte na autorizovaný zákaznícky servis.

Chyba	Príčina	Odstránenie
Pristroj nerozprašuje	Dýza je upchatá	1. Vyčistite dýzu
	Hadica je upchatá	1. Vyčistite hadicu
	Nádrž je prázdna	1. Naplňte nádrž
	Vzduch v systéme	1. Odvzdušnite čerpadlo (pozrite si kapitolu „Odvzdušnenie čerpadla“)
Motor nebeží	Akumulátor je vybitý	1. Nabite akumulátor
	Akumulátor chýba, resp. nie je správne osadený	1. Správne vložte akumulátor
	Akumulátor je príliš studený alebo príliš horúci	1. Akumulátor skladujte v dome, alebo ho nechajte vychladnúť
Pristroj sa vypína	Došlo k vypnutiu prostredníctvom ističa	1. Počkajte, kým istič znovu zapne prístroj
Akumulátor nemožno nabíť	Kontakty akumulátora sú znečistené	1. Očistite kontakty akumulátora
	Akumulátor alebo nabíjačka sú poškodené	1. Vymeňte potrebný diel (používajte len originálne príslušenstvo od výrobcu)
	Akumulátor je príliš horúci	1. Akumulátor nechajte vychladnúť
Prevádzková doba akumulátora je výrazne kratšia	Akumulátor je vybitý, pretože dlhšiu dobu nebol použitý	1. Nabite akumulátor
	Akumulátor dosiahol koniec svojej životnosti	1. Vymeňte akumulátor (používajte len originálne príslušenstvo od výrobcu)

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou príslušnou distribučnou spoločnosťou. Prípadné poruchy vášho prístroja odstránime v rámci záručnej doby zadarmo, pokiaľ ich príčinou boli materiálové alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dkladom o kúpe obráťte na svojho predajcu alebo na najbližšie autorizované servisné stredisko. (adresa je uvedená na zadnej strane)

Technické údaje

SPB 15/ 36 Bp		
Výkonové údaje prístroja		
Prevádzkové napätie	V	36
Zistené hodnoty podľa normy IEC 62841-1		
Hladina akustického tlaku L_{pA}	dB(A)	61,4
Neistota K_{pA}	dB(A)	3
Hladina akustického výkonu L_{WA}	dB(A)	69,4
Neistota K_{WA}	dB(A)	3
Hodnota vibrácií ruka-rameno	m/s^2	2,4
Neistota K	m/s^2	1,5
Pracovný tlak (max.)	bar	6,2
Prietok (max.)	l/min	1,8

SPB 15/
36 Bp

Rozmery a hmotnosti

Dĺžka hadice	cm	120
Dĺžka rozprašovacieho pracovného nadstavca	cm	51
Hmotnosť (bez súpravy akumulátorov)	kg	6,8
Dĺžka x šírka x výška	mm	345 x 300 x 585

Technické zmeny vyhradené.

Hodnota vibrácií a hluku

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku boli odmerané v súlade s normovanou testovacou metódou a možno ich použiť na porovnanie jedného nástroja s iným nástrojom.

Deklarované celkové hodnoty vibrácií a deklarované hodnoty emisií hluku možno použiť aj na predbežné posúdenie expozície.

⚠ VÝSTRAHA

Emisie vibrácií a hluku počas skutočného používania elektrického náradia sa môžu líšiť od uvedených hodnôt v závislosti od toho, ako sa náradie používa a najmä aký typ materiálu sa spracúva.

Bezpečnostné opatrenia zamerané na ochranu operátora stanovte na základe odhadu expozície za skutočných podmienok používania (so zohľadnením všetkých častí prevádzkového cyklu, akými sú napríklad doby, počas ktorých je náradie vypnuté a počas ktorých beží naprázdno - doplnkovo k dobe, kedy je spustené).

Prístroje s hodnotou vibrácie v ruke-ramene > 2,5 m/s² (pozrite si kapitolu **Technické údaje** v návode návod na obsluhu)

⚠ UPOZORNENIE • Viachodinové používanie prístrojov bez prerušenia môže v zriedkavých prípadoch viesť k pocitom necitlivosti. • Na ochranu rúk vždy používajte teplé rukavice. • Dodržiavajte pravidelné prestávky v práci.

EU vyhlásenie o zhode

Týmto prehlasujeme, že nižšie označený stroj zodpovedá na základe svojej koncepcie a konštrukčného vyhotovenia, ako aj od vyhotovení, ktoré sme uviedli do prevádzky, príslušným základným bezpečnostným a zdravotným požiadavkám smerníc ES. V prípade zmeny, ktorú neschválime, stráca toto prehlásenie platnosť. Výrobok: Akumulátorový rozprašovač na rastliny Typ: 1.042-xxx

Príslušné smernice EÚ

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2014/30/EU

2011/65/EU

Aplikované harmonizované normy

EN 62841-1: 2015 + A11: 2022

EN ISO 19932-1: 2013

EN ISO 19932-2: 2013

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN IEC 63000: 2018

Podpísané osoby konajú z poverenia a s plnou mocou vedenia spoločnosti.


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Osoba zodpovedná za dokumentáciu:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01.12.2023

Kazalo

Splošna navodila.....	150
Stopnje nevarnosti	150
Splošna varnostna navodila	150
Varnostna opozorila za baterijsko nabitno škroplilnico	152
Dodatna varnostna navodila za baterijo	153
Vzdrževanje	153
Splošna varnostna navodila	153
Namenska uporaba	154
Zaščita okolja	154
Pribor in nadomestni deli.....	154
Obseg dobave	154
Simboli na napravi.....	154
Opis naprave.....	154
Montaža	154
Zagon	155
Obratovanje.....	155
Prenehanje obratovanja	155
Transport	155
Skladiščenje	156
Nega in vzdrževanje.....	156
Pomoč pri motnjah	156
Garancija	156
Tehnični podatki	157
Vrednost tresljajev in hrupa	157
Naprave z vrednostjo izpostavljenosti dlani/rok vibracijam > 2,5 m/s ² (glejte poglavje Tehnični podatki v navodilih za uporabo)	157
Izjava EU o skladnosti	157

Splošna navodila



Pred prvo uporabo naprave preberite ta varnostna navodila, originalna navodila za uporabo, varnostna navodila, priložena paketu akumulatorskih baterij, in priložena originalna navodila za uporabo paketa akumulatorskih baterij/standardnega polnilnika ter jih upoštevajte. Knjižice shranite za kasnejšo uporabo ali za naslednjega uporabnika. Poleg napotkov v navodilih za uporabo upoštevajte tudi splošne zakonske predpise o varnosti in preprečevanju nesreč.

Stopnje nevarnosti

⚠ NEVARNOST

- Označuje neposredno nevarnost, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

⚠ OPOZORILO

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

⚠ PREVIDNOST

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči lahke telesne poškodbe.

POZOR

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo.

Splošna varnostna navodila

⚠ OPOZORILO

- Preberite vsa varnostna navodila, navodila, slike in specifikacije, priložene temu električnemu orodju.

Neupoštevanje spodnjih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe. **Vsa opozorila in navodila shranite za kasnejšo uporabo.**

Izraz »električno orodje« v opozorilih se nanaša na vaš omrežni (žični) izdelek ali na vaš baterijski (brežžični) izdelek.

- 1 Varnost na delovnem območju
 - a Delovno območje mora biti čisto in dobro osvetljeno. Na nepreglednih ali temnih območjih se zlahka zgodijo nesreče.
 - b Električnega orodja ne uporabljajte v potencialno eksplozivnem okolju, npr. v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
 - c Med upravljanjem električnega orodja se naj otroci in navzoči nahajajo na varni oddaljenosti. Zaradi nepozornosti lahko izgubite nadzor.
- 2 Električna varnost
 - a Vtiči električnega orodja se morajo ujemati z vtičnico. Nikoli ne spreminjajte vtiča na noben način. V kombinaciji z ozemljenimi električnimi orodji ne uporabljajte adapterjev. Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo nevarnost električnega udara.
 - b Preprečite telesni stik z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno, obstaja večja nevarnost električnega udara.
 - c Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali vlagi. Če v električno orodje pride voda, se poveča nevarnost električnega udara.
 - d Ne uporabljajte kabla za prenašanje, vlečenje ali izklop električnega orodja. Preprečite stik kabla z vročino, oljem, ostrimi robovi ali deli naprave, ki se premikajo. Poškodovani ali zamotani kabli povečajo nevarnost električnega udara.
 - e Če električno orodje uporabljate na prostem, uporabite kabelski podaljšek, ki je primeren za uporabo na prostem. Uporaba kabla, primerne za uporabo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.
 - f Če je obratovanje električnega orodja v vlažnem okolju neizogibno, uporabite napajanje, ki je zaščiteno z odklopnikom na preostali (diferenčni) tok. Uporaba odklopnika na preostali tok zmanjša tveganje električnega udara.
- 3 Osebnostna varnost
 - a Pri delu z električnim orodjem bodite pozorni, pazite, kaj počnete, in uporabljajte zdravo pamet. Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepozornosti med upravljanjem električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.
 - b Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščitno oči. Zaščitna oprema, kot so maska proti prahu, nedrseči varnostni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita sluha, ki se uporablja v ustreznih pogojih, bo zmanjšala tveganje za poškodbe.
 - c Preprečite nenamerni zagon. Pred priključitvijo električnega in/ali akumulatorskega napajanja, dviganjem ali nošenjem zagotovite, da je stikalo orodja izklopljeno. Prenašanje električnega orodja s prstom na stikalu ali vklop

električnega orodja z vključenim stikalom lahko povzroči nesrečo.

- d Pred vklopom električnega orodja odstranite vse nastavitvene ključe ali vijačnike. Vijačnik ali ključ, ki ostane na vrtečem se delu električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
 - e Izogibajte se neobičajni drži telesa. Poskrbite, da vedno trdno stojite na mestu in vedno ohranajte ravnotežje. To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
 - f Nosite ustrezna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Preprečite stik las in oblačil z gibljivimi deli. Premikajoči se deli lahko zgrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.
 - g Zagotovite ustrezno priključitev in pravilno uporabo potencialno nameščenih naprav za sesanje in prestrezanje prahu. Uporaba sesanja prahu lahko zmanjša nevarnosti, ki jih povzroča prah.
 - h Ne dovolite, da bi zaradi pogoste uporabe in seznanjenosti z orodjem postali neprevidni in zanemarili načela varnosti orodja. Nepazljivo ravnanje lahko v delčku sekunde povzroči hude poškodbe.
- 4 Uporaba in nega električnih orodij
 - a Električnega orodja ne preobremenite. Uporabite ustrezno električno orodje za vašo uporabo. Delo s pravim električnim orodjem bo preprostejše in varnejše v navedenem območju zmogljivosti.
 - b Električnega orodja ne uporabljajte, če ga ni mogoče vklopiti in izklopiti s stikalom. Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti in izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
 - c Pred nastavitvami, menjavo pribora ali shranjevanjem električnega orodja iz električnega orodja iztaknite vtič iz električnega omrežja in/ali odstranite paket akumulatorskih baterij, če ga je mogoče odstraniti. Ti preventivni varnostni ukrepi zmanjšujejo tveganje nenamernega zagona električnega orodja.
 - d Neuporabljena električna orodja hranite izven dosega otrok in ne dovolite, da bi jih upravljali ljudje, ki niso seznanjeni z električnim orodjem ali s temi navodili. Električna orodja so v rokah neizkušenih uporabnikov nevarna.
 - e Vzdrževanje električnih orodij in pribora. Preverite, ali so gibljivi deli nepravilno poravnani ali zatakneni, ali so deli zlomljeni ali so prisotne druge okoliščine, ki bi lahko vplivale na delovanje električnega orodja. Če je električno orodje poškodovano, ga pred uporabo popravite. Veliko nesreč je posledica slabo vzdrževanih električnih orodij.
 - f Rezalna orodja morajo biti ostra in čista. Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je lažje nadzorovati.
 - g Električno orodje, pribor, nastavke itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo je treba izvesti. Uporaba električnega orodja za drugačne namene uporabe od predvidenih lahko povzroči nevarne situacije.
 - h Ročaji in prijemalne površine morajo biti suhe, čiste in na njih ne sme biti olja ali masti. Drseči ročaji in prijemalne površine onemogočajo

varno delovanje in nadzor orodja v nepričakovanih situacijah.

5 Uporaba in nega akumulatorskih orodij

- a **Napravo polnite samo s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec.** Polnilnik ki je primeren za eno vrsto baterije, lahko pri uporabi z drugo vrsto baterije predstavlja nevarnost požara.
- b **Uporabljajte samo električna orodja s posebej zasnovanimi paketi akumulatorskih baterij.** Pri uporabi drugih paketov akumulatorskih baterij obstaja nevarnost poškodb in požara.
- c **Ko paketa akumulatorskih baterij ne uporabljate, ga shranite stran od drugih kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključi, žebli, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki se lahko vzpostavijo povezavo iz enega priključka do drugega.** Če povzročite kratki stik akumulatorskih stikov, lahko pride do opeklin ali požara.
- d **Pri neprimernih pogojih lahko iz akumulatorske baterije izteka tekočina. Preprečite stik s tekočino. V primeru naključnega stika sperite z vodo. Če tekočina pride v oči, poiščite zdravniško pomoč. Iz akumulatorske baterije iztekajoča tekočina lahko povzroči draženje kože ali opekline.**
- e **Ne uporabljajte poškodovanih ali spremenjenih paketov akumulatorskih baterij ali orodij.** Poškodovane ali spremenjene baterije se lahko obnašajo nepredvidljivo, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali nevarnost poškodb.
- f **Paketa akumulatorskih baterij ali orodja ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam. Pri požaru ali temperaturah nad 130 °C obstaja nevarnost eksplozije.**
- g **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in ne polnite paketa akumulatorskih baterij ali orodja zunaj temperaturnega območja, določenega v navodilih. Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj navedenega območja lahko poškoduje baterijo in poveča nevarnost požara.**

6 Servis

- a **Električno orodje naj popravi usposobljeni serviser, ki uporablja samo enake nadomestne dele. To zagotavlja varnost električnega orodja.**
- b **Nikoli ne servisirajte poškodovanih paketov akumulatorskih baterij. Vzdrževanje paketov akumulatorskih baterij lahko izvaja samo proizvajalec ali pooblaščen serviserji.**

Varnostna opozorila za baterijsko nahrbtno škropilnico

- Natančno preberite navodila. Seznanite se z vsemi kontrolami in pravilno uporabo izdelka.
- Nikoli ne dovolite, da izdelek uporabljajo otroci, osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe, ki niso seznanjene s temi navodili.
- Izdelek se uporablja s fitofarmaceutskimi sredstvi, ki so jih odobrili lokalni ali nacionalni regulativni organi za fitofarmaceutska sredstva za uporabo z nahrbtnimi škropilnicami.
- Glede zaščitne opreme upoštevajte navodila proizvajalca kemikalij.

- Da bi zmanjšali tveganje za nesreče in poškodbe izdelka, nikoli ne uporabljajte:
 - vnetljivih tekočin
 - viskozni ali lepljavih tekočin
 - jedkih ali korozivnih kemikalij
 - tekočin, ki so toplejše od 50 °C
- Ne pršite, kjer je prisotna iskra, plamen ali drug vir vžiga.
- Nikoli ne uporabljajte izdelka z okvarjenimi varovalni ali ščitniki ali brez nameščenih varnostnih naprav. Nikoli ne uporabljajte nepopolnega ali spremenjenega izdelka. Uporaba okvarjenega, nepopolnega ali spremenjenega izdelka lahko povzroči nevarno situacijo.
- Ne pršite v smeri ljudi ali živali. Izogibajte se škropljenju v vetrovnih dneh. Razpršila lahko po nesreči odpihne na rastline ali predmete, ki jih ne bi smeli škropiti. Vedno pršite v smeri pihanja vetra.
- V primeru nesreče ali okvare takoj izklopite izdelek in odstranite baterijo. Izdelka ne uporabljajte ponovno, dokler ga v celoti ne preveri pooblaščen servisna delavnica.
- Če iz šobe ne izteka pršilo ali je količina pršila zmanjšana, je sistem gibke cevi in palice morda zamašen. S čisto vodo sperite in očistite vse dele sistema gibke cevi in glave (pršilna pištola, filter v rezervoarju, pršilna palica, gibka cev). Nikoli z usti ne pihajte skozi šobe ali druge sestavne dele.
- Izogibajte se stiku s fitofarmaceutskimi sredstvi. Takoj zamenjajte oblačila, ki so kontaminirana s fitofarmaceutskimi sredstvi. Razpršila hranite stran od oči. Če razpršila pridejo v stik z očmi, jih takoj sperite s čisto vodo. Če draženje ne preneha, takoj poiščite zdravniško pomoč.
- Razpršila so lahko škodljiva v primeru vdihavanja, zaužijanja ali stika s kožo ali očmi. Nosite ustrezna zaščitna oblačila in opremo pri:
 - polnjenju rezervoarja za pršenje z razpršili
 - škropljenju
 - izvajanju nastavitv
 - prazenju in čiščenju rezervoarja za pršenje
 - zamenjavi razpršil
 - servisiranju izdelka
- Pred uporabo izdelka vedno preverite in popravite puščanje.
- Pred vsako uporabo temeljito pregledajte notranjost in zunanost izdelka ter preverite sestavne dele. Preverite za razpokane in okvarjene gibke cevi, puščanje, zamašene šobe in manjkajoče ali poškodovane dele. Poškodovan izdelek popravite pred uporabo. Številne nesreče so posledica neustrezno vzdrževanega izdelka.
- Zavedajte se vseh nevarnosti, ki jih predstavljajo kemične raztopine. Vedno upoštevajte navodila proizvajalca kemikalij glede uporabe, ravnanja in shranjevanja.
- Izdelka ne uporabljajte z nobenim materialom, pri katerem nevarnost ni znana.
- Pred uporabo izdelka se prepričajte, da je pršilna palica varno pritrjena na ročaj pršilne palice. Če je potrebno, s kleščami pritrdite pršilno palico na ročaj pršilne palice.
- Po nalivanju tekočine v rezervoar za pršenje ustrezno zamenjajte in privijte pokrov rezervoarja za pršenje.
- Po daljšem skladiščenju ali po zimi izdelek škropite s čisto vodo. Preverite za morebitna puščanja ali razpoke.

- Vedno upoštevajte navodila proizvajalca kemikalij glede uporabe, ravnanja in shranjevanja, ki so natisnjena na etiketi izdelka. Kemikalije shranjujte izven dosega otrok.
- Da bi zmanjšali nevarnost požara ali eksplozije, izdelka ne uporabljajte v vnetljivimi tekočinami, kot je bencin ali druge kemikalije s plameniščem pod 55 °C.
- Izdelek uporabljajte izključno pri temperaturah med 0 °C in 40 °C.
- Izdelek shranjujte na mestu, kjer je temperatura okolja med 0 °C in 40 °C.
- Dolgotrajna uporaba orodja lahko povzroči ali poslabša že obstoječe poškodbe. Pri daljši uporabi katerega koli orodja poskrbite za redne odmore.

Mešanje raztopine

- Kemikalije mešajte strogo v skladu z navodili proizvajalca. Nepravilne mešanice lahko proizvajajo strupene hlape ali eksplozivne raztopine.
- Nikoli ne uporabljajte nerazredčenih tekočih fitofarmaceutskih sredstev.
- Pripravite raztopino in napolnite posodo izključno na prostem ali v dobro prezračenih prostorih.
- Pripravite samo toliko raztopine, da zadostuje za delo, brez ostankov.
- Ne mešajte različnih kemikalij, razen če je tako mešanico odobril proizvajalec.

Polnjenje posode

- Prepričajte se, da je posoda popolnoma izpraznjena in očiščena, preden vanjo napolnite drugo kemikalijo.
- Pred polnjenjem posode odstranite baterijo. Pred namestitvijo baterije obrišite morebitno razlито.
- Izdelek postavite na ravno površino, posode pa ne napolnite nad največjo oznako.
- Pri polnjenju iz pipe konca gibke cevi ne potaplajte v kemično raztopino. Nenaden nizek tlak v sistemu lahko povzroči, da se kemična raztopina posesa nazaj v oskrbo za vodo.
- Pred polnjenjem posode z raztopino izvedite preiskus s svežo vodo in preverite, ali noben del izdelka ne pušča.
- Prepričajte se, da je pokrov rezervoarja po polnjenju pravilno zaprt.
- Na izdelek obesite oznako, da zabeležite, katera kemična raztopina se uporablja.
- Kemične raztopine se lahko predhodno zmešajo in po potrebi v likalom zlijejo v rezervoar za pršenje.

Napotek

- *Temeljito očistite in izperite merilne posode, ki se uporabljajo za polnjenje rezervoarja in za predhodno mešanje kemičnih raztopin.*

Uporaba

- Delajte samo na prostem ali na dobro prezračenih lokacijah, npr. v odprtih rastlinjakih.
- Tlak prilagodite z vrtenjem stožčaste šobe ali preklpom na šobo ventilatorja.
- Previsok ali prenizek tlak ali neugodne vremenske razmere lahko povzročijo napačno koncentracijo raztopine. Prevelik odmerek lahko poškoduje rastline in okolje. Prenizek odmerek lahko povzroči neuspešno zdravljenje rastlin.
- Da bi zmanjšali tveganje za poškodbe okolja in rastlin, izdelka ne uporabljajte:
 - če je tlak previsok ali prenizek
 - v vetrovnih razmerah
 - na neposredni sončni svetlobi

- Izogibajte se uporabi izdelka v zelo hladnem vremenu, ker raztopina lahko zmrzne.

Za izdelek lahko veljajo nacionalne zahteve za redne inšpekcijske preglede s strani pristojnih organov, kakor je določeno v Direktivi 2009/127/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. oktobra 2009 o določitvi okvira za ukrepe Skupnosti za doseganje trajnostne rabe pesticidov.

Dodatna varnostna navodila za baterijo

Da bi zmanjšali nevarnost požara, telesnih poškodb in poškodb izdelka zaradi kratkega stika, naprave, paketa akumulatorskih baterij ali polnilnika nikoli ne potopite v tekočino in ne dovolite, da vanje pride tekočina. Jedke ali prevodne tekočine, kot so morska voda, nekatere industrijske kemikalije, belilo ali izdelki, ki vsebujejo belilo, itd., lahko povzročijo kratek stik.

- Paket akumulatorskih baterij polnite v prostoru, kjer je temperatura okolice med 10 °C in 38 °C.
- Paket akumulatorskih baterij hranite na mestu, kjer je temperatura okolice med 0 °C in 40 °C.
- Paket akumulatorskih baterij uporabljajte na mestu, kjer je temperatura okolice med 0 °C in 40 °C.

Vzdrževanje

- Uporabljajte izključno originalne nadomestne dele, dodatke in nastavke proizvajalca. Če tega ne storite, lahko s tem povzročite morebitne poškodbe, prispevate k slabemu delovanju in razveljavite garancijo.
- Za servisiranje je potrebna izjemna previdnost in znanje ter ga sme izvajati le usposobljen serviser. Izdelek servisirajte izključno v pooblašeni servisni delavnici.
- Da bi se izognili hudim telesnim poškodbam, med čiščenjem ali vzdrževanjem vedno odstranite baterijo iz izdelka.
- Za čiščenje izdelka ne uporabljajte vnetljivih topil ali abrazivnih čistilnih sredstev.
- Po vsaki uporabi očistite izdelek, kot je predpisano v tem priročniku.

Čiščenje posode za ponovno polnjenje

Vse kemične raztopine iz posode za ponovno polnjenje iztočite v posodo, ki je odobrena za kemikalije. Kemikalij ne shranjujte v posodi za ponovno polnjenje. Posodo za ponovno polnjenje očistite in sperite s čisto vodo. Dodajte lahko majhno količino blagega gospodinjskega čistila. Posodo za ponovno polnjenje boste morda morali sprati več kot enkrat.

Splošna varnostna navodila

⚠ NEVARNOST • Jedko šobe nikoli ne usmerite v osebo ali žival. Nikoli ne dovolite, da bi prišel curek v neposreden stik s kožo. • Nevarnost opeklin. Te naprave ne smete uporabljati za razprševanje gorljivih barv ali topil s plameniščem < 21 °C.

⚠ OPOZORILO • Pri pršenju poskrbite za ustrezno prezračevanje delovnega območja. • Jedko Med uporabo pršilno sulico vedno držite v položaju. • Nevarnost eksplozije. Naprave nikoli ne uporabljajte v območjih, kjer obstaja nevarnost požara ali eksplozije. • Nevarnost telesnih poškodb. Bodite pozorni na morebitno nevarnost zaradi razpršene tekočine in preverite oznake na posodi ali informacije proizvajalca. • Ne pršite tekočine, za katero ne veste, ali je nevarna in/ali škodljiva.

Namenska uporaba

Baterijski tlačni razpršilnik je namenjen za uporabo na prostem in na dobro prezračenih območjih. Izdelek je namenjen pršenju gospodinjskih in vrtnih kemikalij, kot so insekticidi, fungicidi in gnojila. Izdelek se lahko uporablja tudi za zalivanje rastlin. Izdelka ne uporabljajte za druge namene, kot je navedeno zgoraj. Izdelka ne smete uporabljati otroci ali osebe brez ustrezne osebne zaščitne opreme in oblačil.

Vedno upoštevajte predpise, ki veljajo v regiji.

Zaščita okolja



Pakirni material je mogoče reciklirati. Embalažo odstranite na okolju varen način.



Električne in elektronske naprave vsebujejo dragocene materiale z možnostjo recikliranja, pogosto pa tudi sestavne dele, kot so baterije, akumulatorske baterije ali olja, ki lahko pri napačni uporabi ali napačnem odstranjevanju škodujejo zdravju ljudi in okolju. Navedeni sestavni deli so kljub temu potrebni za pravilno delovanje naprave. Naprav, označenih s tem simbolom, ne smete odvreči med gospodinjske odpadke.

Napotki o sestavinah (REACH)

Aktualne informacije najdete na spletnem naslovu: www.kaercher.de/REACH

Pribor in nadomestni deli

Uporabljajte samo originalni pribor in originalne nadomestne dele, ki zagotavljajo varno in nemoteno delovanje naprave.

Informacije o priboru in nadomestnih delih najdete na spletnem naslovu www.kaercher.com.

Varnostne naprave

Varnostne naprave so namenjene zaščiti uporabnika in jih ne smete izklopiti ali obiti njihovega delovanja.

Stikalo naprave z zaklepom

Če pritisnete stikalo naprave, se sprostí curek razpršilne raztopine. Pršenje gospodinjskih in vrtnih kemikalij potrošniške kakovosti. Zaklep omogoča neprekinjeno pršenje, brez držanja stikala naprave.

Nastavitveni gumb za količino pretoka

Nastavitveni gumb za količino pretoka je pri nošenju lahko dostopen za vklop ali izklop izdelka in nastavitve količine pretoka.

Nadtlačno stikalo

Nadtlačno stikalo izklopi napravo, ko je dosežen najvišji tlak.

Ohišje izteka

Ohišje izteka štiti napravo pred kratkimi stiki, ki jih povzročajo tekočine.

Obseg dobave

Obseg dobave je upodobljen na embalaži. Pri odstranjevanju embalaže preverite, ali je vsebina popolna. Če manjka pribor ali če so med transportom nastale poškodbe, obvestite prodajalca.

Simboli na napravi



Splošni opozorilni znaki

	Pred zagonom preberite navodila za uporabo in vsa varnostna navodila.
	Pri delu z napravo nosite nedrseče in trpežne rokavice.
	Pri delu z napravo nosite zaščitna očala.
	Pri delu z napravo nosite nedrseče varnostne čevlje.
	Pri delu z napravo nosite pokrivalo za nos in usta.
	Pri delu z napravo nosite ustrezno zaščitno obleko.
	Naprave ne izpostavljajte dežju ali vlagi.
	Ne dovolite, da se mimoidoči, zlasti otroke in živali, zadržujejo v bližini delovnega območja. Nikoli ne pršite proti osebam v okolici.

Opis naprave

Slika A

- 1 Pokrov rezervoarja
- 2 Ročaj pršilne sulice
- 3 Držalo za pršilno sulico
- 4 *Paket akumulatorskih baterij Battery Power 36V
- 5 *Hitri polnilnik Battery Power 36V
- 6 Tlačni ventil
- 7 Stikalo za VKLOP/IZKLOP
- 8 Medenični varnostni pas
- 9 Nastavitveni gumb za tlak
- 10 Ramenski pas
- 11 Fiksno stikalo sprožilca za pršenje
- 12 Sprožilec za pršenje
- 13 Nosilec paketa akumulatorskih baterij
- 14 Element za sprostitve paketa akumulatorskih baterij
- 15 Posoda

*Ni vključeno v obseg dobave.

Montaža

Pritrditev pršilne sulice

1. Pršilno sulico pritrdite na ročaj in jo čvrsto privijte.
2. Obračajte pršilno sulico, dokler ni poravnana z ročajem, ki je usmerjen navzdol.

Slika B

Napotek

Preverite, ali je pršilna sulica trdno nameščena.

Zagon

Namestitev kompleta akumulatorskih baterij

1. Komplet akumulatorskih baterij potisnite v nastavek naprave, da se zaskoči.

Slika C

Napolnite rezervoar

1. Odvijte pokrov rezervoarja.
Slika D
2. Napolnite rezervoar z zeleno količino vode (do 15 litrov).
Slika E
3. Odmerite zeleno količino tekočine/dodatka in jo previdno vlijte v rezervoar.

Napotek

Napravo med polnjenjem postavite na ravno in trdno podlago.

Odzračevanje črpalke

1. Odvijte brizgalno cev od pištole.
2. Uporabite stikalo naprave.
3. Sprožilec za pršenje pritiskajte vsaj 10 sekund, dokler se sistem ne odzrača.
4. Izklopite napravo.
5. Ponovno namestite brizgalno cev

Namestitev naprave

1. Napravo položite na hrbet in obe roki speljite skozi ramenska pasova.
2. Zapnite zaponko medeničnega varnostnega pasu.
Slika F
3. Zategnite medenični varnostni pas, da se tesno prilaga telesu.
Slika G

Napotek

Prepričajte se, da je medenični pas pravilno pripet.

Napotek

Če želite odpreti medenični pas, povlecite za sprostitveni jeziček.

Slika H

Obratovanje

Pršenje

1. Vstavite paket akumulatorskih baterij, glejte poglavje *Namestitev kompleta akumulatorskih baterij*.
2. Če želite vklopiti napravo, pritisnite stikalo za VKLOP/IZKLOP.
Slika I
3. Odstranite pršilno sulico.
4. Za pršenje pritisnite sprožilec za pršenje.
Slika J

Napotek

Pred namestitvijo paketa akumulatorskih baterij se prepričajte, da sprožilec za pršenje ni zaklenjen.

5. Če želite pršenje ustaviti, izpustite sprožilec za pršenje.

Nastavitev neprekinjenega pršenja

1. Vstavite paket akumulatorskih baterij, glejte poglavje *Namestitev kompleta akumulatorskih baterij*.
2. Če želite vklopiti napravo, pritisnite stikalo za VKLOP/IZKLOP.
Slika I
3. Odstranite pršilno sulico.

4. Za pršenje pritisnite sprožilec za pršenje.

Slika J

Napotek

Pred namestitvijo paketa akumulatorskih baterij se prepričajte, da sprožilec za pršenje ni zaklenjen.

5. Med pritiskanjem na sprožilec za pršenje zaporo sprožilca povlecite nazaj.

Slika K

Zdaj lahko izpustite sprožilec za pršenje.

6. Med pritiskanjem na sprožilec za pršenje zaporo sprožilca pritisnite naprej.

Slika L

Sprožilec za pršenje zdaj ni več blokiran in se vrne v ničelni položaj.

7. Če želite pršenje ustaviti, izpustite sprožilec za pršenje.

Nastavitev tlaka

1. Obračajte nastavitveni gumb za tlak, dokler ne nastavite želenega tlaka.

Slika M

Nastavitev pršilnega curka

1. Obračanje šobe za nastavitev točkovnega ali pršilnega curka

Slika N

Prenehanje obratovanja

Vpenjanje pršilne sulice

1. Pršilno sulico vpnite v držala za pršilne sulice.
Slika O

Končaj neprekinjeno pršenje

1. Med pritiskanjem na sprožilec za pršenje zaporo sprožilca potisnite naprej.

Slika L

Sprožilec za pršenje zdaj ni več zaklenjen in se vrne v ničelni položaj.

2. Če želite pršenje ustaviti, izpustite sprožilec za pršenje.

Odstranjevanje paketa akumulatorskih baterij

Napotek

Paket akumulatorskih baterij pri daljši prekinitvi dela odstranite iz naprave in ga zavarujte pred neodobreno uporabo.

1. Če želite izklopiti napravo, pritisnite stikalo za VKLOP/IZKLOP.

Slika I

2. Pritisnite tipko za sprostitveni paket akumulatorskih baterij in ga izvlecite iz držala.

Slika P

Transport

⚠ PREVIDNOST

Neupoštevanje teže

Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode

Pri transportu upoštevajte težo naprave.

POZOR

Ne nadzorovan zagon

Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode

Pred transportom odstranite baterijo iz naprave.

Napravo pred transportom popolnoma izpraznite.

- Pri transportu v vozilih napravo zavarujte proti zdrsu in prevrnitvi.

Skladiščenje

⚠ PREVIDNOST

Neupoštevanje teže

Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode
Pri skladiščenju upoštevajte težo naprave.

⚠ PREVIDNOST

Nenadzorovan zagon

Pred skladiščenjem odstranite baterijo iz naprave.

1. Očistite napravo, glejte poglavje *Nega in vzdrževanje*.
2. Napravo hranite na suhem in dobro prezračenem mestu. Preprečite stik s korozivnimi snovmi, kot so vrtn kemikalije in sol za odmrzovanje. Naprave ne hranite na prostem.

Nega in vzdrževanje

⚠ PREVIDNOST

Nenadzorovan zagon

Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode
Pred vsemi opravili odstranite baterijo iz naprave.

POZOR

Za čiščenje plastičnih delov ne uporabljajte razredčil, ker bodo uničila material na napravi. S čisto krpo odstranite nečistoče, kot so prah, olja in maziva.

Čiščenje rezervoarja

1. Odstranite paket akumulatorskih baterij.

Pomoč pri motnjah

Motnje imajo pogosto enostavne vzroke, ki jih lahko s pomočjo naslednjega pregleda odpravite sami. Pri dvo-

2. Odprite in odstranite pokrov.

3. Izpraznite vsebino rezervoarja.
4. Zunanost rezervoarja očistite s čisto, suho krpo.
5. Rezervoar do tretjine napolnite s čisto vodo in blagim čistilom.
6. Ponovno zaprite pokrov.
7. Ponovno namestite akumulatorsko baterijo.
8. Razpršite vsebino rezervoarja, dokler ni popolnoma porabljena.
9. Večkrat ponovite ta postopek.

Praznjenje koša filtra

1. Odstranite paket akumulatorskih baterij.
2. Odstranite pokrov rezervoarja.
3. **Slika D**
Odstranite koš filtra.
4. **Slika Q**
Izpraznite koš filtra in ga sperite pod čisto vodo.

Očistite šobo

1. Odstranite paket akumulatorskih baterij.
2. Odvijte šobo s prilne sulice.
3. Skozi podolgovate luknje potisnite ozko žico, da odstranite ostanke.
4. **Slika R**
Šobo sperite s čisto vodo.
5. Šobo osušite s čisto, suho krpo in jo ponovno namestite.

Napaka	Vzrok	Odpravljanje
Naprava ne prši	Šoba je zamašena	1. Očistite šobo
	Gibka cev je zamašena	1. Očistite gibko cev
	Rezervoar je prazen	1. Napolnite rezervoar
	Zrak v sistemu	1. Odračite črpalko (glejte poglavje "Odračevanje črpalke")
Motor ne deluje	Akumulatorska baterija je prazna	1. Polnjenje akumulatorske baterije
	Akumulatorska baterija manjka ali ni pravilno nameščena	1. Pravilno vstavite akumulatorsko baterijo
	Akumulatorska baterija je prehladna ali prevroča	1. Akumulatorsko baterijo hranite v zaprtih prostorih ali pustite, da se ohladi
Naprava se izklopi	Zaščitno stikalo se je izklopilo	1. Počakajte, da zaščitno stikalo ponovno vklopi napravo
Akumulatorske baterije ni mogoče napolniti	Kontakti akumulatorske baterije so umazani	1. Očistite kontakte akumulatorske baterije
	Akumulatorska baterija ali polnilnik sta okvarjena	1. Zamenjajte potreben del (uporabljajte samo originalni pribor proizvajalca)
	Akumulatorska baterija je prevroča	1. Počakajte, da se akumulatorska baterija ohladi
Čas delovanja akumulatorske baterije se znatno skrajša	Akumulatorska baterija je izpraznjena, ker se dolgo ni uporabljala	1. Polnjenje akumulatorske baterije
	Življenjska doba akumulatorske baterije se je iztekla	1. Zamenjajte akumulatorsko baterijo (uporabljajte samo originalni pribor proizvajalca)

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih je izdala naša pristojna prodajna družba. V garancijskem roku bodo morebitne motnje v delovanju naprave odpravljene brezplačno, če je njihov vzrok napaka v materialu ali napaka v izdelavi. Pri uveljavljanju garancije zagotovite dokazilo o nakupu in stopite v stik s prodajalcem ali najbližjim servisom.

Naslov najdete na hrbtni strani.

Tehnični podatki

SPB 15/
36 Bp

Podatki o zmogljivosti naprave

Obratovalna napetost V 36

Ugotovljene vrednosti v skladu s standardom IEC 62841-1

Raven tlaka hrupa L_{pA} dB(A) 61,4

Negotovost K_{pA} dB(A) 3

Raven zvokovne moči L_{WA} dB(A) 69,4

Negotovost K_{WA} dB(A) 3

Vrednost tresljajev za dlani/roke m/s^2 2,4

Negotovost K m/s^2 1,5

Delovni tlak (najv.) bar 6,2

Črpalna količina (najv.) l/min 1,8

Mere in mase

Dolžina cevi cm 120

Dolžina pršilne sulice cm 51

Teža (brez paketa akumulatorskih baterij) kg 6,8

Dolžina x širina x višina mm 345 x 300 x 585

Pridružujemo si pravico do tehničnih sprememb.

Vrednost tresljajev in hrupa

Navedene skupne vrednosti tresljajev in vrednosti emisij hrupa so bile izmerjene v skladu s standardizirano preskusno metodo in se lahko uporabijo za primerjavo enega orodja z drugim.

Deklarirane skupne vrednosti tresljajev in deklarirane vrednosti emisij hrupa se lahko uporabijo tudi za predhodno oceno izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO

Emisije tresljajev in hrupa med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikujejo od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja in zlasti od vrste materiala, ki se obdeluje.

Določite zaščitne ukrepe za zaščito upravljavca na podlagi ocene izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (ob upoštevanju vseh delov delovnega cikla, kot so časi, ko je orodje izklopljeno in ko je v prostem teku, poleg časa sprožitve).

Naprave z vrednostjo izpostavljenosti dlani/rok vibracijam $> 2,5 m/s^2$ (glejte poglavje Tehnični podatki v navodilih za uporabo)

⚠ **PREVIDNOST** • Večurna neprekinjena uporaba naprave lahko povzroči občutek otrplosti. • Nosite toplo rokavice za zaščito rok. • Med delom imejte redne premore.

Izjava EU o skladnosti

S tem izjavljamo, da v nadaljevanju navedeni stroj zaradi svoje zasnove in konstrukcije ter v izvedbi, kakršno dajemo na tržišče, ustreza osnovnim zahtevam glede varnosti in varovanja zdravja v skladu z EU-direktivami. V primeru sprememb na stroju brez našega soglasja ta izjava izgubi veljavnost.

Izdelek: Baterijski razpršilnik za rastline

Tip: 1.042-xxx

Zadevne EU-direktive

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2014/30/EU

2011/65/EU

Uporabljeni harmonizirani standardi

EN 62841-1: 2015 + A11: 2022

EN ISO 19932-1: 2013

EN ISO 19932-2: 2013

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN IEC 63000: 2018

Podpisniki ravnaajo po navodilih in s pooblastilom uprave.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Pooblaščen oseba za dokumentacijo:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Nemčija)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 1. 12. 2023

Cuprins

Indicații generale	158
Trepte de pericol.....	158
Indicații de siguranță generale	158
Avertismentele de siguranță referitoare la pulverizatorul rucsac fără cablu	160
Indicații suplimentare privind siguranța acumulatorului.....	161
Întreținere	161
Instrucțiuni de siguranță generale	161
Utilizarea conform destinației	161
Protecția mediului.....	162
Accesorii și piese de schimb	162
Set de livrare	162
Simbolurile de pe aparat	162
Descrierea aparatului	162
Montajul	162
Punerea în funcțiune	163
Regim	163
Finalizarea funcționării	163
Transport	163
Depozitarea	164
Îngrijirea și întreținerea	164
Remedierea defectelor	164
Garanție	165
Date tehnice	165
Valoarea vibrațiilor și nivelul zgomotului.....	165
Aparate cu valoare a vibrației mână-braț de > 2,5 m/s ² (vezi capitolul Date tehnice din Instrucțiunile de funcționare).....	165
Declarație de conformitate UE	165

Indicații generale



Înainte de prima utilizare a aparatului, citiți aceste indicații privind siguranța, aceste instrucțiuni de utilizare originale, indicațiile privind siguranța anexate setului de acumulatori și instrucțiunile de utilizare originale anexate setului de acumulatori/incărcătorului standard. Acționați în conformitate. Păstrați manualele pentru viitoarele utilizări sau pentru viitorul posesor.

În afara de indicațiile din instrucțiunile de utilizare, este necesar să fie luate în considerare și prevederile generale privind protecția muncii și prevenirea accidentelor de muncă, emise de organele legislative.

Trepte de pericol

⚠ PERICOL

- Indicație referitoare la un pericol iminent, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.

⚠ AVERTIZARE

- Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.

⚠ PRECAUȚIE

- Indică o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale ușoare.

ATENȚIE

- Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la pagube materiale.

Indicații de siguranță generale

⚠ AVERTIZARE

- Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile care însoțesc această unealtă electrică.**

Nerespectarea tuturor instrucțiunilor de mai jos poate cauza electrocutare, incendii și/sau leziuni grave.

Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „unealtă electrică” din indicațiile de avertizare se referă la produsul dumneavoastră cu alimentare de la rețea (cu fir) sau la produsul dumneavoastră cu funcționare cu acumulator (fără fir).

1 Siguranța în zona de lucru

- Păstrați zona de lucru în stare curată și asigurați iluminarea corespunzătoare.** Zonele neclare sau întunecate duc cu ușurință la accidente.
- Nu folosiți unelte electrice în atmosfere potențial explozive, de exemplu în prezența unor lichide, gaze sau praf inflamabile.** Unelele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- Țineți copiii și persoanele aflate în preajmă la distanță în timp ce folosiți o unealtă electrică.** Distragerea atenției vă poate face să pierdeți controlul.

2 Siguranța electrică

- Ștecărul uneltelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată ștecărul în niciun fel. Nu folosiți niciun fel de adaptoare de ștecăr la unelte electrice cu împământare.** Ștecărele nemodificate și prizele potrivite reduc pericolul de electrocutare.
- Evitați contactul corpului cu suprafețe legate la pământ, precum țevi, calorifere, aparate de încălzit și frigidere.** Există un pericol crescut de electrocutare în cazul în care corpul dumneavoastră este legat la pământ.
- Feriți uneltele electrice de ploaie sau umiditate.** Dacă apa pătrunde într-o unealtă electrică, crește pericolul de electrocutare.
- Nu folosiți în mod necorespunzător cablul pentru a transporta, trage sau scoate din priză unealta electrică.** Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente aflate în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc pericolul de electrocutare.
- Atunci când folosiți o unealtă electrică în aer liber, utilizați un cablu prelungitor adecvat pentru utilizare în aer liber.** Utilizarea unui cablu adecvat pentru utilizare în exterior reduce pericolul de electrocutare.
- În cazul în care funcționarea unei unelte electrice într-un mediu umed este inevitabilă, utilizați o sursă de alimentare protejată de un comutator de protecție contra curenților vagabonzi (întrerupător de circuit cu curent rezidual).** Utilizarea unui întrerupător de circuit cu curent rezidual reduce pericolul de electrocutare.

3 Siguranța personală

- Fiți vigilenți, acordați atenție la ceea ce faceți și faceți uz de rațiune atunci când folosiți o unealtă electrică.** Nu folosiți o unealtă electrică dacă sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în

timpul utilizării unelei electrice poate duce la răni grave.

- b **Purtați echipament personal de protecție. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi.** Echipamentul de protecție, precum masca de protecție împotriva prafului, încălțăminte de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau protecția auditivă, utilizate în condiții adecvate, vor reduce riscul de rănire.
 - c **Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că unealta electrică este oprită înainte de a o conecta la rețeaua de alimentare și/sau la setul de acumulatori, înainte de a o ridica sau transporta.** Purtarea uneltelor electrice cu degetul pe comutator sau pornirea uneltelor electrice cu comutatorul pornit va cauza cu ușurință accidente.
 - d **Scoateți orice chei de reglare sau chei de șuruburi înainte de a porni unealta electrică.** O cheie de șuruburi sau o cheie lăsată pe o parte rotativă a unelei electrice poate provoca răni.
 - e **Evitați o postură corporală nefirească. Asigurați-vă o poziție stabilă și păstrați-vă echilibrul în permanență.** Acest lucru permite un control mai bun al unelei electrice în situații neașteptate.
 - f **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Evitați contactul dintre părul și hainele dvs și piesele aflate în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.
 - g **Dacă se pot monta instalații de aspirare și de colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și utilizate în mod corect.** Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate reduce riscurile cauzate de praf.
 - h **Nu permiteți ca familiaritatea dobândită prin utilizarea frecventă a uneltelor să vă facă neglijenți și să ignorați principiile de siguranță a uneltelor.** O acțiune neglijentă poate duce la răni grave într-o fracțiune de secundă.
- 4 **Utilizarea și îngrijirea uneltelor electrice**
- a **Nu suprasolicitați unealta electrică. Utilizați unealta electrică potrivit pentru aplicația dumneavoastră.** Cu o unealtă electrică adecvată lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de performanță indicat.
 - b **Nu utilizați unealta electrică dacă nu poate fi pornită și oprită cu ajutorul comutatorului.** O unealtă electrică, care nu mai poate fi pornită și oprită, este periculoasă și trebuie reparată.
 - c **Deconectați sursa de alimentare și/sau scoateți setul de acumulatori, dacă este detașabil, din unealta electrică înainte de a face reglaje, de a schimba accesoriul sau de a depozita uneltele electrice.** Aceste măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire neintenționată a unelei electrice.
 - d **Țineți uneltele electrice nefolosite departe de copii și nu permiteți utilizarea unelei electrice de către persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau cu aceste instrucțiuni.** Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile unor utilizatori neexperimentați.
 - e **Întreținerea uneltelor electrice și a accesoriilor.** Verificați dacă există piese mobile nealinate sau blocate, piese rupte sau alte condiții care ar putea afecta funcționarea unelei electrice. Dacă unealta electrică este deteriorată, reparați-o înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de unelte electrice prost întreținute.
- 5 **Utilizarea și îngrijirea uneltelor cu acumulator**
- a **Încărcați aparatul numai cu încărcătorul specificat de producător.** Un încărcător potrivit pentru un tip de acumulator poate prezenta un pericol de incendiu atunci când este utilizat cu un alt tip de acumulator.
 - b **Utilizați numai unelte electrice cu seturi de acumulatori special concepute.** Există riscul de rănire și de incendiu dacă se utilizează alte seturi de acumulatori.
 - c **Atunci când setul de acumulatori nu este utilizat, păstrați-l departe de alte obiecte metalice, precum agrafe de hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care se pot conecta de la un port la altul.** Scurtcircuitarea contactelor acumulatorului poate provoca arsuri sau un incendiu.
 - d **În condiții nefavorabile, lichidul se poate scurge din acumulator.** Evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul ajunge în ochi, solicitați asistență medicală suplimentară. Lichidul care se scurge din acumulator poate provoca iritații sau arsuri.
 - e **Nu utilizați seturi de acumulatori sau unelte deteriorate sau modificate.** Seturile de acumulatori deteriorate sau modificate pot avea un comportament imprevizibil care poate duce la incendiu, explozie sau risc de rănire.
 - f **Nu expuneți setul de acumulatori sau instrumentul la foc sau la temperaturi excesive.** Pericol de explozie în caz de incendiu sau la temperaturi de peste 130 °C.
 - g **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați setul de acumulatori sau unealta în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni.** Încărcarea necorespunzătoare sau încărcarea la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora acumulatorul și crește riscul de incendiu.
- 6 **Service**
- a **Solicitați repararea unelei electrice de către un tehnician de service calificat, folosind numai piese de schimb identice.** Acest lucru asigură siguranța unelei electrice.
 - b **Nu efectuați niciodată lucrări de întreținere pe seturi de acumulatori deteriorate.** Întreținerea seturilor de acumulatori poate fi efectuată numai de către producător sau de către furnizorii de servicii autorizați.

Avertismentele de siguranță referitoare la pulverizatorul rucsac fără cablu

- Citiți cu atenție instrucțiunile. Familiarizați-vă cu toate comenzile și cu utilizarea corespunzătoare a produsului.
- Utilizarea produsului de către copii, de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și de cunoștințe corespunzătoare sau de către persoane nefamiliarizate cu aceste instrucțiuni este interzisă.
- Utilizați produsul împreună cu produse de protecție a plantelor aprobate de autoritățile locale sau naționale de reglementare a produselor de protecție a plantelor destinate utilizării cu pulverizatoare rucsac.
- Acționați conform instrucțiunilor producătorului de substanțe chimice referitoare la echipamentul de protecție.
- În scopul reducerii riscului de accidente și de deteriorare, nu utilizați niciodată produsul cu:
 - lichide inflamabile
 - lichide vâscoase sau lipicioase
 - substanțe chimice caustice sau corozive
 - lichide cu temperatură mai mare de 50°C
- Pulverizarea în locuri expuse la scânteii, la flăcări sau la alte surse de aprindere este interzisă.
- Utilizarea produsului cu dispozitive de protecție defecte sau lipsă este interzisă. Utilizarea produsului incomplet sau modificat este interzisă. Utilizarea unui produs defect, incomplet sau modificat poate cauza situații periculoase.
- Pulverizarea înspre persoane sau animale este interzisă. Pulverizarea în zilele cu vânt este interzisă. Substanțele pulverizate pot ajunge accidental pe plante sau pe obiecte care nu trebuie pulverizate. Pulverizați întotdeauna în direcția vântului.
- În cazul survenirii unui accident sau a unei defecțiuni opriți imediat produsul și scoateți acumulatorii. Înainte de repunerea în funcțiune a produsului contactați un centru service autorizat și solicitați verificarea completă a produsului.
- Lipsa de jet la duză sau scăderea cantității pulverizate indică blocaj posibil la furtun și la sistemul de distribuție. Clătiți și curățați cu apă curată toate părțile sistemului de furtunuri și de distribuție (pistolul de pulverizare, filtrul din rezervor, sistemul de pulverizare, furtunul). Sufierea cu gura în duze sau în alte componente este interzisă.
- Evitați contactul cu substanțele chimice de protecție a plantelor. Schimbați imediat hainele contaminate cu substanțe chimice de protecție a plantelor. Țineți substanțele de pulverizare departe de ochi. În caz de contact între substanțele pulverizate și ochi spălați ochii imediat cu apă curată. Dacă iritațiile persistă, solicitați imediat ajutor medical.
- Inhalarea, ingerarea sau intrarea în contact cu ochii sau cu pielea a substanțelor pulverizate poate cauza leziuni. Purtați îmbrăcăminte și echipamente de protecție corespunzătoare în următoarele situații:
 - umplerea rezervorului de pulverizare cu substanțe de pulverizare
 - pe durata pulverizării
 - în cazul efectuării de ajustări
 - golirea și curățarea rezervorului de pulverizare
 - schimbarea substanțelor de pulverizare
 - întreținerea produsului

- Înainte de fiecare utilizare a produsului verificați dacă acesta prezintă scurgeri și reparați, dacă este cazul.
- Inspectați temeinic atât interiorul, cât și exteriorul produsului și verificați componentele înainte de fiecare utilizare. Verificați dacă furtunurile prezintă crăpături, semne de deteriorare sau scurgeri, dacă duzele sunt îmbăcșite sau dacă aparatul prezintă componente lipsă sau deteriorate. Dacă produsul prezintă semne de deteriorare solicitați repararea acestuia înainte de utilizare. Majoritatea accidentelor sunt cauzate de produsele întreținute necorespunzător.
- Familiarizați-vă cu pericolele implicate de substanțele chimice. Acționați întotdeauna conform instrucțiunilor producătorului substanței chimice privind utilizarea, manipularea și depozitarea.
- Este interzisă produsului cu substanțe în cazul cărora riscurile nu sunt cunoscute.
- Înainte de utilizarea produsului asigurați-vă de faptul că lancea de pulverizare este racordată corespunzător la mânerul de lance de pulverizare. Dacă este cazul, folosiți un clește pentru fixarea lăncii de pulverizare de mânerul de lance de pulverizare.
- După vărsarea lichidului în rezervorul de pulverizare înlocuiți și strângeți în mod corespunzător capacul acestui rezervor.
- După depozitare de lungă durată sau după iarnă pulverizați cu produsul folosind apă curată. Verificați dacă aparatul prezintă scurgeri sau fisuri.
- Acționați întotdeauna conform instrucțiunilor producătorului substanței chimice, imprimate pe eticheta de pe produs și referitoare la utilizare, la curățare și la depozitare. Depozitați substanțele chimice în spații, care nu sunt accesibile copiilor.
- În scopul reducerii riscului de incendii sau de explozie, nu utilizați produsul cu lichide inflamabile, cum sunt benzina sau alte substanțe chimice cu punct de aprindere sub 55°C.
- Folosiți produsul numai la temperaturi situate în intervalul 0°C - 40°C.
- Depozitați produsul într-o locație în care temperatura ambiantă este cuprinsă între 0°C - 40°C.
- Utilizarea prelungită a aparatului poate cauza leziuni sau agravare de leziuni. În cazul utilizării produsului pentru o perioadă lungă de timp faceți pauze la intervale regulate.

Amestecarea soluției

- Amestecați substanțele chimice în strictă conformitate cu instrucțiunile producătorului. Amestecurile incorecte pot genera vapori toxici sau soluții explozive.
- Utilizarea în formă nediluată a substanțelor de protecție a plantelor este interzisă.
- Preparați soluția și umpleți recipientul numai în aer liber sau în zone bine ventilate.
- Preparați soluția doar în cantitate suficientă, prevenind orice cantitate suplimentară.
- Amestecarea diferitelor substanțe chimice este interzisă, cu excepția cazului în care producătorul a aprobat o astfel de măsură.

Umplerea recipientului

- Asigurați-vă de faptul că recipientul este complet golit și curățat înainte de umplerea cu altă substanță chimică.

- Îndepărtați acumulatorii înainte de umplerea recipientului. Înainte de montarea acumulatorilor ștergeți orice substanță scursă.
- Așezați produsul pe o suprafață plană și nu umpleți recipientul peste marcajul maxim.
- În cazul umplerii la robinet nu scufundați capătul fur-tunului în soluția chimică. Scăderea bruscă a presiunii din sistem poate cauza aspirarea soluției chimice înapoi în alimentarea cu apă.
- Înainte de umplerea recipientului cu soluție, testați funcționarea aparatului folosind apă proaspătă și asigurați-vă de faptul că aparatul nu prezintă scurgeri.
- După umplere asigurați-vă de închiderea corespunzătoare a capacului rezervorului.
- Lipiți o etichetă pe produs pentru a indica substanța chimică utilizată.
- Dacă este cazul, substanțele chimice pot fi pre-amestecate și vărsate în rezervorul de pulverizare, cu folosirea unei pâlnii.

Indicație

- *Curățați și clătiți temeinic recipientele de măsurare utilizate pentru umplerea rezervorului și pentru pre-amestecarea substanțelor chimice.*

Aplicație

- Folosiți aparatul doar în aer liber sau în spații bine ventilate, de ex. în sere deschise.
- Reglați presiunea prin rotirea duzei conice sau prin înlocuirea acesteia cu o duză cu ventilator.
- Presiunea prea mare sau prea mică sau condițiile meteorologice nefavorabile pot cauza soluții cu concentrație necorespunzătoare. Supradozajul poate cauza deteriorarea plantelor și a mediului înconjurător. Dozarea insuficientă poate cauza eșuarea tratamentului plantelor.
- Riscul deteriorării plantelor și a mediului înconjurător persistă, dacă aparatul este utilizat în următoarele situații:
 - dacă presiunea este prea mare sau prea mică
 - în condiții de vânt
 - în cazul expunerii la lumina directă a soarelui
- Utilizarea aparatului este interzisă pe timp de îngheț din cauza pericolului înghețării soluției.

În cazul produsului pot exista cerințe naționale de inspecție periodică de către autoritățile competente, precum menționat în Directiva 2009/127/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 21 octombrie 2009 privind echipamentele tehnice de aplicare a pesticidelor.

Indicații suplimentare privind siguranța acumulatorului

Pentru a reduce riscul de incendiu, de vătămare corporală și de deteriorare a produsului din cauza unui scurtcircuit, nu scufundați niciodată dispozitivul, setul de acumulatori sau încărcătorul în lichid și nu permiteți ca lichidul să pătrundă în acestea. Lichidele corozive sau conductoare, precum apa de mare, anumite substanțe chimice industriale, înălbitorul sau produsele care conțin înălbitor etc., pot provoca un scurtcircuit.

- *Încărcați setul de acumulatori într-un loc în care temperatura ambiantă este cuprinsă între 10 °C și 38 °C.*
- *Depozitați setul de acumulatori într-un loc în care temperatura ambiantă este cuprinsă între 0 °C și 40 °C.*

- *Utilizați setul de acumulatori într-un loc unde temperatura ambiantă este cuprinsă între 0 °C și 40 °C.*

Întreținere

- Utilizați exclusiv piese de schimb, accesorii și ajutoare originale furnizate de producător. În caz contrar survine riscul suferirii de leziuni, a scăderii puterii paratului și a anulării garanției.
- Lucrările de service necesită atenție și cunoștințe temeinice; asigurați-vă de faptul că lucrările de service sunt efectuate exclusiv de către un tehnician de service calificat. Asigurați-vă de faptul că în cazul produsului lucrările de service sunt efectuate exclusiv la un centru de service.
- În scopul prevenirii vătămării corporale grave întotdeauna îndepărtați acumulatorii din produs înainte de efectuarea lucrărilor de curățare și de întreținere.
- Curățarea produsului cu solvenți inflamabili sau cu agenți de curățare abrazivi este interzisă.
- După fiecare utilizare curățați produsul precum menționat în acest manual.

Curățarea recipientului cu posibilitate de umplere

Drenați toate substanțele chimice din recipientul cu posibilitate de umplere într-un recipient omologat pentru utilizare cu substanțe chimice. Depozitarea substanțelor chimice în recipientul cu posibilitate de reumplere este interzisă. Utilizați apă curată pentru curățarea și clătirea recipientului cu posibilitate de reumplere. Puteți adăuga și o cantitate mică de substanță de curățare de uz casnic. Este posibil să fie necesară clătirea repetată a recipientului cu posibilitate de reîncărcare.

Instrucțiuni de siguranță generale

⚠ PERICOL • *Pericol de arsuri acide. Poziționarea duzei spre persoane sau spre animale este interzisă. Evitați expunerea directă a pielii la jet.* • *Pericol de arsuri. Utilizarea acestui aparat pentru pulverizarea de vopsele inflamabile sau de solvenți inflamabili cu punct de aprindere < 21°C este interzisă.*

⚠ AVERTIZARE • *Pe durata pulverizării asigurați ventilația corespunzătoare a spațiului de lucru.* • *Pericol de arsuri acide. Pe durata utilizării țineți lancia de pulverizare întotdeauna în poziție.* • *Pericol de explozie. Utilizarea aparatului în zone cu risc de incendiu sau de explozie este interzisă.* • *Pericol de rănire. Acorțați atenție riscurilor conexe lichidului pulverizat și consultați marcasele de pe recipient sau informațiile furnizate de producător.* • *Pulverizarea lichidelor, despre care nu dețineți informații privind posibilele pericole și/sau efecte dăunătoare este interzisă.*

Utilizarea conform destinației

Pulverizatorul sub presiune fără fir este destinat utilizării în spații deschise, în zone ventilate corespunzător. Produsul este destinat pulverizării soluțiilor chimice de uz casnic și de grădină, cum sunt insecticidele, fungicidele și îngrășămintele. Produsul poate fi utilizat și pentru udarea plantelor. Folosirea produsului în alte scopuri, decât cele menționate mai sus, este interzisă. Utilizarea produsului de către copii sau de către persoane, care nu folosesc echipament individual de protecție corespunzător și îmbrăcăminte corespunzătoare, este interzisă. Acționați întotdeauna conform regulilor regionale aplicabile.

Protecția mediului



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Asigurați-vă de eliminarea ecologică a ambalajului.



Aparatele electrice și electronice conțin materiale reciclabile prețioase și, uneori, componente precum baterii, acumulatori sau uleiuri, care, în cazul utilizării incorecte sau a eliminării

necorespunzătoare, pot periclita sănătatea și mediul înconjurător. Pentru funcționarea corectă a aparatului, aceste componente sunt necesare. Este interzisă eliminarea cu deșeurile menajere a aparatelor marcate cu acest simbol.

Observații referitoare la materialele conținute (REACH)

Informații actuale referitoare la materialele conținute sunt disponibile la adresa: www.kaercher.de/REACH

Accesorii și piese de schimb

Utilizați numai accesorii originale și piese de schimb originale; ele asigură funcționarea în siguranță și fără avarii a aparatului.

Informații despre accesorii și piesele de schimb se găsesc la adresa www.kaercher.com.

Dispozitive de siguranță

Dispozitivele de siguranță protejează utilizatorul; scoaterea din funcțiune sau dezactivarea acestora este interzisă.

Înterupătorul principal cu dispozitiv de blocare

Apăsarea întrerupătorului principal al aparatului cauzează eliberarea unui jet de soluție de pulverizat. Pulverizarea produselor chimice de uz casnic și de grădinar în calitate de consumator. Zăvorul de blocare facilitează pulverizarea continuă fără necesitate apăsării continue a întrerupătorului principal.

Comutatorul de reglare a debitului volumetric

Asigurați-vă de faptul că pe durata transportării aparatului comutatorul de reglare a debitului volumetric este ușor accesibil, în scopul facilitării pornirii și opririi aparatului, respectiv în scopul ajustării debitului volumetric.

Comutatorul de suprapresiune

Comutatorul de suprapresiune oprește aparatul după atingerea presiunii maxime.

Carcasa orificiului de evacuare

Carcasa orificiului de evacuare protejează aparatul împotriva scurtcircuitului cauzat de lichide.

Set de livrare

Setul de livrare a aparatului este ilustrat pe ambalaj. La despachetare, verificați dacă conținutul este complet. Informații imediat distribuitorul dacă lipsesc accesorii sau dacă există deteriorări provocate în timpul transportului.

Simbolurile de pe aparat

	Semnele generale de avertizare
	Înainte de punerea în funcțiune, citiți instrucțiunile de utilizare și toate indicațiile privind siguranța.

	Pe durata utilizării aparatului purtați mănuși de protecție aderente și rezistente.
	Folosiți ochelari de protecție pe durata utilizării aparatului.
	Pe durata utilizării aparatului purtați încălțăminte de protecție antiderapantă.
	Asigurați protecția gurii și a nasului pe durata utilizării aparatului.
	Folosiți îmbrăcăminte de protecție corespunzătoare pe durata utilizării aparatului.
	Utilizarea aparatului pe timp de ploaie sau în condiții de umezeală este interzisă.
	Țineți persoanele aflate în preajmă, în special copii și animalele, departe de zona de lucru. Pulverizarea în direcția altor persoane este interzisă.

Descrierea aparatului

Figura A

- Capacul rezervorului
- Mănerul lăncii de pulverizare
- Suportul lăncii de pulverizare
- *Acumulatorii Battery Power 36V
- *Încărcătorul rapid Battery Power 36V
- Supapă de presiune
- Comutatorul PORNIT/OPRIT
- Centură de brâu
- Comutatorul de reglare a presiunii
- Chingă pentru umeri
- Comutator de fixare a butonului de pulverizare
- Buton de pulverizare
- Suportul de acumulatori
- Sistem de deblocare al acumulatorilor
- Rezervor

*Nu este inclus în pachetul de livrare.

Montajul

Montarea lăncii de pulverizare

- Montați lancea de pulverizare pe mâner și fixați prin înșurubare.
- Întoarceți lancea de pulverizare până la alinierea la mânerul îndreptat în jos.

Figura B

Indicație

Asigurați-vă de fixarea corespunzătoare a lăncii de pulverizare.

Punerea în funcțiune

Montarea setului de acumulatori

1. Împingeți și fixați acumulatorul în suportul aparatului.

Figura C

Umplerea rezervorului

1. Deșurubați capacul rezervorului.
2. Umpleți rezervorul cu cantitatea de apă dorită (maxim 15 litri).
3. Determinați cantitatea de lichid/aditiv dorită și umpleți cu grijă în rezervor.

Indicație

Pe durata umplerii așezați aparatul pe o suprafață plană și fermă.

Aerisirea pompei

1. Separați țeava de pulverizare de pe pistol.
2. Acționați comutatorul unității.
3. Țineți apăsați butonul de eliberare a pulverizatorului timp de minim 10 secunde, până la finalizarea aerisirii sistemului.
4. Opritiți aparatul.
5. Montați înapoi țeava de pulverizare

Așezarea aparatului

1. Luați aparatul pe spate și treceți ambele mâini prin chingile pentru umăr.
2. Închideți blocajul centurii de brâu.

Figura F

3. Strângeți centura de brâu până când aceasta se fixează de corp.

Figura G

Indicație

Asigurați-vă de fixarea corespunzătoare a curelei de brâu.

Indicație

Pentru deschiderea curelei de brâu trageți de bucla de deblocare.

Figura H

Regim

Pulverizarea

1. Montați acumulatorii (consultați capitolul *Montarea setului de acumulatori*).
2. Pentru pornirea aparatului apăsați comutatorul PORNIT/OPRIT.
3. Demontați lancea de pulverizare.
4. Pentru pulverizare apăsați trăgaciul de pulverizare.

Figura J

Indicație

Înainte de instalarea acumulatorilor asigurați-vă de faptul că trăgaciul de pulverizare nu este blocat.

5. Pentru oprirea pulverizării eliberați trăgaciul de pulverizare

Setarea pulverizării continue

1. Montați acumulatorii (consultați capitolul *Montarea setului de acumulatori*).
2. Pentru pornirea aparatului apăsați comutatorul PORNIT/OPRIT.
3. Demontați lancea de pulverizare.

Figura I

4. Pentru pulverizare apăsați trăgaciul de pulverizare.

Figura J

Indicație

Înainte de instalarea acumulatorilor asigurați-vă de faptul că trăgaciul de pulverizare nu este blocat.

5. Dacă trăgaciul de pulverizare este apăsat, trageți blocajul acestuia în spate.

Figura K

Trăgaciul de pulverizare poate fi acum eliberat.

6. Dacă trăgaciul de pulverizare este apăsat, împingeți înainte blocajul acestuia.

Figura L

Trăgaciul de pulverizare este deblocat și sare înapoi în punctul zero.

7. Pentru oprirea pulverizării eliberați trăgaciul de pulverizare.

Reglarea presiunii

1. Rotiți comutatorul de reglare a presiunii până la atingerea presiunii dorite.

Figura M

Reglarea jetului de pulverizare

1. Rotiți duza pentru a seta aparatul pentru pulverizare cu jet punctual sau cu jet de pulverizare

Figura N

Finalizarea funcționării

Fixarea lăncii de pulverizare

1. Fixați lancea de pulverizare în suporturile de lance de pulverizare.

Figura O

Finalizarea pulverizării în regimul de funcționare continuă

1. Dacă trăgaciul de pulverizare este apăsat, împingeți înainte blocajul acestuia.

Figura L

Trăgaciul de pulverizare este deblocat și sare înapoi în punctul zero.

2. Pentru oprirea pulverizării eliberați trăgaciul de pulverizare.

Scoaterea acumulatorilor

Indicație

În cazul perioadelor mai lungi de întrerupere a lucrului, îndepărtați setul de acumulatori din aparat și asigurați-l împotriva utilizării neautorizate.

1. Pentru oprirea aparatului apăsați comutatorul PORNIT/OPRIT.

Figura I

2. Apăsați butonul de eliberare a acumulatorilor și scoateți acumulatorii din suport.

Figura P

Transport

⚠ PRECAUȚIE

Nerespectarea greutății

Pericol de accidentare și de deteriorare

La transport țineți cont de greutatea aparatului.

ATENȚIE

Pornire necontrolată

Pericol de accidentare și de deteriorare

Scoateți acumulatorul din aparat, înainte de transport.

Goliți complet aparatul înainte de transportare.

- La transportul aparatului în vehicule, ancorați-l pentru a preveni alunecarea și răsturnarea.

Depozitarea

⚠ PRECAUȚIE

Nerespectarea greutății

Pericol de accidentare și de deteriorare

La depozitare țineți cont de greutatea aparatului.

⚠ PRECAUȚIE

Pornire necontrolată

Înainte de depozitarea aparatului scoateți acumulatorul din aparat.

1. Curățați aparatul, consultați capitolul *Îngrijirea și întreținerea*.
2. Depozitați aparatul într-un loc uscat și bine aerisit. Protejați aparatul împotriva produselor corozive, precum substanțe chimice pentru grădină și sare pentru dezghețare. Nu depozitați aparatul în aer liber.

Îngrijirea și întreținerea

⚠ PRECAUȚIE

Pornire necontrolată

Pericol de accidentare și de deteriorare

Scoateți acumulatorul din aparat, înainte de orice lucrare.

ATENȚIE

Utilizarea de solvenți pentru curățarea pieselor din plastic este interzisă, deoarece în caz contrar apare riscul deteriorării materialelor folosite la aparat. Îndepărtați impuritățile, cum sunt praful, uleiul și lubrifiantii, cu o lavetă curată.

Curățarea rezervorului

1. Îndepărtați acumulatorii.
2. Deschideți și îndepărtați capacul.
3. Drenați conținutul rezervorului.
4. Curățați partea exterioară a rezervorului cu o lavetă curată și uscată.
5. Umpleți trei sferturi din rezervor cu apă curată și cu detergent de uz casnic ușor.
6. Închideți capacul.
7. Instalați înapoi acumulatorul.
8. Pulverizați conținutul rezervorului până la golirea completă.
9. Repetați procesul de mai multe ori.

Golirea coșului de filtru

1. Îndepărtați acumulatorii.
2. Îndepărtați capacul rezervorului.
Figura D
3. Îndepărtați coșul de filtru.
Figura Q
4. Goliți coșul de filtru și clătiți-l cu apă curată

Curățați duza

1. Îndepărtați setul de acumulatori.
2. Deșurubați duza de pe lancea de pulverizare.
3. Împingeți o sârmă îngustă prin găurile lungi, în scopul îndepărtării resturilor.

Figura R

4. Clătiți duza cu apă curată.
5. Uscăți duza cu o lavetă curată și uscată și montați înapoi duza.

Remedierea defecțiunilor

Defectele au deseori cauze simple, pe care le puteți remedia cu ajutorul următoarelor sfaturi. În caz de neclă-

rități sau pentru defecte care nu se regăsesc aici, vă rugăm să vă adresați serviciului autorizat pentru clienți.

Eroare	Cauză	Remediere
Aparatul nu pulverizează	Duza este înfundată	1. Curățarea duzei
	Furtunul este înfundat	1. Curățarea furtunului
	Rezervorul este gol	1. Umplerea rezervorului
	Aer în sistem	1. Aerisiți pompa (vezi capitolul „Aerisirea pompei”)
Motorul nu rulează	Acumulatorul este descărcat	1. Încărcarea acumulatorului
	Acumulatorul lipsește sau nu este poziționat corect	1. Introduceți corect acumulatorul
	Acumulatorul este prea rece sau prea fierbinte	1. Depozitați acumulatorul în spațiu închis sau lăsați-l să se răcească
Aparatul se oprește	Comutatorul de protecție s-a decuplat	1. Așteptați recuplarea aparatului de către comutatorul de protecție
Acumulatorul nu se încarcă	Contactele acumulatorului sunt murdare	1. Curățați contactele acumulatorului
	Acumulatorul sau încărcătorul este defect	1. Înlouciți piesa necesară (folosiți exclusiv accesorii originale de la producător)
	Acumulatorul este prea fierbinte	1. Permiteți răcirea acumulatorului
Autonomia acumulatorului scade semnificativ	Bateria este descărcată, deoarece nu a fost utilizat pentru o lungă perioadă de timp	1. Încărcarea acumulatorului
	Durata de viață a acumulatorului a expirat	1. Înlouciți acumulatorul (folosiți exclusiv accesorii originale de la producător)

Garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție acordate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni survenite la aparat în perioada de garanție vor fi remediate gratuit, în limita în care sunt defecțiuni de fabricație sau de material. Pentru a beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la comerciantul dvs. sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

(Pentru adresă, consultați pagina din spate)

Date tehnice

		SPB 15/ 36 Bp
Date privind puterea aparatului		
Tensiune de lucru	V	36
Valori identificate conform IEC 62841-1		
Nivel de zgomot L_{pA}	dB(A)	61,4
Incertitudine K_{pA}	dB(A)	3
Nivel de putere acustică L_{WA}	dB(A)	69,4
Incertitudine K_{WA}	dB(A)	3
Valoarea vibrațiilor mână-braț	m/s^2	2,4
Incertitudine K	m/s^2	1,5
Presiune de lucru (max.)	bar	6,2
Debit de transport (max.)	l/min	1,8
Dimensiuni și greutate		
Lungimea furtunului	cm	120
Lungimea lancei de pulverizare	cm	51
Greutate (fără set de acumulatori)	kg	6,8
Lungime x Lățime x Înălțime	mm	345 x 300 x 585

Sub rezerva modificărilor tehnice.

Valoarea vibrațiilor și nivelul zgomotului

Valorile totale indicate în cazul vibrațiilor și valorile indicate ale emisiilor de zgomot au fost măsurate în conformitate cu o metoda de testare standardizată și pot fi utilizate pentru compararea mașinii cu alte aparate.

Valorile totale de vibrații declarate și valorile declarate ale emisiilor de zgomot pot fi, de asemenea, utilizate pentru evaluarea preliminară a expunerii.

AVERTIZARE

Vibrațiile și emisiile de zgomot din timpul utilizării efective a sculei electrice pot diferi de valorile indicate, în funcție de modul de utilizare a sculei și, în special, de tipul materialului prelucrat.

Identificați măsurile de protecție a operatorului pe baza unei estimări a expunerii în condiții reale de utilizare (cu luarea în considerare a componentelor ciclului de funcționare, precum: intervalele de neutilizare a sculei, intervalele de inactivitate și perioada de activare).

Aparate cu valoare a vibrației mână-braț de $> 2,5 m/s^2$ (vezi capitolul Date tehnice din Instrucțiunile de

funcționare)

⚠ PRECAUȚIE • Utilizarea continuă a aparatului timp de mai multe ore poate determina senzația de amorțeală. • Purtați mănuși caldureose pentru a vă proteja mâinile. • Faceți pauze de la lucru în mod regulat.

Declarație de conformitate UE

Prin prezenta, declarăm că aparatul indicat mai jos corespunde cerințelor fundamentale privind siguranța și sănătatea prevăzute în directivele UE relevante, prin proiectarea și construcția sa, precum și în versiunea comercializată de noi. În cazul efectuării unei modificări a aparatului care nu a fost convenită cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.

Produs: Pulverizator de plante cu acumulator

Tip: 1.042-xxx

Directive UE relevante

2006/42/UE (+2009/127/UE)

2014/30/UE

2011/65/UE

Norme armonizate aplicate

EN 62841-1: 2015 + A1: 2022

EN ISO 19932-1: 2013

EN ISO 19932-2: 2013

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017 + A1: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN IEC 63000: 2018

Semnatarii acționează în numele și prin împuternicirea Consiliului director.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Însărcinat cu elaborarea documentației:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germania)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2023/12/01

Sadržaj

Opće napomene	166
Sigurnosne razine	166
Opći sigurnosni napuci	166
Sigurnosna upozorenja za bežični ledni uređaj za prskanje	167
Dodatni sigurnosni napuci za akumulator	169
Održavanje	169
Opći sigurnosni napuci	169
Namjenska uporaba	169
Zaštita okoliša	169
Pribor i zamjenski dijelovi	169
Sadržaj isporuke	169
Simboli na uređaju	169
Opis uređaja	170
Montaža	170
Puštanje u pogon	170
Rad	170
Završetak rada	171
Transport	171
Skladištenje	171
Njega i održavanje	171
Otklanjanje smetnji	171
Jamstvo	172
Tehnički podaci	172
Vrijednosti vibracija i buke	172
Uređaji s vrijednošću vibracije ruka-šaka > 2,5 m/s ² (vidi poglavlje Tehnički podaci u uputama za rad)	172
EU izjava o sukladnosti	172

Opće napomene



Prije prve uporabe uređaja pročitajte ove sigurnosne naputke, ove originalne upute za rad i priložene sigurnosne naputke za komplet baterija, kao i priložene originalne upute za rad za komplet baterija / standardni punjač. Postupajte u skladu s njima. Čuvajte knjižice za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

Osim naputaka u uputama za rad, morate uzeti u obzir i opće propise o sigurnosti i sprječavanju nezgoda koje je donio zakonodavac.

Sigurnosne razine

⚠ OPASNOST

- Uputa na neposredno prijeteću opasnost koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.

⚠ UPOZORENJE

- Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.

⚠ OPREZ

- Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do lakših ozljeda.

PAŽNJA

- Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do oštećenja imovine.

Opći sigurnosni napuci

⚠ UPOZORENJE

- Pročitajte sve sigurnosne naputke, upute, slike i specifikacije koje su priložene uz ovaj električni alat.

Nepoštivanje svih niže navedenih uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili teških ozljeda. **Čuvajte sva upozorenja i upute za buduću uporabu.** Izraz "električni alat" u upozorenjima odnosi se na vaš proizvod koji se napaja iz mreže (s kabeom) ili vaš proizvod na punjive baterije (bežični).

- 1 Sigurnost u radnom području
 - a Područje rada održavajte čistim i dobro osvijetljenim. Nepregledna ili tamna područja lako dovode do nesreća.
 - b Ne koristite električne alate u potencijalno eksplozivnim područjima, npr. gdje postoje zapaljive tekućine, plinovi ili prašina. Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
 - c Držite djecu i prolaznike podalje dok rukujete električnim alatom. Ometanjem možete izgubiti kontrolu.
- 2 Električna sigurnost
 - a Utičaci električnog alata moraju odgovarati utičnici. Nikada ne mijenjajte utikač ni na koji način. S uzemljenim električnim alatima nemojte upotrebljavati adapterske utikače. Nemodificirani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od strujnog udara.
 - b Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su primjerice površine cijevi, grijači, štednjaci i hladnjaci. Postoji povećan rizik od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
 - c Ne izlažite električne alate kiši ili vlazi. Ulazak vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.
 - d Nemojte zloupotrijebiti kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Kabel držite podalje od vrućine, ulja, oštih bridova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zamršeni kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
 - e Ako koristite električni alat na otvorenom, koristite produžni kabel prikladan za vanjsku uporabu. Korištenje kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjit će rizik od strujnog udara.
 - f Ako ne možete izbjeći rad električnim alatom u vlažnoj okolini, upotrijebite zaštitnu nadstrujnu sklopku (FI sklopka). Uporaba FI sklopke smanjuje rizik od strujnog udara.
- 3 Osobna sigurnost
 - a Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum kada rukujete električnim alatom. Kada ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova, nemojte upotrebljavati električni alat. Trenutak nepažnje pri upravljanju električnim alatima može uzrokovati teške ozljede.
 - b Nosite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema poput maske za prašinu, protuklizne zaštitne cipele, kaciga ili zaštita za uši koja se koristi u odgovarajućim uvjetima smanjit će rizik od ozljeda.
 - c Sprječite nenamjerno pokretanje. Uvjerite se da je sklopka isključena prije nego što alat priključite na napajanje strujom i/ili komplet baterije te prije nego što ga primite ili nosite. Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili uključivanje električnih alata s uključenim prekidačem lako dovodi do nesreća.
 - d Prije nego što uključite električni alat, uklonite sve ključeve za podešavanje ili ključeve za

vijke. Ključ za vijke ili ključ koji je ostao na rotirajućem dijelu električnog alata može uzrokovati ozljede.

- e Izbjegavajte abnormalno držanje tijela. Pobri- nite se uvijek za siguran stav i u svakom tren- utku održavajte ravnotežu. To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.
 - f Nosite prikladnu odjeću. Nemojte nositi širo- ku odjeću niti nakit. Kosu i odjeću držite po- dalje od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
 - g Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i skupljanje prašine, uvjerite se da su priklju- čene te da se ispravno upotrebljavaju. Upora- ba dijela za usisavanje prašine može smanjiti ugrozu prašinom.
 - h Nemojte dopustiti da vas poznavanje koje ste stekli čestom upotrebom alata učini nemar- nim i da zanemarite načela sigurnosti alata. Neoprezno postupanje u djeliću sekunde može dovesti do teških ozljeda.
- 4 Uporaba i njega električnih alata
- a Nemojte preopterećivati električni alat. Kori- stite odgovarajući električni alat za svoju primjenu. Odgovarajući električnim alatom radite bolje i sigurnije u navedenom području snage.
 - b Ne koristite električni alat ako se ne može uključiti i isključiti prekidačem. Električni alat, koji se više ne može uključiti i isključiti, opasan je i mora se popraviti.
 - c Isključite utikač iz izvora napajanja i/ili izvadi- te komplet baterija, ako se može izvaditi, iz električnog alata prije podešavanja, zamjene pribora ili skladištenja električnih alata. Ove preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od nenamjernog pokretanja električnog alata.
 - d Držite električni alat kad se ne koristi izvan dohvata djece i ne dopustite da njime uprav- ljaju osobe koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama. Električni alati su opa- sni u rukama nevješitih korisnika.
 - e Održavajte električne alate i pribor. Provjerite postoje li pokretni dijelovi koji su pogrešno usmjereni ili zapinju, jesu li dijelovi slomljeni ili drugi uvjeti koji mogu utjecati na rad elek- tričnog alata. Ako je električni alat oštećen, popravite ga prije uporabe. Mnoge nesreće uzrokuju loše održavani električni alati.
 - f Alate za rezanje održavajte oštirim i čistima. Propisno njegovani alati za rezanje s oštrim rez- nim bridovima manje se zaglavljuju i lakši su za vođenje.
 - g Koristite električni alat, pribor i alate za ume- tanje itd. u skladu s ovim uputama. Pritom u obzir uzmite radne uvjete i radove koje mora- te obaviti. Korištenje električnog alata za bilo ko- je druge radove osim onih za koje je namijenjen može dovesti do opasne situacije.
 - h Održavajte ručke i zahvatne površine suhima i čistima te čistima od ulja i maziva. Klizave ručke i zahvatne površine sprečavaju sigurno ru- kovanje alatom i kontrolu nad alatom u neočeki- vanim situacijama.
- 5 Uporaba i održavanje akumulatorskih alata
- a Punite uređaj samo punjačem koji je odredio proizvođač. Punjač dizajniran za jednu vrstu ba-

terije može predstavljati opasnost od požara ka- da se koristi s drugom vrstom baterije.

- b Koristite samo električne alate s posebno di- zajniranim kompletima baterija. U slučaju upo- rabe drugih kompleta baterija postoji opasnost od ozljeda i požara.
 - c Kada se komplet baterija ne koristi, držite ga podalje od drugih metalnih predmeta kao što su spajalice, novčići, ključevi, čavli, vijci ili drugi mali metalni predmeti koji mogu spojiti jedan priključak s drugim. Kratko spajanje kon- takata baterije može dovesti do opekline ili požara.
 - d U nepovoljnim uvjetima iz akumulatora može izlaziti tekućina. Izbjegavajte kontakt s njom. Pri slučajnom dodiru, to mjesto odmah isperi- te vodom. Ako vam tekućina dospije u oči, ta- kođer se obratite liječniku. Tekućina koja curi iz akumulatora može izazvati iritaciju ili opeklinae.
 - e Nemojte koristiti oštećene ili modificirane komplete baterija ili alate. Oštećeni ili modifi- cirani akumulatori mogu pokazati nepredvidivo po- našanje koje može rezultirati požarom, eksplozijom ili ozljedama.
 - f Ne izlažite komplet baterija ili alat vatri ili pre- visokim temperaturama. Postoji opasnost od eksplozije kod vatre ili temperatura iznad 130 °C.
 - g Slijedite sve upute za punjenje i ne puniti komplet baterija ili alat izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama. Neispravno punjenje ili punjenje pri temperaturama izvan na- vedenog raspona može oštetiti akumulator i po- većati rizik od požara.
- 6 Servis
- a Neka vaš električni alat popravi kvalificirani servisier koji će koristiti samo identične rezer- vne dijelove. Time se jamči sigurnost električnog alata.
 - b Nikada nemojte održavati oštećene komplete baterije. Održavanje kompleta baterija smiju obavljati samo proizvođači ili ovlašteni servisieri.

Sigurnosna upozorenja za bežični leđni uređaj za prskanje

- Pažljivo pročitajte upute. Upoznajte se sa svim upravljačkim jedinicama i ispravnom uporabom pro- izvoda.
- Nikada nemojte dopustiti djeci, osobama sa smanje- nim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ili osobama koje ni- su upoznate s ovim uputama da koriste proizvod.
- Sredstvo se mora koristiti sa sredstvima za zaštitu bilja koja su odobrila lokalna ili nacionalna regulator- na tijela za sredstva za zaštitu bilja za uporabu s leđ- nim uređajima za prskanje.
- Slijedite upute proizvođača kemikalija u vezi sa za- štitnom opremom.
- Kako biste smanjili rizik od nezgoda i oštećenja pro- izvoda, nikada nemojte rukovati s:
 - zapaljivim tekućinama
 - viskoznim ili ljepljivim tekućinama
 - nagrizajućim ili korozivnim kemikalijama
 - tekućinama toplijim od 50°C
- Nemojte prskati na mjestima gdje postoje iskre, pla- men ili drugi izvor paljenja.

- Nikada nemojte koristiti proizvod s neispravnim zaštitnim napravama ili štitnicima ili bez sigurnosnih uređaja. Nikada ne upotrebljavajte nepotpun ili izmijenjen proizvod. Uporaba neispravnog, nepotpunog ili izmijenjenog proizvoda može dovesti do opasne situacije.
- Nemojte prskati u smjeru ljudi ili životinja. Izbjegavajte prskanje tijekom vjetrovitih dana. Materijali za prskanje mogu slučajno dospjeti na biljke ili predmete koji se ne smiju prskati. Uvijek prskajte niz vjetar.
- U slučaju nesreće ili kvara odmah isključite proizvod i izvadite komplet baterija. Nemojte ponovno rukovati proizvodom dok ga u potpunosti ne provjeri ovlašten servisni centar.
- Ako iz mlaznice ne izlazi sprej ili je količina spreja smanjena, možda je blokiran sustav crijeva i cijevi. Isperite i očistite sve dijelove sustava crijeva i cijevi (ručna prskalica, filter u spremniku, cijev za prskanje, crijevo) čistom vodom. Nikada ne pušite kroz mlaznice ili druge komponente ustima.
- Izbjegavajte kontakt s kemikalijama za kontrolu bilja. Odmah promijenite odjeću koja je kontaminirana kemikalijama za kontrolu biljaka. Materijale za raspršivanje držite podalje od očiju. Ako materijali za raspršivanje dođu u dodir s očima, odmah ih isperite čistom vodom. Ako iritacija potraje, odmah potražite liječničku pomoć.
- Materijali za raspršivanje mogu biti štetni ako se udahnu, progutaju ili dođu u dodir s kožom ili očima. Nosite odgovarajuću zaštitnu odjeću i opremu kada:
 - punite spremnik uređaja za prskanje materijalima za raspršivanje
 - prskate
 - provodite namještanja
 - praznite i čistite spremnik za prskanje
 - mijenjate materijal za raspršivanje
 - servisirate proizvod
- Uvijek provjerite i popravite curenje prije uporabe proizvoda.
- Temeljito pregledajte i unutarnju i vanjsku stranu proizvoda i pregledajte komponente prije svake uporabe. Provjerite ima li napuknutih i oštećenih crijeva, curenja, začepljenih mlaznica i dijelova koji nedostaju ili su oštećeni. Popravite oštećeni proizvod prije uporabe. Mnoge nesreće uzrokovane su loše održanim proizvodima.
- Budite svjesni svake opasnosti koju predstavljaju kemijske otopine. Uvijek slijedite upute proizvođača kemikalija o uporabi, rukovanju i skladištenju.
- Ne koristite proizvod s materijalima za koje nisu poznate opasnosti.
- Provjerite prije uporabe proizvoda je li cijev za raspršivanje čvrsto spojena s ručkom cijevi za raspršivanje. Ako je potrebno, pomoću klijesta pričvrstite cijev za prskanje na ručku cijevi za prskanje.
- Ispravno vratite i zategnite poklopac spremnika za prskanje nakon ulijevanja tekućine u spremnik za prskanje.
- Nakon dugog skladištenja ili nakon zime, poprskajte proizvod čistom vodom. Provjerite ima li curenja ili pukotina.
- Uvijek slijedite upute proizvođača kemikalija otisnute na etiketi proizvoda za uporabu, čišćenje i skladištenje. Kemikalije treba čuvati izvan dohvata djece.
- Kako biste smanjili rizik od požara ili eksplozije, nemojte koristiti proizvod sa zapaljivim tekućinama, kao što su benzin ili druge kemikalije s plamištem ispod 55 °C.

- Proizvod koristite samo na temperaturama između 0°C i 40°C.
- Čuvajte proizvod na mjestu gdje je okolna temperatura između 0°C i 40°C.
- Ozljeđe mogu biti uzrokovane ili pogoršane dugotrajnom uporabom alata. Kada koristite bilo koji alat tijekom duljih razdoblja, pobrinite se da uzimate redovite stanke.

Miješanje otopine

- Kemikalije miješajte strogo u skladu s uputama proizvođača. Neispravne smjese mogu proizvesti otrovne pare ili eksplozivne otopine.
- Nikada ne koristite nerazrijeđene tekuće kemikalije za kontrolu biljaka.
- Pripremite otopinu i napunite spremnik na otvorenom ili samo u dobro prozračenim prostorima.
- Pripremite samo dovoljno otopine za posao koji radite tako da ne ostane višak.
- Nemojte miješati različite kemikalije osim ako takvu smjesu nije odobrio proizvođač.

Punjenje spremnika

- Pobrinite se da je spremnik potpuno ispražnjen i očišćen prije nego što se napuni druga kemikalija.
- Uklonite komplet baterije prije punjenja spremnika. Prije ugradnje kompleta baterije obrišite eventualno prolivenu tekućinu.
- Stavite proizvod na ravnu površinu i nemojte puniti spremnik iznad oznake maksimuma.
- Prilikom punjenja iz slavine, nemojte uranjati kraj crijeva u kemijsku otopinu. Iznenađni niski tlak u sustavu može uzrokovati usisavanje kemijske otopine natrag u dovod vode.
- Prije punjenja spremnika otopinom, provedite probni rad sa svježom vodom i provjerite sve dijelove proizvoda je li cure.
- Provjerite nakon punjenja je li poklopac spremnika ispravno zatvoren.
- Objesite oznaku na proizvod kako biste zabilježili kemijsku otopinu koja se koristi.
- Ako je potrebno, kemijske otopine mogu se prethodno pomiješati i izliti u spremnik za prskanje pomoću lijeka.

Napomena

- *Temeljito očistite i isperite mjerne posude koje se koriste za punjenje spremnika i za pripremanje kemijskih otopina.*

Primjena

- Radite samo na otvorenom ili na dobro prozračenim mjestima, npr. otvorenim staklenicima.
- Podesite tlak okretanjem konusne mlaznice ili prelaaskom na mlaznicu za lepezasti mlaz.
- Previsok ili prenizak tlak ili nepovoljni vremenski uvjeti mogu rezultirati pogrešnom koncentracijom otopine. Predoziranje može oštetiti biljke i okoliš. Nedovoljno doziranje može rezultirati neuspješnim tretmanom biljaka.
- Kako biste smanjili rizik od oštećenja okoliša i biljaka, nemojte rukovati proizvodom:
 - ako je tlak previsok ili prenizak
 - u vjetrovitim uvjetima
 - na izravnoj sunčevoj svjetlosti
- Izbjegavajte uporabu proizvoda po hladnom vremenu jer se otopina može smrznuti.

Proizvod može podlijegati nacionalnim zahtjevima za redovitu inspekciju od strane imenovanih tijela, kako je predviđeno Direktivom 2009/127/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 21. listopada 2009. o uspostavljanju

okvira za djelovanje Zajednice kako bi se postigla održiva uporaba pesticida.

Dodatni sigurnosni napuci za akumulator

Kako biste smanjili rizik od požara, ozljeda i oštećenja proizvoda uslijed kratkog spoja, nemojte uranjati niti dopustiti da tekućina uđe u uređaj, komplet baterija ili punjač. Korozivne ili vodljive tekućine poput morske vode, određenih industrijskih kemikalija, izbjeljivača ili proizvoda koji sadrže izbjeljivač, itd. mogu uzrokovati kratki spoj.

- Komplet baterije punite na mjestu gdje je temperatura okoline između 10 °C i 38 °C.
- Skladištite komplet baterije na mjestu gdje je temperatura okoline između 0 °C i 40 °C.
- Koristite komplet baterije na mjestu gdje je temperatura okoline između 0 °C i 40 °C.

Održavanje

- Koristite samo originalne zamjenske dijelove, pribor i dodatke proizvođača. Ako to ne učinite, to može uzrokovati moguće ozljede, doprinijeti lošim performansama i poništiti vaše jamstvo.
- Servisiranje zahtijeva iznimnu brigu i znanje, a smije ga obavljati samo kvalificirani serviser. Servisirajte proizvod samo u ovlaštenom servisu.
- Kako biste izbjegli ozbiljne tjelesne ozljede, uvijek izvadite komplet baterija iz proizvoda prilikom čišćenja ili održavanja.
- Nemojte koristiti zapaljiva otapala ili abrazivna sredstva za čišćenje proizvoda.
- Nakon svake uporabe očistite proizvod kako je opisano u ovom priručniku.

Čišćenje spremnika za ponovno punjenje

Ispraznite sve kemijske otopine iz spremnika za ponovno punjenje u spremnik odobren za kemikalije. Ne pohranjujte kemikalije u spremnik za ponovno punjenje. Koristite čistu vodu za čišćenje i ispiranje spremnika za ponovno punjenje. Može se dodati mala količina blagog sredstva za čišćenje za kućanstvo. Možda će biti potrebno isprati spremnik za ponovno punjenje više puta.

Opći sigurnosni napuci

⚠ OPASNOST • Opasnost od nagrizanja. Nikada ne usmjeravajte mlaznicu prema osobi ili životinji. Nikada ne dopustite da mlaz dođe u izravan dodir s kožom. • Opasnost od opekline. Ovaj se uređaj ne smije koristiti za prskanje zapaljivih boja ili otapala s plamštem < 21 °C.

⚠ UPOZORENJE • Prilikom prskanja provjerite je li radno područje dovoljno ventilirano. • Opasnost od nagrizanja. Kopljasti nastavak za raspršivanje tijekom uporabe uvijek držite u položaju. • Opasnost od eksplozije. Nikada nemojte koristiti uređaj u područjima gdje postoji opasnost od požara ili eksplozije. • Opasnost od ozljeda. Pazite na svaku opasnost koju predstavlja tekućina koja se raspršuje i pogledajte naljepnice na spremniku ili podatke proizvođača. • Nemojte prskati tekućinu za koju ne znate je li opasna i/ili štetna.

Namjenska uporaba

Bežični tlačni raspršivač namijenjen je za uporabu na otvorenom u dobro ventiliranom području. Proizvod je namijenjen za prskanje kućanskih i vrtnih kemikalija po-

put insekticida, fungicida i gnojiva. Proizvod se može koristiti i za zalijevanje biljaka. Nemojte koristiti proizvod u bilo koje druge svrhe osim gore navedenih. Proizvod ne smiju koristiti djeca ili osobe koje ne nose odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu i odjeću. Uvijek se pridržavajte regionalno važećih propisa.

Zaštita okoliša



Ambalažni se materijali mogu reciklirati. Molimo odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.



Električni i elektronički uređaji sadrže vrijedne reciklažne materijale, a često i sastavne dijelove poput baterija, punjivih baterija ili ulja koji kod nepropisnog rukovanja ili nepravilnog zbrinjavanja mogu predstavljati potencijalnu opasnost za ljudsko zdravlje i okoliš. Međutim, ti su sastavni dijelovi potrebni za pravilan rad uređaja. Uređaji koji su označeni ovim simbolom ne smiju se odlagati zajedno s kućnim otpadom.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktualne informacije o sastojcima možete pronaći na: www.kaercher.de/REACH

Pribor i zamjenski dijelovi

Koristite samo originalan pribor i originalne zamjenske dijelove jer oni jamče siguran i nesmetan rad uređaja. Informacije o priboru i zamjenskim dijelovima pronađite na www.kaercher.com.

Sigurnosni uređaji

Sigurnosni uređaji služe za zaštitu korisnika i ne smiju se stavljati izvan pogona niti se smije zaobići njihovo funkcioniranje.

Sklopka uređaja sa zaporom

Pritiskom na prekidač uređaja oslobađa se mlaz otopine za raspršivanje. Raspršivanje kućnih i vrtnih kemikalija široke potrošnje. Zatvarač za zaključavanje omogućuje kontinuirano prskanje bez držanja sklopke uređaja.

Kotačić za podešavanje količine protoka

Kotačić za podešavanje količine protoka lako je dostupan dok ga nosite kako biste uključili ili isključili proizvod i prilagodili količinu protoka.

Pretlačna sklopka

Pretlačna sklopka isključuje uređaj kada se postigne maksimalni tlak.

Izljevno kućište

Izljevno kućište štiti uređaj od kratkih spojeva uzrokovanih tekućinama.

Sadržaj isporuke

Sadržaj isporuke uređaja prikazan je na ambalaži. Kod raspakiravanja provjerite je li sadržaj potpun. U slučaju nedostatka pribora ili štete nastale prilikom transporta obavijestite svog prodavača.

Simboli na uređaju



Opći znak upozorenja



Prije puštanja u pogon pročitajte upute rad i sve sigurnosne naputke.

	Prilikom rada s uređajem nosite protuklizne i otporne zaštitne rukavice.
	Prilikom rada s uređajem nosite zaštitu za oči.
	Tijekom rada s uređajem nosite protuklizne zaštitne cipele.
	Tijekom rada s uređajem nosite masku za zaštitu udisanja.
	Prilikom rada s uređajem nosite prikladno zaštitno odijelo.
	Ne izlažite uređaj kiši ili vlažnim uvjetima.
	Držite promatrače, osobito djecu i životinje, podalje od radnog područja. Nikad ne raspršujte u smjeru osoba koje stoje oko vas.

Opis uređaja

Slika A

- ① Spremnik s poklopcem
- ② Ručka kopljastog nastavka za raspršivanje
- ③ Držač kopljastog nastavka za raspršivanje
- ④ *Komplet baterija Battery Power 36V
- ⑤ *Punjač za brzo punjenje Battery Power 36V
- ⑥ Tlačni ventil
- ⑦ Sklopka za uključivanje/isključivanje
- ⑧ Trbušni pojas
- ⑨ Kotačić za podešavanje tlaka
- ⑩ Naramenica
- ⑪ Sklopka za zaključavanje okidača raspršivanja
- ⑫ Okidač raspršivanja
- ⑬ Prihvatnik kompleta baterija
- ⑭ Deblokada kompleta baterija
- ⑮ Spremnik

* Nije sadržano u opsegu isporuke.

Montaža

Montaža kopljastog nastavka za raspršivanje

1. Pričvrstite kopljasti nastavak za raspršivanje na ručku i dobro ga pričvrstite.
2. Okrećite kopljasti nastavak za raspršivanje ne bude poravnat tako da ručka gleda prema dolje.

Slika B

Napomena

Provjerite da je kopljasti nastavak za raspršivanje dobro pričvršćen.

Puštanje u pogon

Montaža kompleta baterija

1. Gurnite komplet baterija u prihvatnik uređaja dok se ne uglati.

Slika C

Punjenje spremnika

1. Odvijte poklopac spremnika.
- Slika D**
2. Napunite spremnik željenom količinom vode (do 15 litara).
- Slika E**
3. Izmjerite željenu količinu tekućine/aditiva i pažljivo je ulijte u spremnik.

Napomena

Tijekom postupka punjenja postavite uređaj na ravnu i čvrstu površinu.

Odzračivanje pumpe

1. Odvojite cijev za raspršivanje od visokotlačne ručne prskalice.
2. Pritisnite prekidač uređaja.
3. Pritisnite okidač za raspršivanje najmanje 10 sekundi dok se sustav ne odzrača.
4. Isključite uređaj.
5. Ponovno montirajte cijev za raspršivanje

Postavljanje uređaja

1. Stavite uređaj na leđa i provucite obje ruke kroz naramenice.
2. Zatvorite zatvarač trbušnog pojasa.
3. Zategnite trbušni pojas dok ne pranja uz vaše tijelo.

Slika F

Slika G

Napomena

Provjerite je li trbušni pojas ispravno ukopčan.

Napomena

Za otvaranje trbušnog pojasa, povucite jezičak za otpuštanje.

Slika H

Rad

Raspršivanje

1. Umetanje kompleta baterija (vidi poglavlje *Montaža kompleta baterija*).
2. Za uključivanje uređaja pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje.
- Slika I**
3. Uklonite kopljasti nastavak za raspršivanje.
4. Za raspršivanje pritisnite okidač raspršivanja.
- Slika J**

Napomena

Prije montaže kompleta baterija provjerite je li okidač raspršivanja otključan.

5. Kako biste zaustavili postupak raspršivanja, otpustite okidač raspršivanja

Podešavanje trajnog rada raspršivanja

1. Umetanje kompleta baterija (vidi poglavlje *Montaža kompleta baterija*).
2. Za uključivanje uređaja pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje.
- Slika I**
3. Uklonite kopljasti nastavak za raspršivanje.
4. Za raspršivanje pritisnite okidač raspršivanja.
- Slika J**

Napomena

Prije montaže kompleta baterija provjerite je li okidač raspršivanja otključan.

5. Povucite bravu okidača raspršivanja unatrag dok držite okidač raspršivanja pritisnutim.

Slika K

Okidač raspršivanja sada se može otpustiti.

6. Pritisnite bravu okidača raspršivanja prema naprijed dok držite okidač raspršivanja pritisnutim.

Slika L

Okidač raspršivanja sada više nije blokiran i vraća se u nulti položaj.

7. Kako biste zaustavili postupak raspršivanja, otpustite okidač raspršivanja.

Podešavanje tlaka

1. Okrenite kotačić za podešavanje tlaka dok ne postavite željeni tlak.

Slika M

Namještanje mlaza raspršivača

1. Okretanje mlaznicu kako bi se namjestilo usko raspršivanje ili raspršeni mlaz

Slika N

Završetak rada

Pričvršćivanje kopljastog nastavka za raspršivanje

1. Pričvrstite kopljasti nastavak za raspršivanje u držače kopljastog nastavka za raspršivanje.

Slika O

Završetak trajnog rada raspršivanja

1. Gurnite bravu okidača raspršivanja prema naprijed dok držite okidač raspršivanja pritisnutim.

Slika L

Okidač raspršivanja sada više nije zaključan i vraća se u nulti položaj.

2. Kako biste zaustavili postupak raspršivanja, otpustite okidač raspršivanja.

Vađenje kompleta baterija

Napomena

U slučaju duljih prekida rada izvadite komplet baterija iz uređaja i osigurajte ga protiv neovlaštenog korištenja.

1. Za isključivanje uređaja pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje.

Slika I

2. Pritisnite tipku za deblokiranje kompleta baterija i izvucite komplet baterija iz prihvata kompleta baterija.

Slika P

Transport

⚠ OPREZ

Nepridržavanje težine

Opasnost od ozljeda i oštećenja

Pri transportu uzmite u obzir težinu uređaja.

PAŽNJA

Nekontrolirano pokretanje

Opasnost od ozljeda i oštećenja

Prije transporta izvadite bateriju iz uređaja.

Ispraznite uređaj u potpunosti prije transporta.

- Pri transportu u vozilima uređaj osigurajte od klizanja i prevrtanja.

Skladištenje

⚠ OPREZ

Nepridržavanje težine

Opasnost od ozljeda i oštećenja

Pri skladištenju uzmite u obzir težinu uređaja.

⚠ OPREZ

Nekontrolirano pokretanje

Prije skladištenja izvadite bateriju iz uređaja.

1. Očistite uređaj, vidi poglavlje *Njega i održavanje*.
2. Uređaj čuvajte na suhom i dobro prozračenom mjestu. Držite ga podalje od tvari kao što su kemikalije za vrt i soli za odleđivanje. Uređaj nemojte skladištiti na otvorenom.

Njega i održavanje

⚠ OPREZ

Nekontrolirano pokretanje

Opasnost od ozljeda i oštećenja

Prije svih radova izvadite bateriju iz uređaja.

PAŽNJA

Za čišćenje plastičnih dijelova nemojte upotrebljavati otapala jer ona nagrizaju materijale koji su upotrijebljeni na uređaju. Nečistoće poput prašine, ulja i maziva očistite čistom krpom.

Čišćenje spremnika

1. Izvadite komplet baterija.
2. Otvorite poklopac i skinite ga.
3. Ispustite sadržaj spremnika.
4. Očistite vanjsku stranu spremnika čistom, suhom krpom.
5. Spremnik napunite jednom trećinom čiste vode i blagim sredstvom za čišćenje kućanstva.
6. Ponovno zatvorite poklopac.
7. Vratite bateriju.
8. Raspršite sadržaj spremnika dok se potpuno ne potroši.
9. Ovaj postupak ponovite nekoliko puta.

Pražnjenje filterске košare

1. Izvadite komplet baterija.
 2. Skinite poklopac spremnika.
- ### Slika D
3. Izvadite filterску košaru.
- ### Slika Q
4. Ispraznite filterскую košaru i isperite je čistom vodom

Čišćenje mlaznice

1. Izvadite komplet baterija.
 2. Odvrnite mlaznicu s kopljastog nastavka za raspršivanje.
 3. Gurnite usku žicu kroz udužne rupe kako biste uklonili ostatke.
- ### Slika R
4. Isperite mlaznicu čistom vodom.
 5. Osušite mlaznicu čistom, suhom krpom i ponovno montirajte mlaznicu.

Otklanjanje smetnji

Smetnje često imaju jednostavne uzroke, koje možete samostalno ukloniti uz pomoć sljedećeg pregleda. Ukoliko niste sigurni ili ako nestala smetnja nije navedena ovdje, obratite se ovlaštenoj servisnoj službi.

Greška	Uzrok	Rješenje
Uređaj ne raspršuje	Mlaznica je začepljena	1. Očistite mlaznicu
	Crijevo je začepljeno	1. Očistite crijevo
	Spremnik je prazan	1. Napunite spremnik
	Zrak u sustavu	1. Odračivanje pumpe (vidi poglavlje „Odračivanje pumpe“)
Motor ne radi	Baterija je prazna	1. Punjenje baterije
	Baterija nedostaje ili nije ispravno postavljena	1. Ispravno umetnite bateriju
	Baterija je prehladna ili prevruća	1. Čuvajte bateriju u kući ili je ostavite da se ohladi
Uređaj se isključuje	Zaštitni prekidač se isključio	1. Pričekajte da zaštitni prekidač ponovno uključi uređaj
Baterija se ne može puniti	Kontakti baterije su prljavi	1. Očistite kontakte baterije
	Baterija ili punjač su neispravni	1. Zamijenite potreban dio (koristite samo originalni pribor proizvođača)
	Baterija je prevruća	1. Ostavite bateriju da se ohladi
Vrijeme rada baterije značajno se smanjuje	Baterija je ispražnjena jer se dugo nije koristila	1. Punjenje baterije
	Životni vijek baterije je istekao	1. Zamijenite bateriju (koristite samo originalni pribor proizvođača)

Jamstvo

U svakoj zemlji vrijede jamstveni uvjeti koje je izdala nadležna organizacija za distribuciju. Moguće kvarove na Vašem uređaju popravljamo besplatno unutar jamstvenog roka ako je uzrok materijalna pogreška ili pogreška u proizvodnji. U slučaju koji podliježe jamstvu obratite se s potvrdom o plaćanju Vašem prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi. (vidi adresu na poleđini)

Tehnički podaci

SPB 15/36 Bp		
Podaci o snazi uređaja		
Radni napon	V	36
Vrijednosti utvrđene prema IEC 62841-1		
Razina zvučnog tlaka L_{pA}	dB(A)	61,4
Nesigurnost K_{pA}	dB(A)	3
Razina zvučne snage L_{WA}	dB(A)	69,4
Nesigurnost K_{WA}	dB(A)	3
Vrijednost vibracije šaka-ruka	m/s^2	2,4
Nesigurnost K	m/s^2	1,5
Radni tlak (maks.)	bar	6,2
Količina dovoda (maks.)	l/min	1,8
Dimenzije i težine		
Duljina crijeva	cm	120
Duljina kopljastog nastavka za raspršivanje	cm	51
Težina (bez kompleta baterija)	kg	6,8
Duljina x širina x visina	mm	345 x 300 x 585

Pridržano pravo na tehničke izmjene.

Vrijednosti vibracija i buke

Ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke izmjerene su standardiziranom ispitnom metodom i mogu se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim.

Deklarirane ukupne vrijednosti vibracija i deklarirane vrijednosti emisije buke također se mogu koristiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

⚠ UPOZORENJE

Emisije vibracija i buke tijekom stvarne uporabe električnog alata mogu odstupati od navedenih vrijednosti, ovisno o tome kako se alat koristi, a posebno o vrsti materijala koji se obrađuje.

Odredite zaštitne mjere za zaštitu rukovatelja na temelju procjene izloženosti u stvarnim uvjetima uporabe (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa kao što su npr. vrijeme tijekom kojeg je alat isključeni vrijeme tijekom kojeg radi u praznom hodu, uz vrijeme aktiviranja).

Uređaji s vrijednošću vibracije ruka-šaka $> 2,5 m/s^2$ (vidi poglavlje Tehnički podaci u uputama za rad)

⚠ **OPREZ** • Višesatno neprekidno korištenje uređaja može uzrokovati osjećaj obamrlosti. • Nosite tople rukavice za zaštitu šaka. • Redovito radite stanke u radu.

EU izjava o sukladnosti

Ovime izjavljujemo da je dolje označeni stroj na temelju svoje koncepcije i konstrukcije kao i izvedbe koju mi stavljamo u promet sukladan odgovarajućim temeljnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima EU direktiva. U slučaju izmjene stroja koja nije dogovorena s nama ova izjava gubi svoju valjanost.

Proizvod: Akumulatorska prskalica za biljke

Tip: 1.042-xxx

Relevantne EU direktive

2006/42/EZ (+2009/127/EZ)

2014/30/EU

Primijenjene usklađene norme

EN 62841-1: 2015 + A11: 2022

EN ISO 19932-1: 2013

EN ISO 19932-2: 2013

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN IEC 63000: 2018

Dolje potpisani djeluju u ime i po opunomoćenju uprave.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Opunomoćenik za dokumentaciju:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Njemačka)

Tel.: +49 7195 14-0

Telefaks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01.12.2023.

Sadržaj

Opšte napomene	173
Stepeni opasnosti	173
Opšte sigurnosne napomene	173
Upozorenja za bežičnu ledni prskalicu	175
Dodatne sigurnosne napomene za akumulator ...	176
Održavanje	176
Opšte sigurnosne napomene	176
Namenska upotreba	176
Zaštita životne sredine	176
Pribor i rezervni delovi	177
Obim isporuke	177
Simboli na uređaju	177
Opis uređaja	177
Montaža	177
Puštanje u pogon	177
Rad	178
Završetak rada	178
Transport	178
Skladištenje	178
Nega i održavanje	179
Otklanjanje smetnji	179
Garancija	179
Tehnički podaci	179
Vrednost vibracija i buke	180
Uređaji sa vrednosti vibracije ruka-šaka > 2,5 m/s ² (vidi poglavlje Tehnički podaci u uputstvu za rad)	180
EU izjava o usklađenosti	180

Opšte napomene

Pre prve upotrebe uređaja, treba pročitati ove sigurnosne napomene, ovo originalno uputstvo za rad, sigurnosne napomene koje su priložene uz akumulatorsko pakovanje i priloženo originalno uputstvo za rad akumulatorskog pakovanja/standardnog uređaja. Postupajte u skladu sa tim. Sačuvajte knjižice za buduću upotrebu ili naredne vlasnike.

Pored napomena u uputstvu za rad, moraju da se uvažavaju i opšti sigurnosni propisi i propisi zakonodavca o sprečavanju nesreća.

Stepeni opasnosti**⚠ OPASNOST**

- Napomena o neposrednoj opasnosti koja prethodi i koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

⚠ UPOZORENJE

- Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

⚠ OPREZ

- Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do lakih telesnih povreda.

PAŽNJA

- Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do materijalnih oštećenja.

Opšte sigurnosne napomene**⚠ UPOZORENJE**

- Pročitajte sve sigurnosne napomene, uputstva, ilustracije i specifikacije koje prate ovaj električni alat.

Nepoštovanje dolenavedenih uputstava može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljnih povreda. Čuvajte sva upozorenja i uputstva radi buduće upotrebe.

Termin "električni alat" u upozorenjima odnosi se na vaš proizvod (sa kablom) na mrežni pogon ili na vaš (bežični) proizvod na baterijski pogon.

- 1 Bezbednost u području rada
 - a Područje rada održavajte čisto i dobro osvetljeno. Nepregledna ili mračna područja lako dovode do nezgoda.
 - b Nemojte koristiti električne alate u eksplozivnim područjima, kao što je npr. u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova i prašine. Električni alati mogu da varnice, što može dovesti do zapaljenja prašine ili isparenja.
 - c Tokom korišćenja električnog alata deca i druge osobe treba da budu na bezbednoj udaljenosti. Ometanje može dovesti do gubitka kontrole.
- 2 Električna bezbednost
 - a Utikači električnih alata moraju odgovarati utičnici. Nikada nemojte zamenjivati utikač na bilo koji način. Nemojte koristiti adapterske utikače sa električnim alatima sa uzemljenjem. Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
 - b Izbegavajte telesni kontakt sa uzemljenim površinama kao što su cevi, grejna tela, šporeti i frižideri. Postoji povećana opasnost od strujnog udara ako je vaše telo uzemljeno.
 - c Električne alate ne izlažite kiši i vlazi. Kada voda uđe u električni alat, povećava se rizik od električnog udara.
 - d Nemojte koristiti kabl za pogrešne namene, za nošenje ili vešanje električnog alata ili za izvlačenje električnog alata. Držite kabl dalje od toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova. Oštećeni ili zamršeni kablovi povećavaju opasnost od strujnog udara.
 - e Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, koristite isključivo produžni kabl

koji je pogodan i za otvoreni prostor.

Korišćenje kabela pogodnog za upotrebu na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.

- f **Ako je rad električnog alata u vlažnom okruženju neizbežan, koristite napajanje strujom sa automatskom zaštitnom sklopom (RCD prekidačem).** *Upotreba RCD prekidača smanjuje opasnost od strujnog udara.*

3 Lična bezbednost

- a **Budite pažljivi, vodite računa o onome što radite i pristupajte razumno radu sa električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat ako ste umorni ili ste pod dejstvom narkotika, alkohola ili lekova.** *Jedan trenutak nepažnje pri rukovanju električnim alatom može da dovede do teških povreda.*

- b **Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitu za oči.** *Zaštitna oprema kao što je zaštitna maska, neklizave zaštitne cipele, zaštitni šlem ili zaštita sluha, koja se upotrebljava pod odgovarajućim uslovima, smanjuje rizik od povreda.*

- c **Sprečite nenamerno pokretanje. Uverite se da je prekidač isključen, pre nego šta alat priključite na izvor struje i/ili akumulatorsko pakovanje i pre nego što ga prihvatite ili nosite.** *Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili uključivanje električnih alata sa uključenim prekidačem može iako dovesti do nezgode.*

- d **Pre uključivanja električnog alata uklonite sve ključeve za podešavanje ili odvijače.** *Odvijač ili ključ, koji ostaje na rotirajućem delu električnog alata, može dovesti do povreda.*

- e **Izbegavajte neuobičajeni položaj tela.** *Obezbedite siguran oslonac i u svakom trenutku održavajte ravnotežu. Ovo omogućava bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.*

- f **Nosite odgovarajuću odeću.** *Nemojte nositi široku odeću ili nakit. Kosu i odeću držite dalje od delova koji se pomeraju. Delovi u pokretu mogu da zahvate široku odeću, nakit ili dugačku kosu.*

- g **Ako postoji mogućnost montaže uređaja za usisavanje i hvatanje prašine, obezbedite da ti uređaji budu priključeni i da se pravilno upotrebljavaju.** *Upotreba dela za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti od prašine.*

- h **Ne dozvolite sebi da postanete nepažljivi i zanemarite principe bezbednosti jer vam je alat, zbog česte upotrebe, postao poznat.** *Neoprezno rukovanje može u deliću sekunde dovesti do ozbiljnih povreda.*

4 Upotreba i nega električnih alata

- a **Nemojte preopterećivati električni alat.** *Koristite odgovarajući električni alat za svoj posao. Uz odgovarajući električni alat ćete bolje i bezbednije raditi u datom području rada.*

- b **Nemojte da koristite električni alat ukoliko prekidač ne može da se uključi i isključi.** *Električni alat koji se više ne može uključiti ili isključiti je opasan i mora se popraviti.*

- c **Pre nego što vršite podešavanja, zamenjujete pribor ili skladištite električne alate, izvucite utikač iz izvora struje i/ili uklonite akumulatorsko pakovanje iz električnog alata ako se može izvaditi.** *Zahvaljujući ovim*

preventivnim bezbednosnim merama smanjuje se rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.

- d **Električni alat koji se ne koristi čuvajte van domašaja dece i ne dozvolite da električnim alatom upravljaju osobe koje nisu upoznata sa njim ili ovim uputstvima.** *Električni alati su opasni u rukama neiskusnih korisnika.*

- e **Održavajte električne alate i pribor.** *Proverite da li su pokretni delovi pogrešno usmereni ili se zaglavljuju, kao i da li su delovi polomljeni ili postoje neki drugi uslovi, koji mogu negativno uticati na rad električnog alata. U slučaju oštećenja, pre upotrebe popravite električni alat. Mnoge nesreće su uzrokovane lošim održavanjem uređaja.*

- f **Alati za sečenje treba da budu oštri i čisti.** *Pravilno održavani alati za sečenje sa oštrim ivicama za sečenje se ređe zaglavljuju i mogu lakše da se kontrolišu.*

- g **Koristite električni alat, pribor i ostali alat u skladu sa ovim uputstvima.** *Pri tom, obratite pažnju na uslove rada i poslove koji treba da se izvrše. Upotreba električnih alata za druge radove od onih koji su predviđeni može dovesti do opasnih situacija.*

- h **Ručke i površine treba da budu suve, čiste i na njima ne sme da bude ulja i masti.** *Klizave ručke i površine za hvatanje sprečavaju bezbedno rukovanje i kontrolu uređaja u neočekivanim situacijama.*

5 Upotreba i nega akumulatorskog alata

- a **Punite uređaj samo punjačem koji je naveo proizvođač.** *Punjač koji je pogodan za jedan tip akumulatora može predstavljati opasnost od požara kada se koristi sa drugim tipom akumulatora.*

- b **Koristite električne alate samo sa specijalnim akumulatorskim pakovanjima.** *Prilikom korišćenja drugih akumulatorskih pakovanja postoji opasnost od povreda i požara.*

- c **Ako se akumulatorsko pakovanje ne koristi, držite ga na udaljenosti od drugih metalnih predmeta kao što su kancelarijske spajalice, novčići, ključevi, ekseri, zavrtnji ili drugi mali metalni predmeti, koji mogu uspostaviti vezu jednog priključka sa drugim.** *Kratko spajanje kontakata akumulatora za punjenje može dovesti do opekotina ili požara.*

- d **U nepovoljnim uslovima, tečnosti može da iscuri iz akumulatora.** *Izbegavajte kontakt sa njom. Ako dođe do slučajnog kontakta, isprati vodom. Ako vam tečnost dospe u oči, obratite se i lekaru. Tečnost koja iscuri iz akumulatora može izazvati iritaciju ili opekotine.*

- e **Nemojte koristiti oštećena ili modifikovana akumulatorska pakovanja ili alate.** *Oštećeni ili modifikovani akumulatori mogu ispoljiti nepredvidivo ponašanje koje može dovesti do požara, eksplozije ili rizika od povreda.*

- f **Akumulatorsko pakovanje ili alat nemojte izlagati vatri ili prekomernim temperaturama.** *Na vatri ili temperaturama iznad 130° C postoji opasnost od eksplozije.*

- g **Sledite sva uputstva za punjenje i nemojte puniti akumulatorsko pakovanje ili alat van opsega temperature koji je naveden u uputstvu.** *Nepravilno punjenje ili punjenje na temperaturama izvan navedenog opsega može*

ošteti akumulator i povećati opasnost od požara.

6 Servis

- a **Popravku električnog alata poverite samo kvalifikovanom servisnom tehničaru koji koristi samo identične rezervne delove. Na taj način se postiže bezbednost uređaja.**
- b **Nikada nemojte vršiti održavanje oštećenih akumulatorskih pakovanja. Održavanje akumulatorskog pakovanja sme da obavi samo proizvođač ili ovlašćeni vršilac usluga.**

Upozorenja za bežičnu leđni prskalicu.

- Pažljivo pročitajte uputstva. Upoznajte se sa svim kontrolama i pravilnom upotrebom proizvoda.
- Nikada ne dozvolite deci, osobama sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ili osobama koje nisu upoznate sa ovim uputstvima da koriste proizvod.
- Proizvod se koristi sa sredstvima za zaštitu bilja koja su odobrila lokalna ili nacionalna regulatorna tela za sredstva za zaštitu bilja za upotrebu sa leđnim.
- Pridržavajte se uputstava proizvođača hemikalija u vezi sa zaštitnom opremom.
- Kako biste smanjili rizik od nezgoda i oštećenja proizvoda, nikada nemojte raditi sa:
 - zapaljivim tečnostima,
 - viskoznim ili lepljivim tečnostima,
 - kausičnim ili korozivnim hemikalijama,
 - tečnostima koje su toplije od 50°C.
- Nemojte prskati tamo gde su prisutne varnice, plamen ili drugi izvor paljenja.
- Nikada ne koristite proizvod sa neispravnim štitnicima ili bez postavljenih sigurnosnih uređaja. Nikada ne koristite nepotpun ili izmenjen proizvod. Upotreba neispravnog, nepotpunog ili modifikovanog proizvoda može dovesti do opasne situacije.
- Nemojte prskati u pravcu ljudi ili životinja. Izbegavajte prskanje po vetrovitom vremenu. Materijali za prskanje mogu se slučajno izduvati na biljke ili predmete koji se ne smeju prskati. Uvek prskajte u smeru vetra.
- Odmah isključite proizvod i izvadite baterijsko pakovanje u slučaju nezgode ili kvara. Nemojte ponovo rukovati proizvodom, dok ga u potpunosti ne proveri ovlašćeni servisni centar.
- Ako iz mlaznice ne izlazi sprej ili se količina prskanja smanjuje, crevo i sistem štapića mogu biti blokirani. Isperite i očistite čistom vodom sve delove creva i zidnog sistema (pištolj za prskanje, filter u rezervoaru, štapić za prskanje, crevo). Nikada ne duvajte ustima kroz mlaznice ili druge komponente.
- Izbegavajte kontakt sa hemikalijama za bilje. Odmah promenite odeću koja je kontaminirana hemikalijama za bilje. Materijale za prskanje držite dalje od očiju. Ako materijali za prskanje dođu u kontakt sa očima, odmah ih operite čistom vodom. Ako iritacija potraje, odmah potražite medicinsku pomoć.
- Materijali za prskanje mogu biti štetni ako se udahnu, progutaju ili dođu u kontakt sa kožom ili očima. Nosite odgovarajuću zaštitnu odeću i opremu kada:
 - punite rezervoar za prskanje materijalima za prskanje.

- prskate,
 - obavljate podešavanja,
 - praznite i čistite rezervoar za prskanje,
 - zamenjujete materijal za prskanje,
 - servisirate proizvod.
- Uvek proverite i popravite curenje pre upotrebe proizvoda.
 - Temeljno pregledajte i unutrašnjost i spoljašnjost proizvoda i pregledajte komponente pre svake upotrebe. Proverite da li ima puknutih i oštećenih creva, curenja, začepljenih mlaznica i delova koji nedostaju ili su oštećeni. Popravite oštećeni proizvod pre upotrebe. Mnoge nezgode su uzrokovane loše održanim električnim alatima.
 - Budite svesni opasnosti koju predstavljaju hemijski rastvori. Uvek se pridržavajte uputstava proizvođača hemikalija o upotrebi, rukovanju i skladištenju.
 - Nemojte koristiti proizvod sa materijalom, za koji nije poznata opasnost.
 - Pre upotrebe proizvoda, uverite se da je mlaznica prskalice čvrsto povezan sa drškom za prskanje. Ako je potrebno, kleštima pričvrstite štapić za prskanje na ručku štapića za prskanje.
 - Pravilno zamenite i zategnite poklopac rezervoara za prskanje nakon što u njega sipate tečnost.
 - Nakon dugog skladištenja ili nakon zime, prskajte u proizvod čistu vodu. Proverite da li ima curenja ili pukotina.
 - Uvek se pridržavajte uputstava proizvođača hemikalija o upotrebi, rukovanju i skladištenju, koje su odštampane na etiketi proizvoda. Hemikalije treba čuvati van domašaja dece.
 - Da biste smanjili rizik od požara ili eksplozije, nemojte koristiti proizvod sa zapaljivim tečnostima, kao što su benzin ili druge hemikalije sa tačkom paljenja ispod 55°C.
 - Koristite proizvod samo na temperaturama između 0°C i 40°C.
 - Čuvajte proizvod na mestu gde je temperatura okoline između 0°C i 40°C.
 - Povrede mogu biti uzrokovane ili pogoršane dugotrajnom upotrebom alata. Kada koristite bilo koji alat duže vreme, postarajte se da pravite redovne pauze.

Mešanje rastvora

- Mešajte hemikalije strogo u skladu sa uputstvima proizvođača. Neodgovarajuće smeše mogu proizvesti otrovna isparenja ili eksplozivne rastvore.
- Nikada nemojte koristiti nerazblažene tečne hemikalije za bilje.
- Pripremite rastvor i punite posudu na otvorenom ili samo u dobro provetrenim prostorima.
- Pripremite samo onoliko rastvora koliko je potrebno za posao koji je u toku, tako da ništa ne ostane.
- Nemojte mešati različite hemikalije osim ako takva smeša nije odobrena od strane proizvođača.

Punjenje posude

- Uverite se da je posuda potpuno prazna i očišćena pre nego što se napuni druga hemikalija.
- Uklonite baterijsko pakovanje pre punjenja posude. Obrišite sve prosute materijale pre ugradnje baterijskog pakovanja.
- Stavite proizvod na ravnu površinu i ne punite posudu iznad oznake maksimuma.
- Prilikom punjenja iz slavine, ne potapajte kraj creva u hemijski rastvor. Iznenaadni nizak pritisak u

sistemu može dovesti do usisavanja hemijskog rastvora nazad u dovod vode.

- Pre punjenja posude rastvorom, izvršite probni rad sa svežom vodom i proverite u svim delovima proizvoda da li ima curenja.
- Uverite se da je poklopac rezervoara pravilno zatvoren nakon punjenja.
- Okačite oznaku na proizvod da biste obeležili hemijski rastvor koji se koristi.
- Hemijski rastvori se mogu prethodno mešati i sipati u rezervoar za prskanje pomoću levka, ako je to potrebno.

Napomena

- *Temeljno očistite i isperite merne posude koje se koriste za punjenje rezervoara i za pripremanje hemijskih rastvora.*

Primena

- Radite samo na otvorenom ili na dobro provetrenom lokacijama, npr. otvorenim plastenicima.
- Podesite pritisak okretanjem konične mlaznice ili prelaskom na elipsoidnu mlaznicu.
- Previsok ili prenizak pritisak ili nepovoljni vremenski uslovi mogu rezultirati pogrešnom koncentracijom rastvora. Predoziranje može oštetiti biljke i životnu sredinu. Nedovoljno doziranje može dovesti do neuspešnog tretmana biljaka.
- Da biste smanjili rizik od zagađenja životne sredine i biljaka, nemojte rukovati proizvodom:
 - ako je pritisak previsok ili prenizak,
 - u vetrovitim uslovima,
 - na direktnoj sunčevoj svetlosti.
- Izbegavajte upotrebu proizvoda po hladnom vremenu jer se rastvor može zamrznuti.

Proizvod može podlegati nacionalnim zahtevima za redovnu inspekciju od strane imenovanih tela, kako je predviđeno Direktivom 2009/127/EZ Evropskog parlamenta i Saveta od 21. oktobra 2009. godine o uspostavljanju okvira za mere Zajednice za postizanje održive upotrebe pesticida.

Dodatne sigurnosne napomene za akumulator

Da biste smanjili rizik od požara, povreda i oštećenja proizvoda usled kratkog spoja, nikada ne uranjajte uređaj, akumulatorsko pakovanje ili punjač u tečnost ili ne dozvolite da tečnost prođe u njih. Korozivne ili provodljive tečnosti kao što su morska voda, određene industrijske hemikalije, izbeljivači ili proizvodi koji sadrže izbeljivače mogu uzrokovati kratak spoj.

- Punite akumulatorsko pakovanje na mestu gde je temperatura okoline između 10°C i 38°C.
- Skladištite akumulatorsko pakovanje na mestu gde je temperatura okoline između 0°C i 40°C.
- Koristite akumulatorsko pakovanje na mestu gde je temperatura okoline između 0°C i 40°C.

Održavanje

- Koristite samo originalne rezervne delove, dodatnu opremu i pribor proizvođača. Ako to ne učinite, može doći do povreda i to može dovesti do loših performansa i poništiti vašu garanciju.
- Servisiranje zahteva izuzetnu pažnju i znanje i treba da ga obavlja samo kvalifikovani servisier. Servisirajte proizvod samo u ovlašćenom servisnom centru.

- Da biste izbegli ozbiljne telesne povrede, uvek izvadite bateriju iz proizvoda prilikom čišćenja ili bilo kakvog održavanja.
- Nemojte koristiti zapaljive rastvarače ili abrazivna sredstva za čišćenje proizvoda.
- Nakon svake upotrebe, očistite proizvod kao što je propisano u ovom uputstvu.

Čišćenje dopunjive posude

Ispraznite sve hemijske rastvore iz dopunjive posude u posudu odobrenu za hemikalije. Ne skladištite hemikalije u dopunljivoj posudi. Koristite čistu vodu za čišćenje i ispiranje dopunjive posude. Može se dodati mala količina blagog deterdženta za domaćinstvo. Možda će biti potrebno isprati posudu za ponovno punjenje više puta.

Opšte sigurnosne napomene

⚠ OPASNOST • *Opasnost od nagrizanja kiselinom. Nemojte usmeravati mlaznicu prema ljudima ili životinjama. Ne dozvolite da mlaz dođe u direktan kontakt sa vašom kožom.* • *Opasnost od opekotina. Ovaj uređaj ne sme da se koristi za raspršivanje zapaljivih boja ili rastvarača sa tačkom paljenja < 21°C.*

⚠ UPOZORENJE • *Prilikom raspršivanja obratite pažnju na dovoljno provetranje radnog područja.* • *Opasnost od nagrizanja kiselinom. Držite kopljasti nastavak za raspršivanja uvek u odgovarajućem položaju.* • *Opasnost od eksplozije. Nemojte koristiti uređaj u okruženju u kome preći opasnost od požara ili eksplozije.* • *Opasnost od povreda. Vodite računa o svim opasnostima koje mogu nastati zbog raspršivanja tečnosti i obratite pažnju na oznake na posudi ili na informacije koje je isporučio proizvođač.* • *Nemojte raspršivati tečnost za koju ne znate da li je opasna i/ili štetna.*

Namenska upotreba

Bežični uređaj za raspršivanje je namenjen za upotrebu na otvorenom u dobro provetrenom prostoru. Proizvod je predviđen da raspršivanje hemikalija u domaćinstvu i vrtovima kao što su insekticidi, fungicidi i veštačka đubriva. Proizvod može da se koristi i za navodnjavanje biljaka. Nemojte koristiti proizvod u svrhe drugačije od prethodno navedenih. Proizvod ne smeju da koriste deca ili osobe koje ne nose odgovarajuću ličnu zaštitnu opremu i odeću.

Uvek vodite računa o regionalnim uredbama.

Zaštita životne sredine



Ambalaža može da se reciklira. Pakovanja odložite u otpad u skladu sa ekološkim propisima.



Električni i elektronski uređaji sadrže vredne materijale koji se mogu reciklirati, a često i sastavne delove kao što su baterije, akumulatori ili ulje, koji u slučaju pogrešnog tretiranja ili pogrešnog odlaganje u otpad mogu predstavljati potencijalnu opasnost po zdravlje ljudi i životnu sredinu. Međutim, ovi sastavni delovi su neophodni za pravilan rad uređaja. Uređaji označeni ovim simbolom ne smeju da se odlažu u kućni otpad.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na: www.kaercher.de/REACH

Pribor i rezervni delovi

Koristite samo originalni pribor i originalne rezervne delove pošto oni garantuju bezbedan rad i rad bez smetnji na uređaju.

Informacije o priboru i rezervnim delovima možete pronaći na www.kaercher.com.

Sigurnosni uređaji

Sigurnosni mehanizmi služe za zaštitu korisnika i ne smeju da se stavljaju van snage ili da se zaobiđu njihova funkcija.

Prekidač uređaja sa blokadom

Pritiskom na prekidač uređaja oslobađa se mlaz rastvora za prskanje. Prskanje hemikalija za domaćinstvo i baštu kvaliteta za potrošače. Blokadni zatvarač omogućava kontinuirano prskanje bez držanja prekidača uređaja.

Točkić za podešavanje brzine protoka

Točkić za podešavanje količine protoka je lako pristupačan tokom nošenja za uključivanje ili isključivanje proizvoda i za prilagođavanje količine protoka.

Prekidač nadpritiska

Prekidač za nadpritisk isključuje uređaj kada se dostigne maksimalni pritisak.

Izlazno kućište

Izlazno kućište štiti uređaj od kratkih spojeva uzrokovanih tečnostima.

Obim isporuke

Obim isporuke uređaja je prikazan na pakovanju. Prilikom otpakivanja proverite da li je sadržaj potpun. Ukoliko nedostaje pribor ili u slučaju štete nastale prilikom transporta obavestite vašeg distributera.

Simboli na uređaju

	Opšti znak upozorenja
	Pre puštanja u pogon pročitajte uputstvo za rad i sve sigurnosne napomene.
	Prilikom radova sa uređajem nosite rukavice koje nisu klizave i koje su otporne na kidanje.
	Pri radu sa uređajem nosite zaštitu za oči.
	Prilikom radova sa uređajem nosite neklizave zaštitne cipele.
	Prilikom radova sa uređajem nosite zaštitnu masku za disajne puteve.
	Prilikom radova sa uređajem nosite odgovarajuće zaštitno odelo

	Uređaj nemojte izlagati kiši ili vlažnim uslovima.
	Osobe koje ne učestvuju u radovima, posebno decu i životinje, dalje od radnog područja. Nemojte nikad prskati u smeru osoba u okolini.

Opis uređaja

Slika A

- ① Poklopac rezervoara
- ② Ručka kopljastog nastavka za raspršivanje
- ③ Držač kopljastog nastavka za raspršivanje
- ④ *Akumulatorsko pakovanje Battery Power 36V
- ⑤ *Punjač za brzo punjenje Battery Power 36V
- ⑥ Ventil pod pritiskom
- ⑦ Prekidač UKLJUČENO/ISKLJUČENO
- ⑧ Pojas za karlicu
- ⑨ Točkić za podešavanje pritiska
- ⑩ Naramenica
- ⑪ Fiskirni prekidač za aktivator raspršivanja
- ⑫ Aktivator raspršivanja
- ⑬ Prihvatnik akumulatorskog pakovanja
- ⑭ Deblokada akumulatorskog pakovanja
- ⑮ Rezervoar

* Nije sadržano u obimu isporuke.

Montaža

Montaža kopljastog nastavka za raspršivanje

1. Postavite kopljasti nastavak za raspršivanje i pritegnite ga.
2. Kopljasti nastavak za raspršivanje okrećite tako da bude usmeren tako ručka pokazuje nadole.

Slika B

Napomena

Proverite da li je kopljasti nastavak za raspršivanje dobro pričvršćen.

Puštanje u pogon

Montaža akumulatorskog pakovanja

1. Akumulatorsko pakovanje gurajte u prihvatnik uređaja sve dok ne ulegne.

Slika C

Napunite rezervoar

1. Odvratite poklopac rezervoara.
- #### Slika D
2. Rezervoar napunite željenom količinom vode (do 15 litara).
- #### Slika E
3. Izmerite željenu količinu tečnosti/aditiva i pažljivo ga sipajte u rezervoar.

Napomena

Tokom procesa punjenja, postavite uređaj na ravnu i čvrstu površinu.

Odušivanje pumpe

1. Odvojite cev za prskanje sa pištolja.
2. Pritisnite prekidač uređaja.
3. Aktivator pritisakajte najmanje 10 sekundi sve dok se sistem ne odzrač.
4. Isključiti uređaj.
5. Ponovo montirajte cev za prskanje

Postavljanje uređaja

1. Postavite uređaj na leđa i provucite obe ruke kroz naramenice.
2. Zatvorite zatvarač pojasa oko karlice.
Slika F
3. Zategnite pojas oko karlice dok se ne bude nalegao na telo.
Slika G

Napomena

Vodite računa o tome da naramenice treba da budu ispravno pričvršćene.

Napomena

Za otvaranje pojasa oko karlice, povucite jezičak za otpuštanje.

Slika H

Rad

Prskanje

1. Postavite akumulatorsko pakovanje (vidi poglavlje *Montaža akumulatorskog pakovanja*).
 2. Za uključivanje uređaja jednom pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje.
Slika I
 3. Skinite kopljasti nastavak za raspršivanje.
 4. Pritisnite okidač za prskanje da biste prskali.
Slika J
- Napomena**
Vodite računa o tome da okidač za prskanje ne treba da bude zaključen pre nego što namontirate akumulatorsko pakovanje.
5. Da biste zaustavili proces prskanja, otpustite okidač za prskanje

Podešavanje kontinuiranog rada prskanja

1. Postavite akumulatorsko pakovanje (vidi poglavlje *Montaža akumulatorskog pakovanja*).
2. Za uključivanje uređaja jednom pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje.
Slika I
3. Skinite kopljasti nastavak za raspršivanje.
4. Pritisnite okidač za prskanje da biste prskali.
Slika J

Napomena

Vodite računa o tome da okidač za prskanje ne treba da bude zaključen pre nego što namontirate akumulatorsko pakovanje.

5. Blokadu aktivatora raspršivanja povucite unazad, dok je pritisnut aktivator raspršivanja.
Slika K
Aktivator raspršivanja se sada može otpustiti.
6. Blokadu aktivatora raspršivanja pritisnite prema napred dok je pritisnut aktivator raspršivanja.
Slika L
Aktivator raspršivanja sada više nije blokiran i vraća se u nulti položaj.
7. Da biste zaustavili proces prskanja, otpustite aktivator raspršivanja.

Podešavanje pritiska:

1. Okrećite točnik za podešavanje pritiska dok ne podesite željeni pritisak.

Slika M

Podešavanje mlaza

1. Okrećite mlaznicu da biste podesili tačkasti ili raspršeni mlaz
Slika N

Završetak rada

Pričvršćivanje prskalice

1. Pričvrstite kopljasti nastavak za raspršivanje u držače.
Slika O

Završetak trajnog rada prskanja

1. Blokadu aktivatora raspršivanja pritisnite prema napred dok je pritisnut aktivator raspršivanja.
Slika L
Aktivator raspršivanja sada više nije blokiran i vraća se u nulti položaj.
2. Da biste zaustavili proces prskanja, otpustite aktivator raspršivanja.

Izvadite akumulatorsko pakovanje.

Napomena

Pri dužim prekidima u radu uklonite akumulatorsko pakovanje iz uređaja i zaštitite ga od neovlašćenog korišćenja.

1. Za isključivanje uređaja jednom pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje.
Slika I
2. Pritisnite taster za deblokadu akumulatorskog pakovanja i izvadite akumulatorsko pakovanje iz držača akumulatorskog pakovanja.
Slika P

Transport

⚠ OPREZ

Zanemarivanje težine

Opasnost od povreda i oštećenja

Prilikom transporta obratite pažnju na težinu uređaja.

PAŽNJA

Nekontrolisano pokretanje

Opasnost od povreda i oštećenja

Pre transporta izvadite akumulator iz uređaja.

Pre transporta potpuno ispraznite uređaj.

- Prilikom transporta uređaj osigurajte od klizanja i prevrtanja.

Skladištenje

⚠ OPREZ

Zanemarivanje težine

Opasnost od povreda i oštećenja

Prilikom skladištenja obratite pažnju natežinu uređaja.

⚠ OPREZ

Nekontrolisano pokretanje

Pre skladištenje, izvadite akumulator iz uređaja.

1. Očistite uređaj, pogledajte poglavlje *Nega i održavanje*.
2. Uređaj skladištite na suvom i dobro provetrenom mestu. Držati ga na udaljenosti od materija sa korozivnim dejstvom, kao što su baštenske hemikalije i soli za odleđivanje. Uređaj nemojte skladištiti na otvorenom.

Nega i održavanje

⚠ OPREZ

Nekontrolisano pokretanje

Opasnost od povreda i oštećenja

Pre svih radova izvadite akumulator iz uređaja.

PAŽNJA

Nemojte koristiti rastvarače za čišćenje plastičnih delova jer će oštetiti materijale koji se koriste na uređaju. Uklonite nečistoće poput prašine, ulja i maziva čistom krpom.

Čišćenje rezervoara

1. Ukloniti akumulatorsko pakovanje.
2. Otvorite i skinite poklopac.
3. Ispustite sadržaj rezervoara.
4. Spoljašnju stranu rezervoara očistite čistom, suvom krpom.
5. Rezervoar napunite do trećine čistom vodom i blagim sredstvom za čišćenje.
6. Ponovo zatvorite poklopac.
7. Ponovo ugradite akumulator.

8. Raspršite sadržaj rezervoara tako da ne bude ostataka.
9. Ovaj postupak ponavljajte više puta.

Praženje filterske korpe

1. Ukloniti akumulatorsko pakovanje.
2. Skinite poklopac sa rezervoara.
3. Uklonite korpu filtera.
4. Ispraznite korpu filtera i isperite pod čistom vodom

Slika D

Slika Q

Čišćenje mlaznice

1. Ukloniti akumulatorsko pakovanje.
2. Odvrnite mlaznicu sa kopljastog nastavka za raspršivanje.
3. Usku žicu gurnite kroz uzdužni otvor da biste uklonili ostatke.
4. Mlaznicu isperite čistom vodom.
5. Mlaznicu osušite čistom, suvom krpom i ponovo montirajte mlaznicu.

Slika R

Otklanjanje smetnji

Smetnje često imaju jednostavne uzroke, koje možete samostalno otkloniti uz pomoć sledećeg pregleda.

Ukoliko niste sigurni ili ako nestala smetnja nije navedena ovde, obratite se ovlašćenoj servisnoj službi.

Greška	Uzrok	Otklanjanje
Uređaj ne prska	Mlaznica je začepljena	1. Čišćenje mlaznice
	Crevo je začepljeno	1. Očistite crevo
	Rezervoar je prazan	1. Napunite rezervoar
	Vazduh u sistemu	1. Odzračite pumpu (vidi poglavlje „Odzračivanje pumpe“)
Motor ne radi	Akumulator je prazan	1. Punjenje akumulatora
	Akumulator nedostaje ili nije pravilno postavljen	1. Pravilno postavite akumulator
	Akumulator je suviše hladan ili se pregrejao	1. Držite akumulator u kući ili ga ostavite da se ohladi
Uređaj se isključuje	Zaštitni prekidač se isključio	1. Sačekajte da zaštitni prekidač ponovo uključi uređaj
Akumulator ne može da se napuni	Kontakti akumulatora su zaprljani	1. Očistite kontakte akumulatora
	Neispravan akumulator ili punjač	1. Zamenite neophodni deo (Koristite samo originalni pribor od proizvođača)
	Akumulator se pregrejao	1. Ostavite akumulator da se ohladi
Radno vreme akumulatora se značajno smanjuje	Akumulator je ispražnjen jer nije korišćen duže vreme	1. Punjenje akumulatora
	Radni vek akumulatora je istekao	1. Zamenite akumulator (koristite samo originalni pribor proizvođača)

Garancija

U svakoj zemlji važe uslovi garancije koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Bilo kakve smetnje na uređaju otklanjamo besplatno u garantnom roku, ukoliko je uzrok smetnje greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa računom vašem distributeru ili narednoj ovlašćenoj lokaciji servisne službe.
(Adresu vidi na poledini)

Tehnički podaci

SPB 15/36 Bp		
Podaci o snazi uređaja		
Radni napon	V	36
Utvrđene vrednosti prema IEC 62841-1		
Nivo zvučnog pritiska L_{pA}	dB(A)	61,4
Nepouzdanost K_{pA}	dB(A)	3
Nivo zvučne snage L_{WA}	dB(A)	69,4
Nepouzdanost K_{WA}	dB(A)	3

		SPB 15/ 36 Bp
Vrednost vibracije na šaci i ruci	m/s ²	2,4
Nepouzdanost K	m/s ²	1,5
Radni pritisak (maks.)	bar	6,2
Protočna količina (maks.)	l/min	1,8
Dimenzije i težine		
Dužina creva	cm	120
Dužina prskalice	cm	51
Težina (bez akumulatorskog pakovanja)	kg	6,8
Dužina x širina x visina	mm	345 x 300 x 585

Zadržano pravo na tehničke promene.

Vrednost vibracija i buke

Navedene ukupne vrednosti vibracija i navedene vrednosti emisije buke merene su standardnom metodom ispitivanja i mogu da se koriste za poređenje nekog alata sa drugim alatima.

Deklarisane ukupne vibracione vrednosti i deklarisanе vrednosti emisije buke takođe mogu da se koriste za preliminarnu procenu izloženosti buci.

⚠ UPOZORENJE

Emisije vibracija i buke tokom stvarnog korišćenja električnog alata mogu se razlikovati od navedenih vrednosti u zavisnosti od toga kako se alat koristi, a posebno od toga koja vrsta materijala se obrađuje. Utvrdite bezbednosne mere za zaštitu rukovaoca na osnovu procene izloženosti u stvarnim uslovima rada (uzimajući u obzir sve delove radnog ciklusa, kao što su vremena kada je alat isključen i kada je u praznom hodu, uz vreme aktiviranja).

**Uređaji sa vrednosti vibracije ruka-
šaka > 2,5 m/s² (vidi poglavlje
Tehnički podaci u uputstvu za rad)**

⚠ **OPREZ.** Višečasovno neprekidno korišćenje uređaja može dovesti do osećaja utmulosti. • Nositi tople rukavice za zaštitu ruku. • Pravite redovne prekidе u radu.

EU izjava o usklađenosti

Ovim putem izjavljujemo da mašina označena u nastavku, na osnovu svoje koncepcije i konstrukcije kao i u izvedbi koju smo pustili u promet, odgovara važećim osnovnim zahtevima za bezbednost i zdravlje iz EU direktiva. U slučaju izmena na mašini bez naše saglasnosti ova izjava prestaje da važi.

Proizvod: Akumulatorski raspršivač za biljke
Tip: 1.042-xxx

Važeće direktive EU

2006/42/EZ (+2009/127/EZ)

2014/30/EU

2011/65/EU

Primenjene harmonizovane norme

EN 62841-1: 2015 + A11: 2022

EN ISO 19932-1: 2013

EN ISO 19932-2: 2013

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN IEC 63000: 2018

Potpisnici deluju po nalogu i uz punomoć upravnog odbora.


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Lice ovlašćeno za dokumentaciju:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2023/12/01

Περιεχόμενα

Γενικές υποδείξεις	180
Διαβαθμίσεις κινδύνων	181
Γενικές υποδείξεις ασφαλείας	181
Προειδοποιήσεις ασφαλείας ασύρματου ψεκαστήρα πλάτης	182
Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας για τη μπαταρία	184
Συντήρηση	184
Γενικές υποδείξεις ασφαλείας	184
Προβλεπόμενη χρήση	184
Προστασία του περιβάλλοντος	184
Παρελκόμενα και ανταλλακτικά	185
Παραδοτέος εξοπλισμός	185
Σύμβολα επάνω στη συσκευή	185
Περιγραφή συσκευής	185
Συναρμολόγηση	185
Θέση σε λειτουργία	185
Λειτουργία	186
Τερματισμός λειτουργίας	186
Μεταφορά	186
Αποθήκευση	186
Φροντίδα και συντήρηση	187
Βοήθεια σε περίπτωση βλάβης	187
Εγγύηση	188
Τεχνικά στοιχεία	188
Τιμές κραδασμών και θορύβου	188
Συσκευές με τιμή δονήσεων σε χέρι-βραχίονα > 2,5 m/s ² (βλ. κεφάλαιο Τεχνικά χαρακτηριστικά στο εγχειρίδιο χρήσης)	188
Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ	188

Γενικές υποδείξεις



Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής διαβάστε αυτές τις υποδείξεις ασφαλείας, αυτό εδω το εγχειρίδιο χρήσης, τις συνημμένες υποδείξεις ασφαλείας των μπαταριών καθώς και τα συνημμένα εγχειρίδια χρήσης για τις μπαταρίες και τον φορτιστή. Εφαρμόζετε αυτές τις οδηγίες. Φυλάξτε τα εγχειρίδια για μεταγενέστερη χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη. Εκτός από τις υποδείξεις στο εγχειρίδιο χρήσης πρέπει να τηρείτε και τους ισχύοντες γενικούς κανονισμούς ασφαλείας και πρόληψης ατυχημάτων.

Διαβαθμίσεις κινδύνων

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Υπόδειξη άμεσου κινδύνου, ο οποίος οδηγεί σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρείς τραυματισμούς.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Από τη μη τήρηση όλων των παρακάτω αναγραφόμενων οδηγιών μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή και σοβαρός τραυματισμός. **Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.**

Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικό (ενσύρματο) προϊόν ή στο (ασύρματο) προϊόν μπαταρίας που αποκτήσατε.

1 Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- a Η περιοχή εργασίας πρέπει να είναι καθαρή και με καλό φωτισμό. Σε σκοτεινά και ακατάστατα μέρη μπορούν εύκολα να συμβούν ατυχήματα.
- b Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε περιοχές με εκρηκτικές ατμόσφαιρες, π.χ. παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη και τους ατμούς.
- c Όσο λειτουργείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο κρατήστε τα παιδιά και τα παρευρισκόμενα άτομα μακριά. Οι περισπασμοί μπορεί να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

2 Ηλεκτρική ασφάλεια

- a Τα φως των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν στην πρίζα. Μην τροποποιείτε ποτέ το φως με οποιονδήποτε τρόπο. Σε γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία μη χρησιμοποιείτε αντάππορα πρίζας. Τα μη πειραγμένα φως και οι σωστές πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- b Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, σώματα καλοριφέρ, φούρνοι και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- c Προστατέψτε τα ηλεκτρικά εργαλεία από βροχή και υγρασία. Όταν σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο εισχωρήσει νερό, ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται.
- d Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Προστατέψτε το καλώδιο από τη ζέση, τα λάδια, τις αιχμηρές άκρες και από κινούμενα μέρη. Τα χαλασμένα

ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- e Αν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο προέκτασης κατάλληλο για εξωτερική χρήση. Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
 - f Εάν η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε κάποια παροχή ηλεκτρικού ρεύματος που προστατεύεται από κατάλληλο διακόπτη ρεύματος διαρροής (RCD). Η χρήση διακόπτη RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- #### 3 Προσωπική ασφάλεια
- a Να είστε προσεκτικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική σας όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε κανένα ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επίδραση ναρκωτικών ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τον χειρισμό της συσκευής μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρούς τραυματισμούς.
 - b Φοράτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας. Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Προστατευτικός εξοπλισμός όπως μάσκα σκόνης, αντλιοσηπτικά παπούτσια ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωσπίδες, που χρησιμοποιούνται ανάλογα τις συνθήκες, μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμού.
 - c Αποτρέψτε την ακούσια εκκίνηση. Πριν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο στο ηλεκτρικό ρεύμα ή στην μπαταρία και πριν το κρατήσετε ή το μεταφέρετε βεβαιωθείτε πως ο διακόπτης είναι απενεργοποιημένος. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλό σας στον διακόπτη ή η ενεργοποίησή τους όταν ο διακόπτης είναι ενεργοποιημένος μπορεί εύκολα να οδηγήσει σε ατυχήματα.
 - d Πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο αφαιρέστε όλα τα κλειδιά ρύθμισης και σύσφιξης. Ένα κλειδί που θα παραμείνει σε περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
 - e Αποφεύγετε αφύσικες στάσεις του σώματος. Προσέχετε ώστε να στηρίζετε πάντα με ασφάλεια και να έχετε πάντα ισορροπία. Αυτό επιτρέπει καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόσμενες καταστάσεις.
 - f Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ούτε και κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν από κινούμενα εξαρτήματα.
 - g Αν μπορούν να τοποθετηθούν συσκευές αναρρόφησης και συγκράτησης σκόνης βεβαιωθείτε πως έχουν συνδεθεί και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση μιας συσκευής αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.
 - h Μην επιτρέψετε στον εαυτό σας να γίνει απρόσεκτος και να αγνοήσει τις βασικές αρχές ασφαλείας λόγω της οικειότητας που έχετε αποκτήσει από τη συχνή χρήση των εργαλείων. Από απρόσεκτη συμπεριφορά

μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός σε κλάσμα του δευτερολέπτου.

4 Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων

a Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο.

Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για τη δουλειά σας. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια στο καθορισμένο εύρος ισχύος.

b Μην χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν αυτό δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί και να απενεργοποιηθεί από τον διακόπτη. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

c Πριν κάνετε ρυθμίσεις, αλλάξετε εξαρτήματα ή αποθηκεύσετε ηλεκτρικά εργαλεία αποσυνδέστε το φις από την πρίζα ή αφαιρέστε την μπαταρία, εάν είναι αφαιρούμενη, από το ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο ακούσιας λειτουργίας του ηλεκτρικού εργαλείου.

d Φυλάσσετε το ηλεκτρικό εργαλείο μακριά από παιδιά και μην επιτρέπεται να το χειρίζονται άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το εργαλείο ή με αυτές εδώ τις οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια άπειρων χρηστών.

e Κάνετε συντήρηση στα ηλεκτρικά εργαλεία και τα αξεσουάρ. Ελέγξτε αν τα κινούμενα μέρη είναι ευθυγραμμισμένα λάθος ή μπλοκαρισμένα, εάν κάποια μέρη είναι σπασμένα ή εάν υπάρχουν άλλες συνθήκες που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση ζημιάς, δώστε το ηλεκτρικό εργαλείο για επισκευή πριν από τη χρήση. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.

f Τα εργαλεία κοπής πρέπει να διατηρούνται ακονισμένα και καθαρά. Τα καλосυντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές κόψεις μαγκώνουν λιγότερο και δουλεύονται πιο εύκολα.

g Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα και τα παρελκόμενα σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Ταυτόχρονα λαμβάνετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας και τη δουλειά που θέλετε να κάνετε. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για άλλο σκοπό από αυτόν για τον οποίο προορίζεται μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.

h Οι λαβές και οι επιφάνειες πιασίματος θα πρέπει να είναι στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδια ή γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες πιασίματος παρεμποδίζουν τον ασφαλή χειρισμό και τον έλεγχο του εργαλείου σε απρόσμενες καταστάσεις.

5 Χρήση και συντήρηση εργαλείων μπαταρίας

a Φορτίζετε τη συσκευή μόνο με τον φορτιστή που καθορίζει ο κατασκευαστής. Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλο τύπο μπαταρίας.

b Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις ειδικά προβλεπόμενες μπαταρίες. Αν

χρησιμοποιήσετε άλλες μπαταρίες, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού και πυρκαγιάς.

c Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες χαρτιού, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να δημιουργήσουν σύνδεση ανάμεσα στους πόλους. Από βραχυκύκλωμα στις επαφές της μπαταρίας μπορεί να προκληθούν εγκαύματα ή πυρκαγιά.

d Σε περίπτωση κακών συνθηκών μπορεί από την μπαταρία να εξέλθει υγρό. Αποφύγετε την επαφή με αυτό το υγρό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό εισέλθει στα μάτια, συμβουλευτείτε επιπλέον έναν γιατρό. Υγρό που εξέρχεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσουν ερεθισμό και εγκαύματα στο δέρμα.

e Μη χρησιμοποιείτε κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες ούτε πειραγμένα εργαλεία. Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες μπορεί να παρουσιάσουν απόβλεψη συμπεριφορά με συνέπεια πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.

f Μην εκθέτετε την μπαταρία ή το εργαλείο σε φωτιά ή σε υπερβολικές θερμοκρασίες. Σε περίπτωση πυρκαγιάς ή σε θερμοκρασία άνω των 130 °C υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.

g Ακολουθείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε την μπαταρία ή το εργαλείο εκτός των ορίων θερμοκρασίας που καθορίζονται στις οδηγίες. Η λανθασμένη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες πέρα από τα καθορισμένα όρια μπορεί να συνεπάγεται ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

6 Σέρβις

a Δώστε το ηλεκτρικό σας εργαλείο για επισκευή σε εξειδικευμένο τεχνικό που θα χρησιμοποιήσει μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Έτσι διασφαλίζεται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

b Ποτέ μην επισκευάζετε μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά. Η συντήρηση των μπαταριών επιτρέπεται να γίνεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένα συνεργεία.

Προειδοποιήσεις ασφαλείας ασύρματου ψεκαστήρα πλάτης

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες. Εξοικειωθείτε με όλα τα χειριστήρια και τη σωστή χρήση της συσκευής.
- Ποτέ μην επιτρέπεται σε παιδιά, άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων ή άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τις παρούσες οδηγίες να χρησιμοποιούν τη συσκευή.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται με φυτοπροστατευτικά προϊόντα εγκεκριμένα από τις τοπικές ή εθνικές ρυθμιστικές αρχές για φυτοπροστατευτικά προϊόντα για χρήση με ψεκαστήρες πλάτης.
- Ακολουθείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή της χημικής ουσίας όσον αφορά τον προστατευτικό εξοπλισμό.

- Για να μειώσετε τον κίνδυνο ατυχημάτων και ζημιών στη συσκευή, μην χρησιμοποιήσετε ποτέ:
 - εύφλεκτα υγρά
 - παχύρρευστα ή κολλώδη υγρά
 - καυστικές ή διαβρωτικές χημικές ουσίες
 - υγρά θερμότερα από 50°C
- Μην ψεκάζετε όπου υπάρχει σπινθήρας, φλόγα ή άλλη πηγή ανάφλεξης.
- Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή με ελαττωματικά προστατευτικά ή ασπίδες ή χωρίς να έχουν τοποθετηθεί οι διατάξεις ασφαλείας. Ποτέ μην χρησιμοποιήσετε ελλιπή ή τροποποιημένη συσκευή. Η χρήση ελαττωματικού, ελλιπούς ή τροποποιημένης συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.
- Μην ψεκάζετε προς την κατεύθυνση ανθρώπων ή ζώων. Αποφύγετε τον ψεκασμό σε ημέρες με αέρα. Τα υλικά ψεκασμού μπορεί να εκτοξευθούν κατά λάθος σε φυτά ή αντικείμενα που δεν πρέπει να ψεκάζονται. Ψεκάζετε πάντα όπως φυσάει ο άνεμος.
- Απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και αφαιρέστε τη συστοιχία μπαταριών σε περίπτωση ατυχήματος ή βλάβης. Μην λειτουργήσετε ξανά τη συσκευή μέχρι να ελεγχθεί πλήρως από εξουσιοδοτημένο συνεργείο σέρβις.
- Εάν δεν γίνεται ψεκασμός από το ακροφύσιο ή αν η ψεκαζόμενη ποσότητα είναι μειωμένη, το σύστημα σωλήνα και κάνης μπορεί να έχει μπλοκάρει. Ξεπλύνετε και καθαρίστε όλα τα μέρη του συστήματος σωλήνα και κάνης ψεκασμού (πιστόλι, φίλτρο στο δοχείο, κάνη ψεκασμού, σωλήνα) με καθαρό νερό. Ποτέ μην φυσάτε μέσα από τα ακροφύσια ή άλλα εξαρτήματα με το στόμα.
- Αποφύγετε την επαφή με χημικές ουσίες φυτοπροστασίας. Αλλάξτε αμέσως τα ρούχα που έχουν μολυνθεί με χημικές ουσίες φυτοπροστασίας. Κρατήστε τα υλικά ψεκασμού μακριά από τα μάτια. Εάν τα υλικά ψεκασμού έρθουν σε επαφή με τα μάτια, πλύνετε τα αμέσως με καθαρό νερό. Εάν ο ερεθισμός επιμένει, αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.
- Τα υλικά ψεκασμού μπορεί να είναι επιβλαβή σε περίπτωση εισπνοής, κατάποσης ή επαφής με το δέρμα ή τα μάτια. Φοράτε τον κατάλληλο προστατευτικό ρουχισμό και εξοπλισμό στις παρακάτω περιπτώσεις:
 - πλήρωση του δοχείου ψεκασμού με υλικά ψεκασμού
 - ψεκασμός
 - κατά τις προσαρμογές
 - αποστράγγιση και καθαρισμός του δοχείου ψεκασμού
 - αλλαγή υλικών ψεκασμού
 - συντήρηση της συσκευής
- Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή ελέγχετε πάντα για διαρροές και επισκευάζετε τις.
- Πριν από κάθε χρήση επιθεωρείτε σχολαστικά τόσο το εσωτερικό όσο και το εξωτερικό της συσκευής και εξετάζετε τα εξαρτήματα. Ελέγξτε για ραγισμένους και φθαρμένους ελαστικούς σωλήνες, διαρροές, φραγμένα ακροφύσια και για εξαρτήματα που λείπουν ή έχουν υποστεί ζημιά. Πριν από τη χρήση επισκευάστε τη χαλασμένη συσκευή. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από πλημμελώς συντηρημένες συσκευές.
- Να γνωρίζετε κάθε κίνδυνο που μπορούν να προκαλέσουν τα χημικά διαλύματα. Σχετικά με τη

- χρήση και την αποθήκευση ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες του κατασκευαστή του χημικού προϊόντος.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με οποιοδήποτε υλικό όπου ο κίνδυνος δεν είναι γνωστός.
 - Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή βεβαιωθείτε ότι η κάνη ψεκασμού είναι καλά συνδεδεμένη με τη λαβή της. Εάν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιήστε πέννα για να συνδέσετε τη κάνη ψεκασμού στη λαβή.
 - Αντικαταστήστε και σφίξτε σωστά το κάλυμμα του δοχείου ψεκασμού αφού ρίξετε υγρό στο δοχείο.
 - Μετά από μακροχρόνια αποθήκευση ή μετά τον χειμώνα, ψεκάστε τη συσκευή με καθαρό νερό. Ελέγξτε αν υπάρχουν διαρροές ή ρωγμές.
 - Σχετικά με τη χρήση, τον καθαρισμό και την αποθήκευση ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες του κατασκευαστή του χημικού προϊόντος που υπάρχουν στην ετικέτα. Οι χημικές ουσίες πρέπει να φυλάσσονται μακριά από παιδιά.
 - Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή έκρηξης, μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με εύφλεκτα υγρά, όπως βενζίνη ή άλλα χημικά με σημείο ανάφλεξης κάτω από 55°C.
 - Λειτουργήστε τη συσκευή μόνο σε θερμοκρασίες μεταξύ 0°C και 40°C.
 - Αποθηκεύστε τη συσκευή σε χώρο όπου η θερμοκρασία περιβάλλοντος κυμαίνεται μεταξύ 0°C και 40°C.
 - Από την παρατεταμένη χρήση ενός εργαλείου μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί ή να επιδεινωθούν. Όταν χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε εργαλείο για παρατεταμένες περιόδους, βεβαιωθείτε ότι κάνετε τακτικά διαλείμματα.

Ανάμειξη του διαλύματος

- Αναμείξτε τα χημικά αυστηρά σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Τα λανθασμένα μείγματα μπορεί να δημιουργήσουν τοξικούς καπνούς ή εκρηκτικά διαλύματα.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε αδιάλυτες υγρές χημικές ουσίες φυτοπροστασίας.
- Προετοιμάστε το διάλυμα και γεμίστε το δοχείο μόνο σε εξωτερικούς ή σε καλά αεριζόμενους χώρους.
- Ετοιμάστε μόνο επαρκές διάλυμα για την εργασία που πρέπει να γίνει, ώστε να μην περισσεύει τίποτα.
- Μην αναμειγνύετε διαφορετικά χημικά, εκτός εάν η ανάμειξη αυτή έχει εγκριθεί από τον κατασκευαστή.

Πλήρωση του δοχείου

- Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο έχει αδειάσει και καθαριστεί πλήρως πριν γεμίσετε με άλλο χημικό.
- Πριν γεμίσετε το δοχείο αφαιρέστε τη συστοιχία μπαταριών. Πριν από την εγκατάσταση της μπαταρίας ακουτίστε τυχόν διαρροές.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε επίπεδη επιφάνεια και μην γεμίζετε το δοχείο πάνω από το μέγιστο όριο.
- Όταν γεμίζετε από τη βρύση, μην βυθίζετε το άκρο του σωλήνα στο χημικό διάλυμα. Η ξαφνική χαμηλή πίεση στο σύστημα μπορεί να προκαλέσει αναρρόφηση του χημικού διαλύματος πίσω στην παροχή νερού.
- Πριν γεμίσετε το δοχείο με διάλυμα, πραγματοποιήστε μια δοκιμαστική λειτουργία με καθαρό νερό και ελέγξτε όλα τα μέρη της συσκευής για διαρροές.
- Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι του ρεζερβουάρ είναι σωστά κλειστό μετά την πλήρωση.
- Κρεμάστε μια ετικέτα στη συσκευή για να σημειώσετε το χημικό διάλυμα που χρησιμοποιείται.

- Τα χημικά διαλύματα μπορούν να αναμιχθούν εκ των προτέρων και να χυθούν στο δοχείο ψεκασμού με χωνί, εάν είναι απαραίτητο.

Υπόδειξη

- Καθαρίστε και ξεπλύνετε σχολαστικά τα δοχεία μέτρησης που χρησιμοποιούνται για την πλήρωση του δοχείου και για την προανάμειξη χημικών διαλυμάτων.

Εφαρμογή

- Να εργάζεστε μόνο στην ύπαιθρο ή σε καλά αεριζόμενους χώρους, π.χ. ανοιχτά θερμοκήπια.
- Ρυθμίστε την πίεση περιστρέφοντας το κωνικό ακροφύσιο ή αλλάζοντας σε πλακέ ακροφύσιο.
- Πολύ υψηλή ή πολύ χαμηλή πίεση ή δυσμενείς καιρικές συνθήκες μπορεί να οδηγήσουν σε λάθος συγκέντρωση διαλύματος. Η υπερδοσολογία μπορεί να βλάψει τα φυτά και το περιβάλλον. Η υποδοσολογία μπορεί να οδηγήσει σε ανεπιτυχή προστασία των φυτών.
- Για να μειώσετε τον κίνδυνο πρόκλησης ζημιών στο περιβάλλον και τα φυτά, μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή:
 - αν η πίεση είναι πολύ υψηλή ή πολύ χαμηλή
 - με ανέμους
 - στο άμεσο ηλιακό φως
- Αποφύγετε τη χρήση της συσκευής σε παγωμένο καιρό, διότι το διάλυμα μπορεί να παγώσει.

Η συσκευή μπορεί να υπόκειται σε εθνικές απαιτήσεις για τακτικές επιθεωρήσεις από καθορισμένους φορείς, όπως προβλέπεται στην οδηγία 2009/127/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Οκτωβρίου 2009, για τη θέσπιση πλαισίου κοινοτικής δράσης με σκοπό την επίτευξη αειφόρου χρήσης των φυτοφαρμάκων.

Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας για τη μπαταρία

Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιών, τραυματισμών και ζημιών λόγω βραχυκυκλώματος, μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή, την μπαταρία ή τον φορητό σε υγρό και μην αφήσετε υγρό να εισέλθει σε αυτά. Διαβρωτικά ή αγώγιμα υγρά όπως θαλασσινό νερό, ορισμένες βιομηχανικές χημικές ουσίες, λευκαντικά, προϊόντα που περιέχουν λευκαντικά κλπ. μπορούν να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.

- Φορτίστε την μπαταρία σε ένα μέρος όπου η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι μεταξύ 10°C και 38°C.
- Φυλάσσετε την μπαταρία σε μέρος όπου η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι μεταξύ 0°C και 40°C.
- Χρησιμοποιείτε την μπαταρία σε μέρος όπου η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι μεταξύ 0°C και 40°C.

Συντήρηση

- Χρησιμοποιείτε μόνο τα αυθεντικά ανταλλακτικά, αξεσουάρ και εξαρτήματα του κατασκευαστή. Εάν δεν το κάνετε αυτό, μπορεί να προκληθεί πιθανός τραυματισμός, να εκδηλωθεί κακή απόδοση και να ακυρωθεί η εγγύησή σας.
- Το σέρβις απαιτεί εξαιρετική προσοχή και γνώσεις και πρέπει να εκτελείται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό. Αναθέστε το σέρβις στο προϊόντος μόνο σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο σέρβις.
- Για να αποφύγετε σοβαρούς τραυματισμούς, αφαιρείτε πάντοτε τη συστοιχία μπαταριών από τη

συσκευή όταν καθαρίζετε ή κάνετε κάποια συντήρηση.

- Μην χρησιμοποιείτε εύφλεκτους διαλύτες ή λειαντικά καθαριστικά για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Μετά από κάθε χρήση, καθαρίζετε τη συσκευή όπως προβλέπεται στο παρόν εγχειρίδιο.

Καθαρισμός του δοχείου αναπλήρωσης

Αδειάστε όλα τα χημικά διαλύματα από το δοχείο αναπλήρωσης σε κατάλληλο δοχείο για χημικά. Μην αποθηκεύετε τις χημικές ουσίες στο δοχείο αναπλήρωσης. Για να καθαρίσετε και να ξεπλύνετε το δοχείο αναπλήρωσης χρησιμοποιήστε καθαρό νερό. Μπορεί να προστεθεί μικρή ποσότητα ήπιου απορρυπαντικού. Ενδεδείχεται να χρειαστεί να ξεπλύνετε το δοχείο αναπλήρωσης περισσότερες από μία φορές.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ • Κίνδυνος χημικών εγκαυμάτων. Ποτέ μην στρέψετε το ακροφύσιο σε άτομο ή ζώο. Μην αφήνετε ποτέ τη δέσμη να έρθει σε άμεση επαφή με το δέρμα σας. • Κίνδυνος εγκαυμάτων. Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για τον ψεκασμό εύφλεκτων χρωμάτων ή διαλυτών με σημείο ανάφλεξης < 21°C.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ • Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας αερίζεται επαρκώς κατά τον ψεκασμό. • Κίνδυνος χημικών εγκαυμάτων. Διατηρείτε πάντα τη ράβδο ψεκασμού στη θέση της κατά τη χρήση. • Κίνδυνος έκρηξης. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περιοχές όπου υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή έκρηξης. • Κίνδυνος τραυματισμού. Προσοχή σε κάθε κίνδυνο που ενέχει το υγρό που ψεκάζεται και συμβουλευτείτε τις ετικέτες στο δοχείο ή τις πληροφορίες που παρέχονται από τον κατασκευαστή. • Μην ψεκάζετε υγρά που δεν γνωρίζετε εάν είναι επικίνδυνα και/ή επιβλαβή.

Προβλεπόμενη χρήση

Ο ασύρματος ψεκαστήρας πίεσης προορίζεται για εξωτερική χρήση σε καλά αεριζόμενο χώρο. Το προϊόν προορίζεται για ψεκασμό οικιακών και χημικών ουσιών κήπου όπως εντομοκτόνα, μυκητοκτόνα και λιπάσματα. Το προϊόν μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για πότισμα φυτών, μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για οποιονδήποτε άλλο σκοπό εκτός από τα παραπάνω. Το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά ή από άτομα που δεν φορούν κατάλληλο ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό και ρούχα. Τηρείτε πάντοτε τους ισχύοντες κανονισμούς.

Προστασία του περιβάλλοντος

Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Ανακυκλώνετε τις συσκευασίες με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο.

Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά και, συχνά, επίσης εξαρτήματα όπως απλές και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή λάδια, που σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης ή απόρριψης μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Ωστόσο, αυτά τα συστατικά είναι απαραίτητα για τη σωστή λειτουργία της συσκευής. Οι συσκευές που φέρουν αυτό το σύμβολο δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Υποδείξεις σχετικά με συστατικά (REACH)

Ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με τα συστατικά θα βρείτε στη διεύθυνση: www.kaercher.de/REACH

Παρελκόμενα και ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια παρελκόμενα και γνήσια ανταλλακτικά, καθώς αυτά εγγυώνται την ασφαλή και απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής.

Πληροφορίες σχετικά με τα παρελκόμενα και τα ανταλλακτικά θα βρείτε στη διεύθυνση www.kaercher.com.

Προστατευτικές διατάξεις

Οι διατάξεις ασφαλείας χρησιμεύουν στην προστασία του χρήστη και δεν επιτρέπεται να τίθενται εκτός ισχύος ή να παρακάμπεται η λειτουργία τους.

Διακόπτης συσκευής με ασφάλεια

Πατώντας τον διακόπτη της συσκευής ψεκάζετε μια ριπή διαλύματος. Ψεκασμός χημικών προϊόντων οικιακής χρήσης και κήπου σε ποιότητα καταναλωτή. Η ασφάλεια κλειδώματος επιτρέπει συνεχή ψεκασμό χωρίς να κρατάτε τον διακόπτη της συσκευής.

Πίνακας ρύθμισης ρυθμού ροής

Ο ρυθμιστικός τροχός του ρυθμού ροής είναι εύκολα προσβάσιμος κατά τη χρήση ώστε να ενεργοποιείτε και να απενεργοποιείτε τη συσκευή και να ρυθμίζετε τον ρυθμό ροής.

Διακόπτης υπερπίεσης

Ο διακόπτης υπερπίεσης απενεργοποιεί τη συσκευή όταν επιτευχθεί η μέγιστη πίεση.

Περιβάλημα εξόδου

Το περιβάλημα εξόδου προστατεύει τη συσκευή από βραχυκυκλώματα που προκαλούνται από υγρά.

Παραδοτέος εξοπλισμός

Ο παραδοτέος εξοπλισμός της συσκευής απεικονίζεται επάνω στη συσκευασία. Κατά την αφαίρεση από τη συσκευασία ελέγξτε την πληρότητα των περιεχομένων. Σε περίπτωση που λείπουν παρελκόμενα ή έχουν προκληθεί ζημιές κατά τη μεταφορά, ενημερώστε τον προμηθευτή σας.

Σύμβολα επάνω στη συσκευή

	Γενικό προειδοποιητικό σύμβολο
	Πριν από την έναρξη χρήσης διαβάστε τις οδηγίες χρήσης και όλες τις υποδείξεις ασφαλείας.
	Κατά την εργασία με τη συσκευή να φοράτε αντιολισθητικά και ανθεκτικά γάντια.
	Κατά την εργασία με τη συσκευή να φοράτε προστατευτικά γυαλιά.
	Κατά την εργασία με τη συσκευή φοράτε αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας.

	Κατά την εργασία με τη συσκευή να φοράτε κάλυμμα μύτης-στόματος.
	Κατά την εργασία με τη συσκευή φοράτε κατάλληλο προστατευτικό ρουχισμό.
	Μην εκθέτετε τη συσκευή σε βροχή ή υγρασία.
	Κρατήστε τους παρευρισκόμενους, ιδίως τα παιδιά και τα ζώα, μακριά από την περιοχή εργασίας. Ποτέ μην ψεκάζετε στην κατεύθυνση παρευρισκόμενων ατόμων.

Περιγραφή συσκευής

Εικόνα Α

- 1 Καπάκι δοχείου
- 2 Λαβή κάνης ψεκασμού
- 3 Στήριγμα κάνης ψεκασμού
- 4 *Μπαταρία Battery Power 36V
- 5 *Ταχυφορτιστής Battery Power 36V
- 6 Βαλβίδα πίεσης
- 7 Διακόπτης ON/OFF
- 8 Ζώνη μέσης
- 9 Ρυθμιστικός τροχός πίεσης
- 10 Ιμάντας
- 11 Διακόπτης ψεκασμού
- 12 Σκανδάλη ψεκασμού
- 13 Θήκη μπαταριών
- 14 Απασφάλιση μπαταριών
- 15 Δοχείο

*Δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο υλικό.

Συναρμολόγηση

Τοποθέτηση κάνης ψεκασμού

1. Τοποθετήστε την κάνη ψεκασμού στη λαβή και βιδώστε το σφιχτά.
2. Περιστρέψτε την κάνη ψεκασμού μέχρι η λαβή να κοπάζει προς τα κάτω.

Εικόνα Β

Υπόδειξη

Ελέγξτε ότι την κάνη ψεκασμού είναι σταθερό.

Θέση σε λειτουργία

Τοποθέτηση μπαταρίας

1. Σπρώξτε την μπαταρία στην υποδοχή της συσκευής, μέχρι να ασφαλίσει.

Εικόνα C

Πλήρωση δοχείου

1. Ξεβιδώστε το καπάκι του δοχείου.

Εικόνα D

- Γεμίστε το δοχείο με την επιθυμητή ποσότητα νερού (έως 15 λίτρα).
- Εικόνα Ε**
- Μετρήστε την επιθυμητή ποσότητα υγρού/ πρόσθετου και ρίξτε την προσεκτικά στο δοχείο.

Υπόδειξη

Κατά τη διάρκεια της πλήρωσης τοποθετήστε τη συσκευή σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.

Εξαερισμός αντλίας

- Αποσυνδέστε τον σωλήνα ψεκασμού από το πιστόλι.
- Ενεργοποιήστε τον διακόπτη συσκευής.
- Πιέστε τη σκανδάλη ψεκασμού για τουλάχιστον 10 δευτερόλεπτα μέχρι να εξαεριστεί το σύστημα.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
- Τοποθετήστε ξανά τον σωλήνα ψεκασμού

Τοποθέτηση συσκευής

- Τοποθετήστε τη συσκευή στην πλάτη σας και περάστε και τα δύο χέρια μέσα από τους μαντρες ώμου.
- Κλείστε την πόρπη της ζώνης μέσης.
- Σφίξτε τη ζώνη ώστου να εφαρμόσει καλά στο σώμα σας.

Εικόνα G

Υπόδειξη

Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη μέσης έχει συνδεθεί σωστά.

Υπόδειξη

Για να ανοίξετε τη ζώνη, τραβήξτε τη γλώσσα απασφάλισης.

Εικόνα H

Λειτουργία

Ψεκασμός

- Τοποθετήστε την μπαταρία (βλ. κεφάλαιο *Τοποθέτηση μπαταρίας*).
- Πατήστε το διακόπτη ON / OFF για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
- Εικόνα I**
- Αφαιρέστε την κάνη ψεκασμού.
- Πατήστε τη σκανδάλη ψεκασμού για να ψεκάσετε.

Εικόνα J

Υπόδειξη

Πριν από την τοποθέτηση της μπαταρίας βεβαιωθείτε πως η σκανδάλη ψεκασμού είναι ξεκλειδωμένη.

- Για να σταματήσετε τη διαδικασία ψεκασμού, αφήστε τη σκανδάλη

Ρύθμιση ψεκασμού συνεχούς λειτουργίας

- Τοποθετήστε την μπαταρία (βλ. κεφάλαιο *Τοποθέτηση μπαταρίας*).
- Πατήστε το διακόπτη ON / OFF για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
- Εικόνα I**
- Αφαιρέστε την κάνη ψεκασμού.
- Για να ψεκάσετε πατήστε τη σκανδάλη ψεκασμού.

Εικόνα J

Υπόδειξη

Πριν από την τοποθέτηση της μπαταρίας βεβαιωθείτε πως η σκανδάλη ψεκασμού είναι ξεκλειδωμένη.

- Ενώ πιέζετε τη σκανδάλη τραβήξτε την ασφάλεια της σκανδάλης ψεκασμού προς τα πίσω.

Εικόνα K

Η σκανδάλη ψεκασμού μπορεί τώρα να αφεθεί.

- Ενώ πιέζετε τη σκανδάλη πιέστε την ασφάλεια της σκανδάλης ψεκασμού προς τα εμπρός.

Εικόνα L

Η σκανδάλη ψεκασμού δεν είναι πλέον μπλοκαρισμένη και μεταπηδά πίσω στη θέση μηδέν.

- Για να σταματήσετε τη διαδικασία ψεκασμού, αφήστε τη σκανδάλη

Ρύθμιση πίεσης

- Γυρίστε τον ρυθμιστικό τροχό μέχρι να ρυθμίσετε την επιθυμητή πίεση.

Εικόνα M

Ρυθμίστε το σπρέι ψεκασμού

- Γυρίστε το ακροφύσιο για να ρυθμίσετε το σημείο ή το σπρέι ψεκασμού

Εικόνα N

Τερματισμός λειτουργίας

Σύνδεση κάνης ψεκασμού

- Συνδέστε την κάνη ψεκασμού στις ειδικές υποδοχές.

Εικόνα O

Τερματισμός συνεχούς λειτουργίας ψεκασμού

- Ενώ πιέζετε τη σκανδάλη σπρώξτε την ασφάλεια της σκανδάλης ψεκασμού προς τα εμπρός.
- Εικόνα L**
- Η σκανδάλη ψεκασμού δεν είναι πλέον μπλοκαρισμένη και πηγαίνει πίσω στη θέση μηδέν.
- Για να σταματήσετε τη διαδικασία ψεκασμού, αφήστε τη σκανδάλη

Αφαίρεση μπαταρίας

Υπόδειξη

Σε περίπτωση μη χρήσης για μεγάλα διαστήματα αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή και προστατέψτε την από αναρρόδια χρήση.

- Πατήστε τον διακόπτη ON / OFF για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.
- Εικόνα I**
- Πιέστε το κουμπί απασφάλισης στην μπαταρία και βγάλτε την μπαταρία από τη σχετική υποδοχή.

Εικόνα P

Μεταφορά

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Μη τήρηση των οδηγιών σχετικά με το βάρος

Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιών

Κατά τη μεταφορά προσέξτε το βάρος του μηχανήματος.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Ανεξέλεγκτη λειτουργία

Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιών

Πριν τη μεταφορά αφαιρέστε τη μπαταρία από τη συσκευή.

Πριν από τη μεταφορά αδειάστε πλήρως τη συσκευή.

- Κατά τη μεταφορά σε οχήματα στερεώστε τη συσκευή έναντι ολίσθησης και ανατροπής.

Αποθήκευση

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Μη τήρηση των οδηγιών σχετικά με το βάρος

Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιών

Κατά την αποθήκευση προσέξτε το βάρος της συσκευής.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Ανεξέλεγκτη λειτουργία

Πριν από την αποθήκευση να αφαιρείτε την μπαταρία από τη συσκευή.

1. Καθαρίστε τη συσκευή, βλ. κεφάλαιο *Φροντίδα και συντήρηση*.
2. Φυλάσσετε τη συσκευή σε ξηρό και καλά αεριζόμενο χώρο. Κρατήστε μακριά από διαβρωτικές ουσίες όπως γεωργικά χημικά και αλάτια εκχιονισμού. Μην αποθηκεύετε τη συσκευή στην ύπαιθρο.

Φροντίδα και συντήρηση

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Ανεξέλεγκτη λειτουργία

Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιάς
Πριν από κάθε εργασία αφαιρέστε τη μπαταρία από τη συσκευή.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Για τον καθαρισμό των πλαστικών εξαρτημάτων μην χρησιμοποιείτε διαλυτικά επειδή προσβάλλουν τα υλικά της συσκευής. Με ένα καθαρό πανί αφαιρέστε ακαθαρσίες όπως σκόνη, λάδια και γράσα.

Καθαρισμός δοχείου

1. Αφαιρέστε τη συστοιχία μπαταριών.
2. Ανοίξτε και αφαιρέστε το καπάκι.
3. Αδειάστε το περιεχόμενο του δοχείου.

Βοήθεια σε περίπτωση βλάβης

Οι βλάβες οφείλονται συχνά σε ασημαντες αιτίες, τις οποίες μπορείτε να αντιμετωπίσετε μόνοι σας με τη βοήθεια του ακόλουθου πίνακα. Σε περίπτωση

4. Καθαρίστε το εξωτερικό του δοχείου με ένα καθαρό, στεγνό πανί.
5. Γεμίστε το δοχείο κατά 1/3 με καθαρό νερό και με ήπιο υγρό καθαρισμού.
6. Κλείστε πάλι το καπάκι.
7. Τοποθετήστε ξανά την μπαταρία.
8. Ψεκάστε το περιεχόμενο του δοχείου μέχρι να εξατμηθεί τελείως.
9. Επαναλάβετε αυτήν τη διαδικασία αρκετές φορές.

Αδειασμα ποτηριού φίλτρου

1. Αφαιρέστε τη συστοιχία μπαταριών.
2. Αφαιρέστε το καπάκι από το δοχείο.
Εικόνα D
3. Αφαιρέστε το ποτήρι του φίλτρου.
Εικόνα Q
4. Αδειάστε το ποτήρι του φίλτρου και ξεπλύνετε με καθαρό νερό.

Καθαρίστε το ακροφύσιο

1. Αφαιρέστε τη συστοιχία μπαταριών.
2. Ξεβιδώστε το ακροφύσιο από το κορδόνι ψεκασμού.
3. Πιέστε ένα στενό σύρμα μέσα από τις επιμήκεις οπές για να αφαιρέσετε τυχόν υπολείμματα.
Εικόνα R
4. Ξεπλύνετε το ακροφύσιο με καθαρό νερό.
5. Στεγνώστε το ακροφύσιο με ένα καθαρό, στεγνό πανί και συναρμολογήστε ξανά το ακροφύσιο.

αμφιβολίας ή σε περίπτωση βλάβης που δεν αναφέρεται εδώ παρακαλούμε να απευθύνεστε στο εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

Σφάλμα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Η συσκευή δεν ψεκάζει	Το ακροφύσιο είναι φραγμένο	1. Καθαρίστε το ακροφύσιο
	Ο εύκαμπτος σωλήνας είναι φραγμένος	1. Καθαρισμός εύκαμπτου σωλήνα
	Η δεξαμενή είναι άδεια	1. Γεμίστε τη δεξαμενή
	Αέρας στο σύστημα	1. Εξαερώστε την αντλία, (βλ. κεφάλαιο "Εξαέρωση αντλίας")
Ο κινητήρας δεν λειτουργεί	Η μπαταρία είναι άδεια	1. Φόρτιση μπαταρίας
	Η μπαταρία λείπει ή η μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί σωστά	1. Τοποθετήστε σωστά την μπαταρία
	Η μπαταρία είναι πολύ κρύα ή πολύ ζεστή	1. Αποθηκεύστε την μπαταρία σε εσωτερικό χώρο ή αφήστε την να κρυώσει
Η συσκευή απενεργοποιείται	Ο διακόπτης κυκλώματος έχει μπλοκάρει	1. Περιμένετε έως ότου ο διακόπτης κυκλώματος ενεργοποιήσει ξανά τη συσκευή
Η μπαταρία δεν φορτίζεται	Οι επαφές μπαταρίας είναι βρώμικες	1. Καθαρίστε τις επαφές μπαταρίας
	Ελαττωματική μπαταρία ή φορτιστής	1. Αντικαταστήστε το απαραίτητο μέρος (χρησιμοποιήστε μόνο γνήσια αξεσουάρ από τον κατασκευαστή)
	Η μπαταρία είναι πολύ θερμή	1. Αφήστε την μπαταρία να κρυώσει
Ο χρόνος λειτουργίας της μπαταρίας μειώνεται σημαντικά	Η μπαταρία έχει αποφορτιστεί επειδή δεν έχει χρησιμοποιηθεί για πολύ καιρό	1. Φόρτιση μπαταρίας
	Η διάρκεια ζωής της μπαταρίας έχει λήξει	1. Αντικαταστήστε την μπαταρία (χρησιμοποιήστε μόνο γνήσια αξεσουάρ από τον κατασκευαστή)

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης οι οποίοι εκδίδονται από την αρμόδια εταιρεία διανομής μας. Τυχόν βλάβες στη συσκευή σας επιδιορθώνονται από εμάς χωρίς χρέωση εντός της προθεσμίας εγγύησης, εφόσον οφείλονται σε σφάλμα υλικού ή κατασκευής. Σε περίπτωση εγγύησης απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας ή το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο συνεργείο, προσκομίζοντας το παραστατικό της αγοράς. (για διευθύνσεις βλέπε την πίσω σελίδα)

Τεχνικά στοιχεία

SPB 15/ 36 Bp		
Στοιχεία ισχύος συσκευής		
Τάση λειτουργίας	V	36
Μετρημένες τιμές κατά IEC 62841-1		
Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA}	dB(A)	61,4
Αβεβαιότητα K_{pA}	dB(A)	3
Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA}	dB(A)	69,4
Αβεβαιότητα K_{WA}	dB(A)	3
Τιμή δονήσεων χεριού-βραχίονα	m/s^2	2,4
Αβεβαιότητα K	m/s^2	1,5
Πίεση εργασίας (μέγ.)	bar	6,2
Παροχή (μέγ.)	l/min	1,8
Διαστάσεις και βάρη		
Μήκος εύκαμπτου σωλήνα	cm	120
Μήκος κάνης ψεκασμού	cm	51
Βάρος (χωρίς μπαταρίες)	kg	6,8
Μήκος x πλάτος x ύψος	mm	345 x 300 x 585

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.

Τιμές κραδασμών και θορύβου

Οι αναγραφόμενες συνολικές τιμές κραδασμών και οι αναγραφόμενες τιμές εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με τυποποιημένη μέθοδο δοκιμών και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο.

Οι αναγραφόμενες συνολικές τιμές κραδασμών και οι δηλωμένες τιμές εκπομπής θορύβου μπορούν επίσης να χρησιμοποιούνται για προσωρινή εκτίμηση της έκθεσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι εκπομπές κραδασμών και θορύβου κατά την πραγματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου ενδέχεται να διαφέρουν από τις αναγραφόμενες τιμές ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του εργαλείου και ιδίως τον τύπο του υλικού που υποβάλλεται σε επεξεργασία.

Καθορίστε τα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή με βάση την εκτίμηση της έκθεσης υπό πραγματικές συνθήκες λειτουργίας (λαμβάνοντας υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας, όπως π.χ. οι ώρες κατά τις οποίες το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και που λειτουργεί χωρίς φορτίο, πέρα από τον χρόνο λειτουργίας σε χρήση).

Συσκευές με τιμή δονήσεων σε χέρι-βραχίονα $> 2,5 m/s^2$ (βλ. κεφάλαιο Τεχνικά χαρακτηριστικά στο εγχειρίδιο χρήσης)

Δ ΠΡΟΣΟΧΗ • Η αδιάκοπη χρήση της συσκευής για πολλές ώρες μπορεί να προκαλέσει αίσθημα μουδιάσματος. • Για προστασία των χεριών φοράτε ζεστά γάντια. • Κάνετε τακτικά διαλείμματα από την εργασία.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Με το παρόν δηλώνουμε ότι η παρακάτω μηχανή λόγω του σχεδιασμού και του τύπου κατασκευής της καθώς και στην έκδοση την οποία έχουμε διαθέσει στην αγορά πληροί τις σχετικές βασικές απαιτήσεις για την ασφάλεια και την υγεία των Οδηγίων ΕΕ. Σε περίπτωση τροποποίησης της μηχανής που δεν έχει συμφωνηθεί με εμάς, αυτή η δήλωση ακυρώνεται.

Προϊόν: Ψεκαστήρας μπαταρίας

Τύπος: 1.042-xxx

Σχετικές Οδηγίες ΕΕ

2006/42/EK (+2009/127/EK)

2014/30/EE

2011/65/EE

Εφαρμοζόμενα εναρμονισμένα πρότυπα

EN 62841-1: 2015 + A11: 2022

EN ISO 19932-1: 2013

EN ISO 19932-2: 2013

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN IEC 63000: 2018

Οι υπογράφωντες ενεργούν κατ' εντολή και με εξουσιοδότηση από το διοικητικό συμβούλιο.

H. Jenner

Chairman of the Board of Management

S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Υπεύθυνος τεχνικού φακέλου:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Τηλ.: +49 7195 14-0

Φαξ: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2023/12/01

Содержание

Общие указания.....	189
Степень опасности	189
Общие указания по технике безопасности	189
Предупреждения о безопасности для беспроводного опрыскивателя с рюкзаком	191
Дополнительные указания по технике безопасности при работе с аккумулятором	193
Техническое обслуживание	193
Общие указания по технике безопасности	193
Использование по назначению	193
Защита окружающей среды	193
Принадлежности и запасные части.....	193
Комплект поставки	194
Символы на устройстве	194
Описание устройства	194
Сборка	194
Ввод в эксплуатацию	194
Эксплуатация	195
Завершение работы	195
Транспортировка.....	195
Хранение	195
Уход и техническое обслуживание	196
Помощь при неисправностях	196
Гарантия	197
Технические характеристики	197
Значение вибрации и шумовой эмиссии	197
Устройства со значением вибрации рука-плечо > 2,5 м/с ² (см. главу Технические характеристики в инструкции по эксплуатации).....	197
Декларация о соответствии стандартам ЕС....	197

Общие указания



Перед первым применением устройства необходимо ознакомиться с указаниями по технике безопасности, оригинальной инструкцией по эксплуатации, а также прилагаемыми указаниями по технике безопасности и оригинальной инструкцией по эксплуатации аккумуляторного блока / стандартного зарядного устройства. Действовать в соответствии с ними. Следует сохранить документацию для дальнейшего пользования или для следующего владельца. Наряду с указаниями, содержащимися в инструкции по эксплуатации, соблюдать также общие законодательные положения по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев.

Степень опасности

⚠ ОПАСНОСТЬ

- Указание относительно непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым травмам или к смерти.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым травмам или к смерти.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

ВНИМАНИЕ

- Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой материальный ущерб.

Общие указания по технике безопасности

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Прочтите все указания по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, прилагаемые к данному электроинструменту.
Несоблюдение всех приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезным травмам.
Сохраните все предупредительные указания и инструкции для будущего использования.

Термин «электроинструмент» в предупредительных указаниях относится к изделию с сетевым (кабельным) или аккумуляторным (беспроводным) питанием.

- Безопасность в рабочей зоне
 - Необходимо содержать рабочую зону в чистоте и обеспечить ее достаточное освещение. Непросматриваемые или темные участки легко приводят к несчастным случаям.
 - Не работайте с электроинструментами во взрывоопасных областях, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты создают искры, которые могут стать причиной воспламенения пыли или паров.
 - Во время работы с электроинструментом не подпускайте к себе детей и посторонних лиц. Отвлекаясь, можно потерять контроль.
- Электробезопасность
 - Штекерные вилки электроинструментов должны соответствовать розетке. Никогда не модифицируйте штекерную вилку каким-либо образом. Не используйте вилку-переходник с заземленными электроинструментами. Штекерные вилки без изменений и подходящие розетки снижают риск поражения электрическим током.
 - Избегайте физического контакта с заземленными поверхностями, например, трубами, радиаторами отопления, плитами и холодильниками. Существует повышенный риск поражения электрическим током, если ваше тело заземлено.
 - Берегите электроинструменты от дождя и влаги. При попадании воды в электроинструмент повышается риск поражения электрическим током.
 - Не используйте кабель не по назначению, например для переноски, вытягивания или отключения электроинструмента. Защищайте кабель от воздействия

высоких температур, масла, острых кромок или подвижных деталей.
Поврежденные или запутанные кабели увеличивают риск поражения электрическим током.

- e При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для использования вне помещений.
Использование кабеля, подходящего для наружного применения, снижает риск поражения электрическим током.
- f Если работа электроинструмента во влажной среде неизбежна, используйте источник питания, защищенный автоматом защитного отключения (выключатель защиты от токов повреждения).
Использование выключателя защиты от токов повреждения снижает риск поражения электрическим током.

3 Личная безопасность

- a Будьте бдительны, обращайте внимание на то, что вы делаете, и используйте здравый смысл при работе с электроинструментом. Не используйте электроинструмент в состоянии усталости или под влиянием наркотиков, алкоголя или лекарственных препаратов. Малейшая неосторожность при пользовании электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- b Используйте предписанные средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. Защитное оснащение, например, пылезащитная маска, несколько защитная обувь, каска или средства защиты органов слуха, используемые в соответствующих условиях, снизят риск получения травмы.
- c Примите меры против непреднамеренного запуска. Перед тем как подключить инструмент к источнику тока и/или аккумулятору, взять его или перенести, убедитесь, что выключатель выключен. Переноска электроинструментов с пальцем на выключателе или включение электроинструментов с включенным выключателем легко могут привести к несчастным случаям.
- d Перед включением электроинструмента снимите все регулировочные или гаечные ключи. Гаечный ключ или ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной травмы.
- e Избегайте неестественного положения корпуса во время работы. Всегда следите за устойчивым положением и держите равновесие. Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- f Используйте подходящую одежду. Не надевайте свободную одежду или украшения. Не допускать попадания волос и одежды в движущиеся части. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены подвижными деталями.

- g При наличии возможности установив устройств для удаления пыли и улавливания убедитесь в их подключении и правильном использовании.
Использование устройства для удаления пыли может снизить риски, возникающие из-за пыли.
- h Не допускайте, чтобы привычка, полученная в результате частого использования инструментов, сделала вас беспечным и игнорирующим принципы безопасности инструментов.
Неосторожное действие может за доли секунды привести к серьезным травмам.

4 Использование и уход за электроинструментами

- a Не допускайте перегрузки электроинструмента. Используйте правильный электроинструмент для конкретного применения. При использовании верного электроинструмента обеспечивается более качественное и безопасное выполнение работ в указанной области применения.
- b Не используйте электроинструмент, если его нельзя включить или выключить с помощью переключателя. Электроинструмент, который не включается и не выключается, представляет опасность и должен быть отремонтирован.
- c Перед выполнением регулировок, заменой принадлежностей или хранением электроинструмента отключите источник питания от сети и/или извлеките из инструмента аккумулятор, если он съемный. Эти превентивные меры обеспечения безопасности снижают риск непреднамеренного ввода электроинструмента в эксплуатацию.
- d Храните неиспользуемый электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте использовать его людям, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями. Электроинструменты опасны в руках неопытных пользователей.
- e Проводите техобслуживание электроинструментов и принадлежностей. Проверьте, нет ли смещения или заклинивания движущихся частей, сломанных деталей или других условий, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Если электроинструмент поврежден, отремонтируйте его перед использованием. Большинство несчастных случаев вызвано плохим обслуживанием электроинструмента.
- f Режущие инструменты должны быть всегда заточены и содержаться в чистоте. Надлежащим образом обслуженные режущие инструменты с острыми режущими кромками реже подвержены заклиниванию и их легче контролировать.
- g Используйте электроинструмент, принадлежности, вставные инструменты и

прочее в соответствии с данными инструкциями. При этом необходимо учитывать рабочие условия и вид выполняемых работ. *Использование электроинструмента для других целей, кроме тех, для которых оно предназначено, может привести к возникновению опасной ситуации.*

- h Ручки и их поверхности должны быть сухими, чистыми и обезжиренными. Скользкие ручки и их поверхности препятствуют безопасному управлению инструментом и его контролю в непредвиденных ситуациях.

5 Использование и уход за аккумуляторными инструментами

- a Заряжайте устройство только с помощью зарядного устройства, указанного производителем. *Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумуляторов, может представлять опасность возгорания при использовании с аккумуляторами другого типа.*

- b Используйте электроинструменты только со специально разработанными аккумуляторными блоками. *При использовании других аккумуляторных блоков существует риск получения травм и возгорания.*

- c Когда аккумуляторный блок не используется, держите его подальше от других металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы или другие мелкие металлические предметы, которые могут удерживать соединение между портами. *Замыкание аккумуляторных контактов может привести к ожогам или возгоранию.*

- d При неблагоприятных условиях из аккумулятора может выступать жидкость. Избегайте контакта с ней. При случайном контакте промойте водой. При попадании жидкости в глаза обратитесь за дополнительной медицинской помощью. *Вытекающая из аккумулятора жидкость может вызвать раздражение или химические ожоги.*

- e Не используйте поврежденные или модифицированные аккумуляторные блоки или инструменты. *Поврежденные или модифицированные аккумуляторы могут демонстрировать непредсказуемое поведение, которое может привести к пожару, взрыву или риску получения травм.*

- f Не подвергайте аккумуляторный блок или инструмент воздействию огня или высоких температур. *Существует риск взрыва при пожаре или температуре выше 130 °C.*

- g Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте аккумуляторный блок или инструмент вне температурного диапазона, указанного в инструкции. *Неправильная зарядка или зарядка при температуре вне указанного диапазона может повредить аккумулятор и повысить риск его возгорания.*

6 Сервис

- a Доверьте ремонт электроинструмента квалифицированному сервисному технику, используя только идентичные запасные части. *Это обеспечивает безопасность электроинструмента.*
- b Никогда не ремонтируйте поврежденные аккумуляторные блоки. *Техническое обслуживание аккумуляторных блоков может осуществляться только производителем или уполномоченными сервисными службами.*

Предупреждения о безопасности для беспроводного опрыскивателя с рюкзаком

- Внимательно прочитайте инструкцию. Ознакомьтесь со всеми элементами управления и правильным использованием прибора.
- Не разрешайте детям, лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или отсутствием опыта и знаний, а также людям, которые не знакомы с этими инструкциями, пользоваться прибором.
- Прибор предназначен для использования со средствами защиты растений, одобренными местными или национальными регулирующими органами для применения с опрыскивателями данного типа.
- Пользуйтесь средствами защиты, указанными в инструкциях производителя химиката.
- Для снижения риска несчастных случаев и повреждения прибора не применяйте для опрыскивания:
 - горючие жидкости;
 - вязкие или липкие жидкости;
 - едкие или коррозионные химические вещества;
 - жидкости с температурой выше 50 °C.
- Не распыляйте при наличии искры, пламени или другого источника возгорания.
- Не пользуйтесь прибором с неисправными ограждениями или щитками или без предохранительных устройств. Не пользуйтесь прибором с неисправными ограждениями или щитками или без предохранительных устройств. Использование неисправного, некомплектного или модифицированного прибора может привести к опасной ситуации.
- Не распыляйте в направлении людей или животных. Не опрыскивайте в ветреные дни. Ветер может отнести распыляемое вещество на те растения или предметы, которые не следует опрыскивать. Всегда распыляйте с подветренной стороны.
- В случае аварии или поломки немедленно выключите прибор и выньте аккумулятор. Не пользуйтесь прибором, пока он не пройдет полную проверку в авторизованном сервисном центре.
- Если из насадки не выходит струя или объем распыления уменьшается, возможно, закупорены шланг и трубка распылителя. Промойте и очистите все части шланга и трубки распылителя (пистолет, фильтр в баке, распылитель, шланг) чистой водой. Никогда не продувайте насадки или другие компоненты ртом.

- Избегайте контакта с химикатами для опрыскивания растений. При попадании таких химикатов на одежду немедленно смените ее. Распыляйте на достаточном расстоянии от глаз. При попадании распыляемых материалов в глаза, немедленно промойте их чистой водой. Если раздражение не проходит, немедленно обратитесь за медицинской помощью.
- Распыляемые материалы могут быть вредными при вдыхании, проглатывании или попадании на кожу или в глаза. Пользуйтесь соответствующей защитной одеждой и оборудованием при:
 - заполнении бака опрыскивателя материалом для распыления;
 - распылении;
 - наладке прибора;
 - сливе и очистке бака опрыскивателя;
 - замене распыляемых материалов;
 - обслуживании прибора.
- Всегда проверяйте и устраняйте утечки перед использованием прибора.
- Тщательно осматривайте как внутреннюю, так и внешнюю часть прибора вместе с его компонентами перед каждым использованием. Проверяйте на наличие трещин и поврежденных шлангов, утечек, закупоренных насадок, а также отсутствующих или поврежденных деталей. Перед использованием отремонтируйте поврежденный прибор. Причиной несчастных случаев часто является плохое техническое обслуживание приборов.
- Помните об опасности, связанной с химическими растворами. Всегда следуйте инструкциям производителя химикатов по их использованию и хранению, а также по обращению с ними.
- Не используйте прибор с материалом, если вам не известно, какая опасность с ним связана.
- Перед использованием прибора убедитесь, что распылитель надежно соединен с ручкой. При необходимости прикрепите его к ручке с помощью плоскогубцев.
- Правильно установите и затяните крышку бака опрыскивателя после заливки жидкости.
- После длительного хранения или после зимы запустите опрыскиватель с чистой водой. Проверьте, нет ли утечек или трещин.
- Всегда следуйте указанными на этикетке инструкциям производителя химикатов по их использованию и хранению, а также по обращению с ними. Храните химикаты в недоступном для детей месте.
- Чтобы снизить риск возгорания или взрыва, не пользуйтесь прибором с горючими жидкостями, такими как бензин или другие химические вещества с температурой вспышки ниже 55 °C.
- Работайте с прибором только при температуре от 0 до 40 °C.
- Храните прибор в месте с температурой окружающей среды в пределах от 0 до 40 °C.
- При длительном использовании прибора можно получить травму или усугубить состояние. Во избежание этого делайте регулярные перерывы в работе.

Смешивание раствора

- Смешивайте химикаты строго в соответствии с инструкциями производителя. Неправильные

смеси могут привести к образованию токсичных паров или взрывоопасных растворов.

- Не используйте неразбавленные жидкие химикаты для опрыскивания.
- Готовить раствор и заполнять бак следует только на открытом воздухе или в хорошо проветриваемых помещениях.
- Разводите только то количество, которое необходимо для выполнения работы без остатка.
- Не смешивайте разные химикаты, если такая смесь не одобрена производителем.

Заполнение бака

- Перед заполнением бака убедитесь, что в нем нет остатков другого химиката.
- Перед заполнением бака выньте аккумулятор. Перед установкой аккумулятора вытрите все брызги на приборе.
- Поставьте прибор на ровную поверхность и не заливайте бак выше максимальной отметки.
- При заполнении из крана не погружайте конец шланга в химический раствор. Внезапное падение давления в системе может привести к засасыванию химического раствора обратно в систему водоснабжения.
- Перед заполнением бака раствором проведите пробный запуск с пресной водой и проверьте все части прибора на наличие утечек.
- После заполнения убедитесь, что крышка бака правильно закрыта.
- Повесьте бирку на прибор, на которой укажите, какой химический раствор залит в бак.
- Химические растворы можно предварительно смешивать и при необходимости заливать в бак опрыскивателя через воронку.

Примечание

- *Тщательно очистите и промойте измерительные емкости, которые используются для заполнения бака и для предварительного смешивания растворов.*

Применение

- Работайте только на открытом воздухе или в хорошо проветриваемых помещениях, например, в открытых теплицах.
- Регулируйте давление, вращая конусную насадку или заменив ее на веерную.
- Слишком высокое или слишком низкое давление или неблагоприятные погодные условия могут привести к неправильной концентрации раствора. Передозировка может нанести ущерб растениям и окружающей среде. Недостаточная концентрация может дать неудовлетворительный результат обработки растений.
- Для снижения риска нанесения ущерба окружающей среде и растениям не пользуйтесь прибором:
 - со слишком высоким или слишком низким давлением;
 - в ветреную погоду;
 - под прямыми солнечными лучами.
- Не пользуйтесь прибором в морозную погоду, так как раствор может замерзнуть.

Прибор может подлежать регулированию согласно национальному законодательству с проведением проверок уполномоченными органами, как это предусмотрено Директивой 2009/127/ЕС

Европейского парламента и Совета от 21 октября 2009 года, которая определяет правила совместных действий по достижению устойчивого использования пестицидов.

Дополнительные указания по технике безопасности при работе с аккумулятором

Для снижения риска возгорания, травм и повреждения изделия в результате короткого замыкания никогда не погружайте устройство, аккумуляторный блок или зарядное устройство в жидкость и не допускайте попадания в них жидкости. Коррозионные или проводящие жидкости, такие как морская вода, определенные промышленные химикаты, отбеливатель или продукты, содержащие отбеливатель, и пр. могут вызвать короткое замыкание.

- Заряжайте аккумуляторный блок в месте, где температура окружающей среды составляет от 10 °C до 38 °C.
- Храните аккумуляторный блок в месте, где температура окружающей среды составляет от 0 °C до 40 °C.
- Используйте аккумуляторный блок в месте, где температура окружающей среды составляет от 0 °C до 40 °C.

Техническое обслуживание

- Используйте только оригинальные запасные части, принадлежности и насадки. Несоблюдение этого требования может привести к травмам, ухудшению эксплуатационных характеристик и аннулированию гарантии.
- Обслуживание требует особой осторожности и знаний, поэтому его могут выполнять только квалифицированные сервисные техники. Обслуживайте изделие только в авторизованном сервисном центре.
- Во избежание серьезных травм всегда извлекайте аккумулятор из изделия при очистке или выполнении работ по техническому обслуживанию.
- Не пользуйтесь горючими растворителями или абразивными чистящими средствами для очистки изделия.
- После каждого использования выполняйте очистку изделия согласно инструкциям в этом руководстве.

Очистка управляемого бака

Слейте все химические растворы из управляемого бака в емкость, одобренную для химических веществ. Не храните химические вещества в многоразовом контейнере. Используйте чистую воду для очистки и ополаскивания управляемого бака. Можно добавить небольшое количество мягкого бытового моющего средства. Возможно, управляемый бак нужно будет промыть несколько раз.

Общие указания по технике безопасности

⚠ ОПАСНОСТЬ • Опасность получения химического ожога. Никогда не направляйте сопло на человека или животное. Никогда не допускайте

прямого контакта струи с кожей. • Опасность ожога. Данное устройство нельзя использовать для распыления легковоспламеняющихся красок или растворителей с температурой вспышки < 21 °C.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ • При распылении обеспечить достаточную вентиляцию рабочей зоны. • Опасность получения химического ожога. Во время использования всегда держите распылительную трубку в нужном положении. • Опасность взрыва. Никогда не используйте устройство во взрывоопасных и пожароопасных местах. • Опасность травмирования. Помните об опасности, исходящей от распыляемой жидкости, и ознакомьтесь с маркировкой на контейнере или информацией, предоставленной производителем. • Не распыляйте жидкость, если неизвестно, является ли она опасной и/или вредной.

Использование по назначению

Аккумуляторное устройство распыления под давлением предназначено для использования в хорошо проветриваемых местах на открытом воздухе. Устройство предназначено для распыления бытовых и садовых химикатов, таких как инсектициды, фунгициды и удобрения. Устройство можно использовать также для полива растений. Не используйте устройство для других целей, отличных от вышеуказанных. Устройство запрещено использовать детям или лицам, не имеющим подходящей одежды и подходящих средств индивидуальной защиты. Всегда соблюдайте действующие региональные предписания.

Защита окружающей среды



Упаковочные материалы подпадают во второйочной переработке. Упаковку необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.



Электрические и электронные устройства часто содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки, и зачастую такие компоненты, как батареи, аккумуляторы или масло, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для здоровья и окружающей среды. Тем не менее, данные компоненты необходимы для правильной работы устройства. Устройство, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Указания по компонентам (REACH)

Для получения актуальной информации о компонентах см. www.kaercher.de/REACH

Принадлежности и запасные части

Использовать только оригинальные принадлежности и запасные части. Только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.

Для получения информации о принадлежностях и запчастях см. www.kaercher.com.

Предохранительные устройства

Предохранительные устройства служат для защиты пользователя. Их запрещается отключать или шунтировать.

Выключателя устройства с фиксатором

При нажатии на выключатель устройства выпускается струя распыляемого раствора. Распыление бытовой и садовой химии потребительского качества. Фиксатор позволяет осуществлять непрерывное распыление без удерживания выключателя устройства.

Регулировочное колесико расхода

Регулировочное колесико расхода легко доступно при переноске устройства, чтобы включать или выключать продукт, а также отрегулировать расход.

Реле избыточного давления

Реле избыточного давления отключает устройство при достижении максимального давления.

Выпускной корпус

Выпускной корпус защищает устройство от коротких замыканий, вызванных жидкостями.

Комплект поставки

Комплектация устройства указана на упаковке. При распаковке устройства проверить комплектацию. При обнаружении недостающих принадлежностей или повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую устройство.

Символы на устройстве

	Общий предупреждающий знак
	Перед вводом в эксплуатацию ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и всеми указаниями по технике безопасности.
	Во время работы с устройством надевайте нескользящие и прочные защитные перчатки.
	Во время работы с устройством используйте средства защиты глаз.
	Во время работы с устройством используйте нескользящую защитную обувь.
	Во время работы с устройством используйте защитные средства, закрывающие рот и нос.
	При работе с устройством используйте подходящий защитный костюм.
	Не подвергать устройство воздействию дождя или высокой влажности.



Не допускайте посторонних лиц, особенно детей и животных, в рабочую зону. Не распыляйте на окружающих.

Описание устройства

Рисунок А

- ① Крышка бака
- ② Ручка распылительной трубки
- ③ Держатель распылительной трубки
- ④ *Аккумуляторный блок Battery Power 36V
- ⑤ *Быстрозарядное устройство Battery Power 36V
- ⑥ Напорный клапан
- ⑦ Переключатель ВКЛ./ВЫКЛ.
- ⑧ Поясной ремень
- ⑨ Регулировочное колесико давления
- ⑩ Плечевой ремень
- ⑪ Блокиратор курка
- ⑫ Курок распылителя
- ⑬ Крепление аккумуляторного блока
- ⑭ Механизм разблокировки аккумуляторного блока
- ⑮ Бак

* Не входит в комплект поставки.

Сборка

Монтаж распылительной трубки

1. Установите распылительную трубку на рукоятку и затяните.
2. Поверните распылительную трубку так, чтобы рукоятка была направлена вниз.

Рисунок В

Примечание

Проверьте прочность крепления распылительной трубки.

Ввод в эксплуатацию

Установка аккумуляторного блока

1. Задвиньте аккумуляторный блок в отсек устройства так, чтобы он зафиксировался со слышимым щелчком.

Рисунок С

Заполнение бака

1. Отвинтить крышку бака.
Рисунок D
2. Заполнить бак необходимым количеством воды (до 15 литров).
Рисунок E
3. Отмерить необходимое количество жидкости/добавки и аккуратно залить ее в бак.

Примечание

Во время процесса наполнения ставьте устройство на ровную твердую поверхность.

Удаление воздуха из насоса

1. Открутите струйную трубку от пистолета.

2. Нажмите выключатель устройства.
3. Нажмите элемент включения распыления и удерживайте его нажатым не менее 10 секунд до тех пор, пока из системы не выйдет воздух.
4. Выключите устройство.
5. Установите струйную трубку

Установка устройства

1. Положить устройство на спину и просунуть обе руки в плечевые ремни.
2. Застегнуть замок поясного ремня.

Рисунок F

3. Затянуть поясной ремень так, чтобы он прилегал к телу.

Рисунок G

Примечание

Убедитесь, что поясной ремень закреплен правильно.

Примечание

Чтобы открыть поясной ремень, потяните за язычок.

Рисунок H

Эксплуатация

Распыление

1. Вставить аккумуляторный блок (см. главу *Установка аккумуляторного блока*).
2. Для включения устройства, нажать выключатель ВКЛ./ВЫКЛ.

Рисунок I

3. Снять распылительную трубку.

4. Для распыления нажать на курок распылителя.

Рисунок J

Примечание

Перед установкой аккумуляторного блока убедитесь, что курок не заблокирован.

5. Чтобы прекратить распыление, отпустить курок распылителя.

Настройка непрерывного режима распыления

1. Вставить аккумуляторный блок (см. главу *Установка аккумуляторного блока*).
2. Для включения устройства, нажать выключатель ВКЛ./ВЫКЛ.

Рисунок I

3. Снять распылительную трубку.

4. Для распыления нажать на курок распылителя.

Рисунок J

Примечание

Перед установкой аккумуляторного блока убедитесь, что курок не заблокирован.

5. Потянуть фиксатор курка назад, удерживая курок нажатым.

Рисунок K

Теперь курок распылителя можно отпустить.

6. Нажать на фиксатор курка вперед, удерживая курок нажатым.

Рисунок L

Курок распылителя теперь больше не заблокирован и возвращается в нулевое положение.

7. Чтобы прекратить распыление, отпустить курок распылителя.

Настройка давления

1. Поворачивайте регулировочное колесико давления, пока не будет установлено нужное давление.

Рисунок M

Регулировка струи

1. Поверните сопло для переключения на точечную или распыленную струю

Рисунок N

Завершение работы

Закрепите распылительную трубку

1. Закрепить распылительную трубку в держателях трубки.

Рисунок O

Завершение непрерывного режима распыления

1. Передвинуть фиксатор курка вперед, удерживая курок нажатым.

Рисунок L

Курок распылителя теперь больше не заблокирован и возвращается в нулевое положение.

2. Чтобы прекратить распыление, отпустить курок распылителя.

Съем аккумуляторного блока

Примечание

При длительных перерывах в работе извлечь аккумуляторный блок из устройства и предохранить его от несанкционированного использования.

1. Для выключения устройства, нажать выключатель ВКЛ./ВЫКЛ.

Рисунок I

2. Нажать кнопку разблокировки аккумуляторного блока и извлечь аккумуляторный блок из крепления аккумуляторного блока.

Рисунок P

Транспортировка

⚠ ОСТОРОЖНО

Несоблюдение веса

Опасность получения травм и повреждений. Во время транспортировки учитывать вес устройства.

ВНИМАНИЕ

Неконтролируемый запуск

Опасность травмирования и повреждения

Перед транспортировкой извлеките аккумулятор из устройства.

Перед транспортировкой полностью опорожните устройство.

- При транспортировке устройства в транспортных средствах зафиксируйте его от скольжения и опрокидывания.

Хранение

⚠ ОСТОРОЖНО

Несоблюдение веса

Опасность получения травм и повреждений

Во время хранения учитывать вес устройства.

⚠ ОСТОРОЖНО

Неконтролируемый запуск

Перед хранением извлекайте аккумулятор из устройства.

1. Очистить устройство, см. главу *Уход и техническое обслуживание*.
2. Хранить устройство в сухом, хорошо проветриваемом месте. Хранить вдали от веществ, вызывающих коррозию, например, садовых химикатов и противогобленительной соли. Не хранить устройство на открытом воздухе.

Уход и техническое обслуживание

⚠ ОСТОРОЖНО

Неконтролируемый запуск

Опасность травмирования и повреждения. Перед выполнением любых работ выньте аккумулятор из устройства.

ВНИМАНИЕ

Не использовать для очистки пластиковых деталей растворители, так как они разрушают материалы, из которых изготовлено устройство. Удалить загрязнения, такие как пыль, масло и смазочные материалы, чистой тканью.

Очистка бака

1. Снять аккумуляторный блок.

2. Открыть и снять крышку.
3. Слить содержимое бака.
4. Очистить внешнюю поверхность бака чистой сухой тканью.
5. Заполните бак на треть чистой водой и залить мягкое бытовое моющее средство.
6. Снова закрыть крышку.
7. Установить аккумулятор.
8. Распылить все содержимое бака.
9. Повторить данный процесс несколько раз.

Опорожнение коробки фильтра

1. Снять аккумуляторный блок.
2. Отвинтить крышку бака.
Рисунок D
3. Снять коробку фильтра.
Рисунок Q
4. Опорожнить коробку фильтра и промыть ее чистой водой

Очистка сопла

1. Удалите аккумуляторный блок.
2. Открутите сопло от распылительной трубки.
3. Протяните узкую проволоку через продольные отверстия, чтобы удалить остатки.
Рисунок R
4. Промойте сопло чистой водой.
5. Вытрите сопло чистой сухой тканью и установите сопло на место.

Помощь при неисправностях

Зачастую неисправности имеют простые причины, поэтому с помощью следующего обзора их можно устранить самостоятельно. В случае сомнения или

возникновении неописанных здесь неисправностей следует обращаться в уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Ошибка	Причина	Устранение
Устройство не распыляет	Сопло засорилось	1. Очистите сопло
	Шланг засорился	1. Очистите шланг
	Бак пустой	1. Заполните бак
	Воздух в системе	1. Удалите воздух из насоса (см. главу «Удаление воздуха из насоса»)
Двигатель не работает	Аккумулятор разряжен	1. Зарядите аккумулятор
	Аккумулятор отсутствует или установлен неправильно	1. Правильно установите аккумулятор
	Аккумулятор слишком холодный или слишком горячий	1. Храните аккумулятор в закрытом помещении. Подождите, пока аккумулятор остынет
Устройство выключается	Сработал предохранительный выключатель	1. Подождите, пока предохранительный выключатель снова не включит устройство
Аккумулятор не заряжается	Контакты аккумулятора загрязнены	1. Очистите контакты аккумулятора
	Неисправность аккумулятора или зарядного устройства	1. Замените необходимую деталь (используйте только оригинальные принадлежности от производителя)
	Аккумулятор слишком горячий	1. Подождите, пока аккумулятор остынет
Время работы аккумулятора значительно сокращается	Аккумулятор разряжен, поскольку не использовался в течение длительного времени	1. Зарядите аккумулятор
	Срок службы аккумулятора истек	1. Замените аккумулятор (используйте только оригинальные принадлежности от производителя)

Гарантия

В каждой стране действуют соответствующие условия гарантии, установленные нашей дочерней сбытовой компанией. Возможные неисправности устройства в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или производственном браке. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться с чеком о покупке в торговую организацию, продавшую изделие, или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.
(Адрес указан на обороте)

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде. При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример: 30190

3 год выпуска
0 столетие выпуска
1 десятилетие выпуска
9 вторая цифра месяца выпуска
0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09 / (2) 013.

Технические характеристики

SPB 15/ 36 Bp		
Рабочие характеристики устройства		
Рабочее напряжение	V	36
Расчетные значения в соответствии с IEC 62841-1		
Уровень звукового давления L_{pA}	dB(A)	61,4
Погрешность K_{pA}	dB(A)	3
Уровень звуковой мощности L_{wA}	dB(A)	69,4
Погрешность K_{wA}	dB(A)	3
Вибрация на руке/кисти	m/s ²	2,4
Погрешность K	m/s ²	1,5
Рабочее давление (макс.)	bar	6,2
Производительность (макс.)	l/min	1,8
Размеры и вес		
Длина шланга	cm	120
Длина распылительной трубки	cm	51
Масса (без аккумуляторного блока)	kg	6,8
Длина x ширина x высота	mm	345 x 300 x 585

Сохраняется право на внесение технических изменений.

Значение вибрации и шумовой эмиссии

Указанные значения общей вибрации и шумовой эмиссии были определены по стандартизированному методу испытаний и могут

быть использованы для сравнения одного инструмента с другим.

Заявленные значения общей вибрации и шумовой эмиссии могут быть использованы также для предварительной оценки воздействия.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При фактическом использовании электроинструмента вибрация и шумовая эмиссия могут отличаться от указанных значений в зависимости от того, как используется инструмент и какой материал обрабатывается.

Определите меры обеспечения безопасности для защиты оператора на основе оценки воздействия в реальных условиях эксплуатации (с учетом всех элементов рабочего цикла, например, времени, когда инструмент выключен и работает на холостом ходу, в дополнение ко времени работы).

Устройство со значением вибрации рука-плечо > 2,5 м/с² (см. главу Технические характеристики в инструкции по эксплуатации)

⚠ **ОСТОРОЖНО** • При непрерывном использовании устройства в течение нескольких часов может появиться чувство онемения. • Для защиты рук необходимо надевать теплые перчатки. • Периодически делать паузы в работе.

Декларация о соответствии стандартам ЕС

Настоящим заявляем, что концепция, конструкция и исполнение указанной ниже машины отвечают соответствующим основным требованиям директив ЕС по безопасности и охране здоровья. При любых изменениях машины, не согласованных с нашей компанией, данная декларация теряет свою силу. Изделие: аккумулятор опрыскивателя растений Тип: 1.042-xxx

Действующие директивы ЕС

2006/42/EC (+2009/127/EC)
2014/30/EC
2011/65/EC

Примененные гармонизированные стандарты

EN 62841-1: 2015 + A11: 2022
EN ISO 19932-1: 2013
EN ISO 19932-2: 2013
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN IEC 63000: 2018

Нижеподписавшиеся лица действуют от имени и по доверенности Правления.


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Лицо, ответственное за ведение документации:

Ш. Райзер (S. Reiser)
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28-40
71364 Winnenden (Germany)

Зміст

Загальні вказівки	198
Ступінь небезпеки	198
Загальні вказівки з техніки безпеки	198
Попередження з техніки безпеки для акумуляторного ранцевого обприскувача	200
Додаткові вказівки з техніки безпеки під час експлуатації акумулятора	201
Підтримання в справному стані	202
Загальні вказівки з техніки безпеки	202
Використання за призначенням	202
Охорона довкілля	202
Приладдя та запасні деталі	202
Комплект поставки	202
Символи на пристрої	203
Опис пристрою	203
Збирання	203
Введення в експлуатацію	203
Експлуатація	203
Завершення роботи	204
Транспортування	204
Зберігання	204
Догляд і технічне обслуговування	204
Допомога у разі несправностей	205
Гарантія	205
Технічні характеристики	205
Значення вібрації та шуму	206
Пристрої зі значенням вібрації рука-плече > 2,5 м/с ² (див. главу Технічні характеристики в інструкції з експлуатації)	206
Декларація про відповідність стандартам ЄС	206

Загальні вказівки



Перед першим використанням пристрою слід ознайомитися з цими вказівками з техніки безпеки, цією оригінальною інструкцією з експлуатації, вказівками з техніки безпеки, що додаються до акумуляторного блока, а також із оригінальною інструкцією з експлуатації акумуляторного блока / стандартного зарядного пристрою. Діяти відповідно до них. Документи зберігати для подальшого користування або для наступного власника. Разом із вказівками в цій інструкції з експлуатації слід враховувати загальні законодавчі положення щодо техніки безпеки та попередження нещасних випадків.

Ступінь небезпеки

⚠ НЕБЕЗПЕКА

- Вказівка щодо небезпеки, яка безпосередньо загрожує та призводить до тяжких травм чи смерті.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Вказівка щодо потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до тяжких травм чи смерті.

⚠ ОБЕРЕЖНО

- Вказівка щодо потенційно небезпечної ситуації, яка може спричинити отримання легких травм.

УВАГА

- Вказівка щодо можливої потенційно небезпечної ситуації, що може спричинити матеріальні збитки.

Загальні вказівки з техніки безпеки

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Ознайомтесь з усіма вказівками з техніки безпеки, інструкціями, ілюстраціями та специфікаціями, які додаються до цього електроінструмента.
 Недотримання усіх наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.
Зберігайте всі попередження та інструкції для майбутнього використання.
 Термін «електроінструмент» у попередженнях стосується вашого (дротового) продукту, що працює від мережі, або акумуляторного (бездротового) продукту.
 - Безпека в робочій зоні
 - Утримуйте робочу зону в чистоті та забезпечте її достатнє освітлення. Погано видимі або темні ділянки можуть легко призвести до нещасних випадків.
 - Не використовуйте електроінструмент у вибухонебезпечних зонах, наприклад за наявності легкозаймистих рідин, газів або пилу. Електроінструменти створюють іскри, які можуть стати причиною запалення пилу чи пари.
 - Не допускайте близько дітей та сторонніх осіб під час роботи з електроінструментом. Відволікання може призвести до втрати контролю.
 - Електробезпека
 - Штепсельні вилки електроінструментів повинні підходити до розетки. Жодним чином не змінюйте штепсельну вилку. Не використовуйте вилку-перехідник із заземленими електроінструментами. Немодифіковані штепсельні вилки та придатні розетки зменшують небезпеку ураження електричним струмом.
 - Запобігайте фізичному контакту із заземленими поверхнями, наприклад трубами, радіаторами опалення, плитами та холодильниками. Існує підвищений ризик ураження електричним струмом, якщо ваше тіло заземлене.
 - Бережіть електроінструменти від дощу та вологи. Якщо вода потрапляє в електроінструмент, ризик ураження електричним струмом зростає.
 - Не використовуйте кабель для перенесення, пересування або відключення електроінструменту. Захищайте кабель від високих температур, мастила, гострих кромки чи рухомих деталей. Пошкоджені або заплутані кабелі збільшують небезпеку ураження електричним струмом.

- e Під час роботи з електроінструментом просто неба використовуйте подовжувач, придатний для використання на відкритому повітрі. Використання кабелю, придатного для використання на відкритому повітрі, зменшує ризик ураження електричним струмом.
- f Якщо робота з електроінструментом у вологому середовищі неминуча, використовуйте джерело живлення, захищене пристроєм захисного відключення (ПЗВ). Використання ПЗВ зменшує ризик ураження електричним струмом.
- 3 Особиста безпека
- a Будьте уважні, звертайте увагу на те, що ви робите, і застосовуйте здоровий глузд під час роботи з електроінструментом. Не використовуйте електроінструмент у стані втоми чи під впливом наркотиків, алкоголю або лікарських препаратів. Найменша необережність під час користування електроінструментами може призвести до серйозних травм.
- b Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди носіть засоби захисту очей. Засоби індивідуального захисту, як-от протипиловий респіратор, нековзне травмобезпечне взуття, каска чи протипишні навушники, які використовуються за відповідних умов, зменшують ризик травмування.
- c Не допускайте випадкового запуску. Перед тим як підключити інструмент до джерела живлення та/або акумуляторного блоку, взяти його чи перенести, впевніться, що він вимкнений. Носіння електроінструментів, тримаючи палець на вимикачі, або увімкнення електроінструментів, у яких вимикач увімкнений, може призвести до легких нещасних випадків.
- d Перед увімкненням електроінструменту приберіть усі регульовані або гайкові ключі. Гайковий ключ або ключ, який залишається на обертовій частині електроінструменту, може спричинити травми.
- e Уникайте неприродного положення корпусу під час роботи. Завжди слідкуйте за стійким положенням та тримайте рівновагу. Це дозволяє краще контролювати електроінструмент у непередбачених ситуаціях.
- f Використовуйте придатний одяг. Не надягайте просторий одяг чи прикраси. Тримайте волосся та одяг подалі від рухомих частин. Просторий одяг, прикраси чи довге волосся можуть бути затягнуті рухомими деталями.
- g Якщо можна встановити пристрої для видалення пилу й уловлювання, впевніться в їхньому підключенні та правильному використанні. Використання пристрою для видалення пилу може знизити ризики, які виникають через пил.
- h Не дозволяйте собі ставати необережним та ігнорувати принципи безпеки під час роботи з інструментами через впевненість, яку ви отримали завдяки частому використанню інструментів. Небачені дії можуть призвести до серйозних травм за доли секунди.
- 4 Використання та технічне обслуговування електроінструментів
- a Не припускайте перевантаження електроінструмента. Використовуйте правильний електроінструмент для виконання своєї задачі. У разі використання правильного електроінструмента забезпечується більш якісне й безпечне виконання робіт у зазначеній галузі застосування.
- b Не використовуйте електроінструмент, якщо він не вмикається і не вимикається вимикачем. Електроінструмент, який не вмикається та не вимикається, становить небезпеку і повинен бути відремонтований.
- c Від'єднайте штепсельну вилку від джерела живлення та/або вийміть акумуляторний блок, якщо він знімний, з електроінструменту, перш ніж виконувати налаштування, замінювати приладдя або складати електроінструмент на зберігання. Ці профілактичні заходи безпеки зменшують ризик ненавмисного запуску електроінструменту.
- d Зберігайте електроінструменти, що не використовуються, у недоступному для дітей місці і не дозволяйте користуватися електроінструментом особам, які не ознайомлені з ним або цими інструкціями. Електроінструменти небезпечні в руках недосвідчених користувачів.
- e Обслуговуйте електроінструменти та приладдя. Перевірте, чи вирівняні рухомі деталі або чи не блокуються вони, чи не пошкоджені деталі, чи є інші умови, які можуть негативно вплинути на роботу електроінструменту. У разі пошкодження перед використанням відремонтуйте електроінструмент. Багато нещасних випадків спричинені неналежним технічним обслуговуванням електроінструментів.
- f Ріжучі інструменти повинні бути завжди загострені та утримуватись у чистоті. Ріжучі інструменти, що обслуговуються належним чином, з гострими ріжучими кромками рідше схильні до заклинювання та їх легше контролювати.
- g Електроінструмент, приладдя, робочий інструмент тощо повинні використовуватись відповідно до цих інструкцій. При цьому слід враховувати умови роботи і вид роботи, що виконується. Використання електроінструмента для виконання будь-якої іншої роботи, крім тієї, для якої він призначений, може призвести до небезпечної ситуації.
- h Ручки і поверхні утримання повинні бути сухими, чистими і незабрудненими оливою і мастилом. Слизькі ручки і поверхні утримання не гарантують безпечну роботу з електроінструментом і його контроль у непередбачених ситуаціях.

- 5 Використання та технічне обслуговування акумуляторних інструментів
 - a Заряджайте пристрій лише за допомогою зарядного пристрою, зазначеного виробником. Зарядний пристрій, придатний для одного типу акумулятора, може становити небезпеку загоряння у разі використання акумулятора іншого типу.
 - b Використовуйте лише електроінструменти зі спеціально передбаченими акумуляторними блоками. У разі використання інших акумуляторних блоків, існує небезпека травмування та загоряння.
 - c Коли акумуляторний блок не використовується, тримайте його подалі від інших металевих предметів, як-от канцелярських скріпок, монет, ключів, голок, гвинтів чи інших дрібних металевих предметів, які можуть встановити послідовне з'єднання. Коротке замикання акумуляторних контактів може призвести до опіків або пожежі.
 - d За несприятливих умов з акумулятора може витекти рідина. Уникайте контакту з нею. У разі випадкового контакту змити водою. Якщо рідина потрапить в очі, звернутись до лікаря. Рідина, що витікає з акумулятора, може спричинити подразнення або опіки.
 - e Не використовуйте пошкоджені або модифіковані акумуляторні блоки чи інструменти. Пошкоджені або модифіковані акумулятори можуть призвести до непередбачуваних наслідків, як-от пожежі, вибуху або травмування.
 - f Не піддавайте акумуляторний блок чи інструмент впливу вогню або надмірної температури. Існує небезпека вибуху у разі впливу вогню або температур вище 130 °C.
 - g Дотримуйтеся всіх вказівок щодо заряджання та не заряджайте акумуляторний блок або інструмент за температури, що виходить за межі температурного діапазону, зазначеного в інструкції. Неправильне заряджання або заряджання за температури поза зазначеним діапазоном може призвести до пошкодження акумулятора і збільшення небезпеки загоряння.
- 6 Сервісне обслуговування
 - a Доручайте ремонт електроінструмента кваліфікованому сервісному техніку, який використовує лише ідентичні запчастини. Це забезпечує безпеку електроінструмента.
 - b У жодному разі не виконуйте технічне обслуговування пошкоджених акумуляторних блоків. Технічне обслуговування акумуляторних блоків може здійснюватися лише виробником або авторизованими сервісними компаніями.

Попередження з техніки безпеки для акумуляторного ранцевого обприскувача

- Уважно прочитайте інструкції. Ознайомтеся з усіма елементами керування та навчіться правильно використовувати прилад.

- Ніколи не дозволяйте дітям, особам з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або без досвіду і знань, а також особам, які не ознайомлені з цією інструкцією, користуватися приладом.
- Цей прилад призначений для використання із засобами захисту рослин, дозволеними місцевими або національними регуляторними органами для застосування з ранцевими обприскувачами.
- Дотримуйтеся інструкцій виробника хімікатів щодо захисного обладнання.
- Щоб зменшити ризик нещасних випадків та пошкодження приладу, ніколи не використовуйте прилад з:
 - легкозаймистими рідинами;
 - в'язкими або липкими рідинами;
 - їдкими або корозійними хімікатами;
 - рідинами, температура яких перевищує 50 °C.
- Не розпилюйте в місцях, де є іскри, полум'я або інші джерела займання.
- Ніколи не використовуйте прилад з несправними захисними кожухами або щитками або без встановлених захисних пристроїв. Ніколи не використовуйте некомплектний або модифікований прилад. Використання несправного, некомплектного або модифікованого приладу може призвести до небезпечної ситуації.
- Не розпилюйте у напрямку людей або тварин. Уникайте розпилення у вітрану погоду. Матеріали для обприскування можуть випадково потрапити на рослини або предмети, які не слід обприскувати. Завжди розпилюйте за вітром.
- У разі нещасного випадку або пошкодження негайно вимкніть прилад і вийміть акумулятор. Не використовуйте прилад, доки його не буде повністю перевірено авторизованим сервісним центром.
- Якщо насадка не розпилює або кількість розпилення зменшується, можливо, система шлангів і трубок заблокована. Промийте та очистіть всі частини системи шлангів і трубок (пістолет-розпилювач, фільтр у баку, трубку обприскувача, шланг) чистою водою. Ніколи не продувайте насадки або інші компоненти ротом.
- Уникайте контакту з хімікатами для рослин. Негайно замініть одяг, забруднений хімікатами для рослин. Не допускайте потрапляння розчину в очі. У разі потрапляння розчину в очі негайно промийте їх чистою проточною водою. Якщо подразнення не зникає, негайно зверніться до лікаря.
- Матеріали для обприскування можуть бути шкідливими при вдиханні, проковтуванні або контакті зі шкірою або очима. Носіть відповідний захисний одяг та обладнання під час:
 - заповнення баку засобами для розпилення;
 - обприскування;
 - регулювання;
 - спорожнення та очищення баку;
 - заміни матеріалів для обприскування;
 - технічного обслуговування приладу.
- Завжди перевіряйте та усувайте витіки перед використанням приладу.
- Ретельно оглядайте як внутрішню, так і зовнішню частину приладу та оглядайте компоненти перед кожним використанням. Перевірте, чи немає

тріщин і зношених шлангів, витоків, засмічення насадок, а також відсутніх або пошкоджених деталей. Якщо прилад пошкоджений, відремонтуйте його перед використанням. Багато аварій пов'язані з неналежним обслуговуванням приладів.

- Звертайте увагу на безпеку, пов'язану з хімічними розчинами. Завжди дотримуйтесь інструкцій виробника хімікатів щодо використання, поводження та зберігання.
- Не використовуйте прилад з будь-якими матеріалами, про безпеку яких невідомо.
- Перед використанням приладу переконайтеся, що трубка обприскувача надійно приєднана до ручки обприскувача. За необхідності за допомогою плоскогубців прикріпіть трубку обприскувача до ручки обприскувача.
- Після заливання рідини в бак правильно встановіть і затягніть кришку бака для розчину.
- Після тривалого зберігання або після зимового періоду обприскувач слід промити чистою водою. Перевірте, чи немає витоків або тріщин.
- Завжди дотримуйтесь інструкцій виробника хімікатів, надрукованих на етикетці приладу, щодо використання, очищення та зберігання. Хімікати слід зберігати в недоступному для дітей місці.
- Щоб зменшити ризик пожежі або вибуху, не використовуйте прилад з легкозаймистими рідинами, такими як бензин або іншими хімікатами з температурою спалаху нижче 55 °C.
- Експлуатуйте прилад лише при температурі від 0 °C до 40 °C.
- Зберігайте прилад за температури навколишнього середовища від 0 °C до 40 °C.
- Тривале використання приладу може спричинити нові травми або посилити існуючі травми. Використовуючи будь-який прилад протягом тривалого часу, обов'язково робіть регулярні перерви.

Змішування розчину

- Змішайте хімікати строго відповідно до інструкцій виробника. Неправильні суміші можуть утворювати токсичні пари або вибухонебезпечні розчини.
- Ніколи не використовуйте нерозбавлені ріди хімікати для рослин.
- Приготуйте розчин і наповніть ємність лише на відкритому повітрі або в добре провітрюваних приміщеннях.
- Готуйте лише стільки розчину, скільки потрібно для виконання роботи, щоб нічого не залишилося.
- Не змішуйте різні хімікати, якщо тільки така суміш не схвалена виробником.

Заповнення ємності

- Переконайтеся, що ємність повністю спорожнена і очищена перед тим, як заповнювати її іншим хімікатом.
- Перед заповненням ємності вийміть акумулятор. Перед встановленням акумулятора витріть пролиту рідину.
- Поставте прилад на рівну поверхню і не заповнюйте ємність вище максимальної позначки.
- При заповненні з водяного крана кінець шланга не повинен бути занурений в хімічний розчин.

Раптове падіння тиску в системі може призвести до всмоктування хімічного розчину назад у водопровід.

- Перш ніж наповнювати ємність розчином, проведіть тестовий цикл з прісною водою та перевірте всі частини приладу на герметичність.
- Після заповнення переконайтеся, що кришка бака належним чином закрита.
- Прикріпіть до приладу етикетку із зазначенням використовуваного хімічного розчину.
- Хімічні розчини можуть бути попередньо змішані та залиті в бак за допомогою лійки, якщо це необхідно.

Вказівка

- *Ретельно очистіть та промийте мірні ємності, які використовуються для наповнення бака та для попереднього змішування хімічних розчинів.*

Використання

- Працюйте тільки на відкритому повітрі або в добре провітрюваних місцях, наприклад, у відкритих теплицях.
- Відреғулюйте тиск, обертаючи конусну насадку або змінивши її на насадку вентилятора.
- Занадто високий або занадто низький тиск або несприятливі погодні умови можуть призвести до неправильної концентрації розчину. Передозування може завдати шкоди рослинам та навколишньому середовищу. Недостатнє дозування може призвести до невдалої обробки рослин.
- Щоб зменшити ризик пошкодження навколишнього середовища та рослин, не використовуйте прилад:
 - якщо тиск занадто високий або занадто низький;
 - у вітряну погоду;
 - під прямими сонячними променями.
- Уникайте використання приладу в морозну погоду, оскільки розчин може замерзнути.

Прилад може підпадати під національні вимоги щодо регулярних перевірок уповноваженими органами, як це передбачено Директивою 2009/127/ЄС Європейського Парламенту та Ради від 21 жовтня 2009 року, що встановлює рамки для дій Співтовариства для досягнення сталого використання пестицидів.

Додаткові вказівки з техніки безпеки під час експлуатації акумулятора

Щоб зменшити небезпеку виникнення пожежі, травм та пошкодження виробу внаслідок короткого замикання, не занурюйте пристрій, акумуляторний блок або зарядний пристрій у рідину та не допускайте проникнення в нього рідини. Корозійні або провідні рідини, як-от морська вода, певні промислові хімічні речовини, відбілювачі або вироби, що містять відбілювач, тощо можуть спричинити коротке замикання.

- Заряджайте акумуляторний блок у місці, де температура навколишнього середовища становить від 10 °C до 38 °C.
- Зберігайте акумуляторний блок у місці, де температура навколишнього середовища становить від 0 °C до 40 °C.

- Використовуйте акумуляторний блок у місці, де температура навколишнього середовища становить від 0 °C до 40 °C.

Підтримання в справному стані

- Використовуйте лише оригінальні запасні частини, приладдя та насадки виробника. В іншому випадку існує ризик травмування, погіршення продуктивності та анулювання гарантії.
- Обслуговування вимагає особливої обережності та знань і повинно виконуватися лише кваліфікованим спеціалістом з обслуговування. Доручайте обслуговування приладу лише авторизованому сервісному центру.
- Щоб уникнути ризику серйозних фізичних травм, завжди виймайте акумулятор перед чищенням або обслуговуванням приладу.
- Не використовуйте для чищення приладу легкозаймисті розчинники або абразивні миючі засоби.
- Після кожного використання очищайте прилад, як зазначено в цій інструкції.

Очищення ємності для багаторазового доливання

Злийте всі хімічні розчини з ємності для багаторазового доливання в ємність, дозволену для використання з хімікатами. Не зберігайте хімікати в ємності для багаторазового доливання. Використовуйте чисту воду для очищення та промивання ємності для багаторазового доливання. Можна додати невелику кількість м'якого побутового мийного засобу. Можливо, доведеться промивати ємність для багаторазового доливання кілька разів.

Загальні вказівки з техніки безпеки

⚠ НЕБЕЗПЕКА • *Небезпека хімічних опіків. Ніколи не спрямовувати сопло на людину чи тварину. Ніколи не допускайте прямого контакту струменя зі шкірою.* • *Небезпека опіку. Цей пристрій не можна використовувати для розпилення легкозаймистих фарб або розчинників з температурою спалаху <21°C.*

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ • *Перед розпиленням переконайтесь, що робоча зона має достатню вентиляцію.* • *Небезпека хімічних опіків. Під час використання завжди тримати розпилювач у належному положенні.* • *Небезпека вибуху. Ніколи не використовувати пристрій у пожежо- та вибухонебезпечних зонах.* • *Небезпека травмування. Зважати на можливу небезпеку, яку може спричинити розпилювана рідина, та звертати увагу на символи на контейнері або на інформацію, надану виробником.* • *Не розпилювати рідини, про небезпечність та/або шкідливість яких у вас немає жодної інформації.*

Використання за призначенням

Бездротовий напірний розпилювач призначений для використання за межами приміщень у належно вентильованих зонах. Виріб призначений для розприскування побутових та садових хімічних речовин, наприклад інсектицидів, фунгіцидів та добрива. Пристрій також можна використовувати для поливу рослин. Не слід застосовувати виріб для

будь-яких інших цілей, окрім зазначених вище. Пристрій не можна використовувати дітям або особам, які не носять відповідних засобів індивідуального захисту та захисного одягу. Завжди дотримуйтесь правил, чинних у вашому регіоні.

Охорона довкілля



Пакувальні матеріали придатні до вторинної переробки. Упаковку необхідно утилізувати без шкоди для довкілля.



Електричні та електронні пристрої містять цінні матеріали, які придатні до вторинної переробки, і часто компоненти, як-от батареї, акумулятори чи мастило, які у разі неправильного поводження з ними або неправильної утилізації можуть створити потенційну небезпеку для здоров'я людини та довкілля. Однак ці компоненти необхідні для належної експлуатації пристрою. Пристрої, позначені цим символом, забороняється утилізувати разом із побутовим сміттям.

Вказівки щодо компонентів (REACH)

Актуальні відомості про компоненти наведені на сайті: www.kaercher.de/REACH

Приладдя та запасні деталі

Слід використовувати лише оригінальне приладдя та оригінальні запасні частини, тому що саме вони гарантують безпечно та безперебійну експлуатацію пристрою.

Інформація щодо приладдя та запасних частин міститься на сайті www.kaercher.com.

Запобіжні пристрої

Запобіжні пристрої призначені для захисту користувача; забороняється їх вимикати або ігнорувати.

Вимикач пристрою з фіксатором

При натисканні на вимикач пристрою випускається струмінь розчину. Розпилення побутових та садових хімічних засобів у споживчій якості. Фіксатор дозволяє безперервне розпилення без утримання вимикача пристрою.

Регулятор витрати

Регулятор витрати легко доступний під час носіння пристрою, щоб увімкнути або вимкнути його та відрегулювати витрату.

Реле надлишкового тиску

Реле надлишкового тиску вимикає пристрій у разі досягнення максимального тиску.

Випускний корпус

Випускний корпус захищає пристрій від короткого замикання, спричиненого рідиною.

Комплект поставки

Комплектація пристрою зазначена на упаковці. Під час розпакування пристрою перевірити комплектацію. У разі нестачі приладдя або ушкоджень, отриманих під час транспортування, слід повідомити про це торговельній організації, яка продала пристрій.

Символи на пристрої

	Загальний знак попередження
	Перед уведенням в експлуатацію ознайомитись з інструкцією з експлуатації та усіма вказівками з техніки безпеки.
	Під час роботи з пристроєм використовуйте нековзні міцні захисні рукавиці.
	Під час роботи з пристроєм слід користуватися засобами для захисту очей.
	Під час роботи з пристроєм використовуйте нековзне захисне взуття.
	Під час роботи з пристроєм користуватися захисною маскою для обличчя.
	Під час роботи з пристроєм використовуйте відповідний захисний одяг.
	Захищати пристрій від впливу дощу та вологи.
	Не допускайте сторонніх осіб, особливо дітей і тварин, до робочої зони. Не розпилюйте на людей, що знаходяться поруч.

Опис пристрою

Малюнок А

- ① Кришка бака
- ② Ручка розпилювача
- ③ Тримач розпилювача
- ④ *Акумуляторний блок Battery Power 36V
- ⑤ *Прилад швидкого заряджання Battery Power 36V
- ⑥ Напірний клапан
- ⑦ Вимикач УВІМК./ВИМК.
- ⑧ Поясний ремінь
- ⑨ Регулятор тиску
- ⑩ Плечовий ремінь
- ⑪ Блокувач курка
- ⑫ Курок
- ⑬ Гніздо для акумуляторного блоку
- ⑭ Фіксатор акумуляторного блоку
- ⑮ Бак

*Не входить до комплекту поставки.

Збирання

Монтаж розпилювача

1. Приєднати розпилювач до ручки і міцно закрутити.
2. Обертати розпилювач, доки його ручка не буде спрямована вніз.

Малюнок В

Вказівка

Перевірити міцність кріплення розпилювача.

Введення в експлуатацію

Монтаж акумуляторного блоку

1. Засунути акумуляторний блок у відсік на пристрої до фіксації.

Малюнок С

Наповнення бака

1. Відкрутити кришку бака.
2. Наповнити бак потрібною кількістю води (до 15 літрів).

Малюнок Е

3. Відміряти потрібну кількість рідини/добавки і обережно налити її в бак.

Вказівка

Під час наповнення ставте пристрій на рівну тверду поверхню.

Видалення повітря з насоса

1. Від'єднати струминну трубку від пістолета.
2. Натиснути на вимикач пристрою.
3. Натиснути на рукоятку розпилювача і утримувати її щонайменше 10 секунд для видалення повітря з системи.
4. Вимкнути пристрій.
5. Повторне встановлення струминної трубки

Встановлення пристрою

1. Покласти пристрій на спину і провести обидві руки через плечові реміні.
2. Закрити замок поясного ремня.

Малюнок F

3. Затягнути поясний ремінь так, щоб він щільно прилягав до тіла.

Малюнок G

Вказівка

Переконайтесь, що поясний ремінь застібнутий правильно.

Вказівка

Щоб відкрити поясний ремінь, потягнути за язичок.

Малюнок Н

Експлуатація

Розпилення

1. Установлення акумуляторного блоку (див. главу *Монтаж акумуляторного блоку*).
2. Щоб увімкнути пристрій, натисніть вимикач УВІМК./ВИМК.
3. Зняти розпилювач.
4. Натиснути на курок, щоб розпочати розпилювання.

Малюнок J

Вказівка

Перед установленням акумуляторного блока переконайтеся, що курок розблокований.

- Щоб зупинити процес розпилення, відпустити курок

Налаштування безперервного режиму розпилення

- Установлення акумуляторного блоку (див. главу *Монтаж акумуляторного блока*).

- Щоб увімкнути пристрій, натисніть вимикач УВІМК./ВИМК.

Малюнок І

- Зняти розпилювач.

- Натиснути на курок, щоб розпочати розпилювання.

Малюнок J

Вказівка

Перед установленням акумуляторного блока переконайтеся, що курок розблокований.

- Потягнути фіксатор курка назад, утримуючи курок натиснутим.

Малюнок K

Тепер курок можна відпустити.

- Натиснути на фіксатор курка вперед, утримуючи курок натиснутим.

Малюнок L

Тепер курок більше не заблокований і повертається у вихідне положення.

- Щоб зупинити процес розпилення, відпустити курок.

Налаштування тиску

- Повертайте регулятор тиску, поки не буде встановлено потрібний тиск.

Малюнок M

Налаштування струменя розпилення

- Для налаштування товщини й інтенсивності струменя треба повернути сопло

Малюнок N

Завершення роботи

Затискання у розпилювачі

- Закріпіть розпилювач у тримачі розпилювача.

Малюнок O

Завершення безперервного режиму розприскування

- Пересунути фіксатор курка вперед, утримуючи курок натиснутим.

Малюнок L

Тепер курок більше не заблокований і повертається у вихідне положення.

- Щоб зупинити процес розпилення, відпустити курок.

Знімання акумуляторного блоку

Вказівка

Під час тривалих перерв у роботі вийміть акумуляторну батарею з пристрою і захистить її від несанкціонованого використання.

- Щоб вимкнути пристрій, натиснути вимикач УВІМК./ВИМК.

Малюнок І

- Натиснути кнопку розблокування акумуляторного блока і витягнути акумуляторний блок з відсіку.

Малюнок P

Транспортування

⚠ ОБЕРЕЖНО

Недотримання ваги

Небезпека травмування та пошкодження

Під час транспортування враховувати вагу пристрою.

УВАГА

Неконтрольований запуск

Небезпека травмування та пошкодження

Перед транспортуванням вийміть акумулятор з пристрою.

Перед транспортуванням повністю спорожнити пристрій.

- Під час перевезення транспортними засобами пристрій слід фіксувати від ковзання та перекидання.

Зберігання

⚠ ОБЕРЕЖНО

Недотримання ваги

Небезпека травмування та пошкодження

Під час зберігання враховувати вагу пристрою.

⚠ ОБЕРЕЖНО

Неконтрольований запуск

Перед зберіганням виймайте акумулятор із пристрою.

- Очистити пристрій, див. главу *Догляд і технічне обслуговування*.
- Зберігайте пристрій у сухому й добре вентильованому місці. Не піддавайте пристрій впливу корозійних речовин, наприклад садових хімікатів і протиобліднувальної солі. Зберігайте пристрій лише в приміщенні.

Догляд і технічне обслуговування

⚠ ОБЕРЕЖНО

Неконтрольований запуск

Небезпека травмування та пошкодження

Перед початком будь-яких робіт слід видаляти з пристрою акумулятор.

УВАГА

Не використовувати для очищення пластикових деталей розчинники, оскільки вони руйнують матеріали, з яких виготовлено пристрій. Видалити забруднення, такі як пил, мастило і мастильні матеріали, чистою тканиною.

Очищення бака

- Зняти акумуляторний блок.
- Відкрити і зняти кришку.
- Злити з бака його вміст.
- Протерти зовнішню сторону бака чистою сухою ганчіркою.
- Заповнити бак на одну третину чистою водою і м'яким побутовим мийним засобом.
- Знову закрити кришку.
- Установити акумулятор на місце.
- Розпилювати вміст бака до повного його випорожнення.
- Повторити даний процес декілька разів.

Спорожнення фільтрувального елемента

1. Зняти акумуляторний блок.
2. Зняти кришку з бака.
Малюнок D
3. Зняти фільтрувальний елемент.
Малюнок Q
4. Спорожнити фільтрувальний елемент і промити його чистою водою

Очистити сопло

1. Зняти акумуляторний блок.
2. Відкрити сопло від розпилювача.
3. Для видалення залишків бруду слід просунути через пази вузький дріт.
Малюнок R
4. Промити сопло чистою водою.
5. Просушити сопло чистою сухою ганчіркою і знову встановити на місце.

Допомога у разі несправностей

Часто пошкодження є простими, тому за допомогою наведеного нижче огляду їх можна усунути самостійно. У разі сумніву або наявності

пошкоджень, не згаданих у огляді, звертатися до авторизованої сервісної служби.

Помилка	Причина	Усунення
Пристрій не розпилює	Сопло засмічене	1. Очистити сопло
	Шланг засмічений	1. Очистити шланг
	Бак порожній	1. Заповнити бак
	Повітря в системі	1. Видалити повітря з насоса (див. розділ «Видалення повітря з насоса»)
Двигун не працює	Акумулятор розряджений	1. Заряджання акумулятора
	Акумулятор відсутній або вставлений неправильно	1. Правильно встановити акумулятор
	Акумулятор занадто холодний або занадто гарячий	1. Зберігати акумулятор у приміщенні або дати йому охолонути
Пристрій вимикається	Спрацював захисний вимикач	1. Зачекайте, поки захисний вимикач знову увімкне пристрій
Акумулятор не заряджається	Контакти акумулятора забруднені	1. Очистити контакти акумулятора
	Акумулятор або зарядний пристрій несправні	1. Замінити відповідну деталь (використовувати лише оригінальні аксесуари від виробника)
	Акумулятор занадто гарячий	1. Дати акумулятору охолонути
Час роботи акумулятора значно зменшився	Акумулятор розряджений, тому що тривалий час не використовувався	1. Заряджання акумулятора
	Термін служби акумулятора закінчився	1. Замінити акумулятор (використовувати лише оригінальні аксесуари від виробника)

Гарантія

У кожній країні діють відповідні гарантійні умови, встановлені уповноваженою організацією збуту нашої продукції в цій країні. Можливі несправності пристрою протягом гарантійного строку ми усуваємо безкоштовно, якщо причина несправності полягає в дефектах матеріалів або виробничому браку. У разі виникнення претензій протягом гарантійного строку прохання звертатися, маючи при собі чек про покупку, до торговельної організації, що продала продукт, або до найближчої уповноваженої служби сервісного обслуговування.

(Адреси див. на звороті)

Технічні характеристики

SPB 15/ 36 Bp		
Робочі характеристики пристрою		
Робоча напруга	V	36
Розраховані значення відповідно IEC 62841-1		
Рівень звукового тиску L_{pA}	dB(A)	61,4
Похибка K_{pA}	dB(A)	3

SPB 15/ 36 Bp		
Рівень звукової потужності L_{WA}	dB(A)	69,4
Похибка K_{WA}	dB(A)	3
Значення вібрації на руці/кисті	m/s ²	2,4
Похибка K	m/s ²	1,5
Робочий тиск (макс.)	bar	6,2
Об'єм подачі (макс.)	l/min	1,8
Розміри та вага		
Довжина шланга	cm	120
Довжина розпилювача	cm	51
Вага (без акумуляторного блока)	kg	6,8
Довжина x ширина x висота	mm	345 x 300 x 585

Зберігається право на внесення технічних змін.

Значення вібрації та шуму

Заявлені значення вібрації та рівня шуму виміряні відповідно до стандартизованого методу випробувань і можуть бути використані для порівняння одного інструменту з іншим.

Заявлені загальні значення вібрації та рівня шуму також можуть бути використані для попередньої оцінки впливу.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Рівні вібрації та шуму під час фактичного використання електроінструменту можуть відхилятися від наведених значень, залежно від того, як використовується інструмент і, зокрема, який тип матеріалу обробляється. Визначте заходи безпеки для захисту оператора на основі оцінки впливу в фактичних умовах експлуатації (з урахуванням всіх частин робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнений та перебуває на холостому ходу, на додаток до часу спрацювання).

Пристрої зі значенням вібрації рука-плече > 2,5 м/с² (див. главу Технічні характеристики в інструкції з експлуатації)

⚠ ОБЕРЕЖНО. Під час безперервного використання пристрою протягом декількох годин може заявитися відчуття оніміння. • Для захисту рук слід надягати теплі рукавиці. • Періодично робити паузи в роботі.

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Цим ми повідомляємо, що нижче зазначена машина на основі своєї конструкції та конструктивного виконання, а також у випущеної у продаж моделі, відповідає спеціальним основним вимогам щодо безпеки та захисту здоров'я представлених нижче директив ЄС. У разі внесення неузгоджених із нами змін до машини ця заява втрачає свою чинність. Виріб: акумулятор обприскувача рослин Тип: 1.042-xxx

Відповідні директиви ЄС

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2014/30/ЄС

2011/65/ЄС

Застосовувані гармонізовані стандарти

EN 62841-1: 2015 + A11: 2022

EN ISO 19932-1: 2013

EN ISO 19932-2: 2013

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN IEC 63000: 2018

Особи, що нижче підписалися, діють від імені та за довіреністю керівництва.


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Особа, відповідальна за ведення документації:

Ш. Райзер (S. Reiser)

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212
м. Вінненден, 01.12.2023

Мазмұны

Жалпы нұсқаулар	206
Қауіп деңгейлері	206
Техникалық қауіпсіздік бойынша жалпы нұсқаулар	207
Арқақоржындағы сымсыз бүріккіштің қауіпсіздігі туралы ескертулер	208
Акумулятордың қауіпсіздігі туралы қосымша ақпарат	210
Техникалық қызмет көрсету	210
Техникалық қауіпсіздік бойынша жалпы нұсқаулар	210
Мақсатына сәйкес қолдану	210
Қоршаған ортаны қорғау	211
Керек-жарақ және қосалқы бөлшектер	211
Жеткізілім жинағы	211
Құрылғыдағы таңбалар	211
Құрылғының сипаттамасы	211
Орнату	211
Пайдалануға енгізу	212
Пайдалану	212
Жұмыстың аяқталуы	212
Тасымалдау	212
Сақтау	213
Күтім және техникалық қызмет көрсету	213
Кердігілер болғанда көмек алу	213
Кепілдік	214
Техникалық мағлұматтар	214
Діріл және шу мәні	214
> 2,5 м/с² (Пайдалану нұсқаулығында Техникалық сипаттар) бір қолды дірілдеу мәні бар құрылғы	214
EU Declaration of Conformity	214

Жалпы нұсқаулар



Құрылғыны алғаш пайдаланар алдында аккумулятор жинағына қоса берілетін осы қауіпсіздік нұсқаулығымен, осы пайдалану жөніндегі түпнұсқалық нұсқаулығымен, қауіпсіздік техникасы жөніндегі нұсқаулығымен, және аккумулятор жинағын/стандартты зарядтау құрылғысын пайдалану бойынша қоса берілетін түпнұсқалық нұсқаулықпен танысыңыз. Кейіннен әрекет етіңіз. Буклеттерді кейінірек пайдалану үшін немесе кейінгі иелері үшін ұстаңыз. Пайдалану бойынша нұсқаулықтағы нұсқауларға қосымша құрылғы пайдаланылатын елдің қауіпсіздік техникасы мен қайғылы жағдайлардың алдын алудың жалпы нұсқауларын сақтау керек.

Қауіп деңгейлері

⚠ ҚАУІП

• Ауыр жарақаттануға немесе өлімге апарып соғатын тікелей қауіп бойынша нұсқау.

⚠ ЕСКЕРТУ

• Ауыр жарақаттануға немесе өлімге апарып соғуы мүмкін қауіпті жағдай бойынша нұсқау.

△ АБАЙЛАҢЫЗ

- Жеңіл жарақаттануға апарып соғуы ықтимал қауіпті жағдай бойынша нұсқау.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

- Материалдық зиянға апарып соғуы ықтимал қауіпті жағдай бойынша нұсқау.

Техникалық қауіпсіздік бойынша жалпы нұсқаулар

△ ЕСКЕРТУ

- Осы электр құралымен бірге келетін барлық қауіпсіздік ескертулерін, нұсқауларды, суреттер мен техникалық сипаттамаларды оқып шығыңыз. Төмендегі нұсқаулардың кез келгенін орындамай электр тогының соғуына, өртке және/немесе ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін. Кейіннен пайдалану үшін барлық ескертулер мен нұсқауларды сақтап қойыңыз.

Ескертулердегі «Электр құралы» термині электр желісінен жұмыс істейтін (сымды) бұйымға немесе батареямен жұмыс істейтін (сымсыз) бұйымға қатысты.

1 Жұмыс аймағындағы қауіпсіздік

- а Жұмыс орнын таза ұстаңыз және жақсы жарықтандыруды қамтамасыз етіңіз. Шашылып жатқан немесе қараңғы жерлер оқыс жағдайларға оңай әкеледі.
- б Электр құралдарын ықтимал жарылғыш ортада, мысалы, жанғыш сұйықтықтар, газдар немесе шаң бар жерде пайдаланбаңыз. Электр құралы шаңды немесе буды тұтандыруы мүмкін ұшқындар шығарады.
- с Электр құралымен жұмыс істеуге балаларға және бөгде адамдарға рұқсат етпеңіз. Алаңдататын факторлар бақылауды жоғалтуға әкелуі мүмкін.

2 Электрлік қауіпсіздік

- а Электр құралының ашалары розеткаға сәйкес келуі керек. Қашқандай жағдайда ашалы өзгертпеңіз. Жерге тұйықталған электр құралдарымен бірге өтпелі ашаларды қолданбаңыз. Өзгертілмеген ашалар мен сәйкес келетін розеткалар электр тогының соғу қаупін азайтады.
- б Құбырлар, жылытқыштар, пештер мен тоңазытқыштар сияқты жерге тұйықталған беттермен дененің жанасуын болдырмаңыз. Дененің жерге тұйықталған болса, электр тогының соғу қаупі артады.
- с Электр құралдарын жанбырдан немесе ылғалдан алыс ұстаңыз. Электр құралына судың түсуі электр тогының соғу қаупін арттырады.
- д Кабельді мақсатына сай емес, электр құралын алып жүру, тарту немесе ажырату мақсатында пайдаланбаңыз. Кабельді жылу, май, өткір жиектер немесе жылжымалы бөліктерден алыс ұстаңыз. Зақымдалған немесе шатасып қалған кабельдер электр тогының соғу қаупін арттырады.
- е Электр құралын ашық ауада пайдалансаңыз, сыртта қолдануға жарамды ұзартқыш кабельді

пайдаланыңыз. Сыртта қолдануға жарамды кабельді пайдалану электр тогының соғу қаупін азайтады.

- ф Егер электр құралын ылғалды ортада пайдаланбау мүмкін болмаса, қауіпсіздік ажыратқышымен (FI ажыратқышы) қорғалған қуат көзін пайдаланыңыз. FI ажыратқышын пайдалану электр тогының соғу қаупін азайтады.

3 Жеке бас қауіпсіздігі

- а Электр құралын пайдаланған кезде қырағы болыңыз, өз әрекеттеріңізді қадағалаңыз және ақыл-оймен жұмыс істеңіз. Шаршаған немесе есірткі, алкоголь не дәрі-дәрмек қолданған болсаңыз, электр құралын қолданбаңыз. Электр құралымен жұмыс істеу кезінде бір сәтте абайсызда ауыр жарақат алуыңыз мүмкін.
- б Жеке қорғаныс құралдарын қолданыңыз. Үнемі көзді қорғайтын құралды тағыңыз. Тиісті жағдайларда қолданылатын шаңнан қорғау маскасы, сырғанамайтын қорғаныс аяқ киімдері, каска немесе құлақ қорғанышы сияқты қорғаныс құралдары жарақат алу қаупін азайтады.
- с Кездейсоқ іске қосылудың алдын алыңыз. Құралды қуат көзіне және/немесе аккумулятор жинағына қосу, оны көтеру немесе тасымалдау алдында ажыратқыштың өшірілгеніне көз жеткізіңіз. Саусағыңызды ажыратқышқа қойып, электр құралын тасымалдау немесе ажыратқышы қосылып тұрған электр құралын қосу оқыс жағдайға оңай әкелуі мүмкін.
- д Электр құралын қоспас бұрын, барлық реттеу немесе сомын кілттерін алып тастаңыз. Сомын кілті немесе электр құралының айналатын бөлігінде қалып қойған кілт жарақатқа әкелуі мүмкін.
- е Дененің дұрыс емес қалпын болдырмаңыз. Әрдайым нық тұрғаныңызды қадағалап, үнемі тепе-теңдікті сақтаңыз. Бұл күтпеген жағдайларда электр құралын неғұрлым жақсы басқаруға мүмкіндік береді.
- ф Тиісті киім киіңіз. Кең киім мен зергерлік бұйымдарды кимеңіз. Шашыңыз бен киіміңізді қозғалмалы бөліктерден алыс ұстаңыз. Кең киімдер, зергерлік бұйымдар немесе ұзын шаш қозғалмалы бөліктерге ілініп түсіп кетуі мүмкін.
- г Егер шаңды жою және жинау құрылғыларын орнатуға болатын болса, олардың дұрыс қосылып, пайдаланылып жатқанына көз жеткізіңіз. Шаңды жою құрылғысын пайдалану шаңның қауіптілігін азайтуы мүмкін.
- h Жиі пайдалану нәтижесіндегі құралмен таныстығыңыз сізді ұқыпсыз етуге және құралдың қауіпсіздік қағидадарының еленбеуіне жол бәрменіз. Абайсыз әрекет бір секунд ішінде ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін.

4 Электр құралдарын пайдалану және қызмет көрсету

- а Электр құралын шамадан тыс жүктемеңіз. Сіздің қолдануыңызға арналған дұрыс электр құралын пайдаланыңыз. Дұрыс

электр құралымен көрсетілген қуат диапазонында неғұрлым жақсы және қауіпсіз жұмыс жасайсыз.

- b Егер қосу және өшіру үшін ажыратқышты пайдалану мүмкін болмаса, электр құралын пайдаланбаңыз. Қосылмайтын және өшірілмейтін электр құралы қауіпті және жөндеуді қажет етеді.

- c Параметрлерді орнатпас бұрын, керек-жарақтарды ауыстырмас немесе электр құралын сақтамас бұрын электр құралын қуат көзінен ажыратыңыз және/немесе алынбалы болса, аккумулятор жинағын электр құралынан шығарып алыңыз. Бұл алдын алу қауіпсіздік шаралары электр құралын байқаусызда іске қосу қаупін азайтады.

- d Пайдаланылмайтын электр құралдарын балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз және электр құралымен немесе осы нұсқаулықтармен таныс емес адамдардың электр құралымен жұмыс істеуіне жол бермеңіз. Электр құралдары оқытылмаған пайдаланушылардың қолында қауіпті.

- e Электр құралдары мен керек-жарақтарға қызмет көрсетіңіз. Қозғалмалы бөліктердің жылжып немесе кептеліп қалмағанын, бөліктердің сынбағанын немесе электр құралының жұмысына әсер етуі мүмкін басқа жағдайлардың бар-жоғын тексеріңіз. Егер электр құралы зақымдалған болса, оны қолданар алдында жөндеңіз. Көптеген апаттардың себебі электр құралдарына нашар техникалық қызмет көрсетуден болады.

- f Кесетін құралдарды өткір және таза ұстаңыз. Өткір кесу жиектері бар дұрыс техникалық қызмет көрсетілетін жесу құралдарының кептелу ықтималдығы аз және оларды басқару оңайырақ.

- g Электр құралын, керек-жарақтарды, кірістіру құралдарын және т.б. осы нұсқауларға сәйкес пайдаланыңыз. Еңбек жағдайларына және орындалатын жұмысқа назар аударыңыз. Электр құралын басқа мақсаттарда пайдалану қауіпті жағдайларға әкелуі мүмкін.

- h Тұтқалар мен тұтқалардың беттерін құрғақ, таза және май мен майлау құралдарынан аулақ ұстаңыз. Тайғақ тұтқалар мен тұтқалардың беттері күтпеген жағдайларда құрылғыны қауіпсіз қолдануға және басқаруға жол бермейді.

- 5 Аккумулятор құралдарын пайдалану және техникалық қызмет көрсету

- a Құрылғыны тек өндіруші көрсеткен зарядтау құрылғысымен зарядтаңыз. Аккумулятордың бір түріне арналған зарядтау құрылғысы басқа аккумулятор түрімен қолданылған кезде тұтану қаупін тудыруы мүмкін.
- b Электр құралдарын тек арнайы жасалған аккумулятор жинақтарымен пайдаланыңыз. Басқа аккумулятор жинақтарын пайдалану кезінде жарақат алу және өрт шығу қаупі бар.

- c Аккумулятор жинағы пайдаланылмаған кезде, оны бір қосылымнан екіншісіне жалғана алатын қағаз қыстырғыштар, монеталар, кілттер, шегелер, бұрандалар сияқты басқа металл заттардан немесе басқа да ұсақ металл заттардан аулақ ұстаңыз. Аккумулятор клеммаларының қысқа тұйықталуы күйкке немесе өртке әкелуі мүмкін.

- d Қолыңыз жағдайларда аккумулятордан сұйықтық ағуы мүмкін. Оған тиіп кетуден сақ болыңыз. Кездейсоқ тиіп кеткен жағдайда сумен шайыңыз. Егер сұйықтық көзге түссе, дәрігерге қаралыңыз. Аккумулятордан ағатын сұйықтық тітіркенуді тудыруы немесе күйіл қалуға әкелуі мүмкін.

- e Зақымдалған немесе өзгертілген аккумулятор жинақтарын немесе құралдарды пайдаланбаңыз. Зақымдалған немесе өзгертілген аккумуляторлар болжап білуге болмайтын әрекеттер жасап, нәтижесінде өртке, жарылысқа немесе жарақатқа әкеп соғуы мүмкін.

- f Аккумуляторды немесе құралды отқа немесе жоғары температураға ұшыратпаңыз. Өрт немесе 130°C жоғары температура жағдайында жарылыс қаупі бар.

- g Зарядтау бойынша барлық нұсқауларды орындаңыз және аккумулятор жинағын немесе құралды нұсқаулықта көрсетілген температура шегінен тыс зарядтамаңыз. Дұрыс емес зарядтау немесе белгіленген диапазоннан тыс температурада зарядтау аккумуляторды зақымдауы және өрт қаупін арттыруы мүмкін.

6 Қызмет көрсету

- a Электр құралын жөндеуді тек бірдей қосалқы бөлшектерді қолданатын білікті қызмет көрсету маманына тапсырыңыз. Бұл электр құралының қауіпсіздігін қамтамасыз етеді.
- b Ешқашан зақымдалған аккумулятор жинақтарына техникалық қызмет көрсетпеңіз. Аккумулятор жинақтарына техникалық қызмет көрсетуді тек өндіруші немесе уәкілетті қызмет көрсетушілер орындай алады.

Арқақоржындағы сымсыз бүріккіштің қауіпсіздігі туралы ескертулер

- Нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз. Барлық басқару элементтерімен және өнімді дұрыс пайдалану ережелерімен танысып шығыңыз.
- Балаларға, физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеті шектеулі адамдарға, сондай-ақ тәжірибесі мен білімі жетіспейтін адамдарға және осы нұсқаулықпен таныс емес адамдарға өнімді пайдалануға ешқашан жол бермеңіз.
- Өнімді арқақоржындағы бүріккіштермен бірге пайдалану үшін өсімдіктерді қорғау құралдарына арналған жергілікті немесе ұлттық реттеуші органдар мақұлдаған өсімдіктерді қорғау құралдарымен бірге қолдану керек.

- Қорғаныс жабдықтарына қатысты химиялық заат өндірушісінің нұсқауларын орындаңыз.
- Жазатайым оқиғалар мен өнімнің зақымдану қаупін азайту үшін ешқашан мыналармен жұмыс жасамаңыз:
 - жанғыш сұйықтықтар
 - тұтқыр немесе жабысқақ сұйықтықтар
 - күйдіргіш немесе коррозиялық химиялық заттар
 - 50°C-тан жоғары ыстық сұйықтықтар
- Ұшқын, жалын немесе басқа тұтану көзі бар жерге шашыратпаңыз.
- Өнімді ешқашан ақаулы қоршаулармен немесе қалқандармен немесе орнатылған қорғаныс құрылғыларыңыз пайдаланбаңыз. Ешқашан толық емес немесе өзгертілген өнімді пайдаланбаңыз. Ақаулы, толық емес немесе өзгертілген өнімді пайдалану қауіпті жағдайға әкелуі мүмкін.
- Адамдарға немесе жануарларға қарай шашыратпаңыз. Желді күндерде шашыратудан аулақ болыңыз. Бұрку материалдары кездейсоқ өсімдіктерге немесе бұркуге болмайтын заттарға түсуі мүмкін. Өрқашан ық жақтан шашыратыңыз.
- Апат немесе бұзылу жағдайында өнімді дереу өшіріп, батарея жинағын алып тастаңыз. Өнімді уәкілетті қызмет көрсету орталығында толық тексерілгенше қайта пайдаланбаңыз.
- Егер түтікшеден ағын шықпаса немесе бұрку сұйықтығының мөлшері азайса, шлангілер мен саптамалар жүйесі бітеліп қалған болуы мүмкін. Шлангілер мен саптамалар жүйесінің барлық бөліктерін (бүріккіш пистолет, ыдыстағы сүзгі, бүріккіш саптама, шланг) таза сумен шайыңыз және тазалаңыз. Ешқашан түтікшелерді немесе басқа компоненттерді аузыңызбен үрмеңіз.
- Өсімдіктермен күресуге арналған химиялық заттармен жанасудан аулақ болыңыз. Өсімдіктермен күресуге арналған химиялық заттармен ластанған киімдерді дереу ауыстырыңыз. Бұрку материалдарын көзден алыс ұстаңыз. Бұрку материалдары көзге тиген кезде оларды дереу таза сумен шайыңыз. Егер тітіркену кетпесе, дереу медициналық көмекке жүгініз.
- Бұрку материалдары дем алғанда, жұтылғанда немесе теріге немесе көзге тигенде зиянды болуы мүмкін. Мына жағдайларда тиісті қорғаныс киімдері мен жабдықтарын киіңіз:
 - бүріккіш ыдысты бұрку материалдарымен толтырғанда
 - шашыратқанда
 - реттеулер орындағанда
 - бүріккіш ыдысты төккенде және тазалағанда
 - бұрку материалдарын ауыстырғанда
 - өнімге қызмет көрсеткенде
- Өнімді қолданар алдында өрқашан ағып кету бар-жоғын тексеріп, жөндеңіз.
- Өнімнің ішкі және сыртқы жағын мұқият қарап шығып, әр қолданар алдында компоненттерін тексеріңіз. Жарылған және тозған шлангілерді, ағып кетулерді, бітелген саңылауларды және жетіспейтін немесе зақымдалған бөлшектерді тексеріңіз. Қолданар алдында зақымдалған өнімді жөндеу керек. Көптеген жазатайым оқиғалардың себебі өнімдерге техникалық қызмет көрсетудің нашарлығы болып табылады.
- Химиялық ерітінділер тудыратын кез келген қауіпті есте сақтаңыз. Өрқашан химиялық зат өндірушісінің пайдалану, өңдеу және сақтау жөніндегі нұсқауларын орындаңыз.
- Өнімді қауіптілігі белгісіз қандай да бір материалмен қолданбаңыз.
- Өнімді қолданар алдында бүріккіш саптама бүріккіш саптаманың тұтқасына мықтап жалғанғанына көз жеткізіңіз. Қажет болса, бүріккіш саптаманы бүріккіш саптаманың тұтқасына бекіту үшін атауызды пайдаланыңыз.
- Бүріккіш ыдыстың қақпағын дұрыс ауыстырыңыз және бүріккіш ыдысқа сұйықтықты құйғаннан кейін қайатыңыз.
- Ұзақ уақыт сақтағаннан кейін немесе қыстан кейін өнімді таза сумен шашыратыңыз. Қандай да бір ағып кетулер немесе жарықтар бар-жоғын тексеріңіз.
- Өрқашан өнім жапсырмасында басып шығарылған химиялық зат өндірушісінің пайдалану, тазалау және сақтау жөніндегі нұсқауларын орындаңыз. Химиялық заттарды балалардың қолы жетпейтін жерде сақтау керек.
- Өрт немесе жарылыс қаупін азайту үшін өнімді бензин немесе тұтану температурасы 55°C-тан төмен басқа химиялық заттар сияқты жанғыш сұйықтықтармен қолданбаңыз.
- Өнімді тек 0°C және 40°C аралығындағы температурада пайдаланыңыз.
- Өнімді қоршаған орта температурасы 0°C және 40°C аралығында болатын жерде сақтаңыз.
- Жарақаттар құралды ұзақ уақыт пайдаланудан туындауы немесе нашарлауы мүмкін. Қандай да бір құралды ұзақ уақыт пайдаланған кезде, міндетті түрде үнемі үзіліс жасап тұрыңыз.

Ерітіндінің араластыруы

- Химиялық заттарды қатаң түрде өндірушінің нұсқауларына сәйкес араластырыңыз. Дұрыс емес қоспалар улы түтіндердің немесе жарылғыш ерітінділердің түзілуіне әкелуі мүмкін.
- Өсімдіктермен күресуге арналған сұйылтылмаған сұйық химиялық заттарды ешқашан қолданбаңыз.
- Ашық ауада немесе жақсы желдетілетін жерлерде ғана ерітіндіні дайындаңыз және контейнерді толтырыңыз.
- Ештеңе қалып қоймас үшін орындалатын жұмыс үшін жеткілікті ерітіндіні ғана дайындаңыз.
- Өртүрлі химиялық заттарды, егер мұндай қоспаны өндіруші мақұлдамаған болса, араластырмаңыз.

Контейнерді толтыру

- Басқа химиялық затты құймас бұрын, контейнер толығымен босатылғанын және тазаланғанын тексеріңіз.
- Контейнерді толтырмас бұрын батарея жинағын алып тастаңыз. Батарея жинағын орнатпас бұрын барлық төгілген сұйықтықтарды сүртіп алыңыз.
- Өнімді тегіс жерге қойыңыз және контейнерді максималды белгіден асырып толтырмаңыз.
- Краннан құю кезінде шлангінің ұшын химиялық ерітіндіге батыруға болмайды. Жүйеде кенеттен қысымның төмендеуі химиялық ерітіндінің су құбырына қайта сорылуына әкелуі мүмкін.

- Контейнерді ерітіндімен толтырмас бұрын, таза сумен сынақтан өткізіп, өнімнің барлық бөліктерінде ағып кету бар-жоғын тексеріңіз.
- Толтырғаннан кейін ыдыстың қақпағы дұрыс жабылғанына көз жеткізіңіз.
- Өнімге қандай химиялық ерітінді қолданылатынын көрсететін белгіні іліп қойыңыз.
- Химиялық ерітінділерді алдын ала араластырып, қажет болған жағдайда құйғыш арқылы бүріккіш ыдысқа құюға болады.

Нұсқау

- *Ыдысты толтыру және химиялық ерітінділерді алдын ала араластыру үшін қолданылатын өлшеуіш контейнерлерді мұқият тазалап, шайыңыз.*

Қолданылуы

- Тек ашық жерлерде немесе жақсы желдетілетін жерлерде, мысалы, ашық жылыжайларда жұмыс жасаңыз.
- Конустық түтікшені айналдыру немесе желпуіш түтікшеге ауыстыру арқылы қысымды реттеңіз.
- Тым жоғары немесе тым төмен қысым немесе қолайсыз ауа райы жағдайлары ерітіндінің дұрыс емес концентрациясына әкелуі мүмкін. Шамадан тыс мөлшерлеу өсімдіктер мен қоршаған ортаға зиян келтіруі мүмкін. Аз мөлшерлеу өсімдіктердің нашар өңделуіне әкелуі мүмкін.
- Қоршаған ортаға және өсімдіктерге зиян келтіру қаупін азайту үшін мынадай жағдайларда өнімді пайдаланбаңыз:
 - қысым тым жоғары немесе тым төмен болса
 - желді жағдайларда
 - тікелей күн сәулесінде
- Өнімді аязды ауа-райында пайдаланудан аулақ болыңыз, себебі ерітінді қатып қалуы мүмкін.

Өнімге 2009 жылғы 21 қазандағы Еуропалық Парламент пен Кеңестің 2009/127/ЕС Директивасында көзделгендей, Пестицидтерді тұрақты пайдалануға қол жеткізу жөніндегі қоғамдастық әрекеттерінің негізін белгілейтін уәкілетті органдардың тұрақты тексеруі бойынша ұлттық талаптар қолданылуы мүмкін.

Аккумулятордың қауіпсіздігі туралы қосымша ақпарат

Қысқа тұйықталу нәтижесінде туындайтын өрт, жарақат алу және өнімнің зақымдалу қаупін азайту үшін құрылғыны, аккумуляторды немесе зарядтау құрылғысын сұйықтыққа батырмаңыз немесе сұйықтықтың енуіне жол бермеңіз. Теңіз суы, кейбір өнеркәсіптік химиялық заттар, ағартқыш немесе құрамында ағартқышы бар өнімдер және т.б. сияқты коррозиялық немесе өткізгіш сұйықтықтар қысқа тұйықталуға әкелуі мүмкін.

- Аккумулятор жинағын қоршаған орта температурасы 10 °C және 38 °C аралығында болатын жерде зарядтаңыз.
- Аккумулятор жинағын қоршаған орта температурасы 0 °C және 40 °C аралығында болатын жерде сақтаңыз.
- Аккумулятор жинағын қоршаған орта температурасы 0 °C және 40 °C аралығында болатын жерде қолданыңыз.

Техникалық қызмет көрсету

- Тек өндіруші ұсынған түпнұсқалы қосалқы бөлшектерді, керек-жарақтарды және

жабдықтарды пайдаланыңыз. Бұл талапты орындамау жарақатқа, өнімділіктің нашарлауына және кепілдіктің жойылуына әкелуі мүмкін.

- Техникалық қызмет көрсету аса сақтық пен білімді қажет етеді және оны тек білікті техникалық қызмет көрсету маманы орындауы керек. Өнімге техникалық қызмет көрсету тек уәкілетті қызмет көрсету орталығында орындалуы керек.
- Ауыр жарақаттануды болдырмау үшін тазалау немесе кез келген техникалық қызмет көрсету кезінде әрқашан өнімнен батарея жинағын алып тастаңыз.
- Өнімді тазалау үшін жанғыш еріткіштерді немесе абразивті тазартқыш құралдарды қолданбаңыз.
- Әр қолданғаннан кейін өнімді осы нұсқаулықта сипатталғандай тазалаңыз.

Қайта толтырылатын контейнерді тазалау

Қайта толтырылатын контейнердегі барлық химиялық ерітінділерді химиялық заттар үшін мақұлдаған контейнерге тегіп тастаңыз. Химиялық заттарды қайта толтырылатын контейнерде сақтамаңыз. Қайта толтырылатын контейнерді тазалау және шаю үшін таза суды пайдаланыңыз. Жұмсақ тұрмыстық жуғыш заттың аз мөлшерін қосуға болады. Қайта толтырылатын контейнерді бірнеше рет шаю қажет болуы мүмкін.

Техникалық қауіпсіздік бойынша жалпы нұсқаулар

- ▲ **ҚАУІП** • Химиялық күй қаупі бар. Саптаманы ешқашан адамдарға немесе жануарларға бағытламаңыз. Еш жағдайда ағынның теріңізге тікелей тиюіне жол бермеңіз.
- Күйік қаупі. Бұл құрылғыны тұтану температурасы < 21 °C болатын тұтанғыш бояуларды немесе еріткіштерді бүрку үшін қолдануға болмайды.

- ▲ **ЕСКЕРТУ** • Бүрку кезінде жұмыс аймағының жақсы желдетілетініне көз жеткізіңіз.
- Химиялық күй қаупі бар. Бүріктіріп қолдану кезінде әрдайым орнында ұстаңыз.
- Жарылыс қаупі. Ешқашан құрылғыны өрт немесе жарылыс қаупі бар жерлерде қолданбаңыз.
- Жарақат алу қаупі. Бүрікілетін сұйықтықтан туындайтын қауіпті ескеріңіз және контейнердегі таңбаламаларға назар аударыңыз немесе өндіруші ұсынған ақпаратты қараңыз.
- Сұйықтықтың қауіпті және/немесе зиянды болғанын білмесеніз, оны бүрікпеңіз.

Мақсатына сәйкес қолдану

Қысым астындағы сымсыз бүріккіш жақсы желдетілетін жердегі ашық ауада қолдануға арналған. Өнім инсектицидтер, фунгицидтер мен тыңайтқыштар сияқты тұрмыстық және басқа химикаттарын бүркуге арналған. Өнімді өсімдіктерді суару үшін де қолдануға болады. Өнімді жоғарыда айтылғаннан басқа мақсатпен қолданбаңыз. Өнімді балаларға немесе белгіленген жеке қорғаныс жабдығы мен киімі жоқ адамдарға қолдануға тыйым салынады. Әрдайым қолданыстағы аймақтық ережелерді сақтаңыз.

Қоршаған ортаны қорғау



Орауыш материалдарын утилизациялауға болады. Орауыштарды қоршаған ортаға қауіпсіз түрде утилизациялаңыз.



Электрлік және электрондық бұйымдардың құрамында қате қолдану немесе утилизациялау нәтижесінде адам денсаулығына және қоршаған ортаға қауіп

төндіруі ықтимал, құнды қайта өңделмелі материалдар және батареялар, аккумуляторлар немесе май сияқты бөлшектер жиі кездеседі. Алайда, аталмыш бөлшектер бұйымды тиісінше пайдалану үшін қажет болады. Осы таңбамен белгіленген құрылғыларды үй қоқыстарымен бірге тастауға болмайды.

Құрамдағы заттар бойынша нұсқаулар (REACH)

Бұйымның құрамындағы заттар туралы соңғы мәліметтерді мына мекенжай бойынша табуға болады: www.kaercher.de/REACH

Керек-жарақ және қосалқы бөлшектер

Тек түпнұсқалы керек-жарақ немесе қосалқы бөлшектерді пайдаланыңыз, себебі ол құралдың қауіпсіз және апатсыз жұмыс істеуіне кепілдік болады.

Керек-жарақтар мен қосалқы бөлшектер туралы ақпарат www.kaercher.com веб-сайтында қолжетімді.

Қорғаныс құрал-жабдықтары

Қорғаныс құрал-жабдықтары пайдаланушыны қорғау үшін қызмет етеді және оларды өшіруге немесе олардың функциясын айналып өтуге болмайды.

Құлпы бар құрылғы ажыратқышы

Құрылғы ажыратқышын басқан кезде бүріккіш ерітіндінің ағыны шығарылады. Тұтынушылық сападағы тұрмыстық және бау-бақша химиясын бүрку. Құлыптау ысырмасы құрылғының ажыратқышын ұстамай үздіксіз бүркуге мүмкіндік береді.

Ағын жылдамдығын реттеу дөңгелегі

Ағын жылдамдығын реттеу дөңгелегі алып жүру кезінде өнімді қосу немесе өшіру, сондай-ақ ағын жылдамдығын реттеу үшін оңай қол жетімді.

Артық қысым релесі

Артық қысым релесі максималды қысымға жеткенде құрылғыны өшіреді.

Розетка корпусы

Розетка корпусы құрылғыны сұйықтықтардан туындаған қысқа тұйықталудан қорғайды.

Жеткізілім жинағы

Бұйымның жеткізілім жинағы орауыштың үстінде көрсетілген. Бұйымды орауыштан шығарғанда жинақтың толықтығын тексеріп шығыңыз. Керек-жарақтар жетіспеген немесе тасымалдау кезінде зақымдар тиген жағдайда, дилеріңізге хабарласыңыз.

Құрылғыдағы таңбалар



Жалпы ескерту белгісі



Пайдалану алдында нұсқаулықты және барлық қауіпсіздік нұсқауларын оқыңыз.



Құрылғымен жұмыс істеу кезінде сырғымайтын және берік қолғап киіңіз.



Құрылғымен жұмыс істеген кезде көз қорғанысын киіңіз.



Құрылғымен жұмыс істеген кезде тайғанамайтын қорғаныс аяқ киімін пайдаланыңыз.



Құрылғымен жұмыс істеген кезде ауыз бен мұрынды жабатын масканы киіңіз.



Құрылғымен жұмыс істеген кезде қолайлы қорғаныс киімін киіңіз.



Құрылғыны жаңбыр немесе ылғал жағдайларға ұшыратпаңыз.



Жұмыс аймағына бөгде адамдарды, әсіресе балалар мен жануарларды кіргізбеңіз. Ешқашан өтіп бара жатқан адамдарға шашыратпаңыз.

Құрылғының сипаттамасы

Сурет А

- 1 Бак қақпағы
- 2 Бүріккіш түтікшенің тұтқасы
- 3 Бүріккіш түтікшенің ұстағышы
- 4 *36 В аккумулятор батареясы
- 5 *Жылдам зарядтағыш батарея қуаты 36 В
- 6 Қысым клапаны
- 7 ҚОСУ/ӨШІРУ қосқышы
- 8 Белге арналған белдік
- 9 Реттеу дөңгелегінің қысмы
- 10 Иық белдігі
- 11 Бүріккіш триггерінің бекітілген ажыратқышы
- 12 Бүріккіш триггері
- 13 Сору құбыршегін қосу
- 14 Аккумулятор жинағын бұғаттаудан шығару
- 15 Бак

* Жеткізілім жиынтығына кірмейді.

Орнату

Бүріккіш түтікшені монтаждау

1. Бүріккішті тұтқаға орнатып, мықтап бұрап бекітіңіз.

2. Бүріккішті, ол тұтқамен бірге төмен қарап тұрғанша бұраңыз.

Сурет В

Нұсқау

Бүріккіштің берік бекітілгенін тексеріңіз.

Пайдалануға енгізу

Аккумулятор жинағын орнатыңыз

1. Аккумулятор жинағын құрылғының ұстағышына тірелгенше кіргізіңіз.

Сурет С

Бакты толтыру

1. Бак қақпағын бұрап алыңыз.
Сурет Д
2. Баққа қажетті мөлшерде су құйыңыз (15 литрге дейін).
Сурет Е
3. Сұйықтықтың/қоспаның қажетті мөлшерін өлшеңіз және оны баққа абайлап құйыңыз.

Нұсқау

Қую процесі барысында құрылғыны тегіс, қатты бетке қойыңыз.

Сорғыдан ауа шығару

1. Шығыс шүмекті пистолеттен бұрап шығарыңыз.
2. Құрылғы ажыратқышын басыңыз.
3. Бүркүді іске қосу тетігін, жүйеден ауа шыққанша, кемінде 10 секунд басыңыз.
4. Құрылғыны өшіріңіз.
5. Шығыс шүмекті қайта монтаждау

Құрылғыны қойыңыз

1. Құрылғыны арқаңызға қойып, екі қолыңызды иық белдіктері арқылы салыңыз.
2. Белге арналған белдіктің ілмегін жабыңыз.
Сурет F
3. Белге арналған белдікті денеңізге жабысып тұратындай етіп тартыңыз.

Сурет G

Нұсқау

Белге арналған белдіктің дұрыс қысылғанына көз жеткізіңіз.

Нұсқау

Белге арналған белдікті ашу үшін босату ілмегін тартыңыз.

Сурет H

Пайдалану

Бүрку

1. Аккумулятор жинағын орнатыңыз (Аккумулятор жинағын орнатыңыз тарауын қараңыз).
2. Құрылғыны қосу үшін ҚОСУ/ӨШІРУ ажыратқышын басыңыз.
Сурет I
3. Бүріккішті шығарып алыңыз.
4. Бүрку үшін бүріккіш триггерін басыңыз.
Сурет J

Нұсқау

Аккумулятор жинағын орнатпас бұрын бүріккіш триггерінің құлыптанбағанына көз жеткізіңіз.

5. Бүрку процесін тоқтату үшін бүріккіш триггерін босатыңыз

Үздіксіз режимде бүркүді орнатыңыз

1. Аккумулятор жинағын орнатыңыз (Аккумулятор жинағын орнатыңыз тарауын қараңыз).

2. Құрылғыны қосу үшін ҚОСУ/ӨШІРУ ажыратқышын басыңыз.

Сурет I

3. Бүріккішті шығарып алыңыз.

4. Бүрку үшін бүріккіш триггерін басыңыз.

Сурет J

Нұсқау

Аккумулятор жинағын орнатпас бұрын бүріккіш триггерінің құлыптанбағанына көз жеткізіңіз.

5. Бүріккіш триггерін басып тұрып, бүріккіш триггерінің ілмегін артқа қарай тартыңыз.

Сурет K

Енді бүріккіш триггерін босатуға болады.

6. Бүріккіш триггерін басып тұрып, бүріккіш триггерінің ілмегін алға қарай тартыңыз.

Сурет L

Бүріккіш триггері енді бұғатталмайды және нөлдік күйге оралады.

7. Бүрку процесін тоқтату үшін бүріккіш триггерін босатыңыз.

Қысымды орнатыңыз

1. Қажетті қысымды орнатқанша қысымды реттеу дөңгелегін бұраңыз.

Сурет M

Бүрку ағынын реттеу

1. Нүктелі немесе бүріккіш ағынды реттеу үшін саптаманы бұрау

Сурет N

Жұмыстың аяқталуы

Бүріккіш түтікшені қыстырыңыз

1. Бүріккіш түтікшені бүріккіш түтікшенің ұстағыштарына қысыңыз.

Сурет O

Үздіксіз режимде бүркүді аяқтау

1. Бүріккіш триггерін басып тұрып, бүріккіш триггерінің ілмегін алға қарай жылжытыңыз.

Сурет L

Бүріккіш триггері енді құлыпталмайды және нөлдік күйге өтеді.

2. Бүрку процесін тоқтату үшін бүріккіш триггерін босатыңыз.

Аккумулятор жинағын шығарыңыз

Нұсқау

Ұзақ жұмыс үзілістері үшін аккумулятор жинағын құрылғыдан алып тастаңыз және оны рұқсатсыз пайдаланудан қорғаңыз.

1. Құрылғыны өшіру үшін ҚОСУ/ӨШІРУ ажыратқышын басыңыз.

Сурет I

2. Аккумулятор жинағын бұғаттан шығару түймесін басып, аккумулятор жинағын аккумулятор жинағының ұстағышынан тартып шығарыңыз.

Сурет P

Тасымалдау

△ АБАЙЛАҢЫЗ

Салмақтың сақталмауы

Жарақат алу және құрылғыны зақымдау қаупі Тасымалдау кезінде құрылғының салмағын ескеріңіз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Бақыланбайтын іске қосу

Жарақат алу және құрылғыны зақымдау қаупі
Тасымалдаудан бұрын аккумуляторды құрылғыдан шығарыңыз.
Тасымалдау алдында құрылғыны толықтай босатыңыз.

- Көлік құралдарында тасымалдау кезінде, құрылғыны сырғанаудан және еңкеюден қорғаңыз.

Сақтау

⚠ АБАЙЛАҢЫЗ

Салмақтың сақталмауы

Жарақат алу және құрылғыны зақымдау қаупі
Тасымалдау кезінде құрылғының салмағын ескеріңіз.

⚠ АБАЙЛАҢЫЗ

Бақыланбайтын іске қосу

Сақтау алдында құрылғыдан аккумуляторды шығарып алыңыз.

1. Құрылғыны тазалаңыз, *Күтім және техникалық қызмет көрсету* бөлімін қараңыз.
2. Құрылғыны құрғақ және жақсы желдетілетін жерде сақтаңыз. Бау-бақша химикаты және тұздар сияқты жемір заттардан аулақ ұстаңыз. Құрылғыны сыртта сақтамаңыз.

Күтім және техникалық қызмет көрсету

⚠ АБАЙЛАҢЫЗ

Бақыланбайтын іске қосу

Жарақат алу және құрылғыны зақымдау қаупі
Кез келген жұмыстарды өткізбес бұрын аккумуляторды құрылғыдан шығарыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Пластик бөлшектерді тазалау үшін еріткіштерді қолданбаңыз, себебі олар құрылғыда қолданылатын материалдарды зақымдауы мүмкін.
Таза шүберекпен шаң, май және майлау материалдары сияқты кірлерді алып тастаңыз.

Бакты тазалау

1. Аккумулятор жинағын алып тастаңыз.
2. Қақпағын ашып, алып тастаңыз.
3. Бак ішіндегісін төгіп тастаңыз.
4. Бактың сыртын таза, құрғақ шүберекпен тазалаңыз.
5. Бактың үштен бір бөлігін таза сумен және жұмсақ тұрмыстық тазартқышпен толтырыңыз.
6. Қақпағын қайта жабыңыз.
7. Аккумуляторды қайта салыңыз.
8. Бак ішіндегісін толығымен таусылғанша бүркіңіз.
9. Бұл әрекетті бірнеше рет қайталаңыз.

Сүзгі себетін босатыңыз

1. Аккумулятор жинағын алып тастаңыз.
 2. Бак қақпағын алып тастаңыз.
- Сурет D**
3. Сүзгі себетін шығарып алыңыз.
- Сурет Q**
4. Сүзгі себетін босатып, оны таза сумен шайыңыз

Саптаманы тазалау

1. Аккумулятор жинағын алып тастаңыз.
 2. Бүріккіштен саптаманы бұрап шығарыңыз.
 3. Қалдықтарды кетіру үшін жіңішке сымды ұзын саңылау арқылы өткізіңіз.
- Сурет R**
4. Саптаманы таза сумен шайыңыз.
 5. Саптаманы таза, құрғақ шүберекпен кептіріңіз және саптаманы қайтадан монтаждаңыз.

Кедергілер болғанда көмек алу

Кемшіліктердің себебін астыда көрсетілген тізімге сәйкес Өзіңіз жоя алуыңыз мүмкін. Күдікті жағдайларда немесе осында аталған емес себебі

жағдайларда Қызмет Көрсету бөлімінің арнайы мамандарымен хабарласыңыз.

Қате	Себебі	Жою
Құрылғы бүркімейді	Саптама бітелген	1. Саптаманы тазалау
	Шланг бітелген	1. Шлангіні тазалау
	Бак бос	1. Бакты толтыру
	Жүйеде ауа бар	1. Сорғыдан ауа шығару («Сорғыдан ауа шығару» тарауын қараңыз)
Қозғалтқыш жұмыс істемейді	Аккумулятордың заряды жоқ	1. Аккумуляторды зарядтау
	Аккумулятор жоқ немесе аккумулятор дұрыс орнатылмаған	1. Аккумуляторды дұрыс орнату
	Аккумулятор тым суық немесе тым ыстық	1. Аккумуляторды үйде сақтау немесе суыту
Құрылғы өшіп қалады	Сақтандырғыш ажыратқыш істен шықты	1. Сақтандырғыш ажыратқыш құрылғыны қайта қосқанша күту
Аккумулятор зарядталмайды	Аккумулятор контактілері кір	1. Аккумулятор контактілерін тазалау
	Аккумулятор немесе зарядтағыш ақаулы	1. Қажетті бөлшекті ауыстыру (тек өндіруші ұсынған түпнұсқа керек-жарақтарды пайдаланыңыз)
	Аккумулятор тым ыстық	1. Аккумулятор суыту

Қате	Себебі	Жою
Аккумулятордың жұмыс уақыты айтарлықтай төмендеді	Аккумулятор заряды таусылған, себебі ол ұзақ уақыт пайдаланылмаған	1. Аккумуляторды зарядтау
	Аккумулятордың қызмет ету мерзімі бітті	1. Аккумулятор ауыстыру (тек өндіруші ұсынған түпнұсқа керек-жарақтарды пайдаланыңыз)

Кепілдік

Өр елде жергілікті дистрибьюторлар берген кепілдік шарттары қолданылады. Бұйымда материалдық немесе өндірістік ақаулар анықталған жағдайда, ықтимал ақауларды кепілдік мерзімі ішінде ақысыз жөндейміз. Кепілдік мерзіміне наразылықтарыңыз болса, бұйымды сатқан сауда мекемесіне немесе жақындағы өкілетті қызмет көрсету орнына түбіртеккі көрсетіп хабарласыңыз. (Мекенжайымыз артқы бетте)

Өндірілген күні көрсетілген түр кестесінде шифрланған.

Жеке сандардың мағынасы келесідей болады:

Мысалы: 30190

- 3 Өндірілген жылы
- 0 Өндірілген ғасыры
- 1 Өндірілген онжылдық
- 9 Өндірілген айының екінші саны
- 0 Өндірілген айының бірінші саны

Сонымен бұл мысалда 30190 коды 09 / (2) 013 өндірілген күнін білдіреді.

Техникалық мағлұматтар

SPB 15/ 36 Вр		
Құрылғының техникалық сипаттамалары		
Жұмыс кернеуі	V	36
IEC 62841-1 сәйкес өлшенген мәндер		
Дыбыс қысымының деңгейі L_{pA}	dB(A)	61,4
Белгісіздік K_{pA}	dB(A)	3
Дыбыстық шуылдың деңгейі	dB(A)	69,4
$L_{ылғал}$ таратқыштық		
Белгісіздік $K_{ылғал}$ таратқыштық	dB(A)	3
Қолдағы дірілдің мәні	m/s^2	2,4
Белгісіздік K	m/s^2	1,5
Жұмыс қысымы (макс.)	bar	6,2
Айдау мөлшері (макс.)	l/min	1,8
Өлшемдері мен өнімдер		
Шланг ұзындығы	cm	120
Бүріккіш түтікшенің ұзындығы	cm	51
Салмағы (аккумулятор жинағынсыз)	kg	6,8
Ұзындығы x ені x биіктігі	mm	345 x 300 x 585

Техникалық өзгерістер рұқсат етілген.

Діріл және шу мәні

Жалпы діріл мен шу деңгейінің берілген мәндері стандартталған тестілеу әдісін қолдана отырып өлшенді және оны бір құралды екіншісімен салыстыру үшін пайдалануға болады. Мәлімделген жалпы діріл мәндері мен мәлімделген шу мәндерін әсерді алдын-ала бағалау үшін де қолдануға болады.

△ ЕСКЕРТУ

Электр құралын нақты пайдалану кезінде діріл мен шу деңгейі құралдың қолданылуына, атап айтқанда өңделетін материалдың түріне байланысты көрсетілген мәндерден өзгеше болуы мүмкін.

Нақты пайдалану жағдайындағы әсерді бағалау негізінде пайдаланушының қорғаныс шараларын анықтаңыз (жұмыс циклінің барлық бөліктерін, мысалы, құралды өшіру уақытын және өшіру уақытына қосымша іркіліс уақытын ескере отырып).

> 2,5 м/с² (Пайдалану нұсқаулығында Техникалық сипаттар) бір қолды дірілдеу мәні бар құрылғы

△ **АБАЙЛАҢЫЗ** • Көп сағатты, үздіксіз пайдаланылатын құрылғының есту қасиетін жоғалтуға әкелуі мүмкін. • Қолды қорғау үшін жылы қолғаптарды қолданыңыз. • Жұмыста жиі үзілістер жасап тұрыңыз.

EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements in the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version placed in circulation by us. This declaration is invalidated by any changes made to the machine that are not approved by us.

Product: Plant sprayer battery
Type: 1.042-xxx

Currently applicable EU Directives

2006/42/EC (+2009/127/EC)

2014/30/EU

2011/65/EU

Harmonised standards used

EN 62841-1: 2015 + A11: 2022

EN ISO 19932-1: 2013

EN ISO 19932-2: 2013

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN IEC 63000: 2018

The signatories act on behalf of and with the authority of the company management.

Documentation supervisor:

S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Ph.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2023/12/01

Съдържание

Общи указания.....	215
Степени на опасност	215
Общи указания за безопасност	215
Предупреждения за безопасност за безжична пръскачка за гръб.....	217
Допълнителни указания за безопасност за акумулаторната батерия	218
Поддръжка	219
Общи указания за безопасност	219
Употреба по предназначение.....	219
Защита на околната среда	219
Акcesoари и резервни части	219
Обхват на доставка	220
Символи върху уреда	220
Описание на уреда	220
Монтаж	220
Пускане в експлоатация.....	220
Експлоатация	221
Приключване на работата.....	221
Транспортиране	221
Съхранение.....	221
Грижа и поддръжка	221
Помощ при неизправности.....	222
Гаранция.....	222
Технически данни	222
Стойност на вибрации и шум.....	223
Уреди със стойност на вибрацията ръка-рамо > 2,5 m/s ² (вж. глава Технически данни от ръководството за експлоатация).....	223
Декларация за съответствие на ЕС	223

Общи указания



Преди първото използване на уреда прочетете тези указания за безопасност, това оригинално ръководство за експлоатация, приложените към акумулиращата батерия указания за безопасност и приложеното оригинално ръководство за експлоатация Акумулираща батерия/Стандартно зарядно устройство. Прочетете съответно. Запазете книжките за последващо използване или за следващия собственик. Освен указанията в ръководството за експлоатация, трябва да спазвате и общовалидните законови предписания за безопасност и избягване на злополуки.

Степени на опасност

▲ ОПАСНОСТ

- Указание за непосредствена опасност, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.

▲ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки телесни повреди.

ВНИМАНИЕ

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до материални щети.

Общи указания за безопасност

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, фигури и спецификации, които са приложени към този електроинструмент. Пренебрегването на всички посочени по-долу инструкции може да доведе до електрически удар, пожар и/или тежки наранявания. Запазете всички предупредителни указания и инструкции за бъдещи справки.

Терминът „електроинструмент“ в предупредителните указания се отнася за Вашия мрежов (свързан с кабел) продукт или за Вашия акумулаторен (безжичен) продукт.

- Безопасност на работното място
 - Поддържайте работното място чисто и добре осветено. Закритите или тъмни зони лесно водят до злополуки.
 - Не работете с електроинструменти във взривоопасни зони, напр. при наличие на запалими течности, газове или прах. Електроинструментите генерират искри, които могат да възпламенят праха или парите.
 - Дръжте децата и хората наоколо на разстояние, докато работите с електроинструмент. Разсейването може да доведе до загуба на контрол от Ваша страна.
- Електрическа безопасност
 - Щепселите на електроинструментите трябва да пасват точно на контакта. Никога не променяйте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте преходни щепсели със заземени електроинструменти. Непроменените щепсели и подходящите контакти намаляват опасността от токов удар.
 - Избягвайте физически контакт със заземени повърхности като тръби, отоплителни тела, печки и хладилници. Има висока опасност от токов удар, ако тялото Ви е заземено.
 - Не излагайте електроинструментите на дъжд или влага. Ако в електроинструмента проникне вода, опасността от токов удар се увеличава.
 - Не използвайте кабела не по предназначение, за да носите, дърпате или

изключват електроинструмента. Пазете кабела от силна топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или усукани кабели увеличават опасността от токов удар.

- e Ако работите с електроинструмент на открито, за употребата на открито използвайте подходящ удължителен кабел. Употребата на подходящ за използване на открито кабел намалява опасността от токов удар.
- f Ако не може да се избегне работата с електроинструмент във влажна заобикаляща среда, използвайте защитено със защитен прекъсвач за дефектнотокова защита (ЗП) електрозахранване. Употребата на ЗП за дефектнотокова защита намалява опасността от токов удар.

3 Лична безопасност

- a Бъдете внимателни, следете действията си и използвайте здравия си разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, ако сте уморени или сте под въздействието на упойващи вещества, алкохол или медикаменти. Миг невнимание при обслужването на електроинструменти може да доведе до тежки наранявания.
- b Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защита за очите. Предпазните средства като противопрахова маска, устойчиви на хлъзгане защитни обувки, защитна каска или антифони, които се използват при съответните условия, намаляват риска от наранявания.
- c Предотвратявайте неволното стартиране. Уверете се, че прекъсвачът е изключен, преди да свържете инструмента към източник на електрозахранване и/или към акумулаторната батерия, да го вземете или носите. Носенето на електроинструмент с поставен на прекъсвача пръст или включването на електроинструменти, при които прекъсвачът е включен, лесно води до злополуки.
- d Преди да включите електроинструмента, отстранете всички ключове за настройка или гаечни ключове. Гаечен ключ или ключ, оставен на въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до наранявания.
- e Избягвайте необичайните позиции на тялото. Винаги си осигурявайте стабилно положение и постоянно пазете равновесие. Това позволява по-добър контрол върху електроинструмента в неочаквани ситуации.
- f Носете подходящи дрехи. Не носете широки дрехи или накити. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещи се части. Широкото облекло, бижутата или дългите коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- g Ако е възможно да се монтират устройства за аспирация и събиране на праха, уверете се, че тези устройства са свързани и се

използват правилно. Употребата на система за аспирация на праха може да намали опасностите от прах.

- h Не допускайте да станете небрежни и да пренебрегвате основните принципи за безопасност на инструмента поради това, че сте добре запознати с него вследствие на честата употреба на инструмента. Едно невнимателно действие може за част от секундата да доведе до тежки наранявания.
- ### 4 Употреба и поддръжка на електроинструменти
- a Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте правилния за Вашето приложение електроинструмент. С правилния електроинструмент ще работите по-добре и по-безопасно в посочената сфера на дейност.
 - b Не използвайте електроинструмента, ако прекъсвачът не може да се включва и изключва. Електроинструмент, който не може повече да се включва и изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.
 - c Извадете щепсела от източника на електрозахранване и/или извадете акумулаторната батерия от електроинструмента, ако тя може да се изважда, преди да започнете да правите настройки, да сменяте принадлежностите или да приберете електроинструмента за съхранение. С тези превантивни мерки за безопасност се намалява рискът от неволно пускане в експлоатация на електроинструмента.
 - d Съхранявайте неизползваните електроинструменти извън обсега на деца и не позволявайте с електроинструмента да работят хора, които не са запознати с него или с настоящите инструкции. Електроинструментите са опасни, когато са в ръцете на неопитни потребители.
 - e Извършвайте техническа поддръжка на електроинструментите и принадлежностите. Проверете дали движещите се части са неправилно подравнени или се заклинват, дали има счупени части или са налице други условия, които могат да влошат работата на електроинструмента. При наличие на повреда ремонтирайте електроинструмента, преди да го използвате. Много злополуки се дължат на лошо поддържани електроинструменти.
 - f Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри ръбове се заклинват по-рядко и могат да се контролират по-лесно.
 - g Използвайте електроинструмента, принадлежностите, сменяемите работни инструменти и т.н. при спазване на настоящите инструкции. При това вземайте под внимание работните условия и работите, които ще бъдат извършени. Употребата на електроинструмента за работи, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.

- h Пазете ръкохватките и повърхностите за хващане сухи, чисти и без масло и грес. Хлъзгавите ръкохватки и повърхности за хващане не позволяват безопасно боравене с и контрол върху инструмента в неочаквани ситуации.

5 **Употреба и поддръжка на акумулаторни инструменти**

- a Зареждайте уреда само с посоченото от производителя зарядно устройство. Зарядно устройство, което е подходящо за един тип акумулаторна батерия, може да представлява опасност от пожар, когато се използва с друг тип акумулаторна батерия.
- b Използвайте електроинструментите само със специално предназначения за тях акумулаторни батерии. При употреба на различни акумулаторни батерии има опасност от наранявания и пожар.
- c Когато акумулаторната батерия не се използва, дръжте я далеч от други метални предмети като кламери, монети, ключове, игли, винтове или други метални предмети, които могат да създадат връзка от един извод към друг. Свързването на късо на контактите на акумулаторната батерия може да доведе до изгаряния или пожар.
- d При неблагоприятни условия от акумулаторната батерия може да изтече течност. Избягвайте контакт с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, допълнително потърсете медицинска помощ. Изтичащата от акумулаторната батерия течност може да причини раздразнения или изгаряния.
- e Не използвайте повредени или модифицирани акумулаторни батерии или инструменти. Повредените или модифицирани акумулаторни батерии могат да имат непредвидимо поведение, което да доведе до пожар, експлозия или опасност от наранявания.
- f Не излагайте акумулаторната батерия или инструмента на огън или на прекалено високи температури. При огън или температури над 130 °C има опасност от експлозия.
- g Спазвайте всички указания за зареждане и не зареждайте акумулаторната батерия или инструмента при температури извън посочения в ръководството температурен диапазон. Неправилното зареждане или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди акумулаторната батерия и да увеличи опасността от пожар.

6 **Сервиз**

- a Предавайте Вашия електроинструмент за ремонт от квалифициран сервизен техник, който използва само идентични резервни части. По този начин се гарантира безопасността на електроинструмента.
- b Никога не извършвайте дейности по техническа поддръжка на повредени акумулаторни батерии. Техническата поддръжка на акумулаторни батерии може

да се извършва само от производителя или от оторизирани доставчици на услуги.

Предупреждения за безопасност за безжична пръскачка за гръб

- Прочетете инструкциите внимателно. Запознайте се с всички контроли и правилното използване на продукта.
- Никога не позволявайте на деца, лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и знания, или хора, които не са запознати с тези инструкции, да използват продукта.
- Продуктът трябва да се използва с продукти за растителна защита, одобрени от местни или национални регулаторни органи за продукти за растителна защита за използване с пръскачки за гръб.
- Следвайте инструкциите на производителя на химикала по отношение на защитните средства.
- За да намалите риска от инциденти и повреда на продукта, никога не работете със:
 - запалими течности
 - вискозни или лепкави течности
 - разяждащи или корозивни химикали
 - течности с температура над 50 °C
- Не пръскайте на места, където има искри, пламъци или други източник на запалване.
- Никога не използвайте продукта с дефектни предпазители или защити или без поставени предпазни устройства. Никога не използвайте незавършен или модифициран продукт. Използването на дефектен, непълнен или модифициран продукт може да доведе до опасна ситуация.
- Не пръскайте по посока на хора или животни. Избягвайте пръскането във ветровити дни. Продуктите за пръскане могат случайно да бъдат издухвани върху растения или предмети, които не трябва да се пръскат. Винаги пръскайте по посока на вятъра.
- Незабавно изключете продукта и извадете батерията в случай на злополука или повреда. Не работете с продукта отново, докато не бъде напълно проверен от оторизиран сервизен център.
- Ако от дюзата не излиза спрей или количеството е намаляло, системата от маркуч и тръба може да е блокирана. Изплакнете и почистете всички части на системата от маркуч и тръба (разпръсквателен пистолет, филтър в резервоара, тръба за пръскане, маркуч) с чиста вода. Никога не духайте през дюзи или други компоненти с уста.
- Избягвайте контакт с химикали за контрол на растенията. Незабавно сменете дрехите, които са замърсени с химикали за контрол на растенията. Пазете разпръскваните продукти далеч от очите. Ако разпръскваните продукти влязат в контакт с очите, незабавно измийте очите с чиста вода. Ако дразненето продължава, незабавно потърсете медицинска помощ.
- Разпръскваните продукти може да са вредни при вдихане, поглъщане или контакт с кожата или очите. Носете подходящо защитно облекло и оборудване, когато:

- пълните резервоара за пръскане с продукти за пръскане
- пръскате
- извършвате на корекции
- източват и почистват резервоара за пръскане
- сменят продукта за пръскане
- обслужват продукта
- Винаги проверявайте за течове и ги поправяйте, преди да използвате продукта.
- Проверявайте внимателно вътрешността и външната страна на продукта и проверявайте компонентите преди всяка употреба. Проверявайте за напукани и повредени маркучи, течове, запушени дюзи и липсващи, или повредени части. Поправете повредения продукт преди употреба. Множество инциденти са причинени от лошо поддържани продукти.
- Бъдете наясно с всяка опасност, свързана с химическите разтвори. Винаги следвайте инструкциите за употреба, боравене и съхранение от производителя на химикала.
- Не използвайте продукта с продукти за пръскане, за които опасността не е известна.
- Уверете се, че тръбата за пръскане е здраво свързана с ръкохватката на тръбата за пръскане, преди да използвате продукта. Ако е необходимо, използвайте клеци, за да прикрепите тръбата за пръскане към ръкохватката на тръбата за пръскане.
- Поставете правилно и затегнете капака на резервоара за пръскане, след като налеете течност в резервоара за пръскане.
- След дълго съхранение или след зимата напръскайте продукта с чиста вода. Проверете дали има течове или пукнатини.
- Винаги следвайте инструкциите за използване, почистване и съхранение от производителя на химикали, отпечатани на етикета на продукта. Химикалите трябва да се съхраняват на място, недостъпно за деца.
- За да намалите риска от пожар или експлозия, не използвайте продукта със запалими течности, като бензин или други химикали с температура на възпламеняване под 55°C.
- Работете с продукта само при температури между 0°C и 40°C.
- Съхранявайте продукта на място с температура на околната среда между 0°C и 40°C.
- Нараняванията могат да бъдат причинени или влошени от продължителна употреба на инструмент. Когато използвате инструмент за продължителни периоди, уверете се, че почиствате редовно.

Смесване на разтвора

- Смесете химикалите точно в съответствие с инструкциите на производителя. Неправилните смеси може да произведат токсични изпарения или експлозивни разтвори.
- Никога не използвайте неразредени течни химикали за контрол на растенията.
- Пригответе разтвора и напълнете резервоара на открито или само в добре проветриви помещения.
- Пригответе разтвор за работата, така че да не остане.

- Не смесвайте различни химикали, освен ако такава смес не е одобрена от производителя.

Пълнене на резервоара

- Уверете се, че резервоарът е напълно изпразнен и почистен, преди да пълните с друг химикал.
- Извадете батерията, преди да пълните резервоара. Избършете всякакви разливания, преди да поставите батерията.
- Поставете продукта на равна повърхност и не пълнете резервоара над маркировката за максимум.
- Когато пълните от чешма, не потапяйте края на маркуча в химическия разтвор. Внезапно ниско налягане в системата може да доведе до обратно засмукване на химическия разтвор във водоснабдяването.
- Преди да напълните резервоара с разтвор, направете пробно пускане с чиста вода и проверете всички части на продукта за течове.
- Уверете се, че капачката на резервоара е добре затворена след пълнене.
- Поставете етикет на продукта, за да отбележите използвания химически разтвор.
- Ако е необходимо, химическите разтвори може да бъдат предварително смесени и изспрани в резервоара за пръскане с помощта на фуния.

Указание

- *Почиستете старателно и изплакнете мерителните съдове, които се използват за пълнене на резервоара и за предварително смесване на химически разтвори.*

Приложение

- Работете само на открито или на добре проветриви места, например открити оранжерии.
- Регулирайте налягането чрез завъртане на конусовидната дюза или преминете към вентилаторна дюза.
- Твърде високото или твърде ниското налягане, или неблагоприятните климатични условия може да доведат до грешна концентрация на разтвора. Предозирането може да увреди растенията и околната среда. Недостатъчното дозиране може да доведе до неуспешно третиране на растенията.
- За да намалите риска от увреждане на околната среда и растенията, не работете с продукта:
 - ако налягането е твърде високо или твърде ниско
 - при ветровити условия
 - на пряка слънчева светлина
- Избягвайте да използвате продукта при студено време, защото разтворът може да замръзне.

Продуктът може да подлежи на национални изисквания за редовна проверка от определени органи, както е предвидено в Директива 2009/127/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. за създаване на рамка за действие на Общността за постигане на устойчива употреба на пестициди.

Допълнителни указания за безопасност за акумулаторната батерия

За да намалите опасността от пожари, наранявания и повреди на продукта вследствие на

късо съединение, никога не потапяйте уреда, акумулаторната батерия или зарядното устройство в течност и не допускайте в тях да проникне течност. Корозивни или проводими течности като морска вода, определени промишлени химикали, избелващи препарати или съдържащи избелващи препарати продукти и др. могат да причинят късо съединение.

- Зареждайте акумулаторната батерия на място, където температурата на заобикалящата среда е между 10 °C и 38 °C.
- Съхранявайте акумулаторната батерия на място, на което температурата на заобикалящата среда е между 0 °C и 40 °C.
- Използвайте акумулаторната батерия на място, където температурата на заобикалящата среда е между 0 °C и 40 °C.

Поддръжка

- Използвайте само оригинални резервни части, принадлежности и приставки на производителя. Неспазването на това може да доведе до възможни наранявания, лоша производителност и може да анулира гаранцията ви.
- Обслужването изисква изключително внимание и познания и трябва да се извършва само от квалифициран сервизен техник. Продуктът трябва да се обслужва само в оторизиран сервизен център.
- За да избегнете сериозно нараняване, винаги изваждайте батерията от продукта, когато почиствате или извършвате дейности по поддръжката.
- Не използвайте запалими разтворители или абразивни почистващи препарати за почистване на продукта.
- След всяка употреба почиствайте продукта, както е описано в това ръководство.

Почистване на резервоара за многократна употреба

Източете всички химически разтвори от резервоара за многократна употреба в резервоар, одобрен за химикали. Не съхранявайте химикалите в резервоара за многократна употреба. Използвайте чиста вода, за да почистите и изплакнете резервоара за многократна употреба. Може да се добави малко количество мек почистващ препарат. Може да се наложи да изплакнете резервоара за многократна употреба повече от веднъж.

Общи указания за безопасност

⚠ ОПАСНОСТ • Опасност от химическо изгаряне. Никога не насочвайте дюзата към човек или животин. Никога не допускайте струята да влезе в директен допир с кожата Ви. • Опасност от изгаряне. Този уред не трябва да се използва за разпръскване на възпламеними бои или разтворители с пламна температура < 21 °C.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ • По време на пръскането следете за достатъчна вентилация на работната зона. • Опасност от химическо изгаряне. По време на употреба дръжте пръскащата тръба винаги в позиция. • Опасност от експлозия. Никога не използвайте уреда в пожароопасни и взривоопасни зони. • Опасност от нараняване. Обръщайте внимание на всякаква опасност, която произтича от течността, която

ще бъде разпръсквана, и прочетете обозначенията върху съда или предоставената от производителя информация. • Не разпръсквайте течността, за която нямате информация дали е опасна и/или вредна.

Употреба по предназначение

Безкабелният уред за пръскане под налягане е предназначен за употреба на открито в зона с добра вентилация. Продуктът е предназначен за разпръскване на битови и градински химически препарати като инсектициди, фунгициди и торове. Продуктът може да се използва и за напояване на растения. Не използвайте продукта за различни от гореспоменатите цели. Продуктът не трябва да се използва от деца или от хора, които не носят подходящи лични предпазни средства и облекло. Винаги спазвайте валидните на мястото разпоредби.

Защита на околната среда



Опаковъчните материали подлежат на рециклиране. Моля, изхвърляйте опаковките по съобразен с околната среда начин.



Електрическите и електронните уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, а често и съставни части, напр. батерии, акумулаторни батерии или масло, които при неправилно боравене или изхвърляне могат да представляват потенциална опасност за човешкото здраве и за околната среда. За правилното функциониране на уреда все пак тези съставни части са необходими. Обозначените с този символ уреди не трябва да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци.

Указания за съставни вещества (REACH)

Актуална информация за съставките ще намерите на интернет страница: www.kaercher.de/REACH

Акcesoари и резервни части

Използвайте само оригинални акcesoари и оригинални резервни части, по този начин осигурявате безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда.

Информация относно акcesoари и резервни части ще намерите тук: www.kaercher.com.

Предпазни устройства

Предпазните устройства служат за защита на ползвателя и не трябва да бъдат деактивирани или да се пренебрегва функционирането им.

Превключвател на уреда със заключване

Натискането на превключвателя на уреда освобождава струя разтвор. Разпръскване на битови и градински химикали с потребителско качество. Заклучващата се ключалка позволява непрекъснато пръскане без задържане на превключвателя на уреда.

Колело за регулиране на количеството на дебита
Колело за регулиране на количеството на дебита е лесно достъпно при носене за да се включва или изключва продуктът и да се регулира количеството на дебита.

Превключвател за свързване

Превключвателят за свързване изключва уреда, когато максималното налягане е достигнато.

Корпус на изхода

Корпусът на изхода предпазва уреда от къси съединения, причинени от течности.

Обхват на доставка

Обхватът на доставката на уреда е изобразен върху опаковката. При разопаковане проверете съдържането за цялост. При липсващи аксесоари или при транспортни щети, моля, обърнете се към Вашия дистрибутор.

Символи върху уреда

	Общ предупредителен знак
	Преди пускане в експлоатация прочетете ръководството за експлоатация и всички указания за безопасност.
	При работата с уреда носете устойчиви на хлъзгане и издръжливи ръкавици.
	При работата с уреда носете защита за очите.
	При работата с уреда носете устойчиви на хлъзгане защитни обувки.
	При работата с уреда носете средство за покриване на устата и носа.
	При работата с уреда носете подходящ защитен костюм.
	Не излагайте уреда на дъжд и влага.
	Не допускате странични лица, особено деца и животни, в работния обхват. Никога не пръскайте към стоящите наоколо хора.

Описание на уреда

Фигура А

- Капак на резервоара
- Ръчка на разпръскващата ланцета
- Държач за разпръсквателна ланцета
- *Акумулираща батерия Battery Power 36V
- *Бързо зарядно устройство Battery Power 36V
- Клапан за налягане
- Превключвател ВКЛ/ИЗКЛ
- Колан за кръста
- Колело за регулиране на налягането
- Ремък за носене през рамо

- Превключвател за регулиране на пусково устройство
- Спрей разтворител
- Гнездо за акумулираща батерия
- Деблокиращ механизъм на акумулиращата батерия
- Резервоар

* Не е включено в комплекта на доставката.

Монтаж

Монтиране на разпръсквателна ланцета

- Поставете и винетите пръскащата тръба върху ръкохватката.
- Завъртете пръскащата тръба, докато се насочи с ръкохватката надолу.

Фигура В

Указание

Проверете за фиксирано положение на пръскащата тръба.

Пускане в експлоатация

Монтиране на акумулиращата батерия

- Пхнете акумулиращата батерия в гнездото на уреда, докато се фиксира с щракване.

Фигура С

Напълнете резервоара

- Отвийте капака на резервоара.
- Напълнете резервоара с желаното количество вода (до 15 литра).
- Отмерете желаното количество течност/добавка и внимателно я сипете в резервоара.

Указание

По време на процеса на пълнене поставете уреда върху равна и твърда основа.

Обезвъздушаване на помпата

- Развийте тръбата за разпръскване от пистолета.
- Натиснете прекъсвача на уреда.
- Натиснете пусковото устройство за пръскане за най-малко 10 секунди, докато системата се обезвъздуши.
- Изключете уреда.
- Монтирайте отново тръбата за разпръскване

Поставяне на уреда

- Поставете уреда на гърба си и прекарайте двете си ръце през раменните колани.
- Затворете ключалката на надбедрения колан.
- Затегнете надбедрения колан, докато прилепне плътнo към тялото Ви.

Фигура G

Указание

Уверете се, че надбедреният колан е закрепен правилно.

Указание

За да отворите надбедрения колан, издърпайте освобождаващото езиче.

Фигура H

Експлоатация

Впръскване

1. Поставете акумулиращата батерия (вижте глава *Монтиране на акумулиращата батерия*).
2. Натиснете превключвателя ВКЛ/ИЗКЛ, за да включите уреда.
3. Свалете пръскащата тръба.
4. Натиснете спусъка за пръскане, за да пръскате.

Фигура J

Указание

Уверете се, че спусъкът на пръскачката не е блокиран, преди да монтирате акумулиращата батерия.

5. За да спрете процеса на пръскане, освободете спусъка на пръскачката

Задаване на разпръскване в продължителен режим на работа

1. Поставете акумулиращата батерия (вижте глава *Монтиране на акумулиращата батерия*).
2. Натиснете превключвателя ВКЛ/ИЗКЛ, за да включите уреда.
3. Свалете пръскащата тръба.
4. Натиснете спусъка за пръскане, за да пръскате.

Фигура J

Указание

Уверете се, че спусъкът на пръскачката не е блокиран, преди да монтирате акумулиращата батерия.

5. Издърпайте заключването на спусъка на пръскачката назад при натиснат спусък на пръскачката.

Фигура K

Сега спусъкът за пръскане може да бъде освободен.

6. Натиснете заключването на спусъка на пръскачката напред при натиснат спусък на пръскачката.

Фигура L

Сега спусъкът за пръскане вече не е блокиран и преминава обратно в нулево положение.

7. За да спрете процеса на пръскане, освободете спусъка на пръскачката.

Регулиране на налягането

1. Завъртете копчето за регулиране на налягането, докато зададете желаното налягане.

Фигура M

Настройка на струята за разпръскване

1. Завъртете дюзата, за да настроите точкова струя или струя за разпръскване

Фигура N

Приключване на работата

Клипс за разпръсквателна ланцета

1. Закачете разпръсквателната ланцета в държачите.

Фигура O

Завършване на разпръскване в продължителен режим на работа

1. Плъзнете заключването на спусъка на пръскачката напред при натиснат спусък на пръскачката.
- Фигура L**
- Сега спусъкът за пръскане вече не е блокиран и превключва обратно в нулево положение.
2. За да спрете процеса на пръскане, освободете спусъка на пръскачката.

Сваляне на акумулиращата батерия

Указание

При продължителни прекъсвания на работата изваждайте акумулиращата батерия от уреда и я осигурявайте срещу неоправомощено ползване.

1. Натиснете превключвателя ВКЛ/ИЗКЛ, за да изключите уреда.

Фигура I

2. Натиснете бутона за деблокиране на акумулиращата батерия и я извадете от гнездото.

Фигура P

Транспортиране

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Несъблюдаване на теглото

Опасност от наранявания и повреди
При транспортиране съблюдавайте теглото на уреда.

ВНИМАНИЕ

Неконтролирано задвижване

Опасност от наранявания и повреди
При транспортиране изваждайте акумулиращата батерия от уреда.
При транспортирането изпразнете напълно уреда.

- При транспортиране в превозни средства осигурявайте уреда срещу изплъзване и преобръщане.

Съхранение

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Несъблюдаване на теглото

Опасност от наранявания и повреди
При съхранението вземайте под внимание теглото на уреда.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Неконтролирано задвижване

При складиране изваждайте акумулиращата батерия от уреда.

1. Почистете уреда, вж. глава *Грижа и поддръжка*.
2. Съхранявайте уреда на сухо и добре проветрявано място. Дръжте далеч от предизвикващи корозия вещества като химикали за гравинска употреба и размразяващи соли. Не съхранявайте уреда на открито.

Грижа и поддръжка

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Неконтролирано задвижване

Опасност от наранявания и повреди
При всякакви работи изваждайте акумулиращата батерия от уреда.

ВНИМАНИЕ

За почистване на пластмасовите части не използвайте разтворители, тъй като те увреждат използваните за производството на уреда материали. Отстранявайте замърсявания като прах, масло и смазочни материали с чиста кърпа.

Почистване на резервоара

1. Извадете акумулиращата батерия.
2. Отворете капака и го свалете.
3. Изпуснете съдържанието на резервоара.
4. Почистете външната страна на резервоара с чиста, суха кърпа.
5. Напълнете една трета от резервоара с чиста вода и с меко почистващо средство за домакински нужди.
6. Затворете отново капака.
7. Монтирайте отново акумулиращата батерия.

8. Разпръсквайте съдържанието на резервоара, докато се изразходва без остатък.
9. Повторете този процес няколко пъти.

Изпразнете филтърния кош.

1. Извадете акумулиращата батерия.
2. Свалете капака на резервоара.
Фигура D
3. Извадете филтърния кош.
Фигура Q
4. Изпразнете филтърния кош и го изплакнете с чиста вода

Почистете дюзата

1. Извадете акумулиращата батерия.
2. Развийте дюзата от пръскащата тръба.
3. Прокарайте тясна тел през надлъжните отвори, за да отстраните остатъците.

Фигура R

4. Изплакнете дюзата с чиста вода.
5. Подсушете дюзата с чиста, суха кърпа и я монтирайте отново.

Помощ при неизправности

Много често причините за повреда са елементарни и с помощта на следните указания може сами да ги

отстраните. Ако не сте сигурни или повредите не са описани тук, обърнете се към оторизирания сервиз.

Грешка	Причина	Отстраняване
Уредът не пръска	Дюзата е запушена	1. Почистете дюзата
	Маркучът е запушен	1. Почистете маркуча
	Резервоарът е празен	1. Напълнете резервоара
	Въздух в системата	1. Обезвъздушете помпата (вж. глава „Обезвъздушаване на помпата“)
Двигателят не работи	Акумулиращата батерия е празна	1. Зареждане на акумулаторната батерия
	Акумулиращата батерия липсва или не е поставена правилно	1. Поставете правилно акумулиращата батерия
	Акумулиращата батерия е твърде студена или твърде гореща	1. Съхранявайте акумулиращата батерия на закрито или я оставете да се охлади
Уредът се изключва	Предпазният прекъсвач е изключил	1. Изчакайте, докато предпазният прекъсвач отново включи уреда
Акумулиращата батерия не може да се зареди	Контактите на акумулиращата батерия са замърсени	1. Почистете контактите на акумулиращата батерия
	Акумулиращата батерия или зарядното устройство е дефектна/о	1. Сменете необходимата част (Използвайте само оригинални принадлежности от производителя)
	Акумулиращата батерия е твърде гореща	1. Оставете акумулиращата батерия да се охлади
Продължителността на работата на акумулиращата батерия намалява значително	Акумулиращата батерия е разрежена, тъй като не е използвана дълго време	1. Зареждане на акумулаторната батерия
	Експлоатационният живот на акумулиращата батерия е изтекъл	1. Сменете акумулиращата батерия (Използвайте само оригинални принадлежности от производителя)

Гаранция

Във всяка държава са валидни издадените от нашия оторизиран дистрибутор гаранционни условия. Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или производствен дефект. В случай на предявяване на право на гаранция, се обърнете към Вашия дистрибутор или към най-близкия оторизиран сервиз, като представите касовата бележка. (Адрес, вж. задната страна)

Технически данни

		SPB 15/ 36 Bp
Данни за мощността на уреда		
Работно напрежение	V	36
Установени стойности съгласно IEC 62841-1		
Ниво на звуково налягане L_{pA}	dB(A)	61,4
Неустойчивост K_{pA}	dB(A)	3

		SPB 15/ 36 Bp
Ниво на звукова мощност L_{WA}	dB(A)	69,4
Неустойчивост K_{WA}	dB(A)	3
Стойност на вибрацията ръка-рамо	m/s^2	2,4
Неустойчивост K	m/s^2	1,5
Работно налягане (макс.)	bar	6,2
Дебит (макс.)	l/min	1,8
Размери и тегла		
Дължина на маркуча	cm	120
Дължина на разпръсквателната ланцета	cm	51
Тегло (без акумулираща батерия)	kg	6,8
Дължина x ширина x височина	mm	345 x 300 x 585

Запазваме си правото на технически промени.

Стойност на вибрации и шум

Посочените общи стойности за вибрации и посочените стойности за шумови емисии са измерени при прилагане на стандартизиран метод за изпитване и могат да се използват за сравнение на един инструмент с друг.

Декларираните общи стойности за вибрации и декларираните стойности за шумови емисии могат да се използват и за предварително оценяване на експозицията.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Емисиите на вибрации и шум по време на действителната употреба на електроинструмента могат да се различават от посочените стойности в зависимост от това, как се използва инструментът и особено от това, какъв вид материал се обработва.

Определете мерки за безопасност за защита на обслужващото лице, които да се основават на оценка на експозицията и на действителните условия на употреба (при вземане под внимание на всички етапи на цикъла на експлоатация като напр. периодите, в които инструментът е изключен, и тези, в които работи на празен ход, в допълнение към времето за действие).

Уреди със стойност на вибрацията ръка-рамо $> 2,5 m/s^2$ (вж. глава Технически данни от ръководството за експлоатация)

⚠ **ПРЕДПАЗЛИВОСТ** • Многочасовото, непрекъснато използване на уреда може да доведе до изтръпване. • Носете топли ръкавици за защита на ръцете. • Правете периодични паузи при работа.

Декларация за съответствие на ЕС

С настоящото декларираме, че посочената по-долу машина по своята концепция и конструкция, както и в пуснатото от нас на пазара изпълнение, съответства на приложимите основни изисквания за безопасност и опазване на здравето, определени в директивите на ЕС. При несъгласувана с нас промяна на машината тази декларация губи своята валидност.

Продукт: Акумулаторна градинска пръскачка

Тип: 1.042-xxx

Приложими директиви на ЕС

2006/42/EO (+2009/127/EO)

2014/30/EC

2011/65/EC

Приложими хармонизирани стандарти

EN 62841-1: 2015 + A11: 2022

EN ISO 19932-1: 2013

EN ISO 19932-2: 2013

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN IEC 63000: 2018

Подписващите лица действат от името и като пълномощници на управителния орган.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Пълномощник по документацията:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212

Виненден, 2023/12/01

目次

一般的な注意事項.....	224
セキュリティレベル.....	224
一般的な安全に関する注意事項.....	224
コードレス バックパック型噴霧器の安全に関する警告.....	225
電池に関する追加の安全注意事項.....	227
メンテナンス.....	227
一般的な安全に関する注意事項.....	227
規定に沿った使用.....	227
環境保護.....	227
アクセサリとスペアパーツ.....	227
同梱品.....	227
機器上のシンボル.....	227
機器に関する説明.....	228
取り付け.....	228
セットアップ.....	228
操作.....	228
運転の終了.....	229
搬送.....	229
保管.....	229
手入れとメンテナンス.....	229
障害発生時のサポート.....	229
保証.....	230
技術データ.....	230
振動値および騒音値.....	230
手と腕の振動値が 2.5 m/s^2 の超える装置(取扱説明書の技術データの章を参照).....	230
EU Declaration of Conformity.....	229

一般的な注意事項



機器の最初使用前には、この純正取扱説明書の安全注意事項、充電式電池パックに同封の安全注意事項ならびに充電式電池パックと標準充電器の純正取扱説明書をお読みください。記載事項に従ってください。本取扱説明書を、後の使用あるいは次の所有者のために保存してください。取扱説明書内の備考の他に、使用国の一般的な安全/事故防止規定を順守してください。

セキュリティレベル

△ 危険

- この注記は死亡に至る直近の危険を指します。

● 警告

- この注記は身体の上重傷または死亡に至る可能性が考えうる危険な状況を指します。

△ 注意

- この注記は軽度から中程度の怪我を招く恐れのある危険状態を示唆します。

注意

- この注記は器物破損を招く恐れのある危険状態を示唆します。

一般的な安全に関する注意事項

△ 警告

- このパワーツールに付属する安全に関する注意事項、指示、図表、仕様書をすべてお読みください。下記の指示をすべて守ってください。いずれかを守らないと、感電や火災、重傷の原因となります。**警告と指示は、後からでも参照できるようにすべて保管してください。**

警告における「パワーツール」とは、主電源で動作する製品（コード付き）または電池で動作する製品（コードレス）を指しています。

1 作業場所の安全性

- a 作業場所は整理整頓を心がけ、かつ十分な照明を確保してください。雑然として全体が分かりにくい場所暗い場所は、事故につながりやすいものです。
- b 引火性の液体、ガス、粉塵がある場合など、爆発性雰囲気ではパワーツールを操作しないでください。パワーツールから火花が出て、ほこりや気体に引火するおそれがあります。
- c パワーツールの操作中は、子供や周りにいる人々を遠ざけてください。注意力が散漫になると、制御不能になる可能性があります。

2 電気に関する安全性

- a パワーツールのコネクタは、ソケットに合うものである必要があります。コネクタは絶対に改造しないでください。アダプターコネクタは、接地済みのパワーツールとは絶対に一緒に使用してはいけません。変更を施していないコネクタと適合するソケットを使うことで、感電の危険性は低減します。
- b パイプ、ヒーター、調理レンジ、冷蔵庫など、接地された表面に身体が触れないよう注意してください。体が接地されると、感電の危険性が高まります。
- c パワーツールは雨や湿気から遠ざけてください。パワーツールに水が入ると、感電の危険が高まります。
- d パワーツールを持ち運んだり、引っ張ったり、抜き差ししたりするときに、ケーブルを間違えて扱わないでください。ケーブルを熱、オイル、鋭利な縁や可動部品に近づけないよう注意してください。ケーブルが損傷したり、絡まったりすると、感電の危険が高まります。
- e 屋外でパワーツールを操作するときは、屋外使用に適した延長ケーブルを使用してください。屋外での使用に適したケーブルを使用することで、感電の危険性を低減できます。
- f 湿度の高い環境でのパワーツールの使用が避けられない場合は、漏電遮断器 (RCD) で保護された電源装置を使用してください。漏電遮断器を使うと、感電の危険を低減できます。

3 個人の安全

- a パワーツールを操作するときは、注意深く、自分のしていることに注意を払い、常識を働かせてください。疲れている、薬を服用している、あるいは飲酒しているときは、パワーツールを使用しないでください。パワーツールの操作時に一瞬でも注意散漫になると、深刻な怪我につながるおそれがあります。
- b 個人用保護具を使用してください。常に保護めがねを着用してください。防塵マスク、滑り止め付き安全靴、保護ヘルメット、聴覚保護具などの保護具を適切な条件で使用することで、怪我のリスクを低減することができます。
- c 意図せず始動するような状況を回避してください。ツールを電源および/または充電式電池に接続したり、起動、あるいは運搬前したりする際には、ツールの電源がオフになっていることを事前に確認してください。スイッチに指をかけたままパワーツールを持ち運んだり、スイッチを入れたままパワーツールをオンにしたりすると、事故の原因になりやすいので注意しましょう。
- d パワーツールの電源を入れる前に、調整用キーやスパナを取り外してください。パワーツール

の回転部分にスパナやレンチが残っていると、怪我につながるおそれがあります。

- e 不安定な場所での作業は避けてください。足場が安定していることを確認するとともに、作業中も常にバランスを保ってください。これにより、不測の事態でもパワーツールの制御がしやすくなります。
 - f 作業に適した保護服を着用してください。大きすぎる保護服やネックレス等の貴金属は着用しないでください。髪の毛や衣服を可動部に近づけないよう注意してください。ゆつたりとした衣服、貴金属、長い髪の毛は可動部に巻き込まれるおそれがあります。
 - g 吸塵・集塵装置を取り付けることができる場合、これらが接続され、正しく使用されていることを確認してください。吸塵機を使用することで、ほこりを吸い込むことで発生する健康被害を低減することができます。
 - h ツールを頻繁に使用することで得られる慣れが、ツールの安全性の原則を無視するような不注意につながるようにしてください。不注意な行動は、一瞬にして大怪我につながるおそれがあります。
- 4 パワーツールの使用とお手入れ
 - a パワーツールには負荷をかけ過ぎないでください。用途に応じ、正しいパワーツールを使用してください。正しいパワーツールを使うことで、良好かつ安全な作業が確保されます。
 - b スイッチによるオン/オフができないパワーツールは使用しないでください。オン/オフができなくなったパワーツールは危険であり、修理の必要があります。
 - c パワーツールの調整、アクセサリーの交換、保管を行う前に、電源からコネクターを抜いたり、充電式電池パックを取り外したりしてください（取り外し可能な場合）。これらの予防安全対策により、パワーツールが不意に起動するリスクが低減されます。
 - d 未使用のパワーツールは、子供の手の届かないところに保管してください。また、パワーツールやこれらの指示に精通していない人にはパワーツールの操作を任せないでください。経験の浅い人がパワーツールを使うのは危険です。
 - e パワーツールや付属品のメンテナンスを行ってください。可動部のずれや詰まり、部品の破損など、パワーツールの動作に悪影響を及ぼす可能性のある条件が存在していないかを確認してください。パワーツールが損傷している場合は、使用前に修理してください。多くの事故が、パワーツールの整備不良が原因で起こっています。
 - f 切断ツールは、刃先を鋭利に保ち、清潔さを保ってください。正しく整備され、刃先が鋭利に保たれている切断ツールを使えば、作業中の噛み込みも少なく、制御もより簡単です。
 - g パワーツール、付属品、インサートツールなどは、これらの指示に従って使用してください。その際には、作業条件と細かい作業内容を十分に考慮してください。本来の使用目的以外の方法でパワーツールを使用すると、危険な状況が発生する原因となります。
 - h ハンドルやハンドル面は常に乾燥しており、清潔で、オイルやグリースの汚れがないように維持してください。滑りやすいハンドルやハンドル面は、予期しない状況においてツールの安全な取り扱いおよび制御を妨げる原因となります。
 - 5 電池駆動のツールの使用とお手入れ

- a 機器の充電は、必ずメーカー指定の充電器のみで行ってください。ある種類の電池に適した充電器を別の種類の電池に使用すると、火災の危険が生じるおそれがあります。
 - b 専用の充電式電池パックを使用したパワーツールのみを使用してください。他の充電式電池パックを使用すると、怪我や火災の危険が生じるおそれがあります。
 - c 充電式電池パックを使用しないときは、クリップ、コイン、鍵、釘、ネジなど、ポートから他のポートへの接続を確立しかならない小さな金属類には充電式電池パックを近づけないようにしてください。電池の接点を短絡させると、火傷や火災につながるおそれがあります。
 - d 不適切な条件下では、電池から液体が漏れ出す可能性があります。この液体には触れないでください。誤って触れた場合は、水で洗い流してください。この液体が目に入った場合は、水で洗い流し、さらに医師の手当てを受けてください。電池から漏れ出した液体は、刺激や火傷の原因になることがあります。
 - e 損傷したり、改造したりした充電式電池パックやツールは使用しないでください。損傷した電池や改造した電池は予期せぬ動作をするがあり、それが火災や爆発、人身事故につながるおそれがあります。
 - f 充電式電池パックやツールを火気や過度の高温にさらさないでください。火災や 130℃ 以上の高温の場合、爆発の危険性が生じます。
 - g 充電に関するすべての指示に従ってください。また、説明書で指定されている温度範囲外で充電式電池パックやツールを充電しないでください。充電方法が不適切だったり、指定された範囲外の温度で充電したりすると、電池を損傷し、火災の危険を高めるおそれがあります。
- 6 サービス
 - a パワーツールの修理は、資格を有し、必ず同一の交換部品を使用するサービス技術者に依頼してください。これにより、パワーツールの安全性が保証されます。
 - b 損傷した充電式電池パックは絶対に修理しないでください。充電式電池パックのメンテナンスは、メーカーまたは認可されたサービスプロバイダのみが実施することができます。

コードレス バックパック型噴霧器の安全に関する警告

- 説明書をよくお読みください。すべての制御用部品と製品の適切な使用方法に慣れてください。
- お子様、身体的、感覚的、精神的能力が不十分な方、経験や知識が不十分な方、またはこれらの説明書の指示にまだ慣れておられない方に製品を使用させるのは絶対におやめください。
- 本製品は、バックパック型噴霧器で使用する農薬製品として、各地域または国の規制当局から承認されたものに使用してください。
- 保護具に関しては、化学薬品メーカーの指示に従ってください。
- 事故や製品への損傷のリスクを減らすため、以下のものに使用するのは絶対におやめください。
 - ー 引火性の液体
 - ー 粘性の高い液体
 - ー 苛性または腐食性のある化学薬品
 - ー 50℃以上の液体
- 火花、炎、その他の着火源がある場所で噴霧器を使用しないでください。

- ガードやシールドに欠陥がある場合や、安全機器が設置されていない状態で製品を使用するのは絶対におやめください。完全でない、または改造された製品は絶対に使用しないでください。欠陥があったり、不完全であったり、または改造された製品を使用すると、危険な状況に陥るおそれがあります。
- 人や動物のいる方向に噴霧しないでください。風の強い日の噴霧は避けてください。噴霧すべきでない植物や物に、薬液が誤って飛散するおそれがあります。噴霧は常に風下に向けて行ってください。
- 事故や故障が発生した場合は、直ちに製品をオフにし、バッテリーパックを取り外してください。正規サービスセンターで完全に点検されるまで、製品を使用しないでください。
- ノズルから薬液が出ない、または噴霧量が減っている場合、ホースとワンドシステムが詰まっている可能性があります。ホースとワンドシステム（スプレーガン、タンク内のフィルタ、スプレーワンド、ホース）のすべての部品をきれいな水ですすぎ、洗浄してください。ノズルやその他の部品に口から息を吹き込むことは絶対にしないでください。
- 除草剤との接触を避けてください。除草剤で汚染された衣類は直ちに替えてください。噴霧された薬液が目に入らないように注意してください。薬液が目に入った場合は、直ちにきれいな水で洗い流してください。炎症がひかない場合は、直ちに医師に処置を受けてください。
- 噴霧された薬液は、吸入したり、摂取したり、皮膚や目に触れたりすると有害となるおそれがあります。以下の作業を行う際は、適切な保護衣と保護具を着用してください。
 - スプレータンクへの薬液の充填
 - 噴霧
 - 調整
 - スプレータンクの液抜きと洗浄
 - 薬液の変更
 - 製品の整備
- 製品を使用する前には、必ず漏れがないことを確認し、漏れがある場合には修理を行ってください。
- 使用する際は、毎回事前に製品の内側と外側の両方、そして構成部品を点検してください。ホースに亀裂や劣化がないか、漏れがないか、ノズルが詰まっていないか、部品の欠落や損傷がないことを確認してください。破損した製品は、使用する前に修理してください。製品の整備不良による事故が多発しています。
- 薬液によって発生する危険に注意してください。薬液の使用、取り扱い、保管については、必ず薬液メーカーの指示に従ってください。
- 本製品は、危険性が不明な薬液には使用しないでください。
- 本製品を使用する前に、スプレーワンドがしっかりとハンドルに接続されていることを確認してください。必要に応じて、プライヤーでスプレーワンドをハンドルに取り付けてください。
- スプレータンクに薬液を注入した後、スプレータンクカバーを適切に交換し、締め付けてください。
- 長期間保管した後や冬明けには、一旦きれいな水を噴霧してください。漏れや亀裂がないことを確認してください。
- 薬液の使用、洗浄、保管については、必ず薬液のラベルに印刷された薬液メーカーの指示に従ってください。薬液はお子様の手の届かないところに保管してください。

- 火災や爆発の危険性を減らすため、引火点が55° C以下のガソリンなどの可燃性液体やその他の薬液に本製品を使用しないでください。
- 本製品は、0°C～40°Cの温度範囲でのみ使用してください。
- 本製品は、周囲温度が0°C～40°Cの場所で保管してください。
- 機器を長時間使用することによって怪我につながったり、さらに悪化したりすることがあります。機器を長時間使用する場合は、定期的に休憩を取るようにしてください。

薬液の混合

- 薬品の混合は、メーカーの指示に従ってください。不適切な混合は、有毒ガスの発生や爆発につながることがあります。
- 除草剤を原液のままで使用するのは絶対におやめください。
- 薬液の調製や容器への充填は、必ず屋外または換気の良い場所で行ってください。
- 薬液は、作業に必要な量だけを用意し、余らせないようにしてください。
- メーカーが許可していない限り、異なる薬液を混合しないでください。

容器への充填

- 別の薬液を充填する前に、容器が完全に空になっており、洗浄されていることを確認してください。
- 容器への充填を行う前に、バッテリーパックを取り外してください。バッテリーパックを取り付ける前に、こぼれた液体を拭き取ってください。
- 製品を水平な場所に置き、最大のマーキングより上には充填しないでください。
- 蛇口から注入する場合は、ホースの先端が薬液に浸されないようにしてください。システム内の圧力が急低下すると、薬液が水道管に吸い戻される可能性があります。
- 容器に薬液を充填する前に、水で試運転を行い、製品のすべての部分に漏れがないことを確認してください。
- 充填後は、タンクキャップがきちんと閉まっていることを確認してください。
- 製品にタグを付け、使用されている薬液が何かわかるようにしてください。
- 必要に応じて、薬液をあらかじめ混合し、漏斗を使用してスプレータンクに注入してください。

注意事項

- タンクへの充填および事前の薬液の混合に使用した計量容器を十分に洗浄し、すすいでください。

アプリケーション

- 開放された温室など、屋外または 換気の良い場所でのみ作業を行ってください。
- 圧力を調整するにはコーンノズルを回転させるか、ファンノズルに交換してください。
- 気圧が高すぎたり、低すぎたり、天候が悪かったりすると、薬液の濃度が不適切になってしまうことがあります。過剰な噴霧は植物や環境にダメージを及ぼすおそれがあります。過少であると、植物への措置に失敗するおそれがあります。
- 環境や植物へのダメージのリスクを減らすため、以下のような状況では製品を使用しないでください。
 - 気圧が高すぎる、または低すぎる場合
 - 風が強い場合
 - 直射日光が当たる場合
- 凍結のおそれがあるため、氷点下での使用は避けてください。

本製品は、農薬の持続可能な使用を実現するための共同体による取り組みの枠組みを確立した2009年10月

21日付欧州議会および理事会指令2009/127/ECに規定されている、指定機関による定期検査に関する国内要件の対象となる可能性があります。

電池に関する追加の安全注意事項

短絡による火災、怪我、製品損傷の危険を避けるために、機器本体、充電式バッテリー、充電器は絶対に液体に浸したり、液体をこれらに入れたりしないでください。海水、特定の工業化学薬品、漂白剤または漂白剤を含む製品など、腐食性または導電性の液体は短絡の原因となることがあります。

- 充電式バッテリーの充電は、周囲温度が 10℃～38℃ の場所で行ってください。
- 充電式バッテリーは、周囲温度が 0℃～40℃ の場所で保管してください。
- 充電式バッテリーは、周囲温度が 0℃～40℃ の場所で使用してください。

メンテナンス

- 必ずメーカー純正の交換部品、アクセサリ、アタッチメントを使用してください。これを怠ると、怪我や性能低下の原因となり、保証が無効になることがあります。
- 整備には細心の注意と知識が必要であり、必ず資格を有するサービス技術者に依頼してください。製品の整備は、必ず認定サービスセンターに依頼してください。
- 重大な人身事故を避けるため、クリーニングやメンテナンスを行う際は、必ずバッテリーパックを製品から取り外してください。
- 製品の洗浄には、可燃性の溶剤や研磨剤を使用しないでください。
- 使用後は、本取扱説明書の指示に従って製品を洗浄してください。

詰め替え容器の洗浄

詰め替え容器から、化学薬品用に認定されている容器にすべての薬液を排出してください。詰め替え容器で薬液を保管しないでください。詰め替え容器の洗浄とすすぎには、きれいな水を使用してください。その際、少量の家庭用中性洗剤を加えても構いません。場合によっては、詰め替え容器を何回もすすぐ必要があるかもしれません。

一般的な安全に関する注意事項

△ 危険 ● 化学火傷の危険。ノズルは絶対に人や動物に向けしないでください。高圧水は絶対に直接皮膚に噴射させないでください。● 火傷の危険。本機器は、引火点21℃未満の可燃性塗料または溶剤の噴霧には使用しないでください。

△ 警告 ● 噴霧する際は、作業領域が適切に換気されていることを確認してください。● 化学火傷の危険。使用中は、スプレーランスを常に所定の位置に保持してください。● 爆発の危険。火災や爆発の危険性が生じる領域で本機器を使用しないでください。● 怪我をする危険があります。噴霧される液体によって引き起こされる危険に注意し、容器のラベルまたは製造元から提供された情報を参照してください。● 危険有害性が不明な液体を噴霧しないでください。

規定に沿った使用

このコードレス高圧噴霧器は、屋外の換気の良い場所で使用することが規定されています。本製品は、殺虫剤、殺菌剤、肥料などの家庭用および園芸用薬品を噴霧するために使用します。本製品は、植物の水やりにもご使用いただけます。上記以外の目的では使用しないでください。本製品は、子供や適切な個人用保護具

や保護服を着用していない人が使用してはなりません。

各地域で適用される法規制を常に遵守してください。

環境保護



梱包材はリサイクル可能です。梱包材は環境に適した方法で廃棄してください。



電気および電子機器には、誤って取り扱ったり廃棄したりすると人間と環境に危険を及ぼす可能性があるバッテリーや充電式バッテリーあるいはオイルなどの構成要素が含まれています。

しかしながら、これらは機器が適切に機能するために必要な構成要素です。このシンボルが表記されている機器は、家庭ゴミと一緒に廃棄してはいけません。

物質についての注意事項 (REACH)

内容物に関する最新情報は、www.kaercher.de/REACH を参照してください

アクセサリとスペアパーツ

純正のアクセサリおよび純正のスペアパーツのみ使用してください。これにより装置の安全で、トラブルの無い動作の保証が約束されます。アクセサリやスペアパーツに関する詳細については、<https://www.kaercher.com/jp/professional.html> をご参照ください。

安全機器

安全装置はユーザーを保護するためのものであり、無効にしたり、その機能をバイパスしたりしないでください。

ロック付き機器スイッチ

機器のスイッチを押すと、スプレー液が噴射されます。消費者品質における家庭用および園芸用薬品の散布用。ロック機構により、スイッチを保持することなく連続噴霧が可能。

流量調整ダイヤル

流量調整ダイヤルは、装着時に簡単にアクセスでき、製品のオン/オフや流量調整が可能です。

過圧スイッチ

過圧スイッチは、最大圧力に達すると機器をオフにします。

ドレンハウジング

ドレンハウジングは、液体による短絡から機器を保護します。

同梱品

本装置の同梱品は包装材の上に表示されています。開梱の際に内容物が揃っているか確認してください。付属品が欠けている場合や輸送による損傷があった場合は販売業者にご連絡ください。

機器上のシンボル

	一般的な警告標識
	使用を開始する前に取扱説明書とすべての安全に関する注意事項をお読みください。
	機器を用いて作業する際には、滑り止め機能があり、同時に耐久性のある手袋を着用してください。

	機器を用いた作業では、保護メガネを着用してください。
	この機器を用いた作業では、滑り止めの付いた安全靴を着用してください。
	本機器を用いた作業では、防塵マスクを使用してください。
	機器を用いた作業では、適切な保護衣を着用してください。
	当機器を雨、湿気に晒さないでください。
	傍観者、特にお子様や動物を作業場所に近づけないでください。周囲の人に向けて噴霧するのは絶対におやめください。

機器に関する説明

イラスト A

- ① タンクカバー
- ② スプレーランス ハンドル
- ③ スプレーランス ホルダー
- ④ *バッテリーパワー 36Vの充電式バッテリー
- ⑤ *バッテリーパワー 36V用急速充電器
- ⑥ 圧力弁
- ⑦ オン/オフスイッチ
- ⑧ ウェストベルト
- ⑨ 圧力設定ダイヤル
- ⑩ ショルダーストラップ
- ⑪ ロック式スプレートリガー
- ⑫ スプレートリガー
- ⑬ 充電式電池パックホルダー
- ⑭ 充電式バッテリー用ロック解除
- ⑮ タンク

* 納品範囲外。

取り付け

スプレーランスの取り付け

1. スプレーランスをグリップにはめ込み、しっかりとねじ込みます。
2. グリップが下方を向くようにスプレーランスを回転させます。

イラスト B

注意事項

スプレーランスがしっかりと取り付けられているか点検してください。

セットアップ

充電式電池パックの取付け

1. 充電式電池パックを機器のホルダーにカチッと音がするまで押し込みます。

イラスト C

タンクの充填

1. タンクカバーのネジを外します。
イラスト D
2. タンクに必要な量の水（最大15リットル）を充填します。
イラスト E
3. 必要な量の液体/添加剤を計り、慎重にタンクに注ぎ入れます。

注意事項

充填中は、機器を水平でしっかりとした場所に置いてください。

ポンプのエア抜き

1. 噴射パイプをピストルガンから外します。
2. 機器のスイッチを押します。
3. スプレートリガーを10秒以上押し、システムをエア抜きします。
4. 機器をオフにします。
5. スプレーランスを再度取り付ける

デバイスのセットアップ

1. デバイスを背中に置き、両腕をショルダーストラップに通します。
2. ウェストベルトのバックルを閉じてください。
イラスト F
3. ウェストベルトが体にぴったりと密着するまで締めてください。
イラスト G

注意事項

ウェストベルトが正しくクリップ留めされていることを確認してください。

注意事項

ウェストベルトを開くには、リリースタブを引っ張ります。

イラスト H

操作

スプレー

1. 充電式バッテリーを取り付けます（充電式電池パックの取付け章を参照）。
2. オン/オフスイッチを押し、機器をオンにします。
イラスト I
3. スプレーランスを取り外します。
4. スプレートリガーを押し、噴霧を行います。
イラスト J

注意事項

充電式バッテリーを取り付ける前に、スプレートリガーのロックされていないことを確認してください。

5. 噴霧を停止するには、スプレートリガーを放します。

連続噴霧の設定

1. 充電式バッテリーを取り付けます（充電式電池パックの取付け章を参照）。
2. オン/オフスイッチを押し、機器をオンにします。
イラスト I
3. スプレーランスを取り外します。
4. スプレートリガーを押し、噴霧を行います。
イラスト J

注意事項

充電式バッテリーを取り付ける前に、スプレートリガーのロックされていないことを確認してください。

- スプレートリガーをロックするには、スプレートリガーの押した状態で後方に引きます。

イラスト K

これでスプレートリガーを放すことができます。

- スプレートリガーをロックするには、スプレートリガーの押した状態で前方に押します。

イラスト L

スプレートリガーのロックが解除され、ゼロ位置に戻ります。

- 噴霧を停止するには、スプレートリガーを放します。

圧力の調整

- 希望の圧力になるまで圧力調整ダイヤルを回します。

イラスト M

スプレージェットの設定

- ノズルを回して、スポットジェットまたはスプレージェットを調整します

イラスト N

運転の終了

スプレーランスのクリップ

- スプレーランスをスプレーランスホルダーにクリップします。

イラスト O

連続噴霧の終了

- スプレートリガーをロックするには、スプレートリガーの押した状態で前方にスライドします。

イラスト L

スプレートリガーのロックが解除され、ゼロ位置に戻ります。

- 噴霧を停止するには、スプレートリガーを放します。

充電式電池パックを取り外します

注意事項

長時間作業を中断する場合は、機器から充電式バッテリーを取外し、不正使用から保護してください。

- オン/オフスイッチを押し、機器をオフにします。

イラスト I

- 充電式電池パックのロック解除ボタンを押し、充電式電池パックを充電式電池パック用ホルダーから引き出します。

イラスト P

搬送

△ 注意

重量無視

怪我ならびに損傷の危険

搬送の際には装置の重量に注意してください。

注意

無制御の入電

怪我ならびに損傷の危険

充電式電池は運搬前に機器から取り外してください。

搬送する前に、機器を完全に空にしてください。

- 車両での搬送時には、機器の滑りあるいは転倒を防止してください。

保管

△ 注意

重量無視

怪我ならびに損傷の危険

保管の際には装置の重量に注意してください。

△ 注意

無制御の入電

保管前には、機器から充電式電池を取り外します。

- 機器を清掃します。章 手入れとメンテナンスを参照してください。

- 機器は、乾燥して通気の良い個所に保管してください。錆びをもたらす物質、例えば植物用添加物および凍結防止剤等から遠ざけてください。機器は野外に保管しないこと。

手入れとメンテナンス

△ 注意

無制御の入電

怪我ならびに損傷の危険

作業を行う前に、充電式電池を機器から取り外してください。

注意

機器に使用されている素材が損傷するため、合成樹脂部分の洗浄には溶剤を使用しないこと。埃、オイルならびに潤滑剤による汚れは清潔な布で清掃してください。

タンクの清掃

- 充電式バッテリーを除去します。
- カバーを開き、取り外します。
- タンク内容液を排出します。
- タンクの外側を清潔で乾いた布で拭き取り、清掃します。
- タンクの3分の1まで水を充填し、家庭用中性洗剤を充填します。
- カバーを閉じます。
- 充電式電池を再度取り付けます。
- タンク内容液が完全に使い切るまで噴霧します。
- このプロセスを数回繰り返します。

フィルターバスケットを空にします。

- 充電式バッテリーを除去します。
- タンクのカバーを取り外します。
- イラスト D
- フィルターバスケットを取り外します。
- イラスト Q
- フィルターバスケットを空にし、水ですすぎます。

ノズルを掃除する

- 充電式電池パックを除去します。
- ノズルをスプレーランスから外します。
- 細いワイヤーを長穴に押し込み、残留物を取り除きます。
- イラスト R
- ノズルは清潔な水ですすぎます。
- ノズルは、清潔で乾いた布で乾かし、ノズルを再び組み立てます。

障害発生時のサポート

障害発生の原因は簡単なものであることがよくあり、以下の一覧表を参考にすればご自分で対処することができます。確信が持てない時や、該当する障害が記載されていない場合は認可カスタマーサービスまでご連絡ください。

EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements in the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version placed in circulation by us. This declaration is invalidated by any changes made to the machine that are not approved by us.

Product: Plant sprayer battery
Type: 1.042-xxx

Currently applicable EU Directives

EC (+2009/127/EC)/2006/42
EU/2014/30
EU/2011/65

Harmonised standards used

EN 62841-1: 2015 + A11: 2022
EN ISO 19932-1: 2013
EN ISO 19932-2: 2013
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN IEC 63000: 2018

The signatories act on behalf of and with the authority of the company management


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

:Documentation supervisor

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

Winnenden (Germany) 71364

Ph.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2023/12/01

البيانات الفنية

/SPB 15

Bp 36

أداء الجهاز	
36	V جهد تشغيل البطارية
القيم المقاسة بحسب المعيار IEC 62841-1	
61,4	dB(A) مستوى انبعاث الصوت L_{pA}
3	dB(A) قيمة الشك K_{pA}
69,4	dB(A) مستوى قدرة الصوت L_{WA}
3	dB(A) قيمة الخطر K_{WA}
2,4	m/s ² القيمة الاهتزازية لليد والذراع
1,5	m/s ² K قيمة الشك
6,2	bar ضغط العمل (الحد الأقصى)
1,8	l/min كمية الصخ (الحد الأقصى)
الأبعاد الوزن	
120	cm طول الخرطوم
51	cm طول أنبوب الرش
6,8	kg الوزن (بدون علية بطارية)
x 345	mm الطول x العرض x الارتفاع
x 300	
585	

المواصفات الفنية خاضعة للتعديل.

قيمة الاهتزاز والضوضاء

تم قياس إجمالي قيم الاهتزاز وقيم انبعاث الضوضاء المحددة وفقاً لطريقة اختبار معيارية ويمكن استخدامها لمقارنة أداة بأخرى. ويمكن أيضاً استخدام قيم الاهتزاز الإجمالية المعلنة وقيم انبعاث الضوضاء المعلنة لإجراء تقييم أولي للتعرض.

⚠ تحذير

قد تختلف انبعاثات الاهتزاز والضوضاء أثناء الاستخدام الفعلي للأداة الكهربائية عن القيم المذكورة اعتماداً على كيفية استخدام الأداة وعلى وجه الخصوص نوع المادة التي تتم معالجتها. احرص على تحديد تدابير السلامة لحماية المشغل بناءً على تقدير التعرض في ظل ظروف التشغيل الفعلية (مع مراعاة جميع أجزاء دورة التشغيل، مثل الأوقات التي يتم فيها إيقاف تشغيل الأداة وعندما تكون خاملة، بالإضافة إلى وقت الاعتناق).

الأجهزة التي تصدر قيمة اهتزاز لليد أو الذراع < 2,5 م/ث² (انظر فصل البيانات الفنية في دليل التشغيل)

⚠ تنويه • يمكن أن يؤدي استعمال الجهاز لعدة ساعات دون انقطاع إلى ظهور شعور بالتخدير. • استخدم قفازات دافئة لحماية اليدين. • عليك التوقف للاستراحة بشكل منتظم.

نظف الخزان

1. إزالة علبة البطارية.
2. أفتح الغطاء وانزعه.
3. صرّف محتوى الخزان.
4. نظف الجهة الخارجية للخزان بقطعة قماش نظيفة وجافة.
5. املء ثلث الخزان بالمياه النظيفة وقم بملء منظم منزلي لطيف.
6. أغلق الغطاء مجدداً.
7. قم بإعادة تركيب البطارية.
8. رش محتوى الخزان حتى يتم استخدامه بالكامل.
9. كرر هذه العملية عدة مرات.

تفريغ سلة الفلتر

1. إزالة علبة البطارية.
2. نزع غطاء الخزان.
3. صورة إيضاحية D إزالة سلة الفلتر.
4. أفرغ سلة الفلتر واشطفها بالماء النظيف.

تنظيف الفوهة

1. إزالة علبة البطارية.
2. فك الفوهة من أنبوب الرش.
3. ادفع سلك دقيق عبر الفتحات الطويلة من أجل إزالة البقايا.
4. صورة إيضاحية R اشطف الفوهة بالماء النظيف.
5. جفف الفوهة بقطعة قماش نظيفة جافة ثم قم بإعادة تركيب الفوهة.

المساعدة في حالة حدوث خلل

الاضطرابات غالباً ما تكون ناتجة عن أسباب بسيطة، والتي يمكنك التغلب عليها بنفسك بمساعدة العرض التوضيحي التالي. عند الشك أو حدوث اضطرابات لم يتم ذكرها هنا، توجه من فضلك إلى مركز خدمة العملاء المعتمد.

خطأ	السبب	حل المشكلة
الجهاز لا يرش	الفوهة مسدودة	1. تنظيف الفوهة
	الخرطوم مسدود	1. نظف الخرطوم
	الخزان فارغ	1. املأ الخزان
المحرك لا يعمل	الهواء في النظام	1. تفيس المضخة (انظر الفصل "تفيس المضخة")
	البطارية فارغة	1. شحن البطارية
	لا يوجد بطارية أو أن البطارية غير مركبة بشكل صحيح	1. ركب البطارية بشكل صحيح
الجهاز يغلق نفسه	البطارية باردة أو ساخنة للغاية	1. خزن البطارية في المنزل أو قم بتبريدها
	قاطع الدائرة قد أغلق	1. انتظر حتى يقوم قاطع الدائرة بإعادة تشغيل الجهاز
لا يمكن شحن البطارية	ملامس البطارية متسخة	1. نظف ملامس البطارية
	البطارية أو جهاز الشحن معطل	1. استبدل القطعة الضرورية (استخدم فقط الملحقات الأصلية من الجهة المصنعة)
	البطارية ساخنة للغاية	1. اترك البطارية حتى تبرد
وقت التشغيل للبطارية ينخفض بشكل ملحوظ	البطارية فرغت لأنه لم يتم استخدامها منذ وقت طويل	1. شحن البطارية
	انتهى عمر البطارية	1. استبدل البطارية (استخدم فقط الملحقات الأصلية من الجهة المصنعة)

الضمان

يسري في كل دولة شروط الضمان التي تضعها شركة التسويق المتخصصة التابعة لنا. نحن نتولى إصلاح الأخطاء التي قد تطرأ على جهازك خلال فترة الضمان بدون مقابل، عندما يكون سبب هذه الأعطال ناجم عن عيب في المواد المستخدمة أو في عملية التصنيع. في حالة استحقاق الضمان، توجه من فضلك بقسيمة الشراء إلى أقرب موزع أو مركز خدمة عملاء معتمد. (العنوان على الصفحة الخلفية)

بدء التشغيل

تركيب علبة البطارية

1. ادفع علبة البطارية في مكان الإدخال بالجهاز حتى تثبت.

صورة إيضاحية C

أما الخزان

1. قم بفك غطاء الخزان.
2. **صورة إيضاحية D**
أما الخزان المزود بكمية المياه المرغوبة (حتى 15 لتر).
3. **صورة إيضاحية E**
قم بقياس كمية الماء المرغوبة من السائل/المواد الإضافية (حتى 120 مل) لتعبئتها في الخزان بحذر.

إرشاد

ضع الجهاز على سطح مستو وثابت أثناء الملء.

تصريف هواء المضخة

1. افصل أنبوب الرش من المسدس.
2. شغل مفتاح الجهاز.
3. اضغط على زناد الرش لمدة 10 ثواني على الأقل حتى يتم تهوية النظام.
4. أطلق الجهاز.
5. إعادة تركيب أنبوب الرش.

نصب الجهاز

1. ضع الجهاز على ظهرك وممر كلا ذراعيك من أحزمة الكف.
2. أغلق قفل حزام الحوض.
3. **صورة إيضاحية F**
أحكام شد حزام الحوض حتى يصبح ملاصقاً لجسمك.

صورة إيضاحية G

إرشاد

احرص على أن يكون حزام الحوض مشبوكاً بشكل صحيح.

إرشاد

افتح حزام الحوض، اسحب لسان التحرير

صورة إيضاحية H

التشغيل

الرش

1. استخدام حزمة البطاريات (انظر الفصل تركيب علبة البطارية).
2. اضغط على زر التشغيل/الإيقاف لتشغيل الجهاز.

صورة إيضاحية I

3. قم بإزالة أنبوب الرش.
4. اضغط على زناد الرش من أجل الرش.

صورة إيضاحية J

إرشاد

تأكد من أن زناد الرش غير مؤمن قبل تركيب حزمة البطارية.

5. لإيقاف الرش، حرر زناد الرش

ضبط وضع التشغيل المستمر للرش

1. استخدام حزمة البطاريات (انظر الفصل تركيب علبة البطارية).
2. اضغط على زر التشغيل/الإيقاف لتشغيل الجهاز.

صورة إيضاحية I

3. قم بإزالة أنبوب الرش.
4. اضغط على زناد الرش من أجل الرش.

صورة إيضاحية L

إرشاد

تأكد من أن زناد الرش غير مؤمن قبل تركيب حزمة البطارية.

5. اسحب قفل زناد الرش أثناء الضغط على زناد الرش.

صورة إيضاحية K

6. يمكن الآن تحرير زناد الرش.
7. اضغط على قفل زناد الرش للامام أثناء الضغط على زناد الرش.

صورة إيضاحية L

- لم يعد زناد الرش مخطوفاً، وأصبح يقفز مرة أخرى إلى الوضع المعاد.
7. لإيقاف الرش، حرر زناد الرش.

ضبط الضغط

1. قم بلف طارة ضبط الضغط حتى تضبط الضغط المطلوب.

صورة إيضاحية M

ضبط تيار الرش

1. قم بإدارة الفوهة لتعديل تيار التنقيط والرش

صورة إيضاحية N

إيقاف التشغيل

اجعل أنبوب الرش يتشابك

1. اجعل أنبوب الرش يتشابك في حامل أنبوب الرش.

صورة إيضاحية O

إنهاء وضع التشغيل المستمر للرش

1. ادفع قفل زناد الرش للامام أثناء الضغط على زناد الرش.

صورة إيضاحية L

- لم يعد زناد الرش محجوباً، وأصبح يتحرك مرة أخرى إلى الوضع المعاد.
2. لإيقاف الرش، حرر زناد الرش.

أخرج حزمة البطارية

إرشاد

عند إيقاف العمل لفترة طويلة، قم بإزالة علبة البطارية من الجهاز وتأمنها ضد الاستخدام غير المصرح به.

1. اضغط على زر التشغيل/الإيقاف لإيقاف الجهاز.

صورة إيضاحية I

2. اضغط على زر تحرير قفل البطارية واسحب البطارية من مبيت البطارية.

صورة إيضاحية P

النقل

⚠ تنويه

عدم مراعاة الوزن

خطر الإصابة وخطر التعرض لأضرار
احرص عند النقل على مراعاة وزن الجهاز.

تنبيه

بدء التشغيل بدون تحكم

خطر الإصابة وخطر التعرض لأضرار

إخراج البطارية قبل نقل الجهاز.

قم بتفريغ الجهاز تماماً قبل نقله.

- يجب تأمين الجهاز ضد الانزلاق والانقلاب عند نقله في المركبات.

التخزين

⚠ تنويه

عدم مراعاة الوزن

خطر الإصابة وخطر التعرض لأضرار
احرص عند التخزين على مراعاة وزن الجهاز

⚠ تنويه

بدء التشغيل بدون تحكم

إخراج البطارية قبل الجهاز قبل التخزين.

1. قم بتنظيف الجهاز، انظر فصل العناية والصيانة.
2. تخزين الجهاز في مكان جاف وذا تهوية جيدة. أبعد الجهاز عن المواد المسببة للتآكل مثل المواد الكيميائية للحدائق. عدم تخزين الجهاز في الهواء الطلق.

العناية والصيانة

⚠ تنويه

بدء التشغيل بدون تحكم

خطر الإصابة وخطر التعرض لأضرار

إخراج البطارية قبل إجراء أي أعمال على الجهاز.

تنبيه

لا تستخدم مواد مذيبة عند تنظيف الأجزاء البلاستيكية لأن هذه المواد ستضر بالمواد المستخدمة في الجهاز. قم بإزالة الانساختات مثل الغبار، الزيت ومواد التشحيم باستخدام قطعة قماش نظيفة.

ارتد نظارات واقية عند استخدام الجهاز.	
ارتد أحذية واقية مقاومة للانزلاق عند استخدام الجهاز.	
قم بارتداء غطاء واقٍ للرقبة عند استخدام الجهاز.	
ارتد بدلة حماية مناسبة عند استخدام الجهاز.	
لا تعرض الجهاز للمطر أو الرطوبة.	
ابق المارة غير المشاركين في التشغيل، وخاصة الأطفال والحيوانات، خارج منطقة العمل. لا تقم أبداً بالرش في اتجاه الأشخاص بالجوار.	

مواصفات الجهاز

صورة إيضاحية A

- ① غطاء الخزان
- ② مقبض يدوي لأنبوب الرش
- ③ حامل أنبوب الرش
- ④ *بطارية بقوة 36 فولط
- ⑤ *جهاز شحن سريع لبطارية بقوة بـ 36 فولط
- ⑥ صمام الضغط
- ⑦ مفتاح التشغيل / الإيقاف
- ⑧ حزام الحوض
- ⑨ طارة ضبط الضغط
- ⑩ حزام الكتف
- ⑪ مفتاح تثبيت زناد الرش
- ⑫ زناد الرش
- ⑬ مكان لإدخال علبة البطارية
- ⑭ وسيلة تحرير علبة البطارية
- ⑮ خزان

* ليس ضمن مجموعة التجهيزات الموردة.

التركيب

تركيب أنبوب الرش

1. قم بإدخال أنبوب الرش بالمقبض وشده بإحكام.
2. قم بإدارة أنبوب الرش حتى ينتج المقبض إلى أسفل.

صورة إيضاحية B

إرشاد

افحصي إحماس أنبوب الرش.

الاستخدام المطابق للتعليمات

تم تصميم جهاز الرش بالضغط الأسلاكى للاستخدام في الهواء الطلق مع وجود تهوية جيدة. المنتج مخصص لرش الكيماويات بالمنازل والحدائق مثل المبيدات الحشرية والفطرية والأسمدة. يمكن أيضاً استخدام المنتج لري النباتات. لا تستخدم المنتج لأي غرض آخر غير المذكور أعلاه. يجب عدم استخدام هذا المنتج من قبل الأطفال أو الأشخاص الذين لا يرتدون ملابس ومعدات شخصية واقية مناسبة.

احرص دائماً على مراعاة اللوائح السارية محلياً.

حماية البيئة

المواد المستخدمة في التغليف قابلة لإعادة التدوير. يرجى التخلص من مواد التغليف بطريقة تحافظ على البيئة. تحتوي الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على مواد قيمة قابلة لإعادة التدوير وغالباً ما تحتوي أيضاً على مكونات مثل البطاريات أو المراكمت أو الزيت والتي قد تشكل خطورة على صحة الإنسان والبيئة في حالة التعامل معها بشكل غير صحيح أو إذا تم التخلص منها بصورة خاطئة. إلا أن هذه المكونات ضرورية لتشغيل الجهاز بصورة سليمة. لا يجوز التخلص من الأجهزة المميزة بهذا الرمز مع النفايات المنزلية.

إرشادات حول مواد المحتويات (REACH)

تجد المعلومات الحالية حول المحتويات على الموقع:

www.kaercher.de/REACH

الملحقات التكميلية وقطع الغيار

استخدام الملحقات التكميلية الأصلية وقطع الغيار الأصلية فقط، والتي تضمن تشغيل الجهاز بشكل آمن وخالٍ من الاختلالات. تجد المعلومات الخاصة بالملحقات التكميلية وقطع الغيار على الموقع www.kaercher.com.

تجهيزات السلامة

تجهيزات السلامة تعمل على حماية المستخدم ولا يسمح بإيقاف تشغيلها أو تغيير وظيفتها.

مفتاح الجهاز مع صمام القلق.

الضغط على مفتاح الجهاز يؤدي إلى إطلاق شعاع محلول الرش. رش المواد الكيميائية المنزلية والمواد الكيميائية الخاصة بالحدائق بالجودة الاستهلاكية. قفل الأحكام يسمح بالرش المستمر دون الضغط على مفتاح الجهاز.

طارة ضبط كمية التدفق

يمكن الوصول بسهولة إلى طارة ضبط معدل التدفق أثناء الحمل لتشغيل المنتج أو إيقاف تشغيله وضبط معدل التدفق.

مفتاح الضغط الزائد

يقوم مفتاح الضغط الزائد بإيقاف الجهاز عند الوصول إلى أقصى ضغط.

مبيت التصريف

مبيت التصريف يحمي الجهاز من قصر الدائرة الناتجة عن السوائل.

محتوى التسليم

محتوى تسليم الجهاز مصور على العبوة. تأكد من وجود جميع محتويات العبوة عند فتحها. وفي حالة نقص أية ملحقات تكميلية أو اكتشاف أي تلف بها ناتج عن عملية النقل، يرجى إخطار البائع.

الرموز على الجهاز

علامات تحذير عامة	
اقرأ تعليمات التشغيل وكافة تعليمات السلامة قبل بدء التشغيل.	
ارتد عند استخدام الجهاز قفازات ممتينة وضد الانزلاق.	

- الضغط المرتفع جداً أو المنخفض جداً أو الظروف الجوية غير المواتية قد تؤدي إلى أن يكون تركيز المحلول خطراً. الجرعة الزائدة قد تلحق الضرر بالنباتات والبيئة. قد يؤدي نقص الجرعة إلى فشل معالجة النبات.
- تقليل مخاطر الاضرار بالبيئة والنباتات، لا تقم بتشغيل المنتج:
 - إذا كان الضغط مرتفعاً جداً أو منخفضاً جداً
 - في الظروف العاصفة
 - في ضوء الشمس المباشر
- تجنب استخدام المنتج في الطقس المتجمد حيث إن المحلول قد يتجمد.

قد خضع المنتج للمطابقات الوطنية للفحص المنتظم من قبل الهيئات المعنية، على النحو المنصوص عليه في التوجيه 2009/127/EC الصادر عن البرلمان الأوروبي والمجلس بتاريخ 21 أكتوبر 2009 والذي يحدد إطار عمل المجتمع لتحقيق الاستخدام المستدام للمبيدات الحشرية.

إرشادات سلامة إضافية للبطارية

لتقليل مخاطر نشوب حريق أو إصابة شخصية أو تلف المنتج الناتج عن قفلة كهربائية، لا تقم بفتح أو تسمح بدخول السائل إلى الجهاز أو حزمة البطارية أو السائل. يمكن أن تسبب السوائل المسببة للتآكل أو الموصلة، مثل مياه البحر أو بعض المواد الكيميائية الصناعية أو مواد التبييض أو المنتجات التي تحتوي على مواد التبييض، وما إلى ذلك، قفلة كهربائية.

- اشحن حزمة البطارية في مكان تتراوح فيه درجة الحرارة المحيطة بين 10° م و 38° م.
- قم بتخزين حزمة البطارية في مكان تتراوح فيه درجة الحرارة المحيطة بين 0° م و 40° م.
- استخدم حزمة البطارية في مكان تتراوح فيه درجة الحرارة المحيطة بين 0° م و 40° م.

الصيانة

- لا تستخدم سوى قطع الغيار والملحقات والمرفقات الأصلية من الجهة المصنعة. قد يؤدي ذلك إلى وقوع إصابات محتملة، وقد يساهم في تضرر الأداء، وقد يؤدي إلى سقوط الضمان الخاص بك.
- تتطلب الخدمة عناية ومعرفة فائقة ويجب عدم إجراؤها إلا بمعرفة فني خدمة مؤهل. لا تقم بصيانة المنتج إلا لدى مركز خدمة معتمد.
- لتجنب الإصابة الشخصية الخطيرة، قم دائماً بإزالة حزمة البطارية من المنتج عند التنظيف أو إجراء أي صيانة عليه.
- لا تستخدم المذيبات القابلة للاشتعال أو مواد التنظيف الكاشطة لتنظيف المنتج.
- بعد كل استخدام، نظف المنتج بالصورة الموضحة في هذا الدليل.

تنظيف الحاوية القابلة لإعادة الملء

صرف جميع المحاليل الكيميائية من الحاوية القابلة لإعادة الملء إلى حاوية مصرح استخدامها مع المواد الكيميائية. لا تقم بتخزين المواد الكيميائية في الحاوية القابلة لإعادة الملء. استخدم الماء النظيف لتنظيف وشطف الحاوية القابلة لإعادة الملء. يمكن إضافة كمية صغيرة من المنظفات المنزلية اللطيفة. قد يلزم شطف الحاوية القابلة لإعادة الملء أكثر من مرة.

تعليمات السلامة العامة

⚠ خطر • خطر حروق كيميائية. لا توجه الفوهة أبداً باتجاه الأشخاص أو الحيوانات. لا تدع التيار يلامس جلدك مباشرة أبداً.

- خطر الإصابة بحروق. يجب عدم استخدام هذا الجهاز لرش الدهانات والمواد المذيبة القابلة للاشتعال بدرجة اشتعال > 21 درجة مئوية.

⚠ تحذير • تأكد عند عملية الرش من وجود تهوية جيدة كافية.

- خطر حروق كيميائية. امسك أنبوب الرش أثناء الاستخدام بشكل مستقيم دائماً. • خطر الانفجار. لا تستخدم الجهاز مطلقاً في المناطق المعرضة لخطر الحريق أو الانفجار. • خطر الإصابة. خذ الحذر من أي خطر بفعله السائل الذي يتم رشه وقيم بالاطلاع على الملصقات الموجودة على العبوة أو المعلومات المقدمة من الجهة المصنعة. • لا ترش أي سوائل لا تعرف ما إذا كانت خطيرة أو/و ضارة.

- تحقق دائماً من أي تسريبات وأصلحها قبل استخدام المنتج.
- افحص المنتج من الداخل والخارج بدقة، وافحص المكونات قبل كل استخدام. تحقق من خلو الخراطيم من التشقق والتدهور، والتسريبات، ومن عدم وجود فوهات مسدودة، وأجزاء معقودة أو تالفة. أصلح المنتج التالف قبل الاستخدام.
- تحدث العديد من الحوادث بسبب سوء صيانة المنتجات.
- كن على دراية بأي خطر ينجم عن المحاليل الكيميائية. اتبع دائماً تعليمات الجهة المصنعة للمواد الكيميائية بشأن الاستخدام والتعامل والتخزين.
- لا تستخدم المنتج مع أي مادة لا تعرف خطورها.
- تأكد من توصيل قضيب الرش بشكل آمن بمقبض قضيب الرش قبل استخدام المنتج. إذا لزم الأمر، استخدم كامشة لتوصيل قضيب الرش بمقبض قضيب الرش.
- استبدل غطاء خزان الرش وأحكم ربطه بشكل صحيح بعد صب السائل في خزان الرش.
- بعد التنظيف لفترة طويلة أو بعد فصل الشتاء، رش المنتج بالماء النظيف. تحقق مما إذا كان هناك أي تسريب أو تشققات.
- اتبع دائماً تعليمات الجهة المصنعة للمواد الكيميائية بشأن الاستخدام والتنظيف والتخزين المطبوعة على ملصق المنتج.
- يجب تخزين المواد الكيميائية بعيداً عن متناول الأطفال.
- لتقليل خطر نشوب حريق أو انفجار، لا تستخدم المنتج مع سوائل قابلة للاشتعال، مثل البنزين أو المواد الكيميائية الأخرى ذات نقطة اشتعال أقل من 55 م.
- لا تقم بتشغيل المنتج إلا في درجات حرارة تتراوح بين 0 م و 40 م.
- خزن المنتج في مكان تتراوح فيه درجة الحرارة المحيطة بين 0 م و 40 م.
- قد تحدث إصابات أو يتفاقم الوضع بسبب الاستخدام المطول للأداة. عند استخدام أي أداة لفترات طويلة، تأكد من الحصول على فترات راحة منتظمة.

خط المحلول

- اخط المواد الكيميائية بدقة وفقاً لتعليمات الجهة المصنعة. المحاليل الخاطئة قد تولد أبخرة سامة أو محاليل قابلة للانفجار.
- لا تستخدم أبداً المواد الكيميائية السائلة غير المخففة لإدارة النباتات.
- لا تحضر المحلول وتماًل الحاوية إلا في الهواء الطلق أو في منطقة جيدة التهوية.
- حذر كمية محلول تكفي فقط للمهمة التي تقوم بها حتى لا يتبقى أي كميات.
- لا تخطط مواد كيميائية مختلفة إلا إذا وافقت الجهة المصنعة على هذا الخليط.

ملء الحاوية

- تأكد من إفراغ الحاوية وتنظيفها بالكامل قبل ملء مادة كيميائية مختلفة.
- أزل حزمة البطارية قبل ملء الحاوية. امسح أي مواد منسكبة قبل تركيب حزمة البطارية.
- ضع المنتج على سطح مستو، ولا تملأ الحاوية بما يتخطى علامة الحد الأقصى.
- عند الملء من الصنوبر، لا تقم طرف الخرطوم في المحلول الكيميائي. انخفاض الضغط المفاجئ قد يؤدي في النظام إلى امتصاص المحلول الكيميائي مجدداً إلى مصدر المياه.
- قبل ملء الحاوية بالمحلول، قم بإجراء اختبار بالماء العذب، وافحص كافة أجزاء المنتج بحثاً عن أي تسريبات.
- تأكد من إغلاق غطاء الخزان بشكل صحيح بعد الملء.
- ضع علامة على المنتج تشير إلى نوع المحلول الكيميائي المستخدم.
- يمكن خلط المحاليل الكيميائية مسبقاً وسكها في خزان الرش باستخدام قمع، إذا لزم الأمر.

إرشاد

- قم بتنظيف وشطف حاويات القياس المستخدمة لملء الخزان واخلط المحاليل الكيميائية مسبقاً.

استخدام

- لا تعمل إلا في الأماكن المفتوحة أو ذات التهوية الجيدة، على سبيل المثال، الصوب الزراعية المفتوحة.
- اضبط الضغط عن طريق إدارة الفوهة المخروطية أو التبديل إلى فوهة المروحة.

- f ارتدي ملابس مناسبة. لا ترتدي ملابس فضفاضة أو حلي. قم بإبعاد الشعر والملابس عن الأجزاء المتحركة. يمكن أن يتم التقاط الملابس الفضفاضة، الحلي أو الشعر الطويل من قبل الأجزاء المتحركة.
- g إذا كان من الممكن أن يتم تركيب أجهزة شفط وتجميع، تأكد من أن هذه تم توصيلها واستخدامها بشكل صحيح. استخدام مكثسة كهربائية يمكن أن يقلل من المخاطر الناجمة عن الغبار.
- h لا تدع الألفة التي اكتسبتها من خلال الاستخدام المتكرر للأدوات تجعلك مهملًا وتجاهل مبادئ أمان الآداة. يمكن أن يؤدي العمل بإهمال إلى إصابات خطيرة في جزء من الثانية.

4 استخدام الأدوات الكهربائية وصيانتها

- a لا تفرط في التحميل على الآداة الكهربائية. استخدم الآداة الكهربائية المناسبة لتطبيقات. استخدام الآداة الكهربائية الملائمة يكون بشكل أفضل وأمن في نطاق الآداء المذكور.
- b لا تستخدم الآداة الكهربائية إذا تعذر استخدام المفك لتشغيلها وإيقافها. أي أداة كهربائية لا يمكن تشغيلها وإيقافها سوف تشكل خطرًا ويجب أن يتم إصلاحها.
- c قبل الآداة الكهربائية من مصدر الطاقة وأو أزل حزمة البطارية، إذا كانت قابلة للفصل، من الآداة الكهربائية قبل إجراء التعديلات، أو تغيير الملحقات، أو تخزين الأدوات الكهربائية. تعمل تدابير السلامة الوقائية هذه على تقليل مخاطر بدء تشغيل الآداة الكهربائية بدون قصد.
- d قم بتخزين الأدوات الكهربائية غير المستخدمة بعيدًا عن متناول الأطفال ولا تسمح للأشخاص الذين ليسوا على دراية بالآداة الكهربائية أو هذه التعليمات بتشغيل الآداة الكهربائية. تعتبر الأدوات الكهربائية خطيرة في أيدي المستخدمين غير المدربين.
- e قم بصيانة الأدوات الكهربائية وملحقاتها. تحقق من عدم محاذاة الأجزاء المتحركة أو الربط أو الأجزاء المكسورة أو أي ظروف أخرى قد تؤثر على تشغيل الآداة الكهربائية. في حالة تلف الآداة الكهربائية، يجب إصلاحها قبل الاستخدام. تحدث العديد من الحوادث بسبب سوء صيانة الأدوات الكهربائية.

- f حافظ على أن تكون أدوات القطع حادة ونظيفة. من غير المرجح أن تنحصر أدوات القطع التي يتم صيانتها بشكل صحيح وذات حواف القطع الحادة وبسهولة التحكم فيها.
- g استخدم الآداة الكهربائية والملحقات وأدوات الاستخدام وما إلى ذلك وفقًا لهذه التعليمات. خذ بعين الاعتبار ظروف العمل والأعمال التي يتعين القيام بها. قد يؤدي استخدام الآداة الكهربائية في عمل آخر غير محدد إلى حدوث مخاطر خطيرة.
- h حافظ على المقابض وأسطح المقابض جافة، ونظيفة، وخالية من الزيوت، والشحم. لا تسمح المقابض الزلقة وأسطح المسك بالتعامل الآمن مع الآداة والتحكم فيها في المواقف غير المتوقعة.

5 استخدام الأدوات المشغلة ببطارية والعناية بها

- a لا تشحن الجهاز إلا بالشاحن المحدد من قبل الشركة المصنعة. قد يؤدي الشاحن المصمم لنوع واحد من البطاريات إلى نشوب حريق عند استخدامه مع نوع آخر من البطاريات.
- b استخدم فقط الأدوات الكهربائية مع حزم البطاريات المصممة خصيصًا. هناك خطر حدوث إصابات أو نشوب حريق في حالة استخدام حزم بطاريات أخرى.
- c عندما لا تكون حزمة البطارية قيد الاستخدام، احفظ بها بعيدًا عن الأشياء المعدنية الأخرى، مثل مشابك الورق أو العملات المعدنية أو المفاتيح أو المسامير أو البراغي أو غيرها من الأشياء المعدنية الصغيرة التي يمكن توصيلها من وصلة إلى أخرى. يمكن أن يؤدي عمل قفلة بهامسات البطارية إلى حدوث حروق أو نشوب حريق.
- d في ظل الظروف غير المواتية، يمكن أن يتسرب السائل من البطارية. تجنب عند ذلك الاحتكاك بالسائل. في حالة التماس غير المقصود، اشطف بالماء. إذا وصل السائل إلى عينيك، فاستشر الطبيب أيضًا. يمكن أن يتسبب تسرب السائل من البطارية في حدوث تهيج أو حروق.

- e لا تستخدم حزم بطاريات أو أدوات تالفة أو معدلة. قد تظهر البطاريات التالفة أو المعدلة سلوكًا غير متوقع قد يؤدي إلى نشوب حريق أو انفجار أو إصابة شخصية.
- f لا تعرض حزمة البطارية أو الآداة للنار أو درجات الحرارة الزائدة. خطر الانفجار في حالة نشوب حريق أو درجات حرارة تزيد عن 130 °م.
- g اتبع جميع تعليمات الشحن ولا تقم بشحن البطارية أو الآداة خارج نطاق درجة الحرارة المحدد في الدليل. يمكن أن يؤدي الشحن غير السليم أو الشحن في درجات حرارة خارج النطاق المحدد إلى تلف البطارية وزيادة خطر نشوب حريق.

6 الخدمة

- a قم بإصلاح الآداة الكهربائية الخاصة بك بواسطة فني خدمة مؤهل، والذي سيستخدم قطع غيار متطابقة فقط. هذا يضمن سلامة الآداة الكهربائية.
- b لا تقم بصيانة حزم البطاريات التالفة. لا يجوز صيانة حزم البطاريات إلا من قبل الشركة المصنعة أو مزودي الخدمة المعتمدين.

تحذيرات السلامة الخاصة بالرشاش اللاسلكي المحمول على الظهر

- اقرأ التعليمات بعناية. تعرف على كافة الضوابط والاستخدام السليم للمنتج.
- لا تسمح أبدًا للأطفال أو لذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المخفضة أو لا يفهمون إلى الخبرة والمعرفة أو الأشخاص الذين لا يعرفون هذه التعليمات باستخدام المنتج.
- يجب استخدام المنتج مع منتجات حماية النباتات المعتمدة من السلطات التنظيمية المحلية أو الوطنية المختصة بمنتجات حماية النباتات والمخصصة للاستخدام مع الرشاشات المحمولة على الظهر.
- اتبع تعليمات الجهة المصنعة للمواد الكيميائية فيما يتعلق بتجهيزات الحماية.
- لتقليل مخاطر الحوادث والأضرار التي قد تلحق بالمنتج، لا تستخدم أبدًا ما يلي:
 - السوائل القابلة للاشتعال
 - السوائل الزجة أو اللاصقة
 - المواد الكيميائية الكاوية أو المسببة للتآكل
- السوائل الأكثر سخونة من 50 °م
- لا ترش في مكان به شرارة أو لهب أو أي مصدر اشتعال آخر.
- لا تستخدم المنتج أبدًا مع وقايت أو دروع معبئة، أو دون تركيب تجهيزات الأمان.
- لا تستخدم أبدًا منتجًا غير مكتمل أو معدل.
- استخدام منتج معيب أو غير كامل أو معدل قد يؤدي إلى حدوث موقع خطير.
- لا ترش في اتجاه الأشخاص أو الحيوانات. تجنب الرش في الأيام التي بها عواصف. يمكن أن تتطاير مواد الرش عن طريق الخطأ على النباتات أو الأشياء التي لا يتوجب رشها. قم بالرش دائمًا في اتجاه الريح.
- أوقف تشغيل المنتج على الفور وأزل حزمة البطارية في حالة وقوع حادث أو عطل. لا تقم بتشغيل المنتج مجدداً حتى يتم فحصه بالكامل بمعرفة مركز خدمة معتمد.
- إذا لم يخرج الرذاذ من الفوهة أو إذا انخفضت كمية الرش، فقد يكون هناك انسداد في نظام الخرطوم والقبض. اشطف وتنظف جميع أجزاء نظام الخرطوم والقبض (مسدس الرش، وقلع الخزان، وفضب الرش، والخرطوم) بالماء النظيف. لا تنفخ الفوهات أو المكونات الأخرى أبداً عن طريق الفم.
- تجنب ملامسة المواد الكيميائية لظلمة التحكم في النبات. بدل الملابس الملوثة بمواد كيميائية مخصصة لمكافحة النباتات على الفور. ابق مواد الرش بعيدة عن العينين. في حالة ملامسة مواد الرش للعينين، يجب شطفهما فوراً بالماء النظيف. إذا استمر التهيج، اطلب المساعدة الطبية فوراً.
- قد تصبح مواد الرش ضارة إذا تم استنشاقها أو ابتلاعها أو في حالة ملامستها للجلد أو العينين. ارتد الملابس والمعدات الواقية المناسبة عندما:
 - تقوم بملء خزان الرش بمواد الرش
 - تقوم بالرش
 - تقوم بإجراء تعديلات
 - تقوم بتصريف وتنظيف خزان الرش
 - تقوم بتغيير مواد الرش
 - تجري الخدمة على المنتج

إرشادات السلامة العامة

⚠ تحذير

• اقرأ جميع تحذيرات السلامة والتعليمات والصور والمواصفات المصاحبة لهذه الأداة الكهربائية.

قد يؤدي عدم اتباع أي من التعليمات أدناه إلى حدوث صدمة كهربائية وأو حريق وأو إصابة خطيرة. احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات الرجوع إليها في المستقبل.

يشير مصطلح "الأداة الكهربائية" في الإرشادات التحذيرية إلى المنتج الذي يعمل بالتيار الكهربائي (السلكي) أو المنتج الذي يعمل بالبطارية (اللاسلكي).

1 الأمان في منطقة العمل

a حافظ على منطقة العمل نظيفة ومضاءة جيدًا. المناطق غير واضحة الرؤية أو المظلمة تؤدي بسهولة إلى وقوع الحوادث.

b لا تقم بتشغيل الأدوات الكهربائية في المناطق القابلة للانفجار، على سبيل المثال، في حالة وجود سوائل أو غازات أو غبار قابل للاشتعال. تولد الأدوات الكهربائية الشرر والتي يمكنها أن تشعل الغبار أو البخار.

c أبعد الأطفال والعامة أثناء تشغيل أداة كهربائية. انصرف الاهتمام يمكن أن يؤدي إلى فقدان السيطرة.

2 السلامة الكهربائية

a يجب أن تتطابق قوايس الأداة الكهربائية مع المقبس. يجب ألا يتم تغيير القوايس في جميع الأحوال. لا تستخدم أي قوايس مهاي مع الأدوات الكهربائية المؤرضة. ستقل المقابس غير المعدلة والمقابس الملائمة من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

b تجنب الاحتكاك الجسدي مع الأسطح المؤرضة، مثل الأنابيب، المعشعات، المواقف والتأججات. هناك خطر متزايد من التعرض لصدمة كهربائية إذا تم تاريض جسمك.

c لا تعرض الأداة الكهربائية للمطر أو البلى. في حالة دخول الماء في أداة كهربائية، يتزايد خطر التعرض لصدمة كهربائية.

d لا تسبب استخدام الكابل لحمل الأداة الكهربائية أو سحبها أو فصلها. قم بإبعاد الكابل عن مصادر الحرارة، الزيت، الحواف الحادة أو الأجزاء المتحركة. الكابلات التالفة أو المشابكة تزيد من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

e إذا كنت تقوم بتشغيل أداة كهربائية في الهواء الطلق، فاستخدم كابل تمديد مناسب للاستخدام في الهواء الطلق. استخدام كابل مناسب للاستخدام في الهواء الطلق يقلل من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

f إذا كان تتعرض أداة كهربائية في بيئة رطبة أمرًا لا مفر منه، فاستخدم مصدر طاقة محمي من خلال مفتاح حماية من التيار المتبقي (مفتاح F1). استخدام مفتاح F1 سيقلل من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

3 السلامة الشخصية

a كن منقطعًا، راقب ما تفعله وإستخدم حذرك عند تشغيل أداة كهربائية. لا تستخدم الأداة الكهربائية إذا كنت متعبًا أو كنت تحت تأثير المخدرات، الكحول أو الأدوية. قد تؤدي لحظة عدم الانتباه أثناء تشغيل الأدوات الكهربائية إلى حدوث إصابات خطيرة.

b استخدام معدات الحماية الشخصية. ارتدي دائمًا نظارة حماية العين. ستعمل معدات الحماية مثل قناع الغبار وأذنية الأمان غير القابلة للارتداء، وخوذة الحماية أو واقي السمع المستخدمة في ظل الظروف المناسبة على تقليل مخاطر الإصابة.

c منع بدء التشغيل غير المقصود. تأكد من إيقاف المفتاح قبل الاتصال بمصدر الطاقة وأو حزمة البطارية، والتقاط الأداة أو حملها. يؤدي حمل الأدوات الكهربائية بأصبعك على المفتاح أو تشغيل الأدوات الكهربائية بالمفتاح إلى وقوع حوادث بسهولة.

d قبل تشغيل الأداة الكهربائية، قم بإزالة كل مفاتيح الضبط أو مفاتيح الربط. يمكن أن يتسبب وجود مفتاح ربط أو مفتاح على جزء دوار من الأداة الكهربائية في حدوث إصابة.

e تجنب وضعيات الجسم غير الطبيعية. قم بتأمين مكان وقوفك بشكل آمن وحافظ على التوازن في كل وقت. ويسمح هذا بتحكم أفضل في الأداة الكهربائية في المواقف غير المتوقعة.

المحتويات

إرشادات عامة.....	15
درجات الخطر.....	15
إرشادات السلامة العامة.....	15
تحذيرات السلامة الخاصة بالرشاش اللاسلكي المحمول على الظهر.....	16
إرشادات سلامة إضافية للبطارية.....	17
الصيانة.....	17
تعليمات السلامة العامة.....	17
الاستخدام المطابق للتعليمات.....	18
حماية البيئة.....	18
الملحقات التكميلية وقطع الغيار.....	18
محتوى التسليم.....	18
الرموز على الجهاز.....	18
مواصفات الجهاز.....	18
التركيب.....	18
بدء التشغيل.....	19
التشغيل.....	19
إيقاف التشغيل.....	19
النقل.....	19
التخزين.....	19
العناية والصيانة.....	19
المساعدة في حالة حدوث خلل.....	20
الضمان.....	20
البيانات الفنية.....	21
قيمة الاهتزاز والضوضاء.....	21
الأجهزة التي تصدر قيمة اهتزاز ليد أو الذراع < 2,5 م/ث ² (انظر فصل البيانات الفنية في دليل التشغيل).....	21
EU Declaration of Conformity.....	21

إرشادات عامة



اقرأ قبل أول استخدام للجهاز إرشادات السلامة هذه، ودليل التشغيل الأصلي هذا، وإرشادات السلامة المرفقة بعلبة البطارية وكذلك دليل التشغيل الأصلي بعلبة البطارية وجهاز الشحن. ثم تصرف طبقاً لذلك. حافظ على الكتيبات الخاصة للاستخدام لاحقاً أو تسليمهما للمالك اللاحق. عليك إلى جانب الإرشادات الواردة في دليل التشغيل مراعاة القواعد العامة للسلامة والوقاية من الحوادث والتي يحددها المشرع القانوني.

درجات الخطر

⚠ خطر

• إشارة إلى خطر مباشر وشيك الحدوث وقد يؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو إلى الوفاة.

⚠ تحذير

• إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو إلى الوفاة.

⚠ تنويه

• إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات بسيطة.

تنبيه

• إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى حدوث أضرار مادية.



THANK YOU!

MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

www.kaercher.com/welcome



Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



www.kaercher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28-40

71364 Winnenden (Germany)

